



۱۲ خ ۱۵

تألیف عماد الدین در ادب و تربیت علم دشمن برادر  
منشی عفر در دانش مؤرب میرزا علی خان کلد در طبابت

گذرانید

کتابخانه نیازمندان  
۶۸۴۰۶۸۵  
۶۸۴۰۶۸۵  
۶۸۴۰۶۸۵







تصنیف

# ابنِ فلسفہ این

تصنیف

موسیورینان

ترجمہ

مولوی معشوق حسین خاں صبا بی اے (علیگ)

النخاطب بہ نواب معشوق یا رجبک بہادر اول تعلقدار سرکار عالی

۱۳۴۰ھ م ۱۳۳۸ھ م ۱۹۲۹ھ

طبع

951, 9  
051

# فہرست مضمین ابن رشد

صفحہ	مضمون	جلد	باب
۳	۳	۲	۱
	حصہ اول		
۱	باب اول - ابن رشد کے حالات زندگی اور تصنیفات۔	فصل ۱	باب
۲	ابن رشد سے پہلے اسلامی اہلسنن فلسفہ کے مختلف منقلب احوال۔	فصل ۲	"
۹	ابن رشد کے سوانح زندگی۔	فصل ۳	"
۳۷	ابن رشد کی ذلت کے اسباب۔	فصل ۴	"
۴۷	مسلمانوں کا برتاؤ ابن رشد کے ساتھ۔	فصل ۵	"
	افسانے جن سے ابن رشد کی سوانح عمری لبریز نظر آتی ہے۔	فصل ۶	"
۵۱	ابن رشد کا علم اور اس کا ماخذ	فصل ۷	"
۵۵	ارسطو کے ساتھ اس کی حدود درجہ شیعگی۔	فصل ۸	"
۶۱	شرح ابن رشد۔	فصل ۹	"
۶۴	ابن رشد کی تصنیفات۔	فصل ۱۰	"
۶۸	الف - فلسفہ۔	"	"
۷۱	ب - علم کلام و مذہب۔	"	"
۷۵	ج - فقہ و اصول فقہ۔	"	"
۷۶	د - علم ہیئت۔	"	"
۷۸	ه - صرف و نحو۔	"	"
۷۹			

صفحہ	مضمون	صفحہ	باب
۲	۳	۲	۱
۷۹	و۔ طب۔		باب (۱)
۸۱	عربی متون ابن رشد قلمی نسخجات عربی و عبرانی و لاطینی۔	فصل (۱)	"
۸۴	اُس کی تصنیفات کے مطبوعہ نسخے۔	فصل (۱۱)	"
۸۷	باب دوم فلسفہ ابن رشد۔		باب (۲)
"	باقبل فلسفہ ابن رشد حکمائے عرب۔	فصل (۱)	"
۱۰۴	اسلامی فرقے متکلمین۔	فصل (۲)	"
۱۱۰	عبد موجودات۔ مادہ قدیم۔ محک۔ اول۔ ذات بحت۔	فصل (۳)	"
۱۲۱	نظریہ اخلاک و مسئلہ عقل۔	فصل (۴)	"
۱۳۳	ارسطو کا مسئلہ عقل۔	فصل (۵)	"
"	مسئلہ عقل نے یونانی شارحین ارسطو کے ددر میں	فصل (۶)	"
۱۳۵	کیا ترقی کی تھی۔		"
۱۳۹	عربوں میں مسئلہ عقل و عقل فعال کی وحدت۔	فصل (۷)	"
۱۴۶	اقصال عقل فعال۔ اشیائے متفرقہ کا ادراک۔	فصل (۸)	"
۱۵۵	ابدیت مجملہ۔ قیامت	فصل (۹)	"
۱۶۲	ابن رشد کا علم الاخلاق و سیاسیات۔	فصل (۱۰)	"
۱۶۴	ابن رشد کے مذہبی خیالات۔	فصل (۱۱)	"
	<b>حصہ دوم</b>		
۱۷۶	باب اول۔ فلسفہ ابن رشد بنی اسرائیل میں۔		باب (۱)
"	فلسفہ یہود پر ایک سرسری نظر۔	فصل (۱)	"
۱۷۹	موسیٰ میرونی۔	فصل (۲)	"
۱۸۴	فلسفہ ابن رشد جس طرح کہ یہودیوں نے اختیار کیا۔	فصل (۳)	"

صفحہ نمبر	مضمون	صفحہ نمبر	صفحہ نمبر
۴	۳	۲	۱
۱۸۷	ابن رشد کی تصانیف کے عبرانی ترجمے۔	فصل ۱۲	باب ۱
۱۹۳	لوئی ابن جرشون و موسیٰ ناربان۔	فصل ۱۵	"
۱۹۵	پندرہویں عیسوی ایلی ڈیل میڈیوڈیہ	فصل ۱۶	"
۱۹۹	باب ۱۔ م۔ فلسفہ ابن رشد کا اثر دیرسین پر۔		باب ۲
"	عربی کتب کا فلسفہ دیرسین میں داخل ہونا۔	فصل ۱۷	"
۲۰۳	ابن رشد کا پہلا لاطینی ترجمہ میکائیل اسکات۔	فصل ۱۸	"
۲۰۹	ہیراں لالیان کتب طبیہ کا ترجمہ	فصل ۱۹	"
۲۱۶	فلسفہ دیرسین پر ابن رشد کا پہلا اثر۔	فصل ۲۰	"
۲۲۱	ولیم ڈاورنی کی مخالفت۔	فصل ۲۱	"
۲۲۶	البرٹ اعظم کی مخالفت۔	فصل ۲۲	"
۲۲۹	سینٹ طامس کی مخالفت۔	فصل ۲۳	"
۲۳۹	مدرسہ ڈامی نیکی کی مخالفت۔	فصل ۲۴	"
۲۴۲	گائیلز ڈی روم کی مخالفت۔	فصل ۲۵	"
۲۴۵	ریمانڈ للی کی مخالفت۔	فصل ۲۶	"
۲۴۸	مدرسہ سینٹ فرانسس میں فلسفہ ابن رشد۔	فصل ۲۷	"
۲۵۵	دارالعلوم پیرس میں فلسفہ ابن رشد۔	فصل ۲۸	"
۲۶۶	یورپ میں وسطی زمانوں کا الحاد۔	فصل ۲۹	"
۲۷۴	شاؤن ہونٹشمنی کا اثر۔	فصل ۳۰	"
۲۸۱	ابن رشد الحاد کا نوہن جاتا ہے۔ ابن رشد لحد کے متعلق افسانے۔	فصل ۳۱	"
	ازمنہ وسطی کی اطالوی تصویر دل میں ابن رشد کس طرح دکھایا گیا۔	فصل ۳۲	"
۲۹۰			"
۳۰۴	شروع سبطہ کی عالمگیر مقبولیت۔	فصل ۳۳	"

صفحہ	مضمون	جلد	باب
۳۱۰	باب سوم - فلسفہ ابن رشد مدرسہ پیڈ وائیں -	فصل (۱)	باب
"	مدرسہ پیڈ وائیں کی عام خصوصیت -	فصل (۲)	"
۳۱۴	طب ابن رشد پیری ڈاٹو -	فصل (۳)	"
۳۱۷	پیرار کا کی جنگ فلسفہ علوم ابن رشد سے -	فصل (۴)	"
۳۲۷	جین دی جندولن - فرار یا تو - پال دی دینس -	فصل (۵)	"
۳۳۶	گتے ٹانوڈی ٹن اور درنیاس -	فصل (۶)	"
۳۴۱	پیسوناٹ اور اچیلینی کی جنگ -	فصل (۷)	"
۳۵۰	پیروان اسکندرافروسی اور ابن رشد -	فصل (۸)	"
۳۵۸	اگسٹائن ٹائیفسوس -	فصل (۹)	"
۳۵۹	زائے فلسفہ ابن رشد کی مقبولیت علمائے مذہب کیتھولک -	فصل (۱۰)	"
۳۶۴	ابن رشد کے ترجموں کی عام طور پر ترتیب -	فصل (۱۱)	"
۳۶۹	فلسفہ ابن رشد کی مخالفت جمعیت یونانیین -	فصل (۱۲)	"
۳۷۲	افلاطونیوں کی جمعیت کی مخالفت سائل فیسیین -	فصل (۱۳)	"
۳۷۷	فرقہ ہومی ٹسٹ کی مخالفت پومین وریزی پک ڈیلامینڈولن -	فصل (۱۴)	"
۳۸۷	پیڈ وائیں تعلیمات رشدیہ کا باقی رہنا زیاریل -	فصل (۱۵)	"
۳۹۳	سینز کریانی تی - فلسفہ مشائین کا زوال اٹلی میں -	فصل (۱۶)	"
۴۰۲	فلسفہ ابن رشد کو کفر و الحاد کا مرادف سمجھا جاتا ہے -	فصل (۱۷)	"
۴۱۱	ابن رشد اٹلی کے باہر - آرائے مختلفہ -	خاتمہ	"
۴۱۷	خاتمہ		

AR JUNG ESTATE LIBRARY

( Oriental Section )

DU PRINTED BOOKS:

ion No. 6666.. Cat. No.....

ct.....No ..

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
مَنْعُصَمِيٍّ مَوْلَى الرَّحْمَنِ

تفقیق

۶۶۶۶

ابن رشد

# حصول باب اول

ابن رشد کے حالات زندگی اور تصنیفات  
فصل - ۱

ابن رشد سے پہلے اسلامی اندس میں فلسفہ کے مختلف منقلب احوال  
ابن رشد کی سوانح عمری تقریباً پوری بارہویں صدی کی ایک داستان ہے  
تہذیب اسلامی کے اس اہم زمانہ کا ہر واقعہ اس سے کچھ نہ کچھ ربط رکھتا ہے۔ اسی  
بارہویں صدی میں خلفائے بنو عباس و بنو امیہ اندس کی تمام کوششیں کہ قلب اسلام  
میں ایک معقوی و علمی ترقی کی بنیاد ڈالی جائے خاک میں مل گئیں۔ ۹۹۹ء میں ابن رشد  
کا مرنا گویا فلسفہ کے آخری نام لپٹا کا اٹھ جانا تھا اس کے بعد کم سے کم چھ سو برس  
کے لیے قرآن کے لئے آزاد خیالی پر کامیابی حاصل کرنے کا راستہ صاف ہو گیا۔  
ابن رشد کو زندگی میں جن مصائب کا سامنا رہا اور جو شہرت بعد وفات حاصل  
ہوئی ان پر اگر نظر کی جائے تو ہم دیکھیں گے کہ ایسے زمانہ میں پیدا ہونے کے فائدے  
اور نقصان دونوں اس کے حصہ میں پڑے۔ دنیا میں اس کا ظہور اس وقت ہوا جبکہ ایک



باب  
فصل

عظیم الشان تہذیب ذہنی کا زمانہ گزر چکا تھا اور اب وہ وقت تھا کہ بقیہ تہذیب بھی مٹ کر زوال میں چلی جا رہی تھی۔ جو مصائب پرانہ سالی میں اُسے پیش آئے اگر وہ ایک طرف یہ ثابت کر رہے ہیں کہ لوگوں کی نظروں سے وہ شے کتنی گر گئی تھی جس کی وہ حمایت کر رہا تھا تو دوسری طرف ہم دیکھتے ہیں کہ ابن رشد کو تقدیر سے یہ معاوضہ ملا کہ ان تمام کاموں کا سہارا اُنہی ایک شخص کے سر باندھا گیا جنہیں لوگوں کے سامنے اس نے صرف ایک مجموعہ کی صورت میں پیش کیا تھا۔ بعض واقعات کے لحاظ سے ابن رشد گویا فلسفہ عرب کا بوائے تھیوس تھا یعنی خود ان لوگوں میں سے تھا جو اتنی دیر میں آئے کہ نئی چیزوں کے ایجاد کا زمانہ ختم ہو چکا تھا اس لئے اس جدت کی کمی کی تلافی انہوں نے اپنی تصنیفات کی دست مضامین و ذخائر علوم سے کی۔ یا با الفاظ دیگر اُس تمدن کے وہ آخری سہارے تھے جو اب برسر زوال آ رہا تھا۔ اور سہارے بھی کیسے جو ایک غیر متوقع انقلاب حالات کی وجہ سے خود اپنے نام کو ایک تہذیب کے اُن آثارِ ہند میں دیکھ رہے ہوں جنہیں پیوند دینے میں خود اُن کے ہاتھوں نے کوشش کی تھی۔ ان لوگوں کی تحریک اب صرف مختصر کلمات کی شکل میں باقی رہ گئیں جنہیں دامن میں لئے ہوئے یہ تہذیب نوع انسانی کی سیراث مشترکہ کے احاطہ میں داخل ہوئی ہے۔

اندلس میں فلسفہ عرب کو بے شکل و سوبس کا زمانہ گزرا ہو گا کہ یکا یک اس کی آئندہ ترقی میں تحسب مذہبی و انقلابات ملکی اور حملہ ہائے ممالک غیر سے سخت رکاوٹ پیدا ہو گئی۔ خلیفہ الحکم ثانی کو یہ عزت نصیب ہوئی کہ دسویں صدی عیسوی میں وہ مشہور و

سہ (Boerhius) بوائے تھیوس ایک رومی حکیم اور مدبر ملک کا نام ہے۔

الحکم المستنصر بادشاہ ہے باپ عبدالرحمن الناصر کے بعد۔ رمضان سن ۵۸۵ھ (مطابق اکتوبر ۱۱۹۰ء) میں اندلس کے تخت خلافت پر بیٹھا گو عبدالرحمن کی وفات کے چند سال پہلے ہی سے اس نے علی طور پر سلطنت کے کاروبار میں حصہ لینا شروع کر دیا تھا۔ خلیفہ انصاف پسندی اور دانشمندی میں دور و مشہور تھا۔ لیکن غلوں کہتا ہے کہ خلیفہ الحکم ثانی کو علوم ادب و مکت سے بہت شغف تھا اور اہل علوم کو بہت کچھ انعام و اکرام دیا کرتا تھا گو خود اس خاندان کے دیگر خلفا بھی علم و دست تھے اور کتابیں جمع کرنے کے عادی تھے مگر جو کتب خانہ اس نے جمع کیا اس کی نظیر نہیں تھی اہل کا خیال تھا

سلسلہ تعلیم و تعلم اس کی ذات سے جاری رہا جس نے یورپ کے مسیحیوں پر ایسا اثر ڈالا کہ آج تک تاریخ تمدن میں اس کا بڑا مرتبہ سمجھا جاتا ہے۔ مسلمان مورخ لکھتے ہیں کہ اس غایت فصلا

علم کی جقدر اشاعت کی جائے کہ ہے۔ چنانچہ دار السلطنت میں تائیس مدرسے ایسے قائم کئے تھے جہاں غریبوں کے لڑکے مفت تعلیم حاصل کیا کرتے تھے اور قریبہ کا دارالعلوم اس زمانہ میں قاہرہ کے الازہر اور بغداد کے مدرسہ نظامیہ سے کچھ کم تھا۔ ۲۰ صفر ۶۶۲ھ (مطابق یکم اکتوبر ۱۲۶۴ء) کو کچھ کم سو درہمس کی حکومت کے بعد اس نے انتقال کیا اور اس کے ساتھ اسوی خاندان اندلس کی شان و شوکت کا بھی خاتمہ ہو گیا۔ یسوی شیلی مرحوم اپنے مقالات میں لکھتے ہیں کہ حکم کے بعد اس کا جانشین شام اگر فلسفہ کا دشمن نکلا اور اس کے بعد ایک مدت تک کسی نے فلسفہ کی سرچشہ کی لیکن حکم نے فلسفہ دانوں کا ایک گروہ پیدا کر دیا تھا جس کا سلسلہ آخر زمانہ تک برقرار رہا۔ احمد اور عسکر در حقیقی بنیانی ۳۰۰ھ میں تحصیل علم کے بعد بغداد گئے اور ۳۵۰ھ میں بنے حکم کی تخت نشینی کے ایک برس بعد وہاں سے واپس ہوئے حکم نے دونوں کو اپنے خاص درباریوں میں داخل کیا۔ اور مشہور فاضل محمد بن عبدون البعلی نے بھی اسی غرض سے ۳۵۰ھ میں مالک شہر قیہ کا سفر کیا۔ اور ابوسلمہ بن محمد بن ظاہر بن ہستانی سے جو اس زمانہ کا سب سے بڑا منطق داں تھا منطق کی تحصیل کی وہ ۳۶۱ھ میں اندلس کو واپس آیا اور حکم نے اس کو طبابت کی خدمت دی۔ حکم کے دربار میں اور بہت سے فلسفہ داں تھے جن میں سے احمد بن حکم بن مضمون اور ابوبکر احمد بن جابر فاضل شہرت رکھتے تھے۔ ان لوگوں نے خود اور واسطہ در واسطہ ان کے شاگردوں نے فلسفہ دانوں کا ایک مستقل خاندان قائم کر دیا۔ یہاں تک کہ ابوعبد اللہ بن الکسانی جس نے ۳۵۰ھ میں انتقال کیا۔ اس نے جب منطق کی تکمیل کرنی چاہی تو محمد بن عیدون حلبی کے علاوہ فلسفہ دانوں کی ایک جماعت محمد بن یونس، احمد بن حکم، ابوعبد اللہ بن ابراہیم القاضی، ابوعبد اللہ محمد بن مسعود، محمد بن یحییٰ، ابو القاسم بن حکم، عید بن فتمون، ابو الحارث اسقف، اور ابو مرین بجائی موجود تھے اور ابوعبد اللہ نے ان سب کی شاگردی کا شرف حاصل کیا۔

ایک خاص واقعہ جو اس سلسلہ میں لحاظ کے قابل ہے یہ ہے کہ حکم نے مسلمانوں کے ساتھ یہود و نصاریٰ کی بھی سرپرستی کی۔ اس نے اکثر علما ہی یہود و نصاریٰ کو بھی دربار میں ملگرو دی اور ان کو اس مرتبہ تک پہنچایا کہ وہ اپنے مذہبی علوم میں بغداد کے دست بخور نہ رہے۔ ابن ابی اسبیحہ کا

باب  
فصل

زمانہ میں اندلس نے ایک عظیم الشان بازار کی شکل اختیار کر لی تھی جہاں مختلف ملکوں کی علمی تصنیفات لائی جاتیں اور ہاتھوں ہاتھ بک جاتی تھیں۔ جو کتابیں اندلس و شام میں

بیان ہے کہ حکم کے زمانہ تک اسپین کے یہودی اپنے مذہبی رسوم اور مسائل فقہیہ میں بغداد سے یہود کے محتاج تھے اور وہیں سے فتوے منگواتے تھے لیکن خلیفہ حکم نے صدای بن احاق کو جو ایک نامور یہودی عالم تھا اور باریں داخل کیا اور دولت و مال سے مالا مال کر دیا تو اس نے مشرقی ممالک سے زرِ خلیفہ صرف کر کے تمام مذہبی تاریخیں منگوائیں اور اس وقت سے اسپین کے یہودی بغداد سے بے نیاز ہو گئے۔ حکم کے طرزِ عمل نے تعلیم کے دائرہ کو نہایت وسیع کر دیا سینے مسلمان یہود و نصاریٰ سب میں فلسفہ و مستولات کی تعلیم پھیل گئی۔ ایک بڑا فائدہ یہ ہوا کہ ان فرقوں میں باہم علمی تعلقات قائم ہو گئے۔ یہود و نصاریٰ پہلے بھی مسلمان کی شاگردی سے عار نہ کرتے تھے لیکن اب مسلمانوں کو بھی غیر مذہب والوں کی شاگردی سے عار نہ رہا۔ بہت نامور علمائے اسلام کے حالات میں رقم پڑے کہ وہ طب میں عیسائی علما کے شاگرد تھے۔ ان باتوں سے دستِ علمی کے علاوہ بڑا فائدہ یہ ہوا کہ فلسفہ کو ایک محض غلط جائے پناہ بل گئی کیونکہ فلسفہ کی تعلیم پر جو برہمی ظاہر ہوئی تھی وہ مسلمانوں تک محدود تھی عیسائی اور یہودیوں سے کوئی تعرض نہ کر سکتا تھا اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ حکم کے بعد جب فلسفہ کا کوئی سرپرست نہ رہا تو بھی کوئی فلسفہ بے تعرض نہیں کر سکتا تھا۔ حکم کے بعد کئی صدیوں تک فلسفہ شاہانہ عنایت سے محروم رہا یہاں تک کہ سوحمد بن کی سلطنت قائم ہوئی۔ یہ سلطنت محمد بن تومرت نے قائم کی تھی جو امام غزالی کا شاگرد تھا اور بڑا عالم تھا۔ اشعری مذہب میں امام غزالی کی وجہ سے مستولات کا سیکندر رنگ آگیا تھا اس لئے فلسفہ کے ساتھ کوئی تشعب باقی نہ رہا۔ عبدالمومن نے جو اس سلسلہ کا سب سے پہلا بادشاہ تھا، علوم و فنون پر شاہانہ حوصلہ سے توجہ کی اور عبد الملک بن زہر کو جو اس زمانہ کا بہت بڑا عالم تھا اپنے خاص مقربین میں داخل کیا، عبدالمومن کے بعد اس کے جانشین یوسف بن عبدالمومن نے جو سترہ ہجری میں تخت نشین ہوا۔ حکم اور مامون الرشید کا زمانہ یاد دلادیا۔ وہ خود بہت بڑا عالم تھا۔ علوم عربیہ میں کوئی شخص اس کا ہمسر نہ تھا۔ صحیح بخاری زبانی یاد تھی فقہ میں بھی اچھی مہارت رکھتا تھا ان علوم سے فارغ ہو کر اس نے فلسفہ پر توجہ کی، فلسفہ کی تصنیفات دور دور سے منگوائیں اور ابن طفیل کو جو فلسفہ میں برہم سینا کا ہمسر تھا مذہب خاص مقرر

لکھی جاتی تھیں وہ مشرق میں مشہور ہونے سے پہلے یہاں اندلس میں مشہور ہو جایا کرتی تھیں۔ خلیفہ الحکم نے ابو الفرج اصفہانی کو ایک ہزار دینار زر خالص محض اس لئے روانہ کئے تھے کہ اس کی شہرہ آفاق کتاب الاغانی کا پہلا نسخہ حاصل کیا جائے حقیقت واقعہ یہ ہے کہ اس کتاب کو قبل اس کے کہ عراق میں کوئی جانے اندلس میں لوگوں نے پڑھ لیا تھا۔ قاہرہ، بغداد، دمشق و اسکندریہ میں خاص خاص لوگ مقرر تھے جن کا کام یہ تھا کہ علوم قدیم و جدید پر جو کتابیں بھی جائیں وہ جس قیمت پر ممکن ہو ہم پہنچائی جائیں۔ اس کا محل بالکل ایک کارخانہ نظر آتا تھا جہاں سوائے اس کے کہ کہیں کتابیں نقل کی جا رہی ہیں اور کہیں ان کی جلد بندری ہو رہی ہے، دیکھنے والے کو کچھ اور نظر نہیں آتا تھا۔ اس کے کتب خانہ کی نہرست ہی کی چوائس جلدیں تھیں جس میں سوائے کتابوں کے نام کے اور کچھ درج نہیں تھا۔ بعض موفین نے لکھا ہے کہ اس کتب خانہ کی کتابوں کی تعداد چار لاکھ سے کم نہ تھی اور ایک جگہ سے دوسری جگہ منتقل کرنے میں کم سے کم چھ مہینے لگا کرتے تھے خود علم الانساب و سیر میں کامل تبحر رکھتا تھا۔ ایسی کوئی کتاب مشکل سے ملے گی جسے خود اس نے نہ پڑھا ہو۔ پڑھنے کے بعد اس کا معمول تھا کہ کتاب کے ابتدائی خالی ورق پر مصنف کا نام کنیت اور نسب اور نیز اس کے قبیلہ، خاندان، تاریخ ولادت و تاریخ وفات اور ان واقعات کو جو اس کے متعلق مشہور ہوا کرتے تھے لکھ دیا کرتا تھا۔ وہ خود اپنا وقت ان علما و فضلا کے ساتھ جو تمام عالم اسلامی سے آکر اس کے دربار میں جمع ہوتے تھے۔ انہیں مضامین پر گفتگو کرنے میں صرف کیا کرتا تھا۔

اندلس کے عربوں کو خلیفہ حکم کی سخت نشینی کے پہلے ہی سے علم و حکمت کا شوق شروع ہو گیا تھا۔ یہ کچھ تو ان کے ملک کی عمدہ آب و ہوا کا اثر تھا اور کچھ یہودیوں اس خدمت پر آمور کیا کہ تمام اطراف و ادبار سے علماء اور اہل فن طلب کئے جائیں اور انکو علمی خدمتیں دی جائیں، ابن طفیل نے جو آمد فن جمع کئے ان میں ایک ہمارا نامور ابن رشد بھی تھا۔

سلسلہ انوس ہے کہ آج اس آب و ہوا کا اثر دوسرا ہی نظر آتا ہے جہاں اس زمانہ میں علوم کے جوڑے تھے وہاں آج جہالت کی تاریکی نظر آ رہی ہے گو شاید اس کا باعث یہ ہے کہ اہل عرب اب وہاں نہیں رہیں بلکہ انہی جملے انہیں لوگوں کی ادا دہے جو اہل عرب کے پہلے اندلس کی خرابی حالت کے باعث تھے۔

باب  
فصل

باب  
فصل

اور عیسائیوں سے ربط و ضبط پیدا ہونے کا نتیجہ تھا۔ غرض کہ خلیفہ کی کوششیں جن کے بار آور ہونے کے لئے زمانہ بالکل تیار اور لوگوں کی طبیعتیں آمادہ تھیں ازمنہ و طلیٰ کی ایک عظیم الشان علمی و ادبی تحریکات کی شکل میں ظاہر ہوئیں۔ ذوق علم و ادب اور فنون کے اصناف لطیفہ کے شوق نے دسویں صدی عیسوی میں دنیا کے اسی برگزیدہ قبضہ میں تحمل و درو داری کی ایک ایسی روح پھونک دی تھی کہ جس کی نظیر موجودہ زمانہ میں بھی ملنی دشوار ہوگی۔ عیسائی، یہودی اور مسلمان سب ایک ہی زبان بولتے، ایک ہی نظمیں پڑھتے اور ایک ہی قسم کے علمی اور ادبی مطالعوں میں مشغول رہتے تھے۔ تمام بنیادیں جو آدمی کو آدمی سے جدا رکھتی ہیں، اٹھ گئی تھیں اور باہم سب ملکر ایک ہی مشترکہ تہذیب و تمدن کی ترقی میں کوشاں نظر آتے تھے۔ قریبہ کل مساحد جہاں طلبہ ہزاروں کی تعداد میں تھے علمی و فلسفی تعلیموں کی پرورش مرکز بن گئی تھیں۔ مگر وہ مہلک سبب جو مسلمانوں میں ہمیشہ تہذیب و ارتقاء دینی کا مانع رہا ہے یعنی مذہبی تعصب وہ اندری اندر احکم کے کارہائے نمایاں کی بربادی کا اعلان کر رہا تھا۔ دار اسلام بغداد کے علمائے مذہب نے مامون الرشید کی نجات آخری لمحے بارے میں شبہ کرنا شروع کر دیا تھا۔ کیونکہ اس نے فلسفہ یونان کو پھیلانے اور اسلامی عقائد میں تزلزل پیدا کر دیا۔ اندلس کے متعصب اہل مذہب نے بھی اس سے کم سختی کا برتاؤ نہیں کیا۔ حکم کے بیٹے ہشام کا جب زمانہ آیا تو حاجب المنصور نے

۱۱۵۰ احکم ثانی کی وفات کے وقت ہشام کی عمر صرف گیارہ برس کی تھی۔ صفر ۲۶۶ گھ (مطابق اکتوبر ۸۷۹ء) میں الموتیہ باللہ کے قب کے ساتھ تخت نشین ہوا۔ احکم نے انتقال کے وقت محمد بن ابی ماکہ جو اس کا کاتب تھا اس بارے کا ہاتھ پکڑا دیا تھا۔ اور بادشاہ ہیکم صبح کو جو ہشام کی ماں اور بہت لائق بی بی تھی اتالیقہ مقرر کیا تھا۔ لیکن ابن ابی عامر نے حق نمک ادا نہیں کیا اور خود حکومت غصب کر لی۔ اور وزیر السلطنت کی بجائے غلامانہ حکمرانی کے لقب سے حکومت کرنے لگا۔ ۱۲۔ ۱۱۵۱ محمد بن ابی عامر کاتب احکم ثانی، ہشام کے زمانہ میں خود ماکہ بن بنیما اور غاندان مرہطین جیسے اللشین بھی کہتے ہیں اس کا پہلا فرمانروا ہوا ہے اس کے بعض مفصل حالات کے لئے نفع الطیب منصفۃ علامہ مقرئ (ترجمہ مولوی محمد طیل الرحمن ص ۱۱۹)۔

باب  
فصل

اُسے کمزور پا کر خود تمام طاقت و قوت اپنے ہاتھ میں لے لی اور شاید اس خطا کی  
تلافی کے خیال سے تاکہ وہ علمائے مذہب و مخالفین فلسفہ و حکمت کی اندرونی  
مخالفت کی کسی شے سے تسلی کر سکے اس نے احکام کے کتب خانہ کو جو اتنی محنت  
سے جمع کیا گیا تھا تمام کھنگال ڈالا اور فلسفہ، ہیئت اور قدما کے دیگر علوم کی کتابوں  
کو قرطبہ کے عام منظر پر جمع کر کے آگ لگا دی اور جو بچ رہیں، انہیں یاد دہا کر ڈالا  
یا محل شاہی کے محضوں میں ڈبو دیا۔ صرف دینیات صرف و نحو اور طب کی کتابیں  
اس دستبرد سے بچ رہیں۔ طلیطلہ کے مورخ سعید کا بیان ہے کہ منصور کے اس  
فصل کو اُس زمانہ کے مورخ عوام الناس میں قبولیت حاصل کرنے کی نیت کی طرف  
منسوب کرتے ہیں تاکہ ملکی اغراض کے حصول میں مخالفت کا اندیشہ کم ہو جائے اور  
خلیفہ الحکم جس کے تخت پر وہ غاصبان قابض ہو گیا تھا اس کے نام نیک پر وضع آئے  
اندلس میں طبقہ فلاسفہ کو بہت کم مقبولیت حاصل تھی۔ عامۃ الناس ان کی کوئی پروا نہیں  
کرتے تھے اور امیروں اور دولتمندوں کے اثرات سے زیادہ وہ ان کے اثرات سے  
بے چین نظر آتے تھے۔ منصور کے زمانہ کے بعد سے سوائے اس کے کہ تھوڑی تھوڑی  
مدت کے لئے وہ بھی بعض بعض اوقات فلسفہ کو آزادی نصیب ہوئی ہریشہ علانیہ  
اس کی مخالفت ہوتی رہی۔ جو لوگ اس طرف رجوع ہوتے تھے اُن کی نسبت  
مفتیان مذہب بیدینی کے فتوے لگاتے تھے اور جو لوگ حکمت و فلسفہ سے  
بہرہ وافی رکھتے تھے وہ اپنے علوم کو اپنے قریبی دوستوں تک سے پوشیدہ رکھتے  
تھے کہ کہیں وہ مرتد و کافر مشہور نہ کر دئے جائیں۔

بنو امیہ نے اندلس میں جو کام کیا تھا اسے گیارہویں صدی عیسوی کے اُن انقلابات  
نے جو ملک میں ظہور پذیر ہوئے سب برباد کر دیا۔ قرطبہ جو علوم حکمت کی تعلیم کا مرکز تھا  
نوٹ یا گیا۔ خلفائے محل زیر و زبر ہو گئے۔ اور کتب خانے برباد کر دئے گئے۔ خلیفہ الحکم  
کے کتب خانہ کی باقی ماندہ اشیاء سیتے داموں بیچ ڈالی گئیں۔ اور تمام ملک میں  
پھیل گئیں۔ سعید کہتا ہے کہ میں نے بعض کتابیں طلیطلہ میں دیکھی ہیں۔ وہ سیکر کہتے ہیں کہ  
اگر منصور کی تحقیقات و تلاش اس قدر ہوشیاری سے ہوتی جس کا جو مذہب تقاضا کرتا  
تھا تو بلا شک یہ کتابیں بھی اپنے مضامین کے لحاظ سے نہ و آتش کر دینے سے تباہ ہوتیں۔

باب  
فصل

لیکن اس خوبصورت سرزمین میں فلسفہ نے اس قدر گہری جڑیں کر لی تھیں کہ جتنی اسکے  
برباد کرنیکی کوشش کی جاتی اتنی ہی اُسے حیات تازہ نصیب ہوتی تھی۔ طیلطلہ کا موٹ  
ابن سید اس واقعہ کا شاہد ہے کہ اس کے زمانہ میں (مستقلہ) علوم قدیمہ کا مطالعہ اور  
تحصیل ایسی سرگرمی سے جاری تھی جیسے کہ ہمیشہ رہی ہے۔ باوجودیکہ بعض حکام وقت  
اب بھی مخالفت پر آمادہ رہا کرتے تھے اور ہر سال جہاد کے لیے جانے کا لزوم غلامسلفہ  
کے دھیان و گیان میں کھنڈت ڈالا کرتا تھا۔ بعض بادشاہ بے شک ایسے ہو کر رہے  
ہیں جو ان علوم کی طرف مائل بہ ترقی درو اداری نظر آتے تھے مگر تجربہ ظاہر کرتا ہے کہ  
فلسفہ کو نہ کسی پناہ کی ضرورت پڑی ہے اور نہ نوازش کی۔ اسے نہ کسی کے حکم کی ضرورت  
لاحق ہوتی ہے اور نہ کسی کی اجازت کی۔ انسان کی بیداری خیال کا یہ ایک ایسا  
نتیجہ ہے جو اپنے نشو و نما کے لیے کسی کا شرمندہ احسان نہیں ہونا چاہتا۔

۱۵ ابن سید کی تصنیفات کے نام علامہ مرقی نے حسب ذیل لکھے ہیں :-

(۱) دشی الطرس فی علی جزیرہ الاندلس۔ اس میں تحریر ہے کہ اندلس شرقی یا غربی، وسطی مساحت میں  
ایک دوسرے سے ساوی ہیں۔ ہر اک کی مسافت دس دنوں کی ہے (۲) کتاب الشفاء للفس فی حلی  
موسطہ الاندلس (۳) کتاب الانس فی علی شرق الاندلس (۴) کتاب الخلفات المرب فی ذکر احماہ  
من الاندلس عباد الصلیب (۵) کتاب الامکان (۶) کتاب علی العرس اس میں مصنف رحمہ اللہ علیہ نے  
بیان کیا ہے کہ قرطبہ قطب خلافت مولانہ ہے ایشیاء سے زیادہ اندلس بھر میں کوئی جگہ خوبصورت نہیں۔  
اس کتاب کے انھوں نے سات حصے کئے ہیں۔ ہر حصہ ایک ایک مملکت کے حالات میں ہے کتاب کی  
تقسیم یوں کی ہے :-

۱ کتاب الاول کتاب الملکۃ الذہبہ فی علی مملکت قرطبہ۔ ۲ کتاب الثانی کتاب الذہبۃ الاصلۃ فی  
علی مملکت الافییلہ۔ ۳ کتاب الثالث کتاب خدع الملوک فی علی مملکت اللہ۔ ۴ کتاب الرابع کتاب لغزو  
فی علی مملکت بطلیوس۔ ۵ کتاب الخامس کتاب الخلب فی علی مملکت بلبل۔ ۶ کتاب السادس  
کتاب الدیبا جہ فی علی مملکت باجہ۔ ۷ کتاب السابع کتاب الریاض المصنوعہ فی علی مملکت اشبوجہ۔  
ان میں سے ہر ایک کے ذیل میں اسی مملکت کا حال بیان کیا ہے۔ اندلس کے متعلق انھوں نے  
بہت مفصل حالات لکھے ہیں (منقول از نفع الطیب)

خلیفہ الحکم کا زمانہ گو فلسفہ کے لئے بہترین زمانہ سمجھا جاتا ہے لیکن اس میں ایک بھی بڑے آدمی کا نام نظر نہیں آتا۔ برخلاف اس تعصب کے جو علماء و حکماء کے ساتھ اس زمانہ میں کیا جاتا تھا۔ ابن بابہ۔ ابوبکر رازی۔ ابن زہر اور ابن رشد کے خیالات اہل حق کی زندگی کی موجوں میں جو اصلی حقیقی زندگی ہے نمایاں نظر آتے ہیں۔

## فصل ۲۔ ابن رشد کے سوانح زندگی

ابن رشد کی سوانح عمری کے ماخذ حسب ذیل ہیں۔

- (۱) ابن الابرار نے اپنے متکلمہ مجموعہ تواریخ مولفہ ابن بشکوال میں مختصر حالات درج کئے ہیں۔
- (۲) ذیل التکلمہ الانصاری المکرشی۔ ابو عبد اللہ محمد ابن عبد الملک الانصاری مراشی (مغربی) کا لکھا ہوا ایک طویل مضمون ہے جس کا شروع کا حصہ بہت ناقص ہے یہ مضمون ابن بشکوال اور ابن الابرار کی کتب کا ایک ضمیمہ ہے۔
- (۳) ابن ابی اصیبعہ نے اپنی کتاب عیون الابنائی طبقات اطباء میں اس کے مختصر حالات لکھے ہیں۔
- (۴) کتاب البیہار فی غیر الذہبی۔ ذہبی نے اپنے تذکرہ میں جس کا آغاز ۹۵۰ھ سے ہوتا ہے ابن رشد اور یعقوب النصور پر بعض مضامین درج کئے ہیں۔
- (۵) لاؤن افریقی نے جو حالات اپنی کتاب صنادید عرب میں درج کئے ہیں۔
- (۶) مؤرخین اندلس اسلامی کے بعض اقتباسات خاص کردہ جو عبد الواحد مراشی نے لکھے ہیں۔
- (۷) وہ حالات جو خود ابن رشد کی تصنیفات سے ماخوذ ہیں۔

ابن رشد کے تمام سوانح نگاروں میں سے ابن الابرار اور انصاری کا ذریعہ معلومات سب سے زیادہ بہتر معلوم ہوتا ہے ان دونوں نے اپنا علم ان لوگوں سے حاصل کیا ہے جو یکدم قرطبہ (ابن رشد) کو ذاتی طور پر اچھی طرح جانتے تھے عبد الواحد بھی جو ابن رشد سے صرف ایک نسل بعد ہوا ہے قابل اعتبار معلوم ہوتا ہے۔

ابو القاسم محدث ابن بشکوال نے کتاب الصلۃ فی تاریخ العلماء میں لکھی ہے جب ابو عبد اللہ ابن الابرار ہلہنسی صاحب بادشاہ افریقہ نے حواری لکھے ہیں انہیں حواری کو محکمہ ابن الابرار کہا جاتا ہے (مغربی) ۱۱



ابن زحر۔ ابن ماجہ۔ اور ابن طفیل کے حالات تفصیل وار اُس نے لکھے ہیں۔  
 اور آخر الذکر کی قلمی تحریرات بھی دیکھی ہیں اور نیز اُس کے لڑکے کا ششما معلوم  
 ہوتا ہے۔ ان سب سے یہ قیاس ہوتا ہے وہ بھی اپنے زمانہ کے فلاسفہ کی صحبتوں  
 میں رہا ہوگا۔ ابن ابی اصیبعہ نے ابن رشد کی وفات کے چالیس سال بعد  
 اس کے حالات لکھے ہیں۔ اور اصیبعہ نے معلومات قاضی ابو مروان الباجی سے حاصل  
 کی تھیں جو ابن رشد سے ذاتی طور پر واقف تھا۔ ذہبی نے اس سے زیادہ کچھ نہیں  
 کیا کہ اپنے پیشرو مصنفین کی کتابوں سے حالات نقل کر دئے ہیں۔ لاؤن افریقی کی  
 تحریر کم وقت رکھتی ہے۔ گو کہ یہ شخص ہر صنف پر مصنفین عرب خاص کر ابن الابر سے  
 کچھ نہ کچھ ضرور نقل کر دیتا ہے لیکن اس کی تحریر بالکل سرسری وغیرہ مقتضائے ہوتی ہے  
 اس کی کتاب کا لاطینی ترجمہ جس کا سوائے ایک نے اور کوئی نسخہ موجود نہیں ہے  
 ایسا نوا ہے کہ اکثر اوقات اس کی عبارت کا مفہوم ہی سمجھ میں نہیں آتا۔

ابن رشد کے متعلق زمانہ متوسط نیز زمانہ احیائے علوم (ربنی سائنس) میں جو  
 کہانیاں شہرت پا گئی تھیں وہ تاریخی لحاظ سے اور بھی کم وقت رکھتی ہیں۔ ان  
 کہانیوں سے سوائے اس کے اور کچھ ثابت نہیں ہوتا کہ اسی شخص کے متعلق لوگ  
 کیا رائے رکھتے تھے اور فلسفہ ابن رشد سے انھیں کس حد تک دلچسپی تھی باوجود اس  
 یہی کہانیاں ہیں جن پر سترہویں صدی عیسوی کے وسط تک ابن رشد کے تاریخی  
 حالات کا دار و مدار تھا۔ سائنس میں لاؤن نے ایک مختصر رسالہ تصنیف کیا تھا  
 اس میں ایک مختصر مضمون ابن رشد کے حالات پر تھا اس مضمون کو اس  
 زمانہ سے سوئٹزرلینڈ۔ برٹولوچی۔ میل۔ انٹونیو۔ بروکر۔ اسپرنگل۔ امورپو۔ ہڈل  
 وراف۔ امویل۔ جو روین صلیح سلیم کر کے بلا جرح و قدح نقل کرتے چلے  
 آئے ہیں۔ ابن ابی اصیبعہ نے جو مختصر تذکرہ لکھا تھا اگرچہ اس سے

Leon l' Africain

Moriri Bartolucci Bayle Antonio Brucker Sprengel

Amoureux Middeldorpf Amable jourdain

پہلکاک۔ ریکی اور دیروزی واقف تھے۔ تاہم چند سال قبل تک جبکہ سلطنت فیلاڈلفیا  
 فیلاڈلفیا نے ان سے فائدہ اٹھایا تھا یا کسی نے اُدھر توجہ نہیں کی ان  
 تذکروں سے موسیو منک نے اُس عمدہ مضمون کے لکھنے میں بہت مدد دی ہے  
 جو قاسوس علوم کی تصنیف کے وقت اس میں شامل کرنے کے لئے ابن رشد  
 لکھ کر بھیجا تھا۔ اور جو اس کے بعد بہت کچھ اضافوں کے ساتھ ان کی کتاب  
 مجموعہ علوم فلسفہ اہل عرب میں شائع ہوا ہے۔

قاضی ابوالولید محمد بن احمد بن محمد ابن رشد ۶۶۶ھ میں (مطابق ۱۲۵۲ء)  
 بمقام قرطبہ پیدا ہوا۔ ابن الابار اور انصاری دونوں کے نزدیک یہی تاریخ صحیح ہے۔  
 عبدالواحد کا بیان ہے کہ جس وقت ابن رشد کا ۹۵۵ھ (مطابق ۱۵۴۹ء)  
 میں انتقال ہوا تو اس کی عمر تقریباً انی سال کی تھی۔ ابن رشد خود اپنی شرح  
 ارسطاطالیس کے باب دوم مقالہ فلکیات میں ۱۲۵۵ھ کا ایک واقعہ بیان کرتا ہے  
 جسے اُس نے اپنی آنکھ سے دیکھا تھا۔ اپنی تحریروں میں قرطبہ کو وہ بار بار یاد کرتا  
 ہے۔ شرح جمہوریت میں جہاں وہ افلاطون کی زبانی یہ کہتا ہے کہ تہذیب دینی  
 کے معاملہ میں یونانی قوم کو قدرت نے خاص طور پر متاثر فرمایا ہے، وہی زبان کے  
 سنائیے بھی کہہ جاتا ہے کہ ملک اندلس کو گرائس پر برتری حاصل ہے۔ اپنی کلیات میں  
 وہ صاف طور پر جالینوس کے برخلاف دعویٰ کرتا ہے کہ دنیا میں سب سے عمدہ  
 آب و ہوا اقلیم پنجم کی ہے جس میں قرطبہ واقع ہے، منصور کے دربار کا ایک واقعہ  
 ہمارے علم تک پہنچا ہے جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس بادشاہ کے مواجہہ میں  
 ابن رشد اور ابوبکر ابن زہر آشیلوی کے درمیان ایک مباحثہ ہوا تھا کہ ان دونوں  
 صاحبوں کے مقامات ولادت میں سے کس جگہ کو علمی حیثیت میں فوقیت حاصل ہے۔

Pococke, Reiski, De Rossi ۱۰

Wusten feld Wenrich ۱۱

M. munk ۱۲

Melanges de philosophie juive et arabe ۱۳

ابن رشد نے بیان کیا کہ اگر ایشیلیہ میں کوئی عالم وفات پائے اور لوگ اُس کی کتابوں کو فروخت کرنا چاہیں تو قرطبہ لاتے ہیں۔ جہاں ان کی خاطر خواہ قیمت ملتی ہے بخلات اس کے اگر کوئی گویا قرطبہ میں آجائے تو اس کی مزامیر کو ایشیلیہ بیچاتے ہیں جہاں ان کی مانگ ہے۔

دینِ رشد کا خاندان اندلس میں ایک بہت عظیم الشان خاندان کہا جاتا تھا اور مقامی عہدہ داروں کی نگاہ میں اس کی خاص وقعت تھی۔ اس کا دادا جس کا نام بھی پوتے کے نام کی طرح ابوالولید محمد تھا اور ابنِ رشد کی طرح قرطبہ کا قاضی تھا فقہائے مالکیہ میں بڑا رتبہ رکھتا تھا۔ پیرس کے شاہی کتب خانہ میں اس کے فتوؤں کا ایک عظیم الشان ذخیرہ موجود ہے جسے ابن الفران قرطبہ کی مسجد جامع کے پیش امام نے مرتب کیا ہے۔ اندلس اور مالک عرب کے تمام شہر حتیٰ کہ خاندانِ قرطبہ کے بادشاہ تک فیض حاصل کرنے والوں میں داخل ہیں۔ جو اس ذمی علم قاضی کے فتوؤں پر عمل کیا کرتے تھے۔ فلسفہ کا تعلق جو مذہب سے ہے اس کی جہل مالک ان فتوؤں میں بھی دکھائی دیتی ہے اور اس عجیب و غریب کتاب کے بعض صفحات پر خود ابن رشد کے خیالات کے ماخذ بھی نظر آتے ہیں۔ اس کے دادا نے معاملات ملکی میں بعض پہلوؤں سے کچھ حصہ لیا ہے۔ ایک دفعہ کسی بغاوت کے سلسلہ میں اُس کے سپرد یہ کام کیا گیا تھا کہ صوبہائے اندلس کے اطاعت کا پیام ماکھان مراکش کے پاس لیجائے۔ پھر الغانز و جن کا لقب جھگڑا لیا تھا اور اندلس کے عیسائی باشندے

۱۵۔ اس خاندان کو ایشین بھی کہتے ہیں۔ اندلس میں اس خاندان کے بادشاہوں نے سترہ سال حکومت کی تھی ان کی اہل بربر قبیلہ صہباہ سے ہے۔ ان کے مہر چہروں پر نقاب ڈالتے تھے۔ سلطان کا نام ایشین ہوا بعض کتب میں ہے کہ یہ میر کے عربی نام کے قبیلہ میں پہلا بادشاہ ابوجبر بن عمر ہوا ہے جسے امیر المسلمین کا خطاب تھا اسکے بعد بن ایشین بادشاہ ہوا جس نے نصاریٰ کے مقابلہ میں اندلس کے مسلمانوں کی مدد کی اور ملک کی حالت کو نو بہر خود قبضہ کر لیا۔ سنہ ۵۷۰ میں اس کی وفات ہوئی ہے اسکے بیٹے علی بن یوسف کے زمانہ میں جو بدعتی بہت پھیل گئی تھی۔ محمد بن تومرت نے ان سلاطین بدعتوں کے خلاف آواز بلند کی داریسی کشمکش کی کہ روزہ رتہ ایشین کی حکومت پر باد ہو کر محدین کی سلطنت قائم ہوئی جبکہ پہلے بادشاہ کا نام عبد الملک تھا ۱۲

ہمالک اسلامی پر اس کے مہلوں کو دل سے پسند کرتے تھے اس کی سازباز سے مطلع کرنے کے لئے ابن رشد کے دادا کو ایک مرتبہ اور مراکش جانا پڑا تھا تاکہ سلطان کو ان تمام خطرات سے آگاہ کر دے جو اندرونی دشمنوں کی وجہ سے پیدا ہو گئے تھے اسی مشورہ کا نتیجہ یہ ہوا کہ نزاروں عیسائی سواحلِ حاکمی و بربر کی جانب بھاؤ وطن کر دیئے گئے۔ اس کا راز کا (جو ۱۱۹۴ء میں پیدا ہوا اور ۱۲۵۰ء میں انتقال کر گیا) ابن رشد کا باپ تھا وہ بھی قضائے قرطبہ کے قرائض انجام دیا کرتا تھا جس طرح اکثر بعض خصوصیات کی وجہ سے کسی کی شہرت ہو جایا کرتی ہے اسی طرح ابن رشد بھی جس کے نام کو لاطینی قوموں میں ارسطو کے برابر شہرت دی گئی ہے، عربوں میں اپنے ذی شان اجداد کے مقابلہ میں انھیں کے لقب سے متنازع کیا جاتا ہے۔ اپنے باپ دادا کے قدم بہ قدم ابو الولید ابن رشد نے بھی ابتداً مذہب اشعری و فقہ مالکیہ کی کتابیں پڑھیں۔ اس کا سوانح نگار فرخزاد لکھتا ہے کہ جب قدرائے فلسفہ و طب پر عبور تھا اس سے کم فقہ پر نہ تھا۔ خاص کر امین الابار اس شعبہ میں اس کے کارہائے نمایاں پر زیادہ زور دیتا ہے اور بقابلہ ان تصنیفات کے جو فلسفہ ارسطو پائس نے کہیں اور جو اس قدر شہرت کا باعث ہوئیں اس کے تحت علوم فقہ کو زیادہ تر اہمیت دیتے ہیں اور ابن سید فقہائے اندلس کی سب سے اعلیٰ صف میں اسے جگہ دیتا ہے۔ جن علما اس نے علوم فقہیہ و طبیہ حاصل کئے وہ اپنے زمانہ کے بڑے لوگوں میں سے ہو کر رہے ہیں۔ مثلاً ابو جعفر راونجی ترمالی جن کے حالات زندگی ابن ابی صلیبہ نے لکھے ہیں۔

۱۱۰۰ء مراکش کے ایک شہر کا نام ہے جو سائل بحر مکرّم پر واقع ہے۔  
 ۱۱۰۱ء حدیث کو اس نے اپنے والد ابو القاسم احمد سے اور ابو القاسم بن بھسکال اور ابو مردان ابن مسعود اور ابو یحییٰ بن یحییٰ اور ابو جعفر ابن حمید الغزالی سے یاد کیا اور ابو جعفر بن عبد الغزالی اور ابو عبد اللہ بن زکریا سے اجازت حاصل کی۔ علم طب ابو مردان ابن جریر البلسی سے اور ابو جعفر بن درون الترمالی سے سیکھا (اور رسائل عماد الملک۔ ابن رشد و مقالات شبلی۔ ابن رشد) ۱۲

۱۱۰۳ء ابو جعفر راونجی ترمالی :- ابو جعفر ابو الولید ابن رشد کا طب میں استاد تھا۔ ملا شبلی مقالات کے صفحہ ۱۹ پر لکھتے ہیں کہ ابن رشد نے اس کی خدمت میں ایک مدت تک طب کی تحصیل کی اور

باب  
نصر

لیکن باوجود ابن سید کے اس قول کے یہ غیر ممکن نظر آتا ہے کہ ابن رشد نے ابن باجہ سے بھی کچھ سبق حاصل کئے ہوں جس کا انتقال ۳۸۱ھ میں ہو گیا تھا۔

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۳۔ طب کے سوا، اور علوم بھی اس سے حاصل کئے۔ ابو جعفر شبیلیہ کا رہنے والا تھا اور پانچویں صدی کے اعیان میں گناہا تھا۔ ابو بکر بن عربی سے حدیث کی تحصیل کی تھی طب میں نہایت کمال حاصل کیا اور دیگر حکماء نے تصنیفات کی تصنیفات کا بڑا ماہر تھا۔ علوم نظر پر کے ساتھ معالجہ میں بھی کمال رکھتا تھا اور اس تعلق سے سلطان وقت یعنی یوسف ابن عبدالعزیز کے دربار کا ملازم تھا ۱۲۔

۱۳۔ شیخ موفق الدین احمد بن قاسم الخزرجی الطیب المعروف بہ ابن ابی احمیجہ اس کی کتاب کا نام حیون الانباء فی طبقات الاطباء ہے جو ایک مبسوط مذکورہ ہے ۲۱۹ھ میں اُس نے وفات پائی۔ ۱۲۔

۱۴۔ اس کا نام ابو بکر محمد بن یحییٰ ابن باجہ ہے اس کا لقب ابن الصانع ہے وہ سرقطہ (سرگودھ) میں پیدا ہوا اور یہیں اس کی تعلیم و تربیت ہوئی۔ یہ مشہور حکیم حافظ قرآن تھا اور علوم عربیہ پر بڑا عبور رکھتا تھا اور اپنے وقت کے بڑے ماذق طبیعوں میں گنا جاتا تھا مگر سب سے زیادہ شہرت اُس نے حکمت و فلسفہ میں پائی۔ ان علوم کا امام وقت تھا۔ موسیقی میں بھی اسے کمال و نگاہ تھی اور نے خوب بجا نام تھا بعض مورخ اس کا مولد قرطبہ بتاتے ہیں اسکے ایک شاگرد ابو الحسن ابن عبدالعزیز ابن امام نے لکھا ہے کہ اس زمانہ میں وہ بھی شخص یعنی ابن باجہ اور ملک ابن وہب شبیلی علوم طبیعیہ و فلسفہ میں سر پرآوردہ تھے مگر ملک ابن وہب شبیلی نے آخر مالک و دشمنان علم کے خوف سے اطراف توجہ کم کر دی اور علوم شریعہ میں زیادہ توجہ شروع کر دیا اور اُن میں بڑا ملکہ حاصل کیا۔ ابن باجہ علیٰ مالہ علوم عقلیہ کی تحصیل و اشاعت میں سرگرم رہا اور ہر نیت ہندسہ و الہیات وغیرہ میں بڑا مرتبہ حاصل کیا اور ازراہ نبض کئی مرتبہ عامی جاہلوں نے اس کی جان پر حمل کیا مگر خدا نے حفاظت فرمائی۔ ملا شبلی اپنے مقالات میں لکھتے ہیں کہ انا ز شباب ہی میں اس کے فضل و کمال کی یہ شہرت ہوئی کہ ابو بکر بن ابراہیم صحراوی رئیس قسطنطنیہ نے اس کو اپنا وزیر مقرر کیا۔ لیکن ابن باجہ کی شہرت جس قدر فلسفیانہ غذا میں بڑھتی جاتی تھی اسی قدر عوام اس کی طرف سے بظن ہوتے جاتے تھے اس زمانہ میں امر ابو بکر اس وصف میں مشہور تھے کہ ملکا و فلاسفہ کی قدردانی کو عوام کی رضامندی پر مقدم رکھتے تھے۔ ابو بکر کو امر ابو بکر جو دسے ہمسری کا دعویٰ تھا اس سلسلے میں بھی چند روز تک عوام کی پروا نہ کی لیکن نتیجہ یہ ہوا کہ اہل فوج برہم ہو گئے اور ایک جماعت کثیر ترک مذمت کر کے ملی گئی مجبوراً ابن باجہ کو بھی

باب  
فصل ۲

ممکن ہے کہ دونوں کی رایوں میں جو توازن نظر آتا ہے اور ابن رشد اس بڑے شخص کی نسبت جس عظمت و عزت سے کلام کرتا ہے اس وجہ سے آخر الذکر کو

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۴۔ دربار جھوڑا پڑا اور مراکش جا کر لمٹین کے دربار میں ملازمت اختیار کی یہاں اس کی بہت قدر ہوئی لیکن موت نے جلدی کی علوم عقلیہ میں وہ اپنے زمانہ کا ارسطو تھا۔ اُس نے ارسطو کی تصنیفات کی شرحیں لکھیں فلسفہ کی مختلف شاخوں پر مستقل کتابیں لکھیں جن میں اپنی ذاتی تحقیقات درج کیں۔ امام غزالی کے خلاف یہ ثابت کیا کہ علوم نظریہ اداک حقایق کے لئے کافی ہیں۔ علوم کشفیہ کی ضرورت نہیں۔ یسوعی پر ایک معتاد کتاب لکھی اور بہت سے راگ خود ایجاد کئے۔ ابو الحسن ابن الامام لکھتا ہے کہ بعد ابو نصر فارابی کے اس مرتبہ کا کوئی حکیم نہیں پیدا ہوا۔ اگر ابو علی بن سینا اور امام غزالی سے جنہوں نے مشرق میں علوم تقلید کو۔ الفارابی کے بعد زندہ کیا۔ ابن جبار کا مقابلہ کیا جائے تو شاید ابن بابہ کا پلہ جھک جائے گا۔ بہر حال اس میں شک نہیں کہ یہ تینوں حکیم بلاریب اپنے وقت کے ائمہ فن تھے ابن بابہ کا زمانہ ادائے دست لکھ اسے بارہ سو سچی ستے۔ تاریخ وفات کا ٹھیک پتہ نہیں چلتا۔ کوئی کہتا ہے کہ ۵۳۳ھ میں وفات پائی۔ کوئی کہتا ہے ۵۳۵ھ میں ابن بابہ نے بہت تھوڑی عمر پائی تین تیس برس کے سن میں اس جہان سے گزر گیا۔ اور مدینہ قاس میں ابو بکر ابن العزلی کے قریب دفن کیا گیا۔ کہتے ہیں کہ سموم مرا۔ اس کی تصنیفات کے نام ذیل میں درج ہیں۔

- (۱) شرح کتاب السماع الطبیبی لارسطو طائیس (۲) القول مبغی کتاب الاثار العلویہ لارسطو طائیس
- (۳) القول علی الجبر، الآخر من کتاب الحيوان لارسطو طائیس (۴) الکلام علی کتاب الکون والفساد لارسطو طائیس
- (۵) کلم علی بعض کتاب النبیات لارسطو طائیس (۶) قول فی التثوق الطبیبی والاسمیت (۷) رسالہ الوداع (۸) تنبیر رسالہ الوداع (۹) کتاب فی اتصال العقل بالانسان (۱۰) قول علی قوت نزوحیہ (۱۱) تدبیر المتوحہ (۱۲) کتاب النفس تالیق علی کتاب ابی نصر فی الصناعتہ الذہبیہ (۱۳) فصول قلیلہ فی الیاسۃ الذہنیہ و کیفیۃ المدن و حال النجوم (۱۴) کتاب الشجر تبیین علی ادویہ ابن واقد۔ اس کتاب کی تصنیف میں ابو الحسن صفیان اس کے ساتھ شریک تھا۔ (۱۵) اختصار البہادی للرازی (۱۶) کلم فی غایۃ الانسانیت (۱۷) کلم فی الامور اللغتی بہا لیکن الوقوف علی العقل والفعال (۱۸) کلم فی الاسم و المعنی۔
- (۱۹) کلم فی البرهان (۲۰) کلم فی الاستقطاعات (۲۱) کلم فی نفس عن النفس و عیاد (۲۲) کلم فی المزاج

باب  
فصل

اس کا شاگرد کہا جاتا ہو۔ بہر حال ابن رشد نے اس صدی کے نہایت مشہور لوگوں کی صحبت میں اپنا زمانہ بسر کیا۔ فلسفہ میں وہ براہ راست ابن باجہ کا زیر بار احسان نظر آتا ہے۔ ابن طفیل (جسے عیسائی علماء الہیات ابو بکر کے نام سے یاد کرتے ہیں وہ) بھی جیسا کہ ہم ابھی بیان کریں گے۔ ابن رشد کی زندگی پر بہت بڑا اثر

بقیہ ماضیہ صفحہ ۱۵۔ سولان کے اور بھی کتابیں ہیں جن کا ٹھیک ٹھیک پتہ نہیں چلتا۔ ابن باجہ کبھی شعر شاعری سے بھی دل لگاتا تھا۔ چنانچہ دنیاوی الاعیان میں کچھ کلام اس کا منقول ہے۔ لکھا ہے کہ جب موت کا وقت قریب آیا تو یہ دو شعر پڑھتا تھا۔

اقول النفسی حین قابلنا الدی	فراغت فوارا منہ دیسری الی العنی
جسموت کا سامنا ہوا اور جان	اس سے چھٹے تھی تو میں نے کہا
تقی محلی بعض الذی تکرہیدہ	فقد طال ما اعتدت الفوارا الی العنی
بس ٹھیلو گوارا کر لو اس امر اگر یاد رکھو اگر کو	بہت دنوں زندگانی کے مزے اٹھا چکی

باجہ ایک شہر کا نام ہے ملک اندلس میں وفيات الاعیان میں لکھا ہے لفظ باجہ بر تشد جمیم منت فرنج مغرب میں پانڈی کو کہتے ہیں۔ اگر یہ درست ہے تو ممکن ہے کہ اہل مغرب نے لفظ فغفہ کو لگا کر باجہ بنا دیا ہو۔

کہتے ہیں کہ ابن رشد اس کے شاگردوں میں سے تھا اپنے فلسفہ کی کتابوں میں عزت سے اس کا نام لیتا ہے اور اس کے اقوال کی بڑی وقعت ظاہر کرتا ہے۔ ابن طفیل بھی اپنی کتابوں میں بڑی مداحی کرتا ہے۔ ٹویس نے اپنی تاریخ فلسفیات میں ابن باجہ کا ذکر کیا ہے مگر کوئی نئی بات نہیں لکھی جس کا حوالہ دیا جائے (ماخوذ از رسائل عماد الملک ومقالات شبلی)

سلہ ابن طفیل :- ابن ابی احمیہ اپنی طبقات اطباء میں ابن طفیل کا تذکرہ ترک کر گیا ہے۔ مگر ابن الخطیب نے کچھ حالات لکھے ہیں۔ ابو بکر محمد بن عبد الملک بن محمد بن محمد بن طفیل قسبی دادی آتش میں متولد ہوا۔ صوبہ غرناطہ میں دادی آتش ایک بڑا شہر ہے جس کو دادی الاشات بھی کہتے ہیں اس بستی کی آب و ہوا کو مذاق ادب و شاعری سے بڑی مناسبت تھی اور یہاں کے باغات اور ندیاں بہت پُر فضا تھیں۔ ابن طفیل تحصیل علم کے بعد صوفی ہی عسدر میں دالی غرناطہ کا کاتب بنے سند (سکری) مقرر ہوا اور وہاں سے نکھر کر یوسف بن عبد المؤمن کے دربار میں خدمت طباط

ڈالنے والا تھا۔ تمام سمراس کے اور ابن زہر کے خاندان عظیم کے بہت گہرے تعلقات تھے۔  
 اسی خاندان کے اراکین کو یہ عزت حاصل تھی کہ بارہویں صدی عیسوی میں اسلامی

باب  
 فصل

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۶۔ اور بعد چندے منصب طبل وزارت سے سرفراز ہوا اپنے قرن کے سرآمد اہلباء  
 میں اس کا شمار تھا اور ریاضیات اور طبیعیات میں اس کو بڑا ملکہ تھا۔

اس حکمران نے سلسلہ (سابقہ سلسلہ) میں مقام کرشم میں وفات پائی تو میں نے پانچ  
 فلسفیات میں لکھتا ہے کہ امیر متقیوب منصور بائند خلف امیر یوسف اس کے جنازہ کے ساتھ گیا اور  
 اس کی موت کا بڑا غم کیا وہ یہ بھی لکھتا ہے کہ ابن طفیل جب قدر ابن باجہ کا منون احسان اور ہش  
 شاخوں رہا اسی طرح ابن رشد جس کو ابن طفیل نے بادشاہ وقت تک پہنچایا تھا تمام عہدوں میں  
 احسان انسا اور اس کا شاخاؤں رہا ان بزرگواروں کے دوں میں دستور زمانہ کے خلاف کبھی نہیں  
 دسد کا گذر نہ ہونے پایا۔ ٹیس کا قول ہے کہ یورپ کے علماء میں یہ بات مشہور تھی کہ ابن طفیل  
 نے نظام بطلمیوس کو رد کیا اور ایک دوسرا نظام ایجاد کیا ابن رشد اپنے شروح میں اس جدید طریقہ عمل کا  
 ذکر کرتا ہے مگر اس قول سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ابن طفیل نے تفصیل اس سلسلہ پر کوئی رسالہ نہیں لکھا  
 اگرچہ کہ ہمیشہ نھنے کا قصد کرتا رہا۔ ابن طفیل کی رائے یہ تھی کہ فلک الافلاک ثوابت کے اوپر اور باطل  
 خالی ہے اور اس کو ایک ہی حرکت ہے یعنی مشرق سے مغرب کی جانب اسی کی حرکت ہے جس  
 فلک کو مشرق سے مغرب کی جانب حرکت ہوتی ہے مگر جو فلک الافلاک سے بید تر ہے اس کی  
 حرکت بھی زیادہ بڑی ہے اور جب قدر قریب تر ہے اسی قدر حرکت بھی زیادہ سریع ہے کیونکہ قریب کو  
 بہ نسبت بعید کے حل محرک یعنی فلک الافلاک کی حرکت کا اثر زیادہ پہنچتا ہے اور علی بذالقیاس  
 بعید کو بہ نسبت قریب کے کم۔ اور یہی وجہ تفاوت حرکت کی ہے کسی دوسرے متضاد الجہتہ حرکت کے  
 فرض کر لینے کی حاجت نہیں ہے۔ ہر فلک کے قطبین فلک مافوق کے قطبین سے ملتے ہوئے ہیں۔  
 اور ہر فلک اتباع حرکت فلک مافوق اپنے محور پر یومیہ حرکت کرتا ہے۔ یہ دونوں حرکتیں مجتمع ہو کر  
 ایک طرح کی ایسی شکل پیدا کرتی ہیں جس کے سبب سے سارے شمال یا جنوب کی جانب جھکے ہوئے  
 نظر آتے ہیں۔

ابن طفیل کی تصنیفات میں کتاب حسی بن قیطان نے بڑی قبولیت پائی۔ ایک مرتبہ اہل عربیہ  
 طینی سلسلہ میں طبع ہوئی اور پھر دوسری بار سلسلہ میں چھاپی گئی تین مرتبہ انگریزی زبان میں



باب  
فصل

اندلس میں علوم کی اشاعت اُن کے ذریعہ سے ہوئی۔ ابو بکر ابن زہر (اصغر) اس کا  
ساتھی تھا۔ کیونکہ دونوں شاہی طبیب تھے اور ابو مروان ابن زہر مصنف "تیسیر" سے

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۷۔ اور دوم ترجمہ میں ترجمہ ہوا۔ اس رسالہ میں ابن طفیل ایک فرضی قصہ لکھا ہے اور اُس کو  
بعض مطالب طبعی اور کرنے کا ذریعہ گردانتا ہے (ماخوذ از رسائل عماد الملک)

فیلکس والی (Felix Valyi) ایک مشہور فرانسیسی تشرق لکھا ہے کہ اسپانوز کا فلسفہ  
بالکل ابن طفیل کے خیالات کا پرتو ہے اپنے ایک مضمون اسلام اور سائنس میں جو، مارچ ۱۹۲۲ء کو بی بی کے  
مشہور اخبار بی بی کرانگل میں طبع ہوا ہے وہ لکھتا ہے کہ میں نے اسپانوز سے اختلاف کیا ہے جو کہ فلسفہ اسلامی کا چٹانی  
بیٹا ہے اور ابن طفیل کے خیالات سے سرتاپا ملتا ہے۔

ابو بکر ابن زہر (اصغر) اسکے باپ کا نام عبد الملک ابن زہر ہے ابن زہر کہہ جتے ہیں اسکے پورا نام ابو بکر  
بن مروان ابن ابی العلاء ابن زہر ہے۔ یہ یازہ قدس صاف رنگ بڑا مضبوط اور آدمی تھا بڑی عمر کو پہنچ کر مرا۔  
اور آخر وقت تک سارے قوی برقرار رہے اس شخص صحیح و سالم لے گیا فقط سماعت میں کمی تھو فرق آگیا تھا۔

فقہ و حدیث کو اس حکیم نے مجملہ لکھا لیا حلی سے حاصل کیا اور طب وغیرہ اپنے پدر بزرگوار عبد الملک ابن زہر سے اور  
ان علوم میں ایسی مہارت اور ایسا کمال پیدا کیا کہ اپنے تصنیفات سے اپنے زمانہ کے مٹی مسلمات میں بہت کچھ اضافہ  
کر گیا۔ ان علوم کے علاوہ فنون ادبیہ عربیہ بھی اُسے بڑی دستگاہ تھی اور مافوق کلام اللہ تھا اور شریخی خوب کہتا تھا  
اور بیان بھی اس کا بہت فصیح و بلیغ تھا۔

ابو الخطاب ابن وحید نے اپنی کتاب (المطب فی شمار اہل المغرب) میں لکھا ہے کہ زوال امر کا کلام اس کو حفظ  
یا د تھا اور حکیم اور طبیب ہونے کے علاوہ بڑا ادیب تھا کچھ کلام بھی اس کا نقل کیا ہے جسے نمونہ از خزوارے  
اشعار ذیل کے اُس کے کلام کی صلاوت و خوبی کا اندازہ ہو سکتا ہے۔

و موسیٰ بن علی الاکف خد و دم	قد نا الهم نوم الصباح و فالبنی
گاؤ بچہ آتہ رکھے ہر سب یکش بڑو ہوئے ہی	میں کی نیند انکو بھی بچہ کر دیا اور مجھ کو بھی
مازلت اسقیہم و اشرب فضلهم	حق سکر و نا الهم ما نا لنی
میں انکو پلا رہا اور اُن سے بھی ہوتی شراب پیار	آخر میوٹں ہو گیا اور جو مال میں اہی اللہ ہو
و انھم تو احزین نا۔ نذ تا رہا	انی اصلت، نا اھا فاما لنی
شراب اپنا بدل خوب لے لیتی ہے	میں نے شیش کو بار بار بھجایا تھا جسے مجھے بھی لایا

اس کے استقر و ستانہ تعلقات تھے کہ جب ابن رشد نے کلیات تصنیف کی تو مختصر اس کی کہ اس کا دوست ابو یوسف ابن زہر بھی ایک رسالہ "جبریات" پر لکھے آکرائن نوں

بقیمہ مائتہ صفحہ ۱۸۔ اپنے صغیر بن بچے کے اشتیاق میں لکھا ہے۔

ولی ورحل مثل فرخ القضا  
صغیر تخلف قلبی لدیہ  
میرا ایک خاصا بچہ جیسے چڑیا کا پنچہ  
میرا دل اسی میں لگا ہوا ہے۔  
نات عنہ داری فیا وحشی  
اذاک التخصیص وذالک الوجہ  
میں جو اُس سودور ہو گیا ہوں تو کیا دم بھڑا ہے  
اذاک التخصیص وذالک الوجہ  
فیلبکی علی وابتکی علیہ  
وہ میرے روتا ہوا بچے۔ لیے روتا ہوں  
فمنہ السی ومنی الیہ  
اس کو میرا شوق ملا تھا ہے مجھے اُس کا  
ہم دونوں بچے میں تین تین گشتیں میں بڑیا  
مرنے وقت وصیت کر گیا کہ اشار ذیل میری قبر پر کندہ کر دیے جائیں۔

تأمل بحقلک یا واقفا  
ولا خضامک انا دفنا الیہ  
او قبر پر کھڑی رہو دلے تجھے قسم ہے  
ذرا غم نہ کر کہ تم میں ڈال دو گھوٹھی  
ترا باب الضمیر علی وجنتی  
کافی لمرامش یوما علیہ  
یہ خاک میرے خمار و پیرا طرح سے بڑی ہوئی ہے  
کافی لمرامش یوما علیہ  
ادادی الا نام خذل الممنون  
دھا انا قل صہت زھیا لدیہ  
میں خوف موت کو لوگوں کا علاج کیا کرتا تھا  
اب میں خود ہی اسکے پنجہ میں پھنس گیا ہوں

ابو بکر بن زہرا اپنے پدر بزرگوار کی رفاقت میں سلطان ابراہیم بن یوسف بن تاشفین اغرا بعلی کا طبیب تھا اور اس خاندان کی بربادی کے بعد ابن رشد کی شرکت میں عبد المؤمن کے دربار کا طبیب مقرر ہوا۔ جو حدین کے خاندان میں چار پشتوں تک اس منصب سے سرفراز رہا اور خلیفہ عبد اللہ بن محمد کے زمانہ میں نوے برس کے سن کو پہونچکر ۵۶۷ھ قمری کے مقام میں اس جہان فانی سے گزر گیا رحمت اللہ علیہ۔ ابو بکر کی تشخیص اور خداقت کا سارے یورپ میں شہرہ تھا۔ تریاق خفی اسکی ترتیب دادہ ایک عجوبہ تھی بعض موقوفوں پر اپنے پدر بزرگوار کے سنہوں پر بھی اصلاح کیا کرتا تھا اور

باب  
نصل

تصفین لکرفن طب کے لئے ایک نصاب کامل بن جائیں۔ علاوہ بریں حضرت  
شیخ محی الدین ابن العربی جو ایک مشہور صوفی گزرے ہیں اُن سے بھی بڑے تعلقات تھے۔

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۹۔ وہ حکیم اس کی رائے کو تسلیم کر لیا کرتا تھا۔

ابوبکر کی سخاوت اور دوست پرستی کی ایک نقل قاضی ابومردان الباجی کے زبانی منقول ہے کہ  
ابوبکر ایک دن اپنے دوست کے ساتھ شطرنج کھیل رہا تھا اُسے کچھ شکوک و تردد پا کر فرسکو درد و کاسب  
پوچھا اُس نے جواب دیا کہ میری بیٹی کی شادی ہو گئی ہے کل اس کی رخصتی ہے تین سو دینار صرف ہوئے  
میرے پاس نکاحی نہیں ہے میں اس فسکر میں ہوں کہ تین سو دینار کس کے گھر سے لاؤں۔ ابوبکر  
نے کہا کیا مضائقہ بازی تو تمام کرو میرے پاس پانچ کم تین سو دینار اس وقت موجود ہیں۔ تمہاری  
نذر کرتا ہوں۔ شطرنج گردانے کے بعد ابوبکر نے پانچ کم تین سو دینار کا ٹوٹا اپنے دوست کے حوالہ  
کیا۔ کئی دن بعد وہ دوست پھر ابوبکر کی ملاقات کو آیا اور پانچ کم تین سو دینار واپس لایا اور بیان  
کیا کہ میں نے ایک قریب کا باغ اپنا سات سو دینار کو بیچا ہے تمہاری عنایت سے میں وقت پر میرا  
کام مکمل گیا۔ اب یہ رقم حاضر ہے میری حاجت روا ہو گئی۔ ابوبکر نے کہا تم ہی اپنے صدمہ میں لاؤ۔  
میں نے دیتے وقت یہ نیت نہیں کی تھی کہ تم سے واپس لوں گا۔ اس نے کہا کہ یہ آپ کی نہایت  
مہربانی ہے خدا کے فضل سے اب مجھے امتیاج باقی نہیں ہے اور میں کبھی نہیں پسند کرتا کہ کسی ایسے  
احسان کا بار اپنی گردن پر لوں جس کا عوض مجھ سے ہو سکے۔ ابوبکر نے کہا میں تمہارا دوست ہوں  
یا دشمن بد دوست بولا کہ یہ کیا فرماتے ہو تم میرے بڑے عزیز دوست ہو۔ ابوبکر نے کہا کہ اگر میں تمہارا  
دوست ہوں تو میرا مال تمہارا مال اور تمہارا مال میرا مال ہے پس کیا جائے مال ہے اُس پر بھی جب اس کی  
طرف سے مال ہوا تو ابوبکر نے جھجلا کر کہا کہ اگر تم قبول کر دے تو آج سے میری تمہاری ملاقات ترک  
ہو جائے گی۔ آخر مجبوری اُسے وہ چیز قبول کرنا پڑی۔

قاضی ابومردان الباجی لکھتا ہے کہ ابن زہر کی ایک ہشیر اور اس کی ایک بیٹی ابن زہر کے ساتھ  
ہم کرتی تھی اس کی صحبت میں ان دونوں نے فن طبابت میں بڑی دستگاہ حاصل کی تھی خصوصاً اولیٰ  
علاج میں بڑی مشاققتیں اور امیر التصور کے گھر میں محلات کا علاج بھی اس بیٹیاں کیا کرتی تھیں۔  
ابن زہر کی وفات کا حال اس طرح لکھا ہے کہ ابو زید عبد الرحمن بن یوحنا التصور کے وزیر نے  
ازراہ خبث ابن زہر کے ایک خدمتگار کے ساتھ سازش کر کے انڈے میں زہر ملا کر دوادیا۔ ابن زہر اور

بَاب ۱  
نصل  
مگر انھوں نے علم تصوف کی مناسبت اس میں نہ پائی اس لیے اپنے علوم تانے سے انکار کیا۔ ابن رشد نے ایک زمانہ میں جبکہ وہ قرطبہ کا قاضی تھا شیخ سے درخوست

بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۰۔ اس کی ہمیشہ دونوں نے وہ انڈا اکھسایا۔ اور نہر نے دونوں کا کام تمام کیا۔  
سورخ لکھتا ہے کہ اس وقت حکمت اور طبابت کچھ کام نہ آئی مگر قسم جیتی نے ابو زید بن بوجان سے اس غون ناحق کا عوض اس طرح پر لیا کہ وہ اپنے ایک قریب دار کے ہاتھ سے قتل ہوا۔ یہاں تک ابن ابی حبیبہ کی روایت تمام ہوئی ابو بکر کی تصنیفات کا ذکر اس سورخ نے جھوٹو دیا ہے مگر شاید اس میں بمقام بازل ایک کتاب ابن زہر کی خط صحت کے مقدمات میں لاطینی زبان میں ترجمہ ہو کہ چچی تھی۔ معلوم ہوتا ہے کہ وہ اسی ابن زہر کی ہے کیونکہ عبد الملک بن زہر کی تصنیفات میں اس نام کی کوئی کتاب مذکور نہیں ہے۔ (از رسائل عماد الملک سید حسن بگلرھی)

حاشیہ صفحہ ۱۹۔ ۱۰۔ ابو مردان ابن زہر۔ اس کا پورا نام عبد الملک ابو مردان ابن ابو العلاء بن عبد الملک بن محمد ابن مردان ابن زہر الا یادی ہے۔ نہر نام ایک شخص یہودی الاصل اشبیلیہ کا رہنے والا تھا جو اسلام کو مشرف ہوا اور اس خاندان کا بانی ہے۔ عبد الملک ابو مردان اپنے فن میں بڑا ماذق تھا۔ چھوٹی سی عمر میں برہسیم ابن یوسف تاشقین آخر خلفاء مرابطین کے گھر کا طبیب مقرر ہوا۔ اور خاندان مرابطہ کے بربادی کے بعد عبد المومن کے دربار میں اسی خدمت پر سرفراز ہوا۔ اور بالا خرد درجہ وزارت کو پہنچا بعض موزمین نے لکھا ہے کہ عبد الملک یہودی الذہب تھا مگر یہ گمان غلط ہے۔ اس کی تصنیفات بہت ہیں ایک تسمیہ فن طبابت کی بڑی معتبر کتابوں میں شمار کی جاتی ہے۔ اولاً زبان عبری میں پھر زبان عبری سے لاطینی میں ترجمہ ہوئی اور پندرہویں صدی عیسوی میں ملک اطالیہ میں چھاپی گئی اس نے اپنا ابائی فن اپنے پدر بزرگوار سے سیکھا اور آخر ہل کے اپنے بزرگوں اور اپنے ہمصر اطبا پر سبقت لے گیا۔ اس کی تئیں اور اس کے نسخے دور دور تک مشہور تھے۔ ابو عبد اللہ محمد بن عبد اللہ ابن تومرت نے جب مرابطین کی سلطنت پر قبضہ کر لیا۔ اور اس کی وفات کے بعد عبد المومن اس کا جانشین ہوا اور افریقہ سے اندلس آیا تو یہاں اس علم دوست پادشاہ نے بخل اور علماء کے ابن زہر کی بھی بڑی قدر و منزلت کی اور اپنے دربار کا طبیب مقرر کیا اور بہت کچھ انعام و اکرام سے سرفراز کیا۔ ابن زہر نے عبد المومن کے واسطے ایک سجون مرتب کی تھی جس میں ستر جزو شریک تھے اور تریاق سمیعہ کہی جاتی تھی۔ پھر اس نے اپنے

باب  
ضل کی تھی کہ علم تصوف کے اسرار سے کچھ مجھے بھی آگاہ فرمائیں لیکن شیخ نے کہا کہ ہمیں اجازت نہیں ہے اور بتانے سے انکار کر دیا۔

بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۱۔ نسخے کے اجزاء اکٹھا کر کے دس جلدوں کے اور اس کے سات جلدوں کے جو تریاق الائنہ کے نام سے مشہور ہوئی۔

ابو القاسم سمانی اندلسی سے روایت ہے کہ ایک دن خلیفہ عبدالوسن نے ابن زہر سے فرمایش کی کہ مجھے ایک خلیفہ سے سہل کی ضرورت ہے ابن زہر نے اسی وقت باغ میں جا کر ایک انگور کی بیل کو چاروں طرف سے کھدوا دیا اور پانی میں کچھ دوا ملا کر پچنا شروع کیا۔ دوا کا ساری بیل میں دوڑ گیا یہاں تک کہ انگور کے خوشوں میں بھی نہایت کو گیا ابن زہر اس وقت ایک خوشہ توڑ کر بادشاہ کے پاس لے گیا یہاں انگور کے تیار ہونے تک بادشاہ کو بخار آگیا تھا۔ ابن زہر نے بادشاہ کو خوشہ دیکر کہا کہ اُسے خوش جان فرمائے بادشاہ نے دس انگور کھائے۔ ابن زہر نے عرض کیا کہ بس یا ایہ اللہ العزیز دس انگور کافی ہیں، انشاء اللہ اتنی ہی اجابتیں جو بچی چنانچہ ایسا ہی ہوا اور بادشاہ کا مرض درست ہو گیا۔

نقل ہے کہ ایک دن ابن زہر اشبیلیہ میں بادشاہ کے دربار کو جا رہا تھا کہ اثنائے راہ میں باہم ابو انجیر کے پاس ایک نبض سے دوچار ہوا جس کا زرد رنگ اور ہر دم کا کراہنا بتاتا تھا کہ نبض منتظمی ہے ابن زہر اس کے ساتھ ساتھ مکان تک گیا اور وہاں تفصیل احوال چھپکر نبض دیکھ کر چاہتا تھا کہ نسخہ لکھے یکا یک اس کی نظر ایک گھڑے پر پڑی کہ بستر کے سر ہانے رکھا ہوا ہے دریافت سے معلوم ہوا کہ رات سے یہ گھڑا یہیں رکھا ہوا ہے اور مریض اس کا پانی پیتا ہے۔ ابن زہر نے کسی نوکر سے کہا کہ اس گھڑے کو تیز ڈالو۔ گھڑا جو ٹوٹا تو انیس سے ایک بہت بڑا ایندک نکلا جس نے بظاہر اسی گھڑے میں پرورش پائی تھی۔ ابن زہر اٹھ کھڑا ہوا کہ اب نسخہ لکھنے کی حاجت نہیں رہی تم بوٹی اچھے ہو جاؤ گے۔ آج تک جو تم پانی پیا کرتے تھے وہ تمہارے حق میں زہر تھا۔

کتبہ ہیں کہ ابن زہر کا ہم عصر الفارنامہ ایک بڑا طبیب اشبیلیہ میں تھا جس نے ایک کتاب مفردات اور یہ کے بیان میں تصنیف کی تھی یہ حکیم صاحب ابن زہر سے ہمیشہ کہا کرتے تھے کہ دیکھو انجیر نہ کھایا کرو ورنہ سمجھ و سرطان کا مرض تم کو ہلاک کرے گا۔ ابن زہر کو انجیر سے بڑی نفرت تھی

باب  
نفل

ابن رشد کی زندگی کا وہ حصہ جو معاملات ملکی سے متعلق نظر آتا ہے وہ بھی اپنی جگہ ایک عجیب شان رکھتا ہے قیصر مذہبی جو خاندان موحیدین کے۔ جذبہ انقلاب کا روح رواں تھا۔ عبدالمومن اور یوسف کے ذوق علم و حکمت کے بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۲۔ خوب کھایا کرتا تھا۔ الفار سے کہا کرتا تھا کہ تم اپنی خبر لو انجیر سے پرہیز کرتے ہو۔ قبض میں مبتلا رہ گئے اور کسی روز چپ تمھاری جان لے گئی۔ طرفہ ماجرایہ ہے کہ آخر کار الفار تپ اور قبض سے ہلاک ہوا اور ابن زہر سلطان سے۔

مرض الموت میں ابن زہر نے بہت کچھ علاج کیا۔ مگر جب کچھ اثر نہ ہوا تو اس کے بیٹے ابو یوسف نے ایک نسخہ تجویز کیا۔ ابن زہر نے کہا کہ بیٹا اب نسخہ بیکار ہے۔ موت کی کوئی دوا نہیں۔ کوئی دقیقہ اٹھا نہیں رکھا گیا ہے۔ مگر کوئی شے کارگر نہیں ہوتی۔ خدا کا حکم کون ٹال سکتا ہے۔ ابن زہر نے ۵۵۶ھ (مطابق ۱۱۶۱ء) میں وفات پائی اور باب الفتح کے باہر دفن ہوا۔ ابن زہر کے مشہور شاگردوں میں ایک ابو الحسن ابن اسدون ہے جو المصدم کے لقب سے مشہور ہے۔ ابن ابی امبیہ نے اس کا بھی حال اپنے طبقات میں لکھا ہے۔

ابن زہر کے مصنفات بہت ہیں مشہور کے نام ذیل میں درج کیے جاتے ہیں۔ کتاب التیسر فی الہدایۃ والتبیر کتاب الاغذیہ۔ کتاب الزنیۃ۔ اس میں فقہ سہلات کا ذکر ہے۔ کتاب الامراض۔ رسالہ فی البرص والہیق کتاب التذکرہ کتاب التیسر کا ترجمہ اٹالی زبان میں بار بار چھپا ہے اور وہاں کے طبیبانے اس کی شرح بھی کی ہے جو ۱۲۸۰ء میں چھاپی گئی ابن زہر کے احوال میں بیان ہو چکا ہے کہ یہ کتاب ابن زہر نے ابن رشد کی فرمائش سے لکھی تھی۔ اور غرض اس تصنیف سے یہ بھی کہ ابن رشد کی کتاب الکلیات کے ساتھ ملکر فن طبابت کا پورا مجموعہ بن جائے (اور سائل عماد الملک یحسین بلگرامی)

ابن عبدالمومن۔ یہ شخص خاندان موحیدین کا پہلا بادشاہ تھا۔ ۵۴۲ھ سے ۵۵۶ھ تک اس نے حکومت کی اس کی حکومت کا اندازہ بانکیلیہ احکام شرعیہ پر تھا۔ علم و حکمت کی حمایت کی جاتی تھی اور علماء کی بڑی قدر ہوتی تھی۔ عبد الملک ابو مردان اسی کا طبیب تھا۔ محمد ابن توہرت نے سلطنت مرابطین کا خاتمہ کر کے اسے تخت نشین کیا تھا چونکہ وہ امام غزالی کا شاگرد تھا اس کی طرز حکومت بھی اسی اصول کے موافق تھی جو امام غزالی کی تمنا تھی ملا شبلی النیرانی (صفحہ ۲۴۸) میں ابن اسدون (کتاب ثالث) اخبار بربر فضل ثالث سے نقل کر کے لکھتے ہیں

باب  
صل

اثر سے ایک قلیل زمانہ کے لیے ٹک گیا۔ عام لوگوں کا خیال تھا کہ مراہطین کی ہی کتب علمیہ کی بربادی کی وجہ سے جس کا انھوں نے حکم دیا تھا ظہور میں آئی۔ عبدالمومن کا جب زمانہ آیا تو اس نے نہایت سختی کے ساتھ ان وحشیانہ حرکتوں کو روکا اور اس صدی کے حکماء ابن زحر۔ ابن باجہ۔ ابن طفیل اور ابن رشد اس کے دربار کے بہت ذی رسوم لوگوں میں سے تھے۔ ۳۴ھ (مطابق ۱۱۵۱ء) میں ابن رشد کو ہم مراکش میں دیکھتے ہیں جہاں وہ علمی درسگاہوں کی بابت علمی کے تحریکات کی تائید کر رہا ہے اور ساتھ ہی ساتھ اپنے مشاغل ستارہ بینی مشاہدات فلکی سے بھی غافل نہیں ہے۔ عبدالمومن کا جانشین یوسف اپنے زمانہ کے بہت ذی علم بادشاہوں میں سے تھا اس کے دربار میں ابن طفیل کو بہت رسوم حاصل ہو جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ تمام دیگر ممالک سے علماء و فضلاء کھنچ کر اسی دربار میں چلے آئے ابن طفیل ہی کے ذریعہ کے ابن رشد کو دربار میں رسائی حاصل ہوئی یوسف عبد الواحد نے خود ابن رشد کے ایک شاگرد کی زبانی یہ واقعہ سنا تھا کہ کس طرح پہلی مرتبہ دربار میں اس کی پیشی ہوئی تھی ابن رشد کی مادت تھی کہ اپنے دوست اجداس کے اس قسم کے قصے بیان کیا کرتا تھا جس طرح اس نے یہ قصہ بیان کیا اسی طرح روایت در روایت وہ عبد الواحد تک پہنچا جسے اس نے قلمبند کر لیا۔ وہ ابن رشد کی زبانی کہتا ہے کہ جب میں امیر المومنین کی حضوری میں پیش ہوا تو وہاں تنہا ابن طفیل کو موجود پایا جس نے میری تعریف شروع کی اور میری شرافت خاندان اور قدیم

بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۳۔ عبدالمومن کے خاندان کی حکومت کا یہ طور تھا کہ علماء کی عزت کی جاتی تھی اور تمام اقتدا و مسالمت میں اُن سے مشورہ لیا کرتا تھا اور انھوں کی فریاد سنی جاتی تھی۔ عیاد اور محال ظلم کرتے تھے تو ان کو سزا دی جاتی تھی مخالفوں کا ہاتھ روک دیا گیا تھا شاہی ایوانوں میں مسجدیں تعمیر کی گئیں۔ تمام سرکاری کام کے جانے یورپ کا ڈانڈا تھا فوجی طاقت سے مضبوطی کے لئے گئے تھے اور عزت و فتوحات کو روز افزائی ترقی تھی (ماخوذ از ملا شبلی)

بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۳۔ ۳۵ھ یوسف۔ خاندان موحیدین کے پہلے بادشاہ عبدالمومن کا بیٹا تھا ۳۵ھ میں باپ کی وفات کے بعد تخت نشین ہوا۔ یوسف بڑا فاضل اور طبیب و حوصلہ بادشاہ تھا یس نے

باب  
فصل

حسب و نسب کا ذکر کیا۔ اور براہ نوازش مختلف قسم کے تعریفی الفاظ کہے جن کا میں  
بمشکل اپنے تئیں مستحق پاتا ہوں۔ میرا نام اور میرے باب کا نام پوچھنے کے بعد  
امیر المومنین نے اس طرح گفتگو شروع کی۔ افلاک نے شعلے حکما رکھی تیار کئے گئے  
وہ اسے قدیم سمجھتے ہیں یا حادث؟ یہ سن کر مجھ پر ہیبت طاری ہو گئی اور ہاتھ پاؤں  
سُن پڑ گئے۔ اور اس سوچ میں پڑ گیا کہ کون سا مذر کوں جو مجھ مجھے نہیں معلوم تھا کہ ابن طفیل  
اور امیر المومنین دونوں نے با اتفاق باہمی میرے امتحان لینے کی کوشش کی ہے  
اس لیے میں نے سرے سے انکار ہی کر دیا کہ میں نے فلسفہ پڑھا ہی نہیں بلکہ لائبریری  
پر میرے پس و پیش کرنے کی وجہ ظاہر ہو گئی اور انھوں نے ابن طفیل کی طرف  
رُخ کر کے اس مسئلہ پر گفتگو شروع کی۔ انھوں نے ایک ایک کر کے ارسطو، فلاطو  
اور دیگر فلاسفہ کے تحقیقات بیان کیں۔ اور علاوہ ان کے فقہائے اسلام کے  
تمام دلائل کی توضیح کی جو فلاسفہ کے مقابلہ میں لایا کرتے ہیں۔ میں نے دیکھا کہ  
امیر المومنین کا مانتہ اس قدر قوی ہے کہ وہ علماء بھی اس کی ہمسری نہیں کر سکتے جو  
اپنا تمام وقت انہیں تحقیقات میں صرف کیا کرتے ہیں۔ بہر حال امیر نے سمجھ لیا کہ  
میرے تراویعات کیونکر رخ ہو سکتے تھے اس نے خود ہی ایسا سلسلہ کلام شروع کیا کہ  
مجھے بھی آپ کے گفتگو کرنے کی جرأت ہوئی تاکہ وہ معلوم کرے کہ فلسفہ میں میری  
استعداد کہاں تک ہے۔ جب دربار رخاست ہوا اور واپسی کی اجازت ملی تو مجھے  
کسی قدر زرتقدار ایک خلعت فاخرہ اور ایک گھوڑا مرحمت ہوا اگرچہ اسی مورخ کا  
اعتبار کریں تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ یوسف کی صریح خواہش اور ابن طفیل کے اشارے  
سے ابن رشد نے ارسطو کی شرحیں شروع کی تھیں۔ وہ کہتا ہے کہ ایک وزیر ابن طفیل  
نے بلا سمجھا اور کہا کہ آج امیر المومنین مجھ سے شکایت کر رہے تھے کہ ارسطو بالکل ادویہ  
گنہگار میں پڑا ہوا ہے اور اس کے ترجمے لوگوں کی سمجھ میں نہیں آتے۔ خدا کرے  
بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۴۔ اہل سیف اور اہل قلم دونوں میں متنازعہ نظر آتا ہے اُس نے اپنے نور بازو سے عیا کیا  
طلیطلہ سے بہت سے اسلامی شہرواہیں یہ فلسفہ اور عقلیات میں اسے خاص دلچسپی تھی۔ یہی  
وجہ ہے کہ ابن طفیل کو اس نے فہم خاص اور صیغہ علمی کا افسر مقرر کیا تھا۔ یہ فہم میں اس نے  
وہ غلط پائی ۱۲۔ (ماخوذ از مقالات شلبی)



باب  
فصل

مجھے کوئی ایسا آدمی مل جائے جو اس کے رسالوں پر شرحیں لکھ دے اور صاف  
جارت میں اُس کے مضامین کی توضیح کر دے تاکہ عوام بھی اس کی تصنیفات  
سے فائدہ اٹھا سکیں۔ اس کام کے لیے جس لیاقت کی ضرورت ہے وہ تم میں  
بدرجہ فائق موجود ہے۔ پس اچھا ہے کہ شروع کر دو۔ تمہاری اعلیٰ ذہانت اور عام فہم  
طرزیان اور نیز اس انہماک کو جو مطالعہ کتب میں ہے میں خوب جانتا ہوں اس لیے  
امید ہے کہ اس کام میں تم کامیاب ہو جاؤ گے۔ تم خود دیکھتے ہو کہ مجھے جو شے اس  
ذمہ داری کے برداشت کرنے سے روک رہی ہے وہ پیرائے سالی ہے اس کے  
علاوہ امیر کی خدمت جو متعلق اور جو کثیر اشغال میرے ذمہ ہیں وہ مزید براں ہیں۔ ابن  
کتابے کو اس واقعہ کے بعد سے میں نے تمام توجہ اس کام کی طرف جس کے لیے  
ابن طفیل نے کہا تھا صرف کرنی شروع کی۔ یہ وجہ ہیں جنہوں نے اُن شرحوں کے  
لکھنے کے لیے آمادہ کیا جو میں نے ارسطو پر لکھی ہیں؛ اپنے فلسفیانہ قصے میں ابن طفیل  
جو ایک شخص کی طرف اشارہ کرتا ہے اس سے بلاشبہ ابن رشد مراد ہے وہ لکھتا ہے  
کہ تمام فلاسفہ جو ابن باجہ کے بعد گذرے ہیں اس کے مقابلے میں بہت کم رتبہ ہیں  
خود ہمارے معاصرین جو اس کے بعد آئے اُن کی حالت ابھی تک تکمیل طلب ہے۔  
ابھی تک کسی درجہ کمال کو نہیں پہنچے۔ حتیٰ کہ ان میں کیا کیا اصلی خوبیاں ہیں اس کا  
اندازہ بھی فی الحال کرنا غیر ممکن ہے۔ یوسف کے زمانہ میں ابن رشد کو جو رسوخ  
ہیشہ حاصل رہا اور جن بڑی بڑی خدمتوں پر وہ مامور رہا اُن سے پوری طور پر  
وہ متبع ہوتا رہا۔ ۶۵ھ (مطابق ۱۲۶۱ء) میں وہ اسپیلیہ کے قاضی کے فرامین  
انجام دیتا تھا۔ کتاب الحیوان ارسطو کے چارم حصہ کی شرح میں جو اسی سال ختم  
کی تھی لیکن کرتے کرتے وہ عذر کرنے لگتا ہے کہ اس زمانہ کے حالات و معاملات  
میں اس کی مصروفیت اس قدر ہے اور نیز اپنے رکان سے جو قریبہ میں ہے اور  
جہاں اس کی سب کتابیں ہیں بہت دور پڑا ہوا ہے اس لیے ممکن ہے کہ اُس سے  
کچھ سہو ہو گیا ہو۔ جسے نظر اغماض سے دیکھنا چاہیے۔ ۶۷ھ (۱۲۷۱ء) میں  
اسے وطن قرطبہ کی طرف اس کی مراجعت ہونی یقیناً یہی زمانہ ہے جبکہ ارسطو کی  
علیم الشان شرح کی تصنیف کی بنیاد اُس نے ڈالی ہوگی۔ اس کتاب میں وہ باجبا

فلکایت کرتا ہے کہ سرکاری کاموں کی وجہ سے فرصت نہیں ملتی انہیں میں زیادہ وقت صرف ہو جاتا ہے اور اطمینان قلب باقی نہیں رہتا جو ایسے کاموں کے لئے لایہی ہے۔ کتاب مختصر الجسطی کے مقالہ اول کے ختم پر وہ لکھتا ہے کہ مجھے مجبوراً صرف اہم مسائل کی حد تک محدود رہنا پڑا ہے۔ میری مثال اس شخص کی سی ہے جس کے چاروں طرف اگل لگ اٹھی ہو اور صرف اتنا موقع باقی ہو کہ جو اشیاء بحد ضروری ہیں وہی اپنے ساتھ لیجا کر جان بچائے۔ اس کے فرائض منصبی اس قسم کے تھے کہ خلفائے موحدین کی قلمرو کے مختلف حصوں میں متعدد اوقات اسے سفر کرنا پڑا ہے۔ کبھی بحر اُسے آنا ہے پہل الطارق کے اس طرف اور کبھی اُس طرف پہنچنے ہیں۔ کبھی وہ مراکش میں نظر آتا ہے اور کبھی ایشیلیہ میں اور کبھی قرطبہ میں اور انہیں مختلف مقامات پر شرمح کے لکھنے میں مصروف رہتا ہے۔

۱۱۔ اللہ میں مراکش ہی میں بیٹھے بیٹھے اس نے جوہر الکون کا ایک حصہ دیکھا تھا۔ ۱۲۔ ایشیلیہ میں بیٹھ کر بدستب پر جو رسائل لکھے ہیں انہیں ختم کرتا ہے۔ ۱۳۔ اللہ میں یوسف اُسے پھر مراکش میں طلب کرتا ہے اور ابن طفیل کی جگہ علی بابا اول مقرر کرتا ہے۔ اس کے بعد قرطبہ کے قاضی القضاۃ کا عہدہ عطا فرماتا ہے جس پر اس کے باپ اور دادا دونوں مامور رہ چکے تھے یعقوب المنصور باللہ کے زمانہ میں دربار میں اس کا رسوخ پہلے زیادہ نظر آتا ہے منصور علی مضامین پر اس سے مکالمہ کرنا پسند کرتا تھا اور اس مسئلہ پر جگہ دیتا تھا جو اس کے دربار میں خاص الخاص لوگوں کیلئے لکھی جاتی تھی اور اس قدر بے تکلفانہ باتیں ہوتی تھیں کہ ابن رشد بادشاہ کو کبھی بھی

۱۴۔ (De Substantia Orbes) کا یہ ترجمہ ہم نے علامہ شبلی کے مقالات سے

لیا ہے۔ رسائل عماد الملک میں اس کا ترجمہ مقالہ فی جرم السواد کی گئی ہے۔ ۱۵۔

۱۶۔ یعقوب المنصور باللہ خلفائے موحدین اندلس کا تیسرا بادشاہ اور یوسف ابن عبد المؤمن کا بیٹا تھا۔ ۱۷۔ ہمد میں تخت پر بیٹھا اس کے زمانہ میں موحدین کی سلطنت انتہائی کمال کو پہنچی اُسے حکم دیا تھا کہ ہر کسی امام یا مجتہد کی تقلید نہ کریں بلکہ خود اپنے اجتہاد سے کام لیں۔ یہی وجہ ہے کہ اس زمانہ کے لوگ مثلاً ابو الخطاب ابن وجہ۔ ابو عمر محمد الدین ابن الفزلی یہ لوگ کسی کے مقلد نہ تھے۔ ابن رشد کا بڑا بیٹا ۱۸۔ اور پھر بکاڑنے والا یہی شخص تھا ۱۹۔

اس  
فصل

باب  
صل ۱

"اسمخ" کے الفاظ سے خطاب کر جاتا تھا۔ ۱۱۹۵ء میں جب منصور قسطلیہ کے بادشاہ الفانسیہم کے مقابلہ کے لیے دو جنگی تیاریاں کرتا نظر آتا ہے جو الارک (القوس) کی فتح پر تمام ہوئیں۔ اس وقت بھی ہمر ابن رشد کو بادشاہ کے ساتھ ہی ساتھ دیکھتے ہیں۔ ابن ابی اصیبتہ تفصیل سے بیان کرتا ہے کہ اس موقع پر کیا کیا مراعات خسروانہ اس کے شامل حال ہوتے رہے ہیں جن سے دشمنوں کے دلوں میں حسد کی آگ بھڑک اٹھی یہی ان پریشانیوں کے اسباب تھے جن میں ابن رشد کی زندگی کے آخری چار سال بسر ہوئے۔

زمانہ نے یکا یک ایسی گردش کھائی جس کے نمونے اسلامی بادشاہوں کے درباروں میں روزانہ نظر آیا کرتے ہیں ابن رشد بادشاہ منصور کی نظروں سے گر گیا اور قصبہ ایلسانہ میں جو قرطبہ کے نزدیک ہی تھا جلاوطن کر دیا گیا اس قصبہ میں پہلے یہودی رہا کرتے تھے اور یہی دراصل اس قصبہ کے مشہور ہونے کی وجہ ہے جو لادون افریقی نے لکھا ہے اور اس کے زمانہ سے اب تک ہر شخص اس پر آسانی سے یقین لاتا رہا ہے۔ اس قصہ میں مذکور ہے کہ حکیم مظلوم بادشاہ کے غضب سے قصبہ ایلسانہ میں جا کر اپنے ایک فرضی شاگرد کے یہاں پناہ لیتا ہے جس کا نام موسیٰ ہے۔ اس واقعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کے دشمنوں نے یہ بھی کوشش کی تھی کہ لوگوں میں

شیخ موفق الدین ابوالعباس احمد ابن القاسم ابن ابی امیسو الخرجی الطیب المعروف بہ ابن ابی امیسو۔ ان کی کتاب عیون الانباء فی طبقات الاطباء بہت مشہور ہے جو انھوں نے امیر دمشق کے حکم سے لکھی۔ یہ مقام دمشق کے وسط میں پیدا ہوئے فن طب و شق و قاہرہ میں داخل کیا گیا سلطان صلاح الدین کے حکم سے قاہرہ کے نئے ہسپتال کے طبیب مقرر ہوئے لیکن ایک ہی سال بعد یہاں سے استفادہ بجا امیر دمشق کی لازمت اختیار کی اور دمشق میں وہیں وفات پائی۔

ابن ابی امیسو قاضی ابوالمرودان الباجی سے روایت کرتا ہے کہ جبکہ منصور قرطبہ میں غزوہ افشار کے واسطے سامان جنگ مہیا کر رہا تھا اس وقت اس نے ابن رشد کو بلا یا

ایشانک خبرل بابہ ۵۲ صفحہ ۹۰ پر سو سو نووی نے یہ رائے ظاہر فرمائی ہے کہ اس معاملہ میں ممکن ہے کہ ابن رشد کے دشمن حقیقت واقعہ سے بہت دور نہوں وہ باتوں پر وہ اپنی رائے منہی کرتے ہیں۔

باب  
فصل

اُسے یہودی نسل مشہور کر لیں۔

ابن رشد پر شاہی عتاب ہونے کے اسباب پر لوگوں نے طرح طرح کے قیاسات لگائے ہیں۔ بعض کہتے ہیں کہ ابن رشد ابو نعیم گورز قرطبہ اور منصور کے بھائی ان تینوں میں بہت گہرے دوستانہ تعلقات تھے جو اول الذکر کے اخراج کا باعث ہوئے۔ بعض کہتے ہیں کہ امیر المومنین کے ساتھ اُس نے آداب شاہی سرعی نہیں رکھا تھا۔ عبد الواحد اور ابن ابی اصیبعہ کا بیان ہے کہ ابن رشد نے حیوانات کے حالات پر ایک رسالہ (شرح کتاب الحيوان ارسطو) لکھا تھا اسکے بیان کے سلسلہ میں ایک جگہ زرافہ کے بابت لکھا یا کہ میں نے اس قسم کا ایک چوپایہ شاہ بربر کے یہاں دیکھا ہے۔ شاہ بربر سے اُس نے یعقوب المنصور سے مراد لی تھی۔ عبد الواحد کہتا ہے کہ علماء جب کبھی کسی علمی مضامین پر بحث کرتے ہیں تو درباریوں اور کاہنوں کے استمال کے تو فیضی الفاظ ترک کر دیا کرتے ہیں۔ یہی صورت اس موقع پر واقع ہوئی تھی۔ منصف کو اُس آزاد اوطار گفتگو سے ملال پیدا ہوا۔ اور شاہ بربر کے خطاب کو اُس نے اپنے لیے باعث ہتک سمجھا۔ ابن رشد معذرتاً یہ کہتا ہے کہ میرے بڑھنے والے نے غلطی کی ہے اور ملک البرین کی جگہ ملک البر پر پڑھا ہے۔ میں نے ملک البرین سمجھا تھا جس کے منے تھے کہ افریقیہ اور اندلس کا بادشاہ۔ یہ دونوں الفاظ دائمی اس طرح لکھے جاتے ہیں کہ سوائے سمولی اعراب کے دونوں کی صورت ایک ہی سی ہوتی ہے۔ انصاری نے ہمارے لیے ایک اور روایت محفوظ

۱۵ اندلس میں جس قدر طبیب و حکیم گذرے ہیں سب یا تو یہودی یا عیسائی نسل تھے ۲۱ ابن رشد علیٰ سوانح نگاروں میں کسی نے بھی انکے قبیلہ کا نام جو عرب کبھی نہیں بھولا کرتے تھے دہی کیا ہے لیکن میرا یہ خیال نہیں ہے۔ عبد قضا جسر یہہ اور اسکے بچا و دادا امور تھے ایسا اہم ہوا تھا جسر صرف اسلامی مذہب مخالف لوگ مقرر ہو کر تھے تھے اور طبابت اس خاندان میں پہلے سے نہ تھی۔ حکیم ابن رشد کو مقرر نے میں پہلا طبیب تھا۔ ۱۶ علامہ شبلی اپنے مقالات میں اس بادشاہ کی خورث خود پسندی کا ایک توہور یہہ کہتے ہیں کہ یورپ کے بہت المقدس کو جب مسلمانوں نے اپنے سے چھینا چاہا اور اس راہ سے پورے ہر حصہ سے فوجوں کے دل با دل ٹھکرات انقدر کثرت بڑھے تو صلاح الدین منصف کے پاس قاصد بھیجا کہ یہ اسلام کی حمایت کا وقت ہے منصف طرح امانت دینے کے قابل تھا اور عا دنیایا تھا بھی تھا لیکن اتنی بات پر ہم ہو گیا کہ صلاح الدین خطیں اس کو امیر المومنین کے اقب سے مل گئیں۔

ابن  
فصل

رکھی ہے جس میں علمائے مذہب میں سے ایک صاحب کے عقیدہ کا ذکر ہے جنہوں نے ابن رشد کے شہر بدر کرنے میں خاص حصہ لیا تھا۔ یعنی تمام مشرق میں اور نیز اندلس میں ایک مشین کوئی مشہور ہوئی کہ ایک خاص دن ایک سخت طوفان باد آئے گا جو تمام نئی آدم کو برباد کرے گا۔ لوگ یہ سن کر بہت ہیبت زدہ ہوئے اور پہاڑ کے فاروں اور تہہ گانوں میں چھپنے کا انتظام کرنے لگے۔ ابن رشد اس زمانہ میں قرطبہ کا قاضی تھا۔ عامل وقت نے تمام علماء و دیگر ذمی و جاہست و صاحبائے لوگوں کو جمع کیا۔ ابن رشد نے یہ جرأت کی کہ اس مسئلہ پر طبعی نقطہ نظر سے غور کیا۔ ایک صاحب عالم مذہب جن کا نام عبد الکبیر تھا اس گفتگو میں شریک ہوئے اور ابن رشد سے پوچھنے لگے کہ قوم ماد کا حال جو مذکور ہے کہ اس طرح وہ تند ہوا سے برباد ہو گئی تمہیں کیا اس سے انکار ہے۔ ابن رشد نے جو جواب دیا وہ اس واقعہ کے متعلق جس کا قرآن پاک میں ذکر ہے کسی قدر پایہ ادب سے گرا ہوا تھا۔ تاہم یہی نقطہ نظر سے جو اعتراضات کیے جاتے ہیں وہ ایسے گناہ ہیں کہ انہیں علمائے مذہب سمجھی بخش نہیں سکتے۔ ابن رشد کے دشمنوں کو یہ ایک موقع مل گیا اور وہ بے اٹکے اور مشہور کر دیا کہ قاضی شہر طحہ و بدوین ہو گیا ہے۔ عبد الواحد کہتا ہے کہ ابن رشد کے دشمنوں کو اس کی شرح کا خود اس کے قلم کا لکھا ہوا ایک نسخہ مل گیا جس میں کسی قدیم مصنف کے یہ الفاظ نقل تھے کہ سیارہ ناہید (ازہرہ) خدا نے انہوں نے یہ جملہ بابل کی عبارت کو چسپا کر مٹھور کو دکھایا اور کہا یہ ابن رشد کا کلام ہے اور اس بلیناہ کو

۱۰۰ سووی شبلی اس واقعہ کو یوں کہتے ہیں کہ فلسفہ کا رنگ ابن رشد پر اس قدر غائب ہو گیا تھا کہ بعض اوقات بے اختیار اس کی زبان سے ایسے الفاظ نکل جاتے تھے جو عام عقائد کے خلاف ہوتے۔ انصاری نے جو جو کچھ اس سے روایت کی ہے کہ ایک دفعہ جنہوں نے مشین کوئی کی کہ اس سال نہایت سخت ہوا کا طوفان آئے گا جس سے ہزار آدمی ہلاک ہو جائیں گے۔ عوام پر اس مشین کوئی کا یہ اثر ہوا کہ لوگوں نے نہ خانے تیار کر کے نہ تمام ملک میں نہایت سخت پریشانی پہل گئی۔ یہاں تک کہ خود سلطنت کو اس طرف متوجہ ہونا پڑا۔ دربار میں ایک بڑی جمع ہو کر علماء و فضلاء طلب کئے گئے ان میں ابن رشد بھی تھا دربار سے لوگ واپس آئے تو میں نے ابن رشد کہا کہ اگر یہ مشین کوئی صحیح نکلی تو یہ دوسرا طوفان ہو گا کیونکہ قوم عاد کے بعد اس قسم کا طوفان

باب  
فصل

مشہر کہ قرار دیا۔

ان قصوں کے متعلق ہم جو چاہیں رائے قائم کریں لیکن اس میں شک نہیں کہ ابن رشد کی تزییل کا باعث فلسفہ تھا۔ فلسفیانہ مشاغل نے منصور کی نظر میں اسکی مذہبی حالت کو شبہ کر دیا تھا۔ تاہم سلیم یافتہ لوگ جو خوش نصیبی سے محسوس و خلعت ہوئے ہیں۔ اسی قسم کے الزاموں کے نشانگانے بٹے رہے ہیں۔ منصور نے یہ سن کر قرطبہ کے تمام بڑے بڑے لوگوں کو طلب کیا اور ابن رشد کو بھی بلایا اور اس کے اصول کو خلاف مذہب قرار دیکر جلاوطن کرنے کا حکم دیا۔ ایسے ساتھ ہی ساتھ تمام موجدوں میں یہ احکام جاری کئے گئے کہ اس قسم کی خطا نامک تعلیم کی ممانعت کر دی جائے اور جن کتابوں سے طبیعت اس طرف مائل ہوتی ہے انہیں جلا دیا جائے۔

بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۰۔ کبھی نہیں سنا گیا۔ ابن رشد نے دنیا پر غلبہ کر بولا خدا کی تعظیم کا جو وہی ثابت نہیں ملوان کا کیا ذکر ہے۔ اس پر تمام لوگ حیرت منہ ہو گئے۔ ۱۲۔  
اسلام شہابی مقامات میں سمجھتے ہیں کہ ابن رشد کی یہ تمام باتیں اگر اسکی ذات تک محدود تھیں تو چند خوش ذہنی لیکن وہ ماضی اقصاء تھا فقہ تھا طبیب تھا اور یہ سب تعلقات اس قسم کے تھے کہ اس سے تعلق اور خیالات تمام ملک میں پھیل جاتے تھے۔ ان واقعات کا نتیجہ یہ ہوا کہ تمام ملک میں ایک ایک سی لگ گئی۔ ابن رشد سے جن لوگوں کو حسد تھا اس سے بڑھ کر کیا موقع مل سکتا تھا ان لوگوں نے اس لگ کو اور بھڑکایا۔ نوبت یہاں تک پہنچی کہ اگر منصور و ملائذ ابن رشد سے باز پرس نہ کرتا تو رعایا اس کی طرف سے دغا ہو جاتی۔ غرض منصور نے حکم دیا کہ ابن رشد سے اپنے شاگردوں اور پیروؤں کے مجمع عام میں حاضر کیا جائے۔ چنانچہ قرطبہ کی جامع مسجد میں ایک عظیم الشان مجمع ہوا جس میں ابن رشد ایک مجرم کی حیثیت سے لایا گیا۔ مجمع میں تمام فقہاء اور علماء و شریک تھے۔ سب سے پہلے قاضی ابوجبدا اللہ بن مروان نے تقریر کی اور کہا کہ ہر چیز میں نفع و ضرر دونوں باتیں پائی جاتی ہیں اس بناء پر نافع اور ضرر ہونے کا فیصلہ نفع و ضرر کے اعتبار سے کیا جاتا ہے۔ قاضی ابوجبدا اللہ کے بعد ابوعلی ابن حجاج نے جو خطیب تھے کھڑے ہو کر اعلان کیا کہ ابن رشد مجرم نہیں ہو گیا۔ یہ سب ہوائیں اسلامی آبادی اور فرس و مسلکی کا بچہ بھی اتنا اثر تھا کہ یورپ کی مجلسوں کو تشریف کی طرف توجہ نہیں دیا گیا کہ مجرم زندہ جلا دیا جائے۔ صرف اس سزا پر قناعت لگئی کہ وہ کیٹھنہ مقام مسجد بنیامین کے قریب قاضی ابوجبدا اللہ کے ہاں اپنے رسائل میں لکھتے ہیں کہ ابن رشد کے اخراج کی کتنی ہی تاویلیں کیوں

باب  
فصل ۱

اس حکم عام میں صرف یہ چند امور مستثنیٰ قرار دیے گئے تھے یعنی جو کتابیں قرآن  
درپاضی پر ہوں اور صرف اس قدر ابتدائی ہئیت کی کتابیں جو دن رات کی سنتیں  
اور سمیت قبلہ کے معلوم کرنے کے لیے ضروری ہوں برباد نہ کی جائیں! انصاری  
نے اس تمام فرمان کی نقل درج کی ہے جسے ابو عبد اللہ ابن عباس کا تب  
امیر المؤمنین نے نہایت تاکید سے الفاظ میں لکھا تھا۔ اور جو اس موقع پر باشندگان

بقیہ حاشیہ صفحہ ۳۱۔ ذکی جائیں۔ اہل حقیقت یہی معلوم ہوتی ہے کہ خلیفہ کو بعض اور نے اس کی طرف سے  
بدگمان کر دیا تھا جس دنے موقع پر عجیب چہنیاں شرمیں گئیں جس کسی کو کوئی بات جھوٹی یا بچی ہاتھ لگی  
جا کے امیر کے کانوں تک پہنچا آیا۔ امیر تو بدگمان ہو ہی چکا تھا۔ اتحاد کا بہانہ اُسے اچھا لگ گیا چند فقہاء  
کو جمع کر کے جلت زندقہ اس کے خراج کا فتویٰ دلوادیا اور اس کے ساتھ ہی تمام ملک میں سادی پٹوادی  
کہ کوئی علوم فلسفہ تحصیل نہ کرے اور تمام مقولات کی کتابوں کے جلانے کا حکم دیدیا عجیب نہیں ہے  
کہ جہ طرح امیر محمد بن عبد الرحمن المستنصر باللہ کے بعد اسکے صاحب منصوب نے عوام الناس کو اپنا طرفدار  
بنانے کے لیے حکم کا کتب خانہ مبلوادیاتھا۔ اور علوم عقلیہ کا تعلیم بوقوف کرادی تھی۔ اسی طرح اس خلیفہ کو  
جسے جو اتفاقاً اس کا ہم لقب ہے یہی ضرورت پیش آئی ہوئے چونکہ خود اس کو معلوم مکلیہ میں بہت  
توکل تھا اور حکمائے وقت کو اپنے دربار میں نہایت پیش پیش رکھا کرتا تھا اور ابن رشد سے ابوبکر اپنے  
سجائی کی دوستی کی وجہ سے بدگمان ہو ہی چکا تھا اور شاید اس کے فضل و کمال کا رشک بھی نئی بھل  
اس کے دل میں سا گیا تھا اسلئے اتحاد کے بہانہ کو اس نے غیبت جانا جس سے اول تو ابن رشد  
ٹکالایا اور دوسرے خود اس نے عوام الناس سے خود اپنی بہات اور حیات کا مصداق قائم حاصل کر لیا  
کیونکہ ہمیشہ سے عوام علماء اور حکماء کے دشمن ہیں۔ ۱۲۔

۱۵۔ ابن ابی سبہ نے ابوبکر بن زمر کے ذکر میں یہ فرمان نقل کیا ہے کہ جب حنیفیل عبارت یہاں نقل کجاتی ہے۔  
قل کان فی سالف الدھر قوم خاضوا فی بحوالا وہام روا قرلہم عوامہم بشغوق علیہم  
فی الافاق حیث لا داعی یدعو الی اھی القیوم ولا حاکم یفعل بین الشکوک فیہم والعلوم فخلدوا  
فی العالم مصححاً ما لہا من نحاہی سورة الحاکمی والا وراق بولہا من الشر یعت بعد الشر قین ویاتہا  
بتان الثقلین یومون ان الثقل منہا وحق برہاناً وہم تشبون فی الغضیبہ الواحدۃ فرقاً ویسرون  
قیماً شوا کل وطرقاً الخ۔

باب  
فصل

اور سلطنت کے دیگر بڑے بڑے شہروں کے لوگوں کو سنانے کے لئے روانہ کیا گیا تھا اس کی ہر سطر سے اس نفرت کا اظہار ہوتا ہے جس کے بھڑکانے والے آزاد خیال طلبائے حکمت و فلسفہ تھے اس قسم کی بعض بعض شکایتوں سے زیادہ نحو اور بے لطف ترکوئی دوسری شئی نہ ہوگی جو ہزاروں مرتبہ پہلے بھی پیش کی جا چکی ہیں اور اب بھی پیش کی گئیں۔ اور ان امور سے ناراضی کا اظہار کرتی ہیں جن کی بددلی کسی پر عام نہیں کی جا سکتی بلکہ اگر غور سے دیکھا جائے تو جو لوگ زیادہ ایسی شکایتیں کیا کرتے ہیں خود انہیں کی طبیعتوں میں ان شکایات کا باعث اور اصل منج نظر آئے گا غرض کہ جو انقلاب کہ ابن رشد کی بربادی کا باعث ہوا وہ دراصل شاہی دربار کی ایک سازش کا نتیجہ تھا جس میں مذہبی منصب رکھنے والی جماعت کو اہل فلسفہ پر کھانا حاصل ہوئی۔ صرف ابن رشد اس منصب کا شکار نہیں بنا بلکہ اور متعدد بڑے بڑے لوگ مثلاً علماء، اطباء، فقہاء، قضاۃ اور شعرا بھی اس بلا میں گرفتار ہوئے۔ ابن ابی اصیبعہ کہتا ہے کہ منصور کی ناخوشی کا سبب یہی تھا کہ تمام لوگ اپنی فرصت کے اوقات فلسفہ اور قدما کے علوم کی تحصیل میں مصروف کرتے تھے فلاسفہ کی اس تذلیل کا ذکر بعض شعراء نے اپنی نظموں میں بھی کیا ہے خالص ابو الحسن ابن جہیر نے کینہ توڑ پختیوں کے پیرائے میں ابن رشد کی ایک ایسی ہجو کہی ہے کہ جس کی بحر فیہ درمند مخالفین کو بہت جھلی معلوم ہوتی ہے۔

بقیہ حاشیہ صفحہ ۳۲۔ اپنے زائر قدیم میں کچھ لوگ ایسے متوجہ دم کئے پروتھے تاہم عوام ان کے کمال عقلی کے گردیدہ ہو گئے تھے۔ ان لوگوں نے اپنے خیال کے موافق کتابیں تصنیف کیں جو شریعت سے استدلال و ہتھیں جعفر مشرق مغرب سے دور ہے ہمارے زمانہ میں جن لوگوں نے انہیں لا حدہ کی پردی کی اور انہیں کے مذاق پر کتابیں لکھیں۔ یہ کتابیں بظاہر قرآن مجید کی آیتوں سے آراستہ ہیں لیکن ان میں الحاد و زندقہ ہے۔ جب ہم کو ان حالات کی خبر ہوئی تو ہم نے ان کو دربار سے نکال دیا اور حکم دیا کہ انکی تعینات جہاں ہاتھ آجائیں جلا دی جائیں ۱۲۔

ابن ابی اصیبعہ لکھتا ہے کہ ابن رشد کے ساتھ ابو جعفر الذہبی اور فقیہ عبد اللہ ابن ابراہیم باغی بجا یا اور ابوالریح الکافغی و ابوالعباس الحافظ اشاعر القریبی بھی اس علت میں شہر بدر کے گئے کہ علوم ادبیہ میں انکو زیادہ فضل تھا



باب  
فصل ۲

۱۱۔ ابے ابن رشد کو یقین ہو گیا کہ اس کے تصنیفات کیسے منسوخ ہوئیں۔ اس کے وہ شخص جس نے خود اپنے تئیں بے حرمت کیا ذرا سوچ تو سہی کہ اب کوئی ایک شخص بھی جو تیرا دوست بنا پسند کرتا ہے۔“

اسے ابن رشد جبکہ تیری کوششیں اس صدی میں استبداد بلند پروازی کرنے لگیں تو رشد و ہدایت کی راہ پر قائم نہیں رہا۔ تو نے مذہب سے دعا کی تیرے دادا کا طریق عمل یہ تھا۔ تقدیر نے ان تمام کلذین مذہب جو فلسفہ کو مذہب سے ملاتے رہتے ہیں اور انما کی تعلیم دیتے ہیں بچے گرا دیا۔ وہ منطق میں مشغول ہوئے اور یہ بات سچ ثابت ہو گئی کہ منطق دینی تقریر ہی تمام معیتوں کی جڑ ہے۔“

ابن رشد کے اس ذلت و خواری کا زمانہ طویل نہ تھا ایک جدید انقلابی صورت ظہور پذیر ہوئی اور پھر فلاسفہ شاہی عنایات میں داخل ہو گئے۔ مراکش سے واپسی پر منصور نے اپنے تمام احکام جو فلسفہ کے خلاف جاری کئے تھے منسوخ کر دیے اور پھر اُس طرف بہت جوش کے ساتھ توجہ فرمائی۔ علماء اور دیگر مغز لوگوں کی رائے سے ابن رشد کو اور جو دوسرے لوگ اس کے ساتھ مبتلائے مصائب تھے سب کو واپس بلا لیا۔ اور انہیں میں سے ایک شخص کو جس کا نام ابو جعفر الذہبی تھا تمام اطباء و فلاسفہ دربار کے تصنیفات کی نگرانی کرنے کے لئے مقرر کیا۔

۱۲۔ یہ ترجمہ اُس انگریزی ترجمہ کا ہے جو ڈاکٹر شی کانت چاٹو پادھیال نے فرانسیسی سے کیا تھا اور فرانسیسی میں بھی اصل عربی کا ترجمہ ہوا تھا اس لئے عربی کے اصل اشارات و ظہن کی کچھ کچھ بیان نقل کیے جاتے ہیں۔

الآن قد انقضى	ابن رشد	ان توألفه	تو الف
يا ظالما لنفسه	تامل	هل تجد اليوم	من تواف
لم تلزم	الرشد	ابن رشد	لما علا في الزمان
وكننت في الدارين	ذرايا	ما كان هكذا	اجدا
نقد القضاء	باخذ كل	مؤوه	متفلسف في دينه
بالمناطق	اشتغلوا	افضل حقيقة	ان البلاد
			موكل بالمنطق

۱۳۔ سرزمین نے جو واقعات لکھے ہیں ان سے صاف یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ منصور نے یہ کچھ کیا اس کی مصلحت سے کیا وہ خود بہت بڑی باطل اور مکت دہشت تھا اس کی طبیعت سے اس کی توقع نہیں ہو سکتی تھی چنانچہ مراکش نے اُس کی کچھ حکام اس کے

باب  
فصل

لاؤن افریقی نے ابن رشد کی تذلیل کا واقعہ بیان کرتے وقت بہت سی چھوٹی چھوٹی مہل باتیں اور بیان کیں ہیں کہ اس کے دشمن اسے لمحہ قرار دینے کے لئے کیا کیا چالیں چلے۔ اور ارتداد و اخراج میں اُسے کیا کیا ذلتیں نصیب ہوئیں۔ یہ تفصیلی واقعات اعتبار کے لحاظ سے اتنے گرے ہوئے ہیں کہ یہاں ان کے اعادہ کی ضرورت نہیں پائی جاتی۔ لیکن میں یہ یاد نہیں کر سکتا کہ لاؤن نے خود ان قصوں کو گڑھا ہوگا۔ اس نے ضرور کسی نہ کسی عربی مصنف کی کتاب میں دیکھا ہوگا اور اس سے انکار نہیں ہو سکتا کہ جن باتوں کا وہ ذکر کرتا ہے وہ نہیں تو انھیں کے مانند دوسری باتیں انصاری میں ہماری نگاہ سے بھی گذری ہیں۔ انصاری کا بیان ہے کہ ابن رشد کہا کرتا تھا کہ سب سے زیادہ تکلیف مجھے اس وقت ہوتی جبکہ زمانہ اخراج میں ایک دن اپنے رط کے عبداللہ کے ساتھ قرطبہ کی جامع مسجد میں نماز پڑھنے کے لئے اندر جانا چاہتا تھا کہ بعض اراذل نے ہاتھ پکڑ کر باہر کر دیا اس کے شاگرد تمام بے دین سمجھے جانے لگے۔ لوگوں نے ان کے فتوے تسلیم کرنے سے انکار کر دیا مگر بعض ایسے شاگرد بھی تھے جنہوں نے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی کہ ان عقائد نیک مسلمانوں کے عقائد سے ایسے مختلف نہیں جیسے کہ سمجھے جا رہے ہیں۔ تاج الدین ابن حموی جو اس زمانہ میں مغرب کی سیر کے لیے آیا تھا اس نے ابن رشد سے ملاقات کی کوشش کی۔ مگر کامیاب نہ ہو سکا۔ ابن رشد کو اس زمانہ میں اس قدر سخت تنہائی میں زندگی بسر کرنی پڑی تھی کہ دربار شاہی میں دوا و رستوخ حاصل ہونے کے بعد وہ بہت دنوں زندہ نہیں رہا۔ مگر کشش میں ایک طویل عمر کے بعد جمہور کے دن ۹ صفر ۵۹۵ھ (مطابق ۱۰ دسمبر ۱۱۹۹ء) کو اس جہان فانی سے بچھڑا۔ انصاری نے بھی یہی تاریخ وفات لکھی ہے ابن ابی اسبہ بھی ابن رشد کی وفات ۵۹۵ھ کے غنائیں ملحق ہونا بیان کرتا ہے مگر ایک مقام پر وہ خود یہ لکھ کر اپنی آپ تردید کرتا ہے کہ محمد الناصر نے جو مقبوضہ انصاری کے بعد ۲۲ ربیع الاول ۵۹۵ھ (مطابق ۱۱۹۹ء) صنف کا یمن میں ہے وہ لاؤن نہایت جموٹا اور مغری تھا۔

۵۹۵ء علمائے ظاہر نے فلسفہ ہی نہیں تصوف کی بھی سخت مخالفت کی ہے جنسہ شیخ ابن اوی جو ابن رشد سے سہرا و بقول اہل تصوف اپنے زمانہ کے قطب علم تھے علمائے ظاہر کے نزدیک مذہبی سمجھے جاتے تھے ۱۱

باب  
فصل ۲

۲۔ جنوری ۱۱۹۹ء کو تخت نشین ہوا۔ ابن رشد کو اپنے دربار میں بلایا اور مراحم شامانہ سے سرفراز فرمایا تھا۔ یہ تردید اور زیادہ قوی ہو جاتی ہے جبکہ وہ کہتا ہے کہ ابن رشد کو دوبارہ دربار میں پر سوخ اسی سال یعنی ۹۹۸ھ میں منصوبہ ہی کے زمانہ میں حاصل ہوا تھا۔ ابن العربی جو اس کے جنازے کے ساتھ تھے وہ اور یافعی۔ محمد بن علی شاطبی اور عام مورخین اہل اسلام بھی ۹۹۵ھ بتاتے ہیں۔ عبد الواحد اور ذہبی بھی اس تاریخ کے زیادہ انحراف نہیں رکھتے۔ ان کے بیان کے مطابق ابن رشد کی وفات ۹۹۳ھ میں (مطابق اگست یا ستمبر ۱۱۹۸ء) میں واقع ہوئی تھی۔ صرف لاؤن افرتھی ایک شخص ہے جو کہتا ہے کہ ۱۱۹۸ء میں اس کا انتقال ہوا۔ انصاری کہتا ہے کہ ابن رشد شہر مراکش کے قبرستان میں بیرون دروازہ تاغر نوٹ دفن کیا گیا۔ لیکن تین ماہ کے بعد اس کی لاش قبر طبعے گئے جہاں ابن عباس کے قبرستان میں خاندانی گنبد میں اسے بھی دفن کر دیا۔ ابن العربی کا بیان ہے کہ انھوں نے مراکش میں بچشم خود دیکھا تھا کہ ابن رشد کی لاش قبر طبعے لے جانے کے لیے سواری پر رکھی جا رہی ہے مگر لاؤن افرتھی کہتا ہے کہ اس نے ابن رشد کی قبر اور قبر مراکش میں باب حلالان کے قریب دیکھا ہے۔

۳۔ مترجم انگریزی نے ابن عربی لکھا ہے۔ غالباً اصل فرانسیسی میں ہی ہو گا مگر ابو بکر ابن العربی اور محی الدین ابن العربی میں اکثر دھوکہ ہو جاتا ہے گو دونوں اندلسی تھے مگر اول الذکر کا نام ابو بکر ابن العربی تھا جو امام غزالی کے شاگرد تھے اسے یہاں مکرر دیکھا نہیں ہو سکتا اسلئے کہ امام غزالی کا انتقال ۵۰۵ھ میں ہوا ہے اور ابن رشد کی وفات ۵۰۸ھ یا ۵۰۹ھ میں ہوئی۔ امام ماکے کسی شاگرد کا استاد کے وفات کے فورے برس تک زندہ رہنا غیر ممکن اگر نہیں تو نادرات سے ضرور معلوم ہوتا ہے ابن العربی (الف دلائل توفیق کتب) شیخ مارٹ وکال محی الدین ابن العربی کی کثرت ہے جنہوں نے ۵۰۸ھ میں عالم بقا کا سفر کیا یا اسے تحقیق میں یہی بزرگ ہیں جو ابن رشد کے جنازے کے ساتھ تھے اسلئے ابن رشد نے تصوف محل کرکچی خود پیش کی تھی۔ مگر انھوں نے انکار کر دیا اچھی کتاب میں قصوں حکم اور خواتم کی مشہور ہیں ابھی قبر دمشق میں آج تک بارت کاہ عظیم خاص نام ہے ۵۰۸۔

۴۔ سواری شبلی مرحوم نے مقالات میں لکھا ہے کہ شہر سے باہر جیاشیہ ایک مقام ہے یہاں (ابن رشد)،

ابن رشد نے چند لڑکے چھوڑے جن میں سے بعض علوم مذہب و فقہ حاصل کر کے قصبات و اضلاع کے قاضی مقرر ہوئے ان میں سے ایک ابو محمد عبد اللہ کسی قدر مشہور طبیب کو راہ ہے ابن ابی اصیبعہ نے باپ کے حالات کے ساتھ آخر میں اس کے بھی بعض حالات درج کر دیے ہیں۔ وہ امیر الناصر کا طبیب تھا اور طریقہ دفع امراض (تھیراپیوٹکس) پر اس نے ایک کتاب بھی لکھی ہے۔ ان تمام حالات سے واقف ہونے کے بعد گائٹلس رومی کے سفر کے اس قصہ کو باور کرنے کے لیے ہم آمادہ نہیں کہ ابن رشد کے لڑکے جرمنی کے بادشاہ ہنریٹا انگریس کے دربار میں پہنچے تھے۔

ابن بطار اور عبداللہ ابن زہر کا بھی اسی سال انتقال ہوا۔ ابو مروان ابن زہر اور ابن طفیل پہلے ہی وفات پا چکے تھے۔ نینے بارہویں صدی کے آخری چند سالوں میں اندلس اور مغرب کے تمام علمائے فلسفہ کا جملہ تصانیف ایک ہی زمانہ میں فراہم کیا۔ عبدالواحد جو خلفائے موحدین کا مورخ ہے اس نے ۵۹۴ھ (مطابق ۱۱۹۵ء) میں مغرب کا سفر کیا تھا اور حید ابو بکر ابن زہر سے ملا تھا جس کی عمر اس زمانہ میں بہت زیادہ تھی۔ عبدالواحد کو اس نے اپنے چند اشعار بھی سنائے۔ ۶۰۴ھ میں بمقام مرکش ابن طفیل کے انتقال کے سے بھی اس کی ملاقات ہوئی جس نے اپنے باپ کے چند اشعار اُسے سنائے تھے۔ اب لوگوں کے دلوں میں اس شاندار زمانہ کی حیرت یاد رہی یا دباتی رہے کئی تھی اور وہ بھی روز بروز کمزور اور ضعیف ہوتی جاتی تھی۔

## فصل ۳

ابن رشد کی ذہانت کے اسباب

ابن رشد کی طرف اس کے ہم عصروں کا خیال بطور خاص متوجہ کر نیوالی

بقیہ مائیت صفحہ ۳۶۔ مرنے والے ایک مہینہ کے بعد لوگوں نے قبر کو کھدایاں نکالیں اور قرطبہ کا کتب خانہ

ابن عباس میں جو ابن رشد کا خاندانی قبرستان ہے۔ دفن کریں ۱۲

۵۔ نواب عماد الملک لکھتے ہیں کہ میں نے اپنے فرزند سے اور سب شیعہ ابو عبد اللہ علیہ السلام جاذب اور صاحب تصانیف سے اس کا ذکر کیا۔ ابن ابی میسر نے اپنے بیانات الجبار میں لکھا ہے: قاضی ابوالاعلیٰ محمد ابو یوسف بن محمد بن زید بن فاضل صاحب کتاب و صاحب کتب

باب  
فصل

دو چیزیں تھیں۔ ایک اس کے اخراج و تذلیل کا واقعہ۔ دوسرے اہمات بے دینی  
تمام سورج اور سلمان سوارخ نگار اس معاملہ میں ہنر بان ہیں اور جس تفصیل کے ساتھ  
اس واقعہ کو بیان کرتے ہیں وہ اس کا بہترین ثبوت ہے کہ لوگوں میں اس واقعہ  
نے کس قدر سچان پیدا کر دیا تھا۔ لیکن یہ واقعات اس قسم کے مظالم کی تنہا مثال نہ تھے  
بارہویں صدی عیسوی کے اختتام کے قریب تمام عالم اسلامی میں فلسفہ کے خلاف  
ایک جنگ شروع ہو گئی تھی جس طرح کہ ٹرنٹ کے کونسل کے بعد لاطینی مذہب کے  
لوگوں میں ایک مذہبی جوش پھر نہ اُٹا تھا وہی حالت اس وقت یہاں کی تھی۔ اور دلال  
یا جبر و سختی غرض کہ جس طرح پر حکم ہوتا کامیابی حاصل کرنے کی کوشش کی جاتی۔ دیگر مذاہب  
کی طرح اسلام نے بھی ہمیشہ اپنے تئیں قوی کرنے کے لیے یہ کوشش کی ہے کہ اپنے  
پروردگار کو عقائد اسلامیہ پر بلا چون و چرا ایمان لانے کے لیے مجبور کرے محمد رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھی آپ کی آسمانی رسالت پر ایمان نہیں رکھتے تھے اور استبدادی

(Trent) ۱۲

۱۲۔ یہ غلط ہے۔ اسلام میں فکر فی الدین کو ہمیشہ پسند کیا گیا ہے۔ خود امام غزالی متقدمین الفضال میں  
ایسا حال لکھتے ہیں کہ جو کچھ میری طبیعت ابتدا سے تحقیقات کی طرف مائل تھی اس لیے رفتہ رفتہ یہ اثر  
ہوا کہ تقلید کی بندش ٹوٹ گئی اور جو عقائد بچپن سے سنتے سنتے ذہن نشین ہو گئے تھے انکی وقت جاتی رہی  
میں نے خیال کیا کہ اس قسم کے تقلیدی عقائد تو عیسائی۔ یہودی۔ سبھی رکھتے ہیں تحقیقی علم اس کا نام ہے  
کسی قسم کے شبہ کا احتمال نہ رہ جائے ۱۱۔ انزالی مولفہ ذہلی ص ۱۱۱ ایمان تقلیدی کو قابل و صورت توحید  
کہا گیا ہے اور اُسے دین عجائز سے تعبیر کیا جاتا ہے محققین کا درجہ بہت بلند ہے اور ایمان تحقیقی کا ایمان  
تقلیدی سے کہیں زیادہ بلند مرتبہ سمجھا گیا ہے۔ (ملاحظہ ہو مکتوب اول در توحید از مکتوبات حضرت شرف الدین  
یحییٰ نمیری قدس سرہ الزہری) لیکن متابعت کو تقلید کے ساتھ غلط ملط ذکرنا چاہیے۔ متابعت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
سب مسلمانوں پر فرض ہے۔ ۱۲۔ مصنف

۱۳۔ اس سے بڑھ کر تاریخ اسلام سے ناواقف ہونے کی نظر منہل سے ملے گی۔ تمام اسلامی تاریخیں اور کتب ماہ  
ان جذبات عشق و ایمان سے بھری پڑی ہیں جو صحابہ کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ تھا جو لوگ عربی  
کتابوں سے مدون نہیں ہو سکتے۔ انیس مولوی عبدالسلام ندوی کی کتاب اسوہ صحابہ کو دیکھنے سے کس قدر

باب  
فصل

چہ ہر صدیوں میں اسلام میں کفر و الحاد انتہائی حد تک پہنچ گیا تھا۔ زمانہ زوال میں  
تخلات اس کے یہ کہا جا رہا ہے کہ عقائد مذکور میں نہ توجہ کرنا چاہیے اور نہ انکے  
ماننے میں کوئی حجت پیش کرنی چاہیے۔ اسلام یہ نہیں پسند کرتا کہ ہمیشہ عرب قوم ہی  
اس کا دار و مدار رہے اس کے علاوہ چونکہ اس کی فطرت میں شک و دوسوہنس  
داخل تھا اور اتفاق سے ایسی قوموں کے قبضہ میں آیا جو تعصب کی طرف  
فطرۃً مائل تھیں۔ جیسے ہسپانوی۔ بربر۔ ایرانی اور ترک اس لیے ان نے پیروں  
کے ہاتھ میں پڑ کر ہمارے مذہب کی طرح سخت اور مخصوص عقائد اس میں بھی پیدا  
ہونے لگے۔ اس کا نتیجہ اسلام کے حق میں بھی وہی ہوا جو اندلس میں مذہب  
کی تھوڑک کے حق میں ظاہر ہوا تھا اور اگر سولہویں صدی عیسوی کے آخر اور  
ابتدائی سترھویں صدی میں جو مذہبی احیاء کی صورت پیدا ہوئی وہ تمام مقبولی  
ترقی کو دبا دیتی تو یہی نتیجہ کل یورپ کے حق میں بھی ظاہر ہوتا۔ اشہر یوں کے

بتیہ حاشیہ صفحہ ۳۸۔ اس تعلق کا اندازہ ہو سکتا جو قرون اولیٰ کے مسلمانوں کو اپنے پیغمبر روحی خدا صلعم  
کے ساتھ تھا۔ اس قسم کے واقعات کا ہجوم اس قدر ہے کہ انکے اعادہ کی ضرورت نہیں پائی جاتی تاہم  
نے اپنی حیرت انگیز نادانیت کا ثبوت یہاں دیا ہے عیسائی ہونے خواہاں ہوں یا جاہل بہت کم  
ایسے نظر آتے ہیں جو اسلام سے بغض نہ رکھتے ہوں اور جو بتقدردینا کو اسلام سے نفرت نہ پھیلے اس سے  
انکار کرنا کی کوشش کرتے ہیں۔ قرون اولیٰ کے مسلمانوں کی حیرت انگیز ملکی ترقی تمام دنیا کو حیرت میں  
ڈالے ہوئے ہے عیسائی مؤرخین کسی طرح نہیں پسند کرتے کہ وہ ترقیات اسلام کی جو بڑی طرف  
منسوب کی جائیں۔ اس لیے وہ صحابہ کے متعلق اس قسم کے خیالات ظاہر کرتے ہیں۔ وہ سمجھتے ہیں  
اب جبکہ مسلمان ہر طرف پستی کی حالت میں نظر آتے ہیں اپنے مذہب کی سچی پیروی کی بدولت اس لئے  
پہنچے ہیں۔ مگر اہل اسلام اس کے برعکس سمجھتے ہیں۔ وہ دیکھتے ہیں کہ مذہب سے انکار و انحراف ہی نے  
انہیں اس خرابی تک پہنچا دیا ہے۔ یہ ان کا خیال ہی نہیں ہے بلکہ اگر کوئی شخص قرآن پاک کو پڑھے غیر سلام  
صلعم کے سوانح اور قرون اولیٰ کے مسلمانوں کی حالت کو اچھی طرح دیکھے اور تعصب سے کام نہ لیتا ہو تو  
وہ بھی اپنی نتیجہ پر پہنچے گا۔ جو مسلمانوں نے اندکی دیر میں مسیح تاریخی نتیجہ ہے۔ جو یورپیان جس بات کو  
خیال کرتے ہیں وہ انکے تعصب کا نتیجہ ہے جسکی توقع ایک فلسفی آدمی سے نہیں کی جاسکتی تھی۔ ہند  
نفس جو تعصب کی دشمن ہے اور تبلیغ فلسفہ کا بیج ہونا چاہئے۔ انوسس ہے کہ سچی حکماء میں کم نظر آئے ہیں

باب  
فصل ۲

عقائد میں منقول اور منقول مذہب و عقل دونوں میں ملاپ پیدا کرنے کی کوشش کی جا رہی تھی جیسی کہ آجکل ہمارے مذہب میں جا رہی ہے۔ یہ عقائد سلطان صلاح الدین کے زمانہ میں مصر میں اور موحدین کے زمانہ میں اندلس میں غالب نظر آتے ہیں اور ہمارے زمانہ تک اسلامی فرقوں کے سچے مذہبی اصول تسلیم کئے جاتے ہیں۔ ہر طرف یہ نظر آتا ہے کہ لوگ ارسطو اور دیگر فلاسفہ کے علوم کے خلاف ایک شور مچا رہے ہیں۔ ائمہ میں خلیفہ المستبصر کے حکم سے ایک قاضی کے کتب خانہ میں جس قدر فلسفہ کی کتابیں تھیں خاص کر ابن سینا اور اخوان الصفا کے تصنیفات بغداد میں نذر آتش کی جاتی ہیں۔ ۱۱۹۶ء میں طبریہ میں اسلام کفر و الحاد سے مطعون کیا گیا اور لوگوں نے ایک ہجوم کر کے اس کی کتابیں ضائع کرنے کا قصد کیا جو مولوی کہ اس رسم کے ادا کرنے کے لیے مقرر ہوا تھا وہ ایک کرسی پر چڑھا اور فلسفہ کے خلاف ایک تقریر کی۔ پھر ایک جلد کے بعد دوسری جلد ہاتھ میں لیکر چند کلمات میں ان کی شرمناک تعلیم کا ذکر کیا اور وہ کتابیں لوگوں کے حوالہ کیں۔ جنہوں نے آگ میں جھونک دیا۔ ربی ایہودا جیمونی کا عزیز شاگرد تھا اس بے باکانہ منظر کا شاہد یعنی ہے۔ وہ کہتا ہے کہ میں نے مولوی کے ہاتھ میں

بقیہ ماشیہ صفحہ ۳۹۔ انہوں نے علم محل کر لیا اور ہمیں بہت سوں سے بازی لگنے لگتی جو علم یعنی تہذیب نفس سے بہت کم بہرہ مند ہو ۱۲ مترجم

ماشیہ صفحہ ۳۹۔ ۱۳ یعنی مذہب عیسوی جکی یہ تریف ہے۔ ۱۲

۱۴ اگر مقولہ ترقی سے مراد بیداری اور مذہب سے لاپرواہی ہے تو بے شک یورپ کی موجودہ حالت دیکھ کر حیرت کا باعث ہے کہ مذہب عیسوی کے حالات سے اسلام کی مطابقت کرنے کی یہ کوشش ان چند عقائد مخصوصہ سے ہے جن میں موسیوریاں خود بجا سمجھتے ہیں کہ مذہب کے دائرہ میں اگر نہیں تو پانچ کے دائرہ میں نہیں عقائد کے وہ خود شکار بن جاتے ہیں۔ اور بلا لحاظ واقعات تاریخی ایک رائے قائم کر کے یہ یقین دلانے کے کوشش کرتے ہیں کہ واقعات عالم انہیں کے قول کے موید ہیں۔ دنیا کی موجودہ تاریخی و علمی ترقیوں نے ثابت کر دیا ہے کہ اس قسم کی کوشش سب سے بڑی ترقیوں میں رکھنے کے کوشش کرنا ہے کر دینا کو کوئی فائدہ نہیں پہنچا سکتی ۱۳

باب  
فصل ۳

ابن ہشیم کی ایک ٹہیت کی کتاب دیکھی ان دائروں کو دکھا کر جس کے ذریعہ سے ابن ہشیم نے افلاک کے کروں کو نمایاں کیا تھا۔ مولوی نے کہا یہ دیکھ کر سقدربخ کی بات کہے سقد رآفت ہے اور کتنی بڑی مصیبت ہے یہ کہ اس نے کتاب کو بھاڑ ڈالا اور آگ میں جلادیا۔

ابن رشد کے زمانہ کے فلسفی بھی اسی قسم کے مظالم کے شکار بنے تھے خلیفائے موحدین کو پیروان امام غزالی سے ایک خاص نکتہ تھی اس خاندان کا بانی افریقہ میں اس دشمن فلسفہ کا خاص شاکر تھا۔ ابن باجہ جو ابن رشد کا استاد تھا اُسے بھی

۱۵۰ ابن محسن ابن ہشیم کو محسن بھی کہتے ہیں۔ یہ بھروسہ کرنے والا تھا اسے الحاکم بامر اللہ نے مصر میں بلایا خلیفہ کو اس کا استدراستیاق تھا کہ خود اسکی بیٹیوائی کے لئے گیا۔ ابن ہشیم اپنے زمانہ کے عظیم دانشور تھے جنہوں میں سے گذر ہے جس کی تصنیفات کی تعداد پچاس سے تجاوز ہے ۱۲۹۹ء میں بخارا منتقل ہوا۔ ۱۵۱ اس شخص کا نام محمد بن عبداللہ تو مرت تھا۔ یہ ایک نہایت مؤرخ خاندان کا آدمی تھا۔ امام غزالی کی خدمت میں دیکر اس نے تمام علوم میں نہایت کمال پیدا کیا اور اس امام صاحب کے اشارے سے سلطنت موحدین کی بنیاد ڈالی۔ علامہ بیہقی نے انفرادی میں طبقات الشافعیہ میں اسکی سے جو حالات نقل کیئے ہیں۔ وہ درج ذیل کئے جاتے ہیں۔

محمد بن عبداللہ اقصائے مغرب کا رہنے والا تھا اور اپنے وطن میں نشوونما پائی۔ پھر شرق کا سفر کیا اور فقہ و کلام کی تحصیل کی۔ وہ نہایت پرہیزگار مابدا و رقاعت پسند تھا فارغ التحصیل ہو کر وہ بلخ اور ہرمی عن المنکر پر کمر بستہ ہوا۔ مصر میں پہونچا تو اس سختی سے لوگوں کو سنا ہی سے روکا کہ لوگ اس کے دشمن ہو گئے اور اس کو شہر بدر کر دیا۔ مصر سے اسکندریہ گیا اور چند روز وہاں اقامت کی پھر بلاد شام کی طرف روانہ ہوا۔ شام میں مہدیا پہونچا اور اپنے کام میں مشغول ہوا۔ وہاں سے ملکہ بجایا اور بجایا سے مرکش اور یہاں بھی نہایت آزادی سے امر بالمعروف کی خدمت انجام دی یہاں تک کہ خود شاہی خاندان سے متوجہ ہوا۔ بادشاہ وقت علی بن یوسف تاشقین نے اس کو دربار میں طلب کیا۔ مدبار کے علمائے ہن سے کہا کہ اسے عادل اور نصف بادشاہ کی حکومت سے زامنی کی کیا وجہ بیان کر سکتے ہو محمد بن عبداللہ نے نہایت جوش کے ساتھ کہا کہ کیا اس شہر میں علانہ شراب کی خرید و فروخت نہیں ہوتی اور کیا تہیوں کے مال پر دست اندازی نہیں کی جاتی۔ اُنکی پرزور تقریر سے بادشاہ بھی متاثر ہوا یہاں تک کہ اُنکی



شبهات بیدینی پر محسوس میں جانا پڑا اور اس طرح گویا کفارہ ادا کرنا پڑا۔ اور اگر  
لاکھوں افرتی کے قول کا اعتبار کیا جائے تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ ابن رشد کا باب  
جو اس زمانہ میں قاضی القضاۃ تھا اسی کا اثر تھا جو ابن باجہ کو رہائی نصیب ہوئی۔  
ابن طفیل سے متعلق یہ مشہور کیا گیا کہ الحاد فلسفیانہ کا بانی مبنی ہی تھا اور ابن رشد  
اور موسیٰ میمون کا بیدینی میں استاد بھی ہی تھا۔ ایشیلیہ کا فلسفی عبد الملک ابن  
واہب جو ابن باجہ کا ہمصر تھا مجبور ہوا کہ اپنے درس و تدریس کو صرف مبادی علوم  
تک محدود رکھے۔ بعد میں اس نے فلسفیانہ درس و تدریس کا سلسلہ ہی اٹھا دیا  
اور اس مضمون پر کلام کرنے کی ممانعت کر دی کیونکہ وہ جانتا تھا کہ اس میں جان جانے کا  
انڈیشہ ہے اور اپنے آپ کو فلسفہ مذہب کی سطح پر اس قدر اتار لایا تھا کہ تم کو اس کی  
اور نیز دیگر حکماء کی تصنیفات میں ان اسرار کا تہ بھی نہ ملے گا جن کی تصریح صرف  
اس کی وفات کے بعد کی گئی۔ ابن حبیب ایشیلی کو صرف اس علت میں سزا دی  
دی گئی۔ وہ فلسفہ پڑھا کرتا تھا، جو مورخ (میں نے مقرر) یہ واقعہ بیان کرتا ہے  
وہ فلسفہ کی نسبت کہتا ہے کہ یہ ایسا علم ہے کہ جس سے اندس میں لوگ نفرت  
کرتے ہیں صرف راز و خلوت کے جلسوں میں اس کی تسلیم دی جاتی ہے اور جن  
کتابوں میں یہ علوم درج ہیں لوگ انہیں چھپا چھپا کر رکھتے ہیں۔ مطرک ایشیلی کہتا ہے کہ ان  
علوم کی تحصیل میں مشغول ہے اور اس لئے ہم وطن اُسے کافر سمجھنے لگے ہیں جو کتابیں  
وہ تحریر کرتا ہے وہ کسی کو دکھانا بھی نہیں۔

ابو بکر ابن زہری جو سوانح عمری ابن ابی حبیب نے لکھی ہے وہ بھی اس قسم کے  
واقعات سے ملوے۔ وہ کہتا ہے لوگ جانتے ہیں کہ منصور کے اس خیال کی وجہ کیا ہے  
کہ اس کی قلمرو میں جبکہ کتابیں منطق و فلسفہ کی ہیں وہ سب برباد کر دی جائیں۔ اور یہ  
حکم کیسے دیا گیا کہ جو کتاب اس قسم کی ملے وہ علانیہ جلادی جائے اور جو کوئی علوم عقلیہ  
بقیہ ماثیہ صفحہ ۴۱۔ انھوں سے انجوباری ہو گئے۔ محمد راکش سے نقل اخذات میں آیا اور رفتہ رفتہ ایک جامعیت  
اس کے ساتھ ہو گئی۔ پھر تہذیب میں مقام کے قبیلہ مصادہ کی اعانت سے سلطنت کی بنیادانی شروع

کی اور کامیاب ہو گیا۔

علم تصوف کے متعلق بھی اس قسم کا خیال اکثر ظاہر کیا گیا ہے ۱۲

(مستقولات) میں انہماک ظاہر کرے اُسے خوب سزا دی جائے نیز جو کوئی ان کتابوں کو  
پڑھے یا اپنے کتب خانہ میں رکھے اُسے بھی سخت سزا دی جائے تاکہ ان علوم کا  
سد باب ہو جائے جب پہلے پہل منصور کو یہ خیال پیدا ہوا تو اُس نے ابو بکر بن  
زہر الحید کو تعمیل حکم پر مامور کیا۔ امیر خوب جانتا تھا کہ ابن زہر خود منطق و فلسفہ سے  
شغف رکھتا ہے لیکن بظاہر لاعلم بنا رہا۔ غرض کہ ابو بکر نے اس کا رفقہ کو اچھی طرح  
انجام دیا جو حکمت و فلسفہ کے شائقین کے لیے بڑے صدمہ کی بات تھی۔ اسی لیے کہ  
تمام کتب فروشوں کی دوکانیں اس نے چھان ڈالیں اور کوشش کی کہ ایک کتاب بھی  
باقی نہ رہے جس اطاعت گزاری سے ابن زہر نے اس کام کو انجام دیا خود اس کے  
یہ بحیثیت شائق فلسفہ ہونے کے کس قدر تکلیف دہ ہوا ہو گا۔ بایں ہمہ وہ بھی خلیفہ  
کے سامنے الزام سے بچ نہ سکا اس لئے کہ کتب ممنوعہ کے مطالعہ کرنیوالوں میں اس کا  
بھی شمار تھا۔ ان مظالم کا دہی تھیو ہوا جو ہمیشہ ہوا کرتا ہے یعنی ظاہر داری اور ضمیر  
انسانی کا تنزل۔ ابن ابی اصیبعہ لکھتا ہے کہ ذیل کی حکایت میں نے ابو العباس احمد

ابن ابی اصیبعہ ابن زہر کے تذکرہ میں لکھتا ہے کہ جب المنصور نے علوم عقلیہ کی تعلیم کو موقوف  
کر دینا ارادہ کیا اور یہ قاعدہ جاری کر دیا کہ جو کوئی منطق یا فلسفہ کی کتابیں پڑھے پڑھائے یا اپنے نگہ میں رکھے  
تو اس سے مواخذہ کیا جائے اور اگر جرم ثابت ہو تو سخت سزا دی جائے اس وقت اُس نے ابو بکر بن زہر کو  
اس قانون کی اجرائی کیواسطے مقرر کیا۔ خوب معلوم ہے اور اس وقت کے لوگوں کو اور خود امیر کو خوب  
معلوم تھا کہ ابن زہر کا خاندان کا خاندان فلسفی تھا اور روایت سے یہ فن اسکے گھر کا فن تھا۔ خود ابو بکر  
ابن زہر بھی شل اپنے چچا اور بھائی کے حکم کامل تھا اگرچہ مصلوٰۃ ان علوم سے اپنا جہل ظاہر کرتا  
تھا۔ امیر المنصور کا ابن زہر کو اس خدمت کے واسطے تجویز کرنا میرے نزدیک خود دلالت کرتا ہے  
کہ امیر المنصور کے ساری کارروائی مصلحت و وقت اور تدبیر ملکیت پر مبنی تھی۔ کہتے ہیں کہ ابن زہر نے  
فلسفہ اور ملکیت کی کتابیں دھو بیڑ دھو بیڑ کر جلائیں الا اپنے کتب خانہ کی المنصور خوب جانتا تھا کہ اس کا  
کتب خانہ مستقولات کی کتابوں سے الامال ہے اور یہ خود علوم عقلیہ کا بڑا شائق ہے یعنی اس طرح  
گو عوام الناس کی شورش کو کم کرنے کے لیے ایک طرف کتب عقلیہ کے جلانے کا حکم دیا مگر دوسری  
طرف اسی تدبیر کے لاکھ اچھی تعداد ان سب کتابوں کی بربادی سے بچ جائے۔ ابن زہر نے تمام  
کتب فروشوں کے پاس حکم بھیج دیا تھا کہ فلسفہ کی جہتہ رکنا میں موجود ہوں فوراً اس کے پاس

باب  
فصل

باب  
نفس

بن احمد شہابی سے مثنیٰ ہے۔ ابن زہر کے دوشاگرد تھے جنہیں وہ طب پڑھایا کرتا تھا۔ ایک روز وقت مقررہ پر جبکہ وہ طب کا درس لینے آئے تو ان میں سے ایک کے ہاتھ میں ایک مختصر رسالہ دیکھا جو منطق پر تھا۔ ابن زہر نے کتاب کو چھین کر کہہ کے ایک کونے میں پھینک دیا اور شاگرد کو مارنے کے لیے اٹھا۔ طالب علم یہ دیکھ کر بھاگ گئے اور دو چار دن سامنے ڈائے آخر کار ایک روز جرأت کر کے حاضر ہوئے اور غدر کیا کہ ہمیں یہ نہیں معلوم تھا کہ کونسی کتاب ہے۔ نا دانستگی میں ہم اُسے لے آئے تھے۔ ابن زہر نے عذر قبول کیا اور فن طب کا درس جاری رکھا لیکن صرف استفادہ تفاوت کے ساتھ کہ طب پر کچھ دیر درس دینے کے بعد قرآن پاک کی چند سورتیں پڑھاتا اور حکم دیتا کہ ان سورتوں پر کتب تفسیر کا مطالعہ کریں اور نیز پیغمبر صلعم کی سیر اور احادیث و دیگر کتب مذہبی کی فراغت رکھیں اور ارکان مذہب نہایت پابندی سے ادا کرتے رہیں نوجوان طالب علم اپنے استاد کے احکام کی تعمیل کرتے رہے۔ حتیٰ کہ جب ابن زہر نے دیکھا کہ ان کے قلوب میں استعداد پیدا ہو گئی ہے تو خود جا کر منطق کی وہی کتاب اٹھا دیا جو ان کے ہاتھ میں اُس نے دیکھی تھی اور کہا اب تم میں اس کتاب کے پڑھنے کی قابلیت پیدا ہو گئی ہے یہ لو اس کے پڑھنے میں

بقیہ حاشیہ صفحہ ۴۲۔ بھیجی جائیں! ابن زہر نے ان کتابوں کے ملکی سلوک کیا ہو گا۔ ناظرین خود فیصلہ کر سکتے ہیں۔ قاصد رقیب بودہ من غافل از فریب + پیدا و دماغے خود اندر سیانہ ساخت ۱۱ (ماخوذ از رسائل عماد الملک و مقالات شہلی)

علامہ مقرئ نے نفع الطیب کے باب اول و صف جزیرہ اندلس علوم و فنون کے حالات میں لکھا ہے کہ خاص لوگوں کو فلسفہ و طبیعت کی طرف زیادہ توجہ تھی لیکن عوام الناس کے ذہن کے مارے اس کو نظر نہیں کرتے تھے۔ اگر ان لوگوں کو علوم ہو جاتا تھا کہ فلاں شخص فلسفہ پڑھتا ہے یا نجوم پڑھتا ہے شغل رکھتا ہے تو عام طور پر وہ زندگی مشہور ہو جاتا تھا اور لوگ اس سے ملنا جھوڑتے تھے اور محض شبہ ہی میں سنگسار کر کے یا جلا کر اس کو مار ڈالتے تھے۔ بعض وقت تو سلطان کو بھی اس کی خبر نہیں ہوتی تھی اور بعض وقت عوام الناس کے حماۃ و خیال سے سلطان ہی اس کو قتل کروا دیتا تھا۔ اگرچہ جو اسے ان علوم کے کتابوں کو بادشاہوں نے اپنے آپ جلوا ڈالا ہے۔ چنانچہ منصور ابن ابی عامر نے ابتدائی عروج میں عوام الناس کی خاطر ایسا ہی کیا تھا اگرچہ اس میں شبہ ہے کہ آیا منصور خود

اب کوئی امر مان نہیں ہے۔ یہ کہہ کر منطق کے مسائل سمجھانے لگا۔ سورخ مذکور کہتا ہے کہ میں نے یہ واقعہ اس لیے بیان کیا کہ سب کو معلوم ہو جائے کہ ابن زہر سر قدر فصیح راست باز اور پرہیزگار آدمی تھا۔

سب سے اہم اور نیز پہلی نظر میں سب سے زیادہ عجیب جو بات نظر آتی ہے وہ یہ ہے کہ اس قسم کے مظالم عوام الناس کو بہت پسندیدہ معلوم ہوتے تھے اور وہ امراء و حاکمان وقت بھی جو خود بہت ذی علم اور فاضل ہوتے تھے محبوباً انھیں روار کہتے تھے۔ فلسفہ سے عوام الناس کی یہ مخالفت اندس کے مسلمانوں کی سب سے زیادہ مخصوص صفت بیان کی جاتی ہے اور اس میں اقوام مفتوحہ کے اثرات کو محسوس کرنا کچھ دشوار نہیں معلوم ہوتا۔ بقری کا بیان ہے کہ اگر ایسی تمام علوم سوائے فلسفہ طبیعی اور ہیئت کے نہایت تنہی اور کامیابی سے حاصل کرتے تھے۔ ان علوم کی تحصیل کو اعلیٰ طبقہ کے لوگ مستعدی سے کیا کرتے تھے لیکن عوام الناس کے اندیشہ سے عام طور پر چرچا نہیں تھا۔ پس اگر کوئی شخص بدستی سے کسی کی نسبت کہدیتا کہ فلاں شخص فلسفہ اہمیت کا سبق لیا کرتا ہے تو لوگ اُسے فوراً زندیق کہدیا کرتے اور عسمر بھر زندیق ہی کہتے رہتے تھے۔ اور پھر اگر اس کی حالت مشتبہ پائی جاتی تو عوام الناس علانیہ خود سلطان وقت کے علم میں اس کے مکان کو آگ لگا دیتے اور جلادواتے مکن ہے کہ سلطان وقت بھی لوگوں کی دلہی کے لیے اس قسم کا حکم دیدیتا ہو کہ اس غریب قوم میں اہل فلسفہ کو قتل کر دیا جائے یا یہ حکم دیدیتا ہو کہ

بقیہ مائشہ صفحہ ۴۴۔ پوشیدہ طور پر ان علوم کا شایق تھا یا نہیں جیسا کہ مجازی نے ذکر کیا ہے واللہ اعلم وبقول از نفع الطیب اردو مترجمہ مولوی محمد خلیل الرحمن صاحب سراوچی )

اندس کے عوام اہل اسلام کے ساتھ یہ صفت علم دشمنی کی مخصوص تھی۔ بظاہر اسباب اندس کے نصائی کی محبت سے مسلمانوں کو یہ بات چل ہوئی تھی کہ اندس کے اہل باشندے اس وقت سراج ملک متعصب مشہو ہیں اور ہمیشہ علمی کتابوں اور علماء کی دشمنی کرتے آئے ہیں چنانچہ اتوار سلطنت کے بعد جب فرڈیننڈ اور اسکی ملکہ ازابلا ملک پر قابض ہوئے مسلمانوں کا خرمینہ اندوختہ ان کے ہاتھ سے بہت کچھ تلف ہوا اور انہی ہزار کتابیں ایک مرتبہ جلائی گئیں ایک انگریز مورخ کا قول ہے کہ اندس کے لوگوں کو متعصب ترین بادشاہان اسلام کے وقت میں جب قدر آزدادی حاصل تھی اتنی نصرانی بادشاہوں میں سے زیادہ سے زیادہ مذہب دشمن

باب  
فصل ۳

فلسفہ کی تمام کتابیں جہاں میں جلادی جائیں۔ یہی ایک ذریعہ تھا جو صاحب المنصو نے  
 اپنی درجہ کے لوگوں میں مقبولیت حاصل کرنے کے لیے سلطنت کو غصب کرنے کے  
 پہلے ہی سال استعمال کیا تھا گوکہ وہ خود ان لوگوں میں سے تھا جو خفیہ طور پر ان  
 علوم سے تعلق رکھتے تھے۔ ابن سبعین مقبولی کی زندگی جن مصائب سے پر نظر آتی  
 ہے (جو تیرہویں صدی کے حصہ اول کے واقعات ہیں) اور جس حیرت انگیز ریاکاری  
 پر مرتے پر ہم اسے اکثر مجبور دیکھتے ہیں اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ مورخین کے یہ  
 خیالات کسی طرح سبابتہ آئیں نہیں تھے۔

بقیہ حاشیہ صفحہ ۴۵۔ اور علم درست بادشاہ کے وقت میں کبھی حاصل نہیں ہوئی (ماخوذ از رسائل عماد الملک)  
 سلطہ الحکم ثانی نے جب وفات پائی تو اس کا منہ سرن بٹایا ہشام تخت نشین ہوا۔ اور محمد بن ابی عامر یحییٰ  
 صاحب المنصور (مدار المہام اور کارپرداز ہوا اور رفتہ رفتہ سب حکومت خود اپنے اختیار میں کر لی۔ الحکم  
 کے مرنے کے بعد اس نے اس کے کتب خانہ سے تمام علوم متحول کی کتابیں نکال کر علما و اہل علم  
 عقیدہ کی درس تدریس بالکل متوقف کرادی اور سب اس فن کا وہی علوم ہوتا ہے جو ابن رشد کے زمانہ  
 میں المنصور کے ہاتھ سے کتابوں کی خرابی کا باعث ہوا یعنی ابی عامر کو مثل المنصور کے منور ہوا کہ  
 عوام الناس کو خوش کرے اور چہلا کے قلوب کو اپنی جانب متوجہ کرے اور انکی جہالت سے کام لے  
 تاکہ تدریس ملکی میں خلقت اسکی مددگار ہو۔

نواب عماد الملک اپنے مضمون میں یہ تصدیق بیان کر کے لکھتے ہیں کہ اس سے صرف اس قدر دکھانا  
 مقصود ہے کہ جو اسباب ابن رشد کے زمانہ میں جمع ہوئے اور علم و علماء کی کساد بازی کے باعث ہوئے  
 زائد سابق میں بھی ایک مرتبہ ایسا ہی سامان جمع ہوا تھا اور نتائج بھی اسکے وہی مترتب ہوئے تھے واقع  
 میں خود ملت اسلام نے کبھی علم کے ساتھ دشمنی نہیں کی تھی بلکہ عوام کی جہالت اور سلاطین کی پوزیکل غوریا  
 کبھی کبھی علم اور علماء کی سرپرستی پر آفت لائے ہیں حقیقت میں بمصدق الناس اعداء و ما جہلوا علم و جہل  
 میں بتا رہے ہیں اور عالم و جاہل میں سرشتی اختلاف ہے۔ جاہل قوم کے کا لا خاتم ہوتے ہیں بلکہ ان کے  
 گمراہ تر سلاطین میں اسلام بھی علم کے شانے کا باعث نہیں ہوا بلکہ ہم کہہ سکتے ہیں کہ بطرح نصرانی  
 بادشاہ اندلس نے دولت اسلام کے زوال کے وقت عربی کتب خانے جلانے اور لاکھوں نسخے برباد  
 کر دیے اور نصرانی فاتحان مصر نے مصریوں کی علمی دولت میں آگ لگائی و یہاں کبھی کسی مسلمان باوجود

باب  
فصل

## فصل ہم۔

مسلمانوں کا برتاؤ ابن رشد کے ساتھ یہ ایک غور کرنے کی بات ہے کہ آخر کیوں ابن رشد جیسا شخص جس کے شاگردوں کے فہرست میں چار سو برس تک یہودی اور عیسائی ہر دو مذاہب کے پیرو اس قدر کثرت سے شامل رہے اور جس کا نام ذہن انسانی کی عظیم معرکہ آرائی میں اس قدر بار بار سامنے آتا ہے ایسے شخص نے خود کو کوئی اپنا فلسفہ یا دگاہ نہیں چھوڑا۔ کیا وجہ ہے کہ وہ شخص جسے لاطینی اقوام اہل عرب میں سب سے زیادہ عظیم الشان سمجھتی تھیں اسے ہم مذہبوں کی نظروں میں بالکل نہیں سمایا۔ جن اشیاء کو ازمنہ وسطیٰ میں یورپ نے عموماً مسلمانوں سے عاریتاً لیا تھا ان پر قیاس کر کے کوئی یہ اندازہ نہیں کر سکتا کہ اہل عرب اپنے علوم و فنون میں سے کن چیزوں کو زیادہ اہم خیال کرتے تھے اور کن کو کم۔ عرب کے علماء میں سے اہل فلسفہ ہی ایسے لوگ ہیں جنہے یورپ کی لاطینی اقوام حیثیت مصنفین کے واقف تھیں مگر ان کا ذکر عربی تصنیفات میں خال خال نظر آتا ہے ابن باجہ۔ ابوبکر اور ابن رشد کی کوئی شہرت مسلمانوں میں نہیں ہوئی اس تمام ذہنی اور دماغی ہنگامہ آرائی میں صرف ایک ہی نام ایسا نظر آتا ہے جسے واقعی قبولیت عام ماحل ہوئی۔ یعنی ابوعلی سینا۔ حاجی خلیفہ کی کتاب الفہرست میں صیح سننے میں فلسفہ کی بہت کم تصنیفات کا ذکر ہے۔ خود ابن رشد کا نام حاجی خلیفہ نے محض ضمناً غزالی کی تصنیف کے سلسلہ میں جس کی اس نے تردید کی تھی اور ابن سینا کے ارجوزہ کے ذکر میں جس کی اس نے شرح کی تھی بیان کیا ہے۔ ابن خلدون نے اور نہ صفدی نے ایک لفظ بھی اس کی بابتہ اپنی کتاب مشاہیر اسلام میں درج کیا جمال الدین القفطی جو اس سے ایک پشت بعد گزرا۔ (۱۱۷۲ء خاتمہ سلسلہ ۱۲)

بقیہ حاشیہ صفحہ ۴۶۔ نہیں کیا اور نہ یورپ کی طرح اختلاف مذہب یا فلسفہ کی وجہ سے لوگ زندہ آگ میں جلائے گئے۔ (ماخوذ از رسائل عماد الملک) ۱۲

۱۵۔ یہ شاید اس وجہ سے کہ وہ اندلس کا نہیں تھا اور جو بعض خصوصیت اہل اندلس میں تھی وہ اس کے ہم وطنوں میں نہیں تھی ۱۲۔

باب  
نصر

اپنی کتاب تاریخ فلسفہ میں اس کا نام بھی درج نہیں کرتا۔ یافعی اور دیگر مورخ اس کی تاریخ وفات ۵۹۵ھ درج کر کے صرف اس قدر اور لکھتے ہیں کہ اُس نے بہت سی کتابیں لکھی ہیں۔ یہی نہیں بلکہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ابن رشد کے نام سے بھی شاید دو آگاہ نہ تھے۔ اس کے اہل ملک اور اہل زمانہ مبطل اس کی کتابوں کے وجود سے آگاہ نہ تھے۔ ابن الا بار کہتا ہے کہ ابن رشد کی تمام تصنیفات یا تو علوم فقہہ میں ہیں یا طب یا صرف و نحو میں۔ کتب ممنوعہ کی فہرست جو ہمارے ایک قلمی نسخہ (نمبر ۵۱۵) کے ساتھ شامل ہے اس میں اس کی ایک فقہ کی کتاب کا حوالہ دیا ہے اور چند فقرات اس میں سے درج کئے ہیں جو خطرناک سمجھے جاتے تھے۔ محمد بن علی شاطبی کہتا ہے کہ اس نے صرف ایک ہی کتاب لکھی ہے اور وہ بھی فقہہ پر۔

لیکن اس سے یہ نتیجہ نہیں نکلتا کہ ابن رشد کا اہل زمانہ میں کوئی بڑا نام نہ تھا۔ ابن الا بار نے اس کی مدح میں بہت کچھ لکھا ہے اور بعض کہانیوں کے سلسلہ میں جو اس کے تبحر کی وجہ سے لوگوں میں مشہور ہو گئی تھیں۔ یہ کہتا ہے کہ اصلیت ان افسانوں سے بہت زیادہ بڑھی ہوئی تھی۔ ابن سعید اسے اپنے زمانہ کے فلاسفہ کا امام بیان کرتا ہے۔ ابن ابی اصیبعہ تذکرہ ابن باجہ میں اُس استاد اعظم کے ساتھ صف اول میں صرف اُسی کا نام درج کرتا ہے۔ قاضی ابن مروان الباجی بقول اپنے سوانح نگاروں کے اس کی طرف ان قابلیتوں کو منسوب کرتا ہے جو شافعی و نادرسی کو نصیب ہو کرتی ہیں۔ انصاری نے بہت سے ایسے لوگوں کے نام لکھے ہیں جن کے خیال میں ابن رشد کا شمار ان لوگوں میں تھا جن کے نام ممالک اسلامی میں ہر چار طرف مشہور ہو گئے تھے۔ مورخ یافعی فخریہ بیان کرتا ہے کہ ابن رشد

۱۱ اس کی کتاب کا نام ملاء الجنان ہے ۱۲

۱۳ دزیر الحافظ ابو محمد بن خرم نے مغایر اندلس میں جو کچھ لکھا ہے اس کے تتر کے طور پر اس نے کچھ ایذا دیا ہے مفری نے اس کی نقل کی ہے۔ اس تتر میں ابن رشد کے متعلق فاضل مصنف لکھتا ہے کہ کتب فلسفہ میں اس زمانہ میں ابوالوید ابن رشد القرطبی ہمارے نام ہیں باوجودیکہ بنی عبدالمومن کا تاجدار منصور اُن سے اور اُن کے علم سے سخت ناراض تھا یہاں تک کہ ابن رشد اسی جرم پر قید کر دیے گئے تھے مگر پھر بھی انکی بہت سی تصانیف اس فن میں ہیں ۱۲۔

بہادام مطالعہ میں مصروف رہا کرتا تھا اور علوم فقہ مذہب۔ طب فلسفہ منطق بالخصوص  
 اور ریاضی ہر اک میں اُسے دستگاہ کمال تھی۔ افریقہ اور اندلس والوں کی باہمی فضیلت  
 کی ایک بحث میں مقری نے ابن رشد کا نام بڑے لوگوں میں لکھا ہے جنہیں اندلس کا  
 حمایتی اس ملک کی برتری ثابت کرنے کے لیے پیش کرتا ہے۔ اس کی شہرت  
 مشرق تک پہنچ گئی تھی حتیٰ کہ سویسیونی اس کی کتابیں ۹۱۰ھ میں مصر میں پڑھا  
 کرتا تھا۔ ہم نے دیکھا ہے کہ ابن حمو جب مغرب میں آیا تو اس کی غرض صرف یہی  
 کہ ابن رشد کے حالات معلوم کرے لیکن جب زمانہ برسرِ زوال ہوا کرتا ہے تو شہرت  
 اور اثر و دونوں بالکل مختلف چیزیں ہو جایا کرتی ہیں۔ ابن رشد کے جن تلامذہ کے  
 نام ہمیں معلوم ہیں میں ابو محمد بن حوط اللہ۔ ابو الحسن سہیل بن مالک ابو الوضیع بن سالم۔  
 ابو بکر بن جھوڑ۔ ابو القاسم بن عتاب اور بندو دیا ابن بندو دان میں سے کوئی ایک  
 بھی ایسا نہیں گذرا جسے کچھ شہرت موصول ہوئی ہو۔ ابن رشد کے نظریات کی کسی نے  
 شرح نہیں کی اور اس کی وفات کے بعد اس کے تصنیفات کو کم لوگوں نے پڑھا۔  
 لوگ نہیں دیکھتے کہ ضعیف الاعتقاد ابن سبین جو مسئلہ ہمہ دوست کا ماننے والا  
 کہا جاتا ہے جس کی ولادت ۱۲۱۰ھ میں ہوئی۔ اُس نے براہِ راست ابن رشد  
 سے کوئی چیز اخذ نہیں کی۔ گو وہ بالکل انہیں مسائل سے بحث کرتا ہے مگر کبھی بھی اس کا  
 قول نقل نہیں کرتا۔

ابن رشد کے طریقہ درس سے متعلق ہمیں بہت کم تفصیلی حالات معلوم ہیں۔ اس کے  
 اکثر تصنیفات کی ظاہری شکل و صورت بتاتی ہے کہ اُس نے تشریح و تلخیص کے لیے  
 زبانی تقریر کا انداز اختیار کیا ہو گا۔ علاوہ اس کے ابن الابار صاف طور سے کہتا ہے  
 کہ رواجِ اسلامی کے مطابق ابن رشد بچہ یا رواں تقریر کی صورت میں مل مطالب  
 کیا کرتا تھا۔ یہ تقریریں یقیناً اُنہی کے انتخاب و پسند سے کسی مسجد میں کی جاتی  
 ہونگی اس کا دادا آخر وقت تک ایک بہت مستند استاد سمجھا جاتا تھا۔ لاؤن افریقی

سید تاج الدین ابن حمو یہ کیا بیان ہے کہ میں جب اندلس گیا تو ابن رشد سے ملنا چاہا۔ معلوم ہوا کہ  
 مستوبِ سلطانی ہے ورنہ کوئی شخص اس سے مل نہیں سکتا (مقالات شبلی)



باب  
نہم

کہتا ہے کہ مشہور و معروف فخر الدین ابن الخطیب رازی نے ابن رشد کا نام قاہرہ میں منکر اسکندریہ سے ایک جہاز کر ایہ کیا تھا کہ اندلس جا کر اس سے ملاقات کرے۔ لیکن پھر اس کی تکفیر و اخراج کا حال سن کر ارادہ ترک کر دیا۔ اپنے فلسفیانہ خیالات کی وجہ سے خود اس پر بغداد میں بھی مصائب ٹوٹے تھے لیکن لاؤن کی کتاب میں ابن الخطیب کے جو حالات زندگی درج ہیں وہ اس قدر متضاد ہیں کہ اس بیان کی بھی وقت باقی نہیں رہتی۔ اس بیان سے چند سطریں نیچے لاؤن کہتا ہے کہ اس کا انتقال ابن رشد سے (۱۱۹۸ء) جو تیر سال بعد ہوا ہے۔ بہر حال یہ ضرور معلوم ہوتا ہے کہ فخر الدین بھی اسی متفقہ فلسفہ کا پیرو تھا جس کے بعد میں لاطینی اقوام میں فلسفہ ابن رشد کے نام سے شہرت ہوئی۔ اُس نے ارسطو اور ابن سینا پر شرحیں بھی ہیں۔ اس کے انتقال کے بعد لوگوں نے اس کے مکان میں ایسے اشعار پائے جن میں قدم عالم اور حدود روح انسانی کے مضامین درج تھے عوام الناس کو جب یہ معلوم ہوا تو قبر کھود کر اُس کی خاک اڑا دی۔

لیکن ہیں ابن رشد کے فلسفہ کو مسلمانوں میں تلاش نہ کرنا چاہیے اس واسطے کہ ایک طرف تو ابن رشد انہی نگاہ میں کسی نئی بات پیدا کر چکی استعداد ہی نہیں رکھتا تھا جیسا کہ مذہبی سمجھتے ہیں (جنہوں نے اس کے عقائد مذہبی سے قطع نظر کر کے اس کے فلسفہ کا مطالعہ کیا ہے) دوسری طرف اس کی وفات کے بعد مسلمانوں میں تحصیل علوم فلسفہ و حکمت کا چرچا ہی باقی نہیں رہا۔ لوگ اس قسم کے مطالعہ کو برا سمجھنے لگے ابن رشد کا حقیقی ورثہ اور فلسفہ عرب کا سلسلہ اب بعد میں ان یہودیوں کے ہاتھ میں نظر آتا ہے جو موسیٰ میمون کے منہج کہلاتے ہیں۔ اہل اسلام میمون کے عقائد و اصول پر بہت سختی کے ساتھ کھٹکے پینی کرتے ہیں۔ مقررہ مذہبی جو ایک مذہبی شخص تھا لکھتا ہے کہ موسیٰ میمون نے اپنے ہم مذہبوں کو پکا دہریہ اور سطل بنا دیا اور اس سے زیادہ کوئی مذہب

۱۰ درہم سے مراد ہے مکائے الہیات از مذہبی یورپ میں فلسفہ الہیات کے مختلف مدارس و اسکول یا مذاہب (قائم ہو گئے تھے اس لئے ان کے فلسفہ کو فلسفہ درہم کہتے ہیں) Scholastics

انبیاء اور رسولوں کے مذہب الہی سے بعید تر نہیں ہو گا۔ مسئلہ عقل سے اہم فاعل  
 ہے جس کے منہ میں ایک عورت کو عیاں کرنے کے لئے اس کے گلے سے  
 ہار نکال لینا۔ اس اعتبار سے مسئلہ سے اصطلاح میں وہ شخص مراد ہے جو کہ خدا کو  
 اس کے صفات سے ماری سمجھنے لے کر خدا کو اس کے صفات سے عیاں سمجھے  
 اور یہ کہتا ہو کہ وہ نظم عالم کے طرف سے بے پروا اور ہماری سمجھ سے باہر ہے  
 یہ وہ باریک فرق ہے جہاں فلسفہ ارسطو اور مسئلہ ہمدادست کے ڈانڈے باہم  
 ملتے نظر آتے ہیں اور واقعی وہ مسئلہ جو بعد میں ابن رشد کے نام کے ساتھ منسوب  
 کیا گیا ایسا ہی ہے۔

### فصل ۵۔

افسانے جن سے ابن رشد کی پورنومری برزخاتی ہے  
 جعفر کی کا نام مشہور ہوتا ہے اس کی تاریخی شخصیت کے متعلق طرح  
 طرح کے قصے اور افسانے لوگوں میں پھیل جایا کرتے ہیں جس شخص کا نام صحیح طور پر  
 یا غلطی سے کسی خاص مذہب یا طریقہ کے ساتھ منسوب ہو جایا کرتا ہے۔ وہ آپ باقی  
 نہیں رہتا اور اس کی سوانح زندگی سے بجائے اس کی شخصیت کے اس بات کا اظہار  
 ہوتا ہے کہ مخالف زبانوں میں لوگوں نے اس کے فلسفہ کے ساتھ کیا برتاؤ کیا۔  
 ابن رشد کو بھی اپنی شہرت کا ایسا ہی خمیازہ بھگتنا پڑا کہ سوانح عمریاں ایسی ہو گئی  
 جن کا حجم قصوں اور افسانوں سے اس قدر ضخیم ہو گیا ہو اس قسم کے افسانوں کی تین  
 قسمیں متفرک کئے جاسکتے ہیں۔ ایک قسم وہ ہے جس کے وضع کعب سوانح نگار ہیں  
 دوسری وہ ہے جس کے ایجاد کا سہرا عیسائی مؤرخین کے سر بند ہوتا ہے جنہوں نے  
 اس بات کی کوشش کی ہے کہ وسطی زمانہ میں ابن رشد کے ساتھ اتحاد و دہریت کی  
 جو نسبت کی گئی تھی اس کا تعلق باقی رکھا جائے! ایسے بھی بعض افسانے ہیں جو بظاہر  
 اس شہرت کی وجہ سے ابن رشد سے منسوب ہو گئے جو احیاء علوم زمانہ بیداری

سے غائب اسطیل برادر ہے عقل مادہ ہے جس سے مائل مسئلہ میں ۴

وَقَالَتِ الْيَهُودُ بِيَدِ اللَّهِ مَقُولُهُ - غُلَّتِ أَيْدِيَهُمْ وَلَعُوا يَا قُلُوْا بِلِ يَدَاہِ  
 مَبْسُوْطَتَانِ يَتَفَقَّ كَيْفَ يَشَاءُ (سورہ مائدہ رکوع ۸)

باب  
خصر

ربنی سنائیں) کے زمانہ میں شمالی اٹلی میں ابن رشد کو ماہل ہوئے تھے۔ اس کی ایک وجہ یہ بھی ہو سکتی ہے کہ جو لوگ مختلف مذاہب فلسفہ یا طریقوں کے بانی ہوا کرتے ہیں ان کے ساتھ انسان کی جدت پسند طبیعت ایسی ہی شک و گمان کا ریاں کیا کرتی ہے۔ ابن ابی صبیحہ انصاری۔ اور لاؤن افریقی نے جن مصائب اور آلام کا ذکر کیا ہے۔ ان سے اکثر مقصود یہ ہے کہ ابن رشد کے صفات ذاتی کو ان کے ذکر سے اور ملا دی جائے۔ اور ایسے واقعات نمایاں کر کے دکھائے جائیں جن سے اس کا صبر اس کا آسانی سے خطاؤں سے درگزر کرنا اور اس کی فیاضی جو علوم سے ہر دھڑپی رہنے والے کے ساتھ تھی ظاہر ہوتی ہو۔ ان بے ضرر کہانیوں میں جو وسطی زمانہ کے عیسائی افسانوں کے بالکل مانند نظر آتے ہیں۔ یہ کوئی خاص بات نہیں ہے۔ انہیں پڑھ کر ہر شکل گمان ہو سکتا ہے کہ جس ذہنی عزت قاضی کی تصویر ان انسانوں میں پینچی گئی ہے

ابن رشد کے اخلاق و عادات بالکل حکیمانہ تھے وہ نہایت متواضع اور نہ کمسر المزاج تھا۔ ایک مدت تک عہدہ قضا پر مامور اور دربار سلطنت میں مقرب رہا۔ لیکن اپنی دولت و جاہ سے بذات خود مطلق فائدہ نہیں اٹھایا۔ اسکو جو کچھ ملتا تھا وطن اور اہل وطن پر صرف کرتا تھا۔ دربار شاہی کے مقرب سے بھی اس نے جو کچھ کا ملا۔ وہ خلوت کی کار براری اور عام نفع رسانی تھی علم اور عقل کی یہ حالت تھی کہ ایک شخص نے اس کو مجمع عام میں برا بھلا کہا اور سخت توہین کی وہ بجائے اس کے کہ مخالفت سے انتقام لینا اٹا شکر ہو گا اس کی مدد دولت مجھ کو اپنے علم کے جانچنے اور آزمانے کا موقع ملا۔ چنانچہ اس کے صاف میں کچھ روپے نذر کئے لیکن ساتھ ہی اس کو نصیحت بھی کی کہ اوروں سے یہ سلوک نہ کرنا ورنہ ہر شخص اس کے احسان کا تصور داں نہیں ہوتا۔

قرآن میں انتہاد پر جاکر جمع تھا۔ مدتوں قاضی رہا۔ لیکن کبھی کسی کو قتل کی سزا نہیں دی۔ اور ایسا ہی مرتع اچھا تو عدالت کی مسند سے علیحدہ ہو جاتا اور کسی کو اپنا قائم مقام کر دیتا۔

مطالعو اور کتب بینی کا بے انتہا شوق تھا۔ ابن الابار کا بیان ہے کہ تمام عمر میں صرف دو راتیں ایسی گزریں کہ وہ کتب بینی اور مطالعہ سے باز رہا۔ ایک نکاح کی رات اور دوسری وہ رات تھیں اسکے باپ کے وفات پائی۔ انتہاد پر کافی امن و رنجی تھا۔ اسکی فیاضی دوست دشمن پر یکساں تھی۔ کہا کرتا تھا کہ اگر میں صرف دو راتوں کو ہوں تو میں نے وہ کام کیا جس کو میرا دل چاہتا تھا! احسان اور فضیلت یہ ہے کہ مخالفوں کو دوستوں کی مانند سلوک کیا جائے (مستطاب)

اور جسے انسان کامل کا نمونہ بیان کیا جا رہا ہے اس کی نسبت یہ بھی کہا جاسکیگا کہ وہ دجال کا مقدمہ الجیش اور طریقہ کفر و الحاد کا پیشرو تھا جس نے تینوں مذہبوں جن سے دنیا واقف تھی۔ ایک ہی نگاہ حقارت سے دیکھا۔ ایک طرف اس نے عشاء ربانی کی مذمت کی۔ دوسری طرف یہ صدا بلند کی کہ کاش میری روح کو حکماء کی موت نصیب ہو۔ ان کہانیوں پر ہم اس وقت رائے دینی کریں گے جبکہ ابن رشد کے ان کارناموں پر بحث پیش ہوگی جس کی وجہ سے وہ تیسری صدی عیسوی میں اہل مذہب کی طرف سے کافی سمجھا گیا۔

جس قدر کہانیاں کہ ابن رشد کے فلسفیانہ اور طبیانہ شہرت کی وجہ سے گھڑی گئیں ان میں سب سے زیادہ بغولاشک و شبہ وہ ہیں جن کا مقصد اے علی ابن سینا کی تردید و مخالفت کرنا جو اظاہر کرتا ہے۔ راجحیکین کی نظر بھی اس میلان کی طرف گئی ہے۔ بن دی نیوٹن ساکن اولہ سے بھی اس قسم کی روایتیں پہنچی ہیں۔ وہ کہتا ہے کہ بوعلی ابن سینا جس کا خیال یہ تھا کہ آدمی کو جس مذہب میں وہ پیدا ہوا ہے اسی کی عزت کرنا چاہئے۔ ابن رشد نے تمام مذاہب مروجہ کی تحقیر و مذمت کی تلقین کی۔ مفسرین چمپیرین لیٹین دلاتا ہے اور اس کے بعد کے لوگوں نے بھی اس کا بار بار اعادہ کیا ہے کہ ابن رشد نے اپنے حریف کی سند لینے اور اس کے قول کو نقل کرنے سے قصداً احتراز کیا ہے لیکن اس سے زیادہ غلط اور غیر صحیح کوئی شئی نہیں ہو سکتی۔ اس نے شرح ارسطو میں بوعلی کی اکثر جگہ مخالفت کی ہے خاصاً تہافت المتافہ میں لیکن فن طب میں اس کی مخالفت کرنے سے بہت دور نظر آتا ہے۔ حتیٰ کہ ابن سینا کی ایک علمی (طبی) نظم کی شرح میں ابن رشد کی ایک کتاب موجود ہے جو اس کی مشہور طبی تصنیف سمجھی جاتی ہے۔ اس میں وہ ابن سینا کی بہت مدح سرائی کرتا ہے مگر خیل انسانی ایک خوبصورت اور دلنریب شاہراہ پر جب گام فرسا ہوتا ہے تو کسی جگہ قیام نہیں کرتا اپنے لوگوں نے یہاں تک مشہور کر دیا کہ ابوعلی ابن سینا ابن رشد کے زمانہ میں قرطبہ

Roger bacon

Symphorein champier

باب  
ضلع

آیا تھا۔ (جس میں دیرہ صدی کا تاریخی تفاوت پڑتا ہے) اور آخر الذکر نے پناہ بخش نکالنے کے لیے اس طرح حد سے زیادہ تکلیف دہ عقوبتوں اور عذابوں میں مبتلا کیا اور چرخ سے باندھ دیا جس میں اس کا دم نکل گیا۔ یہاں پر ہیں بین طور پر اس خوفناک نفرت کا پتہ چلتا ہے جو دور بیداری (ازمانہ احیاء علوم) کے علمائے تبحر میں پائی جاتی ہے۔ اس زمانہ میں ایک طریقے کے دو پیشواؤں کا تصور ہی بغیر اس خیال کے ناممکن تھا کہ وہ دونوں آپس میں دشمن ہو گئے۔ لوگوں نے اظہاروں اور ارسطو برہنوں اور بالادوس کے باہمی فیض و عناد کی ہزاروں کہانیاں گھڑ دی ہیں چنانچہ عوام نے خوشی سے یہ بات بادکرلی کہ ابن رشد نے اپنے حریف کیساتھ ایسا ہی برتاؤ کیا ہوگا جیسا وہ خود اپنے حریفوں سے کرتے۔ دور بیداری (احیاء علوم) کے اطباء میں یہ امر مسلم سمجھا جاتا تھا کہ ابن رشد نے اعمال طلب سے کبھی واسطہ نہیں رکھا۔ مگر باوجود اس کے وہ بیان کرتے ہیں کہ بادشاہ میثور دین کا وہ طبیب رہا ہے یہی نہیں بلکہ لوگوں نے اس ایک شہور ایجاد کا بھی پہرا اس کے سر باندھ دیا کہ قصد بلا خوف و خطر بچوں کے بھی لی جاسکتی ہے۔ فریڈ نے یہ ظاہر کر دیا ہے کہ اس رائے کی ابتداء ابن رشد کے ایک فقرہ کے غلط سمجھنے سے ہوئی ہے۔ جس میں وہ اس قسم کے تجربہ طلبی کو ابن زہر کی طرف منسوب کرتا ہے۔ اسی طرح اس کی کلیات کے ایک فقرہ کو لوگوں نے غلط سمجھنے پنا دے جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ یہ عجیب رائے ابن رشد کی طرف منسوب کی گئی بلکہ بارہا اس کا اعادہ ہوتا رہا کہ وہ اپنے مریضوں کے لئے کوئی دوا تجویز نہیں کیا کرتا تھا۔ لیکن سب سے زیادہ مضحکہ خیز غلط فہمی جس کا ابن رشد شکار ہوا وہ ہے جو پیشی نیا نامیں ہمارے نظر سے گزری تھیں ابن رشد سوائے اتفاق سے سڑک پر گلاڑی کے

Barthole ۵۱

Baldus ۵۲

Memorolin ۵۳

Friend ۵۴

Patiniana ۵۵

ایک پیسہ سے چل کر مر گیا مگر ڈوڈر ڈیر نے یہی سے جو نقل کیا ہے وہ یہ ہے کہ ابن رشد  
ایک چرخہ کے صدر سے مر گیا جو اس کی پیٹ پر رکھی گئی تھی۔ یہ قصہ یا تو ایک دوسرے  
قصے سے جس میں ابن سینا پر عذاب کرنے کا واقعہ اس کی طرف منسوب ہے الجھ کر  
اس طرح مشہور ہو گیا یا اس تلمیح کی طرف اشارہ کرتا ہے کہ یہودی اپنے لباس کے  
ساتھ ایک زردوشی کی چرخہ بھی رکھا کرتے تھے کیونکہ ابن رشد کے متعلق بعض اوقات  
یہ بھی کہا گیا ہے کہ وہ یہودی تھا۔

### فصل ۶۔

ابن رشد کا علم اور اس کا ماحضہ  
پس ہمیں ابن رشد کے ذاتی حالات اخواہ کتنے ہی کم کیوں نہ ہوں معلوم  
کرنے کا خیال دل سے نکال دینا چاہیے۔ لوگ جو کچھ بیان کرتے ہیں وہ سب کہانیوں  
اور افسانوں سے زیادہ وقت نہیں رکھتے اور جو کچھ وہ تھا اس سے بہت کم ظاہر  
کرتے ہیں۔ ہاں ان سے یہ ضرور پایا جاتا ہے کہ لوگوں کے خیالات اس کے متعلق  
کیا تھے۔ اگر ابن الابرہم سے نہ کہتا کہ اس شارح اعظم نے اپنی کتابوں کی تصنیف  
میں دس ہزار ورق کاغذ کے کم نہیں صرف کئے اور اگر مورخ مذکور کے اس بیان کو  
مبالغہ آمیزی سمجھا جائے کہ ابن رشد نے عنفوان شباب سے صرف دو راتیں  
ایک شب زفاف دوسری اپنے والد کی شب وفات بلا سلاخہ کاٹی ہیں تب بھی  
اس کی تصنیفات کی کثرت سے یہ صاف ثابت ہوتا ہے کہ کام کرنے کی اس میں  
عظیم اشان قابلیت موجود تھی۔ یہیں کہا جاسکتا کہ ابن رشد تحصیل علوم و سلاخہ کتب تیرا

۵ Duverdier

۵ Bayle

۵ فلسفہ ابن رشد کے پیرو یہودی علماء کی ایک جماعت کثیر گزری ہے جنہوں نے فرومجت سے مشہور  
کیا تھا کہ وہ بھی یہودی یا کم سے کم یہودی اصل تھا۔ دزدی کو انہیں بے ہر دہشتوں کے تصور سے یہ غلط فہمی  
ہوئی انسانی طبیعت کا یہ خاصہ ہی ہے کہ جس سے محبت کرتا ہے اسے اپنا ہم خیال وہم مذہب ظاہر کرنا پسند  
کرتا ہے۔ ہم کا میلان ہی عیسائی یا دہریہ علماء یسویں کے اکثر نظریہ اور شاید خود یہودیوں نے ہی اس غرض سے کیا ہے۔

باب  
فصل

مسمولی علمائے اسلام سے زیادہ امتیاز رکھتا تھا جو کچھ دوسرے لوگ جانتے تھے اُس کو یہ بھی جانتا تھا۔ یعنی قریب میں جالینوس اور فلسفہ میں ارسطو اور نہایت میں الجسطی سے سب ہی واقفیت رکھتے تھے۔ یہی ان کا ماہر تھا لیکن تحصیل کتب کے علاوہ جو شئی اسے حاصل تھی وہ ایک طرح کی قوت تنقید تھی جو مسلمانوں میں کم ہو کر تھی ہے اور اس کے خیالات اور مشاہدات میں ایسی باتیں نظر آتی ہیں جو اس کے زمانہ کے افق علمی کو منور کر دیتے ہیں علوم ممنوعہ کے علاوہ دیگر تمام نیک مسلمانوں کی طرح فقہہ میں بھی اسے جہارت تامہ حاصل تھی۔ (پورے موطا اسے حفظ تھے) اور عام اہل عرب کی طرح شاعری سے بھی کافی واقفیت تھی۔ اس زمانہ کے عربوں میں نظم صرف طرح طرح کی قافیہ بند یوں کا نام رہ گیا تھا لیکن اگر ابن سینا اور ابن رشد جیسی طبعیت کے لوگ جنہیں شاعری کے طرف میلان کم تھا۔ وہ بھی کچھ شعر و سخن میں وقت صرف کر لیا کرتے تھے تو کوئی تعجب کی بات نہیں۔ لاؤن آفریقا کہتا ہے کہ ابن رشد نے بعض نظمیں اخلاقی اور عیشیہ مضامین پر بھی لکھی تھیں جنہیں اس نے طرحا پرے میں جلا ڈالا۔ لاؤن نے ایسی نظموں کے بعض حصے بھی درج کئے ہیں جنہیں دیکھ کر معلوم ہوتا ہے کہ بعض باتوں کے لحاظ سے ابن رشد میں سن کے ساتھ ہی ساتھ سمجھ آئی گئی ہے۔ ابن الایار کہتا ہے کہ اُسے سبب اور صیب کے دیوان حفظ یاد تھے اور اپنی تقریروں میں بکثرت ان کے اشعار پڑھا کرتا تھا ارسطو کے رسالہ "شاعری" کی جو اس نے تشریح کی ہے اس سے واقعی معلوم ہوتا ہے کہ نگھنے والا عربی علم ادب خاص کر قبل اسلام کی شاعری سے کس قدر واقف ہو گا۔ عتھرہ۔ امرائیس۔ عتشی۔ ابوتامر۔ نابغہ۔ متبنی اور کتاب الاخالی کے اشعار ہر صفحہ پر نظر آتے ہیں۔ اس شرح کو دیکھنے سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ یونانی علم ادب سے ابن رشد جیسی کد توح کی جاتی تھی بالکل ہی ناواقف تھا۔ اہل عرب یونان کے صرف حکماء اور علمی مصنفین سے واقف تھے کسی ایسے مصنف کو جو یونانی ادب میں اعلیٰ ذکاوت و ذہانت کا خاص نمونہ ہو وہ بالکل نہیں جانتے تھے۔ علاوہ بریں شایرہ اس کے کلام کے حسن کو محسوس بھی نہ کرتے تھے۔ ان کی طبیعتوں سے جو کسی اور ہی شئی کی تلاش میں سرگرداں رہتی تھیں یہ احساس یون بید رکھتا تھا۔ منطق۔ ہیئت۔ ریاضی اور ایک حد تک طب ایسے علوم میں جو ہر ملک کے لئے یکساں ہیں۔ ارسطو کے

باب  
فصل ۶

قانون الطب کو دنیا کے مختلف قوموں نے رہنمائی ہدایت تسلیم کیا ہے برخلاف اس کے جوہر۔ پنڈار۔ سوفاکلیس۔ نیر۔ پلاطون کی شاعری سامی اقوام کو کچھ ایسی ہی بے مزہ سی معلوم ہوتی ہے جیسے کہ انجیل جینیوں کی نظر میں حد درجہ کی خلاف اخلاق کتاب نظر آتی ہے۔ غرض کہ جو کچھ بھی یونانی ادب کے متعلق ابن رشد نے جو جو غلطیاں کی ہیں۔ وہ ایسی ہیں کہ انہیں دیکھ کر ہمیں سکھانا پڑتا ہے مثلاً حزنیدہ (ڈریجڈی) کو کہا گیا ہے کہ صرف مدح سرائی کا ایک فن ہے اور طبریہ (کامیڈی) کو الزام دینے کا فن بیان کیا جاتا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ اہل عرب کے مدحیہ اشعار و ہجو میں حتیٰ کہ قرآن میں بھی ترجمہ حسی اور کامیڈی دونوں ہیں جس بے پروائی اور لالچالی پن سے ناقدین فن اور مورخین نے فلسفہ عرب کا ذکر کیا ہے صرف انہی سے معلوم ہو سکتا ہے کہ یہ غلطی اس حد تک پھیلی ہوئی تھی کہ ہر بلاط کے زیادہ سے اتک بار بار اس کا اعادہ ہوتا رہا ہے۔ اور کبھی تحقیق کی طرف توجہ نہیں کی گئی۔ ہر بلاط کہتا ہے کہ ابن رشد وہ پہلا شخص ہے جس نے یہودیوں سے بھی پہلے ارسطو کا ترجمہ یونانی سے عربی میں کیا اور ہمارے پاس ایک عرصہ دراز تک ارسطو کی کوئی کتاب سوائے اس لاطینی ترجمہ کے موجود نہ تھی جو اس حکیم اعظم دینی ابن رشد کے عربی ترجمہ سے کیا گیا تھا ابن رشد نے بعد میں اپنی شروح کا اضافہ کیا جو اہل متن رسائل ارسطو اور اس کے شروح کے ساتھ ہم تک پہنچنے سے پہلے سینٹ طاس و دیگر فلاسفہ الہیات یورپ کے استعمال میں رہیں انہیں ہر بلاط کو ارسطو کے ان لاطینی ترجموں کا حال ضرور معلوم ہونا چاہیے تھا جو صرف آجکل کے آخری چند سالوں میں بہت توجہ کے ساتھ پڑھے گئے ہیں۔ اور بحیثیت ایک مستشرق کے مندرجہ ذیل امور کی طرف سے چشم پوشی کرنا اس کے لئے لازم نہ تھا۔ یعنی ارسطو کا ترجمہ عربی میں ابن رشد کے تین سو سال پہلے ہو چکا تھا۔ (۲) یونانی مصنفین کا عربی ترجمہ اکثر سیراواکو (یعنی شامیوں) نے کیا تھا۔ (۳) غالباً کوئی مسلمان عالم اور یقیناً کوئی اندلسی عرب یونانی نہیں جانتا تھا۔ غرض کہ جو کچھ بھی ہو اس میں شک نہیں کہ یہ غلط خیال ماند جلا



باب  
فصل

(دور سیداری) کے ابتدائی حصہ میں عام طور پر پھیلا ہوا تھا۔ اس میں انفس  
پیر پیری۔ م کا ڈو میٹھہ نسخہ مرتبہ جنٹیس (واقع ۱۵۵۷ء) اور جین بپٹسٹی برویرین  
سائیکونیو ٹو مائستی۔ گسینڈی۔ لاکور و موریری یہی لوگ نہیں بلکہ سولھویں اور سترھویں  
صدیوں میں عام طور پر بھی سمجھتے تھے کہ لاطینی اقوام کے سامنے اسطو کو پیش کیا  
ابن رشد ہی تھا۔ ہر ملاط اس غلطی کا بار بار اعادہ کرتا ہے۔ یہ سچ نہیں بلکہ اصرار  
کر کے تحقیق کے درجہ تک پہنچ جاتا ہے۔ اور کیسیری۔ پھول ہارنس۔ دی روزی  
ڈل ڈراف۔ ٹن مان ڈی جزیرہ۔ بیل جاردین۔ الہ انڈروپوسٹ وغیرہ سب  
اسی غلط خیال کو اس سے نقل کرتے چلے جاتے ہیں یہی غلطی اس فہرست کتب  
میں بھی واقع ہوئی ہے جو پیرس کے شاہی کتب خانہ میں عبرانی قلمی نسخہ جات  
کی موجود ہے۔ اسی غلطی کا بار بار اعادہ تمام کتب لغت و کتب ذخائر علوم میں  
عرصہ دراز سے ہوتا رہا ہے یعنی ادبی تاریخ کی غلطیاں اسی طرح بیٹھ جا کرتی ہیں اور  
بھرنے کا نام نہیں لیتیں۔

Augustin nipbus patrizzi marcoddo ۱۵

Juntos ۱۶

Jean baptiste Bruyerin ۱۷

Sigonio ۱۸

Tomasini ۱۹

Gassendi ۲۰

Longuerue Morere ۲۱

Casiri ۲۲

Bihli harles ۲۳

de Rossi middle droff ۲۴

Tennemaun de' Gerando ۲۵

Amable jourdain ۲۶

Alexander de humboldt ۲۷

ابن رشد نے ارسطو کے تصانیف کو ان پرانے ترجموں سے بڑھا تھا جو سیر یادالوں (یعنی شامی اقوام) کے ترجموں سے حنین ابن اسحاق۔ اسحاق ابن حنین۔ یحییٰ بن عدی وغیرہ نے عربی میں کئے تھے۔ اس کے پاس جس قدر شرحیں موجود تھیں ان سے استفادہ کرنا وہ جانتا تھا۔ اس نے مختلف عربی ترجموں کا مقابلہ کیا ہے۔ وہ زبانی تقریروں کے ضروریات اور اہمیت پر بحث کرتا ہے اور بعض ایسی تنقیدی رائیں ظاہر کرتا ہے جس سے پایا جاتا ہے کہ وہ یونانی زبان جانتا ہو گا۔ لیکن جو ٹھوکریں اس نے کھائی ہیں وہ صاف تباہی ہیں کہ اصلی متون کتب تک اس کی رسائی نہیں ہوئی تھی۔ لوی ڈائیوی جو اس کا سخت مخالف ہے ان غلطیوں کو عجیب طرح سے بیان کرتا ہے کہ ابن رشد فضاغورث (پائتھاگورس) کے ساتھ پیراگورس کو اور کریٹیاکیل کو دیو قریطوس سے گڈڈ کر دیتا ہے۔ پیراگورس کو ہر قویون کا ایک فرقہ غلا سفہ سمجھتا ہے۔ ہر قویون کے فرقہ کا سب سے پہلا حکیم سقراط ہوا ہے جس طرح کہ اطالی مدرسہ کا پیشوا اناکساگورس سمجھا جاتا ہے اگر ہم دیکھیں کہ یہ غلطیاں ان ترجموں کی وجہ سے ہوئی ہیں۔ جو ابن رشد کے ہاتھ میں تھے اور نیز یہ کہ اہل عرب یونانی علم ادب کے مجموعوں اور تاریخ یونان کے انف۔ بے سے بھی واقف نہ تھے تو ہمیں یہ تصور کرنا پڑے گا کہ ابن رشد حد درجہ کا جاہل تھا۔

ابن رشد کی زبان کی وقت اور اشکال کو اگر کہا جائے تو کیا یہ یاد کر کے ہمیں حیرت نہوگی کہ اس کی تصنیفات جو طبع ہوئی ہیں وہ ان کتابوں کی شرحیں ہیں جن کے

Luis Vives ۱۵

Pythagoras ۱۶

Protagoras ۱۷

Cratyle ۱۸

Democritus ۱۹

Herachite ۲۰

Ananagotas ۲۱

باب  
فصل

اصلی متون یونانی میں تھے اور یونانی سے ان متون کا ترجمہ شامی زبان میں ہوا۔ اور اس شامی زبان سے عربی میں ترجمہ ہوا اس عربی ترجمہ پر جو شرحیں لکھی گئیں وہ عبرانی میں ترجمہ ہوئیں اور پھر عبرانی سے لاطینی زبان میں آئیں۔ اس کے بعد پھر اگر یہ بھی دیکھیں کہ یونانی اور شامی زبانوں کے نوعیتیں الگ الگ ہیں اور متن کی عبارت جس کی شرح کی ضرورت ہی کی قدر زیادہ پیچیدہ ہے تو کیا یہ ممکن نہیں معلوم ہوتا کہ اصلی خیالات ان بار بار کے ترجموں اور ایک زبان سے دوسری زبان میں منتقل ہونے سے کس قدر کمزور رہے ہوئے اگر فلسفہ جدید کی ساری کوشش اور اعلیٰ ترین ذہانتوں کی پوری پوری دہائی اس پردہ کو اٹھا نہیں سکی۔ جو ارسطو کے خیالات پر اب تک پڑا ہوا ہے تو ابن رشد جس کے ہاتھ میں صرف وہ ترجمے تھے جو اکثر جگہ سمجھ میں نہیں آتے تھے کس طرح ہم لوگوں سے زیادہ کامیاب ہو سکتا تھا۔ ہیں اس کا شکوہ ادا کرنا چاہیے کہ زیادہ غلطیاں اُس نے نہیں کیں اور اسحاق دوسرے کا ہر زبان ہونا چاہیے کہ اگر اس نے یونانی زبان کو اس قدر اچھا سمجھا ہے تو کیا کچھ وہ نہ کرتا اگر یونانی زبان سے بھی واقف ہوتا۔“

ارسطو کے بعد یونانی شامین مثلاً اسکندر افرووسی۔ ساسطیوس۔ نقولانی مشقی وہ لوگ ہیں جن کا حوالہ ابن رشد اکثر دیتا ہے۔ عربوں میں سے ابن سینا اور ابن باجہ کے اقوال اکثر نقل کرتا ہے وہ ابن سینا اور اسکندر کی رائیں عام طور پر تردید کرنے کے لئے اس طرح ورج کرتا ہے کہ مخالفت کی بوجہ پائی جاتی ہے برخلاف اس کے ابن باجہ کی بہت عزت کرتا ہے اور اگر کہیں ابن رشد کو اس سے اختلاف رائے کرنا ہوتا ہے تو کوتاہ نہیں کرتا لیکن اس اندسی عربی فلسفہ کے بانی کی تعریف میں بھی کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہیں کرتا۔ عام طور پر ایسے مباحث ابن رشد کی تحریروں میں

Isaac Vossius ۱

Alexander Aphrodisias ۲

Themistius ۳

Nicolas de Damao ۴

پائے جاتے ہیں جن سے مضمون میں ایک قسم کی شادابی پیدا ہو جاتی ہے اور یہ مباحث بہت دلچسپ بن جاتے ہیں بعض اوقات جذبہ شوق معلوم اور حب فلسفہ کے ہیجان میں اس اخلاقی نقطہ کمال تک پہنچ جاتا ہے جہاں مضمون خود بخود بوتا نظر آتا ہے۔ اس کے شروع طول طویل بے شک ہیں اور جہاں کہیں وہ اپنی طرف سے مناسب مقام پر اضافہ کرتا ہے یا اپنے خیالات موقع موقع ظاہر کرتا ہے وہاں مصنف کی شخصیت صاف نظر کے سامنے دکھائی دیتی ہے۔ لیکن ساتھ ہی ہم یہ بھی کہہ دیتے ہیں کہ ان شرحوں کی قدر بالکل ایک تاریخی دلچسپی کے لحاظ سے کرنی چاہیے۔ اور اگر ہم ارسطو کے مضامین کے سمجھنے میں ان سے کام لیں گے تو یہ ایک بے سود کوشش ہوگی۔ اس کی مثال ایسی ہوگی کہ ریسی کو سمجھنے کے لئے ہم اس کا ترجمہ ترکی یا چینی زبان میں پڑھیں یا عبرانی ادب کی خوبیاں معلوم کرنے کے لئے ہم نکولس دی لائریا۔ کارتلیس اے لپیڈی سے رجوع کریں

### فصل ۶۔

ارسطو کے ساتھ اس کی حدود رجہ شیفتگی

ابن رشد کو ارسطو کے ساتھ ہی شیفتگی تھی وہ حد مبالغہ سے گزری ہوئی معلوم ہوتی ہے۔ پیرار کا ہے دیکھ دیکھ کر لطف لیا کرتا تھا۔ گیمینیڈی اُسے ایسے شغف سے مشابہہ کیا کرتا تھا جو لکریٹیس کو اپسکورس کے ساتھ تھا۔ میل برانس نے

Racine	۱۵
Nicolas de Lyre	۱۶
Cornelius a Lapide	۱۷
Petrarca	۱۸
Gassendi	۱۹
Lucretius	۲۰
Epicurus	۲۱
Malebranche	۲۲

باب  
فصل

اس تعلق کو فلسفہ ارسطو کے مقابلہ میں بطور ایک ہتھیار کے استعمال کیا ہے ابن رشد اپنے مقدمہ طبیعیات ارسطو میں لکھتا ہے کہ اس کتاب کا مصنف ارسطو طالیس ابن نقوما جس (نیکوماک) یونان کا دانا ترین شخص ہے جسے منطق و طبیعیات و مابعد طبیعیات کو ایجاد کیا اور تم بھی کو دیا۔ ایجاد کرنا میں اس واسطے کہتا ہوں کہ اس کی تصنیف کے پہلے جس قدر کتابیں ان مضامین پر لکھی گئی تھیں وہ اس قابل نہیں ہیں کہ ان کا ذکر کیا جائے اور اس کی تحریروں کے سامنے بالکل گرد ہوئیں۔ ختم کرنا میں اس واسطے کہتا ہوں کہ اس کے زمانہ سے ہمارے زمانہ تک یعنی ان پندرہ برسوں میں ایک بھی کتاب ایسی نہیں لکھی گئی جو اس کے تصانیف پر اضافہ بھی جاسکے۔ اور اس کے تصانیف میں ایک بھی ایسی غلطی معلوم ہوئی جسے کچھ اہمیت دیا جاسکے لیکن یہ واقعہ کہ ایک ہی شخص کی ذات میں یہ تمام طغفات جمع نظر آتے ہیں بے شک بہت عجیب و حیرت انگیز ہے جس شخص کو یہ تین سچائی لگتی ہوں اسے انسان کے بجائے دیوتا کہا جائے تو بجائے۔ ایک دوسرے مقام پر وہ کہتا ہے۔ ہم اس ذات کی بیحد شکر و صفت کرتے ہیں جس نے اس شخص (ارسطو) کی تقدیر میں پہلے ہی سے یہ سب کا مقدّر کئے تھے اور جس نے شرف انسانی کے ایسے اعلیٰ پایہ پر اسے جگہ دی ہے جہاں تک کسی زمانہ میں کوئی انسان پہنچ نہ سکا۔ ایسے ہی لوگوں کی طرف خدائے بزرگ کا اشارہ فرماتا ہے جہاں وہ قرآن پاک میں کہتا ہے "ذالک فضل اللہ یؤتیہ من یشاء" ایک اور جگہ ابن رشد لکھتا ہے "ارسطو کے مسائل بالکل حق ہیں۔ چونکہ اس کا دماغ ذکاوت انسانی کی انتہا ظاہر کرتا ہے اس لئے یہ کہنا درست ہوگا کہ خدا نے ہمیں اس قدر تعلیم دینے کے لئے اس شخص کو بھیجا تھا جس قدر کہ حاصل کرنا ہمارے ارکان میں داخل ہے" پھر کہتا ہے کہ ارسطو تمام فلسفہ کا بانی ہے اس سے اختلاف صرف نقطوں کی تاویل و استخراج نتائج میں ہو سکتا ہے و پھر ایک جگہ کہتا ہے "یہ شخص (یعنی ارسطو) فطرت کا مہیا کرتا تھا اور ایک نمونہ تھا جس میں نہ پر فطرت) نے اپنے تئیں بدریگال ظاہر کرنے کی کوشش کی تھی یا یہ سب تقریباً وہی الفاظ ہیں جو بلیزک ارسطو کے متعلق

Nicomaque

Balzac

باب  
فصل

استعمال کرتا ہے یعنی ”ارسطو جب تک نہیں پیدا ہوا فطرت اپنی تکمیل کو نہیں پہنچی اور اس کے ظاہر ہوتے ہی اپنے اختتام اور اس حد کمال کو پہنچ گئی جس کے آگے وہ نہیں جاسکتی تھی اور اس میں کوئی شک نہیں کہ اس مقام پر وہ انتہائی حد نظر آتی ہے جس کی ماوراء قوائے فطرت نہیں جاسکتے۔ اور ذکاوت انسانی کی یہی انتہی ہے۔“

واقعی اگر دیکھا جائے تو یہ جملے اُن سے زیادہ زور دار اور مبالغہ آمیز نہیں ہیں جتنے کہ ارسطو کی اشاعت کے بعد سے بارہویں صدی تک کے عیسائی مصنفین میں، ہم پاتے ہیں۔ عوام میں ایک یہ خیال دور دور پھیل گیا تھا کہ اس کے فلسفہ کا سرچشمہ ماورائے فطرت ہے (یعنی اچھی یا بُری) کسی جن کا یہ سب اثر ہے اور اُنہی نے یہ تمام علوم ظاہر کئے ہیں اور دجال ہی اگر اُن کے راز ہائے سر بہتہ کی موٹھکانی کو سیکھا غالباً ان تمام مبالغہ آمیز تعریفوں کو زیادہ سنجیدگی کی نظر سے دیکھنے کی ضرورت نہیں یہ یقینی امر ہے کہ ابن رشد بعض اوقات اپنی رائے اور اہل متن میں جس کی وہ شرح کرتا ہے فرق کرتا جاتا ہے۔ اس میں شک نہیں کہ اپنے شرح میں وہ کسی ایسے خیال کو جگہ نہیں دیتا جو اس کے استاد اپنے ارسطو کے خیال سے متغایر ہو۔ یہی صاف کہہ دیتا ہے کہ جو مجھ میں بیان کر رہا ہوں اس کی ذمہ داری مجھ پر نہیں ہے طبیعات ارسطو کی جو متوسط شرح اُس نے لکھی ہے اس کے آخر میں بیان کرتا ہے کہ میرا اس کے سوا اور کوئی ارادہ نہیں ہے کہ متبعین ارسطو اپنی حکماء مشائین کے خیالات کو خود اپنی رائے ظاہر کئے بغیر واضح کردوں۔ غزالی کے مانند اس کی بھی یہ خواہش رہتی ہے کہ مختلف فلاسفہ کے مذاہب سے پہلے پہل خود آگاہی حاصل کر لینا چاہیے تاکہ پوری واقفیت حاصل ہو سکے بعد ان کے اسباب و علل پر محکمہ کر سکیں اور اگر ضرورت سمجھی جائے تو تردید بھی کر سکیں۔ اس خط کے اخیر میں جو اتصالِ عقل پر جو ہر فرد انسان میں متحدہ علم مدہ ہوتی ہے اُس کے علم سے نکلا ہے صاف الفاظ میں مسائل مندرجہ کی ذمہ داری اپنے سر لینے سے اُس نے انکار کر دیا ہے۔ غالباً اس احتیاط کا مقصد یہ ہو گا کہ شخص غیر کے پردہ میں زیادہ اتنا دلی

سہ ابن رشد سخت مقدارِ سطو ہے۔ اگر اس تہلیل کی ری میں وہ بکرا ہوا نہ ہوتا تو کو ملا ہے یہی اُسے زمانے کو خلاصہ کی نگاہ میں زیادہ برتر ہوتا مگر ہے کہ غزالی کی طرح تصرف کی طرف جھک جاتا ۱۲۰۔

باب  
فصل

کے ساتھ فلسفیانہ بحث کی جائے۔ بہر حال ہیں تسلیم کرنا چاہیے کہ عربوں میں یہ طریقہ بیان عام تھا۔ ابن طفیل ایک جگہ لکھتا ہے کہ ابوعلی سینا ان لوگوں کو جو اس کے اپنے خیالات سے آگاہ ہونا چاہتے ہیں ہدایت کرتا ہے کہ اس کے فلسفہ ہمشرق کو دیکھیں اور اپنے شرح میں وہ اکثر ایسے امور بیان کرتا ہے جنہیں خود اُسے یقین نہیں تھا غزالی آتھانہ الفلاسفہ میں فلاسفہ کے مختلف مذاہب کو اس طرح یقین کے ساتھ واضح کرتا جاتا ہے کہ پڑھنے والے کو یہ دھوکا ہوتا ہے کہ غزالی خود اپنے یہ سب خیالات ظاہر کر رہا ہے لیکن درحقیقت ان مختلف آراء کو بیان کرنے سے اس کا مقصد اس کے سوا کچھ اور نہیں ہوتا کہ اس تردید کے لئے جو آگے چل کر کی جائے گی میلن صاف کر دیا جائے غالباً فلسفہ جدید کے بہت سے متضاد بیانات کی حقیقت اس امر کے ظاہر کرنے سے واضح ہو جائے گی کہ لوگ کس آسانی کے ساتھ ضرورت کے لحاظ سے بغیر اپنے تئیں کسی کا پابند کیے ایک خاص مدرسہ حکماء کے خیالات اور زبان کو عاریتہ اپنی بنالیا کرتے تھے۔

فصل - ۸ -

شرح ابن رشد

لاطینی اقوام میں ابن رشد کو دو طرح کی شہرت حاصل ہوئی بحیثیت طبیب کے اور بحیثیت شارح ارسطو کے لیکن شارح ہونے کی شہرت فن طب کی شہرت سے بہت بڑھ گئی۔ فن طب میں اس کی کلیات کو جو کچھ بھی شہرت حاصل ہوئی ہو لیکن قانون بوعلی سینا کے مانند استنادی حیثیت کبھی حاصل نہ ہوئی۔ ابن رشد نے رسائل جالیونوس کی بہت سی شرحیں بھی لکھیں ان میں سے ایک بھی چھپائی یا لاطینی میں ترجمہ نہ ہوئی۔ علاوہ بریں بطرح کہ فلسفہ میں ابن رشد ارسطو کا شاگرد ہے اسی طرح طب میں بھی اس کا شاگرد تھا چنانچہ ایک کتاب اُس نے لکھی جس میں غامض طور پر یہ کوشش کی ہے کہ ارسطو کے خیالات کو جالیونوس سے مطابقت دی جائے اور جہاں یہ مطابقت ناممکن نظر آئے وہاں ہر جگہ جالیونوس کی غلطی ثابت کی جائے۔ ارسطو کے اصول کے مطابق ہی ابن رشد قلب کو مضروبیس اور حیات حیوانی کا منبع قرار دیتا ہے علاوہ بریں ابن رشد کی کوئی نئی بات یا جدت

باب  
فصل

طب میں نظر نہیں آتی۔  
 ہئیت و فقہ میں بھی ابن رشد کو کوئی بڑی خصوصیت نہیں اور یہ صرف ایک  
 شروح بسیطہ کا باعث ہے جو لوگ فلسفہ میں اُسے بہت بڑی سند اور استاد  
 مانتے ہیں اور کہتے ہیں کہ طبیعت کا ترجمان ارسطو ہے اور ارسطو کا ترجمان ابن رشد  
 ابن رشد نے ارسطو کی کتابوں پر تین قسم کی شرحیں لکھی ہیں (۱) شروح بسیطہ  
 (۲) شروح متوسطہ (۳) لمخصات۔ شروح بسیطہ میں جو طرز اختیار کیا گیا ہے وہ  
 ابن رشد کا اسلوب خاص ہے۔ اس کے پہلے جقدر حکماء گزرے ہیں ابن سینا  
 ابو نصر فارابی۔ انھوں نے البرٹ اعظم کی طرح توضیح مطالب کی اور کوئی شرح نہیں  
 لکھی۔ لوگ ارسطو کے متن کو تشریح و توضیح مضامین کے ساتھ مخلوط کر دیا کرتے  
 تھے جس سے شرح و متن میں کوئی تمیز باقی نہیں رہتی تھی مگر ابن رشد شرح بسیطہ میں  
 جو اسلوب اختیار کرتا ہے وہ اس سے بالکل مختلف ہے وہ ارسطو کے متن کے  
 فقرات تفصیل کے ساتھ یکے بعد دیگرے نقل کرتا چلا جاتا ہے اور ہر فقرہ کی شرح  
 کرتا ہے اور اصل متن کو لفظ قائل سے متنازع کرتا جاتا ہے اصولی بحثیں اس طرح کرتا ہے  
 کہ جسطرح کوئی متن پر اضافہ کر رہا ہو۔ ہر ایک رسالہ ابواب و فصول و متون پر منقسم ہے  
 ابن رشد نے یہ طریقہ مفسرین سے لیا ہے جس میں مصنف کا کلام شارح کے کلام  
 سے بالکل علیحدہ اور تمیز نظر آتا ہے۔ شروح متوسطہ میں متن کے پورے فقرات کو  
 نقل کرنے کے بجائے صرف اس کا پہلا لفظ اشارہ و نکھدیتا ہے اور پھر کل کی  
 توضیح مطالب کرتا ہے جس میں یہ تمیز نہیں ہو سکتی کہ ابن رشد کا کلام کہ قدر ہے  
 اور ارسطو کا کقدر۔

لمخصات میں ابن رشد اپنے نام سے لکھتا ہے اور متن سے بالکل توہین نہیں کرتا  
 وہ ارسطو کے مسائل بیان کرتا ہے پھر اس میں گھٹاتا ہے اور اپنے اضافہ کرتا ہے اور  
 اپنے خیالات کے متعلق مکمل معلومات حاصل کرنے کے لئے دوسرے رسالوں کا  
 حوالہ دیتا ہے۔ ان لمخصات میں اس نے جو ترتیب مضامین اور طریقہ بحث اختیار  
 کیا ہے وہ اس کا اپنا ہے۔ دراصل لمخصات اپنی جگہ پر مکمل رسالے ہیں جن کے  
 نام وہی ہیں جو ارسطو کے رسائل کے نام ہیں۔ ان ناموں کی یہ خصوصیت ہے کہ ارسطو



باب  
فصل

ان کے ذریعہ ہے انسانی طبائع پر حکومت کی ہے اور انہیں ناموں کے بموجب ہزار ہا

اس میں کوئی شک نہیں کہ ابن رشد نے شروع بسطہ اسی وقت لکھی ہیں جبکہ وہ دوسری شروع کو ختم کر چکا شرح بسطہ طبیعیات جو سائنس میں ختم ہوئی اس کے عبرانی ترجموں کے اخیر میں یہ عبارت درج ہے۔ میں نے جانی میں ایک اور ترجمہ کیا جو اس سے مختصر تھا۔ شروع متوسطہ میں وہ بار بار وعدہ کرتا ہے کہ میں ان سے زیادہ بسطہ شرحیں اور لکھوں گا۔ بعض رسائل ابن رشد میں ایسی دستخطی تحریریں موجود ہیں جنہیں عبرانی ترجموں نے محفوظ رکھا ہے اور جن کی مدد سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کے کتب کا سلسلہ حسب ذیل ہے:-

۱۔ شروع بسطہ بر رسالہ فلک وارض (بمقام شبیلیہ لکھی گئی)

۲۔ مختص بر رسالہ معانی و بیان دوز رسالہ شاعری

شروع متوسطہ بر رسالہ مابعد طبیعیات (بمقام قرطبہ لکھی گئی)

۳۔ شروع متوسطہ بر رسالہ اخلاق نقو اسس

۴۔ بعض حصص رسالہ نجوم الکون (بمقام مرآش لکھی گئی)

۵۔ کشف مناجج الاول (بمقام شبیلیہ لکھی گئی)

۶۔ شرح بسطہ بر رسالہ طبیعیات

۷۔ تلخیص کتاب الحجیات لجالینوس

۸۔ مسائل فی المنطق (زمانہ اخراج میں لکھی گئی)

ہمارے پاس تینوں قسم کی شرحیں موجود ہیں (وہ یا تو عربی میں ہیں یا عبرانی میں یا لاطینی میں) جو ارسطو کے رسائل۔ مقولات ثانیہ (کتاب البرهان) و طبیعیات و اخلاق نفس و مابعد طبیعیات پر ہیں ارسطو کے دوسرے رسائل پر ہمارے پاس شروع متوسطہ یا مختصات یا دونوں موجود ہیں۔ ارسطو کے جن رسائل پر ابن رشد کی شرحیں ہماری نظر سے نہیں گذریں وہ کتاب الحيوان کے دس مقالے اور رسالہ سیاست (پالیسکس) ہے کتاب الحيوان پر ضرور لکھی کوئی شرح موجود ہوگی۔ ابن ابی صبیحہ عبد الواحد اور عربی فہرست تصانیف ابن رشد (نمبر ۸۷۹) جو اس کو ریل لائبریری

باب  
فصل

میں ہے سب صاف الفاظ میں اس کا ذکر کرتے ہیں رسالہ سیاست (پالیسیس) کے متعلق ابن رشد خود شرح متوسطہ کتاب الاخلاق کے مقدمہ میں لکھتا ہے کہ ارسطاطالیسیس کے اس رسالہ کا ترجمہ انڈس میں نہیں نظر نہیں آتا۔ افسلاطون کے رسالہ جمہوریت کی شرح کرتے وقت شروع ہی میں وہ لکھتا ہے کہ ارسطو کا کوئی رسالہ اس مضمون پر میری نظر سے نہیں گذرا۔ اس لئے افسلاطون کے کتاب کی شرح کرنی پڑی۔

ابن رشد کے لاطینی تراجم سے ہم یہ نتیجہ نکال سکتے ہیں کہ اس نظر سے ”رسالہ مابعد الطبیعیات“ کے مقالہ ہائے یازدہم سیزدہم و چار دہم نہ گذرے ہوں گے۔ تراجم مذکور میں ان تینوں مقالوں کی کوئی شرح نہیں ملتی لیکن موسیو منک کی پیرائے ہے کہ عبرانی میں ان تینوں کی ایک متوسط شرح موجود ہے۔ موسیو اسٹین شنیڈر کی تحقیق یہ ہے کہ ابن رشد کے مطالعہ میں ارسطو کے مابعد الطبیعیات کا پورا متن آچکا تھا جس کے بعض مقالوں کی طرف اس کے زمانہ تک کوئی توجہ نہیں کی جاتی تھی ان کے علاوہ دوسری شرحوں کا علم نہیں دھندلے اور مبہم اشارات سے ہوتا ہے لیکن۔ ولف اور ڈی رومی کہتے ہیں کہ ارسطو کے رسالہ موسیقی پر بھی ابن رشد کی ایک شرح موجود ہے مگر ظاہر معلوم ہوتا ہے کہ انھیں ایک لفظ سے جس کے معنی عبرانی میں ”شاعری“ کے ہیں اور جو وہ نہیں ہے دھوکہ ہوا ہے۔ جن رسالوں پر ان کی نظر پڑ گئی ہے وہ اسی تصنیف کا مختص ہے جو تدریس تدروسی کا ترجمہ کردہ ہے۔ برنارڈ ناواگیر و ایک خط میں جو جنٹس کے نام ہے بہت وثوق سے لکھتا ہے کہ اس نے قسطنطنیہ میں ابن رشد

Mousieur munk ۱۵

Mousieur Steinschneider ۱۶

Labbe wolf de rossi ۱۷

Todros Todrosi ۱۸

Bernard Navagero ۱۹

ایک اعلیٰ ملکی مجلس کا نام ہے جو اندلس میں سیجوں

Juntas ۲۰

کے زمانہ میں قائم ہوئی تھی۔

باب ۹  
فصل ۹  
کی شرح بسیطہ ان دونوں رسالوں پر دیکھی ہے جو بنائے "کے متعلق ہیں چونکہ ابن رشد نے بسیطہ شرح میں صرف انہیں رسالوں پر دیکھی ہیں جن پر پہلے لمخص لکھ چکا ہے یا کسی اور طرح ان کی توضیح کر چکا ہے۔ اس لئے یہ مشکل معلوم ہوتا ہے کہ اس نے اس کتاب کوئی محنت صرف کی ہو جس کا ابھی تک ہیں کوئی علم نہیں۔ اسی طرح فیبری کسی کیس نے بھی غلطی سے علم قیافہ پر رسالے ابن رشد کی طرف منسوب کئے ہیں۔ عام طور پر دیکھا جاتا ہے کہ ابن رشد نے ارسطو کے ان رسائل میں جو واقعی اس کی تصنیف سے ہیں اور جو لمخص منوبات سے ہیں نہایت تحقیق و صحت کے ساتھ تیز قارئین رکھی ہے۔

## فصل ۹۔۹۔

### ابن رشد کے تصنیفات

ان شرحوں کے علاوہ ابن رشد نے اور کثیر التعداد کتب تصنیف کی ہیں جن کی پوری تعداد گننے میں بہت وقتوں کا ہیں سامنا ہو رہا ہے جو نہایت کتب کے سب سے بڑے ہونے کی وجہ سے ہر ایک پہونچی ہیں وہ سب ایک دوسرے سے اختلاف رکھتی ہیں نیز ان سے بھی مطابقت نہیں ہیں جو ہمارے ہاتھ میں ہیں۔ اکثر ایک ہی نام کی مختلف کتابیں ہیں اور اس سے بھی زیادہ ایسے رسالے ہیں جن کے نام مختلف ہیں اور میں وہ ایک ہی بعض اوقات ایسا بھی نظر آتا ہے کہ مختلف رسالے باہم ضم کر کے ایک ہی کتاب کی شکل میں بنا دیے گئے ہیں اسکوریل لائبریری کے ایک عربی نسخے (نشان ۸۷۹) میں جہاں بن سینا اور الفارابی اور ابن رشد کے تصنیفات کی فہرست دی ہے وہاں آخر الذکر کے نام کے نیچے فلسفہ طب، فقہ اور کلام پر اٹھتر کتابیں لکھی ہیں۔ ابن ابی عمیر نے اپنی جگہ

Fabricicius

ابن ابی عمیر نے یونانی طبقات الاطباء میں جو فہرست دی ہے وہ جب ذیل ہے۔ یہاں ہم اہل کتاب کی عربی عبارت نقل کئے دیتے ہیں۔ ۱۔

دلابی الوید بن رشد بن الکلب کتاب لخصیل جمع فیہ اختلاف اہل العلم من الصحابہ و انما بین وناہم و نصر غایہم و بین موافقہ و اختلاف، انہی ہی تبارا اختلاف کتاب القدمات فی الفقہ کتب

کے کم پچاس کتابیں شمار کرتا ہے۔ ابن الابرص صرف چار ہی کا ذکر کرتا ہے۔ ان تمام مختلف حوالہ جات سے اگر قطع نظر کیا جائے اور ان تصنیفات سے مقابلہ کیا جائے

باب  
فصل

بقیہ ماضیہ صفحہ ۶۸۔ نہایت المجتہد فی الفقہ کتاب البکلیات۔ شرح الارجوزۃ نسوبۃ الی شیخ ابراہیم ابن سینا فی الطب۔ کتاب البیوضان جو اس کتب ارسطوطالیس فی الطبیات والانیات۔ کتاب الفوری فی المنطق تلمیح بہ تلمیح کتب ارسطوطالیس وقد خصها تلخیصاً تاماً مستوفیاً۔ تلخیص الانبیات تیسقولا۔ تلخیص کتاب ما بعد الطبیات ارسطوطالیس۔ تلخیص کتاب الاخلاق لارسطو۔ تلخیص کتاب البرہان لارسطو طالیس۔ تلخیص کتاب السماع طبی لارسطو طالیس شرح کتاب السامع العالم لارسطو شرح کتاب النفس لارسطو۔ تلخیص کتاب الاسطقات بجالیونوس۔ تلخیص کتاب المزاج بجالیونوس۔ تلخیص کتاب القوی الطبیعیہ بجالیونوس۔ تلخیص کتاب اسفل والاعراض بجالیونوس۔ تلخیص کتاب الترتیب بجالیونوس۔ تلخیص کتاب الحیات بجالیونوس۔ تلخیص اول الکتاب الادویہ المقررة بجالیونوس۔ تلخیص نصف التائی من کتاب حیلہ البرہ بجالیونوس۔ کتاب تہافذ التہافذ یرد فیہ علی کتاب التہافذ للفرانی۔ کتاب منہاج الادویہ فی الاصول کتاب منیرۃ سہل فصل المقال فی ما بین الحکمتہ والشریعۃ من الاتصال۔ المسائل المهمہ علی کتاب البرہان لارسطو شرح کتاب القیاس لارسطو۔ مقالۃ فی العقل۔ مقالۃ فی القیاس۔ کتاب فی النفس۔ ہل یکن عقل الذی فینا دہو مسمی بالہیوانی ان یقتل الصور المفارقة باخوہ اولاً۔ یکن ذالک وہو مطلوب الذی کان ارسطوطالیس وعدنا بانفس عند فی کتاب النفس۔ مقالۃ فی ان ما یعتقدہ الشاکون وما یتقدہ المتکلمین من اہل ملتان فی کیفیۃ وجود العالم متقارب فی المعنی۔ مقالۃ فی تعریف بحجۃ نظر ابی نصر فی کثیرہ الموضوعات فی صناعة المنطق البقی باید ان اس وجہ نظر ارسطوطالیس فیہا ومقدار ما فی کتاب۔ کتاب من اجزاء الصناعة الموجودة فی کتاب ارسطوطالیس ومقدار ما زاد باختلاف النظر فیہ نظرہما۔ مقالۃ فی اتصال عقل المفارقة بالانسان مقالۃ انما فی اتصال عقل بالانسان۔ مراجعات ومباحث میں الی بکر ابن طفیل وبن رشد فی رسمہ للدواد فی کتاب الموسوم بالبکلیات۔ کتاب فی النفس عن مسائل وقت فی العلم الالہی فی کتاب الشفاء وابن سینا۔ مسئلہ فی الزمان۔ مقالۃ فی فتح شبہتہ من اعتراض علی الحکیم وبرہان فی وجود المادۃ الاولی وبتبین ان برہان ارسطوطالیس جو الحق کہیں۔ مقالۃ فی الرد علی ابن سینا فی تفسیرہ الموجودات الی ممکن علی الاطلاق ومکن بذاتہ واجب بغير والی واجب بذاتہ۔ مقالۃ فی المزاج بسند فی نوابغ الحمی۔ مقالۃ فی حیات النفس مسائل فی حکمتہ مقالۃ فی حرکتہ الفلک۔ کتاب فی ما خالف ابو نصر لارسطوطالیس۔

باب  
فصل  
جو ہمارے پاس موجود ہیں اور تمام مکرر شمار کردہ کتب کو حذف کر دیا جائے تو ایک ایسی فہرست تیار ہوگی جو ہم ذیل میں اپنے ناظرین کے لئے درج کرتے ہیں۔

## رایف فلسفہ

(۱) تہافت التہافت - غزالی کی کتاب تہافت الفلاسفہ کی تردید ہے۔ تصنیف کا ذکر ابن ابی اصیبعہ نے کیا ہے اور نیز اسکوریل لائبریری کی فہرست میں اس کا نام موجود ہے۔ اس کے تراجم بھی عبرانی اور لاطینی میں موجود ہیں۔ لیکن آخر الذکر ترجمہ بہت غیر صحیح ہے اور غالباً اس میں تحریف بھی ہوئی ہے کیونکہ جس مسئلہ کا اس میں ذکر کیا جاتا ہے وہ بہت سے امور میں ابن رشد کے اصلی مسئلہ سے بہت مختلف ہے۔ (۲) جوہر الکون - کتب خانہ اسکوریل کی فہرست میں نیز اس فہرست میں جو ابن اصیبعہ نے درج کی ہے اس نام کے کئی جدا اور رسالے موجود ہیں۔ دراصل اس رسالہ میں ایسے مضامین درج ہیں جو مختلف زبانوں میں کئے گئے ہیں۔ یہ ان تصانیف میں سے ہے جو عبرانی اور لاطینی میں بہت زیادہ مشہور ہیں۔ اس کتاب کے ضمیمہ کی طرح "اسباب" پر ایک رسالہ عموماً نظر آتا ہے جو اس تصنیف کے ساتھ مجموعہ تصانیف ارسطاطالیس میں داخل کر لیا گیا ہے۔

(۳ و ۴) اتصال عقل بالانسان - اس مضمون پر دو رسالے ہیں جن کا ابن ابی اصیبعہ ذکر کرتا ہے۔ ان میں سے ایک رسالہ کا نام لاطینی میں "ڈی ایٹی مائی ایٹی ٹیوڈین" (جس کا

بقیہ حاشیہ صفحہ ۶۹ - فی کتاب البرہان من ترتیبہ و قوانین البرہان واحدہ - مقالۃ فی التریاق (عیون الانبانی طبقات الطبائع) ۱۲

۱۵ ریتان نے لاطینی نام لکھا ہے جو (De substantia orbes) ہے اس کا ترجمہ نواب عواد الملک بہادر نے القادریہ سماوی کیا ہے لیکن نئے جوہر الکون اختیار کیا ہے جو علامہ شبلی نے اپنے مقالات میں لکھا ہے ۱۲ ۱۵ ابن ابی اصیبعہ کے الفاظ یہ ہیں -

مقالۃ فی اتصال عقل بالفارق بالانسان و مقالۃ فی اتصال عقل بالانسان (یعنی الانباء) لاطینی نام یہ ہے

De animae beati tudine ۱۳

باب  
نصف

ترجمہ اردو میں نشا طروح ہے) اور دوسرے کا نام ہے۔ مکتوبات بر تعلق عقل کہ  
مختلف است در افراد انسانی۔ یہ رسالہ عبرانی بھی موجود ہیں  
(۵) ایک تصنیف ہے جسے ابن ابی حبیبہ اس طرح بیان کرتا ہے کہ ایک رسالہ  
ہی اس مسئلہ پر آیا عقل ہیولائی اس قابل ہے یا نہیں کہ مختلف صورتوں کا عقل کر سکے  
یہ ایک مسئلہ ہے جسے ارسطو نے اپنے رسالہ الروح میں حل کرنے کا وعدہ کیا تھا  
یہ رسالہ عبرانی میں موجود ہے اور یہ نام ہے ”رسالہ بر عقل ہیولائی و اسکان اتصال“  
اس کے علاوہ اس مضمون پر ایک اور لاطینی رسالہ ہے جسکے دو نسخے میری نظر سے  
گزرے ہیں۔ دونوں چودھویں صدی عیسوی کے ہیں اور اطالوی الاصل ہے۔ ایک تو  
وینس کے کتب خانہ سینٹ مارک (فقہہ ۹۱) نمبر (۵۲) میں ہے اور نام یہ ہے  
رسالہ ابن رشد بصفت عقل ہیولائی و عقل مجرد۔ دوسرا رسالہ پیرس کے شاہی کتب خانہ  
(عمارت کتب قدیمہ نمبر ۶۵) میں ہے جس کا نام مکتوبات بر عقل ہے (ملاحظہ ہو  
ضمیمہ ۶) فہرست کتب خانہ

معلوم ہوتا ہے کہ ابن رشد نے اس ہولی مسئلہ پر چار رسالے لکھے تھے۔ اس  
تعداد میں شرح بسیط کی وہ بحثیں داخل نہیں ہیں جو کتاب الروح کے مقسلا سوم کی  
شرح میں اسی مسئلہ پر لکھے گئے ہیں۔  
(۹۱) شرح بر مکتوب ابن باجہ بر اتصال عقل بر انسان۔ اس کتاب کا ذکر اسکو ریل  
لائبریری کی فہرست میں موجود ہے۔  
(۷۱) مسائل بر حصص مختلفہ۔ قانون ارسطو۔ ان رسائل کو لوگوں نے عموماً شرح کیا ہے

۱۰ ابن ابی حبیبہ کے الفاظ یہ ہیں :-

ہل یکن عقل الذی فینا و ہرسمی بالہیولائی ان لتقل الصور للمعارفہ باخوہ اولائکین ذالک دہو مطلوب  
الذی کان ارسطو لایس وعدنا بالفحص عن کتاب النفس (یعون الانباء)

Tractatus averoys qualiter intellectus materialis ۱۱

Cogugator inteilgentiae abstractae ۱۲

Epistola de intellectu ۱۳

باب  
نفل ۹

شریک کر دیا ہے ان کے دو نسخے عبرانی زبان میں موجود ہیں۔  
(۸) رسالہ برقیاس شرطی۔ اس کا نام بھی کتب خانہ اسکوریل کی فہرست میں موجود ہے  
(۹) مکتوبات بر محمولات اولیہ جو لاطینی نسخوں میں مقولات ثانیہ کے نسخے بدلتے ہیں  
(۱۰) مختصر المنطق جو بمقام ریواؤکی منبر فلس عبرانی زبان میں طبع ہوا تھا۔  
بلاشبہ یہی رسالہ معلوم ہوتا ہے جس کا نام ابن ابی اسبیجہ اور کتب خانہ اسکوریل کی  
فہرست میں کتاب "الفردی فی المنطق" و "مقدمۃ المنطق" مذکور ہے اور عبرانی نسخوں  
میں یہ تصاویر کثیر ملتا ہے۔

(۱۱) کتاب المقدمات فی الفلسفہ یہ رسالہ عربی زبان میں اسکوریل لائبریری  
نشان (۶۲۹) میں موجود ہے جو حسب ذیل

بارہ مقالوں کا مجموعہ ہے (۱) المقال فی الموضوع والمحمول (۲) المقال  
فی التشریف (۳) المقال فی المقولات الاولیہ و ثانیہ (۴) المقال فی القضا یا

سلا اور انکی اور ذہنی قوتوں سے جو چیزیں باہر ہیں ان کو موجودات خارجی کہتے ہیں جیسے زید و کبر  
عمر وغیرہ ان ہی موجودات خارجی سے ذہن انسانی کچھ ایسے صفات ترہشتا ہے جو اس سے محسوس  
نہیں ہو سکتے مثلاً زید و عمر و کبر سے انسانیت کے مفہوم کا پیدا کرنا۔ اسی مفہوم کو مقولات اولیہ کہتے ہیں جسے  
عقل کا پہلا عمل ہے کہ اُن سے خارجی چیزوں سے اس کو تراش کر بنایا ہے پھر اسی ذہنی مفہوم سے ذہن ایک  
اور مفہوم پیدا کرتا ہے مثلاً انسانیت سے کلی جو نئی صفت پیدا کرنا اس کو مقولات ثانیہ کہتے ہیں کیونکہ یہ ذہنی تحلیل کے

دوسرے درجہ میں پیدا ہوتے ہیں۔ لاطینی میں مقولات ثانیہ کے لیے جو لفظ ہے وہ Seconds  
analytique جس کا عقلی ترجمہ تحلیلوت ثانیہ ہے۔

۵۲ نید انسان ہے۔ اس تھنیہ میں زید و موضوع ہے انسان محمول ہے پس جس تھنیہ میں مقولات اولیہ۔

محمول ہوں انکے محمول کو Primary nalytiques

محمولات اولیہ Primilatte predicatorum کہتے ہیں اور جس میں مقولات

ثانیہ محمول ہوں انکے محمول کو محمولات ثانیہ کہہ سکتے ہیں۔ زید انسان ہے یہ محمولات اولیہ کی قسم ہے اور انسان کلی

ہی یہ محمولات ثانیہ ہیں مقولات ثانیہ (Seconds analytiques) صرف ذہنی وجود ثاب

ہو سکتے ہیں۔ انکا موضوع خارجی موجود نہیں ہو سکتا۔ بخلاف مقولات اولیہ کے کہ انکا موضوع موجود خارجی ہوتا ہے ۱۲

Rinadi Trents ۵۳

The Primary & the second Analytiques ۵۴

(۵) المقال فی القضیۃ الصادقہ والکاذبہ (۶) المقال فی القضیۃ الضروریۃ والتضمینۃ الاحتمالیۃ باب  
 (۷) المقال فی استدلال - (۸) المقال فی البینۃ الصیحۃ (۹) المقال علی اراء الفارابی علی القیاس (۱۰) المقال علی القوی النفسیہ (۱۱) المقال علی حسن السامع  
 (۱۲) المقال علی صفات الاربعہ (۱۳) شرح بر جمہوریت افلاطون اس کا ذکر فہرست  
 کتب خانہ اسکوریل میں موجود ہے اور اس کے عبرانی اور لاطینی تراجم موجود ہیں۔  
 (۱۴) ابوالفرغاری نے اپنے رسالہ منطق میں جو خیالات ظاہر کئے ہیں نیز اس  
 مضمون پر جو ارسطو کے خیالات ہیں ان دونوں کی ابن رشد نے توضیح کی ہے اور  
 محاکمہ بھی کیا ہے اس رسالہ کا ذکر ابن ابی اصیبعہ نے کیا ہے اور غالباً کتب خانہ  
 اسکوریل کی فہرست میں بھی اس کا ذکر ہے۔  
 (۱۵) الفارابی کے کتب پر مختلف شروح - نیز فارابی نے جو قانون ارسطو کی  
 توضیحات کی ہیں ان کی بھی شرح - کتب خانہ اسکوریل کی فہرست میں انکاتیتہ لکھا ہے  
 (۱۶) الفارابی نے ارسطو کی کتاب البرہان (مقولات ثانیہ) کی جہاں تک کہ  
 رتبہ - قوانین - قیاس اور تعریفات کا تعلق ہے جو تنقید کی ہے اسپر بھی ابن رشد  
 کا ایک رسالہ ہے اور ابن ابی اصیبعہ کی وہی ہوئی تفصیل کتب میں اس کا ذکر ہے  
 (۱۷) ابن سینا نے موجودات کی جو تقسیم کی ہے یعنی جو علی الاطلاق ممکن ہیں اور  
 وہ جو بذاتہ ممکن ہیں اور وہ جو واجب بانفیہ ہیں اور جو واجب بذاتہ ہیں اس کی تردید میں  
 ابن رشد نے ایک رسالہ لکھا ہے جو عبرانی زبان میں پیرس کے کتب خانہ میں  
 موجود ہے (مکان نمبر ۳۵۹) اور ابن ابی اصیبعہ نے بھی اس کا ذکر کیا ہے۔  
 (۱۸) البعد الطبیعیات نقولاس کی ایک متوسط شرح ہے جس کا ذکر ابن ابی اصیبعہ  
 کیا ہے اور اسکوریل لائبریری کی فہرست میں بھی اس کا نام ہے اس میں نقولاس کی

سلف مقاد فی التعلیل بحد نظر ابی نصر فی کتبہ الموضوۃ فی صنادیق المطلق اتی بایادناں و بحد نظر ارسطو علی  
 فیہاد متعارفانی کتاب (میں انباء)



اولیات (فلسفہ اولیہ) پر بلاشبہ بحث کی گئی ہے نقولاس کے کلام کو فلاسفہ عرب خاص کر ابن رشد اکثر نقل کیا کرتا ہے اور ارسطو کے رسالہ ہائے مابعد الطبیعیات میں جو ترتیب تھی اُسے الٹ دینے کی وجہ سے اکثر اعتراض کرتا ہے۔

(۱۹) اس مسئلہ پر کہ آیا خدا کو جنئیات کا علم ہے یا نہیں۔ ایک رسالہ موجود ہے جس کا نام کتب خانہ انجوریل کی فہرست میں موجود ہے۔

(۲۰) تقدم و حدوث پر ایک رسالہ ہے جس کا ذکر فہرست مذکور میں موجود ہے۔

(۲۱) مابعد الطبیعیات کے مختلف مسائل جن پر بوعلی سینا نے اپنی کتاب شفا میں بحث کی ہے ان کے متعلق اس کی جو تحقیقات ہے وہ ایک رسالہ کی صورت میں ہے اور ابن ابی صبیحہ نے اس کا ذکر کیا ہے۔

(۲۲) ارسطو کے براہین تسلیہ وجود مادہ اولی پر شک کرنے کی نادانی کو ایک رسالہ میں ظاہر کیا ہے اور اس بات کا بین ثبوت دیا ہے کہ ارسطو کے براہین اس ضمن میں پر حقائق نفس الامری ہیں۔ اس رسالہ کا ابن ابی صبیحہ نے ذکر کیا ہے۔

مسئلہ فی الزمان (ابن ابی صبیحہ)

(۲۳) مسائل فی الفلک

(۲۴) مقالہ فی العقل والمتقول۔ عربی زبان میں یہ مقالہ اسکوریل لائبریری میں

موجود ہے (نمبر ۸۷۹) یہ رسالہ شاید وہی ہے جس کا ذکر ابن ابی صبیحہ نے کیا ہے اور جسے ڈاکٹر وٹسن فیلڈ غلطی سے یہ سمجھتے ہیں کہ ابن رشد کے رسالہ انشاد روح کا حصہ ثانی ہے۔

(۲۵) اسکندر افریدیہ کی رسالہ عقل کی شرح۔ اس کا نام فہرست کتب خانہ

Philosophic premiere

کتاب فی الخمس من مسائل دقت فی اسلام الالہی فی کتاب الشفا لابن سینا (مجموع الانباء)

ابن ابی صبیحہ کے الفاغابیر ہیں: مقالہ فی فتح شہتہ من اعتراض علی حکیم برہان فی وجود المادۃ الاولی و ثبوتہ ان برہان ارسطو کا ایس جو اچھی نہیں ۱۲۔

Wustenfeld

de beatitudine animae

باب  
فصل

اسکوریل میں ہے یہ رسالہ عبرانی زبان میں موجود ہے -  
 (۲۶) کتاب انفس بصورت سوال و جواب (منہ)  
 (۲۷) رسالہ مذکور المصدر کے علاوہ دور سائے حکمت نفس پر اور میں (منہ)  
 (۲۸) مسائل علی الفلک والارض (منہ)  
 کتب سیر و نسخہ جات کتب سے جن کتابوں کے نام معلوم ہوئے ہیں ان میں  
 غلطی واقع ہوئی ہے اور ایک ایک کتاب کو دو دو دفعہ شمار کیا گیا ہے چنانچہ ہم  
 وجود باری تعالیٰ خالق عالم پر جو مضامین ہیں وہ غزالی کے ہیں اور تبت خانہ  
 باؤلین - ٹیورن اور پارامین برابن عبرانی موجود ہیں تولد حیوانی پر ایک رسالہ ہے  
 جس میں تولد و تولد نے کتب بحث کی گئی ہے اور قبول فساد کے طریقہ پر زیادہ  
 بحث ہے یہ رسالہ جو شاہی کتب خانہ کی فہرست میں موجود ہے دراصل الطبعیات  
 کے مقالہ دوازوہم کی شرح میں کا ایک انتخاب ہے رسالہ برتغیرات طبعی حسب فلاسفہ  
 قدیم مع توضیحات ابن رشد - رسائل جودارستارہ - رویت و ستارہ منی غذا اور طوفان  
 کے بابت مختلف مضامین پر ہیں شروع رسالہ حی بن یقطان ابن طفیل شرح رسالہ  
 حیوۃ النمل لابن باجہ کو بھی ولع بار تو لوسی و موریرامی نے ابن رشد کی طرف  
 منسوب کیا ہے مگر اس کی بنیاد صرف سوہوم و مبہم حوالہ جات پر ہے ہر بلاٹ نے  
 بھی غلطی سے ایک سیاسی رسالہ موسوم بہ سراج السالطین کو ابن رشد  
 کی طرف منسوب کیا ہے جس کا مصنف دراصل ابو بکر محمد طرطوسی ہے اس سے  
 ابن رشد کو کوئی شعلق نہیں -

## (ب) علم کلام و مذہب

(۱) فصل المقال فی ما بین الحکمۃ والشریعۃ من الاتصال اس کا ذکر ابن ابی صبیحہ  
 نے بھی کیا ہے۔ اس کا عربی نسخہ تبت خانہ اسکوریل کے قلمی نسخہ نشان (۶۲۹) ہے

باب  
نصرہ

نقل کر کے ایم۔ جی مولے نے بمقام میونخ طبع کرایا ہے اور ایک نسخہ عبرانی زبان میں بھی پریس اور لیڈن میں موجود ہے۔

۲۰ مذکورہ بالا رسالہ کا حاصل بیٹے اس کا ایک ضمیمہ اسی نسخہ میں موجود ہے اور کتب خانہ اسکوریل میں موجود ہے لوریئم۔ جے ٹولر نے طبع بھی کرایا ہے۔

(۲) ایک مقدار جس میں ظاہر کیا ہے کہ جو دو عالم پر تکلیف اور مشاقبت (یعنی متبعین ارسطو) کے اعتقادات و حقیقت بالکل ایک دوسرے سے ملتے جلتے ہیں

اس کا ذکر بھی ابن ابی اصیبعہ نے کیا ہے اور اسکو تیل کی فہرست میں بھی اس کا نام ہے۔  
(۴) منہاج کشف الاول۔ اس کتاب کا ذکر ابن ابی اصیبعہ نے کیا ہے اور نیز

اسکوریل کی فہرست میں مذکور ہے اسکوریل میں اس کا ایک غری نسخہ ہے نشان ۱۲۹ اور کتب خانہ شاہی پٹن میں نیز لیٹن میں اس کا عبرانی نسخہ بھی موجود ہے ایم جے

درج فقہ و اصول فقہ

(۱) ہدایۃ المجتہد و نہایت المقصد۔ اس کتاب کا ابن ابارہ محمد بن علی دمشقی، اور ابن ابی حمیصہ نے ذکر کیا ہے اور اسکوریل کی فہرست میں بھی اس کا نام ہے۔ میرے خیال میں یہ وہی کتاب ہے جس کا ذکر کتاب المقصد کے نام سے کیا گیا ہے۔ یہ وہ کتاب ہے جو عام طور پر ابن رشد کے ساتھ منسوب کی جاتی ہے اور فہرست کتب ممنوعہ جو ہمارے عربی نسخہ نمبر (۵۲۵) میں ہے اس میں داخل ہے۔

**M. J. Müller**

Oratoire No: III of

۵۴ مقالات شریعی صفحہ ۱۱۲ میں ملا شریعی لکھتے ہیں کہ اس کتاب میں ابن رشد نے ہر مسئلہ کے دلائل اور وجوہ کھچے ہیں اور جو فقہ کا قول ہے کہ فقہ میں اس سے بہتر کتاب میں نے نہیں دیکھی غریب میں ابن رشد کا قول نقل کیا ہے کہ کتاب میں غریب منقولہ عند المالک لکھتے ۱۲

(۲) خلاصہ المستصفیٰ یعنی الفرائی کی کتاب المستصفیٰ جو فقہ پر ہے اس کا  
 مختصر۔ ابن ابار نے اس کا ذکر کیا ہے اور اسکوریل کی فہرست میں بھی اس کا  
 نام ہے۔ مقری لکھتا ہے کہ ابن سعید مورخ نے بھی اس کا ذکر کیا ہے۔  
 (۳) انظر فی اعلیٰ کتب الفقہیہ۔ یہ تین جلدوں میں ہے اور لادن فرقی  
 نے بھی اس کا ذکر کیا ہے۔

(۴) اسباب الاختلاف۔ یہ کتاب تین جلدوں میں ہے۔ اور اس کا ایک  
 عربی نسخہ کتب خانہ اسکوریل میں موجود ہے نمبر (۹۸۸)  
 (۵) اصول فقہ کا نصاب کامل۔ عربی زبان میں ہے اور کتب خانہ  
 اسکوریل میں موجود ہے۔ (نشان ۱۰۲۱۔۱۰۲۲)  
 (۶) رسالہ ضحیہ (قربانی) منہ  
 (۷) رسالہ عشر (منہ)

(۸) بادشاہوں۔ حاکموں اور رباخواروں کے منافع ناجائز پر ایک رسالہ  
 ہے یعنی فرائض السلاطین و الخلفاء (منہ نشان ۱۱۲۷) جسے ابن ابی امیہ بن شد  
 کی طرف منسوب کرتا ہے ایک اور فقہ کی کتاب کا وہ ذکر کرتا ہے جس کا نام کتاب الحیل  
 ہے ایک اور کتاب کا نام لیتا ہے جس کا نام مقدمات الفقہ ہے۔ لیکن یہ آخر الذکر  
 دو کتابیں بلا شک ابن رشد کے دادا ابوالولید اکبر کی تصنیف سے ہیں۔ نمبر ۲  
 مذکور الصدر صرف ایسی ہیں جن کی نسبت تحقیق کے ساتھ کہا جاسکتا ہے کہ وہ ابن شد  
 کی ہیں کیسی راوی نیز نے جو نام بیان کئے ہیں۔ ان میں سے ایک کا بھی پتہ ابن رشد کی

سے اس میں صحابہ۔ تابعین و تبع تابعین کے فقہی اختلافات اچھے دلائل لکھے ہیں۔ اور جو محاکمہ فیصلہ کیا ہے (مقالات شبلی)  
 علامہ شبلی اپنے مقالات میں لکھتے ہیں کہ جسے یہ کتاب سید محمود عرم کیلئے کتب خانہ غدیر سے نقل کروا کر نکالی تھی خیال  
 تھا کہ ایک فلسفی فقہ کے فن کو لکھنے کا ذوق رکھتے ہیں۔ لیکن کتاب کو پڑھ کر ہم کو کچھ استعجاب نہیں ہوا اب شہرہ فقہ کی او  
 کتابوں کی نسبت وہ زیادہ صاف ترتیب اور قریب الفہم ہے لیکن فلسفیانہ حقیقات کا پتہ نہیں۔ ابوزید دہبوی کی کتاب  
 ہم نے بھی ہے۔ دونوں میں زمین آسمان کا فرق ہے۔ (مقالات ص ۲۱۳ و ۲۱۴)

باب  
فصل  
سانح عمر یوں میں نہیں ملتا۔ چونکہ ابن رشد کے نام کے تین مشہور فقہ گزرے ہیں۔ خاص کر وہ جو سنہ ۵۸۵ میں تھا اور جس کے تصانیف کتب خانہ اسکوریل میں موجود ہیں اس لئے یہ کوئی تعجب کی بات نہیں ہے کہ ان کے ناموں اور تصنیفات میں خلط ملط ہو گیا ہو۔

## (۱) علم ہیئت

(۱) مختصر المجسطی۔ کتب خانہ اسکوریل کی فہرستوں میں کتابوں کے ساتھ مصنفین کے نام اور مختصر حالات بھی درج ہیں۔ ان میں اس کا نام بھی ہے۔ اکثر کتب خانوں میں یہ عبرانی زبان میں موجود ہے۔ اس کا ترجمہ لاطینی میں کبھی نہیں ہوا۔ مگر پیک ڈی لامیرانڈولی و وزیرین اور دیگر اشخاص کو اس کا علم تھا۔  
(۲) اسکوریل کی فہرست میں جو نوٹ درج ہیں ان میں ایک اور تصنیف کا ذکر ہے جس کا نام ہے۔ الضروری من کتاب اقلیدس من المجسطی مصنف کا نام مشتبہ ہے۔ میرے خیال میں یہ لفظ کلاڈیوس ہے جو کہ اہل عرب بطلمیوں کے ساتھ اضافہ کیا کرتے تھے۔ اگر یہ خیال صحیح ہے تو کیا یہ کتاب اور مذکورہ بالا کتاب دونوں ایک ہی نہیں ہیں۔

(۳) مقالہ فی حرکت الاکبر فلکیہ۔ ابن ابی اہیبہ نے اس کا ذکر کیا ہے۔ اسکوریل کی فہرست میں اس کا نام ہے۔ موسیو وٹن فیلڈ کے خیال میں یہ کتاب اور کتاب جو ہرلکون و دونوں ایک ہی ہیں۔

(۴) مقالہ فی تدویر ہیئت الافلاک و الثوابت۔ یعنی افلاک و نجوم کی کردی شکل پر ایک رسالہ ہے جس کا نام اسکوریل کی فہرست میں ہے۔ شروع بیٹے کے حصہ ثانی میں

۱۵ Pic de la Mirandole

۱۶ Vossius

۱۷ Claudius

۱۸ Wustenfeld

جو مقالہ ”الفلاک“ کی شرح میں ہی ابن رشد اس میں لکھتا ہے کہ انشاء اللہ تعالیٰ میں اُس علمِ ہئیت پر ایک کتاب لکھوں گا جو ارسطو کے زمانہ میں تھا۔ تاکہ تمام مبتدع اصولوں کا قلع قمع ہو جائے اور طبیعیات ارسطو کے ساتھ ہئیت کا تعلق ظاہر ہو جائے

## دھ (ھ) صرف و نحو

(۱) کتاب الفوری من الصرف و النحو۔ اس کا ذکر ابن ابی اسیر نے کیا ہے۔ اور اسکوریل کی فہرست میں بھی اس کا نام ہے۔  
(۲) المقال فی الفعل والاسماء المشتقات۔ اسکوریل کی فہرست میں اس کا ذکر ہے

## د (و) طب

(۱) اس فن میں ”الکلیات“ ابن رشد کی سب سے بڑی تصنیف ہے۔ جس میں فنِ طب کے کل نصاب کو سات جلدوں میں ختم کیا ہے۔ ان میں سے جلد دوم ششم و ہفتم کو باجم ملا کر مجموعہ طب نام رکھا ہے۔ رسالہ اخفان صحت جو عربی زبان میں ہے کتب خانہ اسکوریل میں موجود ہے (نمبر ۸۷۹) وہ بلاشبہ کلیات کا حصہ ششم ہے۔ اس تصنیف کا ذکر ابن ابی اسیر اور ابن ابی عمیر نے بھی کیا ہے اور اسکوریل کی فہرست میں موجود ہے۔

(۲) ابن سینا کی ایک طبی نظم موسوم ”یہ ارجوزہ“ کی ایک شرح ہے۔ یہ ابن رشد کی مشہور ترین کتب میں سے ہے اور کتب خانہ اسکوریل میں نیز کسٹورڈ لیڈن اور خاصکر پیرس میں موجود ہے۔

(۳) مقالہ فی التریاق۔ ابن رشد خود اس کتاب کا حوالہ اپنی کلیات میں دیتا ہے۔ اس کا عربی نسخہ کتب خانہ اسکوریل (نشان ۸۷۹) میں اور عبرانی و لاطینی نسخے اکثر کتب خانوں میں موجود ہیں۔

(۴) اجوبہ یا نسخہ جات زحیر بچش اعرانی زبان میں لیڈن کے نسخہ اسکا لیکر (۲) میں موجود ہے۔

باب  
فصل ۹

- (۵) تلخیص کتاب الحیات لجالینوس -  
 (۶) تلخیص کتاب القوی الطبیہ لجالینوس -  
 (۷) تلخیص کتاب اعلل والاعراض لجالینوس -  
 (۸) جالینوس کی ایک اور کتاب کی تلخیص -  
 (۹) تلخیص کتاب الاسطقات لجالینوس (یعنی عناصر)  
 (۱۰) تلخیص کتاب المزاج لجالینوس -  
 (۱۱) تلخیص کتاب الادویہ المفردہ لجالینوس -  
 (۱۲) جالینوس کے اور دیگر رسائل کی تلخیص -

ابن ابی صیبہ نے ان تمام تلخیصات رسائل جالینوس کا ذکر کیا ہے اور اسکوریل کی فہرست میں بھی ان کے نام ہیں۔

(۱۳) المقال فی الافزجۃ المختلفہ - بزبان عربی اسکوریل کے کتب خانہ میں نشان ۸۷۹ اور بلاشبہ وہی رسالہ ہے جس کا نام ”المزاج“ اوپر درج کیا گیا ہے ابن ابی صیبہ نے اس کا ذکر کیا ہے اور نکھا ہے کہ جالینوس کے اسی نام کی ایک کتاب کی شرح جو ایک دوسری تصنیف ہے موجود ہے۔

(۱۴) مقالہ المفردات - یہ عبرانی زبان میں ہے اور رسالہ مذکور الصدر نمبر (۱۱) سے مختلف ہے اور اس رسالہ المفردات سے بھی مختلف ہے جو لاطینی زبان میں طبع ہوا ہے اور جو کلیات کی محض جلد تیسم ہے۔

(۱۵) کتاب الافزجہ - اس کا نام اسکوریل کی فہرست میں ہے۔  
 (۱۶) المقال فی النطقۃ الحيوانیہ - پہلی مرتبہ لاطینی زبان میں کلیات کے حصہ ہفتم مطبوعہ ۱۵۶۰ء کے ساتھ طبع ہوئی اسکوریل کی فہرست میں اس کا ذکر ہے۔

۱۵ یونانی زبان میں کتاب جو بحکم نام تھے چونکہ ترجمہ انگریزی یونانی میں ہوا تھا اسلئے انہیں ترک کر دیا۔  
 ۱۵ ابن ابی صیبہ نے اس فہرست کے علاوہ جو تلخیصات رسالہ ہائے جالینوس کے نام و درج کئے میرہ حسب ذیل ہیں۔ تلخیص کتاب التعرف لجالینوس تلخیص اول الکتاب الادویہ المفردہ لجالینوس تلخیص نصف دانشی من کتاب جیلہ النبر لجالینوس (عیون الانبیاء)

باب  
مضامین

(۱۷) قوانین الادویۃ الجذیبہ -

(۱۸) مسئلہ فی نوائب الحمی - ابن ابی اصیبعہ نے اس کا ذکر کیا ہے

(۱۹) مقالہ فی الحمیات العفصہ (ابن ابی اصیبعہ)

(۲۰) المراجعات والباحث بین ابی بکر ابن طفیل و بین ابن رشد فی رسمہ

لندواوی کتابہ المکوسوم بالکلیات (منہ) دیگر نسخہ جات قلمی سے بھی اور نیز ان کتب ہائے طبعی سے جو زمانہ (دینی سائنس) احیاء علوم میں جمع کی گئیں۔ نیز علمی کتب کی فہرست دینے والوں سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ بعض ایسے لاطینی ترجمہ من موجد ہیں یا ایسے بعض رسائل کا تہ ملتا ہے جن پر ابن رشد کا نام درج ہے لیکن جن کی نسبت یقینی طور پر نہیں کہا جاسکتا کہ اسی کی تصنیفات سے ہیں یا نہیں۔ مثلاً الربط بین ارسطو وجالینوس فی تولید الدم۔ اسرار القبراط بحث برآغاز صحت بعد از بخار۔

## فصل - ۱۰ -

## عربی متون ابن رشد قلمی نسخہ جات عربی و عبرانی لاطینی

ابن رشد کو مسلمانوں میں بہت کم شہرت حاصل تھی اور اس کی وفات کے بعد ہی سے تعلیم فلسفہ میں بہت تیزی آئے ساتھ انحطاط شروع ہوا۔ یہی وجہ ہے کہ اس کی تصنیفات کے عربی نسخے بہت کم شائع ہوئے اور شکل سے اندس کے باہر کہیں گئے۔ عربی قلمی کتابوں کی عظیم الشان بربادی جو کارڈنل زمی نینز کے حکم سے عمل میں آئی۔ دیکھا جاتا ہے کہ غناطہ کے شارع عام پر جو کتابیں چھاپی گئیں ان کی تعداد شمار میں آتی ہزار تھی اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اس شانِ اعظم کی تصنیفات کے اصلی متون بالکل نادر الوجود ہو گئے۔ جو قلمی نسخے ہمارے پاس ہیں وہ سب

سلا کارڈنل زمی نینز (Cardinal Xemenes) اندس کا کارڈنل تھا جس نے شکست اہل عرب کے

بعد فرڈیننڈ بادشاہ کی مدد سے مسلمانان اندلس پر بہت بیتیں توڑ دی تھیں۔



باب  
ضلع

مرا کی حروف میں ہیں۔ ہوٹ کہ علین کا یہ قول نقل کرتا ہے کہ اس نے بلاشبہ  
اپنی آنکھ سے ایک قلمی نسخے کو دیکھا تھا۔ گائیڈوم پوسٹل مشرق سے لایا تھا۔ اسیں  
قانون ارسطو کے پانچ مقالوں اور رسالہ ہائے معانی و بلاغت و شاعری پر  
ایک شرح موجود تھی۔ میں اقرار کرتا ہوں کہ ایک عرصہ تک یہ بیان جسکی تصدیق  
ایوڈانشین کے استقف اعظم نے بھی کی تھی۔ مجھے بہت مشتبہ معلوم ہوتا رہا۔ میں  
اپنے جی میں سمجھتا تھا کہ پوسٹل کیسے ممالک مشرق سے ایک ایسی کتاب لاسکا جو  
وہاں بھی اسقدر نادر و موجود تھی۔ خود ہوٹ پہلے یہ کہتا ہے کہ اسکا لیکر ابن رشد  
کے قلمی نسخے میں سر آنے سے بالکل ہوجکا تھا۔ پھر خودی تعجب کا اظہار کرتا ہے  
کہ ایسا عالم و محقق جیسا کہ وہ تھا پوسٹل کے مقبوضہ نسخے سے بالکل لاعلم رہا۔ باوجودیکہ خوالد  
اس کا دو مکت تھا اور دوسرے دو باہم خط و کتابت رکھتے تھے مگر یہ اعتراف کیا قیاسی نہیں ہے  
جسقدر غلیباں مقالہ فی التاویلات میں نظر آتی ہیں ان پر نظر کر کے نیز یہ دیکھ کر کہ  
مشرقی کتب کے ترجمے کیسے ہوتے ہیں خود بخود یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ کیا ہوٹ  
کی شہادت ان وجہ سے قابل اعتراض نہیں قرار پاتی؟

فلانز کے نسخہ جات کا مسائنہ کرنے کے بعد میرے شہادت کا ایک حصہ  
دور ہو گیا۔ یہ قلمی نسخہ حقیقتہً بالکل ویسا ہی ہے جیسا کہ ہوٹ بیان کرتا ہے۔ رسالہ  
معانی و بلاغت و رسالہ شاعری پر جو شرحیں ہیں وہ شرح قانون ارسطو کے ساتھ ساتھ  
ہیں۔ لیکن یہ مشکل سے باور آسکتا ہے کہ ہوٹ اور کسوں کی نظر انفسانہ  
طور پر ان نسخوں پر پڑی۔ اگر یہ قیاس کیا جائے تو بعید نہ سمجھنا چاہیے کہ جو نسخہ کسوں  
کے ہاتھ میں تھا وہ ویسی ہے جو آج فلانز کے لائبریرین کی الما پوں میں  
موجود ہے لیکن اس قیاس سے وہ عام نتیجہ ضعیف نہیں ہونے پاتا جس پر ہم کہہ رہے ہیں

Scaliger ۵

Huet ۱

Casaubon ۲

Guillaume Pastel ۳

Avranches ۴

یعنی یہ نسخہ چودھویں صدی میں اہل مغرب کے نہایت خوبصورت و صاف خط میں لکھا گیا ہے۔ اگر پوسل اس کو مشرق سے لایا ہے تو یقیناً وہ یہاں اتفانی طور پر پہنچا ہو گا۔ سوئیٹوپی ڈوے نے ایک خط پر ۲۰ مئی ۱۹۰۶ء کو اسکا لیگرنے نام لکھا ہے جس سے ابن رشد کے ایک دوسرے نسخے کا پتہ چلتا ہے جس سے کسوتن بھی واقف تھا۔

فلارنس کے نسخے میں قانون کی شرح متوسطہ اور معانی "و بلاغت" و شاعری کی تلخیص موجود ہے۔ لیسے ارسطو کی منطقی تصانیف کی شروع کا ایک مجموعہ ہے۔ اس خوبصورت نسخہ کو جو میں نے دیکھا تو لاطینی ترجمہ کے مقابل میں کچھ زیادہ فرق نظر نہیں آیا۔ ممکن ہے کہ یہ فرق تلخیص رسالہ "معانی و بلاغت" خاص کر رسالہ "شاعری" میں زیادہ تین ہو۔ میں نے کہیں اور لکھا ہے کہ اس نسخے کے طبع ہونے سے شافین علوم مشرقی کو کس قدر خوشی ہوگی۔ ہمارے پاس جو دو ترجمے ہیں اس میں سرائیکی مانڈ کا ترجمہ بالکل سمجھ میں نہیں آتا اور برابر اہم ڈی بالین کا ترجمہ متن سے بہت مختلف ہے یعنی عبرانی ترجمہ نے وہ عربی مقولے یا مثالیں جو کہ خود ابن رشد نے اصل یونانی متن میں یونانی مثالوں کے بجائے داخل کر دی تھیں۔ انہیں یا تو بالکل حذف کر دیا یا ان کے بجائے وہ شواہد و راجح کو دیے ہیں جو یہودیوں میں معروف ہیں۔ پلرڈ کاکتب خانہ اسکوریل اور فلورنس کاکتب خانہ لارشین صرف یہی دو مقام ہیں جہاں یورپ میں ابن رشد کے کتب فلسفہ کے عربی متون کا کچھ حصہ موجود ہے (نمبر ۹۲) میں چند مختصر رسالہ موجود ہیں جن کے مجموعہ کا نام مقدمات فلسفہ ہے اسی میں وہ اہم رسائل بھی ہیں جو فلسفہ اور مذہب کے باہمی ربط پر اس نے لکھے ہیں نمبر ۶۴ میں رسالہ الروح پر شرح ہے اور نمبر ۷۹ کا نام مقالۃ فی العقل والمعقول ہے اور ابن رشد کی تصنیفات کی ایک مکمل فہرست بھی ہے حاجی غلیفہ یا یوں کہیے کہ

۱۰ (Monseur P. Dupuy)

۱۰ Hermann D' Ademand

۱۰ Abrahani de Balms

باب  
فصل

تہافت الفلاسفہ غزالی کی وجہ سے ابن رشد کی تہافت التہافت عربی میں باقی رہ گئی  
علاوہ اس کے عبرانی حروف میں ابن رشد کے بعض عربی کتابوں کے نسخے یہودیوں  
کے پڑھنے کے لئے تھے وہ اب بھی باقی ہیں۔ پیرس کے ہمارے شاہی کتب خانہ  
میں انھیں حروف میں (نشان ۱۷۲۰ و ۲۱) رسالہ "القانون" کا ایک اختصار  
موجود ہے اور مقامہ: التولید - الکون والفساد - شہاب ثاقب اور کتاب النفس  
پر شروع متوسط ہیں اور اجسام صغیرہ طبعیہ پر ایک مختص موجود ہے۔  
اسفورڈ کی باڈلین لائبریری میں بھی انھیں حروف میں مقالہ فی "الافلاک" و  
فی اشہاب الثاقب موجود ہے۔

ابن رشد کی طبی تصنیفات بمقامہ کتب فلسفہ کے اتنی نادر الوجود نہیں۔  
اسکوریل لائبریری میں شرح ارجوزہ ابن سینا کے کئی ایک قلمی نسخے موجود ہیں۔  
نشان ۱۷۲۰-۱۷۲۱-۱۷۲۲ (نیز شروع رسالہ ہائے جالینوس و رسالہ تریاق  
اور شاید کلیات کے بھی نسخے ہیں۔ باڈلین لائبریری۔ کتب خانہ لیڈن و کتب خانہ  
پیرس میں بھی شرح ارجوزہ ابن سینا کے قلمی نسخے موجود ہیں جبکہ ابن رشد  
کی تصانیف کے عربی نسخے ہمارے کتب خانوں میں نادر الوجود ہیں اسی قدر  
ان کے عبرانی ترجمے بکثرت موجود ہیں۔ صرف شاہی کتب خانہ پیرس کی عمارت  
قدیم میں تقریباً (۵۰) نسخے ہیں کتب خانہ وائٹس کم سے کم (۴۰) ہیں ایچی ڈیوی  
کی جامع کردہ کتابیں (۲۸) سے زیادہ ہیں۔ عبرانی قلمی نسخہ جات میں انجیل کے بعد  
کسی کتاب کی اتنی کثرت نہیں جبکہ انجیل ہے۔ ابن رشد کے لاطینی ترجمے بھی  
بکثرت ہیں۔ خاصکر ان ذخیروں میں جیسے کہ ساربن (Sarabonae)  
کا ذخیرہ ہے جو وسطی زمانہ یورپ کے فلسفہ الہیات کی عظیم الشان جدوجہد  
کی یاد تازہ کرتے ہیں۔ یہ سب تقریباً چودھویں عیسوی کے ہیں۔

فصل ۱۱-

اس کی تصنیفات کے مبلوہ نسخے  
ابن رشد کے عربی متون کا کوئی جزو ۱۵۵۹ء تک طبع نہیں ہوا۔ اس سال

باب ۱۱ فصل ۱۱  
موسیو جے مولر نے برسر پرستی اکاڈمی آف سائنسز بمقام میونخ تین مقالے الربط  
بین المذہب والفسفہ کے طبع کرائے جو اسکوریل لائبریری کے قلمی نسخے نشان  
۱۶۹ میں شامل تھے۔ فاضل اڈیٹر نے ایک مقدمہ اور دیگر تشریحات لکھنے کا وعدہ  
فرمایا تھا جس کے ایفاد کی ابھی تک نوبت نہیں آئی۔ ابن رشد کی دو کتابیں  
منقحہ منطق اور مختصر الطبیعیات ۱۵۱۰ء میں بمقام ریوا جبرانی زبان میں طبع ہوئی ہیں۔  
موسیو گولڈن تہال نے ۱۸۴۲ء میں بمقام لپزنگ شرح معانی و بلاغت کا جبرانی  
ترجمہ طبع کرایا تھا۔

ابن رشد کے کامل یا ناقص طبعی ترجمے جو ۱۸۴۰ء اور ۱۸۵۰ء کے امین شایع  
ہوئے بے شمار ہیں۔ کوئی سال ایسا نہیں جاتا تھا جو ایک نئی ایڈیشن شایع نہ ہوتی ہو۔  
صرف ایک ونس میں پچاس تک شمار میں آتی ہیں جن میں سے چودہ یا پندرہ کم تر ہیں  
مکمل نہیں۔

سینڈواکو یہ عزت حاصل ہے کہ اس نے دنیا میں سب سے پہلا ایڈیشن شایع کیا۔  
۱۸۴۰ء و ۱۸۴۱ء و ۱۸۴۲ء میں اس شعبہ میں ارسطو کے مختلف رسائل مع شروح  
ابن رشد۔ امیر دمی ونس جو اس فلی میں آرچی لیانن اور اس کے بھائیوں کی سرپرستی  
میں بشرکت لائٹنیک کینیونزنگ لیسنڈینی رتینر شایع ہوئے ہیں۔

۱۸۴۱ء میں بمقام ونیس مقالہ شاعری پر مضمون تشریحات فارابی بر رسالہ  
بلاغت و معانی شایع ہوا۔ ۱۸۴۲ء میں "انکلیات" و رسالہ جبرانکون شایع ہوئے۔  
۱۸۴۳ء و ۱۸۴۴ء میں ارسطو کی تمام تصنیفات مع شروح ابن رشد  
تین جلدوں میں آئڈر می ڈاسولو نے شایع کیں جو اب بالکل نادر ہیں۔ ۱۸۴۵ء میں

Vicentius J. annis ۵  
Philippus Aurelianui

(Laurentius Canozing ۶  
Lendinariences)

Andre d' Asolo ۷

Mouseur J. Muller ۸

Riva de Tents ۹

Mouseur Goldenthal ۱۰

Padua ۱۱

باب  
فصل ۱۱

ایک دوسرا مکمل ایڈیشن دو یا تین جلدوں میں برنارڈینو ڈی ٹریدینو نے شائع کیا۔ پھر ایک کے بعد دوسرے مطبوعات مسلسل شائع ہونے لگیں سنیں ۱۴۹۵-۱۴۹۶-۱۴۹۷ اور ۱۴۹۸ء میں مکمل ایڈیشن شائع ہوئے ہیں۔ اس کے بعد معلوم ہوتا تھا کہ گویا کلیات ارسطو کیس میں بغیر اپنے شارح کے بھی طبع نہ کی جائے گی۔ انڈربروٹھ اسولوائٹوبن اسکاٹ کا میوڈی ٹرائیڈ نیو۔ جین گریفینس۔ خاصکر محلہ این (جن ٹینر) نے نہایت سرعت کے ساتھ تمام سولہویں صدی میں یکے بعد دیگرے ابن رشد کی مطبوعات شائع کی ہیں جو مطبوعات کہ سب سے زیادہ اچھی اور دور دور پہلی ہوتی تھیں وہ اسی مجلس (جن ٹینر) کی تھیں جو ۱۵۵۲ء میں شائع ہوئیں۔ سب سے آخری مکمل ایڈیشن وہ ہے جو ۱۵۵۸ء میں شائع ہوئی۔

مگر گوکہ جنٹین نے بقول شخصے ابن رشد کی تصنیفات شائع کرنے کا ٹھیکہ لے لیا تھا۔ لیکن دوسرے شمع بھی ہیں جہاں اس کی طبی تصنیفات اور رسائل فلسفہ کی جلدیں الگ الگ شائع ہوتی رہیں مثلاً بولون میں ۱۵۰۱ء۔ ۱۵۲۳ء اور ۱۵۲۵ء میں۔ رومہ الکرمی میں ۱۵۲۱ء و ۱۵۲۹ء میں یا ویا میں ۱۵۰۷ء و ۱۵۱۷ء میں اسٹراسبرگ میں ۱۵۰۳ء و ۱۵۳۱ء میں نیپلس میں ۱۵۰۷ء و ۱۵۶۴ء میں فیروا میں ۱۵۱۶ء میں شائع ہوئی ہیں۔ یانس میں بھی ایک مکمل ایڈیشن سیسیان ڈی نابیانو نے ۱۵۲۳ء میں شائع کی اس کے علاوہ اور دیگر بکثرت غیر مکمل ایڈیشنیں ۱۵۱۷ء و ۱۵۳۱ء و ۱۵۳۷ء اور ۱۵۴۲ء میں شائع ہوئیں۔ سولہویں صدی عیسوی کے اختتام پر یہ ایڈیشنیں رفتہ رفتہ کم یاب ہوتی گئیں اور صرف چند طبی رسائل باقی رہ گئے جو بعد میں طبع ہوتے رہے گو سترھویں صدی عیسوی میں یہ تمام بے شمار جلدیں مگر و فراموشی میں ہمیشہ کے لیے دفن ہو جائیں گی۔

۱ (Bernardine de Tridine)

۲ (Octavein Scot Comino de Tridino)

۳ (Jean Gryphins)

۴ (Scipion de Fabiano)

# باب دوم

## فلسفہ ابن رشد

### فصل - ۱ -

ما قبل فلسفہ ابن رشد حکمائے عرب

\*\*\*\*\*

ابن رشد کا نام تاریخ فلسفہ کے صفحوں پر بار بار دیکھ کر ہم خیال کرنے لگے ہیں کہ یہ شخص بھی نظامہائے فلسفہ کے اُن بڑے بانیوں میں سے ہو گا جو غور و فکر کرنے والوں کی ایک بڑی جماعت کو اپنے کسی جدید مسئلہ کے گرد گھیر کر لے آتے ہیں لیکن فلسفہ عرب کو زیادہ وسعت کے ساتھ مطالعہ کرنے کے بعد ہم اس عجیب نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ وہ نظام جو دورِ بیداری (یعنی احیاء علوم) کے اُشانیوں پر رہنے کے وسطی زمانہ میں فلسفہ ابن رشد کے نام سے موسوم تھا۔ دراصل ان مسائل کا مجموعہ تھا جو عربی پیروانِ ارسطو میں عام تھے نیز ان فلسفہ کو ابن رشد کی طرف منسوب کرنا ایسا ہی غلطی پرینی ہے جیسا کہ مدرسہ اسکندریہ کے نتائج مطالعہ ارسطو کو فلسفہ سامطیوس یا سیمیلی لیوس کے نام سے موسوم کرتا۔ تاریخ شاید کسی شخص کی ایسی اور نظیر پیش نہیں کرتی ہے جس کے حالات و واقعات کو شہرت عام نے عدم تنقید و بعد ایام کی وجہ سے اس قدر بدل دیا ہو فلسفہ عرب کے نام کیواکی حیثیت سے چونکہ

باب  
فصل

ابن رشد ہی کی نظر کے سامنے رہتا ہے اس لئے جو خوش نصیبی کہ اخیر میں آنیوالوں کی شامل حال ہوتی ہے اس کی بھی شامل حال نظر آتی ہے اور لوگ یہ سمجھنے لگے ہیں کہ مسائل فلسفہ کا یہ شخص ایک موجد اور بانی ہے دراصل ایک اس نے اس سے زیادہ کچھ نہیں کیا کہ اپنے پیشرو حکماء کے مقابلہ میں نسبتاً زیادہ وضاحت کے ساتھ مسائل کی شرح کر دی۔

اس کا مطلب یہ نہیں کہ ابن رشد کے فلسفہ میں کوئی انوکھا پن ہی نہیں ہے گو خود اس نے شارح ہونے سے زیادہ کبھی دعویٰ نہیں کیا۔ لیکن اس ظاہری تواضع کو دیکھ کر ہمیں دھوکہ میں نہ پڑنا چاہیے انسانی طبیعتیں ہمیشہ جانتی ہیں کہ خود مختارانہ روشیں کیونکر اختیار کرنا چاہیے۔ ایک شارح کو کسی متن کی خاص شرح بیان کرنے پر زنجیر میں جکڑ کر کسی خیمہ میں قید کر دو۔ وہ اُسی متن کی شرح اس طرح پھر بیان کر دے گا کہ اس قید سے آزادی حاصل کرنے میں کام آ سکے گی۔ تاویل میں بہت گنجائش ہوتی ہے یعنی وہ اس متن کے معنی کو بالکل بدل دیگا۔ اور صحیح کے خلاف ثابت کر دے گا مگر جو حقوق کہ اس کے ساتھ غیر منصفانہ ہیں یعنی اپنے خیالات کے بموجب خود اپنا عامل ہونا اس سے گریز و احتراز نہیں کرے گا یہی صورت تھی کہ وسطی زمانہ کے علمائے الہیات (یعنی مدرسین) کی طرح عربوں نے بھی ارسطو پر شرح لکھنے کے پردہ میں یہ دکھا دیا کہ ایک ایسا فلسفہ جو اپنے ذاتی اصول اور خصوصیات سے بھرپور ہے۔ اس فلسفہ سے بہت کچھ اختلاف رکھتا ہے جو یونان میں پڑھایا جاتا تھا۔ پیدا کرنے کی قابلیت ان میں موجود تھی لیکن اس جدت طرازی کو انھوں نے تسلیم نہیں کیا ہے۔ ابن رشد کی نگاہ میں علم فلسفہ اپنے کمال کو پہنچ چکا تھا اور اب کوائے اس کے کہ اس کی تحصیل میں آسانی پیدا کی جائے اور کوئی بات باقی نہیں رہی تھی۔ لیکن غلام کو جو اہمیت اہل عرب کی نظر میں حاصل تھی اس سے ہمیں دھوکہ میں نہ پڑنا چاہیے۔ عربوں کے میلان طبع کی تاریخ میں فلسفہ ایک منہمی قصہ سے زیادہ وقت نہیں رکھتا۔ اصلی فلسفیانہ تحریکات جو اسلام میں ظہور پذیر ہوئی ہیں وہ ان مذہبی فرقوں میں رونما ہیں۔ جن کے نام یہ ہیں :-

قدریہ جبریتہ صغیرہ معتزلہ باطنیہ تعلیمیہ اشاعرہ اور  
 سب سے بڑھکر اہل کلام نے متکلمین لیکن مسلمانوں نے ابن مباحث کو  
 فلسفہ کا نام کبھی نہیں دیا۔ عربوں میں اس لفظ فلسفہ کے معنی تحقیق حتی  
 من حیث العموم نہیں ہیں۔ بلکہ اس سے مراد صرف ایک خاص فرقہ یا مدرسہ ہے  
 مثلاً فلسفہ یونانی اور اس کے مطالعہ کرنے والوں کا فرقہ جب اہل عرب کے  
 خیالات کی تاریخ لکھی جائے تو یہ بہت خیال رکھنے کی چیز ہے کہ اس لفظ کے  
 ذومنین ہونے سے دھوکہ نہ واقع ہو۔ جسے فلسفہ اہل عرب کہتے ہیں وہ دراصل  
 اس قدر یہ وہ ہیں جو بندہ کے فعل کو اسکی محض قدرت کے اندر سمجھتے ہیں یعنی اسکو اختیار حاصل ہے اور قبول  
 کرتا ہے اپنے اختیار سے کرتا ہے خدا نے عزوجل کو اس سے کوئی تعلق نہیں ۱۱۰  
 جبریتہ وہ ہیں جو بندہ کو مجبور محض سمجھتے ہیں اور بندہ کی عقل پر اصلاً اسکا اختیار نہیں سمجھتے یہ لوگ تہذیب کی ضد ہیں ۱۱  
 صغیرہ۔ یہ لوگ خدا کی بزرگی و برتری کی تمام صفات کو تدبیر سمجھتے ہیں خواہ وہ فانی ہوں یا ضلی ۱۲  
 معتزلہ۔ یہ لوگ اصل ابن مطلق کے پیرو ہیں کہ صاحب گناہ کبیرہ نہ کافر ہے اور نہ مسلمان مخصوص  
 عام مسلمانوں کے عقائد سے کنارہ کشی کی اسلئے انہیں معتزلہ کہتے ہیں۔ بعض اس کا سبب یہ بتاتے ہیں کہ اس  
 ابن مطلق نے حضرت حسن بصریؒ کی مجلس سے عزل اکر کر کشی کی اسلئے معتزلہ کہلانے اور اسلئے ہم خیال اسی نام  
 سے موسوم ہو گئے۔ یہ لوگ صفات خداوند تعالیٰ کے منکر ہیں اور کہتے ہیں کہ خداوند منہا علم و قدرت و حیات  
 اور سمیع و بصیر پر قادر نہیں اور کلام اللہ اور اراوت اللہ عاود شہیں ۱۲  
 باطنیہ۔ یہ اسمیلیہ شیعوں کا ایک فرقہ ہے ان کے عقائد کا تاثر اور مارا امت کی تقلید پر ہے  
 اعداد پر بہت فکر کرتے ہیں اور ایسی بہت اہمیت سمجھتے ہیں دونوں باتوں کے جوڑ و ٹکی تعلق کچھ مدتوں  
 کی تعداد برابر ہوتی ہے اور قمری مہینہ کے دنوں کی تعداد عربی حروف تہجی کے برابر ہے ان کے علوم میں  
 اعداد ۴۰۰۔ ۱۲ کو بہت اہم سمجھا جاتا ہے۔  
 تعلیمیہ۔ یہ وہ حکمت تعلیمیہ کے انٹنے والے ہیں جس میں مقدار مطلق سے بحث کی جاتی ہے خواہ وہ متصل ہو  
 یا منفصل یعنی خواہ وہ علم ہندسہ سے متعلق ہوں یا علم عدد سے اس کے ملا نقطہ۔ خط۔ سطح اور حجم تعلیمی ہونے  
 ابعاد و ثلث کو بلا مادہ موجود بالذات تصور کرتے ہیں۔ یہ لوگ امام وقت کو معصوم اور اسکی پیروی ضروری سمجھتے ہیں ۱۳  
 اشاعرہ۔ یہ لوگ امام ابو الحسن اشعری کے طریق پر ہیں ان کے نزدیک کسی چیز میں کوئی تاثیر ہے  
 اور نہ کوئی چیز کسی کی علت ہوتی ہے۔ انہیں علت و معلول کے سلسلہ سے انکار ہے ۱۴



باب  
صل

اہل اسلام کی ایک قلیل جماعت میں سطاوہ فلسفہ یونانی کی ایک تحریک سے اور  
اسقندر محد دوہے کہ خود مسلمان اسکے وجود کو نظر تغافل سے دیکھتے ہیں۔ غزالی  
اس نادار الوجودی کو جسے فلسفہ کہتے ہیں، جاننے کی بجھنی میں اس طرح حیرت کا  
ثبوت دیتا ہے وہ کہتا ہے کہ میں کسی ایک عالم سے بھی نہیں ملا جس نے اس  
کہانی پر کوئی خاص توجہ مبذول کی ہو۔ جس نسبت کے ساتھ کہ اہل عرب نے  
اپنی قومی خصوصیات کا اثر مذہبی عقائد، اپنی شاعری، اپنے فن تعمیر اور اپنے  
فرقہ ہائے مذہب پر گہرا ڈالا ہے۔ اسی نسبت کے ساتھ انھوں نے فلسفہ یونانی  
کی تعلیم کو قائم و جاری رکھنے کی کوشش میں اجتہاد ہی کمی دکھلائی ہے۔ دراصل  
میں یہ کہنا چاہیے کہ جب ہم فلسفہ عرب کا نام اس مجموعہ تصانیف کے لئے استعمال  
کرتے ہیں جو سلطنت اسلامی کے ان ممالک میں جو جزیرہ نما عرب سے بہت دور  
واقع ہیں مثلاً سمرقند، بخارا، قرطبہ، اور مراکش عربیت کے مقابلہ کے لئے تصنیف  
ہوئی ہیں تو ہم ایک مبہم اور دھوکہ دینے والی اصطلاح سے کام لیتے ہیں۔ یہ فلسفہ  
عربی زبان میں اس لئے لکھا گیا ہے کہ عربی اسلامی ممالک کی ایک علمی اور  
مذہبی زبان تھی اور علماء اسی میں لکھا پڑھا کرتے تھے۔ اس سے زیادہ اور کوئی  
بات نہیں۔ اہل عربی فطرت جس کا اظہار قصائد و فصاحت قرآن سے ہوتا ہے  
فلسفہ یونانی کی باطل مخالفت تھی۔ جسطرح تمام سامی قومیں شعور و شاعری کی کثرت  
و کتب ہائے مقدس کے محدود دائرہ تک محدود رہتی تھیں۔ جزیرہ نمائے عرب کی  
رہنے والی قوم بھی ایسی ہی تھی اُسے یہ گمان بھی نہ تھا کہ جس شے کا نام  
حکمت یا معقولات ہے وہ بھی کوئی چیز ہے۔ جب وہ زمانہ آیا کہ اہل فارس کی

بقیمہ صفحہ ۸۹۔ متفکین وہ لوگ ہیں جو مذہب و فلسفہ میں رابطہ پیدا کرتے ہیں لکن کا مقصود یہ ہونا ہے کہ  
برصغور کو روکا جائے اور تعلیم فلسفہ سے جو شبہات ذہنی پیدا ہوتے ہیں انہیں زائل کیا جائے ۱۲  
۱۳۔ عرب شائین فلسفہ ارسطو کی تقلید اس حد تک کرتے ہیں کہ دایرہ ارسطو سے تجاوز نہ کر سکیں  
جائز نہیں رکھا۔ یہ خصوص ہے کہ اس حکیم کے مسائل کی توجہ وہ اپنے خیال کے مطابق کرتے ہیں انکی خصوصیات  
ظاہر ہو جاتی ہیں مگر سچ بھی اپنے کو تقلید سمجھتے ہیں اور دائرہ تقلید سے آگے قدم نہیں بڑھاتے۔ اس پابندی  
نے حکمائے اسلام کو نقصان پہنچایا اور فلسفہ میں انکی اجتہادی قوت کو بڑھتے نہیں دیا۔ یہی قید تھی

طبیعت اور مذاق نے خاندان بنو عباس کے واسطے سے عربی مذاق پر غلبہ حاصل کیا اسوقت فلسفہ یونان کا چرچا مسلمانوں میں ہوا۔ ایران کو ایک سامی مذہب کا محکوم ہو گیا تھا تاہم ہندو یورپی (ہن فرنگی) اقوام کے استحقاق کو قائم رکھنے کی استعداد اس میں باقی تھی۔ وہ ایک طرف اپنی قومی نظموں اور قدیم و اتوں کی عمارت نئے سرے سے تعمیر کرنے میں مصروف تھا دوسری طرف ایسے فلسفیانہ خیالات کی اشاعت سے اسلام میں غلام پیدا کر رہا تھا جو اگر پہلی صدی ہجری میں ظاہر ہوتے تو سخت نفرت اور نفیست اتے باعث ہوتے۔ بغداد جو خلفائے عباسیہ کا دارالسلطنت تھا اس نئی تحریک کا مرکز تھا اور شام کے عیسائی اور آتش پرست اور ان کی حامل قومیں اس کے پھیلانے والے اور ترقی دینے والے آلات تھے۔ خلیفہ مامون الرشید اس فارسی تحریک کا سب سے زیادہ ممتاز اور پر جوش رکن اور اس کا سرپرست تھا۔ برابر ایک کے زیر اثر اس کی تربیت ہوئی تھی۔ جو اپنے قدیم مذہب زردشتی سے الفت و تعلق خاطر رکھتے تھے۔ یہی وجہ ہے کہ ہم دیکھتے ہیں کہ کس عجوبہ پسندی اور دوپہسی کے ساتھ مامون الرشید تمام عمر اسلام کے دائرہ سے باہر ہندوستان۔ ایران۔ یونان میں مقبول تعلیمات کی ٹوہ لگا رہا ہے۔ ان تمام حالات پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ فلسفہ عرب کے اصلی سرچشموں کا بہاؤ اس طرف تھا کہ مذہب اسلام کی مخالفت میں ایک کوشش کی جائے یہی وجہ ہے کہ مسلمانوں میں فلسفہ ہمیشہ ایک بیرونی مخالفت کر نیوالے کی طرح رہا ہے اور مشرقی اقوام کی ذہنی تربیت میں جو اس نے کوششیں کی ہیں وہ بے سود

بقیہ حاشیہ صفحہ ۹۰ جس کی تاب نہ آکر غزالی نے فلسفہ کو خیر باد کہہ کر تصوف کا رخ کیا۔ ۱۲

۱۱۔ ہندی یورپی ہن فرنگی (Indo-European) یعنی ہند سے ہن یا اور ہندوئی

کے شروع میں لگا دیا۔ ۱۲

۱۳۔ براہ کرم یہ ایک سخت غلط الزام ہے جس کا تاریخ سے ثبوت نہیں مل سکتا وہ یکے مسلمان تھے اور کوئی بھی ایسا تھا جسے متعلق یہ کہا جاسکے کہ وہ زردشتی مذہب رکھتا ہو۔ مامون الرشیدی اپنے مذہب و قومی خصوصیت سے عاری نہ تھا فلسفہ یونان کی اشاعت میں اُسے جو دوپہسی لی اس کا باعث انہی نہ تھے بلکہ اقوام غیر کے علوم سے بہرہ مند ہونیکا شوق تھا۔ جو اس زمانہ میں تمام مسلمانوں میں پیدا تھا۔ علامہ بلی کی کتاب المامون اس خلیفہ کے

باب  
فصل

اور لا حاصل ثابت ہوئی ہیں۔

اگر سمجھ ان مسائل کا جو ارسطو کی طرف منسوب ہیں مقابلہ ان مسائل سے کریں جو ابن رشد کی تصنیفات سے واضح ہوتے ہیں تو پہلی ہی نظر میں معلوم ہو جائے گا کہ یہ دونوں بالکل مخالف حدود پر واقع ہیں اور اپنے اصلی مرکز سے اس مقام تک پہنچنے میں مسائل ارسطو کو کیا کیا عظیم تغیرات پیش آئے ہیں لیکن اگر ہم اس مقام سے اٹھا دیں تو ناچاہیں جہاں سے بدعت شروع ہوئی اور جدید شئی قدیم میں داخل ہو گئی اور نتیجہ یہ ہوا کہ فلسفہ ایک نوعیت سے دوسری نوعیت میں بدل گیا تو کام بہت مشکل اور نازک ہو جاتا ہے۔ ابن رشد کے مسائل ابن باجہ اور ابن طفیل سے کسی اہم خصوصیت کے ساتھ اختلاف نہیں رکھتے۔ ان ہر دو آخر الذکر حکماء نے بھی اس سے زیادہ کچھ نہیں کیا کہ جن علوم کو ابن سینا، فارابی اور الکندی نے مشرق میں جاری کیا تھا۔ انھیں ان دونوں نے مشرق میں جاری رکھا۔ الکندی جو فلسفہ عرب کا بانی سمجھا جاتا ہے اُسے بھی موجد کہلانے کا کوئی حق نہیں اس لئے اس کے مسائل اہل سیریا کی صدائے بازگشت سے زیادہ حقیقت نہیں رکھتے جو خود شارمین اسکندریہ کے رہن منت اور براہ راست زلزلہ رہا ہیں۔ انھیں اور اسکندر افروڈیسی میں اور اس آخر الذکر میں اور تھیوفریطیس میں ایسی کوئی بدعت نظر نہیں آتی جو بے جوڑ اور اکٹھری اکٹھری سی معلوم ہوئی ہو۔ پس یہ کہا جاسکتا ہے کہ فلسفہ عرب کی ابتداء اور زمانہ وسطی یورپ کے فلاسفہ الہی کے علوم کا حشر یہ

بقیہ حاشیہ صفحہ ۹۱۔ سامی علوم اور جیومیٹری پر ایک اچھی کتاب ہے جسے ایشیائی نقطہ نظر سے لکھا گیا ہے اہل یورپ ایشیا کے سامی و انہماک کو اپنے نقطہ نظر سے دیکھنے کی کوشش کرتے ہیں جس میں نہیں سخت غلطی ہوئی ہوگا ۵۱ (Alexander d' aphrodisias) سکندر افروڈیسی ارسطو کلیز ساکن سینٹی کاسٹاگور اور ارسطو کا مشہور شاگرد ہے۔ یونانی اہل افروڈیسی طاق قاریا کا رہنے والا تھا۔ دوسری عیسوی کے اخیر میں ایفیز میں آیا اور سیم کا مدرس اول مقرر ہو کر فلسفہ مشائیین پر مدتوں کچھ دیا ۱۲۔ (Theophraste) ۵۲

تھیوفریطیس سامی و انہماک میں ارسطو کا جانشین تھا۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ اس کا اصلی نام طرماسوس تھا لیکن عرف عام تھیوفریطیس پڑ گیا۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ سال ۲۵۰ قبل از مسیح میں اس جہاں ٹانی سے گذر گیا ۵۹۔

باب  
فصل

دونوں کا نشان اُس تحریک کے دھندلے میں نظر آئے گا جو مدرسہ اسکندریہ کی دوسری نسل کو فلسفہ مشائین کی طرف کھینچ لے گئے۔

فرقوریوس بجائے افلاطونی ہونے کے زیادہ تر متبع ارسطو نظر آتا ہے اور یہ بلاوجہ نہیں ہے جو اہل مشرق اور زمانہ وسطیٰ نے اس کی نسبت علوم و معارف فلسفہ سے ایک قسم کا متعارف کرنا والا خیال کیا۔ فرقوریوس نے گویا فلسفہ عرب اور الہیات کا سنگ بنیاد رکھا ہے۔ بیکہلہ جو شہنشاہ جولین کا استاد ہے وہ اور پروکلس اور دیمائیس بھی ارسطو کے اسی قسم کے پیرو تھے۔ ہریمیاں کے لڑکے امونیوس کے مدرسہ میں ارسطو کو پہلی جگہ دینی جاتی ہے اور افلاطون خابہ کر دیا جاتا ہے۔ شارحین ارسطو مثلاً سامطیوس، سیپریانوس، داود ارمی، پمپلی سیوس، اور جین فلون

۱۱ (Maxim) میکسیوس باشندہ اپنی سوس شہنشاہ جولین کا استاد اور جدید افلاطونی طریقہ کا حکیم تھا۔ کہا جاتا ہے کہ اس حکیم کے اثر سے جولین مذہب عیسوی سے برگشتہ ہو گیا ۱۲

۱۲ (Julian) جولین رومی شہنشاہ۔ مٹی ۳۶۳ء میں بمقام قسطنطنیہ پیدا ہوا اور ۳۶۲ء یا ۳۶۳ء کی عمر میں شاہ پورثانی کی جنگ میں زخمی ہو کر ۲۹ جون ۳۶۳ء کو مر گیا ۱۳

۱۳ (Proclus) پروکلس۔ یہ حکیم بعد کے جدید افلاطونی طریقہ کا علمبردار تھا۔ اٹلی میں مقام قسطنطنیہ پیدا ہوا۔ یہ شخص بڑا مرامن اور غریب پرور تھا۔ ۴۸۵ء میں اس کا انتقال ہوا۔

۱۴ (Damascius) دمیاسیوس:- یہ شخص جدید افلاطونیوں کا آخری حکیم ہے۔ تقریباً ۵۰۰ء میں پیدا ہوا۔ ۵۱۹ء میں جینٹین نے اس کا مدرسہ بند کر دیا اور یہ پوشیروان اعظم کے پاس چلا گیا مگر ۵۲۸ء میں پھر واپس ہوا اور اسکندریہ میں بودوباش اختیار کی۔ انکی وفات کی صحیح تاریخ نہیں معلوم ۱۵

۱۵ (Herimias) ہریمیاں مدرسہ اسکندریہ کا حکیم ہے اور پروکلس کا شاگرد ہے۔ انکی تصنیفات میں فرقوریوس الیرانوی مشہور ہے۔

۱۶ (Ammonius) امونیوس۔ ہریمیاں کا بیٹا تھا۔ اسکندریہ میں اس کا مدرسہ تھا اور اپنے باپ کے ہمراہ پروکلس سے تعلیم پائی تھی۔ افلاطون اور اطلبیوس پر انکی جملہ تصنیفات تھیں وہ سب معدوم ہیں۔ صرف ارسطو پر جو کچھ اُس نے لکھا وہ موجود ہے۔ یہ پانچویں صدی عیسوی میں گزرا ہے ۱۷

۱۷ (Themstius) سامطیوس:- مقرر اور حکیم تھا۔ ۵۲۸ء میں بمقام پانڈاگوینا پیدا ہوا۔ قسطنطنیہ میں تعلیم پائی اور وہیں ۵۲۸ء میں مرا۔ یہ ارسطو کا بہت بڑا شارح تھا ۱۸

باب  
فصل

کا دعویٰ ہے کہ اتباع ارسطو کو ہر مقام پر عمومیت حاصل ہو گئی تھی یہ وہ فصلہ کن زمانہ تھا کہ ایک شخص کے خیال کو دس صدیوں کے واسطے فلسفیانہ رہنمائی کی سند دی جا رہی تھی۔ مدرسہ اسکندریہ جہاں اتباع ارسطو کے اس دور دراز مقام پر پہنچ جاتا ہے اس وقت کہیں جا کر ہیں اس نقطہ اتصال کا پتہ چلتا ہے جسے فلسفہ اہل عرب اور فلسفہ یونان میں ہمزہ وصل کا کام دیا۔ اہل عرب ارسطو کو ترجیح دینے کی جو وجہ عموماً بیان کرتے ہیں انہیں وہ بمقابلہ اصلیت کے مبالغہ سے زیادہ کام لیتے ہیں۔ دراصل ترجیح کا کوئی موقع ہی نہیں تھا اس لئے کہ انتخاب ایک دوسرے کے مقابلہ میں دیکھ کر نہیں کیا گیا تھا بلکہ عربوں نے یونانی علوم صرف اس لئے حاصل کیے تھے یہی علوم ان تک پہنچے۔ وہ رسائل جو نہایت صحت کے ساتھ اس رد و قبول کا اظہار کرتے ہیں ان میں سے ایک رسالہ علم المذہب ارسطو ہے جو الحاقی معلوم ہوتا ہے اور جو ہمارے خیال میں کسی عرب نے اکھٹرا ارسطو کی طرف منسوب کر دیا ہے۔ دوسرا رسالہ الاسباب ہے جس سے پتہ نہیں چلتا کہ کس کا ہے اور وسطی زمانہ کے تمام فلاسفہ الہیات شش و پنج میں ہیں اور اسکے مصنف کا پتہ نہیں لگا سکے ہیں فلسفہ عرب نے ہمیشہ اپنے مبدا و مفاد کے نقش کو محفوظ رکھا ہے چنانچہ قدم قدم پر اسکندریہ کا

بیتہ حاشیہ صفحہ ۹۳۔ شہ (Syrianus) سیریانوس۔ یہ شخص پلوٹارک کے بعد جدید افلاطونی

مدرسہ کا تیسرے مدرس اول تھا۔ لایطینیات ارسطو پر اسکی کتاب بہت مشہور ہے۔ یہ اپنے استاد پر دلوں کا محبوب ترین شاگرد تھا۔ یہاں تک کہ اس نے وصیت کی تھی کہ اس کے مرنے کے بعد میری ہی قبر میں کیا جائے۔

۹۹ (Simplicius) سمپلیسیوس۔ یہ حکیم یونانی کا باشندہ اور امونیوس کا شاگرد تھا۔

جب اس کا مدرسہ بند کر دیا گیا تو یہ بھی دیگر حکیم کے ساتھ نوٹروان عادل کے پاس چلا گیا تھا لیکن ایک مصنفہ کی شرمائیں اسکی دہی درج ہوا ہے اسے سبھی وہیں بولایا گیا۔ اخیر پانچویں صدی اور شروع چھٹی جدید افلاطونی حکماء میں سے ہے ۱۲

۱۰۰ (Jean Philopon) جین فلپون مدرسہ اسکندریہ کا حکیم تھا اور پانچویں صدی عیسوی کے

آخراں چھٹی صدی کے شروع میں گذرا ہے۔ اس کا لقب نحوی تھا کہا جاتا ہے کہ اس نے ارسطو کی سوانح عمری لکھی جو بعض اوقات اسکا مونیوس ہیراس کی طرف منسوب کی جاتی تھی ۱۰۱

باب  
صل

اثر نظر آتا ہے۔ گو مسلمان افلاطینوس سے ناواقف رہے تاہم کوئی مثال ایسی نہیں ملے گی۔ جو مسئلہ نظام تسعہ سے زیادہ ابن باجہ۔ ابن رشد اور ابن جبرول کے فلاں فلاں صفحہ کے مضمون کے توار و کھتی ہو۔ یہ صحیح ہے کہ جو اثرات کہ مشرق سے آتے تھے وہ اثرات مکتب اسکندریہ سے غلط ملط ہو جاتے تھے۔ آپس بھی شک نہیں کہ تصوف کے متعلق کہا جاتا ہے کہ ہندوستان یا ایران سے اسکی ابتدا ہوئی اس کا بھی حصہ مسئلہ اتصال عقل فعال اور مسئلہ جذب و تنائے کامل کی ایجاد میں ہو گا۔ یہ درست ہے کہ ایک ہندو مترائن اور عرب فلسفی میں زمین آسمان کا فرق ہے لیکن تصوف کی یہ خصوصیت میں داخل ہے کہ اپنے میں وہ فلسفہ کی حدیں محدود رکھتا ہے اور ساتھ ہی انتہا درجہ کے عقلی خیالات کا اتبار بھی کرتا ہے بلکہ بعض اوقات اسکی تائید کرتا ہے اور بعض اوقات حد درجہ بے تحاشی توہمات کو بھی تسلیم کر لیتا ہے۔

اس طرح جب فلسفہ عرب عالم ظہور میں آتا ہے تو ابتدا ہی سے اسنے تمام ہم خصوصیات کے ساتھ ظاہر ہوتا ہے۔ انھندی الکی نویر صدی کی تصانیف جو عقل پر ہیں وہ ہمارے پاس موجود ہیں۔ صرف انکے نام ہی دیکھنے سے ثابت ہو جائے گا کہ اس اصولی مضمون پر وہی مسائل اس نے بیان کئے ہیں جنہیں بعد میں ماکر اسقدر عظیم اہمیت حاصل ہوئی۔ دسویں صدی میں فارابی نے ان نظریات کو تقریباً اسقدر ترقی دی جس قدر کہ ابن رشد کی تحریروں میں نظر آتی ہے اور وہ صوفیاء مسائل جو ابن باجہ نے اپنی کتاب حیات المعنویہ میں بیان کئے ہیں۔ انکی اصل کا تہ فارابی کے خیالات میں ملتا ہے۔ انسان کا مقصد حقیقی یہ ہے کہ عقل فعال سے ساتھ رفتہ رفتہ زیادہ اتصال حاصل کرتا جائے۔ جو وقت انسان اور عقل فعال کے درمیان سے حجاب اٹھ جاتے ہیں تو وہ پیغمبر ہی سے رتہ تک پہنچ جاتا ہے یہی صورت صرف اسی زندگی میں حاصل ہوتی ہے اور ضرور کامل کو اپنا صلہ نہیں اپنے کمال میں مل جاتا ہے۔ اس کے ماوراء کچھ لوگ بیان کرتے ہیں وہ صرف کہانی ہے لیکن فلسفہ عرب کا

(Enneades) ۱۵

(Regime du Solitaire) ۱۵

باب  
فصل

تمام مفہوم اگر کوئی معلوم کرنا چاہے تو اسے چاہیے کہ ابن سینا کی طرف رجوع کرے وہ کہتا ہے کہ ذاتِ محبت چونکہ احدیت مطلق ہے اسلئے اس کا تصرف امور دنیا میں بلا واسطہ نہیں ہو سکتا۔ اس میں شک نہیں کہ وہ جزئیاتِ اشیا میں نہیں جایا کرتی۔ یعنی خدا کی ذات دنیا کے نیچے بمنزلہ مرکز کے ہے۔ وہ حسب طرح چاہتا ہے محیط کو گھومنے دیتا ہے نفسِ معنوی کا کمال اسی میں ہے کہ عالم کے نیچے آئینہ بن جائے اس مرتبہ کو صرف وہ اطلاقِ کمال اور تزکیہ باطن سے حاصل کر سکتا ہے اور اسی تزکیہ باطن سے طرف میں الہامِ الہی کے قبول کرنا ہی استعداد پیدا ہوتی ہے مگر ایسے بھی لوگ ہیں جنہیں نور عقل حاصل کرنے کے لیے کسی مطالعہ یا ریاضت کی ضرورت نہیں ہوتی۔ یہی لوگ مقبولین بارگاہِ الہی ہیں رسولِ دینا مگر ہلاتے ہیں۔ باجموع علی ابن سینا فلسفہ پر ایک حد تک اعتدال کے ساتھ بحث کرتا ہے۔ مگر ابن رشد کا یہ اعتراض ہے کہ ابن سینا کسی ایک طرف مائل ہو کر بحث کرتا ہے نیز مذہب اور فلسفہ میں دو ریائی رشتہ پر قائم نہیں رہنا چاہتا وہ (یعنی ابن سینا) تسلیم کرتا ہے کہ انسان کی شخصیت مرنے کے بعد بھی باقی رہتی ہے اور وہ دنیا کو ممکن کے تحت میں داخل کر کے کائنات میں خدا کو دیکھنے کی کوشش کرتا ہے۔ ممکن اور واجب کے درمیان یہ امتیاز ابن سینا کے مسائل کا اہل ہول اور ایک ایسی بنیاد ہے جس پر وہ شخصیتِ باری تعالیٰ کو قائم کرنا چاہتا ہے ابن رشد کہتا ہے کہ بعض کا قول ہے کہ ابن سینا نے ایک بالکل جدائی کے وجود کو

۱۰ (Ratinal soul)

یعنی ایسے منتخب روزگار جن کی کل وقت نہایت بلند ہو مگر اج وقت میں اعتدال اور عالم غیب کی طرف ہمیشہ اُس کا میلان ہو اور مشقتِ ملاقا کی طرف ہمیشہ راغب رہے۔ خدا کی جانب سے وہ ایسے معلوم اہلِ کرام جن سے جہادوں کے ذریعہ سے تہذیبِ نفس حاصل ہوتی ہے ۱۱ (حجۃ اللہ باندہ)

۱۲ ایک صوفی کے یہ اشعار ہیں:۔

کر دگارِ ملکِ پاؤں شہا د یا نا      تو کہ بے جونی و من چون ترا چوں اغم  
من و توحید تو صیباتِ دلم می رزد      امیں قدر میں کہ حدیثِ بزاں می لغم  
ہمجا از ہمہ کو تو دور جلوہ گر گیت      مصحفِ روح ترا از ہر روحی خواہم

۱۳ ابراہیم بن عبد اللہ ابن سینا سنہ ۴۰۰ھ میں بمقامِ فشینہ (بخارا) پیدا ہوا جہاں اس کا پانے

تبلیغ نہیں کیا سے اور خدا اور قدم عالم کے متعلق جو اس کی رائیں ہیں ان کی تلاش اس کی تصنیف فلسفہ مشرقیہ میں کرنا چاہیئے۔ جہاں وہ خدا کو عالم کے ساتھ ایک سمجھتا ہے۔ غزالیؒ نے جو تہافتہ الفلاسفہ لکھی ہے وہ خاص کر ابن سینا کے مقابلہ میں لکھی ہے۔ غزالیؒ کے متعلق بلا خوف تردید یہ کہا جاسکتا ہے کہ یہ شخص مکائے عرب

بقیہ حاشیہ صفحہ ۹۶۔ جو باطنی المذہب تھا۔ ایک بخاری عورت سے شادی کر کے سکونت اختیار کر لی تھی اور امیر نوح بن منصور کے یہاں محصلی کی خدمت پر تھا۔ ابن سینا نے شیخ اسماعیل سے مذہبی تعلیم و تصوف کو حاصل کیا۔ ایک بنوری فردوش سے حساب کے ابتدائی مسائل سمجھے۔ عبد اللہ بن ابی ایک مسافر عالم سے مختلف علوم و فنون معمولی طریق پر حاصل کئے۔ اقلیدس و محیطی خود ڈیوڈ لی۔ فن طب میں عیسیٰ بن یحییٰ مغربی کا شاگرد تھا۔ ارسطو کے مابعد الطبیعیات کو چارلس بن پطراگر وقت تک سمجھ میں نہیں آئی جب تک کہ فارابیؒ کا شرح نہیں ملے۔ ابھی سترہ سال کی عمر تھی کہ دایان ملک کے علوم کی شہرت مشکوٰۃ کی طرف متوجہ ہوئے اور نوح بن منصور کے کتب خانہ کا حاکم ہو گیا جہاں تمام کتابیں انکی نظر سے گزریں۔ کہیس سال کی عمر اپنی والدہ کے وفات کے بعد سلسلہ تصنیف شروع کیا۔ جو جہان میں اسنے کتاب قانون لکھی۔ اکابر دایان ملک سے اسے مدد سے نیا دار بند بھاگتا تھا۔ ہارلر کو اخیر زمانہ میں علاء الدولہ نے انکی بڑی قدر کی جہاں اس کا نیا وقت تصنیف و تعلیم اور نجاس علمی میں صرف ہوا کرتا تھا۔ علاء الدولہ عازم ہمدان ہوا۔ شیخ بھی ہمراہ تھا۔ راستہ ہی میں تھا کہ موت نے نگہدار اس علم و فضل کے آقبائے صرف ۵۸ سال کی عمر میں اس جہاں فانی سے مفارقت اختیار کی اور ہمدان میں دفن ہوا۔ اسی کی یہ رباعی ہے۔ رہ از قعر گل سیاہ تا اوج زحل + کروم بہ مشکلات گیتی رطل + بیرون جہنم ز قید ہر کر حیل ہر بند کشادہ شد مگر بند اجل +

سلا محمد بن محمد بن محمد بن احمد الاسلام امام غزالی طابراں ضلع موسس خراسان، میں شہدہ میں پیدا ہوئے ان کے والد رشتہ فروش تھے اسی مناسبت سے ان کا خاندان غزالی کہلاتا تھا۔ آپ نے فقہ کی ابتدائی کتابیں احمد بن محمد بن محمد بن احمد اسلام کی سے پڑھیں جو اسی شہر میں دیبا کرتے تھے اس کے بعد جہان کا قصد کر کے امام ابو نصر اسماعیلی سے تحصیل شریع کی لیں ان کا شوق تحصیل علوم بڑھ گیا۔ اس زمانہ میں فیثا پور و بغداد دو مقام علوم کے مرکز کہے جاتے تھے۔ جہاں امام الحرمین اور علامہ ابو یوسف فیثا پور میں درس دیا کرتے تھے فیثا پور جو کہ قریب تھا اسلئے وہیں کا قصد کیا اور امام الحرمین کی شاگردی اختیار کی۔ غزالی نے اپنے استاد کی زندگی میں ہی خاصی شہرت حاصل لی تھی جن سے انتقال کے بعد

باب  
فصل



باب  
فصل

میں سب سے زیادہ جدت پسند اور انوکھی طبیعت لیکر آیا تھا اس نے ایک نہایت عجیب کتاب ہمارے مطالعہ کے لئے چھوڑی ہے جس میں فلسفہ کے متعلق جو اس کے خیالات ہیں انکا اظہار کرتا ہے اور ان خیالات کو بیان کرتا ہے جو اپنے زمانہ کے مختلف راہ ہامی فلسفہ سے گزرتے ہوئے اُسے پیش آئے جب کسی راہ پر اُسے اطمینان نصیب نہ ہوا تو اُس نے کہا کہ یہ عالم موهوم اور بے بنیاد ہے اور اس کی اصلیت شک سے منور نہیں۔ اس حالت شک و شبہ میں بھی اُسے قیام نہیں حاصل ہوا تو ریاضت و مجاہدہ کی طرف بے اختیار جھک پڑا اور صوفیوں کے حالِ قال کے شکنجہ میں اپنے پریشان خیالات کو دبائے کی کوشش کرنے لگا اور اس حالت پر پہونچ کر وہ موت اور فنا کے میدان میں ٹھہر گیا۔ جو لوگ علوم فلسفہ حاصل کر کے اسباب کی طرف سے مایوس ہو کر تصوف کے میدان میں قدم رکھتے ہیں عام طور پر ان سے سخت فلسفہ کا کوئی دشمن نہیں ہوتا۔ غزالی نے صوفی ہو کر یہ ثابت کر کے دکھایا کہ عقل استدلالی کی اصلی اہمیت کس قدر ہے اور ایک ایسے ایر پھیر سے جس میں پڑ کر

بقیہ حاشیہ صفحہ ۹۷ - ان کی عمر موت (۲۸) برس کی تھی۔ امام غزالی کا مزاج ابتداء میں جاہ پسند تھا امام الحرمین کی صحبت میں انھوں نے علما کے قدر و منزلت کا جو کساں دیکھا اُس نے انکی طبیعت پر بہت اثر کیا۔ جب یہ نظام الملک طوسی کے دربار میں پہونچے تو اُس نے انکی قدر کی اور انکی شہرت دور دور پہونچ گئی۔ (۳۲) برس کی عمر میں دوسرے نظامیہ نیشاپور کے صدر مقرر ہوئے۔ اس عمر میں نظامیہ کی انفسی کا حامل کرنا ایک ایسا فخر تھا جو امام صاحب کے سوا کبھی کسی کو حاصل نہیں ہوا (دستخط) امام صاحب نے کئی بار ملک شاہ سلجوقی کے خاندان کے طرف سے سفارت کی خدمتیں انجام دیں ان کا مذاق طبع یہ تھا کہ جس قدر مذہبی فرتے اس زمانہ میں موجود تھے سب کے عقائد اور خیالات پر غور کرتے تھے۔ جب یہ بغداد پہونچے تو ایک ایک باطنی۔ ظاہری۔ فلسفی۔ متکلم اور زندق سے ملے اور ان کے خیالات دریافت کیئے۔ مگر ان کی تسلی کسی سے نہ ہوئی کیونکہ یہ لوگ جن مقصدات سے استدلال کرتے تھے۔ ان کی بناءً تقلید پرستی یا اجماع یا قرآن و حدیث کے نفوس پر اور امام صاحب بدیہات کے سوائے کسی چیز سے قائل نہیں ہوتے تھے آخر کار انھوں نے تصوف کی طرف توجہ کی۔ اور ابو طالب کی اور حادث محاسبی کی تعینات پڑھیں اور مجاہدے کے میدان میں قدم رکھا۔ اور شیخ ابو علی فارابی سے

باب  
فصل

ہمیشہ وہ طبعیتیں جن میں بمقابلہ جوش کے سمجھ کا مادہ کم ہوتا ہے راہ سے ہٹ جایا کرتی ہیں۔ اس نے بھی مذہب کو شک و ہم کی بنیاد پر قائم کرنے کی کوشش کی اس جدوجہد میں وہ واقعی ایک حیرت انگیز فراست عقل سے کام لیتا ہے مسئلہ ملت و مصلول پر اس نے پہلی تنقید کی پھر خاص کر اسی کے ذریعہ عقلیت پر اپنے حملہ کا آغاز کیا۔ یہوم کی تصانیف اگر دیکھی جائیں تو اس نے بھی اس سے زیادہ نہیں کہا۔ یعنی ہمیں اشیاء کا صرف وقت واحد میں واقع ہونا نظر آتا ہے اور کبھی قانونِ ملت و مصلول پر نظر نہیں پڑتی یہی قانون تیسبب خدا کی مرضی کہلاتا ہے جس کا

بقیہ حاشیہ صفحہ ۹۸ - بیت کی اور اسی ماہ میں حصول ترقی کی کوشش کرتے رہے یہاں تک کہ ۱۲ جمادی الآخر عشرتہ میں بمقام طہران انتقال فرمایا اور وہیں دفن ہوئے انکے تعینفات کی تعداد کثیر ہے جن میں احیاء العلوم خاص امتیاز رکھتی ہے امام صاحب کے تفصیلی حالات کے لئے ملاحظہ ہو کتاب الفرائی سولفہ مشبلی نمائی ۱۲ -

مذہب یہ کہتا ہے کہ ہمہ احوال خلق بقل فاعلیت و تبد بیر تدبیر کنندہ است و تدبیر پادیاں کار نگویستن است و آن فاعل و مدبر خداست غرض بل تا آنکہ باشی توجید کنندہ و یکے گویندہ و یکے دانندہ باشی و در خالقیت پروردگار را غرض بل فراموش کن باوجود آنکہ خالق اشیاء خداست کسب بندگان را تا خاص شوی از مذہب جبر یہ کہ میگویند بندہ را در فعل اصلا اختیارے نیست و فعلی نہ حرکت او مثل حرکت جمادات است و اعتقاد کن کہ افعال تمام نمی شود و پیدا نمی گردد و بقدر بندگان بے قدر خداے تعالیٰ تا آنکہ پرستش نہ کنی و مسمود اعتقاد کنی ایشان را و فراموش نہ کنی خدا تعالیٰ را یعنی اگر ایشان را قادر مطلق و مستقل در افعال دانی گویا مسمود اعتقاد کردہ باشی چہ خالق مطلق مجرب نہ باشد و گو کہ فعل ایشان محض قدرت ایشان است بے قدرت خدا پس کافر شوی و باشی قدر یہ مذہب و قدر یہ طایفہ اند کہ میگویند بندہ خالق افعال خود است و آنچہ صادر میگردد از خود حرکات و سکونات بہ قدرت او واقع میگردد نہ بقدرت حق و اسناد افعال عبادت حق جہت تقدس و تیسبب است و این مثل بدعت است و بغایت شنیع و اشراک است بہ پروردگار تعالیٰ و در خالقیت و نزدیک است کہ نجس کہم گردد و دامن جو کہ افعال عباد و مفسد است از روی آفریدن و پیدا کردن و مرندگان است از روی در زمین و گرد آوردن و این مذہب اہل سنت و جماعت است و مخط است

باب  
فصل

منشاء یہ ہے کہ دو اشیاء عام طور پر یکے بعد دیگرے واقع ہوا کریں۔ فطرت کے قوانین کا وجود کوئی نہیں وہ صرف ایک عادی واقعہ کے مظاہر ہیں۔ صرف خدا ہی کائنات لازوال اور غیر متغیر ہے۔ یہ ظاہر ہے کہ یہی عقیدہ تمام علوم حکمت کی نئی کرتا ہے۔ غزالی ان لوگوں میں سے تھا جن کی بقیوں میں ایک قسم کی تنگ اور لہر ہوا کرتی ہے اور مذہب کو صرف اس واسطے قبول کرتے ہیں کہ عقل کے مقابلہ میں اشیائیں چڑھا کر کھڑے ہو جائیں اس کی نیت کے متعلق بھی کچھ اچھی خبریں شہور نہیں ہیں۔ اور طرح طرح کی افواہیں بیان کی جاتی ہیں۔ ابن رشد کا بیان ہے کہ غزالی نے اس لئے فلسفہ پر حملہ کیا ہے کہ اہل مذہب کو خوش کیا جائے اور اس کے اپنے خوش مذہبی کے متعلق جو شبہات وارد کئے جاتے تھے انہیں دفع کیا جائے جو سی نارہونی کہتا ہے کہ غزالی نے اپنے احباب کے لئے نوح کے طور پر ایک چھوٹا سا رسالہ لکھا تھا جس میں ان تمام اعتراضات کا جو حل نکھد یا تھا جنہیں اس نے عوام کے سامنے لائیل بیان کیا ہے یہ مختصر رسالہ حقیقتاً کتب خانہ لیڈن میں زبان عربی

بقیہ حاشیہ صفحہ ۹۹۔ بیان جبر و قدر و بایں اشارت کہ دستاویز اہل معرفت امام حق مطلق ابو عبد اللہ جعفر علیہ علی آباءہ الکرام نتیجہ و السلام بقول خود لا جبر و لا قدر و کن یزین امرین یکتی ایہ کلام آنست کہ پیدا کردن پروردگار تعالیٰ اشیاء را و وقوع است جبر باب و بے اسباب و اثر اسباب عادی ختم چنانچہ آتش را برائے گرم کردن و طعام را برائے سیر کردن و آیدن و آب را برائے سیراب ساختن آفریدہ و عادات الهی تعالیٰ براں جاری شدہ کہ سببات را بے اسباب پیدا کند و ما وجود و آن قادر است کہ آریسز کند و اگر خواہد آن ہم نہ کند و آثر افاق عادت خود نہد و قصد و ارادات بندگاں را سبب ساختہ برائے پیدا کردن و حرکات و سکات ایشان از آیات و احادیث نیز ولات دارد بان و فقیہ امر و نہی نیز مبنی است بر وجود کتب برد غیبت بندگاں و افعال ۱۲ (ما خود از شاہ عبدالحق صاحب مکتب دہلوی شرح فتوح الغیب)

۱۳۔ دائرة المعارف مطبوعہ مصر جلد اول نمبر ۶۲ صفحہ ۴۷۹ پر حالات ابن رشد میں امام غزالی کے متعلق جو ابن رشد کے خیالات تھے انہیں اس طرح لکھا ہے۔ و صنف تہافت من طرف الحكماء و رد علی تہافت الغزالی ذکر فیہ اما ذکرہ الغزالی بمنزل من مرتبۃ البقیۃ و البرہان و قال فی آخرہ لا شک ان ہذا الرجل اخطا علی الشریعۃ کما اخطا علی الحکمۃ و لا ضررہ علی الملکۃ فی ذلک ۱۲

باب  
فصل

موجود ہے۔ ابن طفیل نے غزالی کی بار بار کی تردیدات کی خوب قلمی کھولی ہے اور ثبوت دیکر یہ ظاہر کیا ہے کہ غزالی نے چھپ چھپ کر ایسی کتابیں لکھی ہیں جن میں اُن مسائل کو تسلیم کیا ہے جو عوام کے سامنے پیش کردہ مسائل سے بہت مختلف ہیں اس کا مقولہ ہے کہ جو کچھ تم دیکھتے ہو اسی کو تسلیم کرو اور جو کچھ سنتے ہو اسے جانے دو۔ مثلاً جب آفتاب برآمد ہوتا ہے تو زحل کا خیال کرنے کے فرض سے تم بری ہو جاتے ہو۔“

فلسفہ عرب پر غزالی کا ایک قطعی اثر ہوا۔ اس کے حملوں کا وہی نتیجہ ہوا جو عموماً تردیدات کا ہوا کرتا ہے یعنی اُسکے مخالفین میں ان تردیدات کی وجہ سے ایک قسم کی صحت تحقیق پیدا ہو گئی جو اس وقت تک موجود رہتی۔ ابن باجہ پہلا شخص تھا جس نے یہ کام اپنے ذریعہ عقل کی حکومت کو غزالی کے مقابلہ میں منوا کے چھوڑے۔ غزالی نے حکمت کی تزییل کی اور یہ دعویٰ کیا کہ انسان صرف اپنے قوامی عقلیہ کے فعل کا ازالہ کرنے سے درجہ کمال کو پہنچ سکتا ہے ابن باجہ نے

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۰۰۔ ۱۰۱۔ یہ رسالہ سو دیوں نے تصنیف کر کے امام غزالی کے نام سے منسوب کر دیا ہے اور محض الحاقی ہے ۱۲

۱۰ خدا اور اسے عقل ہے عقل مخلوق ہے اور اسے خالق کے صفات و ذات کی محیط نہیں ہو سکتی عقل کی مدد سے معرفت الہی حاصل کرنا۔ اہل تصوف کے نزدیک ناممکن ہے قوامی عقل کے افعال کے ازالہ سے جو مراد ہے وہ اس شعر سے ظاہر ہوتی ہے

چشم بند و گوش بند و لب پبند      گرد بنی سر حق بر من نبند ؟  
چشم و گوش و لب کو بند کرنے سے قوامی حسیہ ظاہری کے افعال کا روک دینا مقصود ہے کیونکہ یہی توجہ نام اور تزکیہ نفس میں راجع ہوا کرتے ہیں ان قوامی ظاہری کے علاوہ قوامی باطنی بھی ہیں جن کی اہمیت کا اندازہ اہل فلسفہ نے نہیں کیا ہے۔ جب ظاہری قوامی کا فعل بند ہوتا ہے تو ان باطنی قوامی کا فعل جاری ہو جاتا ہے جن کی ترقی منجربہ کمال ہوتی ہے علامہ ابن مکیہ نو زلا صفر میں لکھتے ہیں کہ حکماء و عقلا نے اس مطلوب شریف (یعنی معرفت الہی) کے حاصل کر لینے واسطے شدید ریاضتیں اور سخت تکلیفیں برداشت کیں اور ریاضتوں کا خوگر ہو کر

باب  
فصل

اپنی مشہور کتاب حیات المعنٰی میں یہ بات ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ صرف حکمت کی مدد سے اور ان قوای عقلیہ کو بتدریج ترقی دینے سے انسان عقل فعال کے ساتھ اتحاد حاصل کر سکتا ہے اُس نے مسئلہ نفسیات کے ساتھ ایک سیاسی (پولیکل) مسئلہ کو ضم کر دیا ہے۔ نئے سوسائٹی کا ایک خیالی اعلیٰ نمونہ بتا رہا ہے جس میں انسان بغیر بہت زیادہ جدوجہد کے اس مرتبہ اتحاد تک پہنچ سکتا ہے اور ہماری اخلاقی زندگی کی تمام کشاکش کا خاتمہ اس وقت ہوتا ہے جبکہ فطرت حیوانی پر نفس معنوی غلبہ حاصل کرتی ہے۔ ایک قابل اور اک فعل کا اظہار اور اک پذیر صورتوں کے ساتھ ہوا کرتا ہے جن میں عقل ہیولانی یا عقل منفصل تک پہنچ حاصل ہو جاتی ہے۔ یہاں عقل فعال انھیں صورت اور واقعیت بخشتی ہے جب

بقیہ ما فیہ صفحہ ۱۰۱۔ تدریج ترقی کی۔ تب کہیں اس قدر شاہدہ کہ سکے جس قدر کہ مخلوق اپنے خالق کا کر سکتی ہے اور حقیقت میں سوائے ان ریاضات اور تدبیریں ترقیات کے اور کوئی طریقہ بھی حق شناسی نہیں ہے حقیقت یہ ہے کہ ہمارے عقلیں جو روحانیت اور الہیات کے ادراک سے قاصر ہوتی ہیں۔ اس کا سبب یہی ہے کہ انسان تمام موجودات جسمانی کا انتہائی مرتبہ ہے اور جبکہ ترکیبات عنصری خلقت انسانی پر اگر ختم ہوتی ہیں اور کثرت حجابات اور ترکیب مادیت عقل جیسے جوہر منور کیلئے پردہ ہو جاتی ہیں اور یہ ہیولانی اور مادی حجابات عقل نورانی کو ادراک معقولات سے باز کرتی ہیں اسلئے کہ عناصر بسیط جب اپنی ابتدائی حالت سے اختلاط کثرت کے جانب ترقی کرتے ہیں تو ترکیب انسانی پر جو بکراہی ترقی نہیں ہو جاتی ہے کیونکہ وہ امور جو عقلیت میں آئے ہیں انکی ترکیب و تحلیل غیر متناہی ہوتی تو ممکن نہیں اب اگر یہ مرکب انسانی عناصر بسیط کا ادراک چاہے تو جس ترتیب سے ترکیب عناصر ہو کر مرتبہ آخری میں انسان واقع ہوا ہے اسی طرح انسان اس ترکیب تحلیل کرے اور ترتیب اول کے خلاف چلے تب کہیں اُسے آخری مرتبہ میں جا کر عنصر بسیط کا ادراک حاصل ہو گا۔ آگے چلو عقل کے اخیر میں سمجھتا ہے کہ جب ہم اس عالم محسوسات کے ادراک حقائق سے ترقی کر کے اس عالم روحانیت کے ادراک کا قصد کرتے ہیں تو ہمیں سخت مجاہدہ اپنی طبیعت سے کرنا پڑتا ہے اور ان تمام صورتوں کو جو اس ظاہر ہی کے ادراک کردہ ہمارے باغ میں بسے ہوئے ہیں اور معقولات سمجھ کے ادراک میں مداخلت و اشتباہ کا باعث ہوتے ہیں خیر باد

انسان فکر یا نظر کی مدد سے اپنے ضمیر پر پورا قبضہ حاصل کر لیتا ہے۔ اس وقت عقل کو عقل کہتے ہیں اور ارتقائی انسانی کا دائرہ ختم ہو جاتا ہے اور آدمی کے لیے صرف موت کا آنا باقی رہتا ہے۔

یہ بلند مرتبہ عقلیت ابن طفیل کے مسائل کا سرچشمہ ہے اس نے ایک انسانہ لکھا ہے جس کا نام حی ابن یقطان نفسیات میں رہنمائی کے مانند ہے اس فسانہ کو بچکانہ نے بطور خود تعلیم یافتہ فلسفے کے نام سے طبع کرایا ہے۔ اس میں یہ ثابت کرنے کی کوشش کی گئی ہے کہ کس طرح قوائی انسانی خود اپنی فطرت کے تقاضے سے اس مافوق الانسان مرتبہ تک پہنچ جاتے ہیں اور خدا کے ساتھ وصل حاصل کرتے ہیں۔ حی ابن یقطان مکتب اسکندریہ کا ایک صوفی مشائخ ارسطو ہے اس کتاب میں ایسے فقرے بھی ہیں جو معلوم ہوتے ہیں کہ گویا جمیل کس سے لیکر لفظی ترجمہ کر دیئے گئے ہیں فلسفہ عرب کی تمام یادگاروں میں سے شاید صرف یہی ایک فسانہ ایسی یادگار ہے جس میں تاریخی دلچسپی کے علاوہ یہ مزید دلچسپی بھی حاصل ہوتی ہے اور یہی اسکی انوکھی صفت اور خوبی ہے۔ حی ابن یقطان کا ترجمہ انگریزی لندنی اور اتھانی زبانوں میں ہو گیا ہے اور سروان مارج فارکس اُسے حصول تربیت و اصلاح طبعیت کے لئے ایک عمدہ کتاب سمجھتے ہیں۔

اس طرح پر علم فلسفہ جو مشرق میں ختم ہو چکا تھا۔ اسلامی اندلس میں ابن باجہ اور ابن طفیل کی سرپرستی میں نئی زیب و زینت حاصل کرتا ہے لیکن ساتھ ہی ساتھ تصوف کے رنگ میں مشرق سے زیادہ وضاحت کے ساتھ رنگا ہوا نظر آتا ہے ان عظیم القدر لوگوں کے پہلے حکماء مشائخ کے عقیدہ ہمہ اوست کا اور ایک

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۰۲۔ کہنا چاہتا ہوں کہ تمام ادبام سے جو اس سے حاصل کئے گئے تھے علیحدگی اختیار کرنی پڑتی ہے۔ (ماخوذ از غور لا صفر) ۱۲

Robinson ۴۵

Pococke ۴۵

Philosophus autodidactus a self-taught philosopher ۴۵

jamblicus ۴۵

باب  
فصل  
مشہور زمانہ لویا اندلس میں تھا جس کے وجود کے متعلق وسطی زمانہ کے حکماء الہیات بھی باوجودیکہ ہر صفحہ پر اس کی رائے یا اقتباسات درج کرتے جاتے ہیں شک شبہ کی حالت میں پڑے ہوئے ہیں یہی حالت ہمارے زمانہ حال کی تنقیدوں میں بھی نظر آتی ہے اور ابھی چند سال قبل تک اس شخص کے حالات اس طرح پڑھنا میں مستور تھے۔ موسیو منک نے اس کا نام ظاہر کر کے تاریخ ذہن انسانی کی بہت بڑی خدمت انجام دی ہے۔ یہ شخص یعنی ابن جبریل وسطی زمانہ کے مسیحی فلاحہ میں بہت اہمیت رکھتا ہے۔ یہ ملافاکار بننے والا ایک یہودی تھا جس کا پورا نام سلیمان ابن جبریل ہے اور یہودیوں کی دینی جماعت میں مذہبی نظموں کے تصنیف کرنیوالے کے حیثیت سے مشہور ہے۔ موسیو منک کے خدمات خاصاً اس لئے اور قابل تعریف ہیں کہ انھوں نے شاہی کتب خانہ (پیرس) میں حشیمہ حیات کا عبرانی اور لاطینی ترجمہ بھی دریافت کیا ہے لیکن یہ نہیں معلوم ہوتا کہ ابن جبریل نے اپنے زمانہ کے فلسفہ عرب یا اپنے ہم مذہبوں کے فلسفہ پر کوئی اثر بھی ڈالا یا نہیں۔

## فصل (۲)

### اسلامی ذوق بیکلمین

فلسفہ عرب میں ایک قسم کی خاصی یونگی ہیں نظر آتی ہے۔ باستثناء غزالی کے تمام حکماء جو یکے بعد دیگرے ہم نے گنائے ان سب کا طریقہ ایک ہی ہے استاد ایک ہی ہیں اور مسائل میں صرف اس ترقی کے نسبت کے ساتھ فرق نظر آتا ہے جو

M. munk ۛ

Malaga ۛ

M. munk ۛ

The Source of life ۛ

باب  
فصل

کم و بیش اُسے حاصل ہوتے گئے لیکن اگر تنوع اور انفرادیات اور عربوں کی ٹھٹھ  
ذہانت و ذکاوت کی تلاش ہے تو وہ اسلامی مذہبی فرقوں میں نظر آئے گی پیغمبر اسلام  
کو وفات پائے ہوئے ابھی ایک صدی بشکل گزری ہوگی کہ جن عقائد کی تفہیم  
آپ نے فرمائی تھی ان میں نزاعات مذہبی سے گمن نگنا شروع ہو گیا۔ جبر و اختیار  
کے دو مسئلہ اٹھ کھڑے ہوئے جن پر مذہبی ہنگامہ آرائی کی ضرورت محسوس  
ہونے لگی۔ قدریں (جو مسئلہ اختیار کے ماننے والے تھے) اور جبریتیں (جو  
جبر و قسمت کے ماننے والے تھے) ان کی دو جماعتیں ہوئیں جنہوں نے منقولی  
اور منقولی استدلال کی ایک طویل اور سترہ جنگ جاری رکھی اس کے بعد صفات  
بارہی تعالیٰ دوسرے جنگ کا موضوع بنیں۔ خدا کو واحد اور بے ہتہا ماننے کی بجائے  
سنتی سیعی عقائد تثلیث اور جہیت سے جھگڑنے کی دائمی احتیاج اور اس عقیدہ  
کا مسلسل بھگوانے کہ خدا کے نہ کوئی لڑکا ہے اور نہ ماں ہے اور نہ اس کی اولاد  
ہوتی ہے۔ بہت زچین طبیعتوں کو اس طرف غور و فکر کرنے کے جانب  
مائل کر دیا۔ بعض نے (جو معتزلین کہلائے) خدا کی ہر ایسی صفت ایجابی سے انکار  
کر دیا جو مخلوق سے متعلق کی جاسکتی ہو۔ اور خدا کو ایک ایسا وجود مجرد قرار دیتی ہو جو  
بالکل بیان میں نہ آ سکے۔ عام طور پر وہ فلاسفہ اور فلسفی فرماتے جو خدا کے سیعی کے  
وجود کے مخالف تھے۔ یہی رائے رکھتے تھے اور ذات الہی کے تمام صفات مخصوصہ  
سے انکار کرتے تھے۔ دوسرے لوگ مثلاً صفات <sup>میں</sup> <sup>در</sup> <sup>نہیں</sup> نے خدا کو انسان کے  
ہم شبہ بیان کیا اور عقیدہ اوتار کے مدارج مختلفہ کی بحث شروع کر دی اشاعرہ نے

۱۔ روحی خدا مسلم <sup>قل</sup> ہو اللہ احد اللہ الصمد لم یلد ولم یولد ولم یکن لہ اقواء احد۔

۲۔ صفاتی <sup>میں</sup> <sup>یہ</sup> <sup>لوگ</sup> <sup>خدا</sup> <sup>کی</sup> <sup>تمام</sup> <sup>صفات</sup> <sup>ذاتی</sup> <sup>و</sup> <sup>فعلی</sup> <sup>کو</sup> <sup>قدم</sup> <sup>مانتے</sup> <sup>ہیں</sup> ۱۲

۳۔ تشبیہیں۔ یہ فرقہ خدا کے علم و قدرت و حیات اور دوسری صفات کو انسانوں کے  
مشابہہ کہتے ہیں۔ انکا اعتقاد یہی ہے کہ خدا وجود جسم ہے اسلئے کہ جسکے جسم نہیں ہوتا وہ موجود بھی نہیں ہوتا  
۴۔ حضرت شاہ عبد الحق صاحب محدث دہلوی سے نقل کر کے ایک حاشیہ اور پورچ کیا گیا ہے  
اسے ملاحظہ کیا جائے۔ اشاعرہ۔ اہل سنت و اجماعت کا ایک فرقہ ہے جسکے امام ابو الحسن اشعری  
ہیں۔ یہ مذہب تمام خلاسان و عراق کا شاہی مذہب بن گیا تھا۔ اشاعرہ نے تاویل نصوص میں



ب  
س

چند قیود کے ساتھ جبریتیں و صفات کو باہم ملا دینا چاہا۔ تاکہ عقیدہ جبر مطلق اور مادی  
اوتار میں گرنے سے باز رہیں۔ مشوئہ میں نے بر خلاف اس کے یہ کہا کہ خدا ایک جو مجسم ہے  
اور ایک خاص مقام پر رہا کرتا ہے وہ ایک تخت پر براجم رہا ہے اور اس کے  
ہاتھ و پیر وغیرہ میں باوجود اس صدا اعتدال سے متجاوز عقیدہ مذہبی کے تشکیک نے  
بھی مذہبی فرقوں کی مختلف قسموں میں ظاہر ہونا شروع کیا۔ عینیت کہتے ہیں کہ جو  
علم و حیان فکر اور مراقبہ سے حاصل ہوتا ہے وہ تسلیم نہیں کیا جاسکتا۔ اور صرف  
وہی اشیاء جو لمس و بصر سے محسوس ہوتی ہیں وہی قابل تسلیم ہیں انھیں مذہب سے  
لے کر رو سمجھا جاتا تھا۔ تعلیم تشکیک اور توہم کے ایک دوسرے قسم کے جال  
میں پھنسنے کو یہ عقیدہ رکھنے لگے۔ ایک امام ہوا کرتا ہے جو معصوم اور خطا و گسٹیاں سے  
محفوظ ہے اس سے سند حاصل کر کے شیعہ کو راہ پر لگانا چاہئے۔ انھوں نے اپنے  
تئیں باطنیین کے ساتھ قریب قریب مخلوط کر دیا جو مسلمانوں کی ایک مذہبی اور خفیہ  
جماعت تھے اور جس کا یہ خیال تھا کہ حقیقت کی تلاش اعداد و حروف میں کرنی چاہئے۔

بقیہ حاشیہ صفحہ ۵۵۔ اکیس قدر دست روا رکھی تھی لیکن جبر خود دوست دے چکے تھے اس سے  
ذرا بھر متجاوز کو کمزور انداز دیکھتے تھے۔ انکا یہ مول تھا کہ جس جگہ دلیل قطعی سے ثابت ہو کہ حقیقتی  
سے مراد نہیں ہو سکے وہاں تاویل کی جاسکتی ہے۔ اگلے نزدیک اس بات پر دلیل قطعی قائم ہے کہ  
خدا کی جہت اور مقام کے ساتھ مخصوص نہیں ہو سکتا۔ اگلے نزدیک اسباب و مسببات کا کوئی سلسلہ  
نہیں ہے۔ کسی چیز میں کوئی اثر اور خاصہ نہیں ہے۔ واقعات عالم میں کوئی ترتیب اور کوئی انتظام  
نہیں ہے۔ مذاب و ثواب طاعت و معصیت کا نتیجہ نہیں ہے بلکہ جس کو خدا چاہتا ہے بخش  
دیتا ہے جس کو چاہتا ہے عذاب دیتا ہے۔ علیٰ ہذا القیاس اسی طرح کے بہت سے عقائد ہیں  
آجکل اہل سنت و الجماعت کا بہت بڑا حصہ اشعری مگر امام ابو الحسن اشعری کے عقائد بہ تمامہ  
انکے عقائد نہیں ہیں۔ زیادہ مابعد کے علماء کی ترسیں زیادہ مقبول ہو گئی ہیں (ماخوذ از انارڈی مولہ شہلی)  
مے مشوئہ۔ یہ لوگ تاویل کو بایز نہیں رکھتے اور نظمی سنے پر قیاس کرتے ہیں اور کہتے ہیں کہ  
خدا ذو جسم ہے اور صرف ایک مہین جگہ ٹکن ہے ۱۲

مے عینیت۔ یہ لوگ ایمان بالغیب کے قائل نہیں اور جس شے کو دیکھتے اور محسوس کرتے ہیں اسی کو  
تسلیم کرتے ہیں۔ مے تعلیم۔ یہ لوگ حکمت کے ماننے والے ہیں جس میں مقدار مطلق سے

باب  
فصل

سب سے زیادہ اتحاد کارنگ جن اسلامی فرقوں میں نظر آتا ہے وہ قرامطہ -  
فاطمیہ - اسماعیلیہ - درویش اور حشیشیہ ہیں جنکے عقائد متضاد پہلو رکھتے ہیں یعنی سختی مذہب  
کے ساتھ ضعیف الاعتقادی - جوش مذہب کے ساتھ روش کی بے اعتدالی باہل تحقیق  
کی صلاحیت کے ساتھ صوفیہ کی سی دہم پرستی اور سکویتین کی سی بے پروائی ان میں  
پائی جاتی ہے۔ اسلامی تشکیلات کی درحقیقت یہ اک عجیب شان ہے۔ خفیہ فرقہ مذہبی  
کے درمیان ادھر میں وہ ایک شک کی حالت میں جھول رہے ہیں۔ یہ ایسی  
جماعتیں ہیں جو نہایت درجہ مکروہ بد اخلاقی اور حد درجہ مجنونانہ بد دینی کو اپنے میں  
صوفیانہ تعلیم کے پردے میں چھپائے ہوئے ہیں۔ ان کا اصول یہ ہے کہ ایمان  
کسی پر غور رکھو اور سب کچھ روا رکھو۔ علاوہ بریں مسلمان ملاحدہ کو جن مختلف ناموں  
سے موسوم کیا کرتے ہیں ان کے معنی پر غور کرنے سے ہمیشہ یہ نتیجہ نکلا جاسکتا  
ہے کہ کس اختلاف عقیدہ کی وجہ سے وہ بد دین کہے جاتے ہیں مثلاً لفظ زندیق

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۰۶۔ بحث کی جاتی ہے خواہ وہ متصل ہو یا منفصل یعنی خواہ وہ علم ہندسہ سے متعلق ہو  
یا علم دوسرے۔ اس فن کے علائقہ - خط - سطح اور حجم تعلیمی میں الجاد تلاش بلا مادہ کو موجود بالذات  
تصور کرتے ہیں۔ یہ لوگ امام وقت کو مصوم اور اس کی بیرونی ضروری سمجھتے ہیں ۱۲  
۱۱ قرامطہ - یہ شیعوں کا ایک فرقہ ہے۔

۱۲ فاطمیہ - یہ بھی شیعوں کا ایک فرقہ ہے۔ جو صرف آل فاطمہ کو خلیفہ برحق سمجھتے ہیں۔  
۱۳ اسماعیلیہ - یہ بھی شیعوں کا ایک فرقہ ہے جس کا اعتقاد ہے کہ امام جعفر صادق کے بعد اسماعیل  
امام ہوئے۔ وہی ملک کے حقیقی مالک اور جہدی موعود ہیں ۱۴

۱۵ درمذہب شمالی شام کے پہاڑی علاقوں میں یہ لوگ رہتے ہیں۔ انہوں نے انجیل و قرآن دونوں سے  
اکر ایک مذہب بنایا ہے اور صرف چھٹے فاطمی خلیفہ مسلمان حکام کو ماننے ہیں ۱۶  
۱۷ حشیشین - یہ لوگ شیخ ابجل کے پیرو تھے اور جسے انکا شیخ کہتا تھا اُسے خلیفہ قتل کو دیا کرتے  
تھے یہ لوگ اکثر بیسنگ کھاکر لوگوں پر قابو حاصل کیا کرتے تھے اسلئے انہیں حشیشین کہتے ہیں بلنہیں  
یہ ایک فرقہ ہے جو حسن ابن مصلح کو شیخ ابجل کہا کرتے تھے۔ سن ۹۰۰ء میں یہ فرقہ قائم ہوا تھا۔

Quetists ۱۷

باب  
فصل ۲

کے دائرہ اطلاق میں وہ تمام بدنام مذہبی فرقہ بردسونی اشتراکی خواہج پیروان مزدک اور مانی اور اہل تحقیق (جو صرف اسی ختی کو مانتے ہیں جو پایہ ثبوت کو پہنچ چکی ہو) یہ سب داخل ہیں۔ لوگ اکثر ان لوگوں میں جن کے اعتقادات خود ان کے لئے نہ ہوں تمیز نہیں کیا کرتے تھے بعض اوقات لوگ کہا کرتے تھے کہ زنادقہ کے عقائد صابی مذہب اور بُت پرستی سے ماخوذ ہیں۔ یہہ تھے اس عظیم دماغی جوش خروش کے نتائج جن میں دوسری اور پانچویں ہجری صدیوں کے اجڑائے اسلام چکر کھاتے نظر آتے ہیں۔ بعض اعتدال پسند یونین ایک تحقیق پسند معقولی مذہب کے گرد جیسے کہ مستنزلہ کا بے جمع ہونے لگی تھیں۔ مستنزلہ کا مذہب اسلام میں ایسا ہے جیسا کہ عیسائی پرستوں میں شلیسم کا مذہب۔ ان کے عقائد میں الہام و وحی تو اے انسانی کافطری نتیجہ سمجھی جاتی ہے اور جن عقائد کی ضرورت حصول نجات کے لئے لابدی ہے وہ سب عقل سے ماخوذ ہیں۔ کوئی اس سے خارج نہیں۔

عقل نجات تک نہیں پہنچا دینے کے بالکل قابل ہے اور ہر زمانہ میں نیز ظہور وحی کے قبل لوگ اس منزل مقصود تک پہنچ سکے ہونگے۔ بدرستہ بصرہ جن کے سرپرست خلفائے نبو عباس تھے اس عظیم الشان اصلاحی تحریک کا مرکز تھا۔ اس جنبش و حرکت کی سب سے زیادہ مکمل گھریج اخوان الصفا کے مخزن علوم میں ملتی ہے یہہ ایک قسم کی کوشش تھی کہ فلسفہ اور مذہب اسلام دونوں باہم ملا دے جائیں مگر اس سے نہ تو اہل مذہب ہی مطمئن ہوئے اور نہ اہل فلسفہ غرض کہ

۱۵ Bardesones ابروسونی،۔ بردے ایسان عراق عرب کا ایک قدیم نصرانی حکیم تھا۔ مدینہ الرہا میں ۳۵۱ء میں اسکی ولادت ہوئی۔ کراکلا کے مقام کی وجہ سے آرمینا چلا گیا وہاں اپنے عقائد جو فلسفہ کے رنگ میں رنگے ہوئے اُس نے پھیلانے شروع کیے اسی کے پیروؤں کو بردسونی کہتے ہیں۔ بطریق میکائل کہتا ہے کہ ۶۲۲ء میں اس کا انتقال ہوا۔

۱۵ Schleiermacher (فریڈرک ڈیمیل)۔ ارنسٹ شلیسمر جو سنی کاٹھنوں کے حکیم و فقیہہ تھا۔ ۱۷۷۵ء میں پیدا ہوا اور ۱۸۴۱ء میں مر گیا۔ سب پانچوں زاور افلاطون کے فلسفہ کا بڑا ماہر اور متعلق تھا۔ کانٹ کو اسنے اپنا استاد بنایا تھا مگر بعض ابتدائی اصولوں میں اس سے اختلاف رکھتا تھا۔

باب  
صل

اس طرح فلسفہ یونانی کے مطالعہ کے دائرہ سے باہر مذہب اسلام نے ایک کثیر التعداد پر جوش طبیعتوں کے لئے مباحث مقبولی کا ایک وسیع میدان پیش کر دیا جو علم کلام سے عام طور پر موسوم کیا گیا اور جو وسطی زمانہ کے فلاسفہ الہیات یورپ کے تقریباً مماثل و مترادف سمجھا جاتا ہے خلیفہ منصور عباسی نے جب فلسفہ یونان کا شوق مسلمانوں کو دلایا اس سے پہلے ہی علم کلام پیدا ہو چکا تھا۔ یہہ علم کلام مگر اس وقت کسی خاص انتظام کا پایندہ نہ تھا۔ اس لفظ کے پردہ میں بعض اوقات بہت آزادی کے ساتھ بحثیں کی جاتی تھیں لیکن جب کہ فلسفہ کی طرف لوگ جھکنے لگے اور عقائد اسلامی کے لئے خطرہ کا سامنا ہونے لگا تو کلام نے اپنا رخ بدلیا اور مقبولیات کے تیار سجدہ عقائد مذہب کی جن پر پہلے خود حملہ آور ہو رہا تھا حمایت کرنے لگا۔ اور اس کی وہی حالت ہو گئی جو کہ ہمارے زمانہ میں علم مذہب کی ہے یعنی ابتداء بالکل عقائد ہی عقائد بیان کئے جاتے تھے لیکن اب خاص طور پر ان کی حمایت بھی کی جانے لگی ہے۔

متکلمین کا اصلی مقصد یہہ ہے کہ فلاسفہ کے مقابلہ میں یہہ قرار دیں کہ مادہ مخلوق ہے عالم بھی قدیم نہیں بلکہ حادث ہے اور خدا کا وجود ایسا ہے کہ جو چاہے وہ کرے۔ (فیصل بالیشاع) اس عالم سے وہ الگ ہے لیکن بایں ہمہ اس کا تصرف یہاں سب جگہ ہے۔ اجسام دقیقہ بسیطہ کا نظام ان کے مباحث میں اس سے زیادہ مفید مطلب نظر آتا ہے۔ جتنا کہ وہ تسلیم کرتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ انھوں نے اسی راستہ کو اختیار کیا وہ کہتے ہیں کہ اجزائے لائجرئی کو خدا نے ہی پیدا کیا اور وہی انہیں فنا کر سکتا ہے وہ ہمیشہ نئے نئے اجزاء پیدا کرتا جا رہا ہے وہ جیسا چاہتا ہے کرتا ہے اور تمام اشیاء براہ راست اُس کے دست تصرف میں ہیں۔ یہہ سب موجودات صرف اسی کا کام ہے۔ عدم اشیاء یا عوارض سلبیہ مثلاً گناہی مادہ نقیض وغیرہ (یہہ بھی خدا کی طرف سے اپنے موضوع لایں ظاہر ہوتے ہیں۔ یہی حالت عوارض ایجابی کی ہے۔ اسی طریقہ پر خدا موت کو پیدا کرتا ہے خدا ہی سکون کو

بقیہ حاشیہ صفحہ ۸۶ فکی اور شیونگ سے الگ خیالات افکار کے اُسے اپنا فلسفہ نیا بنایا تھا ۱۲

باب  
فصل

پیدا کرتا ہے جیسے کہ اس نے حیات کو اور حرکت کو پیدا کیا روح بھی صرف ایک عرض ہے جسے خدا بلا اقطاع جاری رکھتا ہے۔ تسبیب قوانین قدرت کے اندر موجود نہیں ہے بلکہ خود خدا کی ذات سبب ہے۔ یہ ضرور نہیں کہ دو واقعے ایک سلسلہ لازم کے ساتھ باہم متعلق اور مربوط ہوں اور عالم کی ہیئت مجموعی بہت ممکن ہے کہ جیسی حقیقتہً نظر آتی ہے اس سے بالکل مختلف ہو۔ بہر حال یہی وہ نظام ہے جسے قبیحین ارسطو کے مقابلہ میں متکلمین پیش کرتے ہیں۔ بلاشبہ یہ ایک بالکل ضعیف نظام ہے اور اسی نوع کا ہے جیسے اکثر کٹ محبتی کے لئے کوڑے کیے جاتے ہیں اور عوام الناس کو دھوکہ دینے کے لئے ایک مصنوعی انداز تحقیق سے انہیں پیش کیا جاتا ہے۔

اسی نظام کے مقابلہ میں ہم ابھی دیکھیں گے کہ ابن رشد اور سیونی جو فلسفہ عرب کے اخیر نام یوواہیں ایک عظیم الشان کوشش کرتے ہیں۔ یہ سہمی ایک دفعہ اور یہ بات ظاہر کر دیتی ہے کہ جن عقائد سے عوام الناس کو تسکین ہو چا یا کرتی ہے ان میں اور ان عقائد میں جو حکمت اور فلسفہ کی بے لوث رہنمائی سے منتج ہوئے ہیں کتنا فرق ہے۔

### فصل ۳۔

مبدأ موجودات۔ مادہ قدیم۔ محرک اول۔ ذات بحت۔

انصاف یہ ہے کہ فلسفہ عرب نے نہایت دلیری اور وقت نظر کے ساتھ فلسفہ مشائین کے گھٹیوں کو سلجھایا ہے یہی نہیں بلکہ جو مل گیا استعداد کے ساتھ اسکی پیروی کرتا رہا۔ اس لحاظ سے اس کا درجہ ہمارے وسطی زمانہ کے فلسفہ سے میری نگاہ میں بلند تر نظر آتا ہے۔ کیونکہ آخواندہ کا میلان ہمیشہ مسائل کو گھٹانے اور ان کے منطقی پہلو پر موشگافیاں کرنے کا زیادہ رہا ہے لیکن فلسفہ عرب کو جب ہم دیکھتے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ اس کا مفہوم اور اسکی وجہ سے فلسفہ ابن رشد کا کل مفہوم صرف دو نظریوں یا وسطی زمانہ کے خیال کے مطابق دو عظیم غلطیوں پر مشتمل ہے جو ایک دوسرے سے باہم مربوط ہیں اور فلسفہ مشائین کی ایک مکمل اور بالکل انوکھی تعبیر کرتے ہیں وہ دو نظریے یہ ہیں۔ (۱) مادہ کا قدیم ہونا (۲) اور مسئلہ عقل۔ فلسفہ نے دو سے زیادہ نظریے نظام عالم کی

باب  
نصف

توضیح کے لئے کبھی نہیں پیش کئے۔ ایک طرف تو ایک خدا ہے جو اپنے افعال میں آزاد و مختار ہے اور ان اوصاف کے ساتھ اس کی ایک ذات بھی شخص ہے صفات بھی ہیں جن سے وہ تجاویز نہیں فرماتا۔ وہ رب العالمین ہے۔ عالم کا نظام اسباب انہی کی طرف منتہی ہوتا ہے۔ روح انسانی ایک شئی ہے جسے قائل نہیں۔ وہ سرسیرت مادہ کو قدیم مانا جاتا ہے جو ثومہ اولیٰ خود اپنی قوت سے جو اس کے اندر پوشیدہ موجود ہے۔ ارتقا حاصل کرتا ہے۔ خدا کہیں معین و شخص نہیں۔ تو انہی قدرت۔ فطرت ضرورت عقل۔ استدلال عقل مدرکہ کا شخصیت سے مبرا ہونا۔ تحمل افراد کا انجذاب کر رہیہ اصول مسئلہ سمجھے جاتے ہیں۔ پہلے نظریہ کی بنیاد انفرادیت کی ایک ضرورت سے زیادہ بلند و اعلیٰ تصور پر قائم ہے اور دوسرا نظریہ اپنے مجموعہ مسائل پر ضرورت سے زیادہ نظر کو محدود رکھتا ہے۔ فلسفہ عرب خاص کر فلسفہ ابن رشد قطعی طور پر ان دونوں میں سے دوسرے شئی کی تحت میں آتا ہے مسئلہ مبدا موجودات پر ابن رشد نے بہت زیادہ وقت صرف کیا ہے اپنی ہر تحریر میں وہ ہمیر پھیر کر انہی کی طرف رجوع کرتا نظر آتا ہے اور ہر بار تاکید فرماتا ہے لیکن مابعد الطبیعیات ارسطو کی جلد و اوزد ہم کی شرح بسیطہ میں جیسے پھیلاؤ کے ساتھ اس مسئلہ کو اس نے بیان کیا ہے استفادہ کسی کتاب میں نہیں بیان کیا۔ وہ کہتا ہے مبدا موجودات کے متعلق دورائیں ایسی ہیں جو ایک دوسرے کے بالکل مخالف ہیں اور ان مخالف رایوں کے بین بین بھی بہت سے آرا ہیں اور ان دو مختلف رایوں میں سے ایک عالم کا وجود و تکوین ارتقائی پر قائم کرتی ہے اور دوسری تخلیق پر مسئلہ ارتقا کے حامی یہ کہتے ہیں کہ تولید محض تفریق کا نام ہے جسے ایک حد تک موجودات کے تالیف و ترکیب مکرر سے بھی تعبیر کیا جاسکتا ہے۔ اس مسئلہ میں فاعل کا کام اس سے زیادہ نہیں ہے کہ ایک وجود کو دوسرے وجود سے ظہور میں لائے اور ان میں فرق و امتیاز قائم کرے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ فاعل کا کام صرف محرک کے حد تک محدود کر دیا گیا ہے لیکن جو لوگ کہ مسئلہ تخلیق کے قائل ہیں وہ بیان کرتے ہیں کہ فاعل کا یہ کام ہے کہ وہ خلقت کو پیدا کرے اور وہ کسی پہلے سے موجود رہنے والے مادہ کا اس کام کے لئے محتاج نہیں ہو۔ یہ رائے اسلامی مذہب کے

مشکلیں نیز مذہب علیوی کے مشکلیں کی ہے مثلاً عیسائیوں میں یوحنا مسیحی  
(جسین قلی پان) یہ کہتا ہے کہ ایک مخلوق کے عالم ظہور میں آنے کا امکان یا

علامہ ابن مسکویہ نے فوز الامتہ فصل دہم میں مشکلیں کی طرف سے خوب توضیح کی ہے وہ  
کہتے ہیں کہ جو لوگ امور نظریہ میں غور کرنے کے مادی و مشاق نہیں وہ یہہ سمجھتے ہیں کہ کوئی چیز  
بغیر کسی چیز کے پیدا نہیں ہو سکتی اسلئے کہ وہ ایک انسان کو دیکھتے ہیں کہ دوسرے انسان سے پیدا  
ہوتا ہے اور ایک گھوڑا دوسرے گھوڑے سے۔ ایسے ہی سب جانور چرند پرند وغیرہ ایک دوسرے  
سے پیدا ہوتے ہیں اس خیال نے اس قدر ترقی کی کہ جالیونوس بھی اس کا قائل ہو گیا مگر حکیم اسکندر نے  
ایک مستقل کتاب اسی خیال کے خلاف لکھی اور ثابت کیا کہ جو ممکنات وجود میں آئیں وہ کسی چیز سے  
پیدا نہیں ہوئیں۔ ہم اس مضمون کو مختصر گوصف طور پر بیان کرتے ہیں۔

جملہ مخلوقات عالم میں جو تغیر و تبدل موت و حیات قاتبا جوتی رہتی ہے اسکی حقیقت یہہ ہے کہ ان  
مخلوقات کی صرف صورت بدلتی رہتی ہے اور بیولے جو صورت کا موضوع محل ہے۔ بالکل نہیں بدلتا جیسے  
مکملانے صاف طور پر تشریح کر دی ہے کہ اجسام میں صورت ایک ایسے امر کے تابع ہوتی ہے جو تغیر ہوتا  
اور یکے بعد دیگرے صورت اختیار کرتا رہتا ہے پس کل اشکال یا صورت ہولانیہ اجسام میں طول کرتی  
یا ان میں پائی جاتی ہیں۔ درجہ جو ان صورتوں کے حال ہوتے ہیں اور اپنی کیفیت اور صورت  
بدلتے رہتے ہیں۔ خود وہ جسم جس کو بولی ثانیہ کہنا چاہیے قبل نہیں ہوا کرتا اب غور کرنا چاہیے کہ جس  
جسم نے ایک صورت بدل کر دوسری صورت اختیار کی اس میں تین احتمال ہو سکتے ہیں۔ ایک یہہ کہ  
پہلی صورت بھی اس جسم میں باقی رہی اور اس نے دوسری صورت اختیار کر لی۔ دوسری وہ صورت کسی اور  
جسم میں منتقل ہو گئی۔ تیسرے یہہ کہ وہ بالکل جاتی رہی اور عدم ہو گئی۔ پہلا احتمال اسلئے باطل ہے کہ مختلف  
صورتیں اور باہم متضاد شکلیں ایک جسم میں جمع نہیں ہو سکتیں۔ دوسرا احتمال اس دلیل سے باطل ہے کہ  
نقل مکانی اجسام میں ہوتا ہے اور صورتیں اعراض ہوتی ہیں۔ ان کا نقل اور تبدل مثل اعراض کے اپنے  
اجسام و جواہر کے ذریعہ ہو سکتا ہے جو ان کے مال ہوں۔ خود بذاتہا منتقل نہیں ہو سکتیں۔ پس غماہ خواہ  
تیسرا احتمال باقی رہ گیا کہ جب جسم کوئی صورت اختیار کرتا ہے تو پہلی صورت باطل ہو جاتی ہے یعنی  
پہلی صورت حالت وجود سے حالت عدم میں ملتی جاتی ہے۔ جب صورت اول میں عدم کے بعد وجود  
تسلیم ہوا تو یہی حال صورت ثانیہ کا بھی ماننا پڑے گا (جواب لاحق ہوئی ہے) کہ اس وقت

باب  
فصل

استعداد مضمحل فاعل کی ذات میں موجود ہوتی ہے۔ جو آراء کہ مذکورہ بالا دونوں  
رایوں کے بین بین واقع ہیں ان کی بھی دو قسمیں کی جاسکتی ہیں۔ ان میں سے پہلی  
قسم بھی باریک سے فرق کی وجہ سے دو اجزاء میں تقسیم ہے جو ایک دوسرے سے  
خاصی مختلف ہیں۔ مگر یہ کُل آراء ایک امر میں متحد ہیں یعنی تولید محض ایک شئی کا دو شئی  
شئی بن جانے کا نام ہے۔ تولید کے ہر فعل کے ساتھ پہلے ایک موضوع کا ہونا ضروری  
ہے اور کوئی شئی ایسی نہیں ہے جو اپنی جنس کے سوا دوسری جنس سے پیدا ہو سکے۔  
ان رایوں میں سے پہلی رائے کے مطابق فاعل یعنی خالق صورت پیدا کرتا ہے  
پھر اس صورت کو کسی موجود مادہ پر جما دیتا ہے جو لوگ اس رائے کے طرفدار ہیں  
ان میں ایک جماعت فاعل کو مادہ کے تعلق سے بالکل الگ کر دیتی ہے اور اُسے  
مصور یعنی صورت شنسنے والا کہتی ہے۔ یہ رائے ابن سینا کی ہے۔ دوسروں کی

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۱۲۔ عدم سے وجود میں آئی کیونکہ اس (صورت ثانیہ) کا اس حجم میں پہلے سے  
ہونا کسی دوسرے جسم میں ہونا اور وہاں سے اس میں منتقل ہونا دونوں شکلوں کا بطلان ظاہر ہو چکا،  
لہذا ثابت ہوا کہ جملہ اشیاء مشکوٰۃ و متغیرہ یعنی صورت اور خطوط انقش و نگار اور تمام اعراف و  
وکیفیات کسی چیز سے پیدا نہیں ہوئیں بلکہ عدم سے وجود میں آئی ہیں۔ حکیم جالینوس نے جو بیان کیا  
اکہ ہر موجود کسی موجود سے پیدا ہوا یہ سراسر غلط ہے اور اس کا باطل ہونا ظاہر ہے کیونکہ اللہ تعالیٰ  
اگر موجود کے کسی موجود کو وجود میں لاتا تو ابداع کے کوئی معنی نہیں ہو سکتے۔ اسلئے کہ ابداع کے  
معنی میں ایجاد و اشئی لان شئی لینے کوئی چیز ایجاد کی جائے لیکن کسی چیز سے نہ پیدا کی جائے  
اور قول جالینوس کی بنا پر لازم آتا ہے کہ کوئی موجود ابداع سے پہلے موجود تھا۔ اس مسئلہ کے  
مستحق اگر ہم ان گہور پر غور کریں جو ہماری فہم سے قریب تر ہیں (یعنی عالم اجسام کی باتیں) تو  
ہمارا مقصد زیادہ آسانی سے ثابت ہو جائے گا کہ ہر شئی موجود عدم سے وجود میں آئی اور وہ شئی  
پہلے نہ تھی۔ یہی مثال یہ ہے کہ ہر حیوان غیر حیوان سے پیدا ہوا ہے کیونکہ حیوان نہی سے  
پیدا ہوتا ہے اور نہی اپنی اصلی صورت چھوڑ کر حیوان کی صورت بتدیج قبول کرتی ہے اور آہستہ  
آہستہ مختلف صورتیں اختیار کرتی ہوئی حیوان بنتی ہے۔ اسی طرح سنی خون سے بنتی ہے اُو  
خون غذا سے اور غذائیات سے اور نباتات استقصات باغاصر سے اور عناصر باط سے



باب  
فصل

یہہ رائے ہے کہ فاعل بعض اوقات مادی شئی سے جدا نہیں ہوتا مثلاً جبکہ آگ سے آگ پیدا ہوتی ہے یا انسان سے انسان اور بعض وقت جدا بھی ہوتا ہے جیسے کہ حیوانات و نباتات کی پیدائش میں ہم دیکھتے ہیں کہ وہ اہل اور بے جوڑ شئی کے تعلق سے بھی پیدا ہو کر تے ہیں۔ یہہ رائے اساطیوس اور شاید قارانی کی بھی ہے۔ تیسری رائے ارسطو کی ہے جس کا مفہوم یہہ ہے کہ فاعل مادہ کو حرکت دیکر اور اسکی شکل بدل کر حتیٰ کہ جو کچھ استعدادیں (بالقوہ) ہے وہ سب ظہور میں (بالفعل) آجائے۔ اشیاء مادی کے اجزاء ترکیبی اور انکی صورتوں کو ساتھ ہی ساتھ پیدا کرتا رہتا ہے اس رائے کا مفہوم

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۱۳۔ اور بساط مینوی اور صورت سے بنتے ہیں۔ یعنی وہی خنی ان صورتوں میں تھی اور ہولے اور صورت چونکہ اول موجودات ہیں اور ایک دوسرے سے ملحدہ اپنے نہیں جاسکتے اس لئے ان کا انحلال کسی شئی موجود کی صورت میں ممکن نہیں بلکہ خواہ مخواہ تسلیم کرنا پڑے گا کہ یہ عدم سے وجود میں آئے۔ لہذا ثابت ہو گیا کہ ہر جسم کی انتہا انحلال عدم تک پہنچتی ہے اور یہی ہولکون ثابت کرنا تھا۔ ۱۲

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۱۳۔ ۱۵ ابن سینا یہ کہتا ہے کہ عالم قدیم پہلی اور مخلوق بھی اسکی توجہ اسطرح کرتا ہے کہ عالم کو ایک دوسرے کا علت و معلول باوجود تقدم و تاخر زمانہ کے مانا جاسکتا ہے اسلئے کہ تقدم بالذات کافی ہے زمانہ کے لحاظ سے مقدم ہونا ضرور نہیں مثلاً کبھی کی حرکت قفل کے کسل جانے کی علت ہے لیکن کبھی کی حرکت اوقفل کے کسلنے میں ایک خطہ اور ایک آن کا بھی لگا بیچا نہیں (ماخوذ از الکلام مولوی شبلی نعمانی ص ۲۱۵)

۱۵ ارسطو کا قول ہے کہ عالم کے تمام اجزاء میں کسی د کسی قسم کی حرکت پائی جاتی ہے کیونکہ تمام جسم یا بڑے رہتے ہیں یا گھٹتے ہیں اور یا بڑھنا یا گھٹنا حرکت ہی کی ایک قسم ہے۔ جن چیزوں کو ہم بحال خود قائم دیکھتے ہیں ان کے اجزاء بھی بدلتے رہتے ہیں۔ یعنی پرانے اجزاء فنا ہوتے جاتے اور ان کے بجائے نئے اجزاء آتے جاتے ہیں! جزا کا بدلتا رہنا ہی ایک قسم کی حرکت ہے اسلئے تمام عالم متحرک ہے اور جو چیز متحرک ہے ضرور ہے کہ اسکے لئے کوئی محرک ہو۔ پس سلسلہ یا تو ہیں ختم ہو گا جس سے غیر متحرک کا وجود لازم آئے گا جو محال ہے یا ایک ایسی چیز ثابت ہوگی جو بالذات یا بالواسطہ تمام اشیاء کی محرک ہے اور خود متحرک نہیں۔ یہی خدا ہے مگر ارسطو کا مذہب یہہ ہے کہ عالم بذات خود پیدا ہوا مگر اسکی حرکت حادث ہے اور خدا اس حرکت کا خالق۔ یہی مذہب ابن رشد کا ہے ۱۶ (ماخوذ از الکلام مولوی شبلی نعمانی ص ۲۱۵)

یہ ہے کہ فاعل کا فعل صرف یہہ ہوتا ہے کہ جوئی کہ ممکن بالقوہ ہے اُسے فعل کی طرف  
 رہنمائی کرے اور مادہ اور صورت کے اتصال سے اُسے عالم وجود میں لانے پس  
 تمام تخلیق نتیجہ حرکت ہے اور حرکت سے حرارت پیدا ہوتی ہے۔ یہہ حرارت تمام  
 آب و خاک میں پھیلی ہوئی ہے اور حیوانات و نباتات جو مادہ منوی سے نہیں پیدا  
 ہوتے انہیں پیدا کرتی ہے۔ فطرت (یعنی ان سب کو با ترتیب اور مکمل پیدا کرتی ہے اور  
 خود وہ ادراک سے محراب ہے مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ گویا اس کی رہنمائی ایک علی عقل کر  
 کی طرف سے ہو رہی ہے یہہ تناسبات اور یہہ پیدا کرنے کی قوت جو کہ آفتاب اور  
 ستاروں کے حرکات اجزائی بسیط کو عطا کرتے ہیں انہیں افلاطون نے تصورات  
 کے نام سے موسوم کیا ہے۔ ارسطو کی رائے میں خود فاعل کسی صورت کو خلق نہیں کرتا  
 کیونکہ اگر وہ ایسا کرتا تو عدم شئی سے بعض شئی کا ظہور واقع ہوتا۔ یہہ ایک تخیل باطل ہے  
 جو لوگ سمجھتے ہیں کہ صورتیں خلق ہوتی ہیں۔ اسی خیال باطل نے بعض فلاسفہ کو یہہ باور  
 کرا دیا ہے کہ صورت اشیاء و حقیقت کوئی شئی ہیں۔ اور ان صورتوں کا بخشنے والا بھی کوئی ہے  
 یہی رائے ہے جسے ہمارے زمانہ کے ہر مذہب دینے اسلام و یہودیت و نصرانی  
 سکے علماء کو یہہ کہنے پر آمادہ کیا ہے کہ عدم شئی سے بعض شئی کا وجود میں آنا ممکن ہے۔

علامہ ابن سکیرونہ ازاضری فیسی فیصل میں لکھتے ہیں کہ ہر جسم طبی کے لئے حرکت ضروری ہے  
 جو اسکے واسطے خاص ہوتی ہے اس لئے کہ جسم کے دو حال ہو سکتے ہیں۔ یا تو بافضل ہو جو یا وجود کے لئے  
 مستعد و تیار ہو اور جسم کا تین دوام اس صورت سے ہوتا ہے جو اسکے لئے خاص ہوتی ہے اور وہی  
 صورت خاصہ ایسی چیز ہے جس سے کسی جسم کی ذات با حقیقت بنتی ہے اور جو ذات ہے وہی طبیعت  
 ہے اور کسی جسم کی طبیعت ہی اس کی حرکت مختصہ کا سبب ہوتی ہے اور طبیعت ہی جسم کو اس کے  
 غایت کمال کی طرف حرکت دیتی ہے اور اس کو کمال کرتی ہے اور یہہ تو ظاہر ہے کہ ہر شئی کی غایت  
 اسکے مناسب اور موافق ہوتی ہے جو جس طرح کہ ہر حرکت اپنی غایت کی طرف ضرور حرکت کرتا ہے بطریق  
 یہہ سمجھنا چاہئے کہ ہر حرکت جب حرکت کریگا تو ضرور ہے کہ اس کو اپنی تمام غایت کی جانب شوق  
 و رغبت ہوگی اور ظاہر ہے کہ جو چیز مشتاق الیہ و مطلوب ہوتی ہے وہ ملت ہوتی ہے مشتاق و طالب کی  
 ہر ملت کا اپنے مصلول سے باطلع مقدم ہونا لازم و واجب ہے لہذا ثابت ہوا کہ جب تمام جسم طبی کا

باب  
فصل

اس اصول کو ابتدائی خیال قرار دیکر مذہب کے علماء نے یہ تصور کیا ہے کہ ایسا ایک فاعل واحد متعینی موجود ہے جو تمام اشیاء کو بلا کسی کے وجود میں لاتا ہے۔ اور یہ فاعل ایسا ہے کہ اس کا فعل وقت واحد میں بے شمار مختلف اور متضاد افعال کی شکل میں ظاہر ہوتا رہتا ہے اس قاعدہ کی رو سے آگ جلاتی ہے اور نہ پانی تری پیدا کرتا ہے۔ ہر شئی کو بلا واسطہ وحی والہام کی ضرورت ہوتی ہے یہی نہیں بلکہ وہ کہتے ہیں کہ جب ایک آدمی ایک پتھر کو پھینکتا ہے تو جو حرکت پیدا ہوتی ہے وہ آدمی کے باعث نہیں ہوتی بلکہ اس کا باعث وہی فاعل کل ہے اس عقیدہ سے وہ لوگ جدوجہد انسانی کو باطل قرار دیتے ہیں لیکن اس سے بھی زیادہ عجیب ایک اور مسئلہ ہے یعنی اگر خدا عدم شئی سے بعض کو وجود میں لاسکتا ہے تو وہ یہ بھی کر سکتا ہے کہ بعض شئی کو عالم وجود سے عدم میں منتقل کر دے۔ تولید بطرح خبر کا فعل ہے اس طرح ہلاک کرنا بھی اسی کا فعل ہے موت بھی خدا کے خلق کی ہوئی شئی ہے لیکن ہمارے اصول کی رو سے بخلاف اس کے ہلاک کرنا اور تولید دونوں ایک ہی فطرت کے تقاضے ہیں۔ ہر شئی جو خلق ہوئی ہے فساد کی استعداد کو بھی مضمر اپنے ساتھ لائی ہے۔ ہلاک کرنے اور خلق کرنے دونوں کاموں کے لئے فاعل کا کام صرف یہ ہے کہ استعداد بالقوہ کو حالت فعل میں لائے پس یہ امر لازم قرار پاتا ہے کہ قوت فاعلی کے یہ خصوصیات ایک دوسرے کے مقابل موجود ہیں اگر کوئی ایک بھی مستعد ہوئی تو یا تو سب عدم ہو گیا یا سب وجود ہو گا اور یہ دونوں نتیجے یکساں نہیں ہیں۔ ابن رشد کا تمام مسئلہ جو متکلمین کے مقابلہ میں اس کی بحث و مباحث کی بنیاد قرار پاتا ہے ذیل کی اہم عبارت سے واضح ہو گا۔

تولید صرف ایک حرکت کا نام ہے لیکن ہر حرکت کے ساتھ پہلے سے کسی محرک کا ہونا بھی ضرور ہے۔ یہ عجیب حرکت دینے والا یہ عالم گیر اور کلی استعداد و قوت

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۱۵۔ محرک ہونا لازم ہے اور ان کے لئے محرک کا ہونا بھی جو بھی علت ہو گا تو صانع اول و علت متعینی کے وجود پر حرکت سے استدلال کرنا تمام چیزوں سے زیادہ عجیب و غریب ہے کیونکہ حرکت کا نام جسم کیے غرضی اور بدیعی ذات ہونا چاہئے

باب  
فصل ۲

ہیولا نے اولیہ کا نام ہے جسے قبولیت صورت کی صفت عطا ہوئی ہے لیکن یہ ہیولائی اولیہ  
تمام صفات ایجابی سے محرابے اور یہ قابلیت رکھتی ہے کہ ایک دوسرے سے  
بالکل مختلف صورتی تبدیلیاں قبول کر سکے۔ اس ہیولائی اولیہ کا نہ کوئی نام رکھا  
جاسکتا ہے اور نہ تعریف کی جاسکتی ہے اس سے محض ایک استعداد مضمر مراد ہے  
پس ہر جو ہر بلحاظ فطرت کے قدیم ہے یعنی بلحاظ استعداد رکھنے اور ممکن الوجود ہونے  
ابدی و ازلی ہے۔ یہ کہنا کہ لاشے سے ایک شے وجود کے دائرہ میں آسکتی ہے  
در اصل یہ کہنا ہے کہ اسے ایک ایسی صلاحیت حاصل ہے جو اس میں پہلے کبھی نہ تھی  
مادہ نہ کبھی پیدا ہوا اور نہ کبھی فنا ہو سکتا ہے۔ تولیدات کے مدارج لا تعداد ہیں۔ خواہ  
وہ مبنی بذات خود ہوں یا مبنی بذات غیر۔ جو کچھ امکان میں ہے وجود میں ضرور آئے گا  
ورنہ یہ لازم آئے گا کہ عالم میں کوئی شے بے حرکت بھی ہے۔ ازلیت و ابدیت میں  
یہ فرق نظر نہیں آتا کہ بالقوہ کون شے ہے اور بالفعل کون جو دے نہ ترتیب کو بے ترتیبی  
پر تعلق حاصل ہے اور نہ بے ترتیبی کو ترتیب پر نہ سکون کے پہلے حرکت تھی اور نہ حرکت  
کے پہلے سکون تھا۔ حرکت ازلی و ابدی اور دائم و قائم ہے اور حرکت کا سبب اس کی  
پہلے ہی حرکت میں ہوتا ہے۔ ملاوہ بریں وقت کا وجود محض حرکت کی وجہ سے ہے۔

سلہ حکیم ابو علی احمد بن سکیوؒ فزلا منہ کے چوتھے باب میں بیان کرتے ہیں کہ جو تمام اشیاء کا محرک ہے وہ خود  
متحرک نہیں ہے بلکہ ان اشیاء کا تمام یا انکی حرکت کی علت ہے یہی ذہب متکلمین کا ہے جو فلاسفہ کے اس دعویٰ کے  
مقابلہ میں کہ کوئی شے بے حرکت نہیں ہے محکم آؤ کو بے حرکت مانتے ہیں اور خدا کا وجود اس سے ثابت کرتے ہیں  
وہ پہلے اس دعویٰ کو ثابت کرتے ہیں کہ ہر متحرک کے لئے کوئی محرک اسکے سوا ہونا ضرور ہے یعنی ہر متحرک  
یا حرکت طلبی کو یگانہ غیر طلبی۔ اگر طلبی حرکت ہوگی تو ظاہر ہے کہ اسکی طبیعت نے اسکو حرکت دہی جو متحرک سے  
غیر ہے اور اگر حرکت غیر قطعی ہوگی تو وہ حال سے خالی نہیں یا بالارادہ ہوگی یا بالجبر۔ ارادہ کی صورت میں ہر  
کے جس شے کو چاہے ارادہ کیا گیا ہے وہ باعث حرکت ہے جو یقیناً متحرک سے غیر ہے اور اگر حرکت جبر و اکراہ  
سے ہے تو یہی جبر و قہر والا محرک اصل متحرک سے غیر ہے فرض محک کا متحرک سے غیر ہونا لازم ہے  
اسکے بعد ملاوہ موصوف لکھتے ہیں کہ اگر وہ محک خود بھی متحرک ہوگا تو ہم یہی تقریر اس میں جاری نہیں کر سکتے  
سلسلہ ایسے متحرک پر ختمی ہوگا جو خود متحرک نہ ہو اور تمام متحرکین سے مقدم و اول ہو وہی ذات واجب الوجود ہے ۱۷

باب  
فصل

اور وقت کا اندازہ ہم تغیرات احوال سے کرتے ہیں جو خود اپنے میں ہم دیکھتے ہیں۔ اگر عالم کی حرکت بند ہو جائے تو ہم وقت کا اندازہ نہ کر سکیں گے یعنی یہ خیال کہ ہمارا وجود کبھی ہے اور کبھی نہیں قائم ہے ہمارے ذہن میں نہ آسکیگا۔ ہم وقت کا اندازہ دوران خواب اپنے تخیل کے حرکات سے کرتے ہیں جب نیند بہت گہری ہوتی ہے اور ہمارے تخیل کی حرکات باقی نہیں رہتیں تو وقت کی آگاہی بھی نہیں رہتی۔ حرکت ہی سے اس وقفہ کے اندر قبل و مابعد کی تمیز قائم ہوتی ہے پس حرکت باقی نہ رہی تو ارتقائے تدریجی کا فقدان لازم آئے گا یعنی عدم محض ہو جائے گا۔ اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ فاعل محرک اپنے افعال میں آزاد نہیں ہے جیسا کہ مشکلیں کہتے ہیں کہ یفعل ما یشاء۔ جو علی سینا جسے اُن کے ساتھ بہت رعایتیں کی ہیں۔ انہیں خوش کرنے کے لئے ممکن و لازم دیکھیں خیال کرتا ہے۔ وہ عالم کو ممکن کے خانہ میں رکھتا ہے اور کہتا ہے کہ جو کچھ کہ وہ ہے اس کے علاوہ ہونا محال تھا۔ لیکن یہ سمجھ میں نہیں آتا کہ جس شئی کا سبب لازم و قدیم ہوا ہے ممکن کیسے کہہ سکتے ہیں؟ اختیار و آزادی افعال کے مفہوم میں پہلے سے ایک جدید شئی کے وجود کو فرض کر لیا جاتا ہے لیکن خدا کو جدید شئی سمجھنے کی کوئی وجہ نہیں ہے عالم جسد رکھتا ہے اس سے بڑا یا چھوٹا نہیں ہو سکتا تھا کیونکہ اگر کوئی کہے کہ یہ کام ایسا نہیں ایسا ہونا چاہیے تھا تو اسے محض وہم و وسوسہ کہا جائے گا۔ اتفاق کو سوائے شاذ اور ناگہانی موقعوں کے کبھی کسی شئی کی علت فاعلی نہیں کہا جاسکتا بلکہ لوگ ادھر زیادہ مائل نظر آئیں گے کہ بجائے کل سلسلہ اجرام سماوی کے صرف اسی عالم کے واقعات کو اتفاق پر محمول سمجھیں۔ یہی وجہ ہے جو ارسطو نے ڈیماکرٹس پر اور ان

۷ Demoeritus دیماکریٹس طبی حکمائے یونان میں بہت عظیم الشان حکیم تھا اڈیرا (واقع تھریس) کا باشندہ تھا اور غالباً ستئم تئم یا ستئم تئم قمر میں اسکی ولادت ہوئی۔ چنانچہ یہ سقراط کا ہم عصر تھا۔ سقراط جس مہمیں دیکھ کر ریاضی اور طبیعیات کو حاصل کیا۔ حکمائے مجوس کا بھی اس پر اثر تھا۔ ڈیوڈورس سکولاس کہتا ہے کہ نوے سال کی عمر میں اُسے وفات پائی مگر بعض کہتے ہیں کہ ستر سال اور زندہ رہا۔ اُسے (۷۲) کتابیں تصنیف کیں اور افعالوں کا ہم لپکا جاتا تھا۔ علم کائنات جو اجزائی و تفریقی۔ روح اور ادراک۔ مذہب اور اخلاق پر کئی تصنیفات بہت جلیں بہا ہیں ۱۲

باب  
فصل ۲

لوگوں پر جو مقدم الذکر رائے رکھتے تھے بجائے حامیان موخر الذکر کے زیادہ سختی کے ساتھ تنقید کی ہے۔ خدا ہی عالم کے نوامیس عامہ کا علم رکھتا ہے۔ وہ اپنے تئیں جنس کے ساتھ مشغول رکھتا ہے نہ کہ افراد کے ساتھ کیونکہ اگر اسی جزو و فرد کا بھی علم ہو گا تو اس کے وجود میں ایک دائمی حادثہ لازم آئے گا۔ علاوہ بریں اگر خدا ہر شئی پر بلا واسطہ متصرف ہے تو دنیا کے پرے کام بھی اسی کے کام کہے جائیں گے۔ یا یہ ضرور ہو گا کہ اس کی طرف ناممکن کو واقعیت کا جا یہ پہنانے کی قدرت منسوب کی جائے جس کے منسے یہہ میں کہ سوفسطائیوں کے اصول تسلیم کئے جا رہے ہیں۔ ذات باری تعالیٰ کی نسبت تعظیم کے ساتھ جو رائے قائم کی جاسکتی ہے وہ صرف یہہ ہے کہ تمام اشیاء کی من حیث اعموم وہ سبب واقع ہوئی ہے۔ اس نظریہ کی رو سے دنیا میں جو چیز ہے وہ اس کی طرف منسوب کی جاسکتی ہے اس لئے کہ یہی اس کا منشاء تھا۔ بخلاف اس کے جو شر ہے اس کی نسبت کہا جانا ایسا گناہ اس کا فعل نہیں ہے بلکہ مادہ کا ہے جس نے اس کے منشاء کے خلاف عمل کیا ہے اور اس خطرناک نتیجہ کا باعث ہے۔

سلسلہ اسے یوں سمجھو کہ سلسلہ واقعات کی ایک کڑی۔ ایک جزو یا فرد ایک قدیم ہوگی یا حادثہ اگر قدیم ہوگی تو وہ جزو یا فرد بھی قدیم ہوگا کیونکہ علت کیساتھ معلول کا وجود لازم ہے اور اگر حادثہ ہے تو اسکی علت بھی حادثہ ہوگی ہم دیکھتے ہیں کہ اجزاء افراد عالم واقعات عالم سب حادثہ ہیں۔ اسلئے اسکی علت بھی حادثہ سمجھی جائے گی۔ اور اس علت کی بھی کوئی علت ہوگی۔

یہاں تک سلسلہ حادثات ختم ہو گا اور وجود باری تعالیٰ میں بھی ان افراد و اجزاء کا علم و تعلق رکھنے کی وجہ سے حادثات لازم آئیں گے۔ مگر ان کا خیال ہے کہ خدا چونکہ قدیم ہے اسلئے اس کا علم بھی قدیم ہے۔ اور علم قدیم صرف کلیات سے مشق ہو سکتا ہے نہ کہ جزئیات سے ۱۳

سلسلہ اس عقیدہ سے وحدانیت کو ترک کر کے آدمی ثانوی ہو جاتا ہے۔ جو ایک باطل عقیدہ ہے اور جس کی طرح اہل من ویران کو ماننے لگتا ہے۔ یہودی شیلی الکلام کے صفحہ (۷۵۵) پر اس مضمون پر اچھی بحث کرتے ہیں کہ دنیا میں بھی کیساتھ برائی کیوں ہے، وہ کہتے ہیں کہ بعلی سینا نے شفا میں بیان کیا ہے کہ دنیا کی تین حالتیں فرض کی جاسکتی ہیں (۱) محض بھلائی ہی بھلائی ہوئی (۲) محض برائی ہوئی (۳) زیادہ بھلائی ہوئی اور سبقت برائی۔ اب فرض کرو کہ قدر کے سامنے یہ تینوں پیش ہیں تو کیا کرنا چاہیے جو پہلی صورت کی نسبت کسی کو اختلاف

باب  
فصل

یہاں تک میرے خیال میں ابن رشد ارسطو کے خیالات کا صحیح اور سمجھدار ترجمان نظر آتا ہے۔ ان کی توضیح طبیعیات و مابعد الطبیعیات کے مقالہ ہائے اول و ہشتم میں خاص طور پر اس نے کی ہے۔ ارسطو کے خیال کے مطابق وجود شئی چونکہ ایک غیر معین جزو (یعنی ہیولا) اور ایک متعین جزو (یعنی صورت) سے مرکب ہے۔

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۱۹۔ نہیں ہو سکتا کہ وہ اختیار کرنے کے قابل ہے۔ دوسری صورت بھی قابل بحث نہیں کیونکہ ہر شخص کے نزدیک وہ قابل اختیار ہے اور قدرت نے بھی ایسا ہی کیا ہے یعنی ایسی دنیا۔ پیدا نہیں کی کہ جس میں بڑائیاں ہی بڑائیاں ہوں۔ صرف تیسری صورت بحث کے قابل ہے یعنی قدرت کو ایسا عالم پیدا کرنا چاہیے یا نہیں جس میں بھلائیوں زیادہ اور بُرائیاں کم ہوں۔ اگر ایسا پیدا نہ کیا جاتا تو بے شبہ یہی فائدہ ہوتا کہ چند بُرائیاں عالم کے وجود میں نہ آتیں لیکن اسکے ساتھ بہت سے بھلائیوں کا بھی وجود نہ ہوتا۔ اس کا یہ نتیجہ ہوتا کہ چند برائیوں کے لئے دنیا ہزاروں بھلائیوں سے محروم رہ جاتی۔ ابن رشد نے اس اعتراض کا اور جواب دیا ہے وہ کہتا ہے کہ دنیا میں جو بُرائی پائی جاتی ہے وہ بالذات نہیں بلکہ کسی بھلائی کے تابع و لازم ہے غصہ بُری چیز ہے لیکن اس حاسہ کا نتیجہ ہے جسکی بدولت انسان حفاظت خود اختیاری کرتا ہے یہ حاسہ نہ ہو تو انسان ایک قاتل کے مقابلہ میں اپنی جان بچانے کی بھی کوشش نہ کرے۔ فوق و بخور بری چیزیں ہیں مگر یہ اسی قوت سے متعلق ہیں جسے انسان کا بقا منحصر ہے۔ آگ گھر کو جلاتی ہے۔ شہر کے شہر اس سے تباہ ہو جاتے ہیں لیکن اگر آگ نہ ہو تو انسان کا زندگی بسر کرنا محال ہو جائے۔ اب صرف یہ شہر رہتا ہے کہ کیا یہ ممکن نہ تھا کہ جو چیز پیدا کی جاتی ہے اس میں اچائی ہی اچائی ہوتی بُرائی مطلق نہ ہوتی۔ ابن رشد لکھتا ہے کہ وہاں یہ ممکن ہی نہ تھا۔ کوئی ایسی آگ نہیں پیدا کی جاسکتی کہ اس سے کھانا پکانا چاہیں تو پک جائے لیکن مسجد کو جلا نا چاہیں تو نہ جلائے باقی یہ اعتراض کہ دنیا میں اکثر اچھے آدمی تکلیف اٹھاتے ہیں اور بُرے آدمی عیش و عشرت سے بسر کرتے ہیں۔ اس کا جواب یہ ہے کہ انسان کی زندگی اس حیات فانی تک ختم نہیں ہو جاتی اس لئے یہ کیونکر فیصلہ کیا جاسکتا ہے کہ جن کو عیش و عشرت میں بسر کرتا ہوا دیکھ رہے ہیں یہ انکی پوری زندگی کی تصویر ہے۔ ہمارے سامنے اس سلسلہ کا بہت چھوٹا سا حصہ ہے اسکی بناء پر ہم پورے سلسلہ کی نسبت کیونکر رائے دیکھتے ہیں آگے چلوں گے ثابت کریں گے کہ جزاء و سزا اخلاقی انسان کے لازمی نتائج ہیں۔ جو کسی طرح ان سے جدا نہیں ہو سکتے جس طرح مرنا نہ رکھانے کا اور میراب ہونا پانی پینے کا لازمی نتیجہ ہے۔

باب  
فصل

اس لئے اس نقطہ نظر سے ہیولا ابدی سمجھا جاتا ہے جو تمام اشیاء کی مستقل بنیاد ہے  
 ہیولا ممکن الوقوع کے تحت میں آتا ہے اور جو ممکن الوقوع ہے وہ ازلی وابدی بھی ہے  
 اس میں شک نہیں کہ استدلال کے اس طریقہ پر وہ قدح کی جاسکتی ہے اور شکلیں فلاسفہ کو  
 یہ جواب دیتے ہیں کہ تمہاری غلطی اس میں ہے کہ تم نے قوت کو قتل سمجھ لیا ہے اُن کا یہ  
 جواب بے معنی نہیں ہے اس لئے کہ استعداد مضموم یا قوت امکانی جو ہر سے منزہ ہے  
 وہ ہمارے دماغ کا ایک تصور محض ہے جس میں کسی واقعیت کو دخل نہیں۔ یہہر رائے  
 ارسطو کے علم مذہب کی اس بھڑی توضیح کے جواب میں سیکھد رسانی اور قطعی نظر آتی ہے  
 بایں ہمہ اس سے وجہ حقیقت کا مل جو اس نظریہ کی بنیاد ہے مجروح نہیں ہوتی لہٰذا تمام  
 اشیاء کا وہی حشر شمسہ ایک ہی ہے اور بحر وجود جسکی سطح پر افراد عالم کے مدام تبدیل ہونے لگے  
 اور تغیر پسند خط وخال ظاہر ہوتے رہتے ہیں۔ ایک ازلی وابدی قدیم شے ہے۔

## فصل - ۴ -

### نظریۃ افلاک و مسئلہ عقول

ایک غیر مرنی عالم کا جس سادگی کے ساتھ ہم تصور کر لیتے ہیں اس سے طبیعت کی  
 اقتاد ایسی ہوگئی ہے کہ ایک پیچیدہ تراورادق نظام جو مذہب اور فلسفہ قدیم میں پایا جاتا ہے  
 اس کا تصور کرنا ہمارے لئے غیر ممکن ہو جاتا ہے چنانچہ انس نے جن سے سفیر اللہ (یعنی شروع کے  
 بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۲۰) اس بنا پر یہ کہنا صحیح نہیں کہ بہت سے لوگ اچھے یا برے کام کرتے ہیں اور ان کے  
 نتیجوں کو پیش نہیں آتے۔

نظام عالم میں ہم کو جو برائیاں اتریاں اور نقصان نظر آتے ہیں کو کہہ سکتا ہے کہ واقعی نقصان ہیں۔ یا  
 اس وجہ سے نظر آتے ہیں کہ نظام عالم کا پورا سلسلہ باری انکھول کے سامنے نہیں ہے۔ ایسی حالت میں صرف  
 اتنی بات پر خدا کے کمال اور عزت و جلال کا کیونکر انکار کیا جاسکتا ہے اَوْ مَا وَدَّعْتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا لَأَعْلَمَ

Ens	۱
Genie	۵۲
Sephiroth	۵۳



باب  
فصل

دس عدد جو اسمائے باری تعالیٰ کہے جاتے تھے۔ (ڈبلی ارج یعنی ادنیٰ درجہ کے خالق) میتاترون وغیرہ دیوی اور دیوتاسب کے سب اُس وقت سے غائب ہو گئے جب سے کہ فلسفہ کے سمندر نے حکمائے الہیات (یعنی مدرسین) کے اس مہول موضوعہ کی مدد سے کہ ہیں موجودات غیر ذوی العقول کے تعداد نہیں بڑھانا چاہیے۔ تمام مہودوں کو راہ فرار اختیار کرنے پر مجبور کیا۔

فلسفہ مغرب میں بھی اس طرح نقطہ اعتدال بہت دور نظر آتا ہے ایک بے شمار واسطوں کا سلسلہ خدا اور انسان کے درمیان مائل ہے ابن رشد کہتا ہے کہ انتظام عالم ایک شہر کے انتظام کے مشابہ ہے جہاں ہر شئی کا مبداء ایک ہی مرکزی ذات ہوتی ہے۔ مگر خود ذات شاہانہ ہر شئی کی بلا واسطہ انجام دینے والی نہیں ہوتی واسطوں کا بہت اعلیٰ و برتر خیال یعنی خدا کے جو صفات اپنے مابعد الطبیعیات کے جلد و دوازدہم میں اُس نے بیان کیے ہیں مثلاً وہ حرکت پذیر نہیں ہے۔ عالم کا وہ ایک جدا گانہ مرکز ہے جو دنیا کو بلا دیکھے صرف خیر و جمال کی کشش سے چلاتا اور حرکت دیتا ہے۔ یہ سرسبز نیوٹن کا ساما بعدی خیال

metatron

۱۱

demiurge

۱۲

۱۱ مولانا روم اسی تجاذب کو کس عمدہ طریقے سے بیان کرتے ہیں:-

حق بہ کثرت در قضا و در قدر	کردار اعراف شقان ہمدگر
جلالِ جزائی جہاں ذاتِ حکم پیش	جنت جنت عاشقانِ جنت خوش
مہت ہر جزوی بجمالِ جنت خواہ	راست ہر کجی کو باو برگ کاہ
آسمان گوید زمیں را مہرِ جفا	باتوام چوں آہن و آہن ربا
آسمان مرد و زمیں زن در خسرو	ہر چہ او انداخت ایں می پرورد
میل اندر مرد و زن ناں حق نہاد	تا بقایا بد جہاں زیر اتحاد
میل ہر جزوی بہ جزوی ہم نہاد	ز اتحاد ہر دو تولید جہد
ہست ہتھاور و طلست در بدن	از کششہائے عناصر بے بدن
میل تن در بنبرہ و آبے داں	زاں بود کہ اصل او آمد از اں
میل جاں اندر رجات و در حیات	زاں جو جان لا مکان اصل و حیات
میل جاں در حکمت است و در علوم	میل تن در باغ و در افسست و کرم

جو اتنا سیدہ صلاوہ متعابوں کو تسلی نہ دیکھا۔ اس سے زیادہ یمنین اور عالم سے بے تعلق  
 خدا جیسا کہ ارسطو نے بیان کیا ہے کسی نے نہیں بیان کیا جو نظریات کہ خدا کے تحدید  
 کرنے میں پس و پیش کرتے ہیں اگر انہیں مسائل وحدت الوجود کا نام دیا جائے تو ارسطو  
 کے مسائل سے زیادہ کوئی مسئلہ ان مسائل وحدت وجود و ہما دست کے خلاف نظر  
 نہیں آئے گا۔ اس مسئلہ کی خوبی یہ ہے کہ ایک شخص جو فطرت کو خالق مانتا ہے  
 اور دوسرا شخص وسطی زمانہ کے فلسفہ شاہین پر گامزن ہے دونوں کے لئے اس میں  
 آسانی ہے جو شخص کہ فطرت کو مبدع مانتا ہے وہ اپنی عرض میں آسانی پیدا کرنے کیلئے  
 اور قیاس کے شہرہ سے بچنے کے لیے خدا کو ایسے فرائض سپرد کرے گا جو بہت محدود  
 ہیں اور جہاں تک ممکن ہے تجربہ کے میدان سے اُسے ملحدہ رکھے گا۔ یہہ گویہا  
 سادہ مسئلہ ہے لیکن اہل عرب اُسے تسلیم کرنے سے قاصر رہے۔  
 یہہ ضرور تھا کہ ناویدہ بادشاہ کے لئے ایک قسم کا وزیر بھی پیدا کیا جائے تاکہ  
 عالم کی سیاحت اس کا تعلق پیدا کر دے اس طریق پر لوگ ایک ایسی فتنی کا تصور کرنے لگے  
 جو یونانی دیوتا فلو کے مشابہت تھی جو ان قوی کا جو ہستی غیر محدود میں مضمی ہیں منظر اور شبیہ  
 کہا جاتا تھا۔

غیر مد وقت فاعلہ کے کوئی فعل کسی قوت منفعلہ سے ظہور میں نہیں آتا اور کسی امر  
 اتفاقی کی توجیہ سلسلہ اسباب غیر محدود سے نہیں کیجا سکتی۔ اس میں شک نہیں کہ دائرہ  
 علل و اسباب سے کبھی کسی خاص وقت میں بھی تعرض نہیں کیا جاسکتا۔ مثلاً یمنہ بادل  
 سے آتا ہے۔ بادل بخار سے اور بخار یمنہ سے پیدا ہوتا ہے۔ ایک پودے سے  
 دوسرا پودا نکلتا ہے اور ایک انسان سے دوسرا انسان ہستی مولدہ کے فساد پذیر  
 ہونے سے اس طرح پیدا ہوتا ہے کہ اس سلک سلس میں اگر ہم چاہیں بھی تب بھی جوشت  
 ایک حالت سے دوسری حالت میں منتقل ہونے کے لئے مقرر ہے اس سے تجاوز

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۲۲۔ مثل آنچو ہر کہ ادطالب بود جان مطلوبش بدو راغب بود۔

آدمی حیواں نباتی و جمادات ہر مرد سے عاشق ہر بے مراد

دفتر سوم ثنوی مولانا روم

باب  
فصل

نہیں کر سکتے۔ پس اس تعدد و تخلیق کے سبب کو ہمیں کہاں تلاش کرنا چاہئے؟ ہنسی و اُحد سے صرف ایک ہی شئی پیدا ہو سکتی ہے۔ خدا سے صرف ایک ہی وجود بلا واسطہ پیدا ہو سکتا ہے

۱۔ قرآن پاک میں خائے عزوجل فرماتا ہے۔ کل شئی اجل ایک دوسری جگہ فرماتا ہے۔ اذ جاء الجملہم لیسألونک ساعة ولا یستقلون ۱۲

۱۔ جو علی مینا کے نزدیک خدا واحد بالذات ہے اور جو غیر واحد بالذات ہے اس سے بالذات صرف ایک ہی چیز صادر ہو سکتی ہے چنانچہ خدا نے صرف عقل اول کو پیدا کیا اور پھر عقل اول سے واسطہ در واسطہ تا مخلوقات پدید آئیں حکمائے مشائیین کہتے ہیں کہ عقل اول لازم ذات واجب الوجود ہے۔ پھر وہ سلسلہ علت و معلول کا عقل ماضی و مستقبل جاری کرتے ہیں عقل اول کو عقل دوم نے پیدا کیا اور عقل اول و عقل دوم کو عقل سوم نے پیدا کیا۔ یعنی عقل ماضی و عقل مستقبل و عقل ہنرمند و عقل اول لازم ہیں یعنی عقل اول و عقل دوم و عقل سوم اور فلک تسار و ہوی کا وجود خود بخود ہے۔ مادہ کو وہ عالم کا ہویا کہتے ہیں جو قائم بالذات و قدیم الزمان ہے نہ منفصل ہے نہ متصل اور نہ واحد ہے اور نہ کثیر۔ وہ عقل ماضی سے بغیر قصد و اختیار کے صادر ہوا ہے غرضکہ تخلیق اور کل انتظام عالم عقل ماضی کے قبضہ اقتدار میں ہے اور ممکن نہیں کہ سلسلہ فوقانی یا تحتانی میں کوئی اسکے خلاف کر سکے یعنی واجب الوجود سے سوئی عقل اول کے اور کوئی شئی صادر نہیں ہوئی الواحد لا یصلد عنہ الا الواحد اسکی دلیل حکمائے قدیم یوں بیان کرتے ہیں کہ علت کا وجود و معلول کے قبل ہوا کرتا ہے اور یہ ایسی خصوصیت ہے کہ کسی غیر کے ساتھ نہیں ہو سکتی ورنہ اس معلول خاص کا اقتضای کسی دوسرے کے اقتضای سے ادلی ہو گا۔ اب اگر علت موجودہ ذات ایسی ہو جس میں تکثر نہ ہو تو بوجہ اس کے کہ اسکے علت ہونے میں سوائے ذات کے کسی چیز کو دخل نہیں ہے۔ یہ خصوصیت بھی صرف ذات کی حیثیت سے ہوگی۔ اب اگر اس کا دوسرا کوئی اور معلول بھی فرض کیا جائے گا تو اسکے ساتھ بھی اسکو وہی خصوصیت ہونی چاہئے جو کسی اور کیساتھ نہیں ہے۔ حالانکہ واجب الوجود واحد متقی ہے اور اس میں کوئی دوسری خصوصیت سوائے خصوصیت ذاتی کے چھپی نہیں سکتی۔ واسطہ سلسلہ سے فعل بسیط ہی سرزد ہو سکتا ہے ورنہ یہ لازم آئے گا کہ اکثر غیر موثر کے پایا جائے جو محال ہے اور یہ بھی ممکن نہیں کہ بہت سے مادوں کی وجہ سے افعال کثیر ہوں کیونکہ پھر یہ سوال ہو سکے گا کہ مادے معلول ہیں یا غیر معلول اور ان دونوں حالتوں میں محال لازم آئے گا۔ پس سوائے اس کے کوئی صورت باقی نہ رہی کہ فاعل و جسم بعض افعال بذات خاص صادر فرمائے اور بعض تو بسط و تکثیر سے پہلے مذہب سب سے پہلے ارسطو نے اختراع کیا اس بیان سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ جناب باری عز و جل

باب  
فصل

جسکی صفت یہ ہوگی کہ اس سے براہ راست تعلقات رکھے گا۔ یہہم وجود عقل اول ہے جو  
تیار ہائے ثابت کا محرک اول ہے۔ یعنی ایک قسم کا ادنیٰ درجہ کا خالق (دینی مان)  
ہے جس کی اصل حقیقت کا پتہ سوائے مابعد الطبیعیات ارسطو مقابلہ دوم باب ہفتم  
کے کہیں نہیں مل سکتا۔ مگر ارسطو کا مفہوم یہاں غلط سمجھا گیا ہے اور اسکندر افرودیسی  
کے خیالات کے ساتھ یا شاید مصلوئے (جن کی مثالیں فرقہ ہائے مخالف میں بے شمار  
ملتی ہیں) اتانیم ثلاثہ کے جوہر مشترک اور کلمہ کے ساتھ جس کے دوسرے مقامات پر  
سخت تردید کی گئی ہے غلط ملط ہو گیا ہے وہ عقل اول اور محرک اول جو ارسطو کے  
نزدیک خود خدا ہے۔ عربوں کے نزدیک اس عالم کا صرف واسطہ اولین ہے اسی  
کے لئے عرب وہ شاندار الفاظ استعمال کرتے ہیں جسے ارسطو نے عقل الہی کے  
طرز عمل کی توضیح کرنے کی کوشش کی ہے خود قرآن اس مسئلہ کی تائید میں دلائل پیش کرتا ہے  
کیونکہ اس میں لکھا ہے کہ پہلی شئی جسے خدا نے پیدا کیا وہ عقل ہے ابن رشد کے قول  
کے مطابق افلاطون نے اپنے استعارہ پسند انداز میں جہاں یہہم بیان کیا کہ خدا نے  
فرشتوں کو صبح کے وقت پیدا کیا اور پھر ان کے سپرد یہہم کام کر کے کہ باقی ماندہ مخلوق  
سدا کریں خود آرام کرنے لگا تو اس کا یہی مطلب تھا۔ مانیہوس نے بھی جب جان  
ڈانے والی ذات کا جس سے دراصل خالق مراد ہے ذکر کیا تو اسے بھی بظاہر اسی  
حقیقت کا ادراک ہوا تھا۔ متعدد مذہبی فرقے جن پر کم و بیش ان زمانہ قدیم کے مسیحیوں  
کے عقائد کا اثر پڑا تھا اور جنہوں نے مسائل انجیل کو عقائد امسلاطون و قیساغورث  
سے مطابق کیا تھا۔ مثلاً تعلیم پسین، بائیسین، صائیسین، یہہم سب اسی کے ہم مضمون مسائل  
بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۲۴۔ ۱۲۵ اور فاعل اول ہے ۱۲ (ماخوذ از ابن مسکویہ و علامہ شبلی وغیرہ)

Demiurge

Hypostases

نصاری کا مذہب ہے کہ خدا تعالیٰ جو ہر ہے پنے قائم الذات اور  
من حیث الجود واحد ہے اور من حیث الالقائہ تین ہے۔ اتانیم سے مراد ہر صفات و تجوہیات و علم ہے  
صفت علم کو لکھی جیتے ہیں جو توحید ہی جب حضرت مسیح اور صفت حیات روح القدس ہے ۱۲ (مل نکل)  
۱۳ اول مخلق اللہ العقل قرآن میں نہیں ہے یہہم بات صفت کی عدم واقفیت قرآن اور عدم تحقیق کو ظاہر  
کرتی ہے ۱۲۔

باب  
فصل

بیان کرتے ہیں اور اس بات کے قائل ہیں کہ عقل وہ شئی ہے جسے خدا نے تمام مخلوق سے پہلے پیدا کیا۔

ارسطو کا قول ہے کہ کواکب کی فطرت چونکہ ایک ازلی وابدی جوہر سے ہے اور جو شئی کہ حرکت دیتی ہے وہ بھی ازلی وابدی ہے اور اس شئی کے مقابلہ میں جو حرکت کرتی ہے بلحاظ زمانہ قدیم تر ہے اسلئے یہ صاف نتیجہ نکلتا ہے کہ جتنی تعداد سیاروں کی ہے اسی تعداد میں جوہر بھی ہیں جو بلحاظ فطرات ازلی وابدی اور بطور خود فرداً فرداً غیر متحرک ہیں۔ اور اس ترتیب کے ساتھ جو ستاروں کے باہمی حرکات کے مطابق ان میں ایک اول ہے دوسرا دوم ہے۔

ایک دوسرے مقام پر وہ کہتا ہے کہ زمانہ قدیم سے ایک روایت چلی آرہی ہے اور بطور نگہانی کے بعد کی نسلوں تک پہنچی ہے اس میں مذکور ہے کہ کواکب دیوتا ہیں اور الوہیت تمام فطرت میں موجود ہے۔ باقی جوہر وہ نمودار ستارے ہیں۔ لیکن اگر اس اصول کو کہ جو اہر اولیہ دیوتا ہیں ہم الگ کر کے صرف اسی پر غور کریں تو ہمیں لامحالہ یہ خیال پیدا ہوگا کہ واقعی یہ اصول ربانی ہیں یہ عجیب خیال جو کہ فیثاغورث اور افلاطون کی یاد تازہ کرتا ہے۔ اور جس سے تمام شائع تحیر ہیں۔ (حتیٰ کہ بعض ناقدین ملا پس و پیش کتاب کے ان مقامات کو جہاں یہ مذکور ہے الحاقی کہتے ہیں) مسئلہ عقل کا فلسفہ عرب کے عقائد مخصوصہ میں داخل ہے اصل میں ہے اور جس میں عربوں نے تطبیق والا لیکن کئی کوشش میں اتنی عجیب و غریب اجزا بشریک کر دیے ہیں نیوٹن کے عقیدہ میکائیسی (یعنی تجاذب اجسام) نے نظام عالم کے متعلق ہمارے خیالات میں اس قدر عظیم تغیر پیدا کر دیا ہے کہ قدیم زمانہ کے تمام خیالات نیز وسطیٰ زمانہ کے اور زمانہ لاحقہ علوم کے خیالات اور نیز وہ جو ڈیکارٹ نے عالم کے متعلق ظاہر کئے ہیں وہ سب آج نہیں اچھے

۵۷ Newton) سر احاق نیوٹن۔ ولادت ۱۶۴۲ء وفات ۱۷۲۷ء اس حکیم کی ولادت دوسترہ اپ واقع لیکن شائر انگلستان میں ہوئی یہ کوشش ہی نے دریافت کیا جس نے تمام نظام ہائے قدیم میں تامل پیدا کر دیا۔

۵۸ Deocartes) (یعنی ڈی کارٹیز ولادت ۱۵۹۶ء وفات ۱۶۵۰ء ایک فرانسیسی حکیم تھا۔ مقام لاہے ضلع ٹورین میں پیدا ہوا اور اشاک ہالم میں اسے فردری کو انتقال کیا اسکی تصنیفات طبیعت

باب  
فصل

نظر آتی ہیں۔ ہم چاہے کتنی ہی کوشش کریں لیکن حقیقت یہ ہے کہ آج ہم ایسی کتابوں کو جیسی کہ افلاک و العالم۔ العالم (ارض) الاسکندر اور جوہر الکون ہیں سمجھنے کیلئے کیا بلکہ تو خیال کرنے سے باز رہنے کے لئے اپنے موجودہ زمانہ کے خیالات سے منفرقت حاصل نہیں کر سکتے عالم کی ہم جنسی اور ہم نگی کو اس زمانہ میں اچھی طرح نہیں سمجھا گیا تھا۔ لوگ یہ سمجھ نہیں سکتے تھے کہ صرف ایک ہی نظام ہے جو تمام اجزائے عالم پر محیط ہے اور جو قانون کہ یہاں زمین پر ایک مفذورہ (یعنی دقیقہ سیلہ) کی حرکت کا باعث ہے وہی اجرام سماوی کے حرکات پر تصرف رکھتا ہے۔ ایسی حالت میں ابن رشد ذمہ دار نہیں اگر اس کا مسئلہ افلاک ہمارے لئے محض خیالی اور غیر قابل فہم نظر آئے۔ اس کی نگاہ میں فلک ایک ازلی وابدی وغیرہ قابل فنا ہستی ہے جس میں کوئی وزن نہیں اور ایک روح سے متحرک ہے۔ اس میں شگ نہیں کہ حرکت دوری صرف ایک روح ہی سے پیدا ہو سکتی ہے اور اجسام صرف حرکات عمودی سے متحرک ہیں۔

فلک نہ تو بیولی سے مرکب ہے اور نہ صوت سے۔ یہ اپنی جگہ پر ملاقصد اعتیاد واقع ہے جاندار موجودات میں یہ سب سے اشرف و افضل ہے زمانہ نئے لحاظ سے گو یہ غیر محسوس ہے لیکن مقدار میں حرکت افلاک غیر محدود ہیں۔ اگر ایک ستارہ بھی ٹوٹ کر جو فلکی سے الحاق حاصل کرنے کے لئے آجائے تو جو مذکور فوراً حرکت سے رُک جائے گا کیونکہ اس کی قوت کی مقدار یا اندازہ کل مجھے اے کے ساتھ ایک ٹھیک نسبت کے ساتھ معین ہے اگر یہ ایک لمحہ کے لئے بھی ٹھہر گیا تو متحرک اول اُسے دوبارہ حرکت میں نہیں لاسکے گا۔ اس لئے کہ سکون کی وجہ سے اس میں فساد پیدا ہو گا اور اس کے ساتھ تمام موجودات جن کا جوہر یعنی روح حرکت میں ہی فساد پذیر ہو جائے گی۔ اپنی فطرت اصلی و باطنی کی وجہ سے آسمان ازلی وابدی وغیرہ قابل فنا نہیں ہے۔ بلکہ محسوس اول کے فعل جاری کی وجہ سے یہ بات ہے پس پیغمبر اسلام کا یہ ارشاد صیح ہو سکتا ہے کہ کل شئی ھا کلت الا وجہہ لہ

بقیہ مائتہ صفحہ ۱۲۶۔ تمام شعبوں پر پبلیکیشن فیالوجیہ بریلونامی ہیں۔ ۳

علیہ قس۔ آن پاک کی عبارت ہے۔ حدیث شریف نہیں ہے۔ مصنف حدیث وقرآن سے بہت کم فضا

باب  
ضلع

فلک ابن رشد کی نظر میں ایک حیوان ذمی روح ہے جس میں متعدد کُرے ہیں جو اعضائے رئیسہ کے قائم مقام ہیں اور جن میں محرک اول بجائے قلب کے ہے جہاں سے دوسرے اعضا کو حیات پہنچتی ہے۔ ہر کُرہ کی ایک عقل ہے جس طرح روح مستقوی انسان کی صورت ہے ایسے طرح یہ عقل بھی اس کُرہ کی صورت ہے۔ یہ عقل اپنے سلسلہ میں درجہ بدرجہ ایک دوسرے کے ماتحت ہیں اور اس سلسلہ محرکات کی قائم کر نیوایے ہیں جو حرکت کو کُرہ اول سے ہم تک پہنچاتے ہیں خواہش وہ محرک ہے جس کی وہ اطاعت کرتے ہیں اور سب اسے اعلیٰ و افضل کی تلاش میں بلا سکون حرکت کرتے رہتے ہیں۔ اسلئے کہ حرکت سے مقصود محض اعلیٰ و افضل کی جستجو ہے انہی عقل ہر وقت کام کرتی اور تخیلات و محسوسات کے اور البغیر سقیم و نقصان کے متصرف رہتی ہے۔ انہیں خود اپنی ذات کا علم ہوتا ہے اور وہ سب جانتے ہیں کہ ادنیٰ درجہ کے کُرہ میں کیا ہوتا رہتا ہے۔ پس عقل اول کو اس کا پورا علم ہوتا ہے کہ اس عالم میں کیا ہو رہا ہے

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۲۷۔ اور اگلے حوالہ دینے میں بہت بے اعتیاد ہے ۱۲  
۱۔ صوفیہ کے نزدیک عقل اول سے مراد ہے حقیقتِ ملکۃ جو جامعِ حقائق ہے یعنی وہ حقائق جو قیامت تک ظہور پذیر ہوتے رہیں گے۔ یہ تمام حقائق و کائنات اس عقل میں بالقوہ موجود ہیں۔ اس طریق سے نہیں کہ یہ عقل ظن ہے بلکہ اس طوع پر کہ یہ کائنات اس عقل کے شیونات ہیں اس طائفہ عالیہ کی اصطلاح میں یہ عقل اول بوجہ اجمال عقل کل و لوح اقتضاء و ام الکتاب و علم اعلیٰ در درجہ اعظم و عرش مجید و درہ البیضاء کہلاتی ہے۔ اسکے مقابلہ میں نفسِ کلیہ ہے جو حقائق اشیاء پر بہ نسبت تفصیل مشتمل ہے اسے لوح قدر و لوح محفوظ و کائناتین اور عرش بھی کہتے ہیں۔ مولانا رام اپنی شہنوی میں فرماتے ہیں

س

کل عالم موت عقل کل است	کوت با بانے ہراں کا اقل است
چوں کہے با عقل کل کفراں فرد و	صورت کل پیش او ہم سگ نمود
صلح کن با ایں پدر عساقی بہل	ہما کہ فرشت زرناید آب و گل
پس قیامت نقل حال تو بود	پیش تو چرخ و زمیں مبدل شود

شیخ اکبر قدس سرہ فرماتے ہیں اولاً نفسِ رحمان جو ہر عالمی پیدا کردہ ایں اول جو ہر است کہ در اں حق بود

پس ایک خیال جو ہر ہوم محض اور ناقص تھا اور حکمائے مشائین کے دیگر مسائل سے کوئی تعلق نہیں رکھتا تھا عربوں کے ہاتھ میں پہنچ کر نظریہ اصولہائے اولین عالم بن گیا۔ ہم سلیم کرتے ہیں کہ وہ محض وہی و خیالی ہے مگر باری ہم نہایت ہوشیاری کے ساتھ جزو اجز و مرکب کو طرکھا گیا ہے اور ابھی ہم دیکھ لیں گے کہ اس نظریہ کو ایک خاص طریقہ پر استعمال کر کے انھوں نے اپنی عام علم نفسیات کو اس سے نکالا ہے۔

عقول سیارگاں پر ابن رشد کا جو نظریہ ہے وہ اس سے زیادہ نہیں ہے کہ جو کچھ ارسطو نے مابعد الطبیعیات کے مقالہ دوازہم میں لکھا ہے اس کی شرح بڑا لکھ کر دیکھی ہے کیونکہ اس کا مسئلہ عقل انسانی وہی ہے جو ارسطو کے رسالہ النفس کے تیسرے مقالہ میں موجود ہے۔ ہاں اس نے جو شرح کی ہے وہ بہت نزاکت کے ساتھ کی ہے اور نظامہ تباہین خیالات کو باہم ربط دینے اور مسائل تصوف کو اس کے ساتھ ملائی کی کوشش کی گئی ہے جو کہ عرب فلسفہ کے خصوصیات میں سے ہے۔

ہمارے واقعہ علم میں دو اجزا ایسے ہیں جو صورت اور ہیولہ کے مشابہہ ہیں یعنی احوال منفعلہ اور اصول فاعلہ یا بہ الفاظ دیگر دو عقول (یا نفوس) ناطقہ کلی، انہیں ایک ہیولائی

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۲۸۔ پستربین ست کہ جو ہر اس عقول کو درہ صحت ارواح را و این ارواح جسمانیہ اند پستربانید دادیکے را ازین صورت وجہ تبدیلی خاص علمی کہ نقش شد در این علم چیزیکہ موجود شد تاروز قیامت ازان چیزیکہ کہ منی دانند آں را ارواح جسمیہ پس یافت این روح در ذات خود قوت را کہ متاثر شد آں قوت از سایر ارواح پس مشاہدہ کرد آں ارواح را و آں ارواح نہ مشاہدہ کردند اروادہ مشاہدہ بعضی انہا بعض را۔ این عقل دانست کہ حق نہ پیدا کرد عالم را مگر مدعا و دید کہ این عالم نفس رحمان است پس دید این عقل در جو ہر عاصورت انسان کمال را چنین انسان کمال را کہ او مرتق را بمنزلہ سایہ شخص است مرتضی را و دید این عقل نفس خود را ناقص از درجہ انسان کمال و دانست این عقل اپنے کہ تنکون شود از دواز عالم تا آخر دنیا و آں مولودات اند پس دانست۔ این عقل کہ ضرور است آنکہ حاصل شود اور درجہ کمال انسان کمال اگرچہ نباشد درین درجہ بش انسان کمال زیرا کہ بدستیکہ کمال در انسان کمال بالفعل است و این کمال در عقل اول بالقوہ و آنکہ بالفعل بالقوہ است اکمل است در وجود ازاں کہ آں بالقوہ است پس معلوم شد کہ عقل اول روح ملکوتی است و وجود آں بعد ملائکہ مہملہ است نہایت دروے گرا آنچه کہ خواہ شد تاروز قیامت۔ کمال ارواقص از کمال حقیقت انسانیدہ است پس این عقل تبیین اول مرتبہ احدیت است نہ مرتبہ ملکیت مہملہ کہ آں متاخر است



باب  
فصل

یا انفعالی دوسری صورتی یا فاعلی۔ ایک تمام اشیاء کو خیال میں جگہ دینے کے ذریعہ سے اخذ کرتی اور ان سے اثر پذیر ہوتی ہے۔ دوسری اشیاء کو سمجھنے اور علم میں آنے کے قابل بناتی ہے جو فاعل ہے وہ مفعول سے اعلیٰ اور برتر ہے پس عقل فاعلی عقل انفعالی سے اعلیٰ ہوئی عقل فاعلی منفصل یعنی متفارق۔ درود کوکھ سے بری اور غیر فانی ہوتی ہے بحلاف اس کے عقل انفعالی حادث یعنی فانی ہے اور بغیر عقل فاعلی کے کوئی کام نہیں کر سکتی۔ پس عقل حقیقی صرف وہ عقل ہے جو منفصل یعنی متفارق ہوتی ہے اور صرف یہی ازلی و ابدی اور غیر فانی ہے۔“

اس مسئلہ میں ہم دیکھتے ہیں کہ ایک نتیجہ نکالا گیا ہے جس کی جھلک فلسفہ نے خود دیکھ لی ہے اور اُسے قبول بھی کر لیا ہے وہ عقل جو کہ حالت فاعلی میں ہے اس عقل سے جو حالت انفعالی میں بالقوہ ہے بلحاظ زمانہ کے مقدم ہے لیکن بایں ہمہ افراد انسانی میں حالت انفعالی بالقوہ مقدم ہوتی ہے اور حالت فاعلی موخر پس ایسی عقل فاعلی کو جو خود فعل تکمیل سے زائد مقدم ہو وہیں افراد انسانی میں نہیں تلاش کرنی چاہیے۔

نفس ناطقہ یا عقل (مدرکہ) صرف اسی وقت اپنی پہلی شان میں نظر آتی ہے جبکہ وہ منفصل و متفارق ہوتی ہے نہ کہ اس وقت جبکہ وہ کبھی تخلیل کرتی ہے اور کبھی نہیں کرتی عقل خیال (یا فاعلی) شخصیت سے بری مطلق محض۔ افراد انسانی سے جدا یعنی متفارق ہو کر رہتی ہے اور بایں ہمہ ہر فرد کے اندر رہی ہوتی ہے۔ ایک قدم اور آگے بڑھا کر ہم کہہ سکتے ہیں کہ یہ عقل ایک شئی واحد ہے یعنی تمام شئی نوع انسان میں صرف ایک ہی ہے اسی کو لیبرٹس وحدت نفسی کے نام سے تعبیر کرتا ہے۔ یہہے ابن رشد کا اپنا نظریہ۔ ارسطو نے اس مسئلہ کو کبھی صاف نہیں بیان کیا لیکن یہی یہہے کہ نابڑیگا کہ ابن رشد و فلاسفہ عرب نے اس مسئلہ کو ارسطو کی طرف منسوب کرنے میں صرف اس قدر کیا ہے کہ خود ارسطو کی کتاب نفس

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۲۹۔ دہ ادھیت محمدیہ (انسان کامل) است مسلم کہ او اکل است از عقل اول۔ کذا فی باب  
سبون و ثناتہ فی فتوحات مکیہ ۱۲۔

Leibnitz (گوٹفریڈ ولیم لیبنٹز) ولادت ۱۶۴۶ء۔ وفات ۱۷۱۶ء۔ جرمنی اصل حکیم تھا  
ریاضی کا بڑا ماہر تھا۔ یکم جولائی کو بمقام لیپزگ پیدا ہوا۔ اس کا فلسفہ ڈیکارٹ کے فلسفہ سے زیادہ مشابہ ہے ۱۲  
monopsychism

باب  
فصل

مقالہ سوم میں اس کی بطرح توضیح کی گئی ہے اس سے جو صریح اور قریبی نتیجہ نکل سکتا ہے وہی اخذ کر کے بیان کر دیا ہے دوسرے مقامات پر بھی جو عبارتیں ہیں وہ بھی اس شرح کی تصدیق کرتی ہیں کہ عقل ایک خارجی شے ہے جو باہر سے آتی ہے یہ ہم سے علیحدہ ہو سکتی ہے۔ یہہ ازلی و ابدی۔ رنج و راحت کی قید سے آزاد ایک ربانی شے ہے۔ یہ نفس کے اندر کا ایک ایسا جوہر ہے جو اس سے الگ تھلک ہے قسام بالذات۔ اور فرد انسانی سے انہی طرح ممتاز و متفارض ہے جیسے کہ قدیم حادث سے۔ یہہ و حقیقت روح کی ایک دوسری ہی نوع ہے جس کا تعلق علمائے العبد الطبیعیات سے ہے نہ کہ اطباء سے۔ اس کل بیان سے جو نتیجہ برآمد ہوتا ہے وہ ایک ایسا نظریہ ہے جو میلی برٹش کے نظریہ سے اقلیت رکھتا ہے یعنی ایک ایسی شے کی عقل ہے جو خارجی ہے شخصیت سے بری ہے جو تمام بنی نوع انسان کو فیضان بخشی ہے اور جسکی مدد سے ہر شے سمجھ میں آتی ہے۔ اکثر یونانی شارحین نے نیز اسکندر افردوسی

عقل نفس کی نسبت خود کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ یہہ دونوں ایک نفس سے نہیں ہیں بلکہ نفس دوسری چیز ہے اور عقل شے دیگر اور ممکن ہے کہ عقل نفس سے جدا ہو جائے بطرح جیسا کہ قدیم حادث سے یا کوئی ازلی و ابدی چیز ممکن و فاسد سے جدا ہو جاتی ہے۔ اسطرح ایلین کا یہ قول یہاں پر فز الاصول ابن سکویہ سے اخذ ہے۔ علامہ ابن مسکریہ کہتے ہیں کہ ظاہر یہہ ہے کہ تمام اجزائے نفس متحد انہیں ہوتے جیسا کہ بعض حکما نے خیال کیا ہے فز الاصول کی فصل پنجم میں وہ فرماتے ہیں کہ ان اجزائے نفس سے نہ نفس شہوانی و نفس غریبی و قوت حافظہ وغیرہ ہیں کہ یہہ سب انسان کی موت کیا تھا باطل و فنا ہو جاتے ہیں کیونکہ یہ سب قوتیں حیوانی ہیں انکے کام آلات بدنیہ کی امداد سے ہوتے ہیں اور نفس کو انکی ضرورت اسلئے ہوتی ہے کہ بدن مدت طویل تک زندہ رہے۔ اسطرح ایلین کا قول ہے کہ عقل ایک جوہر ہے جو کسی جسم میں پایا جاتا ہے لیکن فاسد نہیں ہوتا کیونکہ اگر فساد پذیر ہوتا تو بڑھاپے کے ضعف و کمال کا اس پر بھی اثر ضرور ہوتا جیسا کہ خود اس پر ہوتا ہے کہ آدمی بڑھاپے میں مشکل جاتی ہے نہیں دیکھ سکتا لیکن انکی عقل میں کوئی قصور و فساد نہیں ہوتا پس شیخ فخر الدین نے نفس مشغول نہیں ہونا کیونکہ اگر عقل جسم کے فساد سے فاسد ہو جائے تو لازم تھا کہ بڑھاپے میں بھی ضعف بدن کیوجہ سے ضعیف ہو جاتی حالانکہ ایسا نہیں ہوتا ۱۲

۱۳ (Male branche) نکوس۔ مالی برانش۔ فرانسیسی حکیم۔ ولادت ۱۲۳۰ء۔ وفات ۱۳۰۰ء۔ مدرسہ کارتیسسی (یعنی ڈیکارٹیس) حکیم تھا۔ ۱۴ جنوری کو بمقام پیرس پیدا ہوا۔ ساربولن میں سنے تعلیم پائی۔ یہ شخص سترہویں صدی عیسوی کا بہت بڑا و العبد الطبیعی حکیم گذرا ہے ۱۵۔

باب  
فصل

سائیلوس، فیثون اور بلاستناؤ نام فلاسفہ عرب نے ارسطو کے قول کے یہی معنی سمجھے ہیں۔

یہ ایک ایسا مسئلہ ہے جو وسطی زمانہ کے فلسفہ مشائیین کے عام مفہوم سے بہت کم ربط رکھتا ہے۔ لیکن یہی ایک مرتبہ نہیں ہے کہ ارسطو نے اپنے نظام میں قدیم ترین حکماء کے مذاہب جستہ جتہ داخل کر دیے، میں۔ اور اس کے ثابت کرنے کی کوشش نہیں کی کہ اس کے اپنے خیالات کہاں تک ان سے مطابقت رکھتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ یہ تمام مسئلہ اس نے انجیلو پوس سے لیا ہے۔ ارسطو خود اس کا قول نقل کرتا ہے اور سیکریس نے اس حکیم کی تصنیف کا ایک طویل حصہ نقل کر کے ہمارے لئے محفوظ کر دیا ہے جو ارسطو کی کتاب النفس کی اس عبارت سے کمال مطابقت رکھتا ہے جسے ہم واضح کر چکی کوشش کر رہے ہیں طبعیات کے مقالہ ہشتم میں بھی یہ مسئلہ علانیہ طور پر انجیلو پوس کے نام سے بیان کیا گیا ہے۔

پیرس کے شہرہ و بیات (میکلی آف لٹریچر) میں ایک نہایت عمدہ مضمون پڑھا گیا تھا جس میں ابن رشد کے معنی کو تسلیم نہیں کیا گیا تھا اور یہ بتایا گیا تھا کہ ارسطو کے نزدیک عقل فعال روح کی صرف ایک استعداد کا نام ہے یعنی عقل منتقل صرف قبول کرنے کی ایک استعداد کا نام ہے اور عقل فعال اس استعداد استقرائی کا نام ہے جو خیالات عامہ پر اپنا فعل کرتی اور ان سے نتائج استقراء کرتی ہے۔ اس طرح لوگ کوشش کرتے رہتے ہیں کہ اس مسئلہ میں جو کتاب النفس کے مقالہ سوم میں ارسطو نے بیان کیا ہے اور اس مسئلہ میں باہم ربط پیدا کریں جو اسے کتاب البرہان (مقولات ثانیہ) میں بیان کیا ہے اور جس میں ارسطو نے عقل کے فرائض کو صرف استقراء کی حد تک محدود کیا ہے اور

ع ۱ (Anaxagoras) انکساگورس۔ یونانی حکیم۔ غالباً پانسو برس قبل مسیح میں پیدا ہوا۔ شہر کلز دنیا دیشبائے کو میک) اس کا وطن تھا اس زمانہ کے عقاید مذہبی کے خلاف تعلیم دینے کی علت میں اسے گرفتار کیا گیا تھا جس سے رہائی دلانے میں پریکیز کو بہت کوشش کرنی پڑی ۱۲

ع ۲ (Second analytiques) اس کا ترجمہ مصری کتب میں اناطولینا اٹانیہ کیا گیا ہے لیکن ظاہر ہے کہ یہ عرب کرنے کی ایک قسم کی کوشش ہی جو اصطلاحی لفظ کا بدل نہیں ہو سکی ابن الاثیر اس کتاب کا نام کتاب البرہان لکھا ہے اسلئے مترجم نے بھی درج کر دیا یہ لفظ اصطلاح میں ترجمہ کے نزدیک اس کا ترجمہ مقولات ثانیہ ہے ۱۲

احساس کے واقعات سے کلیات میں تنبیہ کئے ہیں۔ میں یقیناً اپنے آپ سے مخفی نہیں کہ سمجھتا ہوں کہ ارسطو اکثر معلوم ہوتا ہے کہ عقل کو انسان کی ذات کے ساتھ واسطہ سمجھتا ہے وہ بار بار اصرار کے ساتھ بیان کرتا ہے کہ عقل و مقول دونوں متحد المادیتہ ہیں نیز یہ کہ عقل جب مقول سے متحد ہو جاتی ہے تو اس وقت وہ قوت سے حالت فعلی میں انتقال کر نچوالی ہوتی ہے ارسطو کی یہ تکرار اسکے نظریہ عقل مفارق فی الانسان سے مطابقت کھاتی نظر نہیں آتی لیکن میں سمجھتا ہوں یہ کہ بہت خطرناک بات ہے کہ قدامت کی مختلف آراء میں اس مسئلہ کی زبردستی مطابقت دی جائے وہ لوگ اکثر کسی ایک نظام کے اندر اپنے تئیں محدود کئے بغیر فلسفیانہ بحث کیا کرتے تھے اور جو جو مختلف نقطہ ہائے نظر ان کے سامنے آئے یا جو سابق کے مختلف مدرسوں نے ان کے سامنے پیش کئے ان سب مختلف نقطہ ہائے نظر سے وہ ایک مضمون کو بیان کیا کرتے تھے اور ان متضاد امور کی ہوا کی نظریہ کی مختلف تاویلات میں پیش آئیں کچھ پروا نہیں کیا کرتے پس جب کہ وہ خود اپنے اختلافات مٹانے کی طرف کم مائل نظر آتے ہیں تو ہمیں ان کے مٹانے کی کوشش کرنا کیا ضرور ہے۔ ممکن ہے یہ بھی صحیح ہو جیسا کہ بعض ناقدین کہتے ہیں کہ اس قسم کی تمام جہازیں جنہیں ہم ایک دوسرے سے ربط نہیں دے سکتے باطل الحاقی ہیں میرے خیال میں کتاب البرہان (محتوات ثانیہ) اور کتاب النفس کے تیسرے مقالہ کے نظریے بظاہر ایک دوسرے کی تردید نہیں کرتے اور مسئلہ عقل پر دو باطل مختلف الال جدا جدا رایوں کا اظہار کرتے ہیں۔

## فصل ۵۔

### ارسطو کا مسئلہ عقل

اس میں شک نہیں کہ مسئلہ عقل کو جیسا کہ کتاب النفس کے مقالہ سوم میں بیان کیا گیا ہے اپنی زبان میں ترجمہ کرنے سے اور طرز تحریر ارسطو کے بہت زیادہ ٹھوس اور پر معانی اشکال کو سلجھانے میں ہم ایک ایسے نظریہ علم تک پہنچ جاتے ہیں جو اس مسئلہ کے بہت کچھ مشابہہ ہے نصف صدی سے تمام فلسفی طبیعت لوگوں سے خارج قبول

باب  
فصل

وصول کیا ہے۔ ارسطو کی زبان سے یہ کہلانا ہمارا کام ہے کہ ایک دماغی فعل کے لئے دو چیزیں ضروری ہیں۔ (۱) ایک نقش جو ایک تخیلہ ذہنی نشئی خارج سے قبول کرتی ہے (۲) اس تخیلہ ذہنی شے کی ایک حرکت جمعی محسوسات پر وقوع پذیر ہوتی ہے جس کا خیال کرنے کے لئے جسم مادی پیش کرتا ہے اور عقل (نفس فعلی) صورت پیش کرتی ہے لیکن یہ طریقہ ارسطو کے خیالات کے ساتھ مطابقت پیدا کرنے کا ہمیشہ خطرناک ہے۔ قدیم نظاموں کو ایسا ہی سمجھنا چاہیے جسے کہ وہ دراصل تھے اور ذہن انسانی کے عجیب و غریب نتائج سمجھے گئے تھے اس کی کوشش کرنا چاہیے کہ فلسفہ جدید کا ہم مضمون انہیں بنایا جائے۔

حکمائے مشائین کا نظریہ عقل جمعی کا شارحین کی تصانیف سے ظاہر ہوتا ہے بحیثیت مجموعی پانچ مسلم الثبوت دعووں پر مشتمل ہے (۱) ہر دو عقلوں فعال و منفعل کی تیز و تفریق (۲) ایک کا ناقابل فساد ہونا اور دوسرے کا قابل فساد ہونا (۳) عقل فعال جو انسان سے باہر خیال کی جاتی ہے تمام عقلوں یا نفوس ناطقہ کا مجموعہ ہے (۴) عقل فعال کا ایک ہونا (۵) مذکورہ بالا عقل (جو اولیٰ انسان ہے اور قدیم ہی اس کا) اور عقل (مدرک) ارضی جو حادث ہیں ان کا ایک ہونا۔

ارسطو کے طرز خیال سے مطابق اول الذکر دو مسلم الثبوت دعووں میں کوئی شک

لے عقل جس میں ایک فرق یہ ہے کہ بطرح جس بحالت قوت بدن قوی ہوتی ہے اور بدن کے ضیف ہوتے ہی ضیف ہو جاتی ہے عقل کا یہ حال نہیں جس جسم سے مفارقت نہیں ہے اور اس کا ادراک جسم منفعل کے ذریعہ سے ہوتا ہے جو اشیاء قویہ پر غالب نہیں ہو سکتا لیکن عقل جسم سے جدا ہوتی ہے اور اسکے بعد بھی باقی رہتی ہے اور اس کا ادراک آلات جہانیہ کے ذریعہ سے نہیں ہوتا لہذا وہ اشیاء قویہ کے ادراک کے بعد اشیاء ضیفہ کو بھی آسانی کا ادراک کر سکتی ہے (ماخوذ از نور الاصرار ابن سکیہ)

۵۲ یعنی عقل فعال جسے عقل نوعی بھی کہا گیا ہے فرد واحد سے شطرنج نہیں بلکہ تمام افراد میں من حیث اکل ساری ہے۔ اور چونکہ نوع کا ہر ایک فرد ایک خصوصیت نوعی رکھتا ہے اسلئے عقل فعال جو حیثیت کلی رکھتی ہے کوئی فرد نوعی اس سے محروم نہیں رہ سکتی یعنی ان افراد میں ایک ہی عقل ہے اور متعدد عقلیں نہیں ہیں اور جن حادث عقلوں کو عقل ارضی کہا جاتا ہے وہ دراصل عقل فعال ہی کی شاخیں ہیں اور اس سے

باقی نہیں رہتا۔ تیسرے دعویٰ کے متعلق بھی اس کا طریقہ فکر استدلال کو قطعی اور بلا حجت تسلیم نہیں کیا جاسکتا۔ اہم خاصا صاف اور واضح ہے۔ آخر الذکر باقی ماندہ دونوں دعویٰ ظاہر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ شارمین کی ایجاد میں جنہوں نے یہ خیال کیا کہ استقر اور طبیعت دونوں کی مدد سے استاد کے کام کو تکمیل تک پہنچا دینا چاہیے۔

## فصل ۶۔

مسئلہ عقل نے یونانی شارمین ارسطو کے دور میں کیا ترقی کی تھی

خود ارسطو کے اپنے جو تلامذہ تھے میں نے تھلو خرسٹ۔ ارسطو کسین۔ وکارک۔ اور اسٹراٹیلین۔ یہ لوگ اس مسئلہ پر زیادہ توجہ صرف کرتے نظر نہیں آتے جو کتابتیں کے تیسرے مقالہ میں بیان کیا گیا ہے ان کے خیال میں روح جسم کے مختلف اجزا کی ترکیب کی ایک آواز حاصل کا نام ہے عقل مجرد کے نظریہ کو اس نظام میں جگہ نہیں مل سکتی تھی جو اس قدر سختی کے ساتھ باویت کیطرت مال تھا مگر بخلاف اس کے اسکندرافروڈیسی کے ہاتھ میں پڑ کر اس میں شاخسانے نکلنے لگتے ہیں اور بہت پھیلاؤ پڑ جاتا ہے عقل منفصل جو بعد میں عقل ہولائی کہلانے لگی کوئی شئی خارج میں نہیں ہے بلکہ من محل الوجہ دہلی میں نے اک استعداد مضمرہ ہے بوجہ اس کے کہ وہ خود فطرۃ خیال

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۳۴۔ جدا نہیں عقل فعال سے جدا سمجھا جائے تو انکی کوئی حیثیت باقی نہیں رہتی ۱۲

۱۳۵ (Thesphraste) اسٹراٹیلینکوس ارسطو کا شاگرد تھا۔  
۱۳۶ (Aristoxene) ارسطو کسین چوتھی صدی قبل مسیح کا ایک یونانی شاعری مکیم تھا اور ارسطو کا شاگرد تھا۔ ۱۲

۱۳۷ (Dicarque) دیکارکوس مکیم سینی واقع صقلیہ کا باشندہ تھا ارسطو کا شاگرد۔ مورخ ادب و خرافہ داں گذرا ہے اس کا زمانہ حضرت مسیح سے مسلمانہ قبل تھا۔ ایٹا فرسٹ کا بلزود دست تھا جس کے نام اُس نے بہت سی اپنی تصنیفات منون کی ہیں ۱۲۔ ۱۳۸ (Straton)

باب ۱  
کرنے کے پہلے کچھ نہیں ہوتی اسلئے جب وہ خیال کرنے لگتی ہے تو اک خیال  
کرنیوالی خارجی شئی بن جاتی ہے عقل ہولائی صرف اس استعداد کا نام ہے جو  
تصورات کو قبول کرتی ہے اور اس کی مثال اس لوح کی سی ہے جس پر کچھ لکھا ہوا  
نہیں ہے یا بدرجہ اولیٰ وہ اس شئی کے مانند ہے جو ابھی سختی پر نہیں لکھی گئی ہے کیونکہ  
اگر اسی لوح سے مائت دی جائے گی تو گویا ایک بادی شئی سے مائت دینا ہو گا اور اولیٰ  
یہ ہوائے ایک استعداد مضمرہ بالقوہ کے اور کوئی شئی نہیں ہے۔ اور اک کا فاعل  
خدا کے درمیان میں پڑنے سے ظہور پذیر ہوتا ہے جو ہر فرد انسانی کی قوت کو ایک آلہ  
کی طرح استعمال کرتا ہے۔ پس اسکندر افروڈیسی کے نزدیک عقل فعال خود خدا ہے لیکن خدا  
روح کے ساتھ صرف ایک سرسری سا تعلق رکھتا ہے اور عقل فعال صرف ایک خارجی علت  
محور کہ اسباب حرکت و ہندہ ہے وہ انہی بعد ہی فوراً عدم میں چلے جانے سے نہیں روکتا۔  
اسکندر افروڈیسی ب سے پہلا ایک بہت اہمیت رکھنے والا مصنف ہے جو  
کتاب النفس کے مقالہ سوم کے مسئلہ کی طرف مائل ہوا اور فلسفہ یونانی کی آخر صدیوں میں  
اور تمام وسطیٰ زمانہ میں اسی کے معانی نے رواج پایا۔ ساسطیوس شہادت دیتا ہے کہ  
خود اس کے زمانہ میں بھی اس عبارت پر بے شمار بحثیں ہو کر تھیں اور فلیپیون اس مضمون کے  
اختلاف کرنے والوں کی پوری جماعت کی تردید کرتا ہے۔ ساسطیوس اور اسکندر  
افروڈیسی دونوں کے نزدیک عقل مفارق خارج از انسان یا ماورائے انسان ہے وہ خود  
عقل کے واحد ہونے یا متعدد ہونے کے سوال کو بین طور پر پیش کرتا ہے اور کہتا ہے  
کہ عقل مذکور اپنے سرچشمہ یعنی خدا میں واحد ہے اور افراد انسانی میں جو اس سے بہرہ ور  
ہوتے ہیں متعدد ہے۔ اسکی مثال اس مرکز واحد کی سی ہے جہاں سے آفتاب اپنی  
بے شمار کونوں کو پھیلا دیتا ہے جس طرح ہر شئی حصول کمال کی خواہشمند اور تمیزی ہوتی ہے  
اسی طرح عقل مفعول (یا انفعالی) عقل فعال (یا فاعلی) سے چل چل کرنے کی تمیزی ہے۔  
سپلیسیوس نے اس مباحثہ میں کوئی جدید شئی اضافہ نہیں کی۔ عقل مفعول اسی طرح قابل تہ ہے۔

Themistus ۷۷

Philipon ۷۷

Simplicius ۷۷

بسطح پر جاندار شئی قابل فنا ہے۔ جب وہ اپنا فعل شروع کرتی ہے تو تخیل کو نیوالی خارجی شے متحد ہو جایا کرتی ہے۔ فیلیپون ناس۔ سبھی یا انہی بات کہتا ہے مگر وہ اسطو کی اس سے بھی بہت کچھ صحیح تر جانی کرتا ہے۔ اسکی نظر میں روح ایک مادی ازلی وابدی اور مادہ سے منزہ شئی ہے۔

عقل جب فاعل ہوتی ہے تو اس مقول سے جس کا وہ تصور کرتی ہے متحد ہو جایا کرتی ہے یہی عقل مجرد نامرئی نوع انسان کی عقل نوعی ہے اسطو کہتا ہے کہ یہ عقل مجرد ہمیشہ فکر و خیال کرتی رہتی ہے۔ اسکی شرح میں فلیپون یہ کہتا ہے کہ نوع انسانی ہمیشہ فکر و خیال کرتی رہتی ہے یہ اسطرح ہے جیسے کہ ہم ہیں کہ آدمی ہمیشہ زندہ رہتا ہے اس لئے کہ نوع انسانی ہمیشہ زندہ رہتی ہے۔ علاوہ بریں رسالہ المذہب میں جو اسطو کی طرف منسوب ہے اور الحاقی کہا جاتا ہے اس نظر عقل کو تقریباً اسی طرح بیان کیا گیا ہے جیسا کہ ہم عربوں کی تصانیف میں پاتے ہیں عقل فعال کا کام یہ ہے کہ کچھ بات کو آمیزش سے پاک کرے اور سمجھ میں آنے کے قابل بنادے یہ ایک واسطہ ہے پسے وہ کلمہ (کلمہ) ہے جسے ارشاد فرمایا کہ خدا نے عالم کو پیدا کیا۔ خدا اپنے نور کی شعاعیں عقل فعال میں داخل فرماتا ہے عقل فعال اسے روح انسانی تک پہنچاتی ہے روح اسے بدن تک پہنچاتی ہے اور اسطرح حیات ایزدی مادہ غیر ذمی روح تک پہنچ جاتی ہے۔ علاوہ بریں یہ بھی ضرور تھا کہ یہ ایک واحد اور عالمگیر عقل کا مسئلہ بدرستہ متفقین کی ایسی ملکیت سمجھی جائے جو غیر کے دعویٰ سے آزاد ہو۔ انجیکوئیں کے بعد سے تمام قدما نے عقل کو کائنات کی اساس روحانی قرار دیا تھا۔ اور اسکندرافروڈی کے تمام پیروؤں نے یہ تسلیم کیا تھا کہ وہ عقل جو اشخاص منفردہ میں ہوتی ہیں سب کے سب عقل کلی سے نکلی ہیں لیکن کلیائے لائینی کے پادروں نے نفیات میں جس فلسفہ کو لاکر داخل کیا ہے وہ حقیقت اشیاء کا اک بھدا فلسفہ تھا۔ انھوں نے صاف صاف طے کر دیا کہ جسم و روح کو اسطرح سامنے پیش کیا جیسے کہ دو باہم مربوط ملے جڑے ہوئے ہیں اس کا



نتیجہ یہ ہوا کہ تمام ارواح کے ایک ہونے کا مسئلہ بحث میں سامنے آگیا۔ سینٹ اگسٹائن نہایت فراغت و لیاقت سے اپنی کتاب کیمیت روح کے ایک عجیب و غریب فقرہ میں اس پر بحث کرتا ہے لیکن جیسا کہ اس کی عادت ہے کوئی صاف جواب نہیں دیتا نہ فقہانہ نوین صدی میں بھی یہ بحث کے وقت پیش کیا گیا تھا اور خانقاہ کاربی میں اس پر کافی پرچوش مباحثہ رہا۔ ایک اگسٹینس راہب نے جس کا نام کسٹروس اسکاٹوس تھا دعویٰ کیا کہ اس وحدت نفسی کا مسئلہ مذہب تو مانے اور اپنے خیالات سے اسی خانقاہ کے ایک دوسرے راہب کو جس کے نام کا پتہ نہیں ملتا مطلع کیا۔ رترام راہب کاربی نے جو نویں صدی عیسوی کا ایک بہت مشہور مصنف تھا پہلے تو ایک خط کے ذریعہ اسکی تردید کی جس میں عقائد مذہبی سے زیادہ بحث کی گئی تھی من بعد اوڈون اسقف بولیس کی فرمائش پر ایک کتاب بھی تصنیف کی جو ابوقت تک مرتب اور شائع نہیں ہوئی۔ مابلی لان اس کاؤنرسینٹ ایلو آئی نویانی کے قلمی نسخے کے حوالہ سے کرتا ہے۔ اسی کتاب کے متحدہ قلمی نسخے انگلستان کے کتب خانوں میں بھی ہیں۔ رترام اپنے حریف کو بدین اور کافر کہتا ہے اور اس کا زیادہ اہل سمجھتا ہے کہ حکومت کی طرف سے اس کا سر ہٹا جائے۔ بجائے اس کے کہ دلائل سے اس کا جواب دیا جائے اور یہ قول اسکی طرف منسوب کر دیتا ہے کہ اس عالم میں ایک ہی آدمی اور ایک ہی روح ہے اور کہتا ہے کہ یہاں پہلے غلطی ہے کہ اسکے بیان کو نیاوے کا نام بکیرٹوس (بالاء مارکھنا چا ہے نہ کہ کیرٹوس) (بالمیم) علاوہ بریں یہ بھی

Baccharias

۵

De quantitate animae ۵

Macarius

۵

Corbie ۵

Macarius Scotus ۵

Ratramme ۵

Odon, Bishop of Bauvais ۵

Mabillon ۵

Saint Elvi de Nayon ۵

Ratramme ۵

باب ۱۲۱ جاتا ہے کہ یہ مسئلہ اہل اریستو کے نزدیک کوئی نیا نہ تھا۔ کلیسائے اریستو کے مذہبی عقائد کا مجموعہ جس کا ایک قلمی نسخہ سینٹ جرمن کے کتب خانہ میں موجود ہے (نمبر ۱۲۱ جو ہشتم صدی عیسوی میں لکھا گیا تھا) اس میں (صفحہ ۱۸۲-۱۸۳) پر روج پر ایک باب موجود ہے جہاں تعجب ہو گا کہ ایسے بعض مسائل پر بحث کی گئی ہے جو افلاطون کے جزیوں سے مشابہہ معلوم ہوتے ہیں۔ علاوہ اس کے بیڈ نے بھی اس مسئلہ کو بیان کیا ہے اور گول فرائی ڈی وائی ٹرنی کی کتاب ”پان تھیان“ ( وحدت وجود ) میں بھی اس کا پتہ ملا ہے جہاں اس کی نسبت فرقہ ماتویہ اور افلاطون کی طرف کی گئی ہے

## فصل ۷۔

عربوں میں مسئلہ عقل عقل فعال کی وحدت عربوں نے ارسطو کے بعض مسائل پر توجہ نہیں کی اور بعض کو لے لیا اور جنہیں اختیار کیا انہیں اتنی ترقی دی کہ فلسفہ مشائین کے مجموعہ کو بل دیا لیکن واقعی عجیب بات یہ ہے کہ وہ مسائل جنہیں اہل عرب نے یہ ترجیح دی سب کے سب ایسے ہیں جنہیں ارسطو نے نہایت موہوم و اجالی طور پر بیان کیا ہے۔ ہم نے ابھی یہ دیکھا ہے کہ مابعد الطبیعیات ارسطو کے مقالہ دوازہم کا ایک مسئلہ جو الگ کسی کو نے میں پڑا ہوا تھا ان کے ہاتھ میں پڑ کر ایک ایسے وسیع نظام کی جان بن گیا جس میں ان کے مابعد الطبیعیات کے علوم متعلق بہ تحقیق عالم حتیٰ کہ ان کے نفسیات تک داخل ہو گئے مگر حقیقت یہ ہے کہ یہ مسئلہ فلسفہ مشائین میں نہیں باہر سے آیا ہے اور ارسطو کے خیالات سے بہت کم مشابہت رکھتا ہے حتیٰ کہ اس میں شبہ پیدا ہونے لگا ہے یہ ارسطو کا ہے بھی یا نہیں۔ غرض کہ یہ ہے وہ مسئلہ جو عربوں کے تمام فلسفہ کا مرکز و محور بن گیا۔ چونکہ عقل کا کام یہ ہے کہ صورت اشیاء کا اور ان کے اسے ضرور ہوا ہے کہ

۱۳ ( Bede ) بیڈ ایک انگریزی مصنف و عالم مذہب تھا۔ ۶۷۲ء میں پیدا ہوا اور ۷۳۵ء میں مر گیا ۱۲

۱۴ Golefroi de Viterbe

۱۵ علامہ ابن مسکویہ فوز الاصفیٰ لکھتے ہیں کہ عقل اپنے اور اکات مخصوص میں بذاتہ کافی ہوتی ہے

باب  
عقل

اس مصنفی اُسنہ کی طرح جس میں صرف اشیاء کی صورتیں منکس ہوتی ہیں یہ خوبھی تمام صورتوں سے مراد مندر ہے۔ پس اگر اس میں خود اپنی صورتیں موجود ہونگی تو یہ صورتیں ان اشیاء کی صورتوں کے ساتھ جس کا اور اک کیا جاتا ہے غلط ملط ہو جائیں گی اور ہمارے اور اکات کے صحیح نقطہ کو بدل دیں گی۔ وہ عقل جو مقول (موضوع) کے اندر خیال کیجاتی ہے نہ قبول کرتی کہ عقل مقول ہے۔ اسکندر افروسی ہیں تاکہ پہنچ کر ٹھہر گیا ہے لیکن اگر ہم بھی اسکی تقلید کریں تو ہمارے علم میں جو واقعات ہیں ان کی تحلیل ناتمام رہ جائے گی۔ یہ کہنا کافی نہیں ہے کہ عقل کو قبول اشیاء کی طرف ایک طرح کا مبہم اور غیر متعین ساسیلان ہے حقیقت واقعہ یہ ہے کہ ہم عقل کو تمام صورتوں سے مندر مجرد تصور کرتے ہیں پس اگر قبول اشیاء کی طرف یہ ایک طرح کا زامیلان ہی میلان ہے تو ہم عدم کا بھی تصور کر سکیں گے۔ ابن رشد اسکندر سے مخاطب ہو کر پوچھتا ہے کہ کیا تم یہ کہتے ہو کہ اسطو صرف ایک خاص میلان کا ذکر کرنا چاہتا تھا اور اس موضوع (مقول) کا کہ جس کی طرف میلان جاتا ہے۔ مجھے تمہاری اس بحث اور ایسی عجیب شرح کرنے پر شرم آتی ہے جن چیزوں کو عقل اپنے اُسنہ میں قبول کرتی ہے اس میں وہ میلان داخل نہیں جو حالت عقل میں ہو۔ میلان نہ تو کوئی جوہر ہے اور نہ جوہر کی کیفیت ہے۔ اگر واقعی اسطو نے عقل کی نسبت یہ کہہا ہوتا کہ وہ قبول اشیاء کی ایک استعداد کا نام ہے تو اس نے بلا کسی موضوع (مقول) کے استعداد کو فرض کیا ہوتا جو ناممکن ہے۔ یہی وجہ ہے جو ہم دیکھتے ہیں کہ

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۳۹۔ کسی آلہ کی متعلق نہیں ہوتی۔ اکی دلیل یہ ہے کہ کوئی شخص آلہ سے امداد اس لئے لیتا ہے کہ وہ آلہ اس کے افعال مقصودہ میں امداد کرے اور اس کے کاموں کو مبیا کہ چاہیے پورا کر دے اور اگر کوئی چیز اس شخص کے کام میں خارج ہو اور بجائے امداد کے اُٹا اس کو اپنے افعال سے روکے اور اس کے افعال اس شئی کو جوہر سے ناقص رہیں تو وہ شخص اس چیز کو اپنا آلہ نہیں بناتا اور اس سے مدد لینا پسند نہیں کرتا بعینہ یہی حال نفس عاقلہ کا ہے اس کے لئے جو چیز بھی آلہ فرض کی جائے ضرور ہے کہ وہ اسکے اعلیٰ کام میں عاجز و ملغ ہوگی اس لئے مبیا ہم پہلے بیان کر چکے ہیں نفس امارک مقولات کے وقت اپنی ذات کیطرت رجوع کو تاہے اہتمام حواس و آلات کو حاصل کر کے اپنی ذات کی طرف مسمٹ جاتا ہے اور ایوہرہ سے مقولات کو صحیح طور پر اہرک کر سکتا ہے اور مقصد آلات و حواس کی شرکت رہتی ہے اسیتد راس کا علم ناقص تھا ہے لہذا کوئی چیز اس کا آلہ نہیں بن سکتی اور نفس مبہم

باب  
فصل

تھیو فرسٹی۔ نقولاً۔ سامیلیوس اور دیگر حکمائے مشائین استاد کے اصل متون سے  
 باعتبار صحیح مفہوم کے قریب تر نظر آتے ہیں۔ یہ مسئلہ اسکندر کا محض اختراع معلوم ہوتا ہے  
 اس کے زمانہ میں جتنے حکماء تھے سب نے متفق علیہ اس مسئلہ کو رد کر دیا تھا۔ سامیلیوس  
 نے تو اسے سخت مہمل قرار دیا ہے اسکے مقابلہ میں ہمارے اس زمانہ کے حکماء کو  
 دیکھا جائے تو حیرت ہوتی ہے ان کی نظروں میں کوئی شخص سنجہ فلسفی ہوسکتا نہیں  
 جب تک کہ وہ کم سے کم اسکندر کا پیرو نہ ہو، پس ہمارے خیال میں عقل کا ایک وجود خارجی  
 ہے اور علم کا فعل اس وقت واقع ہوتا ہے جبکہ عقل ذہنی (یعنی انفعالی) اور عقل خارجی  
 (یعنی فعلی) اکٹھی ہو۔ عقل انفعالی ہر آدمی میں فرداً فرداً ہوتی ہے اور اس طرح قابل فنا  
 ہے جیسے کہ وہ تمام فوائد روحانی جن کا مقصد حادث اور تغیر پذیر ہوتا ہے قابل فنا ہوتی  
 ہیں بخلاف اس کے عقل فعال (فعلی) انسان سے اور مادہ کی ہر قسم کے میل سے بالکل  
 الگ ہوتی ہے یہ اپنی جگہ پر واحد ہوتی ہے اور اعداد کا تصور اسکے ساتھ صرف ان  
 لوگوں کے تعلق سے قائم ہوتا ہے جو اس میں اپنا حصہ رکھتے ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ  
 فلسفیانہ تحقیقات میں جس صحت اور درستی اطہار کے آجکل ہم طالب ہوا کرتے ہیں وہ بات  
 تو یہاں نہیں ہے لیکن مسئلہ زیر بحث کا۔ یہہر حل اس دقیق عقدے کے بڑے بڑے شرائط  
 ضرور پورے کر دیتا ہے اور کافی خوبی اور نزاکت کے ساتھ ہمارے علم کے واقعات میں  
 یہ بات متعین کر دیتا ہے کہ کون کون اجزاء اضافی ہیں اور کون کون کے اصلی۔ وسطی  
 زمانہ میں ابن رشد کے مسئلہ کی جقدر تردیدیں کی گئی ہیں وہ سب غموگنا ان تمام تردیدات  
 کی طرح غلط راستہ پر ہیں جن میں ایک نظام کے مضبوط پہلو کے بجائے اسکے کمزور پہلو  
 پر گرفت ہوتی رہی ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ اس عالم میں اگر کوئی ناپسندیدہ نوعیت  
 ہو سکتی ہے تو یہ وحدت ارواح کا مسئلہ اس معنی میں ہے جس میں لوگ سمجھنا پسند کرتے ہیں۔

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۴۰۔ یا عرض یا صورت ہیولانی ہو سکتا ہے ۱۲

Theophraste

Nicholas

Themistius

باب  
فصل

اگر ابن رشد نے کہیں بھی اس مسئلہ کو بے اعتبار عقلی منی کے بیان کیا ہو تا تو اس کا فلسفہ فلسفہ نہ سمجھا جاتا بلکہ اس کا شمار مجذوبوں کی بڑی میں ہوتا البرٹ اور سینٹ طاس جی دلیل کہ ابن رشد کے مسئلہ کی تردید میں بار بار لاتے ہیں۔ یہہ ہے :

"کیا؟ ایک ہی روح کو تم کہتے ہو کہ وقت واحد میں دانا بھی ہے اور نادان بھی ہے۔ خوش بھی ہے اور غمگین بھی ہے؟ ابن رشد نے پہلے ہی سے اس قریض کو سمجھ لیا تھا۔ اور اس کی تردید بھی کر دی تھی۔ بظاہر یہ دلیل قطعی معلوم ہوتی تھی اور خیال ہو سکتا تھا کہ جس روز یہ حجت پیش کی جائے گی اس کے بعد سے روح کے متعلق یہ سبائفہ آمیز خیال انسان کے ذہن ہی سے دور ہو جائے گا لیکن زیادہ تحقیق کے بعد ہمیں معلوم ہوتا ہے کہ ابن رشد کا یہ خیال ہی نہ تھا اور یہ عقیدہ اس کے ذہن میں اس عالم کے ایسے نظریہ سے متعلق نظر آتا ہے جس میں ذہن خیال کی کمی ہے اور نہ جدت کی۔

ضمیمہ انسانی کی شخصیت عربوں پر بالکل صاف طور پر کبھی واضح نہیں ہوئی عقل خارجی دغلی کا ایک ہونا انہیں عقل ذہنی (انفعالی) کے متعدد ہونے سے عجیب تر معلوم ہوا علاوہ ازیں چونکہ تمام اجزائے عالم زندہ اور ایک دوسرے کے مماثل ہیں وہ یہ سمجھنے لگے کہ انسان بحیثیت مجموعی تو انکی اشرف کا ایک مائل اور نتیجہ ہے اور اس کائنات کا ایک مظہر عام ہے۔

اس میں شک نہیں کہ ایسے فلسفہ میں جیسا کہ عربوں کا ہے اور جس میں نفسیات اور علم ماہیت اشیاء میں امتیاز نہایت مبہوم سا ہے اور جو صاف صاف کبھی نہیں بتاتا کہ اس کے تصورات و مباحث کا میدان انسان کی ذات کے اندر ہے یا خارج میں ہے ایسے فلسفہ میں ایک ایسا طریقہ ادائی مطلب جس میں فرق نہ ہو اور بالکل ایک ہی ہو خطرہ سے خالی نہیں۔ کاش ابن رشد اس سے زیادہ واضح طور پر اپنا مطلب بیان کر دیتا مگر اس موقع پر اُس نے بیان کیا ہے وہ کہتا ہے کہ عقل کے وجود ہونے کے سنے اس سے زیادہ نہیں ہیں کہ عقل مطلق کے اصول مالک اور سبب حادی ہیں اور تمام بنی نوع انسان کی ترکیب نفسی واحد ہے۔ یہی نہیں بلکہ جب اُسے بار بار ہم یہ کہتے ہوئے سنتے ہیں کہ عقل فعال اس علم سے مختلف نہیں ہے

جو کائنات کے متعلق ہمیں حاصل ہے اور عقل کے غیر فانی ہونے کے معنی یہ ہیں۔ باب  
 کہ نوع انسانی غیر فانی ہے تو ہمیں کوئی شک کرنے کی گنجائش نہیں رہتی کہ واقعی دہی فصل  
 اس کا خیال ہو گا۔ اگر ارسطو نے یہ کہا ہے کہ عقل ایسی نہیں ہے کہ بعض اوقات  
 عقل و خیال سے کام لے اور بعض اوقات کام نہ لے تو ہمیں یہ سمجھنا چاہیے کہ  
 اس کی مراد حیرت ہے جو زائل ہونے والی شے نہیں ہے اور جو عالم کے بعض مقام پر  
 بلا وقفہ و تردد اپنے قوائے ذہنی کو کام میں لاتی رہتی ہے۔ یعنی اس کی مراد ایک  
 ایسی نوع انسانی سے ہے جو زندہ جاوید اور مستقل طور پر فانی رہنے والی شے  
 ہے غالباً ابن رشد کے نظریہ عقل کے یہی معنی ہوئے۔ عقل فانی کا غیر فانی ہونا یہی  
 ہے کہ نسل انسانی ہمیشہ نئی حیات حاصل کرتی ہے اور اس کا تمدن لازوال ہے۔  
 عقل کلی ایک ایسی شے ہے جو قائم الذات اور افراد غیر سے مستثنیٰ ہے۔ وہ عالم کا ایک  
 سالم جزو ہے اور نوع انسانی جو اس عقل کا محض فعل ہے ایک ایسا وجود ہے جو  
 لازم اور قدیم ہے اسی وجہ سے فلسفہ کی ضرورت لاحق ہوتی ہے اس کے مقصد  
 ربانی میں۔ چنانچہ ایک ضرب اہل مشہور ہے کہ ”تمام بنی نوع انسان میں کوئی  
 نہ کوئی فلسفی ضرور ہونا چاہیے“ چونکہ ہر قوت کو فعل میں آنا لازمی ہے ورنہ بغیر اس  
 وہ سرکار محض ہو جائے گی اس لئے یہ ضرور ہوا کہ عقل انفرادی ہر وقت عقل کلی سے  
 اپنا مقصود الذات سمجھے اور کسی ایسے نقطہ حیز یا مکان پر قیام کرے جہاں اس کے  
 وصل نصیب ہو لیکن صرف انسان ہی اپنے علوم ذہنیہ میں اس استحقاق سے فائدہ  
 اٹھاتا رہتا ہے۔ پس انسان اور فلسفی دونوں کی نظام عالم میں مساوی طور پر  
 ضرورت ہے۔ یہ وہ اصل نظریہ ہے جس کی رسالہ نشاط روحانی میں شرح  
 کی گئی ہے۔ نیز کتاب النفس کے مقالہ اوم کی شرح میں اس پر معنی بحث کی گئی ہے  
 یہ سچ ہے کہ فلسفہ ابن رشد کی اصطلاحی زبان بہت زیادہ پیچ در پیچ ہے۔ ان  
 مختلف عبارات کی تفسیر کرنے سے جن میں ابن رشد ہمارے علم کے واقعات  
 کے بہت بار یک فرقوں کو ادا کرنے کی کوشش کرتا ہے یہ معلوم ہوتا کہ کم سے کم پانچ قسم کے

بَابُ  
فصلٌ  
عقلوں کا ذکر کیا گیا یعنی عقل فعال (یا فاعلی) عقل منفعل (یا انفعالی) عقل ہیولانی (یا  
مادی) عقل مدرک عقل استفاد (یا اکتسابی) جہاں تک خاص کر عقل ہیولانی سے  
تعلق ہے بن رشد کی زبان کو دیگر یونانی شاعرین نیز دیگر حکمائے عرب کی زبان سے  
مطابقت کرنا مشکل معلوم ہوتا ہے۔ اسکندر افروزی جب اصطلاح "وادولکس" (vous vlixos)  
(یعنی عقل انفعالی) ایجاد کرتا ہے تو بلاشبہ اس سے عقل  
منفعل مراد لیتا ہے جو ہمارے واقعات علم میں مادہ کی مراد ہے۔ عربوں نے  
عام طور پر اسے عقل مادی (یعنی عقل ہیولانی) کو حصول علم کی استعداد کے معنی  
میں استعمال کیا ہے بخلاف اس کے ابن رشد عقل ہیولانی (یعنی عقل مادی) کو ناقابل  
فساد غیر مخلوق واجب ازلی وابدی اور ہر شئی میں عقل فعال کے مائل خیال کرتا ہے  
درحقیقت یہ فرق صرف لفظی ہے۔ اس سے زیادہ نہیں۔ اس لئے کہ خود ابن رشد کو  
اسکندر افروزی کی طرح مجبوراً تسلیم کرنا پڑا ہے کہ عقل کا پہلا کام صرف ایک طرح کا  
امکان ہے۔ یعنی ایک طرح کا میلان ہے کہ تمام آدمیوں میں بلحاظ عین کے مشترک  
اور واحد ہے اور بلحاظ عرض کے متعدد اور کثیر عقل اکتسابی کے متعلق وہ اکثر بیان  
کرتا ہے کہ وہ عقل ہے عقل خارجی پر جسے آدمی نے اپنا کر لیا ہے اور اس قدر عقل  
غیر شخصی پر جو ایک وجود شخصی کے حصہ میں آتی ہے۔ ایسوجہ سے ابن رشد کہتا ہے  
کہ ربانی یا انسانی ہونے کی نسبت سے یہ عقل جزو قابل فساد ہے اور جزو  
ناقابل فساد ہے۔ اس نظام میں خرابی یہ ہے کہ مظہر ذہنی کے دو اجزاء اکٹھے ایک  
دوسرے سے بہت زیادہ جدا کر دیتا ہے جسے معمولی نفسیات سے حل کر لینا یا  
تھما اس کی مثال یہ ہے کہ انسان کو ایک بہت کی طرح سجا کر آفتاب کے سامنے  
رکھ دیا جائے اور انتظار کیا جائے کہ کب اس میں جان پڑتی ہے یعنی ایک  
غیر ممکن الوقوع امر کا انتظار کرنا ہے جو نظام کے عقل کے حشرشہہ کو ماورائے ان  
کہے گا اس میں نقص یہ رہے گا کہ وہ واقعات علم کی کبھی تشریح و توضیح نہ کر سکیگا  
نفسیات کو نہیں چاہیے کہ کبھی انہی دعووں کے نقصانات کو پورا کرنے کے لئے  
کسی خارجی محرک کو مدد کے لئے تلاش کرے لیکن ابن رشد اپنے نظام کے  
مشکلات کو چھپاتا نہیں یعنی اگر عقل تمام لوگوں میں واحد ہے تو سمجھنا چاہیے کہ

سب میں بدرجہ مساوی ہے پس استاد سے شاگرد کو کچھ سیکھنے کی حاجت نہیں۔  
 جب ایک آدمی ایک قول کا ادراک کرتا ہے تو اکیلا وہی نہیں بلکہ ہر شخص ساتھ ہی  
 وقت واحد میں اس کا ادراک کرتا ہے یعنی واقعہ نفسیہ میں کسی شخص کی انفرادیت  
 باقی نہیں رہتی اس کی مثال میں اجرام مساوی کو تو معلوم ہو گا کہ خیر (خدا) بسیط  
 میں ایک ہی جرم ہے اس لئے کہ ہر چیز کے پاس صرف ایک ہی قوت محرکہ ہے۔  
 ان میں کثرت مرا کو لینا ایسا ہی فضول و بیکار ہو گا جیسا کہ اس مثال میں کہ ایک  
 ماخذ کے تحت میں کئی جہاد ہوں یا ایک کارگر کے پاس متعدد آلات ہوں۔ بسیط  
 سے اگر ایک ہی قوت محرکہ متعدد نفوس کے لئے ہو تو فطرت میں محل بر محل کی صورت  
 لازم آئے گی۔ علاوہ بریں اشیائے قابل تنقل کے خلق کی استعداد جو عقل فعال  
 کے دائرہ عمل میں ہے ہمیشہ ایک ہی شخص میں ایک ہی درجہ کی نہیں ہوتی۔ عقل نباتی  
 یا عقل مدرک کے ساتھ یہ پیدا ہوتی اور شوخا پاتی ہے۔ یہی درجہ ہے کہ تھیافرسٹ  
 اور ساسطیس اور دیگر فلاسفہ نے عقل مدرک اور عقل فعال کو ایک ہی قرار دیا ہے۔  
 ان اعتراضات کے جواب میں ابن رشد یہ استدلال کرتا ہے کہ عقل فعال جسکے  
 ایک ایسے وجود کے ساتھ جو بالکل اضافی ہے تعلقات قائم کرتی ہے تو اسے لازم  
 ہو جاتا ہے کہ شرائط اضافت بجا لائے عقل فعال کا اتصال انفرادہ سے ساتھ اس طرح  
 برواقع نہیں ہوتا کہ عقل فعلی میں تعدد یا کثرت ثابت کی جائے یا اولاً: میں وحدت  
 قائم کی جائے بلکہ یہ اتصال صورتاً یا اساس پر عقل فعلی کے ایک ایسے فعل سے  
 حاصل ہوتا ہے جو صورت کے اس فعل کی مانند ہے جو مادہ یا ہولہ پر مرتب ہوتا  
 ہے اس اتصال کا مطلب صرف ہیئت رکھنا چاہیے کہ چند ہولوں میں جو خود تہم  
 ہیں نوع انسانی مدام حصہ لیتی رہتی ہے۔ یہ اصول ایک وجود ذاتی قابل فساد سے  
 تعلق پیدا کر کے اس کی طرح قابل فساد و فنا نہیں بن جاتے بلکہ ہستی افراد  
 کے ساتھ قائم نہیں ہے بلکہ ان کے اثر سے آزاد ہے اور کوہ اض کے کسی حصہ  
 میں اگر آدمی ہیں تو اور نہیں ہیں تو دونوں جگہ ان کا یکساں عمل جاری رہتا ہے۔  
 افلاطون کی فرضی مثالوں کے اگر لفظی معنی لئے جائیں تو وہ بالکل غلط اور صحرانوی  
 معلوم ہوں گے لیکن اگر بجائے لفظی معنی کے اس اعتبار سے ان کا مطلب

باب  
فصل



باب  
فصل

بمعا جائے کہ ان سے اصولہائے کلی کی حقیقت خارجی و مادی مراد ہے تو بالکل صحیح اور صداقت سے پر معلوم ہو گئی۔ اس طریق سے عقل ایک ہی وقت میں واحد اور متعدد دونوں ہوتی ہے اگر یہ مطلقاً واحد ہوتی تو یہ نتیجہ ہوتا کہ صرف ایک ہی شخصی کا سب کو واحد ایک بنایا اور اگر ان لوگوں کے عدد کے اعتبار سے جنہیں علم حاصل ہے متعدد ہوتی تو عقل کا سلسلہ ٹوٹ ہو جاتا اور حکمت و علم ایک شخص سے دوسرے شخص تک منتقل نہ ہو سکتا۔ بخلاف اس کے اگر ہم یہ تسلیم کر لیں کہ وقت واحد میں خارجی شے (یعنی عقل فعلی) کی وحدت اور اسٹیلا، ذہنی (یعنی عقل انسانی) کی کثرت دونوں باتیں ممکن ہیں تو تمام اعتراضات رفع ہو جاتے ہیں۔

## فصل - ۸ -

اتصال عقل فعال - اشیاء متفرقہ کا ادراک

عقل انسانی کی کوشش یہ ہوتی ہے کہ عقل فعال سے کی طرح وصل ہو جائے۔ یہ بطرح کی کوشش ہے جیسی کہ قوت کی طرف سے فعل میں آنے کے لئے ہیولی کی طرف سے صورت اختیار کرنے کے لئے اور شعلہ کی طرف سے قابل احتراق جسم تک پہنچنے کے لئے کوشش ہوتی ہے لیکن یہی وصل کے درجہ اول ہی پر نہیں پہنچتی ہو جاتی جسے عقل انتسابی (مستفاد) کہتے ہیں۔ روح کو عقل کلی کے ساتھ بہت زیادہ گہرا اتصال حاصل ہو سکتا ہے حتیٰ کہ عقل اول کے ساتھ اسے ایک طرح کی وصلت و یکپارگی حاصل ہو جاتی ہے عقل انتسابی (مستفاد) نے انسان کو مقام قدس کے دروازہ تک پہنچا دیا ہے لیکن بطرح سے احساس تصور کے لئے ایک راستہ پیدا کرنا ہے اور جب آخر الذکر کا فعل بہت قوی ہو جاتا ہے تو خود درمیان سے ہٹ جاتا ہے بطرح جس وقت عقل مذکور اپنے مقصود تک پہنچ جاتی ہے تو پھر باقی نہیں رہتی اور درمیان سے غائب ہو جاتی ہے۔ اس طریق پر عقل فعال نفس پر دو طرح کے مختلف عمل کرتی ہے ایک کی غرض یہ ہے کہ عقل ہیولانی کو مستعد و رغبت دے کہ

لے ہیولی آئے جاتی ہے ۱۲

مستقلات و قابل اور اک اشیا کا اور اک کر سکے۔ دوسری کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ اس درجہ سے بھی آگے رہنمائی کرے اور خود مستقلات سے اتصال و اتحاد نصیب کرادے اس مقام پر پہونچکر انسان اُس عقل کی مدد سے تمام اشیا کا اور اک کرتا ہے جو اس کے حصہ میں آئی ہے جس سے اس طرح وہ خدا کے مانند ہو جاتا ہے (یعنی اس میں صفات ربانی پیدا ہو جاتی ہیں تو ایک مسمیٰ کو خود اسے ہمہ اوست کا مرتبہ نصیب ہوتا ہے اور تمام موجودات سے کماہی واقف ہو جاتا ہے کیونکہ جو علم کہ اُسے نصیب ہوا ہے اس کے باور موجودات اور اُن کے اسباب کچھ حقیقت نہیں رکھتے۔ ہر ہستی میں اس طرح کا ایک میلان رہتا ہے تاکہ اپنی فطرت کے مطابق اس شریف مقصد کو حاصل کر سکے۔ حیوانات بھی اس سے بہرہ ور ہیں۔ مینے وہ بھی ہستی اول تک پہونچ جانے کی قوت اپنے اندر مضمر رکھتے ہیں۔ یہاں ابن رشد بقرار ہو کر کہنے لگتا ہے کہ کتنی محمود یہ حالت ہے اور کتنا عجیب یہ طوئذگی ہے پس ہم ترقی انسانی کے آغاز پر نہیں بلکہ انتہا پر پہونچاتے ہیں جبکہ ہر شے جو انسان میں ودیعت رکھی گئی ہے واقعہ اور خارجاً نظر آنے لگتی ہے اور کوئی طے باتوہ مضمر نہیں رہتی۔

یہ ہے وہ مسئلہ جسے صوفی مسئلہ بن دیا تو کہا کرتے ہیں اور جو تمام مشرقی تصانیف کی بنیاد ہے۔ اور مدد سے عرب اندلس کے ذہن میں دایمی طور پر پہلے سے موجود نظر آتا ہے۔ ہم دیکھتے ہیں کہ ابن باجہ اور ابن طفیل کی تصنیفات میں کس قدر اہم جگہ اسے دی گئی ہے۔ ابن باجہ نے بالقصد دو رسالے اس مضمون پر لکھے ہیں۔ جن کا اکثر حوالہ ابن رشد دیا کرتا ہے لیکن پھر بھی ابن رشد کے مسئلہ میں اور اس کے ان دو ہوطنوں کے مسائل میں ایک باریک سا فرق ہے جو خاصا اہم ہے۔ ابن باجہ کے نزدیک یہ اتصال ایسی ریاضت اور ایسے مجاہدوں سے حاصل ہوتا ہے جو کسی کس کی ریاضتوں کے مشابہہ معلوم ہوتے ہیں۔ ابن طفیل کے نزدیک تصوف کا خیال غالب

۱۵ اور ازل را از خود الی و دامن

ہست از پس پروردگار توئی من و تو

۱۶ جمل پروردگار بخند نہ توانی و دامن

Jamblichus

باب  
نص

رہتا ہے۔ لوگ اس مرتبہ اتصال کو درویشوں کی طرح رقص کر کے جس حال پیدا ہوا کرتا ہے اور ایک حجرہ میں بند ہو کر سر جھکا کر آنکھیں بند کر کے اور ہر خیال کو جو احساس سے پیدا ہوتا ہے دور کر کے مراقبہ کی مدد سے حاصل کرتے ہیں۔ عالم استغراق میں اہل مشرق نے کبھی بے اعتدالی اور رند مشرقی کی حدفاصل پر قیام کرنا نہیں جانا۔ خارجی ریاضتوں کی مدد سے عقل کلی کے ساتھ متحد ہو جانا صوفیہ ہنر و فنارس کا ایک محض خیالی تصور ہمیشہ سے رہا ہے جو فی کتبائے کبریات درجے ہیں جو انسان کو آخری منزل یعنی فنا الفناء تک پہنچا دیتے ہیں جسے بدست دلے نروان کہتے ہیں اور جسے انسان اپنی شخصیت کو فنا کر کے پہنچتا ہے اور اہل حق کہنے لگتا ہے (ان خواب و خیال کی باتوں کی تکرار شاعری میں بھی بہت نظر آتی ہے) ایرانی اور ہندوستانی مدرسے ہمیشہ فنا فی اللہ اورستی ماسوی اللہ کو عجیب و غریب استعارات کے پردہ میں بیان کیا کرتے ہیں۔ ولی کہتا ہے کہ اس محبت کی فشر و

لے فنا سے اس طرح تصویریں نکل رہی ہیں کہ ان کا تصور و غیر در بیان تمام وحدت کے جب روح کی بصیرت شاہد ذاتی میں مجذب ہوتی ہے اور نور عقل کو جو اس میں فرق پیدا کرنا لامتناہی ہے جو ہر استیلا و غلبہ و زفات کے مخفی و مستور ہوتا ہے۔ ایسی حالت میں جو کچھ کہنا کہ سے تو گویا غلط صادر ہوتا ہے وہ حق سے ہوتا ہے اور اسی مرتبہ پر پہنچ کر حضرت بایزید بستانی نے سبحانی اعظم شانی اور منصور نے ذات الحق کہا تھا۔ میر سید حسینی سادات کہتے ہیں

فیتی ماہیت و سستی منزل است      گفت مردے کا ذریعہ کالات  
چوں خاک گردی نسبت اندر فنا      از بقائے حق رسیدی در بقا

میں لوگ غلطی سے یہ سمجھتے ہیں کہ فنا کی سنی ذات کا گم ہونا اور وجود کا نیست ہونا اور اس کے مقابل کے منطابق کے سنی میں کہ خدا کی جانب سے کو حاصل ہو۔ یہ دونوں محال ہیں۔ فنا الفناء سے مراد ہے فنا کی فنا کا بھی فنا ہو جانا اور دراصل میں فنا کے حقیقی سننے ہیں۔ الفناء فنا المراد ایک بزرگ اسکے یہ مننے پیتے ہیں۔ الفناء فنا العبد عن ریت العبودیت و بقا بقا العبد بشاہدۃ الالہیت حضرت شیخ علی الجہوری کشف المحجوب میں فرماتے ہیں کہ جو فنا خدا کی ذات میں فنا ہو جانا اور فنا خدا کی ذات میں متحد ہو کر باقی رہنا جانتا ہے وہ غلط ہے۔ فنا خدا کے جلال کے دیکھنے سے اور وہی اس کی عظمت سے حاصل ہوتی ہے حتیٰ کہ بطلان کے غلبہ



باب  
صلہ

اعلیٰ زندگی کا مقصد یہ ہے کہ اپنے نفس کے جزو اعلیٰ کو اپنے احساسات پر غالب رکھے  
اگر یہ مرتبہ حاصل ہو گیا تو بہشت حاصل ہو گئی۔ خواہ آدمی کا کوئی مذہب کیوں ہو لیکن یہ نعمت  
بہت کم یاب اور مہذب ہے لوگوں کو نصیب ہو سکتی ہے اس مرتبہ تک ہم صرف بڑباہے میں  
پہنچ سکتے ہیں بشرطیکہ فکر و اشتراق کی مشق ہمیشہ کرتے رہیں فضولیات کو ترک کر دیں اور شرطیکہ  
ان کے ساتھ ہی ضروریات زندگی کے بھی محتاج نہ ہوں بہت سے لوگ صرف مرتے وقت اس کی  
ذائقہ چکھ لیتے ہیں کیونکہ یہ مرتبہ کمال ہمیشہ جسمانی تخیل کے بالعکس ہوا کرتا ہے۔  
خارابی اس نعمت عظمیٰ کی تمنائیں آخر دم تک رہا اور جب کچھ حاصل ہوا تو کہنے لگا کہ یہ  
سب سوہوم اور بے اہل تھی ہے لیکن اتصال کی یہ صلاحیت ہر آدمی میں ایک سی  
نہیں ہوتی۔ پس یہ نعمت ایک طرح کی دہی ہے اور ملاکب حاصل ہوتی ہے۔

اس مسئلہ کا فلسفہ میں ایک نام ہے یعنی تصوف معنوی۔ یہ پروان اسکند  
افروسی کا نتیجہ خیال ہے اور جو کچھ کہ ارسطو نے دانشمندی اور اعتدال پسندی  
کے ساتھ فکر و اشتراق کے اثرات کے بارے میں کہا تھا کہ وہ ہیں خدا تک پہنچاؤ  
ہے اور اس کی نعمتوں میں شریک ہونے کی توفیق عطا کرتا ہے۔ اس قول کو ان

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۴۹ - دماغ میں کسی بھی چیز اور محولات سمجھ کے اور اک میں مناظر و اشیاء کا باعث ہوتی۔  
ہیں۔ غیر باد کھنا پڑتا ہے اور تمام لوہام سے جو اس سے حاصل کئے گئے ہیں مٹھ لگی اختیار کرنی پڑتی ہے۔ مگر یہ  
بے تعلقی بہت دشوار کام ہے اسلئے کہ اپنی ہمیشہ عادت کے خلاف کوئی کام اختیار کرنا اور عامہ مخلوق سے  
طنہ کی حامل کرنا سخت دشوار ہے کیونکہ انسان اپنے پہلے وجود سے گویا بے تعلقی کر کے دوسرا وجود  
اختیار کرتا ہے۔ بحکام و عقل نے اس مطلوب شریف کے حاصل کرنے کے واسطے شدید ریاضتیں اور سخت  
تخلیفیں برداشت کی ہیں اور ریاضتوں کا جو گرہ کر تہذیب ترقی کی ہے۔ اسی تہذیبی روحانی ترقی کو مولانا روم  
ان اشعار (دفعہ چہارم) میں بیان فرماتے ہیں

آدمہ اول باسلم حماد	وا از جادی در بنای عقائد	رز بنای چوں جبروائی فاد	نامش حال بنای پیچ یاد
جز ہیں میلہ کردہ دوسوی اک	خاصہ وقت پہلو و ضمیر	باوازیواں ہوئے نائش	میکشد آن طے کردہ نیش
بچیں قلم تا قلم رفت	تا شاکنوں مائل نہ ای وقت	عقلہای لائش یاد نیت	جم زین عقلش تحول کر نیت
تارہ زین عقل پر حرم طلب	صد زہراں عقل جنبہ بطلب		

باب  
نص

لوگوں نے بہت کچھ مبالغہ کے ساتھ بڑھا چڑھا کر بیان کیا ہے فلسفہ عرب کے  
 نازک سے نازک مسئلہ کی توضیح کروارسطو کا اس میں جو قول ہے اسے بالکل  
 ٹھیک اور صحیح پاؤ گے اس امر میں شبہ کرنا غیر ممکن ہے کہ یہ مسئلہ اتصال حیات  
 ربانی کے اس بیان سے ماخوذ ہے جو ارسطو کے مابعد الطبیعیات کے ابواب  
 ہفتم و نہم و دوازدہم میں ہماری نظر سے گذرتا ہے عقل کلی ہمیشہ فکر کرتی اور  
 ایک کسب سے زیادہ ربانی موضوع کا جو خود اس کی ذات ہے تصور کرتی رہتی  
 ہے۔ اس خیال ربانی نے ایک غیر قسمت پذیر ساعت میں یہ سعادت حاصل کی جو  
 تمام عقل کی حقیقت ہے یعنی خدا نے بزرگ و بزرگی ذات پاک کیونکہ ادراک و تصور  
 سب سے زیادہ خوشی و مسرت کی شے اور نہایت اعلیٰ درجہ کی سعادت ہے۔  
 اس میں سب سے زیادہ قابل تعریف یہ بات ہے کہ خدا اس مسرت کامل سے  
 جس کی صرف جھلک ہمیں نصیب ہوتی ہے ہمیشہ لطف اٹھاتا رہتا ہے۔  
 اخلاق نقو اس (دینکامیک) کے دسویں مقالہ میں ایک روحانی زندگی جو  
 تصور و خیال میں بسر ہو اسکی مسرت بہت زیادہ شاندار الفاظ میں بیاں کی گئی ہے  
 ارسطو کہتا ہے لیکن یہ زندگی شاید انسان کی پہنچ سے بالاتر اور اس کی دوسری  
 کے ماورائے کیونکہ انسان ہونے کی حیثیت سے ہم اس نعمت سے محروم ہیں یا  
 نہیں ہوتے بلکہ ہمارے اندر جو ربانی شے ہے اس کے بدولت ہمیں یہ نصیب ہوتی  
 ہے اس طور پر اس مسئلہ میں ہر شخص کی انفرادی خصوصیت اور فطرت انسانی  
 کی حدود کی بہت احتیاط کے ساتھ رعایت و نگہداشت کی گئی ہے۔  
 اہل عرب کے نزدیک نظریہ اتصال بہت زیادہ مسئلہ اور اک جو ابھر متفرق  
 سے متعلق ہے۔ یہ ایک سوال ہے جو ارسطو نے اپنے آپ سے کیا تھا لیکن اسکا  
 حل نہیں کیا جس کا نتیجہ ہوا کہ عربوں نے بے شمار قیاسات کام میں لانے  
 شروع کئے ارسطو یہ بیان کر کے کہ عقل کیونکر اشیاء مجرودہ کا تصور کرتی ہے اتنا  
 اور اضافہ کرتا ہے۔ ہم آگے چلکر دیکھیں گے کہ عقل کے لئے یہ ممکن ہے یا نہیں  
 کہ قوت اور اک سے تعلق قطع کئے بغیر کسی ایسی شے کا تصور کر سکے جو اس سے  
 مفارق ہے مگر یہ بتلانا آسان نہیں ہے کہ کس بلکہ ارسطو نے اپنے اس وعدہ کو

باب  
فصل

پورا کیا۔

ابن رشد نے ارسطو کی اس خاموشی کی ایک رسالہ میں تکمیل کر دی۔ یہ رسالہ طبع نہیں ہوا لیکن اس کا ایک عبرانی ترجمہ موجود ہے جس کا یہ نام ہے۔  
رسالہ عقل ہیولانی یا براسکان اتصال۔ دو ہیودی حکماء کے جن کے نام یوسف بن محمد طاب اور موسیٰ نارینی ہیں۔ اس رسالہ کے ساتھ شریعت لیف کے نگار دی ہیں۔

عربوں نے بھی ہمارے حکمائے الہیات (یعنی مدرسین) کی طرح ارسطو کی ہدایہ اعتقالات سے فرشتے کوٹے اور عقل فعال مراد لی ہے۔ مگر سوال یہ ہے کہ آیا انسان اپنے قوای فطری اور تجربی کی مدد سے ان سہیوں کا علم حاصل کر سکتا ہے جنہیں آئینہ نہیں دیکھ سکتی اس سوال کا ابن رشد اثبات میں جواب دیتا ہے اور کہتا ہے کہ اگر انسان نے ان اشیاء کا ادراک نہیں کیا تو فطرت کا جو فعل متعاود بیکار گیا کیونکہ نتیجہ یہ نکلے گا کہ اس نے ایک قابل ادراک شئی کو بغیر اس کے کہ کوئی مددگار سستی ادراک کرنے کے لئے موجود نہ پیدا کیا ہے۔ ہمارا چاہتا ہے کہ اس استدلال کی علمائے مذہب عیسوی میں سے طامس ایکوی ناس اور ڈنس سکوٹس نے تردید کی ہے۔ اس کے بعد وہ لکھتا ہے کہ یہ استدلال ایسا ہی ہے جیسا کہ کوئی شخص یہ قضیہ پیش کرے کہ کوئی آدمی نہیں وہ مرنے والا ہے اس لئے کوئی جانور بھی نہیں دوڑتا۔ مگر ایک لحاظ سے ابن رشد کا استدلال بالکل درست و صحیح ہے کیونکہ اس نے صرف انسان کو وہ قوت دی ہے جو مقول و قابل ادراک اشیاء کا ادراک کر سکتی ہے۔ اور اس کے خیال میں عقل مددگار کا پر تو صرف نوع انسانی میں جلوہ انگن ہے یہ ایک ایسا مسئلہ تھا جسے ابن رشد اس سے زیادہ اہمیت

Zamara ۛ

Thomas Aquinas ۛ

Duns Scotus ۛ

Nullus homo currit ; Ergo nullum animal currit. ۛ

باب  
فصل

دیتا ہے جتنی کہ اس کی شارہیں نے وہی عے عقل کلی اس کے نزدیک ایک ایسا  
اصول ہے جو عالم ظاہر سے تعلق رکھتا ہے اور فرد انسانی سے ایک جدا ہستی  
ہے۔ پس یہ تحقیقات کرتا کہ آیا عقل انفرادی مختلف اور متفارق اشیا کے ادراک  
کے قابل ہے یا نہیں جس انسانی کی ایک ایسی استعداد کے بارے میں شک  
کرنا ہے جو اس شخص کی حکومت سے باہر ہے۔ انسان کو اس قوت سے محرم کہنا  
عقل کے درجہ کو احساس کے درجہ سے بھی گھٹا دیتا ہے اسلئے کہ پھر عقل کا وجود  
بالقوتہ نہیں رہے گا اور احساس کا وجود گودہ صرف جزئیات ہی سے اپنا تعلق رکھتا  
ہے۔ تاہم ہر وقت بالفعل باقی رہے گا۔ علاوہ اس کے قوت فہم اور احساس دونوں کا  
ایک دوسرے کے متوازی ہونا کرتے ہیں لیکن بطرح سے کہ احساس میں مہیج یا فاعل  
خارجی مثلاً روشنی اپنے موضوع سے جدا ہوتی ہے اسی طریق پر قوت ادراک میں بھی  
مہیج یا فاعل ذہنی کا وجود (اپنے ذہنی وجود) سے الگ ہوا کرتا ہے۔ پس سوال میں کا  
مل مطلوب ہے یعنی آیا عقل جو ابھر مجروحہ سے تعلق پیدا کر سکتی ہے صرف اس قدر باقی  
رہتا ہے کہ آیا عقل کے لئے عقل کا کوئی امکان ہے یا نہیں۔

جس شدت سے فلاسفہ عرب کو عقل کے وجود خارجی پر اصرار ہے اتنا کسی فلسفہ کو  
نہیں۔ اس نے نہایت قوی منطقی استدالات سے اس اصول کے نتائج اخذ کئے ہیں  
اگر عقل ہم سے خارج میں ہے تو وہ کہاں ہو سکتی ہے؟ کون ہے وہ ذات جو ہمیں ایسا  
بتاتی جیسے کہ ہم نظر آتے ہیں اور جو ہم سے بھی زیادہ ہمارے تمام افعال ذہنی (عقلیہ)  
کے ساتھ موافقت رکھتی ہے؟ ان سوالوں کا جواب تو ارسطو نے دیا ہے اور سچ  
اس کے شارحین نے یا یہ کہنا چاہئے کہ ان سوالوں کو پیش کرنے کا خیال ہی نہیں  
ارسطو کے رسالہ ابجد الطبیات کے مقالہ دوازہم میں یہ کسی رہ گئی ہے جسے پھر  
کرنے کی عربوں نے کوشش کی ہے۔ ان کے نزدیک فاعل ذہنی اس سلسلہ میں  
اولیہ کا ایک جزو ہے جو کواکب کی رہنمائی کرتا اور خدا کے کاموں کو عالم تک پہنچاتا ہے  
سب سے پہلا وہ اصول ہے جو سب سے دور کے کہہ کی رہنمائی کرتا ہے اور سب سے  
آخری وہ ہے جو اس کہہ کی رہنمائی کرتا ہے جو ہم سے نسبت سب سے زیادہ قریب  
ہے۔ اس کے بعد عقل فاعل آتی ہے۔ لیکن یہیں تکسیرم کا بڑے کا کہ سلسلہ کی یہ ترتیب



باب  
نفس

اس مسئلہ سے کلی مطابقت نہیں رکھتی جو عام طور پر ابن رشد کی طرف منسوب کیا جاتا ہے اور جس کی توضیح اس نے اپنے خلاصہ مابعد الطبیعیات میں کی ہے جو اس کی ایک نہایت مہتمم پاشان تصنیف ہے۔ اس مسئلہ کے دو سے عقل فعال عقل کو کہا میں سب سے اخیر کے مرادف پائی جاتی ہے مینے وہ جو انسان سے قریب ترین واقع ہوئی ہے۔ علاوہ بریں پیروان ابن رشد اس معاملہ میں خود اپنے استاد سے اختلاف رکھتے ہیں ان میں سے بعض عقل فعال کو خدا کہتے ہیں باوجودیکہ خود ابن رشد نے ائیکندرافروسی کی اس رائے کی صاف مخالفت کی ہے کم سے کم اس میں کوئی شبہ نہیں کہ عقل فعال جو ابن رشد کے خیال کے مطابق بنی نوع انسان میں مشترک ہے۔ اس عالم کے نفس کلی سے کسی طرح مشابہہ نہیں ہے جس کا بعض حکمائے متقدمین مثلاً رینو اور اس کے پیرو میں یہ تا ہے جہاں ہر آدمی کی شخصیت پر عملی نظام سے اس قدر زیادہ اثر ہے وہاں نفس انسانی کی انفرادی خصوصیت بجائے بے انتہائی کے مبالغہ آمیز طور پر بیان کی گئی ہے کیونکہ وہ ایک ایسے ابتدائی اصول کی نفس میں منتقل ہو گئی ہے جو افراد سے باکمل ایک مجذباتی ہے۔

اس طریق پر فلسفہ ابن رشد ایک ایسے نظام کی مانند نظر آتا ہے جسکی بنیاد مالات طبعی پر قائم کی گئی ہو اور جس کے تمام اجزاء باہم گرتوسی تعلق رکھتے ہوں۔ یہ عالم اصولہائے قدیم۔ اصلی اور قائم بالذات کے ایک سلسلہ پر مشتمل ہے۔ اور ایک اشرف و اعلیٰ وحدت (یعنی ذات واحد) سے موجود طریقہ پر تعلق رکھتا ہے۔ ان میں ہے ایک اصول خیال ہے جس کا اظہار عالم میں کہیں نہ کہیں مجسمہ ہوتا رہتا ہے اور نوع انسانی کا ضمیر مدامی کہا جاتا ہے یہ خیال جو لازوال اور غیر قابل تغیر ہے نہ ترقی سے واقف ہے اور نہ منزل سے۔ فرد انسانی کو بعد ارج مختلفہ اس میں سے حصہ لتا ہے اور جس قدر یہ شرکت کا جزو کمال کی طرف بڑھتا جاتا ہے اسی قدر زیادہ وہ فرد کمال اور جمیع دوسرے نظر آتا ہے پس اس نظام میں مثلث قائم دوام و عدم فنا کا کیا حصہ ہونا چاہئے ہنطق اس مضمون میں کسی پس و پیش کی انتہا یا شش کا موقع ہی نہیں دے سکتی۔

## فصل ۹۔

## ابدیت مجسمہ۔ قیامت

حکامی مشائخ نے قوتِ ادراک کے ہر دو اجزاء یعنی جزِ اضافی اور جزِ مطلق کو ایک دوسرے سے نہایت تحقیق و تدقیق کے ساتھ جدا کیا ہے۔ پس ابن رشد کو بھی اس سے خیال ہوا ہو گا کہ مسئلہ ابدیت میں شخصیتِ انسانی کو جدا کرنا چاہیے۔ ارسطو کے پیروں میں جو راسخ الاعتقاد عیسائی مذہب لوگ ہیں انہوں نے کوشش کی ہے کہ استاد کی طرف ایک ایسے مسئلہ کو منسوب کریں جو عیسائی مذہبی خیالات کے حتی المقدور مطابق ہو۔ مگر اس کوشش کے باوجود اس مسئلہ پر یکم سو صوف کی اپنی جہاد ہے وہ اس قدر صاف و واضح ہے کہ کسی شبہ کی گنجائش نہیں رہتی اپنے عقل کلی قیاس قابل فساد ہے اور ہم سے ملحدہ چسکتی ہے اور عقل انفرادی قابل فساد ہے جسم کے ساتھ ختم ہو جاتی ہے۔ تمام عربوں نے ارسطو کے خیال کو اس طرح سمجھا ہے عقل کفّال ہی ابدی ہے لیکن عقل کفّال سے صرف وہی مراد ہے جو نوعِ انسانی کی عقل کلی سے مراد لی جاتی ہے جو ہر ایک فرد میں مشترک ہوتی ہے پس نوعِ انسانی ہی ابدی و ازلی ہوئی۔ شارحِ اعظم (یعنی ابن رشد) کہتا ہے قدرتِ کاملہ البیہ نے قابل فنا ہستی کو اپنی نوع کے پھیلائے کی قابلیت عطا فرمائی تاکہ اُسے تسلی رہے اور کسی اور قوت کے نہ ہونے کی صورت میں یہ صفت ابدیت نوعی اُسے حاصل رہے۔ یہ صحیح ہے کہ بعض وقت ابن رشد کی رائے کے یہ معنی بھی لئے جاسکتے ہیں کہ اولیٰ درجہ کی قوتوں کے لئے جیسے کہ قوائے حیاتیہ حافظہ۔ محبت۔ نفرت وغیرہ ہیں۔ دوسری زندگی میں کوئی دائرہ عمل ہی نہیں باقی رہتا۔ اور انحالیکہ اعلیٰ قوتیں جیسے کہ عقل کلی وغیرہ ہیں جسم کے فنا ہونے کے بعد بھی زندہ رہتی ہیں۔ البتہ ارسطو اور سینٹ ٹھاس ارسطو کے خیالات کی اسی کے لگ بھگ تاویل کرتے ہیں لیکن فلاسفہ عرب کا مستقل مسئلہ جس سے ابن رشد عموماً انحراف نہیں کرنا چاہتا ایسا ہے کہ اس مقام پر ارسطو کے خیال میں جو کئی رہ گئی ہے اس کی تکمیل کر دیتا ہے۔ یہ ایسا مقام ہے

باب  
نسل

جس میں نے صاف صاف کہیں بحث نہیں کی لیکن انکار ابدیت و قیامت - نیز یہ مسئلہ کہ انسان کو سوائے اس اجز کے جو یہاں اس دنیا میں اس کی اپنی تکمیل میں نصیب ہوتا ہے کسی اور معاوضہ کی امید نہ رکھنا چاہیے - یہہاں کے امور میں جن پر پیران مذہب غزالی اور تکلمین کا اصل اعتراض مشتمل ہے - میں سوائے صاف صاف تردید کرنے کے اور کسی طرح پر تہافتہاؤ کے ان چند فقرات کی تاویل نہیں کر سکتا جہاں ابن رشد ابدیت کو اس لئے تسلیم کرتا معلوم ہوتا ہے کہ دشمنوں کو فلسفہ کے بارے میں غلط فہمی کا موقع نہ ملے -

میں یہ بیان کر چکا ہوں کہ ابن رشد کے اصلی خیالات کو اس کتاب میں نہیں تلاش کرنا چاہیے - اس کتاب میں روح کو بعض وقت جسم سے بالکل ایک جدا اور مجردی بیان کیا گیا ہے وہ کہتا ہے کہ ایک پیرساخوردہ کی مینائی اسلئے کزور نہیں کہی جانی کہ اس کی قوت بصارت ضعیف ہو گئی ہے بلکہ اسلئے کہ اس کی آنکھیں جو اگر کام دینی میں ضعیف ہو گئی ہیں ساگر بڑے کے پاس جو انوں کی سی آنکھیں ہوں تو وہ بھی ایسا ہی اچھا دیکھے گا جیسا کہ جو انوں کو نظر آتا ہے اسلئے ملاوہ غیب کو وہ یہ اس بات کا ایک بین ثبوت دیتی ہے کہ نفس کا ایک طبقہ اسفل بھی ہے کہ کونکہ نفس کے اور ان تمام اعضاء کے جو اعمال نفس کے لئے بمنزلہ آلات کے ہیں جعفر مثل میں وہ سب کے سب اس زمانہ خواب میں معدوم و ناپید ہو جاتے ہیں - لیکن بایں ہمہ یہہاں نہیں کہا جاسکتا کہ نفس یا روح بھی فنا ہوگی - اس طور پر خاص علماء بھی اس عقیدہ میں شریک ہو جاتے ہیں جو ابدیت کے متعلق عوام الناس کا ہے - یہہاں بھی نہ سمجھنا چاہیے کہ عقل کسی عضو خاص سے تعلق رکھتی ہے لیکن حواس کا تعلق لے شک مقامی ہوتا ہے اور جسم کے مختلف حصوں میں احسان متضادہ سے تکلیف ہو سکتی ہیں - اگر ہم اس فقرہ کو دوسری عبارت سے الگ کر کے سمجھنے کی کوشش کریں تو ہمارا یہ خیال ہو گا کہ ابدیت کی نسبت پیران مذہب کے جو خیالات ہیں وہی ابن رشد کے بھی ہوں گے - لیکن اس کی خود تردید اسلئے صوبہ نظر آتی ہے جہاں وہ زراہ صحت کے ساتھ یہہاں کہتا ہے کہ روح لمجا طاعت و افراغ کے تقسیم نہیں ہوتی جو روح مفردا میں ہے وہی غلطوں میں ہے - عقل میں کوئی فقرہ نہیں - تقریباً صرف حیثیت سے پیدا ہوتی ہے -

باب  
فصل

پس باسبب یہ بات نہ تھی کہ زمانہ سیداری (احیاء علوم) کے بعض پیروان ابن رشد نے جن کی ایک مثال نیفوس ہے مسئلہ اتحاد عقل کے سامنے تسلیم غم کیا اور پمپوناٹ کی نفی ہائے مطلقہ کی مخالفت کی۔ خود ابن رشد نے اس تمہید کے یہہ کوشش کی تھی کہ ادبیت و عدم فنا کا شائبہ باقی رہے۔

اگر روح محدود و مقید ہو جائے اور ایک فرد کے ساتھ متفرد ہو جائے تو جہل رنگ مقناطیس لوہے کے ساتھ ہر خراب ہو جاتا ہے یہہ بھی خراب ہو جائے گی۔ انفرادی حمیہ مادہ سے ہوگی اور بخلاف اس کے صورت متعدد افراد میں مشترک ہوگی لیکن جس شئی سے قرار حاصل ہوتا ہے (یعنی فردیت قائم ہوتی ہے) وہ صورت ہے نہ کہ مادہ جو برت اشیاء کو نام عطا کرتی ہے اس کی مثال ایسی ہے جیسے کہ ایک گھبراہٹ سے جس میں اگر دھار نہیں ہے تو وہ گھبراہٹ ہی نہیں کہلائے گی بلکہ صرف ایک لوہے کا ٹکڑا کہلائے گی ایک مردہ جسم کو آدمی کہنا لفظ غلط کا استعمال کرنا ہے۔ پس جہاں تک کہ اس کا تعلق نقد و تکرر سے ہے فرد انسانی کو فنا ہے لیکن جہاں تک اس کا تعلق انسان کے ایک نونے یعنی نوع انسانی سے ہے اسے فنا نہیں ہے۔

نفوس متفرد بغیر تجلیل کی مدد کے کوئی ادراک نہیں کر سکتی۔ جسطرح کہ قوت حسیہ اسی وقت متاثر ہوتی ہے جبکہ موضوع سامنے موجود ہو اسطرح نفوس بھی اسی حالت میں خیال سے کام لیتا ہے جبکہ کوئی شبہ سامنے موجود ہو اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ فرد واحد کا خیال ازلی وابدی نہیں ہے کیونکہ اگر ایسا ہوتا تو شبہ ہی بھی ازلی وابدی ہوتا عقل جو بجائے خود غیر قابل فنا ہے اپنے حالات استعمال کے اعتبار سے قابل فساد ہو جاتی ہے آئندہ کی زندگی کے متعلق جو مامر و دایتیں مشہور ہیں دین رشد ان کے متعلق اپنے انکار و اختلاف کو چھپاتا نہیں۔ وہ کہتا ہے کہ ایسی کہانیوں کو بھی خطرناک سمجھنا چاہیے جو یہیں یہہ خیال دلاتی ہیں کہ نیکی حصول مسرت و کامرانی کا محض ایک ذریعہ ہے۔ اسطرح نیکی کوئی شئی باقی نہیں رہتی۔ کیونکہ لوگ ہلاکاروں سے بائیز صفت اس آئندہ میں کرینگے کہ اس پر ہیز کاری کے صلہ میں معاوضہ منافع درمنافع کے ساتھ لے گا۔ ایک بار

Niphus ۷

Pomponath ۷

باب  
نصرہ

آدمی موت کے منہ میں صرف اس لئے جائے گا کہ اس سے بھی بڑی جو بڑائی ہے اس سے محفوظ رہے۔ ایک نصف آدمی دوسرے کے مال و متاع کا پاس و لحاظ صرف اس لئے کرے گا کہ اس کے معاوضہ میں دو چند رقم اسے حاصل ہوگی وہ افلاطون پر سخت اعتراض کرتا ہے کہ کیوں اس نے ہزار زمین اس کے فرضی قصہ کے ذریعہ سے ارواح کی اس حالت کو جو دوسری زندگی میں ہوگی ہماری متخیلہ کے سامنے پیش کرنے کی کوشش کی۔ وہ کہتا ہے کہ ایسے افسانے لوگوں کی طبیعتوں کو اور خاص کر بچوں کی طبیعتوں کو سیدھی راہ سے بہکا دیا کرتے ہیں اور اپنی حالت کی اصلاح کرنے پر انہیں کوئی حقیقی فائدہ نہیں پہنچتا۔ میں ایسے لوگوں کو جا شاہوں جو نہایت اچھے اخلاق رکھتے ہیں اور ان کہانیوں کو بھی باور نہیں کرتے اور بھی اور صلاحیت کے لحاظ سے ان لوگوں سے کسی طرح کم نہیں ہیں جو ان قصوں کو تسلیم کرتے ہیں۔

اس قسم کے تخیلات و تصورات کو جسکی کہ لوگ عموماً حیات اخروی کے متعلق پسند کیا کرتے ہیں ضرورت سے زیادہ صحیح سمجھنے سے ابن رشد کو ہمیشہ نفرت تھی۔ اس کی اس نفرت سے معلوم ہوتا ہے کہ عقیدہ حشر اجساد کا وہ مخالف ہے۔ اس بات کے ذہن نشین کرنے میں کہ ہمارا ایک وجود باطنی (اخلاقی) ہے جو موت کے بعد بھی اسی نہج پر باقی رہیگا کچھ کم دیکھیں بدھ متی اور دیگر محققین جنہیں ظالمودا بیٹوری کہتا ہے اس مسئلہ سے صاف طور پر انکار کرتے تھے سینٹ پال نے ان کے جواب میں جو پیدار اور انوکھے دلائل پیش کئے ہیں وہ اس پہلے خط میں موجود ہیں جو اس نے کارنتھ کے باشندے بھی نام لکھا تھا۔ قرآن مجید میں ہر صفحہ پر پہلے ہی سے اس عقیدے کی قوت کا خیال اور جو قرآن میں اس پر وارد ہوں گے ان کا اندیشہ موجود معلوم ہوتا ہے اہل اسلام کے

Her Armenien

Sudducees

Saint Paul

Corinth

۱۔ تلمود (Talmud) نبی اسرائیل کی کتاب فقہ کا نام ہے اسکے دو حصے ہیں ۱۔ شتارہ (۲۲) جوارہ  
اول الذکر شتارہ ہے اور ثانی الذکر فروع و مکتبہ ہے تلمود دوم ایک تلمود و شتارہ ہے اور دوسری تلمود

باب  
نصف

تمام مذہبی علوم میں یہی چھینی اُن رسائل مناظرہ کی تعداد سے معلوم ہوتی ہے جو اس بحث پر بھی گئی ہیں۔ تاویل کرنے والے عذر خواہ جس سرگرمی کا اظہار کیا کرتے ہیں اس سے ہمیشہ اس کا اندازہ ہو سکتا ہے کہ طبیعت انسانی ایک نبردِ حق کے عہدہ کے بارے میں کچھ کے لئے کیا کیا کوششیں کرتی ہے۔ فلاسفہ عرب بلا استثناء حشرِ الجناد کے قائل ہی نہیں اور اُسے ایک کہانی سمجھتے ہیں۔ اس بات پر غزالی بطور خاص انہیں ملامت کرتا ہے۔ اس غنیم کے مقابلہ میں ابن رشد نے جس تذبذب کی حالت میں اپنے تئیں پایا اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ایسی احتیاط سے اُسے کام لینا چاہو تمام حامیان تحقیق کو کثر مذہب والوں کے مقابلہ میں اختیار کرنی پڑی ہے۔ وہ کہتا ہے کہ سب سے پہلے جن لوگوں نے قیامت کا ذکر کیا ہے وہ حضرت موسیٰ کے بعد آنے والے پیغمبرِ انجیل اسرائیل ہیں اسکے بعد اناجیل مذہبِ عیسوی

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۵۸۔ بابل۔ اول الذکر طبریہ میں چودھویں صدی عیسوی کے اختتام پر تمام ہوئی اور ثانی الذکر جسے ہماری ملامت بھی کہتے ہیں پانچویں صدی کے آخر پر ختم ہوئی تھی ۱۲  
۱۵ علامہ شبلی۔ انفرانی کے صفحہ ۱۷۹ پر۔ کہتے ہیں کہ قیامت کے متعلق جو اعتراضات تھے ان میں سے اکثر متکلمین کے متضاد عقائد کی وجہ سے پیدا ہوئے تھے مثلاً روایت میں صرف اس قدر ہے کہ قیامت میں مردے زندہ ہو کر اٹھیں گے۔ اسکی کوئی تصریح نہ تھی کہ جس پر بھی مینہ وہی ہو گا جو دنیا میں تھا! امام غزالی نے حشر و نشر مراد و نیز ان وغیرہ کے متعلق جو جہاں القرآن میں لکھا ہے اور جسکی تفصیل احیاء العلوم اور مضمون کبیر میں کی ہے اس کا خلاصہ یہ ہے کہ ان تمام امور کے متعلق اکابر اسلام کی مختلف رائیں ہیں ایک گروہ انھو جہانی قرار دیتا ہے۔ اس گروہ کے بھی دو فرقہ بن گئے ہیں۔ ایک فرقہ اس بات کا قائل ہے کہ گویہ چیزیں جہانی ہونگی لیکن ان کی جہانیت اس عالم فانی کی جہانیت سے بالکل مختلف ہوگی۔ حضرت عبداللہ بن عباسؓ کا یہ مذہب ہے کہ آخرت میں جو چیزیں ہونگی ان کو دنیا کی چیزوں سے فقط نام میں مشارکت ہے۔ دوسرا گروہ اپنے اشاعرہ اُسے بالکل جہانی قرار دیتا ہے اور اس قسم کی جہانیت کا قائل ہے جیسے ہمارے عالم اجسام کی ہے نیز گروہ ان کے روحانی ہونے کا قائل ہے۔ یعنی گویا ان اشیاء کا جہانی ہونا محال نہیں مگر عالم آخرت اس عالم سے بالاتر ہے۔ جہانی کیفیتیں اس کے شایانِ شان نہیں۔ امام غزالی کا میلان روحانیت کی طرف ہے لیکن

باب  
فصل

اس کے بعد صابی جن کا مذہب ابن حوم کے قول کے مطابق دنیا میں سب سے قدیم ہے۔ انبیان مذہب کے نزدیک اس عقیدہ میں ایک ایسا اثر موجود تھا جو نبی نوح انسانی کی صلاح حال کے لئے مفید ہو سکتا تھا اسلئے وہ اسکی اشاعت کیطوف مال ہوئے۔ نیز یہ خیال بھی تھا کہ اس عقیدہ کی بدولت لوگ اپنا ذاتی فتنہ ہی سمجھ کر نیکی کرنے کی طرف آمادہ ہو جائیں گئے۔ میں عزالی یا متکلمین کو اس قول کی وجہ سے الزام نہیں دیتا کہ روح کو فنا نہیں بلکہ اس کتبے پر طامست کرتا ہو نہ کہ روح صرف ایک عرض تھا ہے اور انسان اسی جسم کو جو فاسد ہو گیا ہے دوبارہ حاصل

بقیہ ماضیہ صفحہ ۱۵۹۔ شریعت کے احکام کو بھی مقدم سمجھتے ہیں۔ اور دونوں میں مطابقت پیدا کر دینی کوشش کرتے ہیں۔ وہ کہتے ہیں کہ فلاسفہ کا قول ہے کہ عالم میں جو کچھ ہوتا ہے حرکات فکریہ کے ذریعہ ہوتا ہے اور نیز یہ کہ افلاک کے ہر دور کی جدا تا جدا اثر اور تجدید تلخ ہیں۔ اس بناء پر یہ ممکن ہے کہ افلاک کا کوئی ایسا دور آئے جسکے نتائج موجودہ دور سے بالکل مختلف ہوں اور وہ یہ ہو کہ تمام آدمی جو مر چکے تھے دہشت زندہ ہو جائیں اور ایک نیا عالم ظہور میں آئے ۱۶

۱۷ ابو محمد علی بن احمد ابن سعید بن خرم غاندان بنو امیہ کا ایک رکن تھا۔ ۳۸۵ھ (م ۹۹۳ء) میں قرطبہ کی فوج میں پیدا ہوا اور ۳۹۶ھ (م ۱۰۰۵ء) میں وفات پائی۔ علوم و تفسیر منطق و فلسفہ میں اپنے زمانہ کا کامل تھا۔ پہلے شافعی تھا اسکے بعد ظاہری ہو گیا۔ اسے علوم اسلامیہ میں جو دشمنان تھے انہیں کسی کی دشمنی۔ حمیدی کہتا ہے کہ ہم نے اس کا نظیہ نہیں دیکھا۔ اس میں اجتہاد کی تمام شرطیں موجود ہیں۔ اسکی کتاب الکمل والنخل بہت مشہور ہے جس میں فلاسفہ۔ لاعادہ۔ ماورائین یہود اور نصاریٰ کے فتاویٰ پہلے بیان کئے ہیں پھر رد لکھا ہے اس نے سحر اور جادو کی حقیقت پر بہت بحث کی ہے اسکے خیالات و عقاید پتھر اور اشعار کے بالکل خلاف تھے ۱۲

۱۸ میرے خیال میں یہاں موسیورنیاں نے امام غزالی کو دیگر متکلمین زمانہ سابق کے ساتھ مخلوط کر دیا ہے امام غزالی روح کے متعلق مضنون معنی میں کہتے ہیں کہ وہ جو ہر ہے لیکن جسم نہیں اس کا تعلق بدن سے ہے۔ لیکن اس طرح کہ بدن سے متصل ہے نہ متصل نہ داخل ہے نہ خارج نہ داخل ہے نہ محل وقوع اشیاء کا ادراک کرتی ہے اور اک عرض ہے یعنی ایک کیفیت کا نام ہے مگر مرض عرض کے ساتھ قائم نہیں ہو سکتا اسلئے روح جو ہر ہے وہ ادراک کا قیام اسکے ساتھ نہیں ہو سکتا۔ موسیورنیاں نے غالباً ابن رشد

بات  
فصل ۹

کرے گا۔ ایسا نہیں ہے بلکہ وہ دوسرا جسم حاصل کرے گا۔ جو پہلے جسم کے مثل ہو گا۔ کیونکہ جو فحشی ایک مرتبہ فساد پذیر ہو گئی وہ دوبارہ موجود نہیں ہو سکتی۔ لہذا وہ مکان کے یہ دونوں جسم ایک ہی جسم ہیں لیکن شمار میں دو کئے جائیں گے۔ ارسطو نے اپنے رسالہ کون و فساد کے اختتام میں لکھا ہے کہ ایک قابل فساد شئی پھر وہی فحشی جو پہلے تھی کسی طرح نہیں بن سکتی بلکہ وہ ان اجزائے مختلفہ مخصوصہ میں مل سکتی ہے جسکی وہ ایک جزو ہے۔ جب ہوا پانی کے خارج ہوتی ہے یا پانی ہوا سے جتا ہے تو ان دونوں

بقیہ مانیہ صفحہ ۱۶۰۔ خیالات کی ترجمانی صحیح نہیں کی۔ جب امام غزالی خود ہی روح کو عرض نہیں کہتے تو ابن رشد کیسے اسی طرف یہ منسوب کر کے الزام لگا سکتا تھا۔ امام غزالی نے روح کی جو حقیقت بیان کی ہے وہ یونانیوں کے مانوڑ ہے۔ ارسطو نے اثناویہ میں بعینہ یہی تقریر کی ہے۔ اسی طرح ملازمین مسکو یہ جس کا تکلیف میں بہت بڑا امر ہے۔ فوراً صغر میں لکھا ہے کہ نفس (یعنی روح) نہ جسم ہے نہ عرض کیونکہ جسم ہوتا تو مرکب ہوتا اور صاحب صورت خاص ہوتا اور اگر عرض ہوتا تو بصورت ہوتا نہ ہوتا اور مقولات تسہیل کے کسی مقولہ کے نیچے داخل ہوتا کیسے سادات (عنوان اول) میں امام غزالی فرماتے ہیں کیا یکہ پنداشتند کہ روح قدیم است غلط کر دہ گناہ گفتہ کہ عرض است ہم غلط کر دہ کہ عرض نا بخود قیام نہ بود و جمع بود و جان اہل آدمی است وہمہ قالب تیج دست عرض چگونہ بود۔ اس سے معلوم ہو گا کہ امام غزالی ابن مسکو یہ وغیرہ روح کو عرض نہیں کہتے تھے۔ پس جب یہ واقعہ نہ تھا تو ابن رشد کیسے کہہ سکتا تھا کہ امام غزالی روح کو عرض سمجھا کئے ہیں۔ اسی طرح ایک دوسری غلطی اور یونانیان نے ابن رشد کے خیالات کی ترجمانی میں کی ہے یعنی وہ امام غزالی کی طرف اس خیال کو منسوب کرتے ہیں کہ انسان اسی جسم کو جو فساد ہو گیا ہے قیامت میں دوبارہ حاصل کرے گا۔ یہ خیال اشاعرہ کا تھا کہ امام غزالی کا امام صاحب کہتے ہیں کہ قیامت میں جب مردے زندہ ہو کر آئیں گے تو جسم کا بعینہ وہی دنیاوی جسم ہونا ضرور نہیں چنانچہ کیسے سادات (عنوان چہارم در معرفت آخرت) میں لکھتے ہیں کہ نفسی خسرو عبث و اموات نہ است کہ ادا بعد از نیستی در وجود اور نہ جلاست کہ ادا قابے وہند آں نفسی کہ قابے را حیالے قبول تصرف او کنند بجار و دیگر چنانکہ در است نہ اگر وہ بود نہ در الیں بسیار تھان و بود چہ اول ہم قالب سے بایست آفرید و ہم روح ادا الیں روح بر جائے خود است اصنی روح انسانی و اجزائی قالب نیز نہ جائے خود و جمع آسان تر بود از اختراع آں انا چنانکہ نظر است انا



باب  
فصل  
اشیاء میں سے کوئی شے بھی اس فرد کی طرف عود نہیں کرتی جہاں سے وہ پہلے آئی تھی۔  
بلکہ اس مکان کی طرف رجوع کرتی ہے جہاں اس کا اصلی وطن تھا۔

## فصل - ۱۰

### ابن رشد کا علم الاخلاق و سیاسیات

فلسفہ ابن رشد میں اخلاق کو بہت کم جگہ نصیب ہوئی ہے بالعموم یہ دیکھا گیا ہے کہ رسالہ علم الاخلاق ارسطو پر (بوجہ اس کے کہ اس میں خاص یونانی چرچ بہت زیادہ تھا) بمقابلہ اس کی منسلق طبیعیات و مابعد الطبیعیات کے عربوں نے کم توجہ کی ہے ابن رشد نے اصولیات اخلاق پر متکلمین سے جو بحث کی ہے وہ ہماری توجہ اپنی طرف سلطوت کرنے کا حق رکھتی ہے متکلمین کہتے ہیں کہ خیر وہی ہے جو خدا چاہتا ہے اور خدا جو کچھ چاہتا ہے وہی ایسے اندرونی سبب کے بناء پر نہیں چاہتا جو اس کے ارادہ سے زماناً مقدم ہو۔ بلکہ بلا مثال صرف اس لئے کہ اس کی مرضی یہی ہے ہم نے دیکھا ہے کہ متکلمین خدا کی طرف متضاد باتوں کے پیدا کر چکی توت خوب کرتے ہیں۔ اور یہ کہتے ہیں کہ اس کے اقتدار میں ہے کہ اپنی مرضی سے جو بالکل آزاد اور پابندی غیر سے پاک ہے عالم کا انتظام بطرح چاہے بدل دے۔ یہ عقائد اس نظام سے نفس کشی رکھتے ہیں جسکی مخالفت ابن رشد ہمیشہ کرتا رہا ہے۔ اس موقع پر کوہ بلا وقت یہ ظاہر کر رہا ہے کہ یہ ایک مسئلہ ہے جو حق و ناحق کے تمام تصورات کو الٹ دیتا ہے اور خود اس مذہب کی بنیاد کھوکھی کر دیتا ہے جسے مستحکم کرنے کا یہ (مسئلہ) دعویٰ کرتا ہے انسان نہ تو بالکل مختار ہے اور نہ بالکل مجبور۔ اختیار کو اگر نفس کے تعلق سے

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۶۱۔ ازانجا کہ حقیقت ست آسانی ما قبل الہی راہ نیست چه جائیکہ دشواری نباشد آسانی ہم نبود و شرط اعاده آن نیست کہ ہاں غالب کہ در شدت است ہوی بازو ہند کہ غالب مرکب است اگر چه کہ اسب پیدل اند سوار ہاں باشد و از کودکی تا پیری خود بدل افتادہ باشد اجزائی اں با جزائی غنی بنا و دیگر واد ہاں بود یعنی اہم غرائی کے نزدیکہ ملکہ ملکہ اُسے قدیم غالب کی محتاجی نہیں ہے (ما خود از کیمیلکہ)

دیکھا جائے تو وہ آزاد اور غیر متعید ہے تاہم اسباب خارجی ایسے پیدا ہو جاتے ہیں کہ باطل آزاد بھی نہیں رہتی۔ ہمارے افعال کی اعلیٰ فاعلیٰ خود ہمارے اندر موجود ہے لیکن جو علت و سبب وقتاً فوقتاً پیدا ہو جاتے ہیں وہ بیرونی ہیں کیونکہ چرخی ہیں اپنی طرف کیلینچ رہی ہے وہ ہماری قدرت میں نہیں ہے اور صرف قوانین یعنی تدبیر الہی کے ظہور میں آتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ قرآن میں انسان کو کہیں تقدیر کا پابند اور کہیں افعال کا مختار بیان کیا ہے۔ یہ تصنیف جو مسائل جبر یہ و قدر یہ کے بین بین ابن رشد نے اپنے رسالہ منہاج کشف الاولیاء میں درج کیا ہے۔ فلسفی اور عقول تافہل کی ایک ایسی مثال ہے جسے مسائل مذہبی میں زوار کھا جاسکتا ہے۔ ایک دوسرے مقام پر وہ کہتا ہے کہ جس طرح مادہ دو متضاد صورتیں قبول کر چکی صلاحیت رکھتا ہے اس طرح نفس بھی دو متضاد افعال میں سے اپنے لئے ایک انتخاب کرنے کا اختیار رکھتا ہے گلاس اختیار کو نہ مبسوطی بر جبکہ کہہ سکتے ہیں اور نہ منہی بر اتفاق قوای فعلیہ کے لئے بے دریائی کی حالت کوئی حالت نہیں ہے۔ یہ حالت اگر کہیں ممکن ہو سکتی ہے تو صرف اللہ تعالیٰ دیکھائیں۔

ابن رشد کے سیاسیات میں صیہی کہ وقوع کی جاتی تھی کوئی جدت نظر نہیں آتی۔ جمہوریت افلاطون کا جو اس نے ملخص کیا ہے اس میں یہ سب موجود ہے اس سے زیادہ کوئی شئی حیرت انگیز نہ ہوگی کہ یونانی دماغ کے اس عجیب و غریب خواب و خیال کو اس نے اتنی سنجیدگی سے اہتہ میں لیا ہے اور سیاسیات کے ایک علمی رسالہ کی طرح اس کی بھی شرح کی ہے وہ کہتا ہے کہ زمام حکومت مسمر رسیدہ لوگوں کے ہاتھ میں ہونی چاہئے۔ یہ ضروری ہے کہ شہر کے باشندوں کو علوم بلاغت و معانی اور شاعری۔ طرق استدلال و بحث و مباحث کی تعلیم دیکر ان میں نیکی کرنے کا مادہ پیدا کرنا چاہیے شاعری۔ خاص کر عربوں کی۔ ایک شعر شے ہے۔ ریاست کا بہترین نمونہ جو مقصود ہے ہونا چاہیے یہ ہے کہ اس میں نہ قاضیوں اور مفتیوں (دجوں) کی ضرورت ہے اور نہ طبیبوں کی۔ فوج کا سامنے سوا کوئی اور کام نہ ہونا چاہیے کہ لوگوں کی جان و مال کی حفاظت کرے لیکن اگر گھماؤں کے کتے ہی بھٹکوں کو کھما جائیں تو کیا کیفیت ہوگی؟ فوجی خدمات کے لئے جاگیریں

باب  
فصل ۱۰

عطا کرنا ملک میں آفتیں اور بلائیں مول لینا ہے۔ عورتیں مردوں سے صرف لمبھا سنا  
 و رائج اختلاف کہتی ہیں نہ کہ لمبھا سنا فطرت۔ جسے کام مرد کر سکتے ہیں وہ بھی کر سکتی ہیں۔  
 جنگ یسلیم فلسفہ وغیرہ کو کٹر تہانہ پر بعض اوقات عورتیں مردوں سے سوتیلی میں بازی  
 لیجاتی ہیں۔ حتیٰ کہ اس فن کا کمال صرف اسوقت سمجھا جاتا ہے جبکہ مرد راگ تصنیف کریں  
 اور عورتیں انھیں گائیں۔ بعض آفریقہ کی ریاستوں کی شاہوں سے ثابت ہوتا ہے کہ عورتوں  
 کو جنگ کی بھی صلاحیت خاصی ہے اگر یہی ایک جمہوری حکومت میں حصہ لینے لگیں  
 تو کوئی غیر معمولی بات نہیں سمجھی جائے گی۔ کیا ہم یہ نہیں دیکھتے ہیں کہ چرواہے کی گتیاں  
 بھی بھیڑیوں کی ایسی طرح حفاظت کرتی ہیں جیسے آگتے؟ ابن رشد یہ بھی لکھتا ہے  
 کہ ہماری تمدنی حالت عورتوں کو اجازت نہیں دیتی کہ وہ تمام ریاستوں کا اظہار کر سکیں۔  
 یہ معلوم ہوتا ہے کہ گویا وہ صرف نیچے جنے اور انھیں دودھ پلانے کے لئے پیدا ہوئی  
 ہیں۔ اسی غلامی کی حالت کا یہ نتیجہ ہوا کہ انہیں بڑے بڑے کاموں کے انجام دینے کی  
 جو قابلیت تھی وہ ضائع ہو گئی۔ یہی وجہ ہے کہ ہم میں ایک عورت بھی ایسی نظر نہیں  
 آتی جو اخلاقی خوبیوں سے آراستہ ہو۔ انکی عمریں نباتات کی عمروں کی طرح بس جو جالی ہیں  
 اور وہ اپنے شوہروں کی خدمتگاری کرتی رہتی ہیں۔ یہ بھی ایک مصیبت ہے جو ہمارے  
 شہروں کو تباہ کر رہی ہے اسلئے کہ جتنی تعداد مردوں کی ہے اس سے دو گنی عورتوں  
 کی تعداد ہے اور یہ عورتیں خود اپنے دست بازو سے اپنی ضروریات زندگی کے لئے  
 کمائی کرنے کی استعداد نہیں رکھتیں۔ غلام اسے کہتے ہیں جو اپنی ذات کے واسطے ملک پر  
 حکمت کرے نہ کہ لوگوں کے واسطے۔ تمام مظالم سے زیادہ بدتر مظلومان مذہب کا ظلم ہے  
 عربوں کے قرون اولیٰ کی جمہوریت غلاموں کے خیال کے ایک حد تک مطابق تھی  
 لیکن معاویہ نے اپنے خاندان میں پادشاہت قائم کر کے اس خوبصورت نمونہ کو برباد  
 کر دیا اور بغدادوں اور خانہ جنگیوں کے زمانہ کا آغاز ہوا جس سے ہمارا جزیرہ مینے  
 اندس بھی (بقول ابن رشد) ابھی تک بالکل نجات نہیں ماہل کر سکا ہے۔

## فصل ۱۱

ابن رشد کے مذہبی خیالات

ابن رشد کی زندگی گذر جانے کے بعد یہ تصنیف کرنا دشوار ہے کہ ابن رشد کس حد تک  
 لازمہ ہوں بلکہ تمام موجودہ مذاہب کے عقیدوں سے نفرت کرنے والوں کا قائم مقام کہلایا  
 جاسکتا ہے۔ مذہب جو بھی اس بات کا سب سے بڑا اظہار کر رہا ہے کہ ایک خاص زمانہ  
 میں نوع انسانی کا ضمیر کیا ہوا کرتا ہے اس لئے کسی ایک صدی کے نظام مذہبی کو خوبی  
 سے سمجھنے کے لئے ضرور ہے کہ مذہبی زندگی بسر کی جائے جس سے اپنی گہری واقفیت  
 حاصل ہو سکے گی کہ کسی صاحب تحقیق سوچ سے ممکن نہیں۔ فلاسفہ عرب جیسے مہذب  
 و شائستہ لوگ اور خاص کر ابن رشد اگر اپنے اہل ملک کے مذہبی عقائد میں شریک نظر  
 آئیں تو یہ کوئی اہل اور بے معنی بات نہیں ہے۔ بلکہ واقعہ یہ ہے کہ ایک مشہور اور غالب  
 مذہب کے ماننے سے آدمی عموماً عقیدہ و محنت چینی کی گرفت سے بچ جایا کرتا ہے۔  
 گزشتہ صدیوں میں کثرت سے بڑے بڑے لوگ بعض ایسے عقیدوں کے ملاحضہ  
 ماننے والے تھے جو ہمارے زمانہ میں ایک بچہ کے ضمیر کو بھی تسکین نہیں دے سکتے تو کیا  
 ایسے لوگوں کی سچائی اور صحت ایمان پر ہم شک کر سکتے ہیں؟ کوئی اہل سے اہل عقیدہ  
 مذہب ایسا نہیں لے گا جسے ان لوگوں نے تسلیم نہ کیا ہو جو دوسری باتوں میں نہایت  
 راسطیت رکھتے تھے جب یہ بات ہے تو ہمیں یہ تصور کرتے ہیں کہ کوئی وقت نہیں معلوم  
 ہوتا کہ ابن رشد مذہب اسلام پر ضرور ایمان رکھتا تھا خاص کر جب ہم یہ غور کرتے ہیں  
 کہ اس مذہب کے اہمات عقائد میں ما فوق الفطرت باتوں کا میل کس قدر کم ہے اور حدائیت  
 کی خالص ترین صورت سے یہ مذہب کس قدر قریب نظر آتا ہے۔  
 یہ خیال کرنے کی بات ہے کہ ابن بار اور ابن ابی مہدیہ ابن رشد کی پختہ مذہبی  
 پر ذرا سا بھی شبہ کرنا وہ نہیں رکھتے برخلاف اس کے جسے الوداد اور لاون افیقی کہتے  
 ہیں کہ اس کے مذہبی عقائد پر اس کے ہم عصروں نے مختلف رایوں کا اظہار کیا ہے لوگوں  
 نے اسکی پختہ مذہبی کے موافق غیر مخالف کتابیں لکھی ہیں۔ لاون یا اس کے مترجم کا  
 یہ بیان ہے کہ لاون کے پاس مکالمہ کی شکل میں ایک نظم تھی جس میں ایک گفتگو  
 کر رہا تھا ابن رشد کے علوم و محاسن کی بہت تعریف کرتا ہے اور دوسرا کہتا ہے وہ بدینہ  
 و کافر تھا جس سواغ نگار کا اقتباس لاون نے دیا ہے اسکی یہی پہلی رائے معلوم ہوتی  
 ہے۔ یہی مورخ ابن باجہ کے ذکر میں لکھتا ہے جسے قید خانہ سے ابن رشد کے باب نے

باب  
فصل ۱۰

رہائی دوائی تھی۔ باپ یہ نہیں چاہتا تھا کہ ایک روز خود اس کا لڑکا اس سے بھی بڑھ کر  
کافر بن جائے گا۔ برخلاف اس کے ابن رشد کا ایک بہت بڑا دوست عبد الکبیر تھا جو ایک  
بڑا مذہبی شخص تھا خود اس کے الفاظ انصاری نے نقل کئے ہیں۔ یہ شخص یقین دلاتا ہے کہ  
یہ تمام انتہا مات بے بنیاد ہیں۔ میں نے بار بار ابن رشد کو ناز کے لئے جاتے اور غصو  
کرتے دیکھا ہے۔ ایک دوسرا مورخ کہتا ہے کہ خدای کو معلوم ہے کہ اصل حقیقت کیا ہے  
لیکن اسقدر یقینی امر ہے کہ یہ حاسدوں کی سازشیں تھیں جنہوں نے ابن رشد کو اسقدر  
نشاہ و طعن و لامست بنایا اس کا خیال صرف یہ تھا کہ ارسطو کے رسائل پر شرمیں لکھی جائیں  
اور مذہب و فلسفہ میں ایک ربط پیدا کرنے کی کوشش کی جائے۔

اگر عیسائیوں کی آنکھ میں ابن رشد انکار مذہب و الحاد کا علم بردار نظر آتا ہے تو اس کی  
بڑی وجہ یہ ہے کہ اکیلا یہی (کیونکہ دوسرے مسلمانوں کے نام اس کے سامنے محو ہو گئے)۔  
عربی تہذیب و تمدن کا حال سمجھا جاتا تھا جسے وسطی زمانہ میں سچی انکار مذہب و الحاد  
کے قریب قریب خیال کرتے تھے ابن رشد کچھ عجبات نہیں کہ اس کے بعض رسائل مثلاً  
عالم کا ازلی وابدی ہونا تمام مذاہب کی تعلیموں کے خلاف ہیں۔ وہ بالکل آزادی کیساتھ  
ان مفسدین کو فلسفیانہ نقطہ نظر سے بیان کرتا چلا جاتا ہے اور اپنی عادت کے موافق  
یہ تو مذہب پر کوئی حملہ کرتا ہے اور بدیسی لا اعلان صدر سے اپنے آپ کو بچانے کی  
تکلیف گوارا کرتا ہے وہ علمائے مذہب پر صرف ایسی وقت حرف کرتا ہے جبکہ وہ فلسفیانہ  
مباحث کے میدان میں قدم رکھنے کی جرأت کرتے ہیں۔ متکلمین جن کا دعویٰ ہے کہ ہم  
اپنے عقائد کو مطلق و مقول سے ثابت کر سکتے ہیں اس کے تصنیفات کے ہر صفحہ پر اپنی  
تردید کی گئی ہے خاص کر غزالی کی نسبت کہتا ہے کہ لایہ مرتد فلسفہ۔ یہ احسان فراموشی۔  
اس نے اپنے تمام معلومات کو کتبہائے فلاسفہ سے اخذ کیا اور پھر انہیں تیاروں کو لیکر  
ان پر محبک پڑا جو خدا ان سے عاری بنائے گیا تھا۔ وہ کہتا ہے کہ غزالی کے تہافت الفلاسفہ  
کتنے کی وجہ بنا تو یہ ہے کہ اس کی داغی ترکیب اپنی جگہ سے ہٹ کر بالکل اذہمی ہوئی  
تھی یا شاید اسکی خواہش تھی کہ علمائے مذہب کو جو اسے شبہ کی نظر سے دیکھنے  
لگے تھے۔ راضی کر لیا جائے۔ علمائے مذہب ہمیشہ فلاسفہ کے دشمن رہے ہیں اسلئے  
اس نے یہ تہیہ کیا کہ پہلے ہی سے ان کی نفرت کے متبادل کے لئے اپنے

واسطے ایک جگہ مضبوط کرے۔ ابن رشد کہتا ہے کہ تمہارا خیال یہ ہے کہ اس کی  
 کتاب کے حصے ہوئے زمزم کو ہم روز روشن میں کھول کر لکھیں گے اس میں یہ اندیشہ  
 ہے کہ جن لوگوں نے ہماری مادری یعنی فلسفہ پر ظلم توڑے ہیں انکے عینہ و غضب کا  
 ہمیں بھی نشانہ بنا ہو گا بعض دفعہ اس کا منکرانہ خیال اس سے زیادہ آزادی کا پہلو  
 لئے ہوئے نظر آتا ہے طبیعات کے پہلے رسالہ میں عینہ و خلق عالم کو غیر ممکن ثابت  
 کرنے کی کوشش کر کے وہ یہ سوال کرتا ہے کہ ایسی بے معنی رائے کی بنیاد  
 آخر کس طرح پڑی؟ پھر خود ہی جواب دیتا ہے کہ "عادت" جیسے کسی کو زہر کھانے کی  
 عادت ہو تو وہ اسے کھا سکتا ہے اور کوئی نقصان نہیں ہوتا اس طرح عادت عجیب  
 عجیب سب سے منہا سکتی ہے لیکن عوام الناس کی رائیں صرف عادت ہی سے  
 قائم چھا کرتی ہیں اگرچہ وہ بار بار سنتے ہیں اسی پر ایمان لے آتے ہیں۔ یہی وجہ  
 ہے کہ انکار ایمان فلاسفہ کے ایمان سے زیادہ قوی ہوتا ہے کیونکہ عوام الناس  
 میں سے کسی شخص کو اپنے عقائد کے خلاف سننے کی ذہن نہیں آیا کرتی بخلاف  
 فلاسفہ کے جنہیں ایسا اکثر اتفاق ہوا کرتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ جو ہم اپنے زمانہ میں  
 اکثر دیکھتے ہیں کہ لوگ معمولات پر جتنے ہی ایسے مذہبی عقائد کو جو محض عادت کے  
 طور پر انہوں نے قائم کوئے تھے خیر یاد رکھتے ہیں اور زندیق ہو جا یا کرتے ہیں  
 اس کی قصیدات میں کسی مذہب کی توہین کا مشابہت تک نظر نہیں آتا۔ تینوں بڑے  
 بڑے مذاہب یعنی۔ یہودیت۔ نصاریت و اسلام میں محاکمہ کرنے کا خیال جس نے  
 وسطی زمانہ میں ابن رشد کے مخالفین کا بڑا ستھرا کر دیا تھا اس کی تحریروں میں  
 کہیں نظر نہیں آتا اس کے قلم سے ان تینوں شریعتوں کے متعلق جو آجکل موجود  
 ہیں بار بار یہ الفاظ نکلتے ہیں کہ یہ سب قوانین ہیں اور معلوم ہوتا ہے کہ اس سے  
 مراد ایک قسم کی تعمیم ہے جو تمام مذاہبوں سے متعلق ہے۔ مذہب کی طرف سے  
 بے پروائی بھی ان الزاموں میں سے ایک الزام ہے جو غزالی فلاسفہ پر عائد  
 کرتا ہے۔ تہافتہ اتہافہ کے مقدمہ میں وہ کہتا ہے کہ "ان غلیبوں کا اخذ و اعتبار  
 ہے جو انہیں سقراط۔ بقراط۔ فلاطون اور ارسطو کے نام پر ہے اور نیز وہ حیرت ہے جو  
 ان حکماء کی فطانت و دقیقہ سنجی پر ہو لوگ کرتے ہیں اور ایک اخذ وہ یقین ہے کہ

باب  
نفل

ان اساتذہ عظیم نے جو تمام مذاہب سے انکار کیا ہے اور تمام احکام مذہبی کو ایک  
طریق کی جیلہ بازی اور پاکسٹان تصور کیا ہے تو یہ سب ان کے عقول کی کمال رسائی اور  
تبحر کی وجہ سے تھا۔

علامہ بریل ہمارے پاس دو رسالے ایسے موجود ہیں جن میں ابن رشد نے اپنے  
مذہبی خیالات کو واضح کرنے کی کوشش کی ہے۔ انہیں سے ایک کتاب الربط بین الفلاسفہ  
والفلسفہ ہے اور دوسری کشف الاول۔

فلسفہ انسان کا ایک اعلیٰ ترین مقصد ہے لیکن بہت کم لوگ اسے حاصل کر سکتے  
ہیں۔ عوام کے لئے اس میں پیغمبرانہ کشف والہامات بھی داخل کر دیئے جاتے ہیں  
مگر فلسفیانہ منظرے مائتہ الناس کے لئے نہیں ہوتے اسلئے کہ ان سے عقائد جنہیں  
آتا ہے ان مناظروں کو اسوجہ سے منع کیا جاتا ہے کہ عارضہ خلق کی طمانیت قلب کیلئے  
یہ کافی ہے کہ جسے وہ سمجھ سکتے ہیں اسی کو سمجھیں۔ غزالی کے مقابلہ میں ابن رشد قرآن  
کی آیتیں نقل کرتا ہے کہ خدا کا حکم ہے کہ حکمت کے ذریعہ سے تحقیق حق کرنا چاہیے  
اور صرف فلسفی ہی یہ مستحق اور لائق ہے کہ مذہب کو صحیح طور پر سمجھ سکے۔ عالم اسلامی  
میں جو اتنے فرقے نظر آتے ہیں مثلاً اشعری، حاشی، معتزلی۔ ان میں سے ایک بھی  
حقیقت مطلقہ کا علم نہیں رکھتا اور یہ ممکن نہیں کہ ایک فلسفی کو ان مختلف فرقوں میں  
سے کسی ایک کی طرف مائل ہو جانے پر مجبور کیا جائے وہ کہتا ہے کہ فلسفہ کا خاص  
مذہب ہے کہ حقائق الاشیاء کا مطالعہ کریں کیونکہ سب سے پاکیزہ عبادت  
جو ہم خدا کی کر سکتے ہیں وہ یہی ہے کہ اسکے کاموں کا علم حاصل کریں۔ یہی وہی  
ہے جو ہمیں اس کی حقیقی معرفت کی طرف رہنمائی کرتی ہے۔ خدا کی زندگی میں یہ سب  
بزرگ عمل ہے اور سب سے بدتر یہ ہے کہ اس شخص کو جو بطریق مختلفہ یہ عبادت کرتا ہے  
جو اس عبادت کے چاروں طرف اس مذہب کے ذریعہ سے جو افضل اللہ مذہب ہے خدا کی  
پرستش کرتا ہے ازراہ خطا وادعائی باطل مورد الزام قرار دیا جائے۔

انہیں خیالات کا اعادہ بہت انتظام کے ساتھ تہافتہ التہافت کے اخیر باب میں  
کیا گیا ہے یعنی خدا پر عوام الناس کا ساتھ عقائد و کلمات و فرشتوں اور نبیوں پر ایمان لانا اور  
عبادت۔ نماز۔ اور قربانی کرنا ان سب کا اثر یہ ہوتا ہے کہ آدمی نیکی کی طرف رجعت

کرنے لگتا ہے۔ مذاہب درستی اخلاق کیلئے نہایت اچھے آئے ہیں۔ ماسکودہ اصول  
 جو سب کے لئے ایک ہوتے ہیں اور جن کا اخذ و ترک شمشہ فطرت ہے۔ انسان ہمیشہ  
 عامۃ الناس کے اعتقادات کے ساتھ اپنی زندگی آغاز کرتا ہے اور اس وقت بھی جبکہ وہ  
 زیادہ انفرادی طور پر غور و غوض کرنے کے قابل ہوتا ہے۔ بجائے ان عقائد سے متغیر  
 ہونیکے جن میں اس کی نشو و نما ہوئی ہے کوشش کرتا ہے کہ ایک لطیف طریقہ پر انکی  
 تاویل و تعبیر کر سکے ہیں جو شخص کہ عام لوگوں کو ان کے مذہب کے متعلق شبہات  
 میں ڈالے اور ان کے خیالوں کی باتوں کو ایک دوسرے کے خلاف بتائے وہ کافر  
 اور بیدین ہے اور جو سزا کافر کے لئے اس کے مذہب میں مقرر کی گئی ہے اس کا وہ  
 مستحق ہے جس زمانہ میں متعدد مذاہب رائج ہوں تو ہمیں جان میں سب سے افضل  
 ہو بھی اختیار کرنا چاہیے وہی وجہ ہے کہ جو حکماء اسکندریہ میں تعلیم کروا کر لے جاتے تھے  
 انہیں مذہب عرب کا حال معلوم ہوا تو فوراً اسے اختیار کرنے کے لئے آگے بڑھے  
 اور علمائے روم جس وقت انہیں مذہب عیسوی کا علم ہوا عیسائی ہونے لگے علاوہ انکے  
 مذاہب نہ تو امور عقلیہ پر بالکل متسلل ہیں اور نہ امور الہامیہ پر بلکہ ان میں دونوں امور کو ہم  
 موجود ہوتے ہیں ان کے عقائد کا وہ جزو مادی ہے اور اعتبارہ کی زبان میں  
 بیان کیا گیا ہے اسکے اطنیٰ معنی لینے چاہئیں جو شخص کہ حقیقتہً دانشمند ہے وہ کبھی  
 اہل ملک کے اختیار کئے ہوئے مذہب کے خلاف جنگ نہیں کرتا مگر وہ یہ بھی نہیں  
 کرتا کہ خدا کی شان میں حوام کی طرح مذہب گفتگو کرے یا مقوری جو مذہب اور کئی دونوں  
 ایک ساتھ برباد کر دینا چاہتا ہے وہ یقیناً گردن مارنے کا مستحق ہے۔

ایسے صاف صاف الفاظ میں اظہار عقلیت کے بعد ہم یقیناً ابن رشد سے  
 زیادہ محل و بردباری کی توقع رکھنی چاہیے لیکن یہ یاد رہے کہ ابن رشد نے تہافت  
 التہافت میں کوان دشمنوں کے مقابلہ میں جو فلسفہ کو بدکاروں کا الزام دیا کرتے ہیں  
 جو ابدی کی ہے مگر جن لوگوں کی غالیوں کی وجہ سے فلسفہ کو شرمندہ ہونا پڑا ہے  
 ان کے ساتھ بھی سختی کا برتاؤ کیا ہے۔ فلسفہ اور مذہب کے باہم ربط کے متعلق جو



باب  
نفل ۱۰

اس کی رائے ہے وہی رائے اکثر فلاسفہ عرب کی ہے۔ غزالی ایک حکیم کا ذکر کرتا ہے جس کا یہ قول ہے کہ جو کچھ میں کرتا ہوں کسی کے کہنے سے نہیں کرتا بلکہ فلسفہ کا اچھی طرح مطالعہ کرنے کے بعد میں اچھی طرح سمجھ گیا ہوں کہ نبوت کے دراصل کیا سنے ہیں مختصر یہ کہ نبوت حکمت دانائی اور اخلاق کا کمال ہے۔ اس کے احکام کی غرض و غایت یہ ہوتی ہے کہ عوام الناس کو قابو میں رکھا جائے تاکہ وہ ایک دوسرے کو ہلاک نہ کریں۔ آپس جھگڑا نہ کریں اور بُری خواہشوں کے دہم میں گرفتار ہونے سے محفوظ رہیں لیکن یہ حال اگر پوچھو تو بوجہ اس کے کہ جاہلوں کے انہوہ کیساتھ کوئی قدر مشترک نہیں رکھتا مجھے مذہب کے معاملہ میں کسی قسم کا تردد و ہراس پیدا نہیں ہوتا۔ میرا شمار ان لوگوں میں ہے جہاں اس حکمت سے آگاہ ہیں حصول دانائی میرا مشغل ہے میں اس سے واقف ہوں اور وہ میرے کافی ہے اور اسکی مدد سے بغیر کسی حکم کے اپنا کام کر سکتا ہوں غزالی کہتا ہے یہ وہ مقام ہے جہاں ان لوگوں کے ایمان و یقین کا انتہا ہے جو فلسفہ کو حاصل کرتے ہیں مثلاً ابن سینا اور الفارابی یہ تمام فلاسفہ عرب نے نبوت کے اثبات میں ایک عقلی اصول بیان کیا ہے وہ یہ کہ یہ ایک واقعہ فطریہ ہے اور فطرت انسانی کی ایک

لئے نبوت ۱۔ علامہ ابن سسکویہ جو جودات عالم کے مراتب کے بیان میں لکھتے ہیں کہ کل موجودات مرکز زمین سے لیکر فلک نہیم کی باڈی سطح تک واحد ہیں اور جو ان واحد ہے اگرچہ اجزاء مختلفہ رکھتا ہے اس دنیا میں عناصر کے لئے جسے نفس ناطقہ نے نبات کی صورت میں نمود کیا۔ نبات کے تین مرتبہ قرار دئے گئے ہیں۔ اعلیٰ مادی و ادنیٰ اس کا انتہائی مرتبہ یہ ہے کہ زمین و نبات سے ترقی کر کے آفہ حیوانات میں پہنچ جائے حیوانات کا اولین و کترین مرتبہ نبات کے اعلیٰ و آخرت مرتبہ سے افضل ہے۔ اس مرتبہ سے ترقی ہوتی ہے اندیس ناطقہ کا اثر زیادہ ہونے لگتا ہے تو ایک اعلیٰ اور ایک اس سے اعلیٰ تر مرتبہ پر پہنچتا ہے جو انسانیت کے قریب تر ہے بعض بہائم صفت انسان ایسے ہیں جن میں اور بہائم کے اعلیٰ ترین مرتبہ میں زیادہ فرق نہیں۔ اس مرتبہ انسانی کے بعد اندیس ناطقہ کا اثر انسان میں ترقی کرتا چلا جاتا ہے۔ یہاں تک ہم ایسے کامل عقل ذہین طباع آدمیوں کو دیکھتے ہیں جو ہر قسم کی صنعت و حرفت میں اپنی قابلیت رکھتے ہیں اور مختلف علوم و فنون میں عتیق نظر اور وسیع دستگاہ رکھتے ہیں پھر اثر اس سے بھی زیادہ ترقی کرتا ہے اور ایسے انسان پیدا ہوتے ہیں جنہیں سلیم اور دائیہ مستقیم کے سبب شہور و مانہ و یگانہ و رہاں ہوتے ہیں اور بڑے عریح الادب

باب  
۱۰ فصل

ایسی قوت ہے جو اپنے بلند ترین مقام پر پہنچ گئی ہے۔ یہ نظریہ حکمائی عرب کے مسائل میں ایک ختم باتشان اور مخصوص درجہ رکھتا ہے۔

لیکن ہمیں ابن رشد کے مسئلہ نبوت و فلسفہ کے باہمی روابط میں بہت زیادہ سختی کی تلاش نہ کرنی چاہیے اور نہ انکی وجہ سے اس پر الزام دھرنے کی ضرورت ہے۔ تلون اور بے ثباتی تمام اشیاء انسانی کا ایک اہم جزو ہے اور منطق سے اگر یہ دلچائے تو وہ ہمیں عمیق غاروں کی طرف لیجاتی ہے۔ پھر کون شخص ہے جو ایسی حالت میں اپنے ضمیر کے ناپید کنار اسرار کو بیان کر سکتا ہے اور اس حیات انسانی کے منگامہ عظیم میں کون سی عقل صحیح علم رکھتی ہے کہ راست بینی کے تغیرات کہاں نہیں ہوتے ہیں اور حقیقت کے ساتھ بیان کر کے کاٹے کہاں تک حق حاصل ہے جو مسلمانوں کے بختہ مذہب علماء نے ان باریک فرقوں کا نہایت دشمنی کیا تھا اور اک کیا ہے۔ ہر عقلی علم انہیں شک شبہ کی ایک جنم نظر آتا ہے کہ جو اس کی

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۷۱۔ قوی اندس اور روشن ضمیر ہونے ہیں کو شبہ کی باتیں گویا ایک باریک پردے کے پیچھے سے دیکھ رہے ہیں جب انسان اس مرتبہ شریف تک پہنچ جاتا ہے تو افق طالع سے متصل اور قرب ہو جاتا ہے (طالع سے مراد وہ وجود ہے جو وجود انسانی سے ملتا ہے) مرتبہ انسان اور مرتبہ علیین میں اب جو بعض درجے باقی رہ جاتے ہیں انسان انہیں بھی ترقی کر کے حاصل کر لیتا ہے اور طالع سے استفادہ اور استمداد کرنے لگتا ہے اور اس کے نام سامعی و مقاصد کا مرکز حقایق فیماہی ہو جاتے ہیں۔ اس مرتبہ شریف میں بھی انسان ترقی کرتا رہتا ہے حتیٰ کہ ایسے درجہ پر پہنچ جاتا ہے کہ اگر وہاں سے تجاوز کرے تو خدا انسانیت سے ترقی کر جانے اس حالت میں اس کے اوپر بھی امور الہیہ خود بخود وارد ہونے لگتے ہیں۔ اس کا ادراک قوی اور دل بیدار ہو جاتا ہے اور تخیل میں ایسا شاہد کرتا ہے جیسا کہ محسوسات میں یہ نبوت ہے اور اس کے حال انبیاء کھلاتے ہیں بعض دفعہ ان حضرات کو اور حقایق موجودہ بالکل ظاہر طور پر معلوم ہوتے ہیں جس میں کوئی شک نہیں ہوتا اور بعض دفعہ انہیں کچھ خدا و غموس رہتا ہے۔ امام غزالی متقدم الضلال میں لکھتے ہیں کہ انسان میں خلقت کے لحاظ سے جاہل پیدا ہوا ہے مگر وہ ترقی کرتے کرتے اس زمانہ تک پہنچ جاتا ہے جسے عقل کا زمانہ کہتے ہیں لیکن عقل کی سرحد سے بھی آگے ایک اور درجہ ہے جس کے درجات جیسے عقلی شخص بیکار ہے اس درجہ کا نام نبوت ہے۔ امام رازمی کہتے ہیں کہ نبوت صرف قوت نظری و عملی کے کمال کا نام ہے۔

باب  
فصل

تعلیم میں وحی سے انکار کیا جاتا ہے۔ مذہب صرف اسی شرط پر کوئی چیز سمجھا جاسکتا ہے کہ اسے ہر چیز سمجھا جائے۔ بغیر اس کی سند کے خدا۔ انسان اور کائنات کے

بقیمہ ماشیہ صفحہ ۱۱۔ شاہ ولی اللہ صاحب فرماتے ہیں کہ انسان کی فطرت اور صورت وضع کا مقصد یہ ہے کہ ایک شخص دوسروں میں ایسا پیدا ہو جو وحی الہی کے انعام کی قابلیت رکھتا ہو ابن خزم کا قول ہے کہ نبوت کی حقیقت یہ ہے کہ اس کے مال کو بغیر تسلیم و قلم کے مال ہو (ماخوذ از غرر الاصفیٰ۔ الفزلی رحمہ اللہ) وحی ۱۔ جب انسان ترقی کرتے کرتے اس آسمانی شرف تک پہنچ جاتا ہے جو غایت کمال بنی آدم ہے تو اس پر دو حالتوں میں سے کوئی ایک حالت ظاہر ہوتی ہے مگر وہ مدت العمر احوال ہو جو دنیا میں غور و غوض کا کارہنہا ہے جس سے اسکی نظر منکسر اس قدر قوی و تیز ہو جاتی ہے کہ امور الہیہ و اسرار روحانیہ اس کے نفس پر مثل بدسیات کے ظاہر ہونے لگتے ہیں۔ یہ حالت پیدا ہوتی ہے امور الہیہ بغیر اس کے کہ انکی طرف ارتقا کیا جائے خود وہ بوجہ اتصال باہمی اس عالی منزلت اور روشن فہم کی جانب انخلا و منزل فرماتے ہیں۔ اس ثانی الاکرامات کو علامہ ابن سکویہ فزاہیہ میں اس طرح تفصیل کیا ہے بیان کرتے ہیں کہ انسان قوت جس سے قوت عقل کی طرف بڑھتا ہے اور قوت عقل سے قوت فکر کی طرف اور قوت فکر سے قوت عقل کی طرف توجہ کرتا ہے اس وقت ان حقائق امور کا ادراک کرتا ہے جو عقل میں ہوتے ہیں لیکن یہ صورت ترقی و تضاد معین مزاجوں میں متکسر ہو جاتی ہے بسے چونکہ قوی بوجہ اتصال نہایت قوی الگ و قوی تاثیر ہوتے ہیں۔ اسلئے بعض انسانوں کی قوتوں کا فیضان علی سبیل الانخلا و منزل ہونے لگتا ہے پس اس حالت میں عقل قوت فکر یہ میں اثر کرتی ہے اور قوت فکر یہ قوت تخیل اور قوت تخیل اس میں۔ اس وقت انسان امور معنویہ کے حقائق اور اسباب و مبادی کو اس طرح دیکھنے لگتا ہے کہ گویا اس دنیا میں خارج از ذہن معائنہ فرما رہا ہے اور گویا اپنی آنکھوں سے دیکھتا اور کانوں سے سنتا ہے کبھی اس میں تاویل کی احتیاج نہیں ہوتی اور کبھی بطور جزا دراک فرماتا ہے کہ تاویل کی ضرورت پڑتی ہے جناب باری عز اس کے بارگاہ سے جو فیضان و اکرام نفس مطلقہ پر بصورت وحی صادر ہوتا ہے اس کو نفس یا تو اپنی تمام قوتوں کے ذریعہ سے قبول کرتا ہے یا بعض سے۔ پس ہر وقت کے لحاظ سے وحی کی ایک ملحدہ قسم قرار پاتی اور اسے قدر وحی کے اصناف مقرر ہوئے۔ بقدر کہ قوی نفس اقسام ہیں۔ انبیاء علیہم الصلوٰۃ والسلام معانی بسیلہ و حقایق شریفہ کو دو طریقہ سے ادراک فرماتے ہیں۔ ایک یہ کہ ان حقایق کو عالم بیداری میں اپنی آنکھوں سے دیکھتے ہیں اور کانوں سے سنتے ہیں۔ ایسا

بابت ۱۰  
اسرار بیان کرنا اسے بیکار کر دینا ہے اور خواہ ہم چاہیں یا نہ چاہیں اپنے تئیں اس کا دشمن ظاہر کرنا ہے۔ فلسفہ عرب کے مخالفین کہتے ہیں کہ ان علوم کا لازمی نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ آدمی عالم کی ضرورت اور ازلی داعی ہوئے پر ایمان لاتا ہے اور قیامت اور اخروی خزاؤں سے انکار کرنے لگتا ہے اور اسے تمام جذبات کی باگ ڈور سنبھال کر کے ہر کسی قید کے زندگی بسر کرتا ہے۔ یہ نہیں تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ مقبولات نے اکثر مسلمانوں میں ایک طرح کی مادیت پیدا کر دی تھی کہ سخت دل پیشینہ بھی فلسفی تھے جن کے قاتلوں نے بادشاہوں کے جسم میں لرزہ ڈال دیا تھا۔ اور خود خلیفہ وقت کی ذات تک ان کے بارے محفوظ نہ تھی۔ قلعہ الموت کے اندر مقیم رہ کر وہ اپنے اوقات رسائل فلسفہ کی ترتیب و تصنیف میں صرف کیا کرتے تھے جبکہ اتنا ہی ان کے اس گدھ کے گھونسے میں گھس گئے تو انہوں نے دیکھا کہ یہاں ایک پورے علمی ساز و بان موجود ہے ایک عظیم الشان کتب خانہ ہے ایک طبیعات کا ازموں خانہ ہے اور ایک رصد گاہ ہے جس میں نہایت درجہ مکمل آلات موجود ہیں۔ فلاسفہ کے بارے میں عام طور پر خیال کیا جاتا تھا کہ وہ مذہبی نہیں ہوا کرتے۔ علی ابن سینا اس طرح کا ایک پیکر عیاش تھا جیسے کہ آنحضرت (صلی اللہ علیہ وسلم) کے قبل شعائے جاہلیت ہوا کرتے تھے۔ وہ پر عیش و نشاط زندگی بسر کرتا۔ شراب پیتا۔ گانا سنتا۔ اور راتوں کو اپنے شاگردوں

بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۴۲۔ ادراک و علم احوال وحی میں ایک جال ہے جسکی تشریح یہ ہے کہ حقیقت حق جب مانوق سے فائز ہوتی ہے تو اس کا ابتدائی اثر نبی کی قوت مزید مجھے عقل میں ہوتا ہے اس کے بعد بوجہ قوت اثر دوسری قوتوں میں عقل سے اہل مرتبہ پر ہیں اثر کرنے کرتے انتہائی قوتوں تک جا پہنچتی ہے جو جانب اہل ہیں (یعنی وہ قوتیں جو انی حیوان میں ہیں جسے حس و سمع و بصر اور دوسرا طریقہ ادراک مطابق کا یہ ہے کہ کہتے ہیں گود دیکھتے نہیں۔ ان ہی دونوں صورتوں کی طرف جناب باری عز و جل اپنے کلام پاک میں فرماتا ہے وما کان لبشر ان یکلمہ اللہ الا وحیا او من وراء حجاب یعنی کوئی بشر خدا سے سوائے ان دو طریقوں کے کیسے کلام نہیں کر سکتا یا تو بذریعہ وحی کے یا پردے کے پردے سے۔ طریقہ ثانیہ کی وحی کو انبیاء علیہم السلام سنتے تھے قرآن کے خلیفہ برک پر ایک خوف و ہشت طاری ہوتی تھی جس کے بعد سکون پیدا ہو کر درجہ و ثبوت دھین مل جاتا اور (خدا فرما تو اسے)

باب  
فصل

کے ساتھ بدستیاں کیا کرتا تھا۔ اس کا قول ہے کہ شراب کی اس لئے ممانعت آئی ہے کہ اس سے جھگڑے اور دشمنیاں اٹھ کھڑی ہوتی ہیں لیکن میں اپنی دامانی سے بے اعتدال ہوں۔ بچار رہتا ہوں اور ذہن کو تیز کرنے کے لئے پا کرتا ہوں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ فلاسفہ عرب اپنے ہم مذہب لوگوں میں تقریباً ایسے ہی تھے جیسے سترہویں صدی میں یورپ کے فرقہ وچھاٹے کے لوگ۔ یہ باور نہیں ہوتا کہ ایسے تیز نگاہ لوگ بھی عقاید کے معاملہ میں جو محتاج راز ہوتے ہیں عوام سے زیادہ دور بین نگاہ نہیں رکھتے تھے۔ غزالی کہتا ہے کہ ہم اکثر دیکھتے ہیں کہ ان میں سے ایک ہے کہ قرآن پڑھتا ہے۔ مذہبی رسموں میں حصہ لیتا ہے۔ ناز بھی پڑھتا ہے اور زبان سے مذہب کی تعریف بھی کرتا ہے لیکن جب یہ پوچھا جاتا ہے کہ اگر نبوت بے اصل تھی ہے تو تم نازیکیوں پر چا کرتے ہو تو جواب دیتا ہے کہ یہ مجھ کی ایک ورزش اور ملک کی ایک رسم ہے اور امن و امان کی زندگی بسر کرنے کا ایک ذریعہ ہے اس اثناء میں وہ نہ تو شراب پینا ترک کرتا ہے اور نہ مکروہات اور بدکاریوں سے اجتناب کرتا ہے اس میں شک نہیں کہ غزالی کے اس بیان میں بہت کچھ مبالغہ ہے ممکن ہے کہ یہ پر جویش آدمی جو ٹھنڈے دل سے مطالعہ فلسفہ پر قائم نہ رہ سکا اور اپنے بڑے ہوئے خیال کو جوہ سے تصوف کی طرف جھکا گیا۔ اب اس نے اپنے رائے فلسفہ کے ساتھیوں پر سبکدوش نکالنے کے لئے اور نیز اپنی افراط پسند طبیعت کے تقاضے سے حملہ کرنے لگا ہے۔ لوگوں کو اکثر یہ دیکھ کر تکلیف ہوتی ہے کہ دوسرے

عہ (Libertine) سترہویں صدی عیسوی میں یورپ میں آزاد خیال لوگوں کی جماعت تھی جو مساوی

منکر تھی اور عیسیت و عشرت اور دنیاوی لذتوں میں شہک رہا کرتی تھی۔ ۱۲۔

۱۱۔ موسیو ریان نے غزالی پر اس طرح تبصرہ کرنے میں بے انصافی سے کام لیا ہے ان کا یہ خیال کہ مطالعہ فلسفہ میں کامیابی نہ ہو سکتی وجہ سے غزالی نے اپنی منجلاہٹ کو دیگر فلاسفہ پر نکالا ہے۔ انکی سوانح عمری پر غور کرنے سے بالکل باطل معلوم ہوتا ہے۔ امام صاحب کی سوانح عمری چار حصوں میں تقسیم کی جاسکتی ہے ایک زمانہ طلبہ علمی۔ دوسرا زمانہ درس و تدریس۔ تیسرا زمانہ خدمات شاہی و ملکی اور چوتھا زمانہ تصوف جبکہ انہیں امیروں سے ملاحت و شوار گزار تھا۔ انہوں نے نہایت ٹھنڈے دل سے اپنے زمانہ کے تمام مذاہب مختلفہ اور نیز مذہب اسلام کے فرق مختلفہ کے عقائد کا مطالعہ کیا اور تحقیق سے کام لیا۔ اگر

لوگ اس بزرگ پر امن و امن سے بے جا رہے ہیں جس پر وہ خود نہیں چل سکتے ہیں اور بعض پر جو شش طبعیت ایسی ہوتی ہیں جو یہ خیال کرنی نہ سکتی ہیں کہ ان میں غایت و تحریر کی ہیوقت پایا جائے گی۔ جبکہ وہ انتہائی حد و در پر نظر آئیں گے۔ ممکن ہے کہ غزالی باطل غلطی پر نہ ہو اور فلاسفہ واقعی اس کے مستحق ہوں کہ ان پر تلون طبعی اور تنگی خیال کا الزام لگایا جائے۔ بہر حال خدا ہی عليم و دانایہ۔

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ۔ جاہ طلبی مقصود ہوتی تو ان کے لئے دنیاوی عروج کیم نہ تھا۔ اگر فلسفی بننا ہوتا تو اس فن شریف میں جو انھیں دستگاہ کامل حاصل تھی ان کے لئے کافی تھی۔ مگر جس طرح انھوں نے مختلف مذاہب و فرقہ ہائے مذاہب کا بلا قید مطالعہ کیا اسی طرح فلسفہ کا بھی کیا جو طبیعت کہ ابدی مذہب و بانیان فرقہ ہائے مذہب کے سامنے سر تقیہ خم نہیں کر سکتی تھی وہ ارسطو کے سامنے کیسے جھکتی اُن کی طبیعت کا فائدہ تھا کہ تحقیقات میں ابتذاع و تقلید کے سنگھوں سے آزاد رہنا پسند کرتے تھے یہی وجہ ہوئی جو مشائین کے دائرہ خیال کے اندر وہ مقید نہ رہ سکے اور جس عقیدہ (یعنی ارسطو کے اتباع نام) کو ابن رشد نے اپنے اوپر لازم کر لیا تھا اس کے متحمل نہ ہو سکے اور میدان میں آگے گھوڑا دوڑانے لگے۔ تصوف کا میدان ایسا میدان ہے جہاں محض علم کی مدد سے آدمی قطع مسافت نہیں کر سکتا۔ یہاں ریاضت کی بھی شدید ضرورت ہوتی ہے اور ریاضت کے ساتھ ساتھ قوائے تخیل و متفکر و عقلیہ کی ترقی ہوتی رہتی ہے۔ اس میں علم و عمل دونوں ساتھ ساتھ رہتے ہیں چنانچہ امام صاحب نے بھی یہی رائے اختیار کیا اور اراک میں سرعت اور حدس میں قوت حاصل کر کے پروے کہہ چپے سے وہ خبریں دیکھنے لگے جو فلاسفہ مشائین کو نہیں نظر آتی تھیں پھر انھیں اطمینان حاصل ہوا۔ موسیوریاں ان باتوں کو نہیں سمجھ سکتے۔ اس لئے وہ امام صاحب کے متعلق ایسے الفاظ استعمال کرتے ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ انکی پروہ صرف عالم سفلی تک ہے۔ وہ خود اپنے ایک خیال پر قائم نہیں رہتا اور اپنی رائے کی صحت پر خود بھی تشکک نظر آتے ہیں۔ یہی وجہ ہے جو بے ساختہ وہ الفاظ انکی قلم سے نکلتے ہیں جو اس فصل کے اخیر الفاظ ہیں یعنی ممکن ہے کہ فلاسفہ ہی تنگی خیال کے ملزم ہوں ۱۲۔

## حصہ دوم

## فلسفہ ابن رشد

## باب اول

فلسفہ ابن رشد بنی اسرائیل میں

## فصل (۱) فلسفہ یہودیہ پر ایک سرسری نظر

فلسفہ عرب پر یہودیوں نے واقعی بڑے التفات کے ساتھ توجہ صرف کی اسلام میں فلاسفہ جسے جسے کہیں کہیں نظر آجاتے تھے۔ لوگ انہیں اچھی نگاہ سے نہیں دیکھتے تھے اور جن دو تین بادشاہوں نے ان کی حمایت و حفاظت کی وہ بھی پختہ مذہب مسلمانوں کے نشاۃِ ملامت بنے۔ ان کی تصنیفات کا اگر کہیں پتہ ملتا ہے تو عبرانی تراجم یا عبری حروف میں جن میں یہودیوں کے استعمال کے لئے کتابیں نقل کی گئی تھیں ازمنہ و سلمیٰ میں جس قدر یہودیوں کا تمدن تھا وہ سب اسلامی تہذیب و تمدن کا عکس بتا رہا تھا جو عیسائی تہذیب سے زیادہ ان کی حسب حال تھا۔ یہ اہل عرب ہی کے اثر کا نتیجہ تھا کہ دسویں صدی عیسوی میں دارالعلوم سلطانی جو بغداد کے قریب ہے پہلی مرتبہ کوشش کی جاتی ہے کہ ایک معقول علم کلام کی بنیاد ڈالی جائے۔ اس

لے ممکن ہے اس سے سامرہ مراد جو اور کچھ تفسیر سے یہ لفظ سورا ہو گیا ہو۔ سامرہ بغداد کے قریب ہے سورا نام کا صرف ایک شہر قدیم جزیرہ میں کہیں۔ صوبہ کاسرہ شمالی میں نظر سے گزرا ہے اور کہیں نہیں گزرا۔ چونکہ متن میں بیان کیا ہے کہ یہ بغداد کے قریب ہی ملے ممکن ہے۔ سامرہ مراد جو جو دراصل سرمن را تھا

باب  
فصل ۲

دارالعلوم کا نام سعدیہ تھا۔ اندلس میں جب مسلمانوں کے طلبہ کا زمانہ آیا تو یہاں بھی یہی  
نثریج ظاہر ہونا شروع ہوئے کسی قوم کے فاضلین نے کبھی عقل و اداری و اعتدال کو منصفانہ  
کے حق میں اس حد تک روا نہیں رکھا ہے جتنا کہ اہل عرب نے روا رکھا۔ دسویں صدی  
عیسوی سے عربی زبان مسلمانوں اور یہود و نصاریٰ سب کی مشترک زبان تھی۔ مذہبی  
پیشواؤں کی مخالفت کے باوجود باہم ایک دوسرے میں شادی بیاہ ہوا کرتے تھے۔  
لاطینی زبان اور علوم مذہب کی تعلیم بہت زیادہ اعتبار سے گر گئی تھی۔ ایک استقف  
ایسے قصیدے تصنیف کرتا نظر آتا تھا جس میں زبان کی روانی۔ وزن شعر اور اس کی  
نزاکتیں تمام مد نظر رکھی جاتی تھیں انوار کی ساکن قرطبہ و پرتگال ملک کو سیسی علم ادب کے  
مقابلہ میں عربی ادب کو ترجیح دینے پر سخت لامت کرتا ہے کہ یہ لوگ اپنے مذہب اور  
اپنی زبان دونوں کو ایک ساتھ ترک کرتے۔ پہلے جارہے ہیں۔ اور اسلامی بلاغت  
و معالیٰ کی نزاکتیں اور موزوں قوافی اختیار کرتے جاتے ہیں۔ یہودیوں نے عربوں  
کی فتح کو اس سے بھی زیادہ طوع خاطر کے ساتھ تسلیم کیا اس غریب قوم کو اجنبی  
مالک کے دور و دراز سفر میں آخر کار یہاں مقوڑا سا آرام ملا اور یہ مقام ان کے لئے  
منوہ بن و شلیم بن گیا۔ اندلس زمانہ دراز تک یہودیوں کا دوسرا وطن بنا رہا۔ ۱۲۵  
میں ایڈریٹین کے زمانہ میں یہود و خاندانوں کی ایک بڑی تعداد اس بلا سے جو اس قوم پر  
نازل ہوئی تھی راہ فرار اختیار کر کے اندلس میں پناہ گزین ہوئی تھی اور جب سے  
یہیں سکونت پذیر تھی۔ وزی گوتھ نے ان پر ایسے مظالم کئے تھے کہ عربوں کو انھوں نے  
مصلحتوں سے نجات دینے والا سمجھا اور علوم و حکمت اور مطالعہ کی ہم مذاقی نے ان

۱۲۔ یہ ابی سعاد یا یہودی کی طرف منسوب ہے جو اس دارالعلوم کا بانی تھا ۱۲۔

۱۳۔ دیکھو تاریخ فرمانروایان اسلام مصنفہ یگیا کھس لچ

۱۴۔ Adrian or Hadrian سیڈرین رومنہ الکبریٰ کا شہنشاہ تھا جس میں پیدا ہوا اخلانہ ہیں

تحت نشین ہوا۔ ۱۰۰ سال لائی ۱۳۸ کو وفات پائی

۱۵۔ Visigoth وزی گوتھ وہ قوم تھی جو عربوں کے پہلے اندلس پر حکمراں تھی۔ انھیں کے بادشاہ  
لوزیق دلا ٹورک کو طارقی نے شکست دیکر اندلس فتح کیا تھا۔



باب  
فصل ۱

دونوں قوموں کے شیر و شکر ہو جانے میں چوکی رہ گئی تھی اس کی تکمیل کر دی تھی کہ لوگوں نے دیکھا ہے کہ یہودی دارالعلوم قرطیہ کی صدارت کر رہے ہیں۔ تہذیب ذہنی کا یہ رشتہ اتحاد ایسا ہے کہ ہمیشہ مذہبی تحمل رواداری پھیلانے کا بہترین ذریعہ سمجھا گیا ہے۔ گو کہ فلسفہ یہودی موسیٰ سیمونی کے زمانہ سے فلسفہ عرب کا عکس و نقل کہا جاتا ہے تاہم ہیں تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ یہودی اندلس کو جو فلسفہ کی طرف رغبت ہوئی اس کی محرک اول خصوصیت کے ساتھ وہ علمی سرگرمی تھی جو مشرق میں سجدہ کی وجہ سے پیدا ہو گئی تھی۔ صدامی ابن شغرت جو خلیفہ حکم ثانی کا طبیب تھا اس رسوخ سے جو خلیفہ کی خدمت میں اُسے حاصل تھا یہ کام لیتا تھا کہ اپنے ہم مذہب باشندگان اندلس میں ان علوم عقلیہ کو پھیلائے جس کی ابتداء مدرسہ سورا سے ہوئی تھی۔

ابن باجہ جو عربی اندلسی فلاسفہ میں درحقیقت بہت مشہور و معروف حکیم گزرا ہے اس سے ایک پشت پہلے ابن جبرول دیہودی کا زمانہ تھا۔ یہ شخص اپنے اہل مذہب میں یکجا دروزگار تھا۔ علمائے مذہب اس کی بے باکی سے ناخوش تھے لیکن مسئلہ خلق عالم میں پختہ مذہب جماعت کے ساتھ اس نے جو بڑی رعایتیں کی تھیں ان کی وجہ سے جانشینان موسیٰ سیمونی سے جو فلسفہ ارسطویں ابن رشد کی پیروی کرتے تھے بہت پیچھے رہ گیا یہی وجہ ہے کہ اس کی کتاب ینبوع الحیات کا عبرانی نسخہ گوشہ نگہ نامی میں رہ گیا اور بخلاف اس کے لاطینی نسخہ کو بہت بڑا مرتبہ استناد حاصل ہوا۔ غرض کہ گیارہویں صدی کے نصف آخر سے فلسفہ ارسطو کے حامی و حامل یہی یہودی رہے۔ ان کے مقابلہ میں عرب

۱۔ ابن جبرول ایک یہودی حکیم تھا جو ۱۱۷۱ء میں بمقام طافا پیدا ہوا اس کی زندگی بہت پر آشوب ہی اور بہت کم سنی میں اس کا انتقال ہو گیا الحوزی کہتا ہے کہ (۲۹۱) برس کے عمر میں مرا۔ موسیٰ بن تیس سال کے عمر میں مرنا بتاتا ہے لیکن ابراہیم زرقو کہتا ہے کہ وہ ۱۱۷۱ء میں ۱۱۷۱ء میں مرا ہے۔ موسیٰ اسٹین شفیڈر کے نزدیک ۱۱۷۱ء صحیح ہے اس کا مذہب تھا کہ عقل نفس ناطقہ کی علت تھا اور نفس ناطقہ نفس حسی کی علت ہے۔ اسی کا نام مادہ عامہ کہتے ہیں جو تمام عالم میں جاری و ساری ہے۔ اس کا مذہب تھا کہ تمام مخلوقات روحانی یا جسمانی مادہ اور صورت سے مرکب ہیں۔ مادہ کے مختلف انواع مادہ عامہ کی صرف مختلف قسمیں ہیں۔ ذات احدیت قدیم اور

مذہب کے حریفانہ مسائل کوئی نہیں بوجھتا تھا چنانچہ اہل مذہب کو اندیشہ ہونے لگا اور انہوں نے تردید کی کوششیں شروع کیں جن کا پتہ مشہور و معروف کتاب خفزی مصنفہ یہود اسی علوی سے فاضل ملتا ہے اس تحریر کے لوگوں کے ضمیر میں ایک سخت طلاطم پیدا کر دیا جتنے طریقے ممکن تھے سب ہی اختیار کئے گئے کہ عقائد مذہب کو عقل سے مطابقت کیا جائے۔ اس کے بعد موسیٰ ثانی کا ظہور ہوا۔ جس نے اپنی ذکاوت و فطانت جلی سے تمام سامعی ماقبل کا رشتہ پھر ہاتھ میں لیا اور فلسفہ یہود کا صحیح معنی میں بانی بننا کہلائے جانیکا سختی ہوا۔

## فصل (۲)

### موسیٰ مہیونی

اگر لاون افریقی کی بات کا اعتبار کیا جائے تو موسیٰ مہیونی ابن رشد کے زمانہ حیات تک اس کا شاگرد اور نیزہ میزبان رہا ہے۔ موسیٰ نے یہ دیکھا کہ یا تو استاد سے ترک تعلق کر لینا ہو گا یا جہانماری اور مدارات میں کمی کرنی ہوگی اس لئے حالات ظاہرہ سے خوفزدہ ہو کر سفر چلا گیا۔

موسیٰ مہیونی نے اس قصہ میں جس قدر جمل اور خارج از امکان باتیں تھیں سب چھانٹ کر ثبات کی پیش ابن رشد کی محبت کا واقعہ جس وقت پیش آیا ہے اس کے تیس سال قبل خلفائے موحیدین کے سختیوں سے بچنے کے لئے موسیٰ مہیونی اندلس سے ہجرت کر چکا تھا۔ اس میں شک نہیں کہ اپنی کتاب سورینو کم د باب دوم و نہسم میں وہ

بقصد حاشیہ صفحہ گزشتہ عقل کے اہل ارادہ الہی داخل ہے اور مادہ صورت کے امتیاز سے بالاتر ہے لیکن ساتھ ہی عقل انکس متحد ہونے کا باعث بھی ہے کہ اسی شخص نے سب سے پہلے عربی عرض کو عبری زبان میں جگہ دی ۱۲<sup>۱۳</sup> ولادت ۱۱۳۵ بمقام قرطبہ اور وفات ۱۱۳۶ عہد المومن کی خلافت کے زمانہ میں اندلس سے چلا گیا اور مصر میں رہنے لگا جہاں صلاح الدین ابوالی کے طاعت میں داخل ہوا ۱۲<sup>۱۳</sup> ۱۱۳۵ ویکوچو نال نیشیا نیک باتہ جولائی ۱۱۳۵ کے صفحہ ۳۱ و ۳۲ پر موسیٰ مہیونی کا مضمون بریوسف بن یہود ائمہ موسیٰ مہیونی ۱۲۔

باب  
فصل ۲

لکھتا ہے کہ میں ابن باد کے شاگرد کا شاگرد ہوں لیکن اس میں کہیں ابن رشد کا ذکر نہیں کرتا۔ علاوہ اس کے ہیں وہ صحیح تاریخ معلوم ہے جسے ابن رشد کے تصنیفات اس کے علم میں آئے لگیں۔ اس تاریخ پر اگر غور کیا جائے تو معلوم ہو گا کہ یہ اس کی زندگی کے اخیر زمانہ کی بات ہے۔ ۱۱۹۰ء میں جو ایک خط اس نے قاہرہ سے اپنے عزیز شاگرد یوسف بن یہود کے نام لکھا ہے اس کا مضمون یہ ہے تو

مجھے حال ہی میں وہ تمام کتابیں سوا ہی جس دعوے کے رختیاب ہوئی ہیں جو ابن رشد نے تصنیفات ارسطو پر لکھی ہیں۔ میں نے دیکھا کہ اس نے حق کو نہایت انصاف کے ساتھ دریافت کیا ہے لیکن ابھی تک مجھے اس کی تصنیفات، کیے مطالعہ کا موقع نہیں ملا۔ اس لئے باسنیج کا یہ کہنا غلط ہے کہ مہمونی نے مذہبی معاملات کے ساتھ براہ اعتدالی کرنا ابن رشد سے سیکھا تھا۔ مہمونی کو ابن باد کی شاگردی کا بھی وقوع نہیں مل سکتا تھا۔ گولاوں افلقی کا یہی کہنا ہے اور دوسرے لوگ بھی اس کی تقلید میں ہی کہتے چلے آئے ہیں کیونکہ جس وقت ابن باد کا انتقال ہوا اس وقت موسیٰ مہمونی کی عمر صرف تین سال کی تھی۔ ابن رشد کو جو مرتبہ استناد یہودیوں میں موسیٰ مہمونی کی بدولت حاصل ہوا وہ دراصل اس اثر کا ایک بالواسطہ نتیجہ تھا جو اس شخص کی ذات سے علوم یہود پر پڑا۔ مہمونی اور ابن رشد دونوں نے ایک ہی چشمہ سے فیض حاصل کیا۔ ان میں سے ہر ایک نے اپنی جگہ پر اوسی فلسفہ کا اتباع کیا جس کے عرب مشائخین نے تعلیم دی تھی اور دونوں اپنی اپنی تحقیقات میں ایک ہی نتیجہ پر پہنچے۔ اس لئے یہ کوئی حیرت کی بات نہیں ہے کہ بروکر اور دوسرے مورخین فلسفہ اس ہمرنگی سے متحیر ہو کر لاون کی سند کی بنا پر یہ خیال کرنے لگے کہ مہمونی بھی ابن رشد کے تلامذہ میں سے تھا۔ یہ یہودی حکیم جہاں پر تکلمین کے

۱ Basnage جیکس باسنیج۔ ایک مشہور فرانسیسی پروفیسر فلسفہ عالم علوم مذہب تھا۔

رون آن صوبہ نارمنڈی ۱۱۵۳ء میں پیدا ہوا اور ۱۲۲۲ء ستمبر ۲۳ء کو وفات پائی تو

۲ Brucker جوہان جیکب بروکر مشہور جرمنی مورخ و فلسفی تھا ۱۶۹۹ء میں بمقام اگسبرگ پیدا

ہوا۔ تاریخ فلسفہ اس کی کتاب Historia critica Philosophiae بہت مشہور ہے جو

چوبانچ جلدوں میں ہے۔ ۱۷۷۰ء میں اپنے وطن ہی میں اس نے وفات پائی ۱۲

مقابلہ میں بحث کرتا ہے صرف وہیں معلوم ہوتا ہے کہ اسے کھائے عرب سے کیا ہنجیالی اور  
 ہمدردی ہے مسئلہ اجسام دقیقہ بسیطہ (اجزائی لایتجزئی)۔ الباطل قوانین فطرت اور  
 تسبیح پر اس نے بہت سخت بحث کی ہے۔ جہاں وہ بعض یہودی علمائے مشائخ  
 کی طرح یہ تسلیم کرتا کہ مادہ قدیم ہے اور موسیٰ (علیہ السلام) نے تو ریت کے باب اول میں  
 بدائش میں صرف اشیاء کی فطری ترتیب مراد لی ہے وہاں یہ بھی وہ نہیں مانتا کہ عالم  
 نو قدیم جانتا کسی سخت کفر والحاد کی بات ہے۔ سلسلہ اگر سادہ اور تدبیر الہی جو ان اگر کو  
 باہم مربوط رکھتی ہے۔ ان مسائل میں سے ہیں جن میں وہ دیگر فلاسفہ کے بالکل ہمنواں  
 ہے۔ ان کی طرح وہ بھی یہ تسلیم نہیں کرتا کہ خدا کو مخلوق سے کسی بیچ پر کوئی مشابہت و شبہت  
 ہو سکتی ہے۔ ہم خدا کی نسبت یہ کہہ سکتے ہیں کہ وہ ایسا نہیں ہے مگر یہ نہیں کہہ سکتے کہ  
 وہ ایسا ایسا ہے اختی کہ وہ خدا کے ساتھ وجود و توحید اور قدم کی صفات کو بھی حق

لے موجودات جسمانی مخلوقات کر دیہ ہیں کیونکہ کہہ کی شکل تمام اشکال سے افضل و اشرف ہے اور  
 آفات سے محفوظ رکھتے ہیں کر دیہ شکل ہی سب سے زیادہ انب و بہتر ہے۔ تمام کرے ایک دوسرے  
 متصل ہیں اور ممکن نہیں کہ ان میں باہمی تباہ و ذوق ہو چونکہ ممکن نہیں کہ کروں کے درمیان کوئی جسم  
 پایا جائے لہذا ضروری ہے کہ ایک کرہ دوسرے کرہ پر احاطہ کئے ہوئے ہو یعنی کرہ ارض کے اوپر  
 کرہ آب محیط ہے اور کرہ آب کے اوپر کرہ ہوا احاطہ کئے ہوئے ہے اور کرہ ہوا پر کرہ نار محیط  
 ہے اور کرہ نار پر فلک اول یعنی قمر کا کرہ احاطہ کئے ہوئے ہے اور فلک اول پر فلک ثانی  
 محیط ہے علیٰ ہذا القیاس تمام افلاک ستارہ ایک دوسرے پر احاطہ کئے ہوئے ہیں یہاں تک کہ  
 فلک تاسع غیر کوکب دسے فلک الافلاک کہتے ہیں تمام افلاک پر محیط ہے اور فلک الافلاک تمام  
 آسمانوں کو اپنی ذاتی حرکت کی وجہ سے حرکت دیتا ہے۔ لیکن یہ حرکت ان افلاک کی اپنی حرکت  
 کے خلاف سمت کو ہوتی ہے جس کا دورہ ایک شبانہ روزیں پورا ہوتا ہے۔ ان تمام کرات میں ہر  
 ایک اپنے مافوق کی نسبت زیادہ ثقل آلود و کدورت آمود ہے جیسے کہ زمین بہ نسبت پانی  
 کے زیادہ کد رہے اور پانی ہوا سے زیادہ اور ہوا آگ سے زیادہ کد رہے دماخ و ذر و زلاخ  
 لابن مسکویہ مترجمہ موسوی حکیم محمد محسن صاحب

یہ عینہ جناب ہاں عزوجل بطریق سلب پہچانا جاسکتا ہے نہ کہ بطور ایجاب جو لوگ قوانین منطق سے

باب  
فصل ۲

سے منسوب کرنے کی جرأت نہیں کرتا اس لئے کہ ان صفات کے متعلق یہ خیال کیا جاسکتا

لغیبہ حاشیہ صفحہ گزشتہ۔ آگاہ ہیں وہ جانتے ہیں کہ جن دلائل میں بطور ایجاب کوئی امر ثابت کیا جاتا ہے ان میں میر من علیہ (جس پر دلیل لانی مقصود ہے) کے واسطے ایسے مقدمات اولیہ جو اُس کے ذاتی ہوں ثابت کرنے پڑتے ہیں اور ضرور ہے کہ وہ مقدمات جو کسی شے کے لئے ذاتی ہوں ایسے ہونگے کہ اگر وہ پائے جائیں تو وہ شے بھی پائی جائے اور وہ مقدمات نہ پائے جائیں تو وہ شے بھی نہ پائی جائے۔

ظاہر ہے کہ خدا نے تعالیٰ کی ذات پاک ان تعلقات سے مبرا و منزه ہے اس لئے کہ وہ تمام موجودات سے اول ہے جیسا کہ ہم ثابت کر چکے ہیں۔ اور سب کا قائل و خالق ہے۔ پس ایسی کوئی چیز جو اُس کے مقدمات اولیہ میں داخل ہو سکے اور اس کی ذات سے اول ہو اس میں پائی نہیں جاسکتی۔ نیز وہ واحد ہے اور کوئی چیز ایسی نہیں ہو سکتی جو اس میں لینے اُسکی ذات میں پائی جائے کیونکہ یہ بات اُس کی وحدانیت کے منافی ہے۔ اور نہ اُس کا کوئی وصف ذاتی ہے لینے اُس کی ذات میں داخل۔ کیونکہ وہ ذات مرکب نہیں۔ اور نہ اُس کا کوئی وصف غیر ذاتی ہے یعنی اُس کی ذات کا نہوا اور استغاثہ اس کو متصف کر دیا ہو پس ایسی حالت میں۔ اُس حضرت اقدس کے لئے برہان مستقیم نہیں قائم کی جاسکتی لینے بطریق ایجاب ہم اُس کے لئے کوئی امر ثابت کریں یہ ممکن نہیں۔

البتہ اس مقصد کے لئے برہان خلف استعمال کی جاسکتی ہے جس میں یہ بیان ہوتا ہے کہ فلان شے کی لقیض باطل لہذا وہ شے ثابت ہے۔

اس طریقہ میں اسباب و معانی کا اُس ذات پاک سے سلب و عدم صدق ثابت کرنا پڑتا ہے مثلاً یوں کہیں کہ خدا نے تعالیٰ کے جسم نہیں ہے نہ وہ متحرک ہے نہ وہ متکثر نہ پیدا شدہ ہے۔ یا یوں کہیں کہ ممکن نہیں کہ اسباب عالم کا سلسلہ سبب واحد پر منتہی ہو پس ثابت ہوا کہ امور الہیہ کے بیان کرنے کے لئے سب سے زیادہ مناسب برہان سلبی ہی ہے۔ ایک مسئلہ اور قابل ذکر ہے کہ انسان جب جناب باری عز اسمہ کے متعلق کچھ بیان کرنا چاہتا ہے تو وہی الفاظ و عبارات استعمال کر سکتا ہے جو عالم میں موجود ہیں۔ اور مختلف انواع و اشخاص عالم میں استعمال ہوتے ہیں۔ کیونکہ اگر اُن الفاظ و عبارات متداولہ سے اس مقصد عظیم کے پورا کر نیکا

باب  
۲

ہے کہ وہ ذات بحت سے بالکل جدا ہو سکتی ہیں۔ اور اس کا اندیشہ خاص طور پر پیدا ہو جاتا ہے کہ کہیں عساکریوں کے مسئلہ اقامت ثلاثہ سے اس میں کوئی مشابہت نہ پیدا ہو جائے۔ یہی عقیدہ بالکل معطلین کا ہے۔ اُس کے مسئلہ عقل میں اور ابن رشد میں بالکل کوئی فرق ہو گا وہ کہتا ہے کہ عقل ہولانی (مادی) کے ماوراجس کا دار و مدار و اس پر ہے عقل اکتسابی (استفاد) ہے جو عقل کلی کے طور سے پیدا ہوئی ہے اور ہمیشہ حالت فاعلی میں رہتی ہے۔ یہی خود خدا ہے مستیاں جسا الگ الگ ہیں مگر عدو الگ الگ نہیں۔ بہر حال سب کی روح صرف ایک ہی ہے معلوم ہوتا ہے کہ سیمولی عقل منفردہ (یعنی نفس ناطقہ) کو اس سے زیادہ انفرادی حیثیت دیتا ہے جتنی کہ ابن رشد نے دی ہے۔ اور روح کی طرف ایک دوسری قسم کے جوہر کو منسوب کرتا ہے مگر قیامت کی بخت میں وہ پریشان ہو جاتا ہے۔ اور اس طرح پر اس کی توضیح کرنے کی کوشش کرتا ہے جس سے کوئی اطمینان کے قابل نتیجہ نہیں برآمد ہوتا۔ ہم یہ بھی تسلیم کرتے ہیں کہ اس کے اعتراضات بعض دفعہ یہاں تک پہنچ جاتے ہیں کہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ مسئلہ ابدیت پر حملہ کرنے لگا ہے۔ آدمی کا کمال اس میں ہے کہ علم و حکمت کی مدد سے اپنی فطرت کو مہذب کرے اور اس میں عروج پیدا کرے۔ علم و حکمت ہی وہ خالص مبادات ہے جو لوجہ انتہا ہم پر فرض ہے۔ اسی علم و حکمت کی مدد سے روح کو وہ نظارہ جو جسم کے بعد حاصل ہوتا ہے اسی عالم میں کشف ہونے لگتا ہے لیکن اس حکمت پر ہر ایک کی

بقیہ عاشیہ صوم گزشتہ۔ کام نہ لیا جائے تو نئے عنوان و تعبیرات کہاں سے لائے جاویں۔ اور یہ ظاہر ہے کہ اُس جناب کی ذات پاک ان موجودات عالم کی مشابہت سے کہیں اعلیٰ وارفع ہے اور دنیا کی کوئی اعلیٰ سے اعلیٰ چیز بھی حضرت عزت سے کسی امر میں شرکت نہیں رکھتی کہ تشبیہ دی جاسکے۔ لہذا ہمیں مجبوری اُس جناب کا ذکر کرتے وقت یا اُس کے اوصاف بیان کرتے وقت صرف سلب اختیار کرنا پڑتا ہے اور بعبارت ذیل تکرار فرمایا کرتے ہیں کہ وہ ایسا نہیں ہے یا ایسا ہے لیکن بالکل ایسا نہیں ہے بلکہ اس سے بہتر ہے۔ مثلاً کہتے ہیں کہ خدا نے عزوجل عقل نہیں ہے یا کہتے ہیں کہ عالم ہے لیکن عقل دنیا کے عالموں کے نہیں ہے۔ یا قادر ہے مگر اس عالم کے صاحبان قدرت کے مانند نہیں ہے اور اسی قسم کے دیگر عنوان اختیار کرتے ہیں (منہ) Christian hypostases اقامت ثلاثہ یعنی صفت حیات و صفت ارادہ و صفت مزاج و صفت عیو میں خدا کے صفات مخصوصہ ہیں ۱۲۔

باب  
فصل ۲

رسائی ممکن نہیں سیدھی سادی اور بے علم لوگوں کے لئے خدا نے حکمت کا کام نبوت سے لیا ہے۔ نبوت ایک ایسی فطری حالت ہے جو عامۃ الناس کی حالت سے کامل تر ہے اس رتبہ پر صرف چند مخصوص آدمی پہنچ سکتے ہیں۔ وحی میں اور عقل فعال کے انقاہ ہونے میں یا بالفاظ دیگر عقل مطلق کے مکاشفہ و دواہی میں اصلاً کوئی فرق نہیں ہو

### فصل (۳)

فلسفہ ابن رشد بطرح کہ یہودیوں نے اختیار کیا

اس مسئلہ کو فلسفہ ابن رشد کے نام سے مشہور کرنے کے لئے صرف اس کے نام کی ضرورت تھی۔ ہیونی کی قوی تحریک پر ابن رشد کا نام بنی اسرائیل میں بلاتامل فلسفہ میں بمنزلہ اعلیٰ ترین سند کے لیا جانے لگا۔ موسیٰ ہیونی کے ایک شاگرد یوسف بن یہودا کا ایک عجیب خیط ہے جو اس نے اپنے استاد کے نام لکھا ہے۔ اُسے دیکھنے کے ساتھ یہ معلوم ہو گیا ہے کہ ابن رشد کو غالباً اس کی حیات ہی میں بنی اسرائیل کے نزدیک کس قدر عظمت و اہمیت حاصل ہو گئی تھی۔ وہ لکھتا ہے کہ مدخل آپ کی حسین مہ پارہ لڑکی عقد ثریا مجھ سے دوچا ہوئی اور مجھے اپنا فرقتہ بنا لیا۔ اس نوجوان لڑکی نے مجھے خورسند و مسرور کیا اور میں نے راستی ارادہ کے ساتھ اس شیع کے مطابق جو کہ سنیا پر عطا ہوئی تھی اس سے عقد کر لیا۔ میں نے تین چیزیں دیکھ کر یہ عقد کیا ہے ہمہیں زبردستی دیا۔ چونکہ مجھے اس سے عشق تھا اس لئے میں نے ایک محبت نامہ لکھ دیا اور جس طرح نوجوان کو شہینہ سے ہم آغوش ہوتے ہیں میں بھی اس سے ہم آغوش ہوا۔ ان تمام ذریعوں سے اس لڑکی کو حاصل کر کے میں نے محبت کے بستر و سی پر آنے کی لمبے دعوت دی لیکن نہ تو میں نے کسی ترغیب سے کام لیا اور نہ ترمیم سے بلکہ وہ خود بخود مجھ سے محبت کرنے لگی۔ کیونکہ میں بھی اُس سے محبت کرتا تھا اور میری روح اس کی روح سے واصل ہو گئی تھی۔ یہ کل واقعہ ابن عبید اللہ (ہیونی) اور ابن رشد و مشہور گواہوں کے سامنے گذرا ہے جو میرے دوست ہیں۔ لیکن وہ ابھی بستر و سی ہی پر تھے اور میرے ہی قابو میں تھے کہ اظہار بے وفائی کرنے لگی اور دوسرے عاشقوں کی طرف بھی نظر کرنے لگی۔ یہ منکوحہ فلسفہ تھی جسے یوسف ابن یہود نے اپنے استاد سے عقد میں لیا تھا اور جس سے

جیسا کہ پایا جاتا ہے کہ اس کی خاطر خواہ تشفی نہیں ہوئی۔ ہم یوسف ابن یہود کے اس مذاق استعارہ کے مرہون منت ہیں جس کی تعبیر غزل الغزلات حضرت سلیمان سے کم عجیب نہیں اس میں شیلیکلیفس انفرادی ہے جو یہ تقاضائے عشق عقل فعال کے ساتھ متصل ہونے کی متلاشی ہے۔ حضرت یعقوب کی جنگ نفس بھی اسی قبیل سے ہے یعنی حضرت یعقوب کا وہ نفس معقولی جنگ کرتا ہے اور کوشش کرتا ہے کہ عقل فعال تک جو فرشتہ کے پیچھے میں ظاہر ہوئی ہے پہنچ جائے لیکن جب تک وہ اس جسم کی قید میں گرفتار ہے وہاں تک نہیں پہنچ سکتی اور یہ لڑائی صبح صادق تک باقی رہتی ہے یعنی اس وقت تک جبکہ روح مادہ ظلمت سے نجات حاصل کر کے نور قدیم تک نہ پہنچ جائے۔ جمال الدین قاضی نے ایک اور دلچسپ قصہ اپنی تاریخ فلاسفہ میں بیان کیا ہے اور جسے ابو الفرج نے نقل کیا ہے اور واقعہ پر یہ اضافہ کیا ہے کہ یوسف ابن یہود اور ابن رشد کے مسائل میں کیا باہمی مماثلت ہے جمال الدین کہتا ہے کہ مجھ سے اور اس سے گہرے دوستانہ تعلقات تھے میں نے ایک دن کہا کہ اگر یہ صحیح ہے کہ روح جسم کے بغیر بھی زندہ رہتی ہے اور موت کے بعد بھی اُسے خارجی اشیاء کا علم باقی رہتا ہے تو مجھ سے وعدہ کرو کہ اگر تم مجھ سے پہلے مر جاؤ تو میرے پاس آکر اس کی حقیقت بیان کر دو گے اور اگر میں پہلے مر جاؤں تو میں اگر بیان کروں گا کہ ہم دونوں اپنے وعدہ پر قائم رہے۔ اس کا انتقال پہلے ہوا اور مجھے چند سال تک جواب کے لئے انتظار کرنا پڑا آخر کار ایک دن میرے خواب میں آیا میں نے کہا دو اسے حکیم کیا میرے تمہارے درمیان یہ معاہدہ نہیں ہوا تھا کہ تم مجھ سے آکر مابعد موت کے واقعات بیان کرو گے۔ اس کی سخت ضرورت ہے کہ تم پر جو کچھ گذرا ہے مجھ سے بیان کرو اور بتاؤ کہ لوگوں پر موت کے بعد کیا گذرا کرتی ہے۔ اس نے جواب دیا کہ کل کل سے مل گیا اور جزو جزو کے ساتھ شامل ہو گیا۔ میں فوراً سمجھ گیا کہ اس کے کیا معنی ہیں یعنی روح جو ایک کلی شئی ہے کل کی طرف چلی گئی اور جسم جو ایک جزوی شئی ہے اپنے مرکز ارضی کی طرف لوٹ گیا۔ جب میں بیدار ہوا تو جواب کی نزاکت سے لطف لیتا رہا۔ موسیٰ میمون کے تمام یہو فلسفہ ارسطو کی تعبیر میں ابن رشد کے ہمراہ رہے چنانچہ واقعہ اس قدر شہرت پکڑ گیا کہ دویم داؤد نے یہ کہتے سے بھی نہیں ڈرا کہ چشمہ یہودی



باب  
فصل ۳

عربوں کی حکومت میں تھے ان میں سے ایک بھی ایسا نہ تھا جو دین ابراہیمیؑ پر قائم رہا ہو یا جس چروہوں کی یا ان کی فلاسفہ کی غلطیوں کا اثر نہ پڑا ہو۔ ایک موقعہ لی بل پل جو اس قدر واضح اور بین نظر آتی ہے علمائے مذہب کو سخت مخالفت پر براہِ کجغوتہ کرنے سے باز نہ رہے۔ یہودیوں کی دینی جماعتیں جو پراونس۔ کٹالوں اور ارغون میں تھیں ان سب میں باہم ایک صدی سے زیادہ تکسیروان میونی اور فلسفہ کے باعث جنگ ہوتی رہی۔ لوگ ایک دوسرے کو مذہب سے خارج کرتے رہے۔ بعض نے یہاں تک اس قضیہ کو بڑھایا کہ اپنے مخالفین کے مقابلہ میں۔ سند علمائے مذہب کے احکام پیش کرنے لگے۔ مونٹ پیلیئر۔ یرشلوہ اور طلیطلہ نے ابن میونی کے تصنیفات کو سپردِ آتش کر دیا۔ ناربان نے بے شک ایک لمحہ تک انجی حایت کی تھی ارسطو اور میونی کے موافق و مخالف رسائل یکے بعد دیگرے شائع ہوتے رہی ششکلام میں مذہبی جماعت کے امام سلیمان ابن دریس نے اپنے زور سے یرشلوہ میں فلسفہ کے خلاف فتویٰ حاصل کیا اور اس کی

لہ یہ عام غلطی اب بھی پھیلی ہوئی ہے کہ اسلام دین ابراہیمی نہیں ہے اور مذہب بنی اسرائیل مذہب ابراہیمی ہے۔ قرآن پاک میں عربوں سے صاف طور سے مخاطب ہو کر کہا گیا ہے ملت ابیکم ابراہیم۔ حضرت موسیٰ ابراہیم کی نسبت زانا بہت بعد ہوئے ہیں۔ پھر کیسے مذہب یہود خصوصیت کے ساتھ ابراہیمی ہو سکتا ہے اور اسلام نہیں۔ قرآن پاک میں یہودیوں کے اس ادعا اور دعو کا وہ دعویٰ کی طرف صاف اشارہ موجود ہے۔ یورپ کے بعض سیانی بھی اسی جہالت میں مبتلا ہیں ۱۲۔

۱۵ Province

۱۶ Catalogue

۱۷ Aragon

۱۸ Montellier

۱۹ Barcelone

۲۰ Toledo

۲۱ Narbone

کتاب کو پچیس سال کی عمر کے قبل پڑھنے کی مخالفت کراہی اور اس جرم کی پاداش میں مذہب سے خارج کر دینے کی سزا قرار دی گئی۔ اس کے مقابلہ میں داؤد کنجی کے تبحر اور شہم طاب بن قلاؤن یہودی اپنی فی ذی بزمیں یوسف ابن قسفی کی کامیاب سعی و کوشش کا یہ نتیجہ ہوا کہ جماعت علمائے یہودی فلسفہ ارسطو کو کامیابی حاصل ہوئی۔ یہ ایک ان نادر کامیابیوں کی مثال ہے جو فلسفہ کو اس مذہب پر حاصل ہوئی ہیں۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ارسطو وسطی کے نصف آخر میں بنی اسرائیل ہی منقولیت کے حامی و وکیل سمجھے جانے لگے۔

## فصل دوم

### ابن رشد کے تصانیف کے عبرانی ترجمے

فلسفہ یہودی کا یہ دوسرا دور دو خاص باتوں کی وجہ سے ممتاز ہے یعنی (۱) زمانہ کا نقشہ بدلتا ہے المواعیدین کے تشدد و فی الدین کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ مسلمانوں سے فلسفہ کا پرچا اٹھ جاتا ہے اور یہودی تہذیب کے پھر قدیم اندس سیمی پراولس۔ لائکوڈاگ۔ برشلونہ سر قلیطیہ۔ ناربان کی طرف بڑھتے ہیں اور مانٹ پیلیر۔ لونل بے زیر۔ لارجن جیورا اور اریلس اس نئی تحریک کے مرکز بن جاتے ہیں (۲) فلسفہ یہودی حرقاً حرقاً فلسفہ عرب کے خط و خال اختیار کرتا ہے سیمونی کے زمانہ کے قبل تاک یہ فلسفہ گو اہم امور میں شائین کے طرز پر تھا تاہم بلا پابندی قیود و خاصا آزادانہ نشو و نما حاصل کر رہا تھا چنانچہ سعادیا ابن جبرول یہودی مولوی چار سے ساٹھ۔ ابی لارڈ اور روسیلین وغیرہ کی طرح ان متقدمین فلاسفہ الہیات یعنی مدرسین اول کی یاد تازہ کرتے ہیں جو فلسفہ ارسطو کے مکمل ترجمے ہونے کے پہلے گزرے ہیں سچلاف اس کے موسی سیمونی۔ غنی بن جبرشلون۔ ان متاخرین فلاسفہ

Languedoc ۱۸

Lunel Bezier ۱۹

P Aargerture ۲۰

Abelard ۲۱

Roscelin ۲۲

باب  
فصل ۴

یعنی مدرسین ثانی کی مانند ہیں مثلاً ابرٹ اور سینٹ طامس جن کے زمانہ میں فلسفہ ارسطو کا تمام و کمال ترجمہ ہو چکا تھا اور اس کے مجموعے موجود تھے۔ اس کے بعد سے ارسطو کی تصنیفات جن کے ساتھ ابن رشد کی شرح بسیط بھی ہوا کرتی تھی فلسفہ یہودی کی تہا بنیاد قرار دی گئیں جنہیں چھوڑ کر کسی اور طرف رجوع نہیں کیا جاتا تھا۔ یہ صرف بنی اسرائیل کا طفیل ہے کہ ابن رشد کی شہرت بطور شارح ارسطو کے دنیا میں ہوئی۔ انہیں لوگوں نے اُسے ارسطو کی روح اور عقل کل کا خطاب دیا جس کی توثیق مدرسہ پیڈوالے کر دی حقیقت یہ ہے کہ ارسطو کے تصنیفات بلا شرح عبرانی قلمی نسخوں میں شاذ و نادر ہی ملینگے۔ بخلاف اس کے وہ رسالے جن کے ساتھ ابن رشد کی شرح یا تلخیصات بھی ہیں اکثر ملتے ہیں اور ارسطو ہی کے نام سے مزین نظر آتے ہیں جب یہودیوں کی تہذیب و شائستگی نے اندلس اسلامی سے خروج کیا اور پراونس اور کوہ پیری نیز کے قرب و جوار کے حصوں میں داخل ہوئی تو عربی جو اس وقت تک ان کی معمولی علمی زبان تھی عرف عام سے گر گئی اور اس کی ضرورت محسوس ہوئی کہ حکمت و فلسفہ کے تمام اہم تصنیفات کا ترجمہ عبرانی میں ہو جائے۔ یہ عبرانی ترجمہ اصلی عربی ستوی کے پامید ہونے کے باوجود خود اکثر باقی رہ گئے ہیں اور خاصی تعداد میں کتب خانوں میں مل جاتے ہیں حتیٰ کہ فلسفہ عرب کی تاریخ لکھنے کے لئے عربی زبان کی اتنی ضرورت نہیں جتنی کہ ربی عبرانی کی۔ علاوہ اس کے جو طریقہ ان ترجموں میں اختیار کیا گیا ہے وہ بے حد آسان ہے۔ اصل متن کا درحقیقت ترجمہ کرنے کی بجائے اکثر عربی الفاظ عبری حروف میں لکھ دیے گئے ہیں بہت سے عربی لفظ بانکل اپنی اصلی شکل میں محفوظ رکھے گئے ہیں ہر ایک عربی مادہ کے بجائے عبری مادہ رکھ دیا ہے گو اس لفظ کے سنی دونوں زبانوں میں مختلف ہی کیوں نہ ہوں صرف و نحو کی گزراؤں میں یہی رعایت مروجی رکھی ہے اور یہ خصوصیت یہاں تک بڑھی ہوئی ہے کہ اگر ایک خاص طریقہ پر کوشش کی جائے تو بلا تردد وہ عربی ستون جو یہودی مترجمین کے سامنے تھے پھر اپنی اصلی زبان میں منتقل ہو سکتے ہیں۔ صرف چند خاص خط و حال کے رسالوں میں مثلاً تلخیص رسالہ بلاغت و معانی تلخیص رسالہ شاعری تلخیص جمہوریتہ افلاطون اور تہافت التہافت جن میں مترجمین نے کچھ اپنے نام سے بھی بیان کیا ہے۔ اس کی وجہ کچھ تو یہ ہے کہ ہم مذہب یہودیوں کی نظریں کدپ

معلوم ہونے کے لئے بعض ایسی جزئیات جو اختیار خاص رکھتی تھیں اور ترجمہ نہیں ہو سکتی تھیں باب  
 حذف کر دی گئی ہیں اور ان کی بجائے مترجم نے خود اپنی طرف سے اضافہ کر دیا ہے  
 اور کہیں مترجم نے اس کی زیادہ ضرورت سمجھی ہے کہ عظیم الشان ترجمہ کے کام  
 جو کل تیرہویں صدی اور چودھویں صدی کے حصہ اول میں ہوتے رہے اس کا سہرا  
 خاندان طبان کے سر باندھا جاتا ہے یہ خاندان دراصل اندلس کا تھا لیکن پھر اگر  
 بیوٹل میں رہنے لگا۔ اگر ہم پیرس کے شاہی کتب خانہ کی فہرست نسخہ ہائے علمی پر  
 اعتبار کریں تو معلوم ہو گا کہ اس خاندان میں یہود ابن طبان سب کا سردار تھا جسے  
 شاہ متھان کہا کرتے ہیں اسی نے ابن رشد کی شرح اربعہ طبیعات اور سطو و کتاب  
 و کتاب المانیات کا ترجمہ کیا تھا دیکھو فہرست کتب ہائے عبرانی نمبر ۳۱۴ کتب خانہ  
 مذکور لیکن یہ غلطی ہے۔ یہود ابارہویں صدی عیسوی کے آخر میں ہوا ہے جبکہ  
 شرح ابن رشد کا عبرانی میں ترجمہ کرنے کا سوال ہی پیش نہیں ہو سکتا تھا بار تو یوں  
 اور ولف کا یہ خیال ہی غلط ہے کہ ابن رشد کی انھیں طبیعات کا ترجمہ سمول ابن طبان  
 نے کیا تھا یہ تمام تراجم خاندان طبان کے تیسرے شخص کے ہاتھ کے ہیں جس کا  
 نام موسیٰ ابن طبان تھا۔ ایک طرح پر سمول دا آغاز صدی سیزدہم، ابن رشد کے تصنیفات  
 طبعی و مابعد الطبعی کا پہلا عبرانی مترجم کہا جاسکتا ہے۔ اس کی عظیم الشان تصنیف آراء  
 افسلف ایک طرح کی دائرۃ المعارف ہے جس میں لفظ بہ لفظ ابن رشد کو نقل کرتا چلا  
 گیا ہے اور کہتا ہے کہ اس سے زیادہ ارسطو کے تصنیفات کا صحیح شرح کر نوا لا کوئی  
 نہیں گذرا یہ مصنف نے عربی ستون کی مدد سے اپنی کتاب لکھی ہے۔ اس عجیب  
 و غریب کتاب کا درس صرف اس وقت بند ہوا ہے۔ جبکہ چند سال بعد خود ابن رشد  
 کے ستون تمام و کمال لوگوں کے ہاتھ آ گئے۔ یہی حالت اس مجموعہ فلسفہ نشانین کی ہے  
 جس کا نام طلب الحکمۃ ہے جسے یہود ابن سلومو کوہن ساکن طلیطلہ نے جو فریڈک ثانی

Lunel ۱۷

Bartoloei ۱۸

Wolf ۱۹

باب  
فصل

دشاہ جزینی کا ملازم تھا تصنیف کیا تھا۔ یہود نے ۱۲۴۴ء میں اس اپنی کتاب لکھا۔  
کچھ حصہ ابن رشد کی طریق پر لکھا ہے۔ اس مصنف کی اصطلاحیں طبانیوں کی اصطلاحوں  
سے بہت مختلف ہیں جو اسرائیلی مدرسہ ہائے فلسفہ میں اس وقت تک اصطلاح قانونی کی  
طرح مستقل سمجھی جاتی تھیں شیم کتاب ابن یوسف ابن فلافورہ یوسف بن فلافورہ جو ۱۲۲۶ء  
میں بمقام اندلس پیدا ہوا تھا وہ بھی ابن رشد کے شرح سے بہت کام لیتا ہے اور بعض  
وقت شارح اعظم کے بڑے بڑے جملے اور عبارت کی عبارت اپنے تفسیفات میں  
داخل کرتا جاتا ہے یہی طریقہ جرتون ابن سلیمان نے اپنی کتاب الافلاک میں اختیار کیا ہے  
جو تیرہویں صدی کے نصف آخر میں لکھی گئی تھی۔ یہ پراؤس کا ایک باشندہ تھا جو ٹیپلس میں  
آکر رہ گیا تھا اور خاندان طبانی سے رشتہ رکھتا تھا (جو سموئیل کا داماد تھا) صحیح معنوں  
میں ابن رشد کا پہلا مترجم ہے یعقوب ابن ابی مریم جو ربی شمسون انطولی کا لڑکا تھا۔ اُن  
یہودیوں میں سے تھے جنہیں فریڈرک ثانی (شہنشاہ جزینی) کے دربار سے ذلیف ملا کرتا  
تھا کہ رسوم و حکمت اہل عرب کی اشاعت عام کی تدبیروں میں باو شاہ کی اعانت کرے  
جبکہ قانون ارسطو کی شرح ابن رشد کا ترجمہ ٹیپلس میں ۱۲۳۱ء میں اس نے ختم کیا تو اختتام  
کتاب پر فریڈرک ثانی کی فیاضیوں اور شرف علوم و حکمت کی بہت ثنا کی ہے اور یہ ثنا  
ظاہر کی ہے کہ کاش حضرت مسیح اسی کے زواہیں تشریف فرما ہوں۔ انطولی نے مختصر المنطق  
کا ترجمہ عبرانی میں کیا ہے علاوہ بریں پیرس ٹیولٹن اور وائٹ کے کتب خانوں میں اسی کے  
نام سے ابن رشد کی مختصر المجسطی کا ترجمہ بھی موجود ہے جو بمقام ٹیپلس ۱۲۳۱ء میں ختم ہوا تھا  
یہ ممکن ہے کہ انطولی کے ترجمے جو خاص کر لاطینی ترجموں کے خیال سے کئے گئے تھے انہیں پراؤس  
میں شائع ہونے کا موقع کم ملا کیونکہ ہم دیکھتے ہیں کہ اس کے تیس برس بعد تقریباً ۱۲۵۴ء  
میں موسیٰ ابن طبان اپنے اہل مذہب کے سامنے شروع ابن رشد کا اور نیز اس کے  
بعض تفسیفات طبی مثلاً شرح ارجوزہ علی ابن سینا کا ایک مکمل ترجمہ پیش کر رہا ہے۔ اسی زمانہ  
۱۲۵۹ء میں سلیمان ابن یوسف ابن ایوب نے جو غنا علی الاصل تھا مگر بعد میں بے زیر سر میں اگر تھیم

باب  
فصل

ہو گیا تھا ابن رشد کے شروع بسیط رسالۃ الفلک والعالم کا ترجمہ کیا ہے۔ ۱۲۸۷ء میں  
ذکر کیا۔ ابن اسحاق برشلونی نے شروع بسیط رسائل طبیعیات الفلک والعالم اور  
مابعد الطبیعیات کا ترجمہ کیا ہے۔ یعقوب بن مشیر نے ۱۲۹۱ء میں مختصر المنطق کا ترجمہ  
کیا اور ۱۳۰۱ء میں کتاب الحیوانات کے مقالہ ہائے یازدہم تا نوزدہم کے شروع  
کا ترجمہ کیا۔

اس سے معلوم ہو گا کہ تیسری صدی عیسوی کے بعد سے انہیں شروع کے  
کم از کم تین مختلف ترجمے رائج تھے اور چودھویں صدی عیسوی کے نصف اول  
میں نئی مترجمی جماعتیں مصروف کار نظر آتی ہیں۔ اس تفصیل حاصل کی کوشش کو  
دیکھ کر ہم حیرت زدہ نہ ہونا چاہئے۔ وسطی زمانہ میں موجودہ ترجموں کو تلاش کرنے  
اور دستیاب کرنے سے زیادہ یہ آسان تھا کہ نیا ترجمہ کر لیا جائے۔ اکثر یہ ترجمے  
بعض بعض بڑے لوگوں کے اشارہ اور توجہ سے ہوئے ہیں اور جن صوبوں میں  
ہوئے وہاں سے باہر نہیں گئے۔

ان ترجموں میں سب سے زیادہ کام کرنے والا اور محنتی کلونیم بن کلونیم  
بن میسر تھا جو ۱۲۸۷ء میں بمقام آرلس پیدا ہوا تھا ۱۳۱۵ء میں اس نے کتاب الدلائل  
(طرق دبراہین) براہین باطلہ اور معقولات ثانیہ کا ترجمہ کیا۔ ۱۳۱۶ء میں شروع  
رسالہ ہائے مابعد الطبیعیات۔ طبیعیات۔ الفلک والعالم کون وفساد و شہاب ناقص  
مائیات کا ترجمہ کیا۔ اسی کے نام سے نثر کتاب النفس وشرح مکتوب اتصال عقل  
متفارقات انسانی کا ترجمہ بھی ہماری نظر سے گذرا ہے۔ کلونیم لاطینی زبان سے واقف  
تھا کیونکہ ہم دیکھتے ہیں ۱۳۱۶ء میں اس نے تہافت التہافت کا ترجمہ عربی سے عبرانی  
میں کیا ہے اسی کے ہم نام کالو کلونیم یا کلونیم ابن داد و نیلس کا ایک طبیب تھا جو  
سولہویں صدی عیسوی میں ویس میں رہا کرتا تھا۔ اور نیز جس نے تہافت اور مکتوب بر  
اتصال عقل متفارقات انسانی کا ترجمہ عبرانی سے لاطینی میں کیا ہے۔ ان دونوں کے

باب  
فصل ۳

ناموں میں مغالطہ کرنے میں ہمیں بچنا چاہئے۔ ان تینوں شخصوں کے ناموں کے ایک ہونے  
 نے بہت سے مغالطے اور پریشان خیالی پیدا کر دی ہے۔ رلی سموئیل بن یہوذا ابن مقولم  
 مارسیلی نے جس کے باپ کو مائیکلس (ایٹلی) بنگو داس کہا کرتے تھے رسالہ میں  
 شرح اخلاق لقوام جس اور جمہوریت افلاطون کے ملخص کا ترجمہ کیا۔ تدریس تدریسی  
 (تھیوڈور سپریمو ڈور) ساکن اریس نے ۱۳۳۳ء میں قضیہ ٹریکوٹیل جو دریائے رومن  
 پر آریس کے محاذی واقع ہے وہیں قیام کر کے کتاب الدلائل (طرق برائیں)  
 برابن باطلہ۔ رسالہ بلاغت و معانی رسالہ شاعری اور رسالہ اخلاق کے شرح  
 بسیطہ کا ترجمہ کیا۔

یہی نسخہ ہے جسے موسیو گولڈن تھال نے شائع کیا ہے ترجمہ کرنے والوں  
 کی ایک کثیر تعداد اور یہی ہے جن کے نام کچھ مشہور و معروف نہیں ہیں۔ اور  
 ان کی تاریخیں بھی صحیح نہیں معلوم ہیں۔ مثلاً شمس طاب بن اسحاق طوطسی (مترجم شرح  
 رسالہ طبیعیات و کتاب النفس) یعقوب بن شمس طاب (مترجم معقولات اولیہ)  
 یہوذا بن تاشین میون (مترجم طبیعیات رسالہ افلاک و مقال فی التولید) موسی بن  
 طہورہ بن سموئیل بن شدائی۔ (مترجم رسالہ الفلک) موسی بن سلیمان سیلونی (مترجم رسالہ  
 مابعد طبیعیات) یہوذا بن یعقوب (مقالہ ہائے یازدہم تا نوزدہم کتاب الحکون)  
 سلیمان ابن موسی الخوری (رسالہ نوم والیقظہ) نے اس عظیم الشان کام کی انجام دہی  
 میں محنتیں کی ہیں۔ رسالہ جو ہر الکون جو مختلف مضامین اور بحثوں پر مشتمل ہے اور  
 جس کا ترجمہ عربی سے لاطینی میں ہو چکا تھا اب اس کا ترجمہ یہوذا بن موسی بن  
 دانیال رومی نے لاطینی سے عبرانی میں کیا اور اس کے ساتھ ساتھ اور بھی البیات  
 کے رسالہ مضامین البرٹ سینٹ ٹاماس و کما ٹیکس رومی ترجمہ کئے۔ یہوذا  
 لاطینی علمائے الثبات کے اثر کی یہ مثال صرف تنہا نہیں ہے پختہ مذہب  
 عیسائیوں نے جو فلسفہ ابن رشد کے خلاف جنگ آزمائیاں کی ہیں اور بحث  
 و مباحثے ہوئے ہیں۔ انہیں دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ عبرانی مصنفین کی تصنیفات میں  
 اس قسم کا اثر کئی جگہ موجود ہے۔

باب

## فصل (۵)

## لوی ابن جرشون و موسی ناربان

چودھویں صدی عیسوی کا زمانہ تھا کہ بنی اسرائیل میں ابن رشد کی بہت بڑی سند مانی جاتی تھی اس زمانہ کے فلاسفہ میں سب سے زیادہ مشہور حکیم لوی بن جرشون بنغولسٹی تھا جس نے ابن رشد کے مشرق اور دیگر تصانیف کے متون کی شرح کی ہے مثلاً جو ہر الکون رسالہ امکان القیال۔ بعض لوگوں کے لئے اس کی ذہنیات ایسا ہی ابن رشد کے متون کا ایک لازمی جزو ہو گئی جیسے کہ خود ابن رشد کی شرح متن ارسطو کا جزو لازمی ہو گئی تھی معلوم ہوتا ہے کہ وسطی زمانہ میں اصلی متون کے یہ ملخصات و تشریحات جو تانی و ثالث تالیفات کیا کرتے تھے بہت پسند کی جاتی تھیں۔ لوی ابن جرشون کے مسائل خالص ہی ہیں جو عرب پروردان فلسفہ ارسطو کی تھی۔ اس نے موسیٰ میونی سے بھی زیادہ جرأت کی ہے اور عقائد موسوی کو فلسفہ کے مطابق بنایا ہے۔ یہ شخص عالم کے ازلی وابدی ہونے۔ نبوت کے وہی ہونے۔ مادہ اولی کے بلا صورت موجود ہونے کا اور نیز تخلیق کے عدم امکان کا بلاتردد قائل تھا۔ اس طریق پر بنی اسرائیل میں ارسطو کی جگہ ابن رشد نے لی اور اسی کی کتابوں کی تشریح کی جاتی ہیں۔ انھیں کے خلاصے کئے جاتے اور اسی کے تصنیفات کو ضروریات تعلیم کو واسطے ملخص و مختصر کر لیا کرتے تھے۔ موسیٰ ناربان نے جو لوی ابن جرشون کا ہم عصر ہے ناربان میں وہی کام کیا جو لوی چند میل کے فاصلہ پر یونان میں کر رہا تھا۔ ۱۱۳۰ء میں اس نے رسالہ امکان القیال کی ایک تشریح لکھی ۱۱۳۱ء میں جو ہر الکون اور ابن رشد کے دیگر طبیعی رسالوں کی تشریح لکھی رسالہ ہائے طبیعیات



باب  
فصل ۵

واخلاق۔ شرح رسالہ عقل مصنفہ اسکندر افرو دیسی اور نقاب رشدی کے تقریباً تمام اجزا اس کی ہاتھوں از سر نو تیار ہوئے اور تقریباً ابن رشد کے کئی توجہ اس کی طرف اور لوی ابن جرشون کی طرف منسوب ہیں لیکن ان دونوں استادوں نے ابن رشد کے رسالوں پر جو رسالے لکھے ہیں انھیں بھی بعض واقعات کی بنا پر لوگ غلطی سے ترجمے ہی سمجھنے لگے۔ نیز جو شرحیں یوسف ابن فسفی نے مشتملہ میں اخلاق ارسطو سیاست مدن افلاطون پر ابن رشد کی تقلیدیں لکھیں انھیں بھی غلطی سے لوگوں نے ترجمہ ہی سمجھاؤ

عربی فلسفہ کا اثر قرآن تک پہنچتا ہے اور ان میں بھی محققین کی ایک خاصی تعداد پیدا ہوئی ہے۔ ابن رشد کا کلام اکثر احمدون ابن ایلیا سے نیگا بندی کی تصنیف میں منقول ہے جو مشتملہ میں شجرۃ الحیات کے نام سے قلم ہیں طبع ہوئی ہے اور جس میں مصنف نے موسیٰ میمون کی کتاب الہادی کا متبع کیا ہے۔ احمدون کا نظریہ عقل فلسفہ عرب سے بہت ملتا جلتا ہے جس طرح کہ روح جسم کی صورت ہے اسی طرح عقل استفادہ (کتسابی) بھی روح کی صورت ہے۔ روح جو بالکل پردہ امکان میں مخفی تھی جسم سے متصل ہونے ہی اپنا عمل شروع کرتی ہے۔ جب جسم مرتب ہوتا ہے تو روح کا وہ حصہ بھی جو جسم سے تعلق رکھتا ہے فنا ہو جاتا ہے لیکن جو حصہ کہ محض عقل ہے اور جو انسان کا جوہر اصلی ہے وہ فنا نہیں ہوتا مگر احمدون ابن ایلیا۔ موسیٰ ابن جرشون اور موسیٰ ناربانی کی طرح فلسفہ ابن رشد کا بالکل پیرو نہیں ہے حتیٰ کہ ابن رشد کے ان آراء کی تردید کرتا ہے جو افلاک کے سادے غیر جسمی اور قابل فنا ہونے پر مبنی تھیں۔ اور عالم کو اجرام سماوی کی قسمت پذیر اور عارضی الاصل ہونے کی بنیاد پر حادث ثابت کرنے کی کوشش کی ہے تو

۱۔ قرآنیہ لفظ قراآت سے ماخوذ ہے جس کی معنی ہیں پڑھنا۔ بنی اسرائیل کا ایک فرقہ ہے جسے قرآ کہتے ہیں یہ کتاب آسمانی کے محض نقلی معنی مراد لیا کرتے ہیں اور روایت لسانی کو تسلیم نہیں کرتے۔ یہ لوگ تالمود کی سند تسلیم نہیں کرتے اور ریسین کے خلاف عقائد رکھتے ہیں ۱۲

باب

## فصل (۶)

پندرہویں صدی عیسوی۔ ایلی ڈیل میڈیگو وغیرہ

پندرہویں صدی عیسوی میں فلسفۃ الہیات بنی اسرائیل کو زوال شروع ہوا۔ پراونس کا مدرسہ حکما سے خالی ہو گیا۔ اور خیالات فلسفیانہ کے اظہار میں جرات سے کام لینا داخل وضع نہ رہا لیکن اس زمانہ میں بھی تصانیف ابن رشد کا مطالعہ جاری تھا۔ اس کی تصنیفات کے عبرانی نسخے جو ہمارے پاس ہیں اُسی زمانہ کے ہیں۔ پوٹین بن شیم طاب نے جو سیگودے کارہنے والا تھا ۱۴۵۵ء میں الاخلاق پر ایک بڑی شرح لکھی ہے جس کے مقدمہ میں لکھا ہے کہ ابن رشد کے متعلق جو آج کل سکوت طاری ہے اس کی مہر توڑنے کے لئے میں نے یہ کتاب لکھی ہے۔ علاوہ بریں رسالہ امکان اتصال پر بھی اس نے ایک شرح لکھی ہے اور نیز اسکندر بن فریدوسی کی کتاب العقل کی تلخیص کی ہے۔ شیم طاب اسکے بیٹے موسیٰ فلاورہ اور میکائیل مگولین نے فلسفہ ابن رشد پر رسائل و شرح بھی لکھے ہیں اس کے علاوہ موسیٰ تریاطی نے ایک پند آموز نظم لکھی ہے جس میں ڈانچی کے ڈوین کمپڈ یا کا اتباع کیا ہے اور جسے موسیو گولڈن تمبال نے وائنیا میں شائع کیا (۱۸۵۱ء) اس نظم میں ابن رشد اور لوی ابن جریشون کے فلسفہ کے بہت سے اقتباسات ہیں۔

ایلی ڈیل میڈیگو بنی اسرائیل میں فلسفہ ابن رشد کا سب سے اخیر شہور نام لیوا گذرا ہے۔ اس نے پیڈوا میں پندرہویں صدی کے اخیر تک سلسلہ

Elie del medigo ۱۰

Segovie ۱۱

Michel Haccohen ۱۲

Moses de Riati ۱۳

Divine commedi ۱۴

Elie del medigo ۱۵

باب  
فصل ۶

تعلیم و تعلم جاری رکھا اسکے تلامذہ میں پاک دی لائیرنڈول کا بھی شمار ہے جس کے لئے اس نے مختلف کتب فلسفہ تصنیف کی تھیں۔ ان میں ایک رسالہ عقل و نبوت پر تھا (۱۲۹۲ء) اور جوہر الکون کی ایک شیعہ تھی (۱۲۸۵ء)۔ ابن رشد پر جو اس نے حاشیے لکھے ہیں وہ اور اس کے مسائل تخلیق عالم محرک اول ہستی طلق ذات بحت اور ذات واحد۔ یہ تمام مسائل جان ڈی ٹینڈم کے مسائل کے ساتھ ۱۵۰۶ء - ۱۵۲۲ء اور ۱۵۰۸ء میں ویس میں کئی بار چھپ چکے تھے۔ اہل ڈول میڈیگو کے واسطے فلسفہ بنی اسرائیل جس کا دوسرا دور اب ختم ہو چکا تھا مدرسہ پیڈوائے متصل ہو جاتا ہے جہاں پر عربوں کا اسلوب اور مذاق ابھی زمانہ حال تک باقی جیلا جا رہا تھا یہ بات صحیح طور پر معلوم ہوئی ہے کہ آج کے دن یہودی علمائے پیڈوائے یہاں سے وسطی زمانہ کی روایتیں اور تعلیمات بالکل معقود نہیں ہوئی ہیں۔ مختصر المنطق جو ۱۵۶۰ء میں ریواڈی ٹرنٹو میں طبع ہوئی تھی اور پھر اس کے بعد بھی کئی دفعہ طبع ہوئی ہے اور ابھی بہت حال کے زمانہ تک بنی اسرائیل کے یہاں ایک قابل متناکتاب مانی جاتی ہے۔

بنی اسرائیل کے درمیان معقولی تحریک کے اعلیٰ طبقات میں فلسفہ ابن رشد سولہویں صدی ہی کے آغاز سے کم وقت ہونا شروع ہو گیا۔ یہود کا علم کلام جو اتنی مدت تک خواب غفلت میں سوتا رہا کہ لوی بن جرشون کے خطرناک مسائل لاکھیر رواج پاتے رہے اب یکایک بیدار ہوا۔ یوسف البو۔ ابراہیم بیباگو۔ اسحاق ابراوئیل مسائل علم

۱۰ Pic de la mirandole

۱۱ Joan de tandum

۱۲ Riva di trento

کہ ہندوستان، جہاں جہاں عربی کے مکتب و مدرسہ ہیں وہاں ازمنہ وسطی کے الہیات و منطق عام طور پر پڑھائی جاتی ہے اور کسی علم کو خارج تحصیل نہیں کیا جاسکتا جب تک کہ وہ یہ تمام علوم پڑھ نہ لے۔ غالباً ترکستان و ایران اور بہت مدت تک شام و عراق میں بھی یہی حال ہے یعنی ان ممالک میں ازمنہ وسطی کا فلسفہ و منطق ابھی تک باقی ہے اور ایشیاء کے علوم جدیدہ کی وجہ سے علوم قدیمہ کو ابھی تک بالکل ترک نہیں کیا۔

۱۳ Joseph Albo ۱۴ Abraham bibago ۱۵ Isaac abravenel

وحی۔ اور عدم فنا کی حمایت فلاسفہ کے مقابلہ میں کرتے ہیں۔ ربی موسیٰ المائش نینو رتقریباً ۱۱۳۵ء  
 باب ۶  
 یسا غزالی کے مسلح نامہ میں ہتھیار کی تلاش کے لئے جاتا ہے اور تہافتہ الفلاسفہ کی ایک  
 شرح لکھتا ہے۔ افلاطون کا اثر جو فلسفہ ابن رشد والہیات ازمنہ وسطی کے اس قدر  
 مخالف تھا لاون عبرانی کی کتابے کلمات عشقیہ میں صاف نظر آتا ہے یہ آخر اندکرمصفا  
 جذب و عشق کے آغاز اور ایک کرہ سے دوسرے کرہ تک اس کے پھیلنے اور پھر  
 عقل انسانی تک پہنچ جانے کو جس طریق سے بیان کرتا ہے اور جس وقت وہ تکلف  
 سے ان مختلف باریک فرقوں کی توضیح کرتا ہے جو اس مسئلہ میں اہل عرب نے پیدا  
 کئے تھے۔ اور نیز یہ بتاتا ہے کہ کہاں کہاں ابن رشد اور فلاسفہ یہودی میں اختلاف ہے  
 اس سب سے معلوم ہوتا ہے کہ شراح اعظم کی تصنیفات اس کی نظر سے گزر چکی  
 تھیں لیکن یہ عشقی البعد الطبیعیات جو فلورنس کے اثر سے متاثر معلوم ہوتی ہے۔ اصل  
 مذاق و مفہوم فلسفہ ارسطو سے بہت مختلف ہے۔ بنی اسرائیل کے فلسفی کا رتا ہے جو  
 وسطی زمانہ میں اس قدر شاندار نظر آتے تھے زمانہ جدیدہ کے آستانہ پر پہنچتے ہی ختم  
 ہو جاتے ہیں وہ لائق لوگ جن کا ذکر اب قوم یہودی کی تاریخ فلسفہ میں نظر آئے گا اپنے موقوف کو ایک  
 قومی فلسفہ کے روایات سے اخذ نہیں کریں گے بلکہ دور جدید کے مذاق سے رہنمائی حاصل  
 کریں گے۔ اس میں شک نہیں کہ بہتر سے بہتر لوگ مثلاً اسپانوزا اور منڈل سون میں بھی  
 ان کی یہودی قومی خصوصیات نظر آتی ہیں۔ مگر چونکہ پرستش و عبادت کا پہلا فعل بہت  
 کچھ تہ دل سے ہوا کرتا ہے اس لئے بلا لحاظ اس کے کہ ہم کیا کر سکتے ہیں اور کون کون  
 سی تبدیلیاں ہم میں ہو سکتی ہیں ہم ہمیشہ مذہب ہی کی طرف رجوع کیا کرتے ہیں جہاں  
 کہ پہلے پہل منزل مقصود کا نشان ہیں ملاحظہ کیا کہ اسپانوزا نے اپنے نظام کو ربیون

۱۔ Rabbi almosnino

۲۔ یہ حکیم ۱۱۳۲ء میں بمقام اٹلی پیدا ہوا۔ اور ۱۱۹۷ء میں مر گیا اس کی تعلیم یہودی کہ خدا نہ صرف  
 خالق ہے بلکہ عالم کا ہیولائے اصلی بھی ہے اور عالم میں خود وہ بھی شریک ہے بلکہ یہ سب عالم  
 اسی کا اپنا پھیلاؤ ہے۔ اس پر ابن طفیل کے خیالات کا بہت اثر معلوم ہوتا ہے ۱۲

۳۔ Mendalson

باب  
فصل ۶

کی کتابوں اور قبائلیہ کے مطالعہ سے اخذ کیا ہے۔ یقیناً ایک بعید خیال ہے لیکن یہ بات کہ اس کے کارطیبی تصورات و تخیلات میں اس کے ابتدائی مطالعوں کی جھلک موجود ہے اس کے فلسفہ کے پڑھنے والے کو صاف نظر آ جاتی ہے خواہ وہ ازمنہ وسطیٰ فلسفہ زریہ و حکم الراہ سے کتنا ہی کم کیوں نہ واقف ہو۔ ہمارے لئے اس بات کا دریافت کرنا کہ محقق اسٹوڈام کے فلسفہ میں کچھ ابن رشد کا اثر ہے یا نہیں اس حد سے زیادہ متجاوز ہو جاتا ہے۔ جہاں پہنچ کر نظام ہائے فلسفہ کے باہمی روابط و تعلقات پر زیادہ سوالات کرنے سے ہماری عجب بہ پسند طبیعت مانع آتی ہے۔ یہ گویا ایک ایسے چشمہ کے دہانے کو تلاش کرنا ہے جو اک مرغزار میں جا کر گم ہو گیا ہو گو

۱۔ یہودی رسیون کا علم تفسیر کتب سماوی جو سینہ بہ سینہ پلا آ رہا ہے۔

۲۔ رینی ڈی کارٹ دو جدید کے ایک فرانسیسی فلسفی کا نام ہے ۱۵۹۶ء - ۱۶۵۰ء کارطیبی اسی حکیم کے نام کی طرف منسوب ہے ۱۲

## حصہ دوم

## باب دوم

فلسفہ ابن رشد کا اثر فلسفہ مدریشین پر  
فصل ۱۱

عربی کتب کا فلسفہ مدریشین میں داخل ہونا

مغربی تعلیم و تعلم میں عربی کتابوں کے داخل ہونے سے ازمنہ وسطیٰ کی تاریخ حکمت و فلسفہ دو بالکل مختلف قروں میں تقسیم ہو جاتی ہے۔ قرن اول میں ذہن انسانی کی مجاہدہ پسندی کو تشفی دینے کے لئے مدارس رومی کے تعلیمات کا ایک مختصر بے ترتیب سا انبار نظر آتا ہے۔ جو مارٹین کیپلیا میڈ اور اسیڈور کے تصنیفات اور نیز چند علمی و فنی رسالوں کی شکل میں موجود تھا اور اپنی معمولی خصوصیت کی وجہ سے زاویہ نگہنامی میں فنا ہونے نہیں پایا تھا۔ دوسرے قرن میں علوم قدیمہ دراصل پھر لوٹ کر مغرب کا رُخ کرتے ہیں۔ لیکن اس مرتبہ زیادہ تکمیل کے ساتھ یعنی علوم و حکمت یونان کے اصلی تصنیفات یا ان کی عربی شرحوں کی شکل میں جن کے مقابلہ میں رومی اختصارات و خلاصہ ہائے کتب کو زیادہ پسند کیا کرتے تھے۔ فن طب جو سیلیوس آریلیانوس کی کتاب اور مجموعہ تالیفات گیوپانتوس

۱۱۔ فلسفہ مدریشین سے فلسفہ البیات وسطیٰ زمانہ یورپ مراد ہے ۱۲

Martien Capelia ۱۳

Bede ۱۴

Isidore ۱۵

Celius Aurelianus ۱۶

Gariopontus ۱۷

باب  
فصل ۱

کی شکل میں غلامہ کر کے رکھا گیا تھا۔ اب پھر جالینوس و بقراط کے اصلی متون میں ظاہر ہوتا ہے۔ علم ہیئت جو بائین اور تھیٹل کے چند رسالوں اور پرسیکن کی چند نظموں تک محدود تھا۔ الفارغالی ثابت بن قرع اور ابومشعر کے واسطے سے پھر ٹھیک اسی صورت میں جو دکتا ہے جو قدیم زمانہ میں تھی۔ ریاضی جو اتنی صدیوں تک صرف ایاقوس یا قیٹاغونی ضرب کی تھی اور اکائیوں کے شمار تک محدود تھی اب نئے قاعدوں سے سمور ہونے لگی فلسفہ جو اس وقت تک صرف قانون ارسطو کے چند اجزاء اور سینٹ اگسٹائن کے چند منسوبہ عنوانات و ابواب پر مشتمل تھا اس میں فلسفہ ارسطو کے تمام و کمال اصول یعنی حکمت قدیمہ کا تمام مجموعہ داخل ہو گیا۔ عربی سے جو کتب پہلے ترجمہ ہوئیں وہ عموماً فلسفہ کی نہ تھیں۔ طب۔ ریاضی اور ہیئت نے قسطنطین ازرقی۔ گاربرٹ ریڈیلا روساکن باتھ اور افلاطون طوولی میں شوق تلاش کا جوش۔ اس وقت پیدا کیا تھا جبکہ عوام الناس میں الفارابی و ابن سینا جیسے کافروں سے تعلیمات فلسفہ کی تحصیل کا خیال ہی ابھی پیدا

۱۰ Hygin

۱۱ Bede

۱۲ Priscian

۱۳ Alfergan الفارغانی نویں صدی کا حکیم ہے جسکی کتاب مبادیات ہیئت مشہور ہے یہ شخص جزیرہ مغربیہ ریاضی جوش میں یگانہ روزگار تھا ۱۲۔

۱۴ Albumasar ابومشعر بنم کا نام ہے مشہور نہیں بتعام بلخ پیدا ہوا بغداد میں قدردانی ہوئی اور وسط ایشیا میں بتعام و صید مشہور میں رحلت کی ۱۲۔

۱۵ Abacus اباقوس ایک آلہ کا نام ہے جسے قدامت حساب لگانے میں استعمال کیا کرتے تھے ۱۲۔

۱۶ Coustantine, Africain

۱۷ I' Africain

۱۸ Garbort

۱۹ Adelard of bath

۲۰ Plato of tivol

نہیں ہوا تھا۔ اس نئے کام کا سہرا جس نے یورپ کے آئندہ حالات پر اتنا قطعی اثر ڈالا ریمانڈ اسلفٹ اعظم طلیطلہ و وزیر اعظم قطلہ کے سر باندھا جاتا ہے جس کا زمانہ ۱۱۸۱ء تک رہا ہے۔ ریمانڈ اپنے گرد مترجموں کی ایک جماعت کو پاتا ہے جسکی سرکردگی پر ہم ڈامینیک گونڈی سالوی (پسر گون سالوی) بڑے پادری کو دیکھتے ہیں۔ یہودی جمعی جن میں سب سے زیادہ مشہور جین اوڈیہ یا جین اشبیلوی تھا اسی کی ماتحتی میں کام کرتے تھے۔ اس پہلی کوشش کا مقصد زیادہ تر ابن سینا کے تصنیفات کا ترجمہ کرنا تھا ان پر جیسے اردو قریوتی اور الفرڈ مورے نے چند سال بعد الکندی و انفارابی کے مختلف رسائل کا اضافہ کیا۔ اس سے بارہویں صدی کے نصف اولیٰ سے لاطینی اقوام فلسفہ عرب کی کتب سے واقف ہو گئی تھیں۔ وسطی زمانہ کی ادبی تاریخ میں یہ ایک عجیب بات نظر آئیگی کہ کتب علم و حکمت کی خرید و فروخت میں نہایت سہولت پیدا ہو جاتی ہے اور یورپ کے ایک گوشہ سے دوسرے گوشہ تک کتابیں نہایت سرعت کے ساتھ پہنچ جاتیں اور شائع ہونے لگی تھیں۔ ابی لارڈ کا فلسفہ اس کی زندگی ہی میں اندرون اٹلی تک پہنچ گیا تھا۔ فرانسیسی نظم و ڈوریز نصف صدی سے کم میں جرمنی۔ سویڈی۔ ناروے۔ آئیس لینڈی۔ فلیسی۔ فرج۔ کوزہبی۔ اطالوی۔ پورسیناوی زبانوں میں ترجمہ ہو گئی تھی۔ مراکش اور قاہرہ میں جو کتاب لکھی جاتی تھی وہ اس سے گم مدت میں جتنی کہ آج کل ایک اہم کتاب کے جرمنی سے رائن پار پہنچنے میں لگتی ہے پیرس یا کولون میں مشہور ہو جاتی تھی جو

Reymond ۱۸

Archdiaere Dominique Gondisalvi (son of Gonsalve ۱۹

Jean Avendeah ۲۰

Gerard of Cremon ۲۱

Alfred monley ۲۲

Abelard ۲۳

Traiveres ۲۴



باب  
نفس

کتابوں کے اس طرح ایک مقام سے دوسرے مقام تک پہنچانے میں یہودیوں نے بہت بڑا حصہ لیا ہے جس کی افسوس ہے کہ تاریخ تمدن نے کافی دیا نہیں دی۔ ان کی تجارتی سرگرمی اور غیر زبانوں کے آسانی سے سیکھ لینے کی خدا داد لیاقت نے اس قوم کو مسلمانوں اور عیسائیوں کے درمیان قدرتی واسطہ بنا دیا تھا۔ اس بات کے سمجھنے کے لئے کہ بحر قزقم کے ساحل پر برشلونہ سے نیقیہ تک یہودیوں کو کیا اہمیت حاصل تھی یہیں چاہئے کہ ابن یامین یوڈیلا دی کاروز نامچہ پر طیس جوامیر احمد اولیان ریاست ان کے روپیہ اور مشورہ طبعی کے محتاج تھے وہ سب ان پر بہت نوازشیں کیا کرتے تھے۔ صرف عوام الناس تھے جنہیں ان سے بغض تھا۔ رہے علم دوست اشخاص وہ اس میں کوئی مضافتہ نہیں سمجھتے تھے کہ تحصیل فلسفہ کے لئے غیر مذہب استادوں کے سامنے زانوئے شاگردی نہ کریں۔ حکمت کسی خاص مذہب و ملت سے مخصوص نہیں وہ سب کے لئے عام تھی۔ مسلمانوں اور اہل یورپ میں ایک جانب تو اندلس کے واسطہ سے اور دوسری طرف صقلیہ اور سلطنت نیپلس کے ذریعہ سے تعلقات قائم ہوئے۔ ان دونوں مقامات پر ترجمہ کا کام بحسان جوش و خروش کے ساتھ اور ایک ہی اسباب و ذرائع کی مدد سے جاری رہا تقریباً ہمیشہ ایک نہ ایک یہودی اور اکثر کوئی نو مسلم ترجمہ کے اس کام کو انجام دیا کرتا تھا اور عربی لفظ کی جگہ ایک لاطینی یا کوئی روزمرہ کی بول چال کی لفظ رکھ دیا کرتا تھا ایک فشی جو اس تمام کام کی نگرانی کرتا تھا وہ اس ترجمہ کے لاطینی الفاظ کی صحت کا ذمہ دار ہوتا تھا اور خود اپنے ہی نام سے کتاب شائع کرتا تھا کبھی ایسا بھی ہوتا تھا کہ یہودی جوشی مذکور کا معتمد ہوتا تھا اس کا نام احیاناً درج ہو جاتا تھا۔ یہی وجہ ہے کہ ایک ہی ترجمہ متعدد لوگوں کی طرف منسوب نظر آتا ہے۔ بارہویں اور تیرہویں صدیوں میں ترجمے ہمیشہ عربی سے براہ راست کئے جاتے تھے مگر ایک مدت بعد یہ نوبت پہنچی کہ لوگوں نے

۱۔ Barcelona

۲۔ Nice

۳۔ Benjamin of Tudela

باب  
فصل ۲

حکماء عرب کی کتابوں کا عبرانی ترجموں سے ترجمہ کرنا آغاز کیا۔  
 جو خصوصیت ان ترجموں میں نظر آتی ہے وہی وسطی زمانہ کے تمام ترجموں  
 میں پائی جاتی ہے یعنی لاطینی لفظ عربی لفظ کو اس طرح چھپائے رہتا ہے جس طرح کہ شطرنج  
 کے مہرے بساط کے خانوں کو چھپائے رہتے ہیں، جملہ کی ترکیب بجائے لاطینی  
 کے عربی ہوتی ہے۔ اکثر اصطلاحات علمی اور الفاظ جو مترجم کی سمجھ میں نہیں آئے  
 وہ اسی طرح نہایت بعد سے طریقہ پر دوبارہ لکھ دیئے گئے ہیں فلسفہ کے ابتدائی  
 زمانہ میں اسی طرح لفظی ترجمہ کرنے کا طریقہ ہر جگہ عام نظر آتا ہے۔ وسطی زمانہ  
 میں لوگ ترجمہ کو صرف یہ سمجھتے تھے کہ یہ ایک بالکل سلی مشین کی طرح کام کرنے کا طریقہ  
 ہے جس میں مترجم اصلی متوں کی مشکل اور اذوق مقامات کی آڑ میں پناہ لیکر معانی  
 و مفہوم سمجھنے کا کام ناظرین ہی کے سپرد کر دیا کرتا تھا۔ وسطی زمانہ کی اولی تاریخ صرف  
 اس وقت تک مکمل ہوئی جب ہم فلمی مسودات کے لحاظ سے ان عربی کتابوں کے صحیح اعداد و شمار  
 معلوم کر لینگے۔ جنہیں تیرھویں اور چودھویں صدی عیسوی کے علما پڑھا کرتے تھے۔ یہ ملحوظ خاطر  
 رہنا ضروری ہے کہ اس زمانہ کے لکھنے والے جو عربی مصنفین کی عبارتیں نقل  
 کیا کرتے ہیں اس سے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ وہ کسی ترجمہ سے ماخوذ ہونگی بلکہ  
 ایک جگہ اگر کسی کتاب میں یہ عبارت نقل ہوئی ہے تو بجائے اصل کے نقل ہی سے  
 وہ خود بھی نقل کر لینے میں مصداقہ نہیں سمجھتے تھے۔ اسی وجہ سے میری رائے میں  
 ابن باجہ اور ابوجبر ابن طفیل کی عبارتیں صرف ابن رشد کی کتابوں سے نقل کی گئی  
 ہیں اور الکندی۔ الفارابی۔ ابن جریر قسط ابن لوقا اور سیمونی کی تصانیف تیرھویں  
 صدی کے پہلے شاید ہی کسی نے پڑھی ہوں۔ چودھویں صدی میں ابن سینا اور فامکر  
 ابن رشد تمام دوسرے فلاسفہ کی جگہ لے لیتے ہیں اور پندرھویں صدی میں صرف  
 ابن رشد ہی تنہا رہ جاتا ہے جو اکیلا فلسفہ عرب کی ترجمانی کرتا ہے۔

## فصل (۲)

ابن رشد کا پہلا لاطینی مترجم میکائیل اسکا  
 لاطینی اقوام میں سب سے پہلے ابن رشد سے تعارف کرانیا لامیکائیل اسکا

باب  
فصل ۲

تھا۔ راجر بیکن کہتا ہے کہ یہ ایک بہت اہم واقعہ تھا اور ارسطو کے طالع کی ایک مبارک ساعت تھی کہ سٹائل میں میکائیل اسکاٹ اسکی تصنیفات کے نئے ترجمہ اور عالمانہ شرحیں اور تلمیحات لیکر سیدان میں نظر آیا۔ یہ کونسی شرحیں تھیں جن سے لاطینی اقوام اس وقت تک ناواقف تھیں، ۱۰ قلمی نسخہ جات اس سوال کا جواب دیتے ہیں۔ میکائیل اسکاٹ کا ذکر ان میں صاف طور پر موجود ہے کہ وہ ابن رشد کی دو کتابوں کا مترجم ہے (۱) ارسطو کے ریسالة الفلک والی عالم کی شرح (۲) اور کتاب النفس کی شرح۔ اول الذکر ترجمہ ایسی ابن دمی پراونس کے نام ان الفاظ میں معنون کیا گیا ہے۔ جناب اسٹیفنس صاحب جو پراونس کے رہنے والے ہیں آپ کی خدمت میں میکائیل اسکاٹ اس کتاب کو جسے میں نے لاطینی زبان میں مقالہ ہائے ارسطالیس سے ترجمہ کیا ہے بطور خاص پیش کرتا ہوں اور اگر ارسطو نے ترکیب عالم کے متعلق کہیں کوئی شے ناسکل چھوڑی ہے تو جناب کو اس کا تکمیل البطرنجی کی کتاب میں ملے گا اس کا ترجمہ بھی میں نے لاطینی میں کر دیا ہے جس نے آپ کو جہارت تامہ ہے تو

صرف یہی دو شرحیں ہیں جن پر قلمی نسخوں میں میکائیل اسکاٹ کا نام درج ہے

۱۰ انگریزی ترجمہ میں لفظ Controversay کا ہے جس کے معنی بحث مباحثہ کے ہیں۔ میرے خیال میں یہ مطبع اور پروف دیکھنے والوں کی غلطی ہے اور صحیح لفظ (Commentray) ہے جس کے لیے شرح کے ہیں اور دراصل اسی سے یہاں مراد ہے۔ ابن رشد نے ارسطو کے رسالہ الفلک والی عالم کی تلمیحات کی ہے نہ کہ اس معنون پر مختلف علماء کی تلمیحات جمع کیں اور انکی تنقید کی۔ اسی خیال سے میں نے ترجمہ میں آخر الذکر منہوم کو صحیح سمجھ کر شرح کا لفظ درج کیا ہے ۱۲ مترجم

Etienne de Provins ۱۱

۱۲ Alpetrangi البطرنجی۔ یہ نام میری نظروں سے کہیں نہیں گذرا۔ میرے خیال میں یہ کتاب کی غلطی ہے اور اصل نام لاطینی ہے محمد بن جابر البطنی (ولادت وفات مشہور نہیں) جو موضع بطن عراق عرب کا رہنے والا تھا اور عربوں میں ایک بڑا اہمیت والی گذرا ہے اسکی الفلک النجوم De Motu Stellarum بہت مشہور ہے۔ میٹائٹس تھان نے ۱۵۳۰ء میں بمقام نیو ربرگ اسکا لاطینی ترجمہ طبع کرایا ہے ۱۲

باب  
فصل ۲

لیکن تقریباً ہمیشہ ان کے بعد ایک خاص ترتیب کے ساتھ دوسری شرحیں سامنے آتی ہیں یعنی شرح رسالہ کون فساد۔ شرح رسالہ شہاب ناقب۔ شرح مختصر رسالہ اشیاے طبیعیہ وغیرہ جو پھر اکون انسلی میکائیل اسکاٹ کی طرف ان ترجموں کو بھی منسوب کریں تو کچھ ناواقف نہ ہوگا قلمی نسخہ جات ۹۴۲ جو کتب خانہ مسار بان اور نمبر ۵۷ جو کتب خانہ ناشرین ہیں۔ ان دونوں نسخہ جات میں ترجمہ مذکورہ بالا کے ساتھ ساتھ شرح رسالہ ہائے طبیعیات و مابعد الطبیعیات بھی شامل پائی گئی ہیں پھر ان کتابوں کا ترجمہ بھی میکائیل اسکاٹ نے کیا ہے؟ ہمارے خیال میں یہ ممکن ہے اسلئے کہ موسیو ہوریو کو میکائیل کے مسودہ کا ایک ناتمام نسخہ ملا ہے جس کا نام ہم ابھی بیان کرینگے۔ اس نسخہ میں مسائل طبیعیات و مابعد الطبیعیات کو نہایت وضاحت کے ساتھ سمجھایا گیا ہے مگر موسیو ہوریو نے جو میکائیل اسکاٹ کے ترجموں کو شمار کرنے کے لئے فہرست آئے کتب مرتبہ میں پیش کی ہے وہ اس قدر قرار دیا ہے صحیح نہیں کیونکہ بظاہر یہ دونوں صاحب یعنی دو سیویل پیش اپنی قول کی بنیاد ایک دوسرے قول کو بالکل بگاڑ کر شہر اتے ہیں۔ جو کتب خانہ مسار بان کے نسخہ ہائے نمبر ۹۲ و ۹۵۰ سے متعلق ہے۔ اور ان کے پاس بھی میکائیل اسکاٹ کے نام سے شرح کون فساد۔ اشیاے طبیعیہ وغیرہ شہاب ناقب

Generation and corruption ۵۱

Parva Naturalia ۵۲

Substantia Orbes ۵۳

Sarboune ۵۴

Navarre ۵۵

M. Haurean ۵۶

M. Jourdain ۵۷

Ball, script M, May Brit, page 351 Pits, de rebus angl ۵۸

p. 374 Nicéron. Memores, T XU, p. 90, Fabricius, Bibe medet

inflalint V. p. 288

اور رسالہ جو ہر الکون منسوب کرنے کے ان وجوہ کے سوا جو ہمارے پاس ہیں اور کوئی دیگر وجوہ نہیں ہیں۔ وہ کسی خاص شہادت کی بنا پر استناد نہیں کرتے۔ اور ہمارے پاس بھی جو کچھ ہے وہ قیاس ہی قیاس ہے۔ جو نسخہ ہائے قلمی کی ترتیب کو دیکھ کر قائم کیا گیا ہے لیکن چونکہ یہ ترتیب ازمنہ وسطیٰ میں کبھی بے وجہ اور سن مانی نہیں ہوا کرتی تھی اس لئے ہم ولوق کے ساتھ کہہ سکتے ہیں کہ وہ نسخے جنہیں ایٹی این ڈی براؤنس کے نام منسوب کیا گیا ہے درحقیقت وہی ہیں۔ جو میکائیل اسکاٹ نے شائع کئے تھے اور وہی نئے تراجم ہیں جنہیں اس نے راجریکن کے میان کے مطابق ۱۲۳۲ء میں فلسفہ الہیات کے لصاب میں داخل کیا گیا تھا۔

اس میں شک نہیں کہ اس تاریخ سے یہ پتہ ضرور ملتا ہے کہ میکائیل کی تصنیفات انگریز راہب یعنی راجریکن کے علم میں کب آئیں۔ یہ بات یقینی ہے کہ سیم ڈاؤنی اور اسکندر ڈی بلیس کو اس سے پہلے ابن رشد کی تصنیفات کا علم تھا۔ میکائیل اسکاٹ کا صرف ایک ترجمہ جو البطرنجی کا ہے اس پر ایک تاریخ درج ہے۔ اور یہ تاریخ ۱۲۷۱ء ہے۔ اسی زمانہ میں ابن رشد کے ترجمے ہوئے ہونگے اس لئے کہ یہ نہیں معلوم ہوتا کہ میکائیل اسکاٹ نے طلیطلہ میں صرف چند سال سے زیادہ قیام کیا ہو۔ ان ترجموں کے ساتھ ہی ساتھ اس نے ایک پیام فلسفہ بھی تصنیف کیا ہے۔ جو فریڈرک دوم نے اطالیہ کے دارالعلوم کو روانہ کیا تھا۔ اور اس کے ساتھ ایک مام حکم بھی پیچھا تھا جو پیری ڈی دگنیز کے مجموعہ کتب میں ہماری نظر

۱۔ Etienne de provins

۲۔ Roger Bacon راجریکن ایک انگریز حکیم کا نام ہے جو ۱۲۳۰ء میں بمقام ایچسٹر دسومر سیٹ پیدا ہوا اور ۱۲۷۵ء میں فرانسیسکن راہبوں کی جماعت میں داخل ہوا اور ۱۲۹۳ء میں وفات پائی کچھ اے جے کتبک اس نے بڑا مطالعہ کیا تھا ۱۲۔

۳۔ William d. Auvergne

۴۔ Alexander de Hales

۵۔ Alpetrangi البطرنجی (دیکھو نوٹ ماضی)۔

۶۔ Pierre de Vignes

باب  
فصل ۲

سے گذرا ہے۔ اس کے الفاظ یہ ہیں ہمارے ملاحظہ سے بعض وقت ارسطو طالیس و دیگر فلاسفہ یونان و عرب کی تصنیفات گذری ہیں "میکائیل اسکاٹ نے طلیطلہ میں یہ ترجمہ تسلیم کیا۔ جس نے اندس سے مراجعت کے بعد مترجم کی شہرت بہت بڑھادی دربار ہونیس طافین میں اس کی رسائی کا ذریعہ ہوا۔ اُس نے اس کام میں ایک یہودی سے جس کا نام اندرشی تھا مدد لی تھی۔ راجر ہیکن عقیہ میں اگر اسکاٹ کو سرقد کا الزام دیا ہے اور طامست کرتا ہے کہ جن علوم سے یہ شخص اپنی تصنیفات میں بحث کر رہا ہے ان سے اور ان کی زبان تک سے بالکل ناواقف ہے۔ یہ صحیح ہے کہ جولاطینی لوگ اس زمانہ میں طلیطلہ جایا کرتے تھے اپنے ماتحت کاتبوں (یعنی معتدین) کی تصنیفات کو اپنے نام سے منسوب کرنے میں مضائقہ نہیں سمجھا کرتے تھے اور جیسا کہ اس ہمارے زمانہ میں بھی ہے ازمنہ وسطیٰ میں مترجم کا نام اکثر بالکل فراموش ہو کر تاتھا

مگر میکائیل اسکاٹ کو بانی فلسفہ ابن رشد ہونے کی اور حقوق و وجوہ بھی مح موسیو ہوریکو کی نظر سے کتب خانہ مساریان کے قلمی نسخہ نمبر ۸۴۱ میں بعض انتخابات ایسے گذرے ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ میکائیل کی اس اہم ترین تصنیف سے لئے گئے ہیں جس سے ہم اس وقت تک البرٹ کی صرف اس سخت تنقید و نکتہ چینی کے ذریعہ سے روشناس تھے یعنی وہ کہتا ہے کہ اس کتاب میں جس کا نام مسائل نقولامتناہی ہے بہت سخت منقولے پائے جاتے ہیں۔ میرا قول تھا کہ نقولائے اس کتاب کو نہیں لکھا ہے بلکہ میکائیل اسکاٹوس نے لکھا ہے جو درحقیقت ارسطو کی تصانیف کے نہ تو حقیقت سے واقف تھا اور نہ اچھی طرح انہیں سمجھا تھا، لیکن جو ٹکڑے اور پرزے کہ موسیو ہوریکو نے نکھو در لکھائے ہیں اور جن کا عنوان یہ ہے "نقولای مشائی کی کتاب کے یہ انتخابات ہیں" وہ رسالہ مابعد الطبیعیات مقالہ دوازدهم کی شرح کی ایک ایسی بحث سے

Hohenstauffen ۱۰ جرمنی کا شاہی خاندان جس کا ایک رکن فریڈرک دوم تھا

Andre ۱۱

Albert ۱۲

Questiones Nicolai Pierpetitici ۱۳

باب  
فصل ۲

بہت مشابہ نظر آتے ہیں۔ جو قلمی نسخہ جات میں اکثر ایک علیحدہ چھوٹے سے رسالہ شکل میں دیکھی گئی ہے اور جس کے ابتدائی الفاظ یہ ہیں: ”در اثنی سوالات پر بحث جو ابھی بقولاً سے موصول ہوئے ہیں۔ ہم اپنی لیاقت کے مطابق ان کی نسبت بیان کرینگے۔“ جن مسائل پر ان میں بحث کی گئی ہے وہ بھی صاف صاف ابن رشد سے ماخوذ معلوم ہوتے ہیں۔ تمام عالم مدور ہے اور ہر مدور شے مکمل ہوا کرتی ہے۔ پس تمام عالم مکمل ہے۔ لیکن ہر مکمل شے کے لئے حرکت کی ضرورت ہوتی ہے اس لئے پورے عالم کو حرکت کی ضرورت ہے۔ لیکن بعض اجزا جب اس تکمیل کو دیکھتے ہیں جو ان میں نہیں ہے تو ان تکمیلات کی حاجت کو محسوس کر کے اپنے تئیں حرکت میں ڈالتے ہیں تاکہ وہ تکمیلات جو ان میں نہیں ہیں حاصل ہو جائیں۔۔۔۔۔ پس ہمارے لئے سکوں ہی میں امان ہے۔ مگر عالم کا خاتمہ بھی اس کے اجزا کی حرکت کے ذریعہ سے ہو گا۔ اور یہی ابن رشد کا قول ہے: ”میکائیل اسکاٹ نے فریڈرک کے دربار میں جہاں وہ اس عجیب طریقہ پر فلسفہ عرب کا علمبردار سمجھا گیا تھا جو جو کام انجام دے ہیں ان کے لحاظ سے نیز ان شیطانی طاقتوں کی بنا پر جو افسانوں میں اس کی طرف منسوب ہوئی ہیں اُن فاسد خیال جماعت منکرین کے سلسلہ کا آغاز کرنیوالا کہا جاتا ہے جنہوں نے تیرھویں صدی سے لیکر دیکھتے تینی کے زمانہ تک اپنے کفر والحاد کو ابن رشد کے پردہ میں چھپائے رکھا۔ عوام الناس نے ان شبہات کی بنا پر جو بڑے خیال اس شخص کی طرف سے قائم کئے تھے اور جس نفرت کا اظہار کیا اس کا پتہ غالباً راجر بیکن اور البرٹ کے سخت الفاظ اور ڈاٹنی کے (حالات و ذرخ باب ۲۰ صفحہ ۱۱۵) سخت الزامات سے کسی قدر ملتا ہے۔ ہم ابھی یہ بیان کرینگے کہ یہ سب شیطانی اثر و بار ہو نہیں سکتا کی حرکتوں کا نتیجہ تھا۔“

## فصل (۳)

Vanini لے

Hohenstauffens لے

باب  
فصل ۳

## ہرمان لالیمان کتب طیبہ کا ترجمہ

ابن رشد کا دوسرا ترجمان ہرمان لالیمان تھا میکائیل اسکاٹ کی طرح اس کا بھی تعلق خاندان ہونہنس ٹاؤن سے تھا۔ راجر بیکن اپنی کتاب سوم داویس ٹرٹیم کے باب بست و پنجم میں جس کی تلخیص موسیو کوزن نے طبع کرائی ہے اس شخص کی تعریف اس طرح کرتا ہے کہ ہرمانوس الیماؤس و مترجم منفردی جو پہلے بادشاہ چارلس کے دربار میں تھا عام طور پر یہ معلوم ہوتا ہے کہ ہرمان نے ارسطو کے ان رسائل کی طرف توجہ کی جن سے سب سے زیادہ بے توجہی برتی گئی تھی یعنی بلاغت و معانی و شاعری اور اخلاق و سیاسیات۔ چونکہ ان رسائل کے عربی خلاصے دور دور پھیلے ہوئے تھے اور ارسطو کے اصلی متنوں سے زیادہ آسانی کے ساتھ دستیاب ہو سکتے تھے اس لئے ہرمان نے انھیں خلاصوں سے کام لینا پسند کیا۔ اس طریق پر بجائے ارسطو کے رسالہ بلاغت و معانی کے اس نے الفارابی کی شرح کا ترجمہ کیا اور بجائے اصل رسالہ شاعری کے ابن رشد کے خلاصہ کا ترجمہ کیا۔ وہ کہتا ہے کہ ”رسالہ شاعری کے ترجمہ کی کوشش جب میں نے کی تو عربی دیونانی بگردن کے تفادیت کی وجہ سے اس قدر دقیق سامنے آئیں کہ اسے اتمام تک پہنچانے سے باز رہا ہو گیا۔ اس لئے میں نے ابن رشد کی کتاب کو ہاتھ میں لیا۔ اس میں مصنف نے اسی قدر درج کیا ہے جو سمجھ میں آ سکتا تھا۔ میں نے بھی جہاں تک اچھا ہو سکتا تھا لاطینی میں اس کا ترجمہ کیا“

دونوں ترجموں پر تاریخ و مقام طلیطلہ، مارچ ۱۲۵۵ء درج ہے موسیو جو ریڈن

Hermann l'Allemand ۱۵

Hohestauffen ۱۶

Opus Tertium ۱۷

Hormannus' Alemannus et translator Manfredi nuper a ۱۸

D. rege Carlo devicti H. A. and translator of Manfredi

who was formerly at the Court of King Charles.

M. Jourdain ۱۹



باب  
فصل ۳

لے یہ بات صاف کرنے کی کوشش نہیں کی کہ یہ سنہ ہسپانیہ ہی سنہ ہے یا معروف عام لیکن راجر بیکن کا یہ بیان ہے کہ ہرمان مغرڈ کی ملازمت میں تھا۔ اس شبہہ کو دور کر دیتا ہے۔ شروع الفارابی کے دیباچہ میں ہرمان یہ بیان کرتا ہے کہ اس نے الاخلاق کا ترجمہ عربی غلامہ سے کیا تھا لیکن چونکہ راجر ٹیٹ گروس ٹیٹ نے خود لونی سے اس کا ترجمہ کر دیا ہے اس لئے وہ اب بیکار ہو گیا جس عربی خلاصہ کا وہ ذکر کرتا ہے وہ دراصل ابن رشد کی شرح متوسطہ تھی۔ کتب خانہ لارنشین میں اس ترجمہ کا نسخہ موجود ہے اور ابن رشد کی تمام مطبوعہ تصنیفات میں بھی ہم اسے پڑھ سکتے ہیں۔ آخر میں ہرمان یہ لکھتا ہے کہ اس کتاب کو میں نے لیلیطہ کے کلیسائے تثلیث مقدس میں جون سنہ ۱۲۸۶ء کے پچھنچہ سوم کے روز ختم کیا۔ اس تاریخ کی صحت میں ہکو شبہہ ہو سکتا ہے اور یہ شبہہ بلا وجہ نہ ہو گا۔ کیونکہ ہم پہلے ذکر کر چکے ہیں کہ اسطور کے رسالہ مشاعری کا ترجمہ سنہ ۱۲۵۶ء میں ہوا تھا یعنی ہرمان کو سولہ برس لیلیطہ میں رہنا پڑا اور اس مدت میں اسے صرف ایک یا دو ترجمے کئے۔ یہ مشکل ہے باور کیا جاسکتا ہے پیرس کے کتب خانہ شاہی میں۔ سارٹبان کے نمبر ۱۱ اور سینٹ جرین کے نمبر ۶۱۰ کے ذیل میں الاخلاق کے چھ مقالوں کا ایک چھوٹا سا اختصار موجود ہے۔ جس کی سرخی یہ ہے ”یہاں سے المجموعہ، شروع ہوتا ہے جو بعض پیروان اسکندرافدوسی کا ترتیب دیا ہوا ہے اور جسے انھوں نے ارسطاطالیس کی کتاب موسومہ تقوایجیہ وبقول بعض الاخلاق سے انتخاب کیا ہے اور ہرمانوس الیمانوس نے اسے عربی سے لاطینی میں ترجمہ کیا“ یہ خلاصہ ابن رشد کی

Manfred ۱۱

Robert Grosse-Tete ۱۲

Sarbonne ۱۳

Saint-Germain ۱۴

Summa ۱۵

Nicomachia ۱۶

Ethica ۱۷

شرح متوسط سے بالکل مختلف ہے ممکن ہے کہ یہ بھی ابن رشد کا کیا ہوا ایک ایسا خلاصہ ہو  
جو ہم تک نہیں پہنچا۔ بندینی اور موسیو جوردین دونوں سے ہرمان کے ان تراجم کی  
بابت کچھ غلطیاں ہوئی ہیں۔ بندینی نے یہ تو دیکھا نہیں کہ نسخہ فلازنس کا متن اور ابن رشد  
کی نتیجہ متوسط کا متن دونوں ایک ہی ہیں۔ اور اس تقریظ کو جسے ابن رشد نے اپنی  
اس شرح کے خاتمہ کے بعد ہی اس کے ساتھ شامل کر دیا تھا۔ ہرمان کے نام سے ایک  
غیر شائع نسخہ کی طرح شائع کر دیا۔ موسیو جوردین نے اس غلطی کو بچھڑے ہاتھ اور نیدرلینڈ  
کی تقریظ کو اسی طرح رہنے دیا۔ اور جب اس کتاب کا دوسرا ایڈیشن نکلا تو اس میں  
تقریظ مذکور ابن رشد کے نام سے چھپی۔ جدید شائع کنندہ کو یہ بہت عجیب معلوم ہوا  
ہو گا کہ ابن رشد کی تقریظ کو اس طرح اس کی شرح سے جدا کر کے چھپا یا گیا تھا لیکن  
شاید یہ محسوس نہیں ہوا کہ جس کتاب کے آخر میں یہ تقریظ تھی وہ ابن رشد کی وہی شرح  
ہے جو ایک دفعہ نہیں بلکہ کئی دفعہ تقریظ مذکور کے ساتھ چھپی چکی ہے۔ لیکن اس سے  
بھی زیادہ یہ تعجب انگیز ہے کہ ایک ایسی تصنیف کی بابت جو عام طور پر مسئلہ اور قابل  
اعتبار ہے موسیو جوردین نے شاہی کتب خانہ کے نسخہ جات کا حوالہ دیکر غلطیاں کی  
ہیں اول تو موسیو جوردین نے الاخلاق کے نسخے جو ساربان کے نمبر ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴  
۱۷۵ کے ذیل میں مذکور ہیں سب کو ایک ہی تصور کیا ہے دراصل ایک وہ مختصر خلاصہ جس کا  
نمبر ۱۷۱ ہے اور یہ ملحوظ ہے کہ صرف اسی پر ہرمان کا نام درج ہے اس میں نمبر ۱۷۱  
۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵ میں جو مکمل ترجمے ہیں کوئی مماثلت ہی نہیں ہے۔ علاوہ بریں ان مختلف  
نسخوں کی ابتدائی سطروں کا اگر بندینی کے مقدمہ الکتاب سے مقابلہ کریں تو حسب  
ذیل نتیجہ نکلے گا یعنی (۱) فلازنس کا نسخہ جس پر ہرمان کا نام درج ہے وہ اپنے پیرس کے نسخے  
ایک نہیں ہیں۔ (۲) فلازنس کے جن دو نسخوں کا بندینی نے ذکر کیا ہے وہ بھی یعنی ایک  
جلد سوم صفحہ ۱۷۸۔ اور دوسرا جلد سوم صفحہ ۴۰۵ دونوں ایک نہیں ہیں۔ صرف پہلے  
پر ہرمان کا نام درج ہے اور دوسرا ساربان کے نمبر ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴ کے

باب  
فصل ۳

مثال ہے پس دوسرے نسخوں میں جو تاریخ ۶۳۳ھ درج ہے وہ ۱۲۴۰ھ سے جو پہلے نسخہ پر درج ہے بالکل مختلف ہے۔ اور نیز ہرمان کے ترجمہ کی تاریخ نہیں ہے۔ اس طور پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ بجائے اس ترجمہ کے پانچ نسخوں کے جیسا کہ موسیو جو ردین کا خیال ہے یہیں کتب خانہ لارنشین (فلاورنس) میں صرف ایک ہی نسخہ ملتا ہے جس کا بیڑی نے جلد سوم صفحہ ۸۷ پر ذکر کیا ہے کہ

ہرمان نے مشرق القارابی کے دیباچہ میں یہ اقرار کر لیا ہے کہ ان ترجموں کے کام میں اس کا بہت کم حصہ تھا۔ اگریں جو کتاب بزرگ اور کتاب سوم میں اکثر ہرمان کے ترجموں پر بہت جوش کے ساتھ اعتراض کیا کرتا ہے۔ اپنی کتاب بزرگ کے صفحات ۲۱-۲۶-۵۹ پر خود یہ لکھتا ہے کہ ”ہرمان اس نے اقرار کیا ہے کہ دو بجائے مترجم کے محض ایک معاون کی حیثیت سے رہا ہے۔ کیونکہ اندلس میں اس کے ساتھ اہل عرب تھے جنہوں نے ترجمہ کا بڑا کام انجام دیا ہے۔“ متقدم فہرستوں کے دیکھنے سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ اس کام کے لئے ہرمان نے ایسے مسلمان کو ذکر رکھے تھے جو علمی زبان سے اچھی طرح واقف تھے۔ یہی وجہ ہے جو اسموں اور کہیں کہیں افعال کے آخر میں نون کا استعمال بلا تکلف نظر آتا ہے۔ مثلاً ابن رشدین۔ ابو نصر بن ابو یحییٰ ذو قدتین۔ شفاء الدہمتی۔ الی طیبی۔ ملقمیتین۔ اس کے علاوہ طرز عبارت بالکل ناقابل فہم ہے مثلاً

Inuarikin terra al kanarnihy, stedi ei et baraki et  
castrum munitum destendedyn descenderunt adeukirati  
ubi desendit super eos aqua Eupratis veniens do Euetin ”

اسے دیکھ کر ہم سمجھ سکتے ہیں کہ راجریکن نے ہرمان کے ترجموں کو ناقابل فہم اور ناموزوں کیوں قرار دیا ہے کہ

۱۰ Opus Majus

۱۱ Opus Tertus

۱۲۔ متن کتاب میں جو لاطینی عبارت درج ہے وہ اعلاط سے پر ہے اور سمجھ میں نہیں آتی اور عبارت کے ناقابل فہم ہونے کی مثال کے طور پر درج کی گئی ہے ۱۲

پس تیرہویں صدی کے وسط تک ابن رشد کی قریب قریب تمام تصنیفات عربی سے لاطینی میں ترجمہ ہو گئیں۔ صرف القانون کی شرح اور تہافت التہافت باقی رہ گئیں جو معلوم ہوتا ہے کہ ازمنہ وسطی کے سبھی فلاسفہ کے علم میں آئی نہیں تھیں۔ یہ صحیح ہے کہ آخر الذکر کتاب کا ایک قدیم لاطینی ترجمہ جو ۱۲۸۰ء میں کلونیم ابن کلونیم ابن میریووی نے کیا تھا موجود تھا لیکن اس ترجمہ کو لوگ کم پڑھتے تھے۔ میں نہیں خیال کرتا کہ سولھویں صدی سے قبل تہافت التہافت کا کہیں ایک جگہ بھی منقول ہونا بیان کیا جاسکتا ہے۔

ابن رشد کی طبی لقائیف کا شہرہ اس کی فلسفیانہ کتب کے بعد ہوا۔ تیرہویں صدی کے اطباء میں سے جن کا ذکر موسیو گری نے تاریخ ادبیات فرانس کی جلد ہست ویکم میں کیا ہے صرف گلبرٹ انگلیس ہے (جو تقریباً ۱۲۰۰ء میں گذرا ہے) ایک ایسا شخص ہے جو ابن رشد کے اقوال نقل کرتا ہے اور یہ بہت ممکن ہے کہ آخر الذکر کی کتب فلسفہ کا بھی اسے علم ہو۔ اسپرنگر کی یہ رائے ہے کہ گلبرٹ نے ابن رشد ہی سے یہ مسئلہ اخذ کیا ہے کہ سرچشمہ حیات قلب ہے۔ لیکن یہ مسئلہ ابن رشد کے نام کے ساتھ اس قدر خصوصیت نہیں رکھتا کہ ہم لاجمالہ یہ خیال کریں کہ گلبرٹ نے کلیات ابن رشد کو پڑھا ہو گا۔ جیرارڈ ڈی پیری۔ متغیر ایلی برانڈ ڈی فرانس جو دیگر اہل عرب کے اقوال نقل کرتے ہیں ابن رشد کا کچھ ذکر ہی نہیں کرتے۔ وہیں یہ علم نہیں ہے کہ کلیات کا بھی ترجمہ ہو گیا تھا یا نہیں۔ کتب خانہ آرسینال (طبقہ علوم و فنون ۱۶۱) میں جو نسخہ موجود ہے اس پر یہ عبارت درج ہے: ”ترجمہ شدہ از عربی بہ لاطینی“۔

۱ Calonyme, son of Calonyme son of Meir

۲ M. Littré

۳ Gilbert Anglais

۴ اسپرنگر (sprenger) کی تاریخ فن طب باب دوم صفحہ ۳۰۳

۵ Gerard de Berry

۶ Ganthier Alebrand de France.

باب  
فصل ۳

عربی الفاظ صاف موجود نظر آتے ہیں۔ اس کے علاوہ اور بھی بہت سی دوسری خصوصیتیں ہیں جن سے بلا تامل یہ کہا جاسکتا ہے کہ یہ ترجمہ عربی ہی سے کیا گیا تھا نہ کہ عبرانی سے۔ اور غالباً اس کی تاریخ تیرھویں صدی عیسوی کے وسط میں قرطراہ پانگی گائیس رومی دپرس ۱۵۱۵ء کے رسالہ ترکیب جسم انسانی میں بہت حد تک کلیات ابن رشد سے امتحانات کئے گئے ہیں لیکن یہ حیرت کی بات ہے کہ پیری دابانو نے المصلح کا نسلیہ ۱۳۰۲ء میں لکھی گئی ہے اور جس کے ہر صفحہ میں ابن رشد کے شروع سے منقولات موجود ہیں کلیات سے کچھ بھی نہیں لیا ہے کہ

۱۲۸۴ء میں ارمنی گاند ابن بلین نے جو مان پیلیر کا طبیب تھا عربی سے ارجوزہ ابن سینا کا ترجمہ کرایا تھا۔ ایماندارینی نے اپنی کتاب حامی المذہب (پریچس فیدی آئی) میں عربی سے اس کتاب کے بعض مقامات نقل کئے ہیں۔ لیکن ایماندار کو عربی و عبرانی تصنیفات کا براہ راست علم تھا۔ رسالہ تریاق کا ایک پرانا ترجمہ کتب خانہ آرسینال علوم و فنون ۱۶۱ کے نسخوں میں موجود ہے تو انین ادوبیہ مجیبہ کا ترجمہ ۱۳۰۲ء عربی زبان سے ہوا تھا جیسا کہ نمبر ۶۹ (عمارت کتب قدیم) کے اس نوٹ سے ظاہر ہوتا ہے۔ ان میں وہ عام اصول درج ہیں جو ابولیش اعظم یعنی ابن رشد نے ادوبیہ مجیبہ

Gilles de Rome ۱

De formatione Corporis humani ۲

Pierre d' Abano ۳

Conciliator ۴ المصلح کنسی لی ایڈاپری باؤکی ایک طبی تصنیف کا نام ہے ۱۲

Armangand son of Blaise, physician of Montpellier ۵

۶ دیگر تاریخ ابیات فرائض باب (۲۲) صفحات ۲۱۹ و ۲۱۸ مولفہ موسیو لٹری۔

Reymond Martini ۷

Rugio fidei (prigis fidei) ۸

۹ ابن رشد کے عیسائی مترجمین و مصنفین نے عجیب عجیب نام بگاڑ کر رکھے تھے ابولیس Abolys بھی ان میں سے ایک ہے۔ چند بگڑے ہوئے نام مثال کے طور پر درج ذیل

کے متعلق مدون کئے تھے ان کا ترجمہ عبرانی سے لاطینی میں ماسٹر جان ڈی پلیس دی ماسٹی  
 رگمالی نے جو علاقہ امور مذہبی البین واقع پلانہ سے تعلق رکھتا تھا ۱۳۳۲ء میں کیا اور  
 ان کی شرح ماسٹر مینیون نے کی جو پہلے یہودی تھے اور فرانس سے یہودیوں کے خارج البلد  
 ہونے پر عیسائی ہو گیا اور جان نام رکھا۔

اب یہ معلوم ہوا کہ ابن رشد کی کتب طبیہ کا ترجمہ زیادہ تر مدرسہ مان پیر نے  
 کیا ہے۔ یہ کام بھی حسب معمول یہودیوں کی مدد سے کیا گیا ہے۔ بہت سے واقعات  
 ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ مان پیر کے تعلقات اندلسی عربوں سے تھے۔ نیز یہودیوں  
 کو وہاں کیا اہمیت حاصل ہو گئی تھی اور کیا حصہ اس مدرسہ عظیم کی رونق میں انھوں نے  
 لیا ہے؟

مختصر الجبلی سے لاطینی لاعلم تھے۔ موسیو لیٹری نے برنارڈ اور دون کے  
 رسالہ ہیئت میں جو تقریباً ۱۳۲۰ء میں لکھا گیا ہے، ابن رشد کے بہت سے  
 انتخابات دکھائے ہیں۔ خاص کر ان مقامات کے جو مسئلہ دائرہ در دائرہ سے متعلق  
 ہیں۔ لیکن ان مضامین پر شرح کتب فلسفہ میں بھی اکثر بحث کی گئی ہے خاص کر ابوالطیب  
 کے مقالہ ہائے نہم و دوازدہم میں کو

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ کے جاتے ہیں۔ Ibn Rosdin, Filius Rosadis Ibn Rasil, Ben-

Ruxid, aben Rassad, aben Rois, aben Rust Avenryz,

adveroyz, Benroist, Avenroyth, Averroysta, Abulquail,

Aboolet, Akilidus, Ablutt etc.

Master (ie Mister) Jhon de planis de Monte Regali ۱۰

Albein in Tolouse ۱۱

Master (ie Mister) Mayno ۱۲

Mont-Pellier ۱۳

M, Littre ۱۴

Bernard de Verlun ۱۵

Epicycles ۱۶

## فصل (۱۲)

## فلسفہ مد ریین پر ابن رشد کا پہلا اثر

ہم نے بالکل نہیں تو تقریباً صحیح طور پر وہ زمانہ معلوم کر لیا جبکہ ابن رشد کے رسائل کے ترجمے لاطینی زبان میں کئے گئے۔ لیکن اس ساعت کا جب سے کہ ان نئی کتابوں کا اثر ازمنہ توسطی کے مسائل و تعلیمات پر ظاہر ہو نا شروع ہوا اندازہ کرنا اس سے بہت زیادہ مشکل ہے۔ پیری ڈی ہلای جو انگلشی کی سرگزشتوں کا سلسلہ قائم رکھنے والا ہے اس لصاب کا جو سن ۱۱۷۰ء کے لگ بھگ کیمبرج کے مکتب الہیات نے مقرر کیا تھا اس طرح ذکر کرتا ہے انہیں سے پہلے کے ساتھ ایف ٹیر کیوٹس جو ایک بہت وقت پسند منطق تھا منطق ارسطو پر فروریوس اور ابن رشد کے مطابق نوجوانوں کو درس دیر ہا تھا اور ان کے سامنے مطالب و شروح مضامین بیان کرتا جاتا تھا۔ لوناٹھی ڈوبولے نے تاریخ ادبیات فرانس میں اس عبارت کو نقل کیا ہے لیکن اس میں جو صاف تحریف نظر آتی ہے اس کا ذکر نہیں کیا۔ ابن رشد سن ۱۱۷۰ء میں نہیں پیدا ہوا تھا! ایسی ٹی نیٹ نے غلطیوں پر غلطیاں کی ہیں اور یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ اور لیدنس میں اور نیز کیمبرج میں مکالمات ارسطو۔ فروریوس اور ابن رشد کی تخلیعات کے ساتھ گیارہویں صدی عیسوی میں پڑھائے جاتے تھے اور چھٹیں ڈی سالسبری نے نارمنڈی میں یہ سرپرستی رچرڈ ڈیوک جو

۱۰ Pierre de Blois

۱۱ Ingulphe

۱۲ F. Terricus

۱۳ Launoy du Boulay

۱۴ Abbe Lebent

۱۵ Orleans

۱۶ Jean de Salisbury

۱۷ Richard Leveque archdeacon of Contaucos

کالسنس کا نائب لاٹ پادری تھا انھیں نقل کرایا تھا۔ لیونوف نے پیرس کی دینی بلای کی عبارت کے ساتھ جین دی سالبرس کے ایک خط کی عبارت کو غلط ملط کر دیا ہے جس میں وہ درحقیقت رچرڈ سے ارسطو کی تصنیفات طلب کرتا ہے لیکن اس میں ابن رشد کے متعلق کوئی سوال نظر نہیں آتا کہ

عربوں کا فلسفہ مجلس پیرس میں ازمنہ وسطیٰ کے فلاسفہ البلیات کے درمیان سب سے پہلے سنا گیا ہے۔ یہ مجلس پہلے امورس کی دینی تھی۔ اور داؤد دنیا تھی اور ان کے تلامذہ کے خلاف فتویٰ دیتی اور قصور وار ٹھہراتی ہے اور پھر یہ کہتی ہے کہ ”ز تو ارسطو کی تصنیفات فلسفہ طبعیہ اور نہ ان کی شریعیں عام طور پر باخفاگی طور پر پیرس میں پڑھنے دی جائیں اس میں شک نہیں کہ ان شروحوں سے مراد شروح ابن رشد ہیں اس لئے کہ وسطیٰ زمانہ میں انھیں کا اس نام سے ذکر کیا کرتے تھے مانسی۔ موسیو جو دین اور موسیو ہوریلو بھی اسی رائے سے موافق ہیں“

یہ بھی تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ ابن رشد کی شروح کا مصنف کی وفات کے دس برس کے اندر ترجمہ ہو جاتا اور پڑھایا جانا خارج از امکان نہیں ہے۔ تاہم چونکہ میکائیل اسکاٹ سلائے کے متصل شروح ابن رشد کے نمونوں کا سب سے پہلا پیش کرنے والا معلوم ہوتا ہے اس لئے یہ باور کرنا مشکل ہے کہ سلائے کی مجلس نے ابن رشد کے خلاف کوئی فتویٰ دیا ہو علاوہ بریں یہ بھی خیال کرنے کی بات ہے

Pierre de Blois ۱۷ Lehocuf ۱۸

Council of Paris ۱۹

Amaury de Bene ۲۰

David de Dinaut ۲۱

Natural Philosophy ۲۲

Mansi ۲۳

M. Jourdain ۲۴

M Haureau ۲۵



باب  
فصل ۴

کہ ابن رشد کے ترجمے عربی فلسفہ کے پہلے نسخوں سے نصف صدی سے زیادہ بعد کے ہیں اس لئے وہ ترجمے جو ڈاکٹر نیک گندی سالوی نے کئے تھے ان نسخوں کے پہلے پر معائنے جاتے ہوئے جو ابھی تک نہ رائج ہوئے تھے اور نہ مشہور ہونے پائے تھے۔ اس میں شک نہیں کہ ۱۲۹۱ء کی مجلس نے جس کے خلاف فتویٰ دیا تھا وہ عربی فلسفہ ارسطو ہے۔ جس کا ترجمہ عربی سے کیا گیا تھا۔ اور جس کی شرح اہل عرب نے کی تھی۔

رابرٹ ڈی کورکان نے ۱۲۹۱ء میں جو قانون جاری کیا وہ اس سے واضح تر ہے اس کے الفاظ یہ ہیں:۔ نہ تو ارسطو کی کتا میں جو مابعد الطبیعیات و فلسفہ طبیعیہ پر ہیں پڑھی جائیں اور نہ ان کے مجموعے بڑھے جائیں اور نہ ماسٹر یعنی مسٹر داؤد دینانتی کے مسائل اور نہ مسائل المرقوس مرتد اور نہ مسائل ماریشیوس اندلسی پڑھے جائیں۔ الفاظ ”ان کے مجموعے“ سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ خلاصہ ہائے ابن سینا مراد ہیں لیکن یہ مارس اندلسی کون ہے جس کا نظریہ داؤد اور اموری کے فلسفہ ہمدست سے بہت مشابہ ہے؟ جب ہم نے یہ دیکھ لیا کہ مختلف قلمی نسخوں میں ابن رشد کے نام کی اس قدر خرابی لگی ہے یعنی ایک طرف تو وہ بگڑ کر مہنٹیوس دیمارت کتب قدیمہ ۵۲، مہنٹیوش (سنہ ۱۹۳۹ء) اور مانی سیوس (کتب خانہ ارسنیاں شعبہ علوم و فنون)

Dominique Gondisalvi ۵۱

Robert de Coureon ۵۲

Master David de Dinant ۵۳

Almericus ۵۴

Mauritus or Maurice of Spain ۵۵

Amaury ۵۶

Mahuntius ۵۷

Menbutius ۵۸

Maumicius ۵۹

ہو گیا ہے اور دوسری طرف آونرز۔ بنرز۔ بیورٹز وغیرہ ہو گیا ہے تو ہمیں سمجھنے میں کوئی  
 دشواری نہ ہونی چاہئے کہ یہ ماری ٹیوس بھی بن گیا ہو گا۔ لیکن یہ سب قیاس ہے جسے  
 زیادہ وقعت نہیں دی جا سکتی۔ گرجوری کا ایک فرمان مورخ ۱۲۳۱ء موجود ہے جو  
 قنادی ۱۲۰۹ء و ۱۲۱۵ء کی تجدید کرتا ہے گو کسی قدر کم صحت و تحقیق کے ساتھ ان  
 تمام قنادوں میں جو سب سے زیادہ غور طلب بات ہے وہ یہ ہے کہ ان میں عربی فلسفہ  
 کو اور فلسفہ اموری ڈی ہیں۔ اور داؤد دینا تسی کو ایک ہی سمجھا گیا ہے۔ ولیم لی برٹین مورخ  
 ریگارد کی عبارت جو اکثر نقل کی جاتی ہے اور ہیگز مورخ رابرٹ ڈاکزیری کی عبارت  
 جسے لومانی نقل کرتا ہے دونوں میں اسی قسم کی مشابہت و مماثلت کا پتہ چلتا ہے۔ کیا  
 درحقیقت یہ واقعہ ہے کہ مذہب عیسوی کے بے دینی و منکر فرقوں کے پردے میں یہی  
 عربی اثر تھا جسے بارہویں صدی کے اخیر چند سال اور تیرہویں صدی کے شروع کے  
 چند سال مدرسہ پیرس کو اس قدر پہچان میں لگھا۔ ہم نہیں کہہ سکتے کہ اموری کے فلسفہ  
 ماہیت اشیا اور ابن جبرول کے فلسفہ میں کوئی مماثلت نہیں ہے داؤد دینا تسی کا مادہ  
 اولیہ کے متعلق یہ مذہب کہ وہ صورت سے میرا اور تمام اشیا میں قدر مشترک ہے  
 درحقیقت عربوں ہی کا فلسفہ ارسطو ہے۔ یہ بھی خیال ہو سکتا ہے کہ اس دونوں بدعتیوں  
 کے پاس رسالہ الاسباب موجود ہو گا جس سے آئین ٹوی لپی پہلے سے واقف تھا۔

۱۰ Avenryz, Benriz, Beuritz

۱۱ Mauritius

۱۲ Amaury de Bene

۱۳ David de Dinant

۱۴ William le Briton

۱۵ Rigord

۱۶ Hagues

۱۷ Robert d' Auxerre

۱۸ Alain de Lille

باب  
اصل

ان تمام وجوہ سے میری رائے میں اموری اور داؤد ان فرقہ ہائے منکرین کا کسی قدر  
تغیر کے ساتھ عکس و نقل معلوم ہوتے ہیں جو کٹھاریز یا ابی جنسینز کے نام سے موسوم  
تھے ان کے بعض اصول سنہ ۱۰۲۲ء کے لمحہ میں اور کیس Orleans کے اصولوں سے بہت  
مٹے ہیں جن کا سلسلہ ایم۔ سی۔ اسمٹ بلاپس ویش کلیسا سے کہاری سے ملاتے ہیں۔  
دوسرے فرقہ کے لوگ خالص جوشی ازم کے پیرو ہیں اور دوسرے اور ہیں جن کا موجد  
اسکاٹ اری جینا ہے جس طرح بیٹے دینی حضرت مسیح نے بطن مریم سے جسم کے ساتھ  
پیدا ہو کر بتا دیا کہ خدا تمام اشیاء کا سبب مادی ہے۔ اسی طرح تمام بنی نوع انسان خدا  
کی ذات کی منظر ہے۔ اس سے زیادہ محقق اسکاٹ لینڈ کے نظریات کے مائل اور کیا  
ہو سکتا ہے۔ یہاں ضرورت سے زیادہ مواد ملتا ہے اور اس کی ضرورت باقی نہیں  
رہتی کہ عربوں کے اثرات مقدم کا پتہ اموری اور داؤد میں تلاش کیا جائے خاص کر اگر ہم اموری  
کی جدت کو تسلیم کر لیں جس کا وہ واقعی سستی ہے علاوہ اس کے فلسفہ حقیقت اشیاء دینے  
خارجیت میں یہ ماننے سے کہ ایک ہی نوع کی افراد جو ہر واحد میں شریک و ہمہم ہوا کرتے ہیں  
اور عقل عامہ واقعی موجود ہے ہم عقل کلی اور اتحاد نفوس کے نظریہ ابن رشد کو تو یا پہلے ہی  
سے تسلیم کر لیتے ہیں ابی لارڈ نے اسی نتیجہ کو محسوس کر کے فرقہ یوس کی تبلیغات میں اسی

لے کٹھاریزہ۔ Cathares اس نام کا ازمنہ وسطی میں ایک گروہ تھا جو ماؤی اصول سے ملے جلتے تھے انہ  
عقاد رکھتے تھے۔ یہ گروہ تمام جنوبی اور مغربی یورپ میں پھیل گیا تھا۔ پالیشین کی جماعت بھی انکے ساتھ شامل ہوئی  
اور جنوبی فرانس میں بہت بڑی تعداد میں پھیلے گئے یہاں تک کہ عدالت ہائے مذہبی نے نہایت بیدردی  
کے ساتھ ان کا قلع قمع کر دیا اور بالکل انکی جڑ کھود کر پھینک دی ۱۲

۱۳ Albigensis ابی جنسینز بھی لمحہ میں مذہب عیسوی کا ایک گروہ تھا۔ یہ لوگ پاپائے روم سے  
بالکل مخالف ہو گئے تھے۔ باریوں اور تیرہویں صدی عیسوی میں جنوبی فرانس میں انکا بڑا زور تھا اور ماؤی  
فرقہ کے منکرانہ عقائد ان میں بھی بس گئے تھے۔ انکا قلع قمع بھی مذہبی عدالتوں نے نہایت محبت ناک بیسیوں کے کیا

M. C. Schmidt ۱۴

Cathare Church ۱۵

Joachism ۱۶

Scot Erigena ۱۷

Abelard ۱۸

دلیل کے ساتھ جو اکثر ابن رشد کے مقابلہ میں پیش کی جاتی ہے مخالفت کی ہے۔ باب  
 گلبرٹ ڈی لا پورسی نے صاف الفاظ میں انسانی شخصیت کا انکار کیا ہے۔ جو لوگ حقیقت  
 اشیاء سے بحث کرتے ہیں وہ روح کی مثال دیکر یہ بیان کیا کرتے ہیں کہ کس طرح ایک  
 جوہر متعدد افراد میں مشترک ہو سکتا ہے عربی اثر کی پہلے بالکل صاف صاف نشانیاں  
 ہمیں اسکندر ریل میں تلاش کرنی چاہئیں۔ اس نے اپنی کتاب المجموعہ میں اکثر ابن سینا  
 اور غزالی کو فلسفہ میں سند مانا ہے اور ان کی عبارت کی عبارت نقل کی ہے۔ اس میں  
 ابن رشد کا صرف وہوم طریقہ پر ذکر ہے۔ حالانکہ اس کی توقع کم تھی۔ علاوہ اس کے یہ سب  
 جانتے ہیں کہ یہ کتاب اسکندر نے اپنی خیر عمر میں لکھی ہے (من ابتداء سنہ ۶۱۲  
 لغایت سنہ ۶۱۵) اور اس کی تکمیل سنہ ۶۱۵ء میں اس کی وفات کے بعد ہوئی۔ پس اسکندر  
 ابن رشد کی کتابوں کو صرف اپنے بڑے چالے میں پڑھ سکا ہو گا لیکن اس زمانہ کا یہ پڑھنا  
 ایسا نہ تھا کہ اس سے اسکندر یہ گئے اپنے اصولوں پر کوئی مستقل اثر مترتب ہو سکتا۔ جو  
 مسئلہ عقل کے متعلق ہے وہ بھی اس کی تحریر میں ارسطو کے الفاظ سے زیادہ نہیں بیان  
 کیا گیا ہے رابرٹ ڈی کننگٹن میں عربی اثر بہت صاف نظر آتا ہے اور راجر بیکن ان  
 اساتذہ میں سے ایک استاذ سمجھے جہاں خود اس نے مسئلہ عقل متفارق انسانی کو تسلیم  
 کرتے سنا ہے اس کا قول نقل کرتا ہے لیکن رابرٹ بھی اسی قدر ابن رشد سے اپنی پہلی  
 فلسفیانہ سرگرمیوں کے زمانہ میں واقف نظر آتا ہے جتنا کہ خود اسکندر ڈی ریل ہے۔  
 اس سے زیادہ نہیں کو

## فصل (۵)

### ولیم ڈاورنی کی مخالفت

حکمائے مدرسین میں ولیم ڈاورنی پلاوہ شخص ہے جس کے یہاں ایسے مسائل نظر

Gilbert de la Porree ۱۰

Alexander Hale ۱۱

Somme ۱۲

Robert de Lincoln ۱۳

William d' Auvergne ۱۴

باب  
فصل ۵

آتے ہیں جنہیں ابن رشد کی طرف منسوب کیا جاسکتا ہے۔ میری نظر سے گو صرف ایک ہی مرتبہ اس کی تصنیفات میں ابن رشد کا نام گذرا لیکن اس کے فلسفہ کی ترقی ہر صوفیہ پر موجود ہے۔ بعض دفعہ ارسطو کے نام سے اور بعض دفعہ بہت سے سہم ناموں سے مثلاً شارحین شیعین ارسطو۔ ارسطو اور اس کے یونانی اور عربی پیرو وہ لوگ جو عرب میں ارسطو کے مشہور تلامذہ تھے۔ بوملی سینا اور اس ملک کے دوسرے لوگ جو ارسطو کے ہم خیال تھے، ولیم ہمیشہ عرب اور یونانی شارحین کو ایک ہی ذیل میں شمار کرتا ہے عام طور پر تیرہویں صدی میں عربوں کو حکمائے قدیم کہا جاتا تھا اور اس کے مقابلہ میں اس زمانہ کے فلاسفہ کو فلاسفہ لاطینی یا فلاسفہ مدرسین کہا جاتا تھا۔ واقعہ نگاری کا مفہوم اس قدر غلط سمجھا گیا تھا کہ لوگ یہ تک نہیں جانتے تھے کہ اسکندر افرووسی اور ابن رشد میں سے کون مقدم ہے اور کون موخر۔ گولی لام داورنی کے زمانہ میں ابھی ابن رشد کو عرب مشائین کے خطرناک مسائل کا عامل نہیں کہا جاتا تھا۔ مگر خود لاطینی ان مسائل سے بخوبی واقف تھے اور ان کے طرفداروں کی تعداد بھی خاص تھی۔ ارسطو کی نہایت جوش و خروش سے مخالفت کی جاتی ہے۔ اور ابن سینا کو منکر و ملحد کہا جاتا ہے۔ مگر ابن رشد کو گولی لام داورنی ان الفاظ کے ساتھ یاد کرتا ہے کہ یہ ایک بہت شریف حکیم ہے۔ مگر لوگ اس کے نام کا ناجائز استعمال کرتے رہتے تھے اور اس کے معنا عاقبت اندیش تلامذہ اپنے استاد کے خیالات کو اصلی رنگ کے علاوہ دوسرے ہی رنگ میں پیش کر رہے تھے۔ وہ کہتا ہے یہ تم کو ان لوگوں سے بحث کرنے میں جو فلاسفہ کا انداز اختیار کرنا چاہتے ہیں لیکن فلسفہ کی بجائے تک سے واقف نہیں بہت ہوشیاری سے کام لینا چاہئے۔ اس میں شک نہیں کہ ہیولا اور صورت کا صحیح مفہوم ذہن نشین کرنا فلسفہ کے مبادیات سے تعلق رکھتا ہے پس ابن رشد نے جو ایک نہایت شریف حکیم تھا چونکہ ہیولا مادہ کے مفہوم اصلی کو واضح کیا ہے اس لئے نہایت مناسب ہو گا کہ جو لوگ اس بے احتیاطی کے ساتھ اسوہ فلسفہ پر گفتگو کرنے کا ادعا

کرتے ہیں اس شخص کی اور نیشنل لوگوں کی طبیعتوں سے واقفیت حاصل کریں جن کا اتباع کرنا اور بطور امام فلسفہ کے تقلید کرنا مقصود ہے تاکہ پہلے معلوم کر سکیں کہ کون کون سے امور واضح اور پایہ تحقیق کو پہنچے ہوئے ہیں۔ اس کی کتاب العالم دومی یونیورسوں میں ابن رشد کا انتخاب ایک مجملہ اور نظر آتا ہے لیکن جس مدم یقین اور مخالفت کے بوجہ مان پائی جاتی ہے اس سے ثابت ہوتا ہے کہ ابن رشد کی فلسفیانہ شخصیت کو حکمائے لاطینی کس قدر کم سمجھ سکے تھے۔ العالم دومی یونیورسوں کے صفحہ (۱۳)، پر گولی لام ارسطو کے رسائل طبیعیات کی شرح میں ابوبکر کی ایک عبارت کو نقل کرتا ہے۔ اس سے کسی قدر آگے (صفحہ ۸۰۱ پر) یہی عبارت شرح ابونصر سے ماخوذ ظاہر کی گئی ہے لیکن نہ تو ابوبکر (ابن طفیل) اور نہ ابونصر نے طبیعیات پر کبھی کوئی شرح لکھی۔ علاوہ بریں ابوبکر (ابن طفیل) سے حکمائے لاطینی صرف اس وجہ واقف ہیں کہ ابن رشد نے ان کے اقوال کو اپنی تصنیفات میں نقل کیا ہے پس یہ بہت ممکن ہے کہ گولی لام جو عبارت نقل کرتا ہے وہ ابن رشد کی شرح کی عبارت ہو۔

علاوہ بریں گولی لام کی تحریروں میں صرف ابن رشد کا نام نہیں ہے اور سب کچھ ہے جس سے پایا جاتا ہے کہ گولی لام فلسفہ ابن رشد کا پہلا اور نہایت درجہ سخت مخالف ہے۔ یہ نظریہ کہ عقل اول کو خدا نے بلا واسطہ پیدا کیا اور پھر اس نے تمام عالم کو پیدا کیا غزالی کے نام سے نہایت سختی کے ساتھ رد کیا گیا ہے۔ گولی لام کہتا ہے کہ عقل خدا سے پیدا ہوئی ہے۔ وہ کلمۃ اللہ ہے یعنی یہ ہے وہ پہلے عقل مدبر کہ جس سے نہ تو عرب واقف تھے اور نہ یہودی جب سے کہ عربوں کی آنکھوں نے شاکر کا اختیار کی واقف ہوئے لیکن افلاطون، مکرٹس، طریستھی۔ اور عالم دین ابن جبرول جے

De Universo

۱۰ غالباً اس سے ابن طفیل مراد ہے۔

Plato

Mercury

Trismegiste

Avicenna

باب  
فصل ۵

گوئی لام نے اسی وجہ سے عیسائی تصور کیا ہے انہوں نے اس عقل کو بے شک بہت سراہا ہے۔ عالم کو قدیم سمجھنا ارسطو اور ابن سینا کی سخت غلطی ہے۔ تھوڑی دیر کیلئے یہ معلوم ہوتا ہے کہ ابو نجر (ابو بکر ساریسیتس یعنی ابن طفیل) کی طرف ہی اسے منسوب کیا جاتا ہے لیکن گوئی لام ظاہر انہیں معلوم ہوتا کہ اس نام سے درحقیقت کس پر حملہ کر رہا ہے؟

گوئی لام کے طول طویل ہیں جو اس نے بدرجہ اولیٰ مسئلہ انتقال عقل کے مقابلہ میں پیش کئے ہیں۔ ابن رشد کا نام زیادہ نظر آتا ہے۔ تمام پیش ارسطو یا اس کے محض تلامذہ کے مقابلہ میں پیش کی گئی ہیں۔ اس کی عبارت یہ ہے۔  
”تھیں معلوم ہونا چاہئے کہ ان کی آنکھوں پر اس قدر پردے پڑ گئے ہیں اور اتنی ان کی مست ماری گئی ہے کہ وہ یہ سمجھتے ہیں کہ جو کچھ زندہ نظر آتا ہے صرف ایک ایک روح اس کی جانت بخش ہے اور ارسطو طالیس و افلاطون کی ارواح میں بہ لحاظ تو ہر اور حقیقت کے گوئی فرق نہیں باوجود اتنی مختلف زندگیوں اور ذمی حیات اس سے متعجب ہیں۔ تعداد عقل کے بارے میں یہ صاف نظر آئیگا کہ ارسطو نے محض ایک غلطی ہی کا ارتکاب نہیں کیا ہے بلکہ نہایت درجہ مجنونانہ بڑ ماری ہے۔“

جس صفحہ پر یہ عبارت درج ہے اس کے بعد ہی دوسرے صفحہ پر یہی مسئلہ ارسطو و افارابی وغیرہ کی طرف منسوب کیا گیا ہے اس سے کچھ آگے چلکر افارابی اور ابن سینا اور ان حکما کی طرف منسوب ہے جو ارسطو کے اس معاملہ میں پیرو ہیں۔ ایک دوسرے مقام پر کہا گیا ہے کہ ارسطو نے یہ مسئلہ اس لئے ایجاد کیا کہ افلاطون کی ایسی خیالی دنیا سے گریز کی جائے جسے وہ کہتا ہے کہ خلق عالم کے پہلے خدا کے ذہن میں موجود و متقی۔ و تہم کے نزدیک واقعی ارسطو ہی ہے جو مسئلہ انتقال عقل کی بابت جوابدہ ہے۔ بایں ہمہ وہ اس مسئلہ کو لغو ثابت کرنے کے لئے ان تمام تفصیلات سے بھی بحث کرتا ہے جو ابن رشد نے اضافہ کی ہیں اور جن کا وجود ارسطو

باب ۵  
نفس  
کی کتاب النفس میں کہیں نہیں ہے۔ وہ کہتا ہے کہ مہتمم عقول ارضیہ میں عقل فعال بشر کے لحاظ سے آخری درجہ رکھتی ہے۔ روح کی خوشی اسی میں ہے کہ اس سے وصل حاصل کرے۔ اجسام مختلفہ کی الگ الگ رو میں سب ایک ہی ہیں اور صرف ایک ہی روح پرتعل ہیں اور روح صرف اجسام کے لحاظ سے مختلف ہوتی ہیں اور یہی عوارض کا فرق ہے جس نے عددی فرق پیدا کر دیا ہے جو دلائل اس نظریہ کی تردید میں گویا لام پیش کرتا ہے یہ وہی ہیں جو البرٹ۔ سینٹ طامس اور دیگر مخالفین ابن رشد نے زمانہ مابعد میں جی بھر کے پیش کئے ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ انہیں عام حقائق اشیاء ایسے ہی ہیں جنکی تقلید سے کسی کو مضر نہیں۔ لیکن یہ اصول ایسے نہیں ہیں کہ خارج از ذہن ان کی کوئی مادی اصلیت ہو لیکن اس کے برخلاف گوئی لام اپنے رسالہ الروح میں لکھتا ہے کہ خدا حق الحقائق ہے اور تمام لوگوں پر اپنے انوار کا پرتو ڈالتا رہتا ہے۔ راجہ بیکن نے اس قول کو ان لوگوں کے مقابلہ میں بطور شہادت کے پیش کیا ہے جن کا دعویٰ ہے کہ عقل فعال عقل انفرادی کا ایک جزو ہے لیکن گویا لام ایک بزدل اور سطحی شخص ہے ان تمام مسائل سے جو امور ہی کے ہمہ اوست سے مشابہہ ہیں اسے خوف معلوم ہوتا ہے اور ربوبیت۔ اختیار۔ ابداع خلق۔ نفس کی روحانیت اور ابدیت کا مفہوم نہایت ہی تنگ لیا کرتا ہے۔

گوئی لام کے زمانہ میں صرف یہی نہیں ہوا کہ ابن رشد کے مسائل علمائے مدرسین کے نصاب میں داخل ہو گئے بلکہ معلوم ہوتا ہے کہ جو کلمات کفر اس کے نام کے ساتھ آئندہ زمانہ میں منسوب ہوئے ہیں ان کا بھی کسی قدر اظہار ہونا شروع ہو گیا تھا۔ گوئی لام اپنے رسالہ ابدیت روح میں لکھتا ہے کہ اس کے عقیدہ سے ایک سے زیادہ مشکلیں کو تسلسل ہوئی ہے۔ اس زمانہ کے بعضین اور غیر مرتبہ دماغ کے لوگوں نے یہ بھی دعویٰ کیا تھا کہ یہ مسئلہ بادشاہوں کی ایک ایجاد ہے تاکہ اس سے رعایا ان کے قابو میں رہے غرض کہ جہاں تک دیکھا جاتا ہے سو لمبوس صدی عیسوی میں کوئی ایسا فاسد خیال نہ تھا جو تیرہویں صدی ہی میں ظاہر نہ ہونے لگا ہو کہ



## فصل (۶)

## البرٹ اعظم کی مخالفت

گوکہ ابن رشد کا تعلق البرٹ اعظم کی تحریرات میں متقابلہ کوئی لام کے زیادہ خصوصیت کے ساتھ نظر آتا ہے تاہم ابھی اُسے وہ بلند مقام حاصل نہیں ہوا تھا جو مدرسین کے قرن ثانی میں حاصل ہو گیا تھا۔ البرٹ کا استاد اعظم علی ابن سینا ہے اس کی شرح کرنے کا ڈھنگ بھی ابن سینا سے ماخوذ ہے۔ اپنی تصنیفات کے تقریباً ہر صفحہ پر وہ اس کا کلام نقل کرتا ہے۔ اور بعض اوقات اس لئے نقل کرتا ہے کہ اُسے اپنے استاد کی تردید کرنے پر طاقت کی جائے۔ معلوم ہوتا ہے کہ ابن رشد کے شروع رسالہ شاعری اور غالباً رسالہ الاطلاق کے سوا جن کا ترجمہ ہرمان نے کچھ دنوں بعد کیا باقی تمام شرحیں البرٹ کے پاس موجود تھیں۔ یہ ہم باور کر سکتے ہیں کہ رسالہ مابعد الطبیعات کی شرحیں شاید اس کے پاس نہ ہونگی اس لئے کہ اُس کے مابعد الطبیعات میں ابن رشد کے کلام کا بہت ہی کم حوالہ نظر آتا ہے لیکن البرٹ کی یہ بھی ایک عادت تھی کہ جس قدر مواد اس کے سامنے موجود ہوتا تھا وہ سب طالعاً کر اپنی کتاب میں درج کر دیا کرتا تھا۔ بظاہر یہ قیاس ہوتا ہے کہ مسئلہ انقال عقل کو اس زمانہ میں خاصی اہمیت حاصل ہو گئی تھی اور اس کے تسلیم کرنا اونچی ایک معتد بہ جماعت پیدا ہو گئی تھی۔ البرٹ کو جب مختلف اوقات میں اس مسئلہ کی مخالفت کرنے سے تشفی نہ ہوئی تو اس نے اپنے اوپر ایک خاص رسالہ کا تحریر کرنا لازم کر لیا جسے من بعد کتاب المجموعہ کے متن میں اُسی لئے ضم کر دیا۔ وہ خود ہی ہیں آگاہ کرتا ہے کہ رومۃ الکبریٰ میں پوپ اسکندر چہارم کے حکم سے تقریباً ۱۱۵۵ء میں اس نے یہ کتاب تصنیف کی۔ اس میں مذہب اور فلسفہ کے باہمی فرق و امتیاز کو بالکل دو متضاد مابعد استناد و مفروضوں کے مانند تسلیم کیا گیا ہے۔ یہ ایک ایسا امتیاز ہے

باب  
فصل ۹

جو ہر زمانہ میں فلسفہ ابن رشد کی خصوصیات میں سے رہا ہے اور اب بھی تسلیم کیا جاتا ہے۔ البرٹ نے اسی خیال سے ہر پیش کردہ سند کو الگ کر کے محض قیاسات منطقی سے مسئلہ زیر بحث کو حل کرنے کا ارادہ کیا ہے۔ جن لوگوں کا یہ خیال ہے کہ تمام ارواح انسانی بعد وفات صرف ایک ہی روح کی شکل میں باقی رہ جاتی ہیں اس نے ان کی تائید میں تیس ہیلیں پیش کی ہیں البرٹ نے نہایت احتیاط اور ایماندارانہ کے ساتھ جو بہت قابل ستائش ہے ان تمام تیسوں دلیلوں کو یکے بعد دیگرے بیان کیا ہے اور کمال نیک نیتی سے یہاں تک التزام رکھا ہے کہ جس مسئلہ کی اُسے مخالفت کرنا مقصود ہو اس کی تائید میں پہلے ثبوت پیش کرے اور اپنے مخالفین کے ہتھیار کو ایسی قوت دے جو خود ان کی اپنی تحریرات سے نہیں حاصل ہوتی ہے۔ اس طرح مخالفین کی تائید کرنے کے بعد تردید میں چھتیس ایسی دلیلیں پیش کرتا ہے جو قوت میں کچھ کم نہیں ہیں اور بظاہر معلوم ہوتا ہے کہ مشکلات کا حل بالکل واضح ہے اور انفرادی ابدیت کی تائید میں چھ دلیلیں زیادہ ہیں مگر آخر کار معلوم ہوتا ہے کہ اس گنتی کرنے سے فلسفہ ابن رشد اپنے تئیں ہر بہت خوردہ تسلیم نہیں کرتا۔ خیر۔ ہم اس پڑا لے مسلح پہلوان سے اب پھر بیٹے جیکہ ہیں دارالعلوم پیرس میں فلسفہ ابن رشد کی وہ لڑائیاں دکھانے کا ایک موقع ہو گا جو تقریباً ۱۲۰۰ء میں واقع ہوئی ہیں۔

البرٹ کی ایک مختصر سی تصنیف ہے جس کا نام ماہیت و حقیقت روح ہے اس میں اور نیز اپنی شرح مقالہ سوم کتاب النفس و باب ۲ فصل ۶ (۷) میں وہ پھر عقل کے اس جھگڑے کی طرف رخ کرتا ہے اور مخالفین پر بہت زیادہ سختی کے ساتھ حلہ کرتا ہے۔ عقل منفصل کا مسئلہ۔ انسانی کا بذریعہ تنویر اس سے نور حاصل کرنا۔ اس کا وجود انسانی سے پہلے موجود رہنا اور پھر اس کے فنا کے بعد بھی باقی رہنا اب البرٹ کو ایک مہمل اور قابل نفرت غلطی معلوم ہوتا ہے۔ عقل چونکہ انسان کی صورت سے ہے اگر چند افراد ایک ہی عقل میں شریک ہو جائیں گے تو نتیجہ یہ نکلیگا کہ ایک ہی جنس کے

باب  
فصل

چند افراد اُسی ایک ہی صورت یعنی الفزادیت کی اسی ایک ہی اصل میں باہم  
شریک و سہیم ہونگے جو ایک نوبات ہے۔ اس لئے عقل فعال روح سے کوئی  
جدا شے نہیں ہے اور سوائے تجرید کے ہم کسی اور طور پر اسے جدا نہیں کر سکتے۔  
مگر عقل عامہ کلی ہوا کرتی ہے۔ اور البرٹ بھی اپنے دلائل کو فلاسفہ لاطینی یعنی اپنے  
ہمعصر حکماء مدرسین کے مقابلہ میں بلند آہنگی سے بیان کرتا ہے جنہوں نے مسئلہ  
الفزادیت کی لئے کو اس قدر بڑھا دیا تھا کہ جس قدر ذی عقل اشخاص ہیں اسی قدر  
تعداد میں عقل کا وجود بھی تسلیم کرنے لگے گا

میں یہ ماننا پڑتا ہے کہ البرٹ کے نظریہ میں ہمیشہ ایسی قوت اور خفگی  
نظر نہیں آتی جیسی کہ بعد میں مدرسہ ڈامینیکی کی خصوصیت سمجھی جائے لگی تھی بعض اوقات  
مسائل عرب کی قوت اس کے پایہ استناد کو متزلزل کر دیتی ہے۔ اس کے مسئلہ تخلیق  
میں ثبات نہیں ہے۔ بعض دفعہ عقل ایسا سرچشمہ معلوم ہوتی ہے جہاں سے عقل الفزادیت  
کا صدور ہوتا ہے۔ اعلیٰ ہستیوں (مثلاً کو اکب وغیرہ) کے اثر کو عقل انسانی پر صاف  
الفاظ میں تسلیم کر لیا گیا ہے۔ ان چھوٹے چھوٹے رسالوں کو پڑھنے سے جو اس کی مجموعہ  
تصنیفات کی جلد بست و یکم میں جمع ہیں اور جو لباہر اس کے مدرسہ سے غیر متعلق ہیں  
ایسا معلوم ہوتا ہے کہ فلسفہ عرب ہر طرف حملہ آور ہو رہا ہے عقل فعال کی آغوش  
میں مائل و معقول دونوں واحد نظر آتے ہیں۔ بخلاف اس کے عقل الفعال میں یہ  
وحدت اس وقت رونما ہوتی ہے جبکہ مائل خود اپنی ذات پر فکر و تصور کرنے لگتا  
ہے۔ فاعل انواع کو مادہ سے اخذ کرتا ہے پھر ان میں سادگی اور عمومیت پیدا کرتا  
ہے۔ اس طرح مستعد ہو کر انواع حرکت میں آتی ہیں اور عقل ممکن کو صورت بخشتی ہیں۔  
فاعل ذہنی ممکن سے اس طرح وصل ہو جاتا ہے جس طرح کہ صفائی و شفافیت سے روشنی۔  
اور پھر اسے عروج دیکر عقل مدرک کے مرتبہ تک پہنچاتا ہے۔ یہ عقل مدرک بمنزلہ  
ذہن کے بن جاتی ہے تاکہ نفس اس کی مدد سے عروج حاصل کر کے عقل مستفاد کی اقلیم تک  
پہنچ جائے یہ آخر درجہ اس وقت حاصل ہوتا ہے جبکہ عقل ممکن نے تمام معقولات کو قبول  
کر لیا ہو اور عقل فعال سے مستحکم طور پر ضم ہو گئی ہو۔ اس وقت انسان درجہ بحال حاصل کرتا  
ہے اور ایک طریق پر خدا جیسا ہو جاتا ہے اس حالت میں عقل کے افعال ربانی ہوتے ہیں

اور ہر شے کا علم حاصل کرنے کی استعداد اس میں پیدا ہو جاتی ہے جو فکر و میان کا درجہ کمال اور بڑی نعمت ہے۔ یہ عجیب رسالہ جس میں سے یہ عبارت میں نے نقل کی ہے گو البرٹ کے خیالات کی ترجمانی کرنے سے بون بعید رکھتا ہے مگر یہ ضرور اس سے معلوم ہوتا ہے کہ عربوں کی زبان اور ان کے خطرناک سے خطرناک عقیدے کہاں تک مدرسہ البرٹ میں نفوذ کر گئے تھے پڑ

## فصل (۷)

### سینٹ ٹاماس کی مخالفت

فلسفہ ابن رشد کو جن مخالفین سے سابقہ پڑا ہے ان میں سینٹ ٹاماس سب سے زیادہ سخت ہے اور ساتھ ہی بلا خوف تردید ہم کہہ سکتے ہیں کہ ضلع عظیم (یعنی ابن رشد) کا سب سے پہلا تلمیذ بھی یہی ہے گو البرٹ ہر شے میں ابن سینا کا مرہون منت نظر آتا ہے اور سینٹ ٹاماس فلسفی کی حیثیت سے تقریباً ہر شے میں ابن رشد کا خوش چین ہے۔ سب سے اہم شے جو اس نے ابن رشد سے حاصل کی وہ تحریرات فلسفیانہ کا انداز بیان ہے۔ یہ ہیں یا درمنا چاہئے کہ ابن رشد بلا شک و شبہ اس طرز و انداز بیان کا موجد ہے جو شروع بسط سے ظاہر ہوتا ہے۔ ابن سینا اور اس کے متبع البرٹ نے ارسطو کے رسائل کے نام پر نام رکھ کر انہیں مضامین پر اپنے رسالہ ترتیب دئے ہیں لیکن اپنی شروع کو اس حکیم کے متون کے حوالوں سے مستاز نہیں کیا۔ بخلاف اس کے ابن رشد اور سینٹ ٹاماس ارسطو کے متن کو فقرہ وار درج کرتے جاتے ہیں۔ اور ہر ایک جملہ کی نہایت نقل کے ساتھ شرح کرتے جاتے ہیں۔ البرٹ کی صرف ایک کتاب ہے یعنی شرح سیاست ارسطو جو اس نے ابن رشد اور سینٹ ٹاماس کے

لے ان شروع میں متن کے ہر فقرے کو الگ لعل کرکے ان کی شرح کرتا ہے۔ اور پھر تمام مالہ و ما علیہ کو بیان کرتا ہے ۱۲

باب  
صل

انداز پر لکھی ہے لیکن ہمارے پاس ایسے وجوہات ہیں۔ جن سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ یہ کتاب اس کی نہیں ہے اور کم سے کم ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ اگر یہ شرح البرٹ کی تصنیف سے ہے تو اس نے دیگر شروع کے بعد اسے لکھا ہو گا جبکہ اس کی نظر سے شاید سینٹ ٹامس کی شرحیں گزر چکی ہوں گی۔

البرٹ بلا تفرض متن صرف تلخیص کرتا جاتا ہے بخلاف اسکے سینٹ ٹامس اصل کتاب کی فقرہ وار شرح کرتا ہے۔ ٹالومی دسی لیکوس نے جب ہم سے یہ بیان کیا کہ پوپ ابن چہارم کی حکومت مذہبی کے زمانہ میں سینٹ ٹامس نے رومنہ الگری میں بیٹھ کر فلسفہ ارسطو کی شرحیں لکھیں تو اس کا یہی مطلب تھا۔ ٹالومی کے الفاظ یہ ہیں کہ اس نے دینی سینٹ ٹامس نے ان کے لکھنے میں ایک بالکل جدید اور انوکھا طریقہ اختیار کیا ہے اب یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ شرح کرنے کا یہ نیا طریقہ جس سے پہلے وہ ناواقف تھا کس سے سیکھا اس نے سیکھا ہو گا؟ اس کے جواب میں۔ ہلارود میں کہہ سکتا ہوں کہ ابن رشد شارح ارسطو سے اس طرح پر حکماء رسیں کی جو دوسری خدمت ابن رشد نے کی ہے۔ وہ سینٹ ٹامس کی خصوصیات میں صاف نظر آتی ہے۔ یعنی ایک طرف تو وہ (یعنی ابن رشد) ارسطو کا بہت بڑا شرح کرنے والا ہے۔ لوگ اس کی عزت کرتے اور اس سے سند لیتے ہیں اور دوسری طرف منحوس عقاید کا بانی مسیحی مائیت اور کفر و کالو کا علمبردار یعنی سخت کافر و مبتدع نظر آتا ہے۔ ویسے آف ٹو کو جو افسانہ ہائے سینٹ ٹامس کا مصنف ہے اُن ارتداد و الحاد کے کلمات کو میان کر کے جن کے رد کرنے میں اس کے استاد نے آخر کار کامیابی حاصل کر لی تھی سب سے پہلی جگہ، ابن رشد کے الحاد کو دیتا ہے جس نے یہ تعلیم دی تھی کہ صرف ایک سہی عقل کا

Tolome de Lucques ۱

Urban IV ۲

Quodam singulari et novo modo tradendi=By some ۳

Unique and new way of treating

William of Toco ۴

وجود ہے۔ یہ ایسی غلطی ہے جو بزرگوں کی خوبیوں کو بالکل برباد کر دینے والی ہے۔ اس لئے  
 کہ اس کے ماننے سے آدمیوں آدمیوں میں پھر کوئی فرق باقی نہیں رہیگا۔ ہم آگے چلکر  
 بتلائیں گے کہ اس عالم دین سنی میں سینٹ طامس کو ایس کا فرپر جو کامیابی حاصل ہوئی وہ  
 نامی نیکی پادریوں کی توجہ سے کس طرح ہینز اور فلورنس کے مدرسہ ہائے نقاشی و  
 مصوری کے لئے ایک دلچسپ مضمون بن گئی تھی

گوی لازم ڈاوری اور البرٹ کے مانند بلکہ اول الذکر سے نسبت زیادہ بلند  
 آہنگی اور آخر الذکر کے مقابل میں زیادہ تحقیق کے ساتھ سینٹ طامس نے اپنے تمام  
 مباحث کو عربی فلسفہ مسٹائی کے لحاظ اصولوں کے مقابل میں صرف کیا ہے۔ یعنی  
 ادہ اولیہ غیر مشغفہ اور سلسلہ اصولہائے اولین عقل کے میانجی گری اس کا غلوئی اور  
 خالق دونوں ہونا ساتھ ہی انکار ربوبیت اور سب سے بالاتر عدم امکان تحقیق ان تمام  
 مسائل کی تردید کی۔ طبعیات ارسطو کے مقالہ ہشتم کی شرح تقریباً کل کی کل شرح ابن رشد  
 کی تردید میں لکھی گئی ہے۔ وہ حسب ذیل ایک شکل پیش کرتا ہے: ”بنایا جاتا ایک  
 شے کا تغیر پذیر ہونا ہے کوئی شے سوائے موضوع کے تغیر پذیر نہیں ہو سکتی اس لئے  
 سوائے موضوع کے کوئی شے نہیں بنائی جاسکتی“ اس برہان کو وہ عربی حکیم کی طرف  
 منسوب کرتا ہے مگر درحقیقت اس سے خود اس کے خیالات کا اظہار ہوتا ہے۔  
 سینٹ طامس اس نتیجہ کے جواب میں مقدمہ کبریٰ کے تسلیم کرنے سے انکار کرتا ہے  
 وہ کہتا ہے کہ خدا کا موجودات کو عام طور پر وجود میں لانا نہ کوئی حرکت میں داخل ہے  
 اور نہ تبدیلی ہے بلکہ ایک طرح کا ظہور و خروج ہے۔ ارسطو کے اس قول سے ہمارے  
 مذہب کو صدمہ نہیں پہنچتا کہہر حرکت کو ایک محرک یا فاعل کی ضرورت ہوتی ہے۔  
 عالم کی حقیقت حال کے لحاظ سے یہ درست ہے۔ حکمائے قدیم جو جزوی تبدیلیاں  
 اور متعدد مظاہر قدرت و حادثات طبعی کے قائل تھے بالواسطہ (پذیر یہ ارتقاء) وجود

۱۰ Pisa

۱۱ Florence

۱۲ Guillaume d' Auvergne

۱۳ Becoming

باب  
فصل

میں آنے کے تصور کو (جو بذات خود وجود میں آنے کے تصور کے مخالف ہے)، ایک مقدم الوجود شے میں ایک قسم کے تغیر پیدا ہونے کے ماسوا اور کچھ نہیں خیال کر سکتے تھے لیکن افلاطون اور ارسطاطالیس جنہیں اصول ہائے اولیہ کا علم تھا اسکے قائل تھے کہ عالم میں حرکت کے ماسوا شے دیگر کا بھی تصور ممکن ہے۔ کیونکہ وہ لوگ ملتہ اولیہ کی وحدانیت کو دیگر ادنی اسباب کے فعل اور رجعی فعل دونوں کے ماوراء خیال کرتے تھے۔ اس میں شک نہیں کہ ارسطو نے زمانہ اور حرکت کے ازلی وابدی تصور کرنے میں بہت سخت غلطی کی ہے لیکن ان اصولوں سے ابن رشد کو یہ نتیجہ نکالنے کا حق نہ تھا کہ لاشے سے کوئی شے نہیں پیدا ہو سکتی۔ سینٹ ٹاماس اپنے دلائل خاصہ مسئلہ اتصال عقل کی تردید میں زیادہ صرف کرتا ہے اپنی تصنیفات مجموعہ عقائد مذہبی۔ کتاب المجموعہ عقلی رد اہل الشریک والزندقہ اور نیز اپنی شرح کتاب النفس و مسائل نزاعی بنفس میں بار بار اس مسئلہ کی تردید کرتا ہے مگر پھر بھی اسکی تلی نہیں ہوتی اور آخر کار اس خاص مضمون پر ایک رسالہ تصنیف کرتا ہے۔ جو اس کی مجموعی تصنیفات میں سب سے زیادہ اہم ہے۔ اس کا نام ہے مقالہ فی اتصال العقل علی خلاف ابن رشد۔ ہم آگے چلکر یہ معلوم کرنے کی کوشش کریں گے کہ مخالفین میں سے کون کون لوگ ہیں جو اس رسالہ کی تصنیف کے وقت سینٹ ٹاماس کی نظریں تھیں لیکن جو اسلوب بحث وہ اختیار کرتا ہے اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ اس کا مطلع نظر ایک مدرسہ خاص تھا جس کا دعویٰ تھا کہ یہ مقالہ بمقابلہ لاطینی مکار کے جو زمرہ متکلمین میں تھے۔ یہ مدرسہ فلسفہ ارسطو کے صحیح

Being	۱۰
Somme Theologique	۱۱
Somme contre les gentils	۱۲
Treatise on the soul	۱۳
Questiones disputatae de animae	۱۴
Unitate intellectus adversus Averroistas	۱۵

ترجمانی کرتا ہے اور خود ابن رشد کو اپنے لئے سب سے اعلیٰ ترین سند تصور کرتا ہے۔  
 یعنی علمائے مذہبی کی سند سے بھی بلند تر اس کی سند کو مرتبہ دیتا ہے۔ سینٹ طاس  
 یہ دیکھ کر سخت غفہ میں آتا ہے کہ پیروانِ حضرت مسیح ایک کافر کے شاگرد بن جاتے  
 ہیں۔ اور تمام دیگر حکماء سے زیادہ اس شخص کے قول کو مستند سمجھتے ہیں جو بجائے  
 ارسطو کے پیرو ہونے کے دراصل اس کے فلسفہ کو بگاڑنے والا تھا۔ پس وہ اس  
 کی تردید کے لئے آمادہ ہو جاتا ہے لیکن لاطینی حکماء کے اقوال کی سند نہیں لیتا اور  
 کہتا ہے کہ ہر شخص کے لئے وہ سند قابل قبول نہیں ہو سکتی۔ اور بجائے اس کے  
 ان دلائل و براہین سے کام لیتا ہے جو یونانیوں اور عربوں سے عاریتہ یعنی پڑتی ہیں  
 وہ کہتا ہے کہ نہ تو ارسطو کا خیال یہ تھا اور نہ اسکندر افرو دیسی کا اور نہ ابن سینا کا۔  
 سیوطی اور سائسطیوس نے جن کے خیالات کو ابن رشد نے بدل دیا ہے اس عجیب  
 نظریۃً انصال عقل کا کبھی وہم و گمان بھی کیا ہوگا۔ ان سب کا خیال ہی تھا کہ عقل فرداً فرداً  
 موجود ہے اور ہر انسان کے ساتھ مخصوص ہے۔ اور اگر یہ نہ تصور کیا جائے تو شخصیت  
 انسانی میں کیا باقی رہ جائیگا؟ کیا قوت ذہنی بالکل برباد نہ ہو جائیگی کیونکہ آدمی عاقل و  
 ذی شعور اس وقت تک نہیں سمجھا جائیگا جب تک کہ اس کی انفرادی عقل عمل کے  
 میدان میں نہ آئے گی

ابن رشد کے خیال میں اصول تفرید یعنی روح کو ہر فرد انسانی کے لئے نوع  
 ہونے کی حیثیت سے صرف ایک ہی ماننا، ایک صورت دہی ہے اور سینٹ طاس  
 کے نزدیک یہ بھولی ہے۔ اگر تفرید صورت سے پیدا ہوتی ہے (یہ غلط ہے کہ صورت  
 ایک ہی نوع کی تمام ہستیوں کے لئے ایک ہی ہو ا کرتی ہے) تو فلسفہ مغاربیت اور فلسفہ  
 ابن رشد میدانِ حیات لیتے ہیں۔ البرٹ نے یہ تجویز پیش کی تھی کہ اصول تفرید کو  
 مادہ کی طرف منتقل کر دیا جائے۔ لیکن سینٹ طاس پہلا شخص ہے جو

۱۵ Theophraste

۱۶ Themistius

۱۷ Realism



باب  
فصل

مشاء ڈرامی نیکی کو اس جگہ منطبق کرتا ہے ایک ہی صورت چند افراد کے لئے موزوں  
و مناسب ہو سکتی ہے لیکن مادہ صرف ایک فرد ہی سے تعلق رکھتا ہے۔ پس یہ مادہ  
ہے جس سے موجودات میں تعدد واقع ہوتا ہے پس مادہ کو ایک غیر معین مادہ نہ  
سمجھنا چاہئے جو چند اشیاء میں ایک ہی ہوتا ہے بلکہ وہ ایک محدود و معین مادہ ہے  
جو ایک فرد کے لئے معین ہے۔ غرض کہ اسی قسم کی توضیح ہے جو گائیلز دی رومینٹ ملک  
کے خیالات کی کرتا ہے جو درمئے سینٹ طاس میں روایت در روایت پلے آئے  
ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ سینٹ طاس کی توجیہ جہاں وہ شخصیت انسانی کے  
پیروں کی ابن رشد کے مقابلہ میں حمایت کرتا ہے جو اب نہیں رکھتی وہ کہتا ہے کہ  
عقل بھی دوسری قوتوں کے مانند مادہ کہتی ہے جو طریقہ کہ تفرید کی وضاحت نہ  
کر سکے اور اس وجہ سے تعدد عقول کو جیسا کہ اس مضمون میں سمجھنا چاہئے بیان  
نہ کر سکے وہ خود اس فعل سے اپنے نقص و عجزی کو ظاہر کرتا ہے لیکن مدرسہ  
سینٹ طاس مادہ کی جانب تشخص و تعین افراد کی قوت کو مشوب کر کے خود  
ایک ایسے مبالغہ کے مرض میں مبتلا ہو گیا ہے جو کچھ کم خطر ناک نہیں۔ ایک کامل تر  
فلسفہ کی نگاہ پر 'در نیز خود ارسطو کی' نگاہ میں انفرادیت نتیجہ ہے ہیولا اور صورت کے  
اتحاد کا۔ ایک ہستی موجود اسی ساعت میں خلق ہوتی ہے جس وقت کہ مادہ غیر معین  
ہزار ہا ممکن صورتوں میں سے کسی ایک صورت میں داخل ہوتا ہے اور یہ تعین اختیار  
کرتا ہے جس کا ایک نام معین رکھا جاسکتا ہے مگر مذہب کے طرفدار ابن رشد کے  
اس اعتراض کا جواب قابل الطمینان طریقہ پر نہ دے سکے کہ ہر فرد بشر کے لئے

۱۱۔ یہی نقرائے ربانی کی ایک جماعت کا نام ہے جسے ۱۲ لوہین دانییک ڈی گرنان قائم  
کیا تھا۔

Vide opusculum XXIX, de principio individuationis : ۱۲

۱۳۔ Summa contra gentiles

انفرادیت۔ باب بست و نہم ۱۲

Gilles de Rome. ۱۳

باب  
فصل

ایک ایک عقل اگر مخصوص سمجھی جائے تو بجائے ایک کے متعدد عقول کا ہونا لازم آتا ہے لیکن عقول کی ایک معین تعداد ہے جس میں کمی و بیشی نہیں ہو سکتی اصلیت روح کے متعلق مدرسین کا یہ نظریہ ہے کہ روح در تخلیق کے ذریعہ سے نفوذ کیجاتی ہے اور نفوذ کے ذریعہ سے خلق کی جاتی ہے اس نظریہ نے پیچیدگی اور وقت پسند کی راہ ڈال دی یعنی جیسا کہ وہ کہتے ہیں اگر ایک وقت مقررہ پر یہ استقرار محل سے تقریباً چالیس دن بعد خدا جسم میں داخل کرنے کے لئے ایک روح کو پیدا کرتا ہے تو یہ ماننا پڑیگا کہ ارواح بلا انقطاع ہر وقت پیدا ہوتی رہتی ہیں پس ارواح دیا نفوس کی تعداد میں بھی غیر معین طور پر اضافہ ہوتا رہتا ہے۔ یہ دو تئیں اس مذہب فلسفہ کے نتائج ہیں جو انسان کو دو مادوں سے مرکب سمجھتا ہے مگر اس کی ضرورت متقی کہ وحدت انسانی کا مفہوم وسطی زمانہ سے بین تر اور واضح تر حاصل کیا جائے تاکہ یہ دیکھا جاسکے کہ دوسری اشیاء کی طرح ہمارا ضمیر بھی بغیر کسی خاص قائل تخلیق کے محض خدا کے مقرر کردہ قوانین میں عالم کے بقادہ ارتقا کے باعث عالم وجود میں آتا ہے۔ کیا سینٹ ٹامس کے خلاف ہماری طبیعت میں مقابلہ کرنے کا ایک جذبہ غظیم نہیں پیدا ہوتا اور ہم اسے طاقت کرنے پر مائل نہیں ہو جاتے کہ عقل کی ایسی خصوصیت پر جو کلی اور مجرد عن النیر ہے۔ اس لئے کیوں حملہ کیا؟ یہ تسلیم کرنے کے بعد کہ انسان عقل فعال میں۔ اسی طرح اپنا حقد رکھتا ہے جیسے کسی خارجی نورانی شے کے جلوہ میں وہ یہ سوال کرتا ہے کہ کیلہ ہی عقل سب میں واحد ہے؟ اچھا اب اس خیال سے کہ اس سوال کی اہمیت کے متعلق کوئی ابہام باقی نہ رہے آؤ ہم اسی کی زبان سے اس دہل کو سنیں جو وہ اپنے مخالفین کی طرف سے خود پیش کر کے اس کا جواب پھر اس شکل میں دیتا ہے عقل کے ابتدائی تصورات کے بارے میں سب لوگ متفق ہیں۔ وہ ان تصورات پر عقل فعال کے واسطے سے متفق ہیں لہذا ایک ہی عقل فعال پر سب متفق ہیں۔ اس سوال کا جو اس قدر صاف ہے وہ نفی میں جواب دیتا ہے

Creando infunditur. infundendo Creatur= By creating

۱۰

it is infused &amp; by infusion it is created

باب  
نصل

اور ایک ایسی دلیل پیش کرتا ہے جس سے ہمیں حیرت ہوتی ہے ”یعنی مد عقل فعال ایک نور کے مانند ہے۔ لیکن ان مختلف افراد میں جو اس سے کسب نور کرتے ہیں اکیلی وہی ایک روشنی نہیں ہے۔ اس لئے اکیلی وہی ایک عقل فعال ہر ایک فرد میں جلوہ گر نہیں ہے۔ مگر یہ ظاہر نہیں ہوتا کہ سینٹ طامس نے اس قسم کے حل کے اہم نتائج کو بھی محسوس کر لیا تھا یا نہیں اس لئے کہ خود اپنے سامنے وہ یہ سوال پیش کرتا ہے کہ کیا ایک آدمی دوسرے آدمی کو سبق دے سکتا ہے اور پھر ابن رشد کے آراء پر نہایت انصاف کے ساتھ حسب ذیل تنقید کرتا ہے۔ وہ کہتا ہے اس میں شک نہیں کہ اگر ہم خارجی شے کے صرف ایک ہونے کا خیال کریں تو استاد و شاگرد دونوں کا علم یکساں ہو گا لیکن واقعہ علم جو ایک ذہنی شے ہے یہ لحاظ موضوعات مختلف ہوا کرتا ہے“

سینٹ طامس مسئلہ اتصال عقل فعال اور ادراک جو ابھر منفصلہ کے مسئلہ میں ابن رشد کا اپنے آپ کو کچھ کم مخالف نہیں ظاہر کرتا۔ وہ کہتا ہے ”ابن رشد یہ خیال کرتا ہے کہ اس زندگی کے اختتام پر آدمی عقل فعال سے اپنے اتصال کی وجہ سے متفرق اشیاء کے ادراک کرنے کے قابل ہو جاتا ہے کیونکہ عقل فعال منفصل ہونے کے وجہ سے قدرتی طور پر متفرق اشیاء کا ادراک کرتی رہتی ہے۔ یہ قابلیت اس طرح کی ہوتی ہے کہ عقل فعال ہم سے متصل ہو کر متفرق اشیاء کو ہمارے ادراک میں اسی طرح لاتی ہے جس طرح کہ عقل بالقوۃ ہم سے اتصال پذیر ہو کر مادی اشیاء کا ادراک ہم میں پیدا کرتی رہتی ہے“

”عقل فعال سے یہ اتصال اور ادراک معقولات کے ذریعہ سے پیدا ہوتا ہے۔ جس قدر زیادہ ہم معقولات کا ادراک کریں گے اسی قدر یہ اتصال قریب ہوتا جائیگا۔ جب ہم تمام معقولات کے ادراک تک پہنچ جائیں گے تو یہ اتصال کامل ہو جائیگا۔ اس وقت عقل فعال کی مدد سے ہم تمام مادی اور غیر مادی اشیاء کا علم حاصل کر سکیں گے جو اعلیٰ درجہ کی نعمت ہے“

ابن رشد کے اس نظریہ کے مقابل سینٹ طامس کھلے مثالیں کا یہ اصول پیش کرتا ہے کہ ہم کسی شے کا ادراک بغیر ان کے شیخ و مثال کے نہیں کر سکتے

لیکن دجوہر منفصل یعنی کسی جسمانی شے و مثال سے اور اک نہیں کی جا سکتی۔ اپنے احساسات کے متعلق جو ہماری معلومات ہیں ان کی اور زیادہ چھان بین کرنے اور مزید دقت نظری سے کام لینے کے بعد بھی کیا ہم جیسا کہ ابن باجہ کا خیال ہے علم کی اعلیٰ ترین منزل تک کم سے کم پہنچ سکتے ہیں یا نہیں پھر بھی نہیں پہنچ سکتے۔ کیونکہ مثال کتنی ہی لطیف کیوں نہ ہو ایک متفرق جوہر کی قائم مقامی نہیں کر سکتی سینٹ طامس کے مدرسہ کے مذہبی میلان کو ایسے من مائے نظریہ سے خوف کھانا چاہئے۔ و حقیقت کتاب المجموعہ دسام کے تیسرے حصہ میں جسے ابن نیک سیرت عالم ربانی نے نہیں بلکہ اس کے شاگرد پیری داوینچی نے کتاب الفیادی کے مقالہ چہارم کی فتح سے جمع کیا ہے ہم بہ اعانت سینٹ ڈومینس جو عدالت ایسپروپس گس کا ایک رکن تھا یہ ثابت کر سکتے ہیں کہ عقل انسانی یہ قابلیت رکھتی ہے کہ خدا کا جلوہ خود اسی کی اپنی ذات میں دیکھ سکے۔ لیکن یہ جلوہ کیونکہ نظر آ سکتا ہے کسی امتیازی خصوصیت یا حکمہ آفرینی سے یہ ممکن نہیں ہے کہ عقل جوہر سے جدا ہو سکے جیسا کہ فارابی اور ابن باجہ کا خیال ہے اور نہ ایسے نقش وارتسام کے ذریعہ سے جو کہ جوہر متفرقہ عقل پر مرتب کرے یہ ممکن ہے کہ جیسا کہ ابن سینا کا خیال ہے۔ یہ صرف خود جوہر کے ساتھ بلا واسطہ اتصال حاصل ہونے سے ممکن ہے رسالہ ابن رشد اور اسکندر افروسی بیان کرتے ہیں اس اتصال میں متفرق جوہر مادہ اور صورت دونوں کا وقت واحد میں کام دیتا ہے۔ یہ مذکر و مذکر دونوں ہے۔ سینٹ طامس کا شاگرد سلسلہ کلام میں کہہ جاتا ہے کہ دوسرے متفرق جوہروں کا حال جو کچھ بھی ہو مگر ہمیں تسلیم کرنا پڑیگا کہ ذات ربانی کا جلوہ اسی طرح نظر آ سکتا ہے جیسا کہ ابھی بیان کیا گیا جس وقت عقل

۱۷ Somme

۱۸ Pierre d' Auvergne

۱۹ Saint Denys

۲۰ Book of Sentences

۲۱ ایروپاگس (Areopagus) اختصاص کی سب سے بڑی عدالت کا نام ہے جو حکمران کے اہلکام کے لئے تھا اس کے نام پر ایروپاگس کے فعلی معنی یونانی زبان میں کوہ کے ہیں ۱۲۔

باب  
فصل

ذات ربانی کے جلوہ کو ادراک کرتی ہے تو یہ ذات اس کے ساتھ وہی نسبت کھیتی ہے جو صورت کو مادہ کے ساتھ ہے اور جو نور کو الوان کے ساتھ ہوتی ہے پس مادی اشیا کبھی بھی عقل کی صورت نہیں بن سکتیں اس لئے کہ مادہ کسی دوسرے جوہر کی صورت نہیں بن سکتا۔ لیکن یہ صرف اسی وقت ممکن ہے کہ جبکہ ایک ایسی ہستی کا سوال درپیش ہو جس میں ہر شے قابل ادراک ہو۔ یہی وجہ کہ کتاب الفتاویٰ کے مصنف یعنی سینٹ طاس نے بیان کیا ہے کہ جسم و روح کا اتصال روح و خدا کے اتصال کی ایک شبیہ ہے۔ اس سے یہ شبہ وار د ہو سکتا ہے کہ سینٹ طاس نے بھی شاید اپنے شاگرد کی مانند اس حد تک رواداری و اغماض نظر سے کام لیا ہے کہ ایک مذہبی عقیدہ کی توضیح میں بھی ابن رشد کے قول کو تسلیم کر لیتا ہے کہ —  
ابن رشد پر جو کچھ حملے کئے گئے ہیں وہ سینٹ طاس اور مدرسہ ڈامینیکی دونوں نے متفقہ طور پر کئے ہیں اور مقصود یہ ہے کہ شارحین ابن رشد اور خاصکر عربوں کو بھینٹ چڑھا کر فلسفہ مشائین کو کسی قدر موافق مذہب ظاہر کیا جائے۔ اُس وقت سے یہ برابر کوشش ہوتی رہی ہے کہ اس طور و غیر قابل فنا تسلیم کرتا تھا اور فطری مذہب کے دیگر عقائد پر بھی ایمان رکھتا تھا۔ ان چند سخت الفاظ کے علاوہ جو سینٹ طاس نے اپنے رسالہ اتحاد عقل میں استعمال کئے ہیں وہ کسی جگہ ابن رشد کو ملحد نہیں کہتا اور کہیں ایسا غضب و غصہ ظاہر نہیں کرتا جو ریاضت لیلیٰ اور پیٹرارکالنے ظاہر کیا ہے سینٹ طاس اور نیز ویلیٹی کے نزدیک ابن رشد ایک کافر حکیم ہے۔ جس پر ترس کھانا چاہئے نہ کہ ملحد وین جس پر منت بھیجتا چاہئے وہ اس قدر زیادہ ابن رشد کا ورہین فیضان ہے کہ اسے بُرا نہیں کہنا چاہتا علاوہ اس کے زمانہ تک ابھی ابن رشد ارتداد و بدینی کا

Book of Sentences ط

De unitate intellectus ط

Raymond Lull ط

Petraea ط

Dante ط

علمبردار نہیں قرار پایا تھا اور جہنم کے در کہ مستدیرہ میں اس وقت تک نہیں پہنچا یا گیا تھا۔ باب  
فصل ۱

## فصل (۸)

### مدرسہ ڈامینیکی کی مخالفت

حکما یے مدرسین کی تاریخ کا اگر ہم مطالعہ کریں تو معلوم ہوگا کہ مدرسہ ڈامینیکی نے بکثرت و مراتب مسائل حکمائے عرب کے ساتھ نہایت جوش کے ساتھ اظہار نفرت کیا ہے جن مسائل کو ریاضیہ مارٹینی نے اپنی کتاب پوچھنا رڈ کے حصہ اول میں اہل مراکش کی طرف منسوب کیا ہے وہ محض فلسفہ عرب اور خاص کر ابن رشد کے مسائل ہیں جنہیں ریاضیہ نے خالص عقائد و مذہب اسلامیہ تصور کیا ہے ریاضیہ کے تمام دلائل غزالی سے ماخوذ ہیں۔ اس خوش چینی کی وجہ یہ بیان کرتا ہے کہ ایک حکیم کو ایک حکیم ہی کے قول کو نقل کر کے جواب دینا درست ہے۔ کل اشعارہ دیلیں قدم عالم کے متعلق اس نے پیش کی ہیں ان میں سے ساتھ ذات الہی کے متعلق سات مخلوق سے متعلق اور چار مخالفین کے اقوال کی تائید میں ایک ہاں اشعارہ دیلیوں کی تردید بھی اسی طرح کی تھی اشعارہ دیلیوں سے کی ہے کہ

یہاں تک تو وزن بالکل برابر ہے لیکن اس کی طرف سے مسئلہ حدوث عالم کی تائید میں پانچ دیلیں اور پیش کی جاتی ہیں تاکہ ادھر کی جیت رہے لیکن یہ پانچ دیلیں بالکل ایک قضیہ لازمیہ کے مانند نہیں ہیں اور سچ تو یہ ہے کہ اس معاملہ میں

۱۔ Inferno

۲۔ Dominican School

۳۔ دینیٹی نے ایک کتاب ڈو ائن کا ٹیڈی لکھی ہے جس کے ایک جزو کا نام انفر نو یعنی جہنم ہے۔ اس میں  
مخالفین مذہب عیسوی کو جگہیں دی ہیں۔ اسی کی طرف یہاں اشارہ ہے۔ ۱۲۔

۴۔ Raymond Martini

۵۔ Poignard

باب  
فصل ۸

صرف عقائد مذہبیہ ایسی چیزیں جو شک سے نجات دلا سکتے ہیں۔ وحدانیت نفوس کے مسئلہ پر ریاضت نے کسی قدر کم احتیاط کے ساتھ بحث کی ہے اس کا قول ہے کہ ابن رشد نے اس بے اعتدالی کو ارسطاطالیس سے نہیں بلکہ افلاطون سے اخذ کیا ہے۔ ریاضت زور کے ساتھ معقولیات کی مدد سے اس عقیدہ کی تردید کرتا ہے جو ذات باہی تعالیٰ کی تحدید کرتا ہے اور اس ذات اقدس سے اندرونی اشیاء کے علم کو سلب کر لیتا ہے سینٹ طاس کی طرح ریاضت مارینیسی مسئلہ عقیدہ تفریق کو جسم سے متعلق نہیں کرتا بلکہ کہتا ہے کہ جو نسبت جسم و روح میں ہوتی ہے اور جو تعلق ان دونوں میں باہم ہوتا ہے اسی کے لحاظ سے یہ اصول ان سے متعلق ہوتا ہے۔ کائیکس دی سینس برنارڈ ڈی ٹریلیا اور ہپورنڈیکاک نے بھی کچھ کم سرگرمی کے ساتھ طاس کے نظریہ تفریق کی تائید میں اور انتقال عقل کے خلاف لڑائی نہیں لڑی۔ برنارڈ ڈی ٹریلیا کے مسائل نفس میں مسائل اہل عرب کی طویل تفصیلات ہی کو اختیار کیا گیا ہے اور ہمیشہ ان کا حل غیر مذہب حکماء کے خلاف کیا ہے۔ ڈیوینڈ ڈی سینٹ پورین گو فلسفہ طاس کا مشہور مخالف ہے تاہم ابن رشد کے مسئلہ کی طاس ہی کے مانند مخالفت کرتا ہے اور اپنے خیال میں گویا اس طرح فلسفہ خارجیت دریا لزم کی تائید کرتا ہے ہماری دی جو خود مدرسہ ڈاٹینیکی سے سخر ہے اس مسئلہ کی سخت مخالفت کرتا ہے جس میں فاعل کو جد تصور کر کے یہ بیان کیا جاتا ہے کہ قلب انسانی پر اس کی فیوض حکمت اسی طرح جاری اور متکثر ہوتے ہیں جیسے کہ ہر اپنا نقش موم پر نقش کرتی ہے عقل خود

Raymond Martini	۱۰
Gilles de Lessiness	۱۱
Bernard de Trilia	۱۲
Havre Nedellec	۱۳
Questions on the Soul	۱۴
Durand de Saint Poureain	۱۵
Henri de Grand	۱۶

باب  
فصل

ہمارا ایک جزو ہے حکمت کام و تجربہ کا نتیجہ ہے۔ اپنی کتاب مجموعہ عقاید مذہبی اور اپنے رسالہ التذرات میں وہ معمولی عقل کے سلسلہ کی متعدد دستاویزات پر تردید کرتا ہے اور خود کہتا ہے کہ علمائے مذہبی کی ایک مجلس علماء میں اسقف اعظم ٹیپیر کے مکان میں منعقد ہوئی تھی جس میں یہ بھی شریک تھا۔ اس مجلس میں فلسفہ ابن رشد کو بڑا کہا گیا اور اسے مردود و طعہرا یا گیا تھا۔ دینی نے بھی جو اکثر وجوہ مدرسہ ڈاوسی نیکی سے تعلق رکھتا تھا دیگر علمائے مذہب کی طرح اپنا یہ فرض خیال کیا کہ ابن رشد کو اپنی معن و طاقت کا نشانہ بنائے۔ اسٹیس نے زار تولید اشیا کو ابھی اس سے بیان ہی کیا تھا کہ وہ حیرت سے کہنے لگتا ہے کہ دیکھئے جنین حیوانی انسان بن جاتا ہے! تم اسے ابھی نرم و مادہ بھی نہیں کہہ سکتے یہ وہ مقام ہے جس نے تم سے زیادہ لائق لوگوں کو جادو و مستقیم سے بھٹکا دیا ہے۔ چونکہ اس نے عقل بالقوہ کو کسی عضو سے وابستہ نہیں پایا اس لئے اپنے نظریہ میں اس کو روح سے بالکل جدا کر دیا وہ کہتا ہے کہ اپنے قلب کا دروازہ حق کے لئے وا کر جبوقت حالت جنین میں تمہارے دماغ کے جوڑ مکمل ہو جاتے ہیں تو محرک اول نہایت خوشی سے فطرت کی اس صنعت بالغہ کی طرف متوجہ ہوتا ہے۔ اور ایک دم تو کو جو تاثرات سے معمور ہوتا ہے اس میں پھونکتا ہے۔ یہ دم تو اپنے جوہر کی طرف ان تمام اشیا کو جو فعل کرنے والی ہوتی ہیں جذب کرتا ہے اور ایک انوکھی روح کو خلق کرتا ہے جس کی صفت یہ ہے کہ تندرستی ہے محسوس کرتی ہے اور انوکھ ڈالتی ہے۔ یہ الفاظ سمجھیں اچھے میں نہ ڈالیں اس لئے مثال کے طور پر آفتاب کی حرارت کو دیکھو جو انگوروں کی رطوبت سے مکر شراب بناتی ہے جب لیکسیس کے پاس رشتہ نیات ختم ہو جاتا ہے۔ تو روح جسم سے علیحدہ ہو جاتی ہے۔

Quadlibeta

Summa Theologiae

Dante

Stace

Lachesis

لیکسیس فنا و قدر کی ان تین دیویوں میں سے ایک دیوی ہے جو ہر انسان پر اسکی قسمت کو مقرر کرتی ہے یہ دیوی شہ حیات کو اس لکڑی میں سے لکڑی کے پتوں سے بناتی ہے



باب اول اور انسانی اور ربانی خصوصیات اپنے ساتھ لیجاتی ہے۔ دوسرے قویٰ اس وقت گونگے ہو جاتے ہیں مگر قوائے حافظہ ادراک و ارادہ پر خلاف اس کے زیادہ تیز ہو جاتے ہیں۔  
یہ کون حکیم ہے جسے ڈینٹھی اپنے سے زیادہ عالم تسلیم کرتا ہے بن دینو ڈینو  
کہتا ہے کہ اس کی مراد ابن رشد سے ہے۔ اس کے بعد وہ ابن رشد کے نظر پر عقل کو نہایت تفصیل اور وضاحت کے ساتھ بیان کرتا ہے اور ساتھ ہی یہ کہہ دیتا ہے کہ جس طرح اس حکیم کے اور نظریات غلط ہیں اسی طرح یہ بھی غلط ہے۔  
علاوہ بریں بن دینو کا گمان ہے کہ ابن رشد پر لعنت بھیجنے اور اسے بُرا کہنے کی ابتداء کہاں سے ہوئی اس کا اس نے پتا لگا لیا ہے۔ ڈینٹھی ریڈر علمائے مدرسہ ڈامی نیک کے مانند ابن رشد کو شارح اعظم اور حکیم ارسطو طالیس کا سلسلہ تیر جان سمجھتا ہے اس کے ساتھ ساتھ ایک خطرناک نظام کا قار و محمد بانی بھی خیال کرتا ہے۔ کانٹھیو بھی ڈینٹھی کتاب النفس کی شرح کا عزت سے ذکر کرتا ہے۔ غالباً اس نے ابن رشد کے فلسفہ کو جو قوانین میں شاغیر سے پڑھا ہو گا اور یہ خیال کر کے کہ اس کا اُستاد اسے کیا خیال کرتا تھا جہنم و القبر و ان کے اس عزت کے قابل ملک میں جگہ دی ہے۔ جہاں بہت افسوس کے ساتھ اور بھی بڑے بڑے لوگوں کو جنہیں اس کا مذہب حصول نجات سے محروم کرتا ہے۔ اس نے جگہ دی ہے مثلاً حکیم اقلیدس بطلمیوس۔ بقراط۔ ابن سینا جالینوس۔ ابن رشد کو

## فصل (۹)

گائیلز ڈی روم کی مخالفت۔

گائیلز ڈی روم اس کا سختی ہے کہ اُسے گویں لام ڈاؤورنی البرٹے اور سنٹ ماک

d'Imola Benvenuto ۱۰

Convits ۱۱

Fovarre ۱۲

Siger ۱۳

Inferno ۱۴

Gilles de Rome ۱۵

d'Auvergne Guillaume ۱۶

کے ساتھ فلسفہ ابن رشد کا سب سے زیادہ کھلا کھلا مخالف کہا جائے۔ اس کا رسالہ *انظاما الفلاسفہ* ستراسر مسائل کفر و الحاد کی ایک فہرست ہے جو خلافت مغرب مثلاً کنہج ابن سینا۔ ابن رشد اور سیمونی کی تقریرات سے اخذ کئے گئے ہیں۔ فلسفہ ابن رشد کو یہاں ایک بالکل ہی نئی روشنی میں پیش کیا جاتا ہے۔ گائیلس ڈی روم کے مطابق ابن رشد کو چہرہ مذہب غلطی (یعنی مذہب یہود و نصاریٰ و اسلام) کی اہانت کرنیوالا اور اس مسئلہ کا ایسا ذکر کرنیوالا خیال کیا جاتا ہے کہ تمام مذہب گو وہ عالمہ سے خالی نہ ہوں مگر جوہرے ہیں۔ علاوہ اس کے ابن رشد کے خیالات کی اس نے جو ترجمانی کی ہے وہ بالکل اپنے ذاتی نقطہ نظر سے کی ہے۔ گائیلس قلم ہاتھ میں لیکر شرح مقالہ دوازہم، بعد ابطیعیات کو پڑھتا جاتا تھا اور جو سئلے اس کی سمجھ میں نہیں آتے یا جو اس کے کاؤں کو بھلے نہیں معلوم ہوتے تھے ایک جگہ جمع کرتا جاتا تھا۔

گائیلس ڈی روم کے تصنیفات میں ہم دیکھتے ہیں کہ رسالوں کی ایک بڑی تعداد ہے جو فلسفہ ابن رشد کی ہر ایک غلطی کی تردید میں لبطو خاص لکھے گئے ہیں مثلاً رسالہ الافلاک، عمل رد ابن رشد رسالہ بر عقل امکانی، مسائل افلاک علی خلاف ابن رشد وغیرہ گائیلس نے ان مختلف رسالوں کو اپنی کتاب *آشذرات* (گواڈلی بیٹا) میں جمع کیا ہے۔ وہ مضامین جو اس مجموعہ میں مسئلہ وحدت عقل پر لکھے گئے ہیں انہیں تاریخ فلسفہ ابن رشد میں کسی قدر اہمیت حاصل ہے کیونکہ ایک عرصہ دراز تک ان لوگوں کو جو ابن رشد کی سوانح زندگی اور اس کے مسائل کا ذکر کرتے رہے ہیں ان سے قطعاً حل ہوتا رہا ہے حتیٰ کہ لینڈیز بھی معلوم ہوتا ہے کہ ابن رشد سے صرف ذیل کی عبارت کی وجہ سے روشناس ہوا ہے۔ گائیلس اس دلیل کی تقریباً اصل عبارت نقل کر دیتا ہے جو علمائے مذہب میں سے اگستائن نے ابن رشد کی طرف منسوب کی تھی یعنی چھوٹا عالم قدم

De Erroribus Philosophorum ۱۰

De Materia Coeli contra Averroem De intellectu possibili Quaestis ۱۱

Aurea contra Averroem

Quodlibeta ۱۲

Leibnity ۱۳

Augustine ۱۴

باب  
فصل ۴

ہے پس اگر آدمی کے ساتھ ایک عقل الگ الگ غنوب کرینگے تو ابتدائے آفرینش سے عقل انفرادی کی ایک غیر محدود تعداد ہو جائیگی۔ اور اگر ہم یہ بھی تسلیم کریں کہ یہ عقل انفرادی غیر فانی ہیں تو ہمیں ایک غیر محدود زمانہ تعطیل و بیکاری تصور کرنا پڑے گا۔ جس سے شاقص لازم آتا ہے۔ گائلیس یہ پورے طور پر تسلیم کرتا ہے کہ ارسطو نے عقل کی انفرادیت کو تسلیم کیا ہے لیکن یہ بھی کہتا ہے کہ اس نے اس وقت کا کافی اندازہ نہیں کیا تھا آخر وہ بھی تو انسان ہی تھا اس نے شاید ان تمام نتائج کا احساں نہیں کیا جو اس اصول سے پیدا ہو سکتے ہیں لیکن اس کا شاخ ابن رشد جو ایسے زمانہ میں گزرا ہے جبکہ مذہب عیسوی رائج تھا دینی کہ لوگوں نے اس کے لوگوں کو شہنشاہ فریڈرک کے دربار میں دکھا ہے اس مسئلہ کے مشکلات کو ضرور محسوس کرتا ہو گا۔ ہم آگے چل کر یہ بتائینگے کہ گائلیس ڈی روم نے یا اس کے تصنیفات میں تصریح کرنے والوں نے یہ ایک گپ مشہور کر دی تھی کہ ابن رشد کے لڑکے ہو ہنس گائلیس کے دربار میں گئے تھے۔ گائلیس بھی مسئلہ اقبال کو جس طور پر کہ ابن رشد نے بیان کیا ہے رد کرنے میں کچھ کم سرگرمی نہیں ظاہر کرتا۔ انسان اس عالم میں جو ہم منفصلہ کا ادراک نہیں کر سکتا۔ بلکہ واقعہ یہ ہے کہ عقل انواع ذی حیہ کے پرے نہیں جاسکتی مگر جو اہر منفصلہ کے کوئی انواع نہیں ہیں۔ ہمارا ان سے ایسا ہی تعلق ہے جیسا کہ نابینا کا واللان سے ہوتا ہے۔ صرف فرق اتنا ہے کہ گوہم ان کی خصوصیت امتیازی سے ناواقف ہیں لیکن یہ جانتے ہیں کہ ان کا وجود ہے اور ان کا وجود اور ان کے متعلق اتنا لال و قیاس سے کام لے سکتے ہیں لیکن نابینا بوجہ عدم ابصار نہ رنگوں کو جانتا ہے اور نہ ان کی خصوصیت امتیازی کو سمجھ سکتا ہے اور نہ ان کے متعلق قیاس کر سکتا ہے۔

جیرارڈ ڈی سین جو گائلیس کا شاگرد تھا اپنے استاد پر برابر اعتراض کرتا ہے اور چودھویں صدی کے نصف اول میں مدرسہ اگسٹائن کے مخالف عرب روایات کی حمایت کرتا رہتا ہے جو کس ایئر ایک نے اپنی کتاب دستور العمل محققین میں جہاں تک

Hohenstanfeus ۱۰

Gerard de Sienne ۱۰

Nicolas Evmeric ۱۰

فلسفہ عرب سے اور خصوصاً ابن رشد سے تعلق ہے گائیگیس ڈی روم کے رسالہ  
 اخلافا فلاسفہ کو تقریباً یہ لفظ نقل کیا ہے۔ ایمریک مابعد الطبیعیات کے پیچھے اپنے نہیں  
 پریشان نہیں کرتا۔ وحدت نفوس کے مسئلہ کو وہ کفر و احماد سمجھتا ہے کیونکہ اس کا  
 لازمی نتیجہ یہ ہو گا کہ یہود کی مردود روح اور مقدس یطرس کی روح دونوں ایک ہی  
 ہو جائیگی۔ اصلی ابن رشد ایک بدعتی اور متحد ابن رشد کے پردہ میں کہیں کا نہیں تھا۔  
 ہو گیا ہے۔ یہ کافر تخلیق عالم۔ رب العباد فوق الانسانی وحی۔ تثلیث۔ اثر دعا۔ صدقہ  
 عبادت کا عام طریقہ (نشینی) عدم فنا اور حشر و نشر سب سے انکار کرتا ہے اور سب  
 سے زیادہ نعمت عیش و عیاشی اور نفس پرستی میں سمجھتا ہے کہ

## فصل (۱۰) ریچانڈ للی کی مخالفت

لیکن فلسفہ ابن رشد کے مقابلہ میں یہ جو جنگ مقدس جاری تھی، اس میں ریچانڈ للی  
 بلاشبک و شبہ ہیر و نظر آتا ہے اس کی رائے میں فلسفہ ابن رشد مذہب اسلام کا فلسفہ  
 رُخ ہے ریچانڈ للی کا مقصد زندگی سب کو معلوم ہے کہ مذہب اسلام کو برباد کرنا تھا۔  
 للی کا جوش سلاطین و سلاطین، میں مدح و تحسین کیا تھا کبھی ہم اُسے ہمیں  
 میں دیکھتے ہیں۔ کبھی دانتا میں کبھی۔ مانٹی پیل میں کبھی جنیوائ میں اور کبھی نیپلس میں اور کبھی سیرا  
 میں اور اسی خیال میں منہاک کہ کس طرح اپنے فن عظیم کے ساحرانہ دائروں کو باہر ماکر  
 ابن رشد اور عظیم اسلام کی تردید کر سکے۔ سلاطین وہ پوپ کلیمنٹ پنجم کے سامنے میں  
 درخو استیں پیش کرتا ہے کہ مذہب اسلام کے استیصال کے لئے ایک فوجی طبقہ قائم  
 کیا جائے۔ عربی زبان کی تفصیل کے لئے دارالعلوم قائم کئے جائیں اور ابن رشد اور

Directorium Inquisitorum ۱۰

Raymond Lulle ۱۱

Mont pellicier ۱۲

باب  
فصل

اس کے طرفداروں کے خلاف فتوے دئے جائیں۔ ریمانڈ چاہتا تھا کہ مدرسوں سے ابن رشد کے تصنیفات کا پڑھنا یا کثمت اسٹا دیا جائے اور تمام عیسائیوں کو ان کے مطالعہ کی سخت ممانعت کر دی جائے لیکن یہ نہیں ظاہر ہوتا کہ مجلس نے ان مطالبات میں سے کسی ایک پر بھی غور کیا ہو گا۔

فلسفہ ابن رشد کے خلاف لگائی گئی جدوجہد کا پیرس بطور خاص جو لانگاہ بن گیا تھا۔ اسلئے سے اسلئے تک جو کچھ اس نے ذہنی بحث و مباحث کئے ان سب کو متعدد چھوٹے چھوٹے رسالوں میں جمع کیا گیا ہے۔ کہا جاتا ہے کہ ان رسالوں میں سب سے زیادہ حدت ذہن کا نمونہ وہ رسالہ ہے جس کا نام نالہ و فریاد و دوازده اصول ہائے فلسفہ بر پیروان ابن رشد ہے اس پر اسلئے مقام پیرس تاریخ درج ہے اور فلک کی بل کرتا ہے جو کے نام منون کیا گیا ہے ریمانڈ اس زمانہ کے مذاق استعارہ پسندی کے مطابق تشاہزادی فلاسفی کو سامنے لاکر ذکر کرتا ہے جو ان بے اعتدالیوں پر فخر یاد کرتی ہے جو پیروان ابن رشد اسکے نام سے کرہ پر فی الملک وہ مخوس مسئلہ کو بعض چیزوں اور فطرت کی روشنی میں تو غلط نظر آتی ہیں مگر فلسفہ کی روشنی میں دیکھا جائے تو صحیح دکھائی دیتی ہیں۔ شاہزادی فلاسفی اصول دوازده کے سامنے اقرار کرتی ہے کہ میں نے کبھی ایسے حماقت آمیز خیالات کو مجھ نہیں دی۔ وہ کہتی ہے کہ میں مذہب کی صرف ایک ناچیز لونڈی ہوں۔ مجھ بد نصیب سے یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ اس کے مقابلہ کے لئے کھڑی ہوں؟ کہاں ہیں وہ مقدس علماء ابائیں اور میری مدد کریں یا لوگ ریمانڈ کے اور رسالوں سے بھی مضامین نقل کرتے ہیں جو پیروان ابن رشد کی مخالفت میں لکھے گئے ہیں اور جو اکثر میجاری کا کی خانقاہ سینٹ فرانسس میں غیر مطبوعہ پائے گئے ہیں۔ ان میں ایک

De lamentatione duodecim principiorum ۱۰

Philosophiae contra Averroistas

Philippe le bel ۱۱

Majorica میجاریکا بحر متوسط کے جزیرہ کا نام ہے جہیں جزائر یلیاریک (Balearic) ۱۲

میں کہتے ہیں ۱۲

رسالہ کا نام ہے ”کتاب الولادت“ یا ”علی ولادت طفل عیسیٰ“ اسے بھی فلیپ ڈی بل کے نام معنون کیا گیا ہے۔ ریمانڈ کے سوانح نگار کہتے ہیں کہ ابن رشد کی تردید میں یہ سب سے زیادہ سخت تحریر ہے۔ دیگر رسالوں کے نام یہ ہیں: ”کتاب فساد اثنی عشرت برا غلط ابن رشد“۔ مناظرہ ریمانڈ و پیروان ابن رشد بر پنج سوالات“۔ یہ رسالہ اس عمار سے شروع ہوتا ہے: ”پیرس میں یہ ایک بڑی بحث پیش تھی....“ ”رسالہ براختلاف ریمانڈ و پیروان ابن رشد بر یکصد قیاسات متعلق بر اسرار تثلیث“ (پیرس فروری ۱۲۸۵ء) اس رسالہ کی ابتداء یوں کی ہے: ”یہ اتفاق ہوتا ہے کہ پیروان ریمانڈ....“ ”رسالہ بروجو و باری تعالیٰ و افعال او علی رد ابن رشد“ (پیرس ۱۲۸۵ء) رسالہ برا غلط ابن رشد۔ جو مجلس وائٹا کے زمانہ میں ترتیب دیا گیا تھا۔ فن اسرار مذہب و فلسفہ بر خلاف ابن رشد“ ”رسالہ برا بطلان آئینہ عالم راقیم می گویند“ ”رسالہ بر علت و معلول“۔ یہ رسالہ اس عبارت سے شروع ہوتا ہے: ”ریمانڈ اور ابن رشد پیرس میں یہ بحث کر رہے تھے....“ ”رسالہ بر این مضمون کیا آیا پیر و مذہب عیسوی (کیتولیک) حل و پامال می توان کرد آں نہی اعتراضہا را کہ کفار بر مذہب مقدس کیتولیک می آرند“ (پیرس اگست ۱۲۸۵ء) ”آفرانہ بر شکل مکالمہ کہ مشتمل است بر دو دست و بیحدہ آراء باطلہ بعضی از فلاسفہ کہ اسقف پیرس آئہارا طعون گفتہ است“ اس کے سوانح نگار ریمانڈ کے غلطوں کا بھی ذکر کرتے ہیں جو ابن رشد کے خلاف اس نے دیئے تھے۔ یہ معلوم ہوتا ہے کہ جس چیز سے ریمانڈ ملی کو اس قدر برہمی ہوئی وہ رشدیان پیرس کے مسائل کا وہ جزو ہے جو حقائق مذہبی و حقائق فلسفی میں تمیز قائم کرتا ہے یہ وہ تمیز ہے جسے زمانہ احیاء علوم کے اطالوی پیروان ابن رشد نے بڑی شد و مد کے ساتھ قائم کیا تھا اور جو تیرھویں صدی عیسوی سے لیکر سترھویں صدی تک کفر و الہاد کا چارہ آئینہ بنا رہا۔ ملی حتمی طور پر بلکہ کسی قدر سختی کے ساتھ اس استدلال پر جا رہا ہے کہ اگر مذہب عیسوی کے عقائد عقل کی نگاہ میں مہل تھے اور ان کا سمجھنا غیر ممکن تھا تو یہ ممکن نہیں کہ انھیں کسی اور

باب  
فصل

نقطہ نظر سے حق کہا جاسکے۔ فرما کہ اس پر نشانِ دماغ کے منطقی مغالطوں میں ٹھیک سے  
ٹھیک معقولیت اور متجاوِز عن الاعتدال صوفیت دونوں سراب کی طرح یکے بعد دیگرے  
جلوہ ریزہ نظر آتی ہیں۔

## فصل (۱۱)

### مدرسہ سینٹ فرانسیس میں فلسفہ ابن رشد

اس طریق پر تیرہویں صدی عیسوی کے مغرب سے مغربز علمائے فلسفہ ابن رشد  
کی مخالفت میں متفق ہو گئے مگر ان کی بحث و مباحث کے انداز کو دیکھ کر یہ نہیں پایا جاتا کہ  
ان کی نزاعات بے ضرورت تھیں اور کسی جماعت مخالفین کی طرف ان کا روئے سخن  
نہ تھا۔ حکمائے مدرسین میں جو لوگ حامی مذہب تھے اُن کے پیش نظر واقعی ایک مدرسہ  
تھا جو اپنے مفسدہ انگیزہ کو ابن رشد کے نام کے پردہ میں شائع کیا کرتا تھا۔ لیکن اس مدرسہ  
کی تلاش کہاں ہیں کرنا چاہئے جس کی تصنیفات میں سے ایک بھی ہم تک نہیں پہنچی  
تاہم بلا اس کے کہ اپنے قیاس کو غلط طریق پر کام میں لائیں جو واضح کرنے کی ہم اسید  
رکھتے ہیں کہ تیرہویں صدی عیسوی میں فلسفہ ابن رشد کے دو مرکزوں کا پتہ ملتا ہے۔

یعنی مدرسہ سینٹ فرانسیس اور بالمخصوص دارالعلوم پیرس۔

عام طور پر اگر دیکھا جائے تو مدرسہ سینٹ فرانسیس بمقابلہ مدرسہ ڈامسکی کے  
بہت ہی کم حامی مذہب نظر آتا ہے چونکہ اس کا آغاز عوام الناس کی تحریک پر ہوا تھا  
اس میں نہ کوئی ضابطہ تھا اور نہ قاعدہ اور اگر پادریوں سے کوئی تعلق رکھا گیا تھا تو وہ  
بہت ہی کم اور جو خیالات تھے وہ قاعدے اور سلسلہ عہدہ داران مذہبی کے ضابطوں  
کے بہت کم پابند تھے یہ اس مدرسہ سینٹ فرانسیس کی ابتدائی خصوصیت تھی اور ہمیشہ  
باقی رہی۔ بخلاف اس کہ پیروان مدرسہ ڈامسکی جو ہدایت روستہ الکبریٰ سے  
جاصل کرتے تھے اس کی حرف بحرف و فاشکاری کے ساتھ تعمیل کرتے تھے۔ یہ  
لوگ تمام دنیا میں کلیسا کے وفادار شکاری کتوں کی طرح منکرین مذہب کو بچھا کرتے  
پھرتے تھے اور احماد کے مقابلہ میں قیاس سے کام لیکر انبار آتش کے ذریعہ سے

جنگ کیا کرتے تھے بسلا سینٹ فرانسیس میں برابر کوئی نہ کوئی ایسا پر جوش شخص یہاں  
ہوتا گیا ہے جس نے یہ دعویٰ کیا ہے کہ جو اصلاحیں کہ سینٹ مذکور نے کی تھیں اسکا بھی بیکار  
خاطر خواہ نتیجہ نہیں نکلا اور ان اصلاحوں کا مرتبہ یا پائے روم اور فرانس میں دو ملکی  
سے بھی بالاتر ہے۔ فرشتہ خصال سینٹ فرانسیس کا آنا بالکل صحیح معنی میں ایک  
دوسری مسیحیت کا آنا ہے جو ابتدائی زمانہ کی مسیحیت کی ہر شے میں مشابہہ ہے  
الآنکہ غربت و افلاس میں بڑھی ہوئی ہے یہی وجہ ہے کہ تمام جمہوری اشتراکی  
تحریکات کا ابتدائی بیج اسی مدرسہ سینٹ فرانسیس کے جوش طبیعت میں اور نیز  
کٹارین۔ جو سینیٹ اور بشارت دائمی کے معتقدین کے عقائد میں نظر آتا ہے۔  
سینٹ فرانسیس کے تیسرے گروہ مثلاً بیگارڈز کو لارڈز۔ بروتھرس۔ فرنی شیل  
اخوان روحانی۔ مینڈلین (دیوی لیز)۔ پاؤزر لادنی کو ڈامینکیوں نے قید کر کے اور

اے کٹارین (Catharists) یہ ایک مصلحین کا فرقہ تھا جو کلیسا کی روم کا سخت  
مخالف تھا اور بارہویں اور تیرہویں صدی میں ہوا ہے۔ عدالتہائے مذہبی نے اس کا  
کامل استیصال کر دیا۔

۱۳ جو سینیٹ Joachimites - یہ لوگ جو ششم فلوری (الموتوفی سن ۱۱۷۸ء) کے پیرو ہیں۔ یہ ایک  
نامعلوم سا شخص ہے جس زمانہ کی تقسیم بین حصوں میں کی ہے۔ پہلا حصہ بخت حضرت مسیح علیہ السلام  
تک کا زمانہ ہے۔ دوسرا حصہ اسکے بعد سے سن ۱۱۷۸ء تک کا زمانہ ہے اور تیسرا حصہ انتہائے عالم تک  
سے یہ تمام فرقوں کے نام ہیں جو مدرسہ سینٹ فرانسیس سے تعلق رکھتے تھے اور جنہیں ایک ایک کر کے  
نہایت بیزحی اور سختی کے ساتھ عدالتہائے مذہبی نے فنا کر دیا۔

۱۴ Begard

۱۵ Collards

۱۶ Bizoques

۱۷ Fraticelli

۱۸ Humilites

۱۹ Pauvres de Lyon



باب  
فصل ۱۱

آگ میں جلا کر فنا کر دیا۔ یہی وجہ ہے جو بہادر محققین مذہب کی اتنی عظیم تعداد ہوئی ہے جو سب کے سب دربار روم کے مخالف تھے اور سینٹ فرانسیس کے پیرووں میں برابر ایسے لوگ پیدا ہوتے رہے ہیں مثلاً براؤنریچ جین کوڈولائیو۔ ڈنس اسکاٹ۔ اوکم رسائیل گوی سیدہ وادیغرو وغیرہ۔ یہ ایک سخت جنگ تھی جو فلسفہ سینٹ طاس کے مقابلہ میں کرنا لازمی قرار پائی تھی۔ کیا یہ پاپائے روم کے قیود سے حصول آزادی کا ہمیشہ خیمہ نہیں تھا۔ کیا بالکل یقین تھا کہ ایک اتنے بڑے مرتبہ کے مستند عالم مذہب پر علانیہ حملہ کیا جائیگا جس کا نظام رفتہ رفتہ کلیسا کا نظام ہوتا جا رہا ہے۔ اور جس کے متعلق ایک پوپ نے جو خود شرب ڈامی پیل رکھتا تھا بلاشبہہ یہ کہا تھا کہ مدحجنی اسکی کتابیں ہیں اسی قدر اس نے کراستیں دکھلائی ہیں۔

اسکندر ریپلی داکٹر انڈی پینڈ (جو مدرسہ سینٹ فرانسیس کا بانی ہے اس نے حکمائے مسیحیہ سے پہلے فلسفہ عرب کے سامنے سر تسلیم خم کیا اور اس کے اثر کو پھیلا یا۔ جین ڈی لارویل جو اس کا جانشین تھا اس نے بھی انھیں روایات کو قائم رکھا اور ابن سینا کے تمام نفسیات کو بجائے خود اختیار کر لیا موسیو ہوریو نے نہایت انصاف سے یہ کہا ہے کہ اسکندر ریپس میں ایسی ایسی ٹپیلیر نے جن مسائل کو برا ٹھہرایا ہے ان میں سے اکثر مدرسہ سینٹ فرانسیس کے ہیں اور اسکندر ریپلی کے اکثر گتیل تلامذہ نے ان شروع سے انھیں عاریت لیا ہے جو عرصہ تک ابن سینا اور ابن رشد کی طرف

Brother Elie ۱۵

Jean d'Olive ۱۶

Duns Scott ۱۷

Okkam Marsile de Padua Alexander ۱۸

Alexander ۱۹

Jean de la Rochelle ۲۰

M. Hanrean ۲۱

Etienne Templier ۲۲

منسوب ہونے کی شہرت بدرستی تھیں اسی سال رابرٹ ڈی گورڈی نے جو ڈامینیکی  
تھا اور کٹر ٹبری کا اسقف اعظم تھا ایک مجلس میں جو اکسفورڈ میں منعقد ہوئی (جو اس زمانہ  
میں مدر سینٹ فرانسیس کا مرکز تھا) ان مسائل کے خلاف فتویٰ دیا ہے جو تقریباً  
وہی تھے جن کا اوپر ذکر کیا گیا ہے۔ اس سب کے بعد یہ انکار نہیں کیا جاسکتا کہ اکسفورڈ  
ابن رشد کے اثر سے متاثر نہیں ہوا اور ہم باور کر سکتے ہیں کہ بعض وہ بھلا جن کے مقابلہ  
میں گویلام ڈاؤورن۔ البرٹ اور سینٹ ٹامس نے اس قدر سختی کے ساتھ علم  
مخالفت بلند کیا تھا فرقہ سینٹ فرانسیس سے لپٹ کر کھننے والے تھے۔

موسیو گوزن کی شان کی ہوئی کتاب ثالث کے ایک اہم فقرہ نے اس فیاں  
کو بچتہ کر دیا ہے۔ مسئلہ عقل فعال مفارق بالانسان اکسفورڈ میں ایک ایسے مسئلہ کی  
طرح پیش کیا جاتا ہے جو روایت در روایت چلا آتا ہو "عقل فعال اولاً خود ذات باری تعالیٰ  
ہے اور ثانیاً وہ ملائیک ہیں۔ جو ہمیں نور سے سنور کرتے ہیں۔ روح کے ساتھ ذات  
باری تعالیٰ کو وہی نسبت ہے جو سورج کو آنکھوں کے ساتھ ہے اور فرشتے بمنزلہ  
کواکب کے ہیں۔" لیکن کہتا ہے کہ میں یہ محض اپنی ذاتی رائے کے اظہار کے لئے  
نہیں کہہ رہا ہوں بلکہ علم مذہب و فلسفہ میں جو ایک سب سے بڑی غلطی ہے اس  
کی تردید کے لئے پیش کرتا ہوں۔ زائد حال کے لوگ (یعنی ڈامینیکی مدرسہ کے  
علماء) کہتے ہیں کہ جو عقل کہ چارے نفوس پر عمل کرتی اور انھیں سنور کرتی ہے وہ  
نفس ناطقہ کا ایک جزو ہے۔ یہ غلط اور مبہل ہے جیسا کہ میں نے اسناد پیش کر کے  
دلائل مسکتہ سے ثابت کیا ہے۔ گزشتہ نسل کے تمام فلاسفہ جن میں سے بعض  
ابھی تک بقید حیات ہیں عقل فعال کو ذات باری تعالیٰ کا مرادف مانتے آئے ہیں۔  
میں نے خود کلیسا نے پیرس کے مقدس پادری موسیو گویلام ڈاؤورن کو دارالعلوم کے

۱۴

Guillaume d'Auvergne ۱۵

Monsieur Cousin ۱۶

l'opus tertium The third book ۱۷

Monsieur Guillaume d'Auvergne ۱۸

باب  
فصل

ایک مجمع کے سامنے ان بدعتیوں کو ملامت کرتے دو مرتبہ سنا ہے وہ ان سے  
حجت کرتا ہے اور وہی دلائل پیش کر کے جو میں نے بیان کئے ان کی غلطی ثابت کرتا  
ہے۔ موسیٰ رابرٹ اسقف لندن۔ اور ایڈم ڈی مارش کے بھائی جو دنیا کے بہت  
بڑے مصنفوں میں تھے اور علوم حکمت الانبیاء والہیہ میں کمال رکھتے تھے اور نیز اس  
خاتفاہ کے بزرگوں میں سے تھے یہ سب اسی خیال کے تھے۔ بعض خود پسند چھوٹے  
درجہ کے پادریوں نے ایڈم سے تعریفاً دست ہزاعاً یہ سوال کیا کہ ”یہ عقل فعال  
کیا شئی ہے؟“ اس نے جواب دیا کہ وہی غریب الہی ہے۔ اس سے اس کی مراد  
یا تو خود ذات بحث حق یا کوئی فرشتہ ہے۔ ”وہ کتاب بزرگ“ میں اسی مسئلہ پر بحث کرتے  
ہوئے وہ علانیہ عرب اساتذہ کی رایوں سے اتفاق ظاہر کرتا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ  
روح انسانی بطور خود علم نہیں رکھ سکتی فلسفہ ایک پاک اور ربانی نور کا نتیجہ ہے۔  
عقل فعال جو اسی نور کا منبج ہے یقیناً کوئی جزو روح نہیں ہے بلکہ نفس سے جدا ایک  
ایسا ہی مستقل بالذات جو ہر ہے جیسے کہ ایک کاریگر اپنے مالِ سالہ سے روشنی اپنے  
الوان سے اور ناخذ اپنے جہاز سے ایک جدا گانہ ہستی رکھتا ہے۔

جس عزت سے راجر بیکن ابن رشد کا نام لیتا ہے اس سے ثابت ہوتا ہے  
کہ اس کے فرقہ میں ابن رشد کے متعلق مدرسہ ڈامینیکی سے بالکل بے مختلف روایات  
موجود تھیں۔ وہ کہتا ہے کہ ”ابن سینا نے سب سے پہلے فلسفہ ارسطو کو ظاہر کیا  
لیکن انہی متبعین کی بدولت اسے سخت حملے برداشت کرنے پڑے۔ اس کے بعد  
ابن رشد سب سے بزرگ شخص گزرا ہے جس نے ابن سینا کی سجد تردید کی فلسفہ  
ابن رشد کی طرف سے ایک عرصہ دراز تک لوگوں نے عقلت برتی اور بڑے بڑے  
مشہور علما بھی اس سے انکار کرتے اور اسے برا کہتے رہے مگر اب تمام علما متفق ہیں

M. Robert Bishop of Lincoln ۱

Adam de Marsh ۲

Raven of Elie ۳

Opus Majus ۴

اسی کو مانتے ہیں۔ اس کے مسائل جو عام طور پر قابل قدر تھے گو ان کے بعض مقامات پر ہم اعتراض کرتے ہیں تاہم رفتہ رفتہ لوگ ان کی خوبی کو تسلیم کرتے گئے۔ ایک دوسرے مقام پر وہ کہتا ہے کہ ابن سینا کے بعد ابن رشد آیا جنہا بیت پختہ مسائل والا شخص تھا جس نے اپنے تمام پیشروں کے مقولوں کی اصلاح کی اور ان میں بہت اضافہ بھی کیا۔ گو بعض مقامات اس میں بھی ایسے ہیں جو اصلاح طلب ہیں اور اکثر ایسے بھی ہیں جو تحصیل طلب بھی ہیں، لیکن علامہ طبریہ طور پر شروع رسالہ ”طبیعیات“، ”دکتاب النفس و رسالہ فلک العالم“ سے نقل کرتا رہتا ہے۔ ہر ان لائی مان کے ترجموں کا بھی اثر اس پر بہت غالب معلوم ہوتا ہے۔ وہ مذہبی مناظروں میں نہیں پڑتا ہے اور ہر شخص کے ساتھ جس سے کوئی چیز حاصل ہو سکے ہمیشہ رواداری کا تلقین رکھنا چاہتا ہے۔ اسے ان تصانیف کا زہر نہیں محسوس ہوتا بلکہ وہ اپنے ہمعصروں کو طاعت کرتا ہے کہ وہ ایسے قدیم مصنفین سے جن میں کوئی جوہر نہیں اس قدر دلچسپی رکھتے ہیں اور انہی نئی مشروحوں سے غافل نہ نہیں اٹھاتے جو فلسفہ کی پوری ہیں؛

موشگافی مضامین ترتیب مقبولی و ترتیب اثر وئے فلسفہ ماہیت اشیاء کا باہمی اختلاف اور اشیاء مجرہ کو خارجی طور پر تسلیم کرنے کے متعلق سخت تعصب جو مدرسہ سینٹ فرانسیس کی خصوصیت امتیازی ہے۔ یہ ایسے صفات ہیں جنہوں نے اس مدرسہ میں اور فلسفہ عرب میں ایک سے زیادہ رشتہ ہائے اتحاد پیدا کر دیے۔ ۱۲۹۵ء میں بمقام اسیسی پادریوں کی ایک مجلس منعقد ہوئی جس نے دیکھا کہ اس فرقہ کے نوجوانوں کو موشگافیوں میں پڑنے اور غیر مذہب کے خیالات سے متاثر ہونے سے مجبوراً سختی کے ساتھ روکنا ضروری ہے۔ گو اس فرقہ کے بہت سے علماء مثلاً گویلام دے لامری اور ڈنس اسکاٹ نے فلسفہ ابن رشد کی سخت مخالفت کی اور سینٹ طامس کو طاعت کی ہے کہ کیوں اس نے اپنے مسئلہ تفریق میں فلسفہ

۱۰ Bacon

۱۱ Hermann P. Ailemand

۱۲ Assisi

۱۳ Guillaume de Lemaire

۱۴ Theory of Individuation

باب  
فصل ۱۱

ابن رشد کا اتباع کیا ہے لیکن اس ہمہ خارجیت نے بجز انہیں نظریات ابن رشد کے طرف مائل کر دیا۔ سینٹ ٹامس کہتا ہے کہ خدا مادہ کو بغیر صورت کے نہیں پیدا کر سکتا تھا۔ برخلاف اس کے ڈنس اسکاٹ کہتا ہے کہ مادہ کا وجود بغیر صورت کے ممکن ہے۔ اور ہر فعل تولیدی کا پہلا مقفودہ مادہ جو صورت قبول کر سکتا ہے یعنی ہیولا اس میں تمام صورتیں قبول کرنے کی استعداد موجود ہے لیکن خود کسی صورت میں مشکل نہیں ہے۔ جیسا کہ ابن جبرول کہتا ہے یہ تو کھانا اور عالم گیر مادہ تمام موجودات میں ایک ہی ہے۔ اگر ڈنس اسکاٹ چند جزئیات میں ابن رشد سے یوں بعید رکھتا ہو مثلاً اس خصوصیت امتیازی میں جو صورت سے پیدا ہوتی ہے اور ان العباد ثلاثہ میں جو ہیولا کے لئے صورت قبول کرنے کے پہلے بہت ضروری ہیں تو بھی ادنیٰ درجہ کی جزئیات میں اس بات کے انکار پر آمادہ نہیں کر سکتیں کہ اصلی نظریہ دونوں کا ایک ہی ہے یعنی سینٹ ٹامس کے مسئلہ تخلیق محض کے بالکل خلاف وہ کہتا ہے کہ جو تمام موجودات میں موجود ہے سابق الزمان ہے تو

پیری اوریال نے بھی اسی کے مانند ایک مسئلہ کی بدولت اپنے تئیں مدرسہ ڈامینیکنی کا ہدف طاعت بنایا مسئلہ عقل الفارق کے بارے میں ڈنس اسکاٹ کا خیال ہے کہ یہ مسئلہ ایسا نونہ ہے کہ اس کا سوجدہ اس قابل نہیں کہ اسے بنی نوع انسان میں جگہ دی جائے۔ دراصل واقعہ ایسا ہی ہونا چاہئے تھا۔ مگر ڈنس اسکاٹ مسائل تعدد ازواح اور موجودات نفسیہ کی کثرت کو انتہائی حد تک بے ہنجار دیتا ہے۔ اور مٹھوڑی ہی کسر رہ جاتی ہے ورنہ اوریجن کی طرح یہ بھی کہنے لگتا کہ ارواح فلاحی بیسی میں اپنے بیسوں کی تلاش میں ماری ماری پھرا کرتی ہیں۔ ڈنس اسکاٹ

Pierre Auridi

سٹو اور یجن Origen کلیسا کے قدیم کا سینٹ آگسٹائن کے بعد سب سے زیادہ ممتاز شخص ہے اور علوم و حکمت کا سوجدہ کہا جاتا ہے۔ سٹو اور یجن عیسوی میں بقیہ اسکندریہ پیدا ہوا اور اسکندریہ میں رہ کر اسے عالم جاودانی ہوا۔

اور اوکم نے یہ تسلیم کر کے کہ ارسطو روح کی ابدیت کا قائل نہیں تھا اور یہ بات سوائے وحی کے اور کسی طور پر ثابت نہیں ہو سکتی بڑی خطرناک باتیں منہ سے لکانے کی جرات کے لئے راستہ تیار کر دیا ہے۔ غرض کہ ہم چودھویں صدی عیسوی میں دیکھیں گے کہ ناطق ترین فلسفہ ابن رشد انھیں دو سمتوں سے میدان میں آ رہا ہے جو ڈنٹس اسکاٹ اور اوکم نے اس کے لئے قرار دی تھیں۔ صوفیاں یورپ کا مدرسہ بھی جس کا سینٹ فرانسیس کے مدرسہ سے اس قدر تعلق ہے معلوم ہو گا کہ نفسیات اہل عرب کو خوب کام میں لاتا ہے۔ اور چودھویں صدی کے جرمنی صوفی۔ جن میں ماسٹر ایگرٹ کا نام خصوصیت سے لیا جانا چاہیے مسئلہ عقل خیال و عقل منفعل کو اپنے مسائل افعال مع اللہ کی توضیح میں استعمال کرنا پسند کرتے ہیں۔ اس مدرسہ نے ایک رسالہ بزبان جرمنی چودھویں صدی عیسوی میں مسئلہ عقل افعال عقل ممکن پر ترتیب دیا ہے جس میں ابن رشد اور ارسطو کے اقوال بڑے اسناد کے طور پر نقل کئے ہیں۔

## فصل (۱۲)

### دارالعلوم پیرس میں فلسفہ ابن رشد

جہاں تک مجھے معلوم ہوتا ہے ہیں فلسفہ ابن رشد کے اغلاط کی تلاش کیلئے

لے ولیم آف روکم Okkam تیرھویں صدی عیسوی انگریز فلسفی تمام موضوعات روکم واقعہ پیری (انگلستان) میں پیدا ہوا پہلے ڈنٹس اسکاٹ کا شاگرد ہوا پھر مد مقابل بن بیٹھا فلسفہ اسمیت (دانی لمزم) جو اسی لینوس اور ابیلارڈ کے زمانہ سے بے اعتنائی کے عالم میں پڑی تھی اس نے زندہ کیا اسکاٹ کا یہ تھا کہ اسلامات جبر و مقادیر کی طرح صرف ایک مفہوم کے اظہار کیلئے محض اصطلاح سی اصطلاحیں ہیں جنکے معنی آسانی کیلئے مقرر کر لئے گئے ہیں۔ ان سے کسی مذہبی عقیدہ کو نقصان نہیں پہنچ سکتا۔

Master Ekhart ۴

۳ دیکھو ویل صاحب (Bayle) کی کتاب آرٹ اریولوس۔

جنہیں اس صدی میں اس قدر کثرت کے ساتھ برا کہا گیا ہے پیرس کے کوچہ فواری  
اور خاص کر لائڈلی کی طرف متوجہ ہونا چاہئے۔ ۱۲۴۷ء میں گویلہلم ڈاؤدرن نے جو  
اس وقت پیرس کا اسقف تھا متعدد مسائل کو جو عرویت کا زنگ رکھتے تھے ملعون  
و مطعون ٹھہرایا تھا اور جو معلوم ہوتا ہے کہ کتاب الاسباب کے انتخابات تھے۔  
ہم آگے چل کر دیکھیں گے کہ ۱۲۶۹ء میں ابن رشد کے جس فلسفہ کو ہدف ملامت بنایا جا رہا  
تھا وہ وہی تھا جو ابن رشد کے نام سے حسب دستور علانیہ شائع کیا جا رہا تھا۔  
ایٹلی الی پمیر اسقف پیرس نے منگل کے روز سینٹ نکولس کے تہوار  
کے پہلے ۱۲۷۶ء کو ایک مذہب کی ایک مجلس منعقد کی اور ان کے مشورہ سے  
تیرہ مسئلوں کو مورد تشنیع قرار دیا۔ یہ مسائل فلسفہ ابن رشد کے ایسے مسئلے تھے  
جنہیں سمجھ کوئی جانتے تھے۔ یعنی دو عقل انسانی واحد اور ایک ہی ہے۔ عالم قدیم  
ہے۔ انسان اول کوئی نہیں بخاروح انسانی جو ”صورت“ انسانی ہے و نظر برآکھ وہ  
انسان ہے) اسی وقت فساد پذیر ہو جاتی ہے جبکہ جسم فاسد ہو جاتا ہے۔ خدا کو جزئیات  
کا علم نہیں ہے افعال انسانی ارادۃ الہی کے تابع نہیں ہیں۔ ایک شے کو جو قابل فساد  
اور فانی ہے خدا غیر قابل فساد وابدی نہیں کر سکتا۔

یہی وہ شوخ مسائل تھے جو تیرہویں صدی کے وسط میں پیرس میں نشانہ بحث و بحث  
بنے ہوئے تھے ہمارے پاس چند ایسے قلمی رسالے موجود جن میں ایٹلی الی پمیر کے اعتراضات  
موجود ہیں اور ابن رشد کے رسالوں کے ساتھ اس غرض سے ضم کر دئے گئے ہیں کہ مرض  
کا علاج بھی ساتھ ہی ساتھ موجود رہے۔ یہ رسالے دیکھنے کے بعد کسی شبہہ کی گنجائش  
نہیں رہتی کہ مذکورہ بالا گستاخ عقیدے کہاں سے پیدا ہوئے جس طرح اصلاح کی  
ہر قدر میر کے ساتھ کسی نقصان اور بگاڑ کا خیال پہلے سے ہمارے ذہن میں جم جاتا تھا

Fouarre Street ۱۵

Garlande ۱۶

Guillaume ۱۷

Etienne Tempier ۱۸

ابن رشد  
 اسی طرح تاریخ مذہب میں جہاں کہیں کسی شے کو بُرا کہا ہے وہاں پہلے ہی سے تسلیم کر لیا گیا ہے کہ اس میں ضرور کوئی نہ کوئی فیہ ہوگی جس کی اصلاح مطلوب ہے۔ چنانچہ یہی حال ان عقائد مذہبی کا ہونا تھا جو مورد الزام قرار دیئے جاتے تھے اس سے ہمیں یہ نتیجہ نکالنا پڑتا ہے کہ تیرہویں صدی کے وسط میں خود دار العلوم پیرس میں بعض آدمیوں کے عقائد میں تزلزل واقع ہو گیا تھا حتیٰ کہ یہاں کے بعض استادوں تک کے خیالات فلسفہ ابن رشد کے عقائد مردودہ کے ہم آہنگ نظر آتے ہیں یہی نہیں بلکہ ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ البرٹ اور سینٹ ٹامس کے رسالے جو ابن رشد کی تردید میں انھوں نے لکھے تھے ان کا رد کرنے کو چہ فراری کے انھیں پروفیسروں کی طرف تھا اور جب ہم یہ دیکھتے ہیں تو ہم کوئی شک باقی نہیں رہتا کہ پیرس کا ایک حافظ پادری جس کا نام گائیلٹس ہے (غالبا گائیلٹس ہی) ایسی چیز اس زمانہ میں بڑے البرٹ سے جو اس جنگ سے اب دست کش ہو گیا تھا خطاب کر کے ان گیارہ مسائل رشدیہ کی طرف توجہ دلاتا ہے جنہیں علمائے دارالعلوم پیرس نے درست تسلیم کر لیا تھا۔ یہ تمام مسائل دراصل وہی تھے جو پہلے مردود قرار دئے جا چکے تھے۔ البرٹ نے ان مسائل کے جواب میں ایک خاص رسالہ لکھا ہے جس کا نام ہے کتاب الفیصل لاہل باریس یہ رسالہ اب معدوم ہے لیکن البرٹ کے سوانح نگار پیری ڈی پروسے کے پاس ضرور تھا جس کے ابتدائی الفاظ وہ نقل کرتا ہے۔ پس ہمیں اس میں بھی شک باقی نہیں رہتا کہ سینٹ ٹامس کے رسالہ رد ابن رشد کا ردئے سخن بھی انھیں مخالفین کی طرف ہو گا گوئیلام ڈی ٹوگو جو اس کا سوانح نگار ہے اس خیال کو صاف طور پر اس طرح ظاہر کرتا ہے مسئلہ وحدت ارواح کے متعلق وہ کہتا ہے

۱ Gilles

۲ Gilles de Lessines

۳ Liber determinativus ad Parisienses

۴ Pierre de Prusse

۵ Contra Averroistas

۶ Guillaume de Toco



باب  
۱۰

کہ وہ بھی وہ غلطی ہے جس کی علمائے گلازوسی نے پیروی کی۔ اسی طرح وہ لوگ بھی غلطی میں مبتلا رہے جنہوں نے ایک جماعت ہو کر ابن رشد کی تقلید کی ہے۔ علاوہ بریں بھی غلطی ان لوگوں میں عام طور پر پھیلنے شروع ہوئی جنہیں وہ لوگ اپنے نالشی دلائل سے اپنا ہم خیال بنا سکتے تھے تو

توطیف اور ایکارڈ نے بدلائل یہ ظاہر کیا ہے کہ اس کتاب میں ہیں بجائے گولاڑوسی کے گرانڈی پڑھنا چاہئے یہی دونوں مورخ کہتے ہیں کہ سینٹ طامس کے رسالہ کا نام کبھی کبھی "رد و رشد یا ابن پیرس" لکھا دیکھا گیا ہے خاتقاہ سینٹ کیتھیرائن واقع پیر کی فہرست کتب میں جو سینٹ طامس کے زمانہ کی ہے ایک کتاب بھی جس کا نام کتاب علی رد علمائے پاریس ہے۔ اس کتاب کو اسی عالم ربانی یعنی سینٹ طامس کی طرف منسوب کیا جاتا ہے بہت ممکن ہے کہ یہ کتاب صرف انہنجوں میں کا ایک نسخہ ہو جو سینٹ طامس نے دارالعلوم دیونپورسٹی گد اگر فقرہ کی جنگ کے زمانہ میں شائع کی تھی مثلاً رسالہ رد مسائل مفسدہ انجیر کہ مردمان را از قبول مذہب ازہمی دارند" یہ کتاب گوئیلام دی سینٹ ایمر کے خلاف لکھی گئی تھی اور سینٹ طامس نے رسائل میں رد ابن رشد کے بعد ہی نظر پڑتی ہے۔ لیکن یہ ابن رشد و سینٹ ایمر کے

۱ Golardine

۲ Quetif

۳ Echard

۴ Garlandia

۵ Contra Averroistas Parisienses

۶ Saint Catharine of Pisa

۷ Liber contra Magistros Parisienses

۸ Mendicantis - عیسائی مذہبی فقیروں کا ایک گروہ ہے۔

۹ l'opus contra pestifarman doctrinam retrahentium

homines a religioso ingressu

۱۰ Contra Averroistas

باب  
فصل ۱۲

سچائی کیا ہیں کچھ اہم نہیں معلوم ہوتی؟ کیا یہ عجیب نہیں ہے کہ ان علماء کی فہرست میں جنہیں سینٹ طاس کے ہاتھ سے شکست نصیب ہوئی، کو عیلام دئی لوگو ابن رشد کے بعد ہی کو عیلام دئی سینٹ امور کا نام درج کرتا ہے؟ یہ بھی خیال کرنے کی بات ہے کہ سینٹ طاس نے اپنے رسالہ رد ابن رشد کو اخیر عمر میں لکھا تھا۔ پس اس کا زمانہ وہی پڑتا ہے جبکہ ٹیپرس نے فلسفہ ابن رشد کو مردود قرار دیا تھا اور نیز تقویتاً یہ وہی زمانہ ہے جبکہ البرٹ نے پادری گائیلٹس کے نام وہ جوابی خط لکھے تھے جن میں پروفیسر ان پیرس کی تردید کی تھی۔ اس رسالہ کے آخری یہ الفاظ تو واقعی علماء کو چہ فوائدی پیرس کی طرف مخاطب ہو کر مبارکطلبی کر رہے ہیں، لیکن اگر کہیں کوئی اپنے علوم حکمت سے شیخی میں اگر ان امور کے بارے میں کچھ کہنا چاہے جو ہم نے تحریر کئے ہیں تو اسے لازم ہے کہ گلی کوچوں میں جا کر لاف زنی نہ کرے اور بیچوں کے سامنے کچھ بیان کرے جو اہم معاملات کے تصفیہ کی قابلیت نہیں رکھتے بلکہ اسے اگر جرات ہے تو وہ بھی کوئی تلاش کرے جو سب آدمیوں سے کمتر ہوں بلکہ ان دوسرے لوگوں کی جستجو کرے جو امور حقہ کو ملاحظہ کرنے اور ان کی قدر کرنے کے لئے بنائے گئے ہیں اور اس نیت سے ان کے ساتھ مشورہ کرے کہ اس غلطی کا انسداد ہو، رسالہ برود مسائل مقصدہ انگیز کا مقصد سب تسلیم کرتے ہیں کہ پروفیسر ان پیرس کی تردید مختصراً اس کا اتمام بھی تقویتاً انہیں الفاظ کے ساتھ ہوتا ہے۔ دارالعلوم پیرس اپنی ان مشہور تصانیف کی جو تیرہویں صدی عیسوی میں لکھی گئی ہیں ہمارے واسطے اس قدر کم تعداد چھوڑی ہے کہ ہم اس کا پتہ نہیں لگا سکتے کہ یہ پروفیدہ آخر کون تھے جنہیں یہ سخت و محکم سی گئی تھی وہ سائیکل جس نے حقائق مؤیدہ کہ قیاس دبران سے ثابت

Le Tour

Le Saint Amour

Le Templier

Le Gilles

Le Street of Fouarre

Siger de Barabant ۵۵ سائیکردی بیرے بانٹ تیرہویں صدی عیسوی کا مشہور فرانسیسی حکیم

باب  
فصل ۲

کیا ہے اور جسے ذاتی شخص بہ تقاضائے احسان مندی کہ چند سبق اس سے لئے تھے اپنی جبط میں البرٹ و سینٹ طاس کے برابر جگہ دیتا ہے۔ یہ سائیکر جو بالکل زاویہ گمنامی میں نظر آتا ہے۔ شاید اس وجہ سے کہ شہرت حاصل کرنے کے لئے کسی نہی عبادت کی تائید اسے حاصل نہیں ہوئی اور جسے اس زاد گئے گمنامی سے ایک اسکا ذی علم جانشین باہر نکالتا ہے کیا شخص ان پروفیسروں میں سے نہ تھا جنکی توہین و حقارت کرنی فرقہ فخری گد اگر ازل کی طرف الجھنے اپنے بچوں ہی میں بیٹھے بیٹھے کافی سمجھے تھے دقت یہ ہے کہ یہ شخص اکثر ابن رشد دوسری میو کے اقوال نقل کرتا ہے اور اپنے رسالہ نفس معقولی (ڈی ایچ مائٹلکٹیوا) میں مسئلہ حدوث روح کو اور نیز اصول بدر کے جسم کی معیت کے لحاظ سے نکش و تعدا قبول کرنے کے مسئلہ کو جو ابن رشد کے مسائل میں سے ہیں نہایت وضاحت کے ساتھ بیان کیا ہے جو کہ میں کہ مسئلہ اعمیں سائیکر اور جبر اندابی وائیل نے دارالعلوم پیرس کو تحفہ نذر دی تھیں انھیں دیکھنے سے دوسری طرف یہ ثبوت ملتا ہے کہ انھیں فلسفہ اہل عرب سے بہت نفرت تھی۔ کتب خانہ ساربان کے فرش کی منزل جس میں دارالعلوم پیرس کے تیرہویں اور چودھویں صدی کی کتب سنڈا ولہ رکھی ہوئی ہیں ان میں ابن رشد کی تصنیفات کے نو قلمی نسخے ہیں اور سینٹ وکٹر اور سینٹ جرین کے فرش کی منزل

لقبہ حاشیہ صغیر شدہ۔ گزرا ہے جسے ۱۲۱۶ء میں پوپ نے منکرین کا سرگرد و بھرا کر موت کی دھمکی دی تھی۔ فلسفہ ابن رشد کا یہ بہ تمام و کمال متفقہ تھا۔ دسمبر ۱۲۱۰ء میں جب فلسفہ ابن رشد کو ملکا مذہب نے مردود قرار دیا تھا تو اسکے بھی جان کے لئے بڑ گئے اور طبع طرح کے مظالم اس پر ٹوڑے گئے ۱۲۔  
۱۵ Dante اٹلی کا مشہور شاعر گذرا ہے۔

۱۵ یہ مسیحوں کا ایک فہرہ تھا جو گدگری کرتا تھا۔ اسے منیدی کنیٹ Mendicants کہتے تھے ۱۲

De Anima in tellectiva ۱۴

Gerard d' Abbeville ۱۵

Sarhonne ۱۵

Saint Victor ۱۶

Saint Germain ۱۷

میں صرف ایک یاد دہی ایسے نسخے ہیں۔ ان میں سے بعض نسخوں کو دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ درس کے وقت یہ روز استعمال ہوتے ہوئے تھے۔ نمبر ۹۴۲ میں وہ سبق لفظاً لفظاً موجود ہیں جو شرح بسیط سے حاصل کئے جاتے تھے۔ نمبر ۹۴۳ کے اخیر میں مالک کتاب کی یہ تحریر ہماری نظر سے گذرتی ہے یہ ان شرحوں کے تیس ابواب ہیں جو قیمت کے لحاظ سے انمول ہیں۔ ان میں فلسفہ طبعیہ و فلسفہ ثانیہ کے کل حقائق برہنہ و کمال موجود ہیں لیکن جن بات سے سب سے زیادہ اسکا پتہ ملتا ہے کہ مسائل ابن رشد کی طرف پر فیض ان پیرس کو کس قدر شغف تھا وہ یہ ہے کہ باوجود اسکے کہ بارہا انھیں مردود قرار دیا گیا اور باوجود اس کے کہ اسلامیہ میں دارالعلوم کے ناظم (رکٹر) (Rector) اور شعبہ علوم و فنون کے متولی (پروکیوریئر) (Procurator) کو تنبیہ کی گئی تھی کہ ان مسائل پر جنھوں نے اس قدر طوفان مپا کر دیا ہے بحث و مباحثہ کی اجازت نہ دیا جائے۔ پھر بھی ہم دیکھتے ہیں کہ اسلامیہ میں یہی مسائل بار دیگر دارالعلوم (یونیورسٹی) میں ہنگامہ برپا کر رہے ہیں۔ اور پہلے فتوؤں سے زیادہ واضح اور صاف ایک دوسرے فتوے کے لئے پادریوں کو براہِ تجویز کر رہے ہیں۔ آخر کار اسقف کے حکام میں بہت کچھ گرم بحث مباحثہ کے بعد ایٹریجی ٹیپیریہ فتویٰ صادر کرتا ہے جن مسائل کو اس فتویٰ میں قابلِ نفرت ٹھہرایا گیا ہے ان میں سے بعض یہ ہیں ”ہذا ایک سی متعدد دروہین ہیں بنا سکتا۔ ہذا نے انسان کو نہیں پیدا کیا بلکہ صرف عقل کو پیدا کیا۔ اگر قوت حسیہ کا باعث نہ ہوتا تو محض عقل سقراط و افلاطون میں تیز نہیں قائم کر سکتی۔ وہ انسان اور ایک گدھے میں تیز قائم کر سکتی ہے۔ عقل نفس یا روح جدا جدا موجود نہیں ہیں۔ چونکہ یہ عقول حیوانی نہیں ہیں اس لئے ہذا ایک ہی نوع کی متعدد عقول نہیں بنا سکتا۔ عقل ہمیشہ وہی ایک ہے نہ یہ کہ جس وقت وہ اس جسم سے علیحدہ ہو جائے بلکہ اس وقت بھی جبکہ وہ ہر فرد واحد شخص کے جسم میں موجود رہے۔ فلک کی حرکت ایک ذی عقل روح کی وجہ سے ہے فلسفہ کے نزدیک روح منفصل تغیر پذیر نہیں ہے بلکہ مذہب کے نزدیک اسے تغیر پذیر کہا جاتا ہے۔ استاد و شاگرد کا علم سب ایک ہی ہے عقل خالص ہم انسانی کی صورت نہیں ہے دوسرے عقول کو اس

فطرت پر تو قرار دینا درست نہیں ہے کیونکہ یہ فرق اجسام میں نہیں ہو سکتا بلکہ عقول میں ہو گا۔ لیکن یہ غلطی ہے ورنہ حضرت مسیح کی روح یہود کی روح سے شریف تر نہیں ہو سکتی۔ نہ کوئی شخص پہلا آدمی ہوا ہے اور نہ آخری آدمی ہو گا۔ عالم قدیم ہے۔ فلسفیانہ استدلالات سے قدم عالم کے عقدہ کو ہل کر ناممکن نہیں جو حکیم طبعی ہی ہے وہ عالم کے نئے ہونے کا انکار کر لگا اور اسباب عقل طبعی پر اپنی رائے کا دار و مدار رکھ لگا۔ مذہب پر چلنے والا بھی قدم عالم کا انکار نہیں کر سکتا اس لئے وہ اسباب مافوق الفطرت پر اپنے عقائد کا انحصار رکھتا ہے۔ تخلیق ممکن نہیں ہے خواہ یہ عقیدہ مذہب کے خلاف کیوں نہ ہو اجرام سماوی ایک خارجی محرک پر سپہیل کی مدد سے جسے روح کہتے ہیں حرکت میں ہیں۔ ایک فساد پذیر حیریم کے لئے یقیناً ہیں کہ پھر وہ عود کرے یا پھر اٹھ کھڑا ہو۔ ایک فلسفی آئندہ کے مشر اجسام کو باور نہیں کر سکتا کیونکہ عقل سے اس کی دلیل لانا ناممکن نہیں ہے لیکن یہ بڑی غلطی ہے ایک فیلسوف کو چاہئے کہ عقل کو مذہب کے مطابق بنائے لیکن چند مسائل اور بھی ہیں جو ان سے زیادہ عجیب تر ہیں درعلمائے مذہب کے بحث و مباحثہ قصہ کہانیوں پر مبنی ہیں۔ مذہب کو جاننے سے یہ ہوا کہ اور زیادہ علم حاصل نہ ہو سکا۔ دوسری کتابوں کی طرح قرعہ عیسوی کے کتابوں میں یہ قصہ لکھا ہے اور درجہ بانیان ہیں۔ شہزاد مسیحی مزید علم حاصل کرنے میں مانع ہوتی ہے دنیا میں جتنے عقائد لوگ گزر رہے ہیں سب نئی حکمتیں تھے۔ آزادی سے زیادہ اچھی کوئی حالت نہیں ہے جو فلسفہ سے حاصل ہوتی ہے۔ اگر کوئی بات ایسی کہی جائے جو کفر و بدعت ہو تو مذہب کی طرف سے کوئی مصلحت نہیں ڈ

ہم دیکھتے ہیں کہ سلاطین کے بعد سے اور سینٹ طامس کے زمانہ کے مقابلہ میں اب بہت زیادہ آگے قدم بڑھ گیا ہے اس حکیم (یعنی ابن رشد) کے خیالات کی ترجمانی اور تاویلات جو کم و بیش خطرناک ہوا کرتی تھیں اب ان کا وقت نہیں رہا بلکہ اب خود مذہب کو علانیہ قصہ کہانی کہا جانے لگا۔ عیسوی مذہب ایک ایسا مذہب ہے جس میں دیگر مذاہب کی طرح قصہ اور کہانیاں ملی ہوئی ہیں۔ مدرسہ پیدوا (Padua) کے رشیدیوں کی بڑی چالیں اور طرق مذہب و فلسفہ کی باہمی مخالفت اب یکے جویں اونمائشی وقعت کے ساتھ صاف نظر آنے لگی۔ مشائخانی مسیحی کی مجلس کہتی ہے کہ وہ

باب  
فصلی ۱۳

دفاعاً عقائد سے مراد ہے (دعویٰ کرتے ہیں کہ ہم فلسفہ کے لحاظ سے حق ہیں لیکن مذہب کی رو سے حق نہیں ہیں گویا کہ حقائق بھی دو طرح کے باہم متضاد ہو ا کرتے ہیں اور گویا کہ کتب مقدس کے امر حق کے مقابلہ میں ان ملعون کافروں کی کتابوں میں حق کاپتہ مل سکتا ہے۔ جن کے لئے یہ وارد ہے کہ میں ان عقلمندوں کی دانائی کو نیست نابود کر دوں گا۔ پوپ بین بست ویکم پیئر کو ایک مذہبی فرمان کے ذریعہ حکیم دیتا ہے کہ ایسے خطرناک خیالات کے حامیوں کو ڈھونڈ ڈھونڈ کر مرنادو۔ لہذا ہر معلوم ہوتا ہے کہ افلاطون فلسفہ جن کے رفع کرنے کی بار بار کوششیں کی گئی تھیں کسی طرح مخون ہو سکیں کیونکہ سائلا سے سائلا تک ہم دیکھتے ہیں کہ ریمانڈ ملی پیرس میں حامیان فلسفہ ابن رشد کے مقابلہ میں جدوجہد کر رہا ہے اور خاص کر اس مسئلہ کے خلاف بہت کچھ لکھ رہا ہے جو دوسری گستانیوں کے ارتکاب کے لئے بطور پردے کے کام آیا کرتا تھا۔ پیئر ارکا ان مقامات کی صراحت کرنے کے خیال سے جہاں فلسفہ ارسطو ابن رشد کی تفسیرات کے موافق بہت زیادہ رائج تھا پہلی سطح میں یہ لکھتا ہے پیرس جہاں ہمہ قسم کے جبرگٹے اور مباحثے ہو ا کرتے ہیں اور اسٹراٹمی نیس کا پروس جہاں بازار کی طرح شور و غوغا رہا کرتا ہے اس میں شک نہیں کہ یہ ہم مقصود نہیں کر سکتے کہ ایسے خطرناک مسائل پورے دارالعلوم پیرس کے ساتھ متعلق ہو سکتے ہیں مثلاً یہ عقائد کہ ”مذہب کو جاننے سے یہ ہوا کہ اور زیادہ علم حاصل نہ ہو سکا۔ شرع سبھی مزید علم حاصل کرتے ہیں باخ ہوتا ہے دنیا میں جس قدر عقلمند لوگ گزرے ہیں مب فلسفی اور حکیم بھی تھے“ یہ عقائد علانیہ طور پر شہادت دیتے ہیں کہ عوام الناس کے دلوں میں پادریوں کے خلاف کس قدر طوفان موج زن ہو گا۔ اس وجہ سے میرا یہ خیال ہے کہ پیرس میں جو لوگ فلسفہ ابن رشد کی حمایت کرتے تھے وہ فارغ التحصیل

Synod ۱۵

Pope Jean XXI Templier ۱۵

Petrarea ۱۵

Straminus ۱۵

باب

طلبائے دارالعلوم داسٹرف آرسٹس) ہونگے نہ کہ علمائے مذہب۔ ساربان (Surboune) کے کالج کی تعلیم عام طور پر سینٹ طامس کے مشرب پر تھی۔ گاؤف سرائی ڈی فانیئیر جو پیرس کے عظیم الشان علمائے مذہب میں سے ہے صاف الفاظ میں ابن رشد کے نظریہ افرادیت کو رد کرتا ہے اور سینٹ طامس سے بھی زیادہ مدرسہ سینٹ فرانسیس کے فلسفہ خارجیت کی مخالفت کرتا ہے۔ اس وقت عالم فلسفہ جو تنازعات پھیلے ہوئے تھے ان پر نظر کر کے مختلف جماعتوں کے باریک فرقوں کا صحیح امتیاز کرنا بہت مشکل معلوم ہوتا ہے۔ یہ فرق بھی جو اوریسیان ہو ایسا تھا کہ اس پر یہ سوال پیدا ہو سکتا ہے کہ ایسے باریک فرق پر جو اصرار کیا جاتا تھا وہ آیا سٹیک طور پر کہا جاتا تھا یا نہیں؟ کیا ابتری و پریشانی کے دن ایسے نہیں ہوا کرتے کہ ان ایام میں ہمارے الفاظ اپنے اصلی معانی کو ترک کرنے لگے ہوں اور احباب ایک دوسرے کو پہچاننے تک سے گریز کرتے ہوں اور دشمن باہم معاہدہ اوپیل کرتے معلوم ہوتے ہیں؟ جس وقت چند صدیوں کے بعد لوگ اس زمانہ کی تاریخ کھینگے اور انیسویں صدی کے جھگڑوں اور قضیوں کے حالات ضبط تحریر کریں گے تو کیا یہ آسان نظر آئیگا کہ جس شخص نے جو کام کیا ہے خاص اسی کی طرف اس کام کو منسوب کیا جاسکے اور جو شخص جس فعل کا ذمہ دار ہے اس کی ذمہ داری اسی کے سر رکھی جائے اور مختلف دنگلوں کے مختلف اجزاء کی صحیح تعریف کی جاسکے۔ میرے خیال میں بہت مشکل ہے۔ یہی حالت تیرہویں صدی کے نصف آخر میں دارالعلوم پیرس کی سمجھی جاتی تھی۔ فرقہ فخرائے گد اگر ان سبھی میں سے کسی کے ساتھ رومنہ الکبریٰ کی بڑی مدد شامل تھی (یعنی چھ سات سال کے اندر پوپ اسکندر چہارم سے کم و بیش دس، فرانسخوں نے لکھا ہے) اور نیز ایک بادشاہ کی نوازش ان کے حال پر تھی جسے

Godfroi Fontaines لے

individualiy لے

Realism لے

Mendicants لے

اظہار شکر گزاری میں انہوں نے بہت بلند مرتبہ عطا کیا تھا۔ ان گداگر مسیحی فقیروں کی مدد بھی ہے کہ صرف انہیں کو آزادی کے ساتھ حکومت کرنے کی اجازت دی جائے۔ اس غرض کے لئے جو ہمیشہ کوششیں وہ کرتے رہتے تھے ان سب کا مقصد یہ تھا کہ دارالعلوم کو مرتد و بے دین ثابت کریں۔ تمام حکماء مدرسین کے خلاف جو فتوے دئے جا رہے تھے ان کا ذکر تو کجا یہ وہ زمانہ تھا کہ ہمیں صرف ہتھیاروں کی جھنکار سنائی دیتی تھی۔ غرض کہ اس جھگڑے اور مباحثے میں فلسفہ ابن رشد ایک قوی ہتھیار کا کام دیر ہا تھا۔ مخالفین کی زبان پر اس قسم کے الفاظ تھے کہ دوسینٹ ڈامینیک کے لوگوں میں سے ان کی خبر لو جو تحصیل علم منطق کے دلدادہ ہیں جیسے اور بہت سے نرم اور لچکدار الفاظ ہوا کرتے ہیں اسی طرح کے یہ بھی تھے تاکہ مخالفین کے ہاتھ میں ان لوگوں کو برباد کرنے کیلئے ہوشیہ سمجھے جائیں بہت قوی ہتھیار کا کام دیں۔ ہم نے دیکھا ہے کہ ان کے دینوں میں جن کی سرکوبی سینٹ ٹامس نے کی تھی گویلا م ڈی ٹوکوا اور سیری ڈی پروسی نے بہادر و دل گویلا م دی سینٹ امور المشہور۔ فقیر بد (می بیس مینڈی کنیلیم) کو بھی ابن رشد کے برابر جگہ دی ہے۔ سائنس دی تورنائی نے دارالعلوم (یونیورسٹی) کی حمایت کرنے کے جرم کا خمیازہ کچھ کم نہیں برداشت کیا۔ گداگران بھی نے اپنی نفرت کا بھارا اس بد بخت پر دل بھر کے نکالا سیتھو پیرس کہتا ہے کہ یہ شخص گونگا اور فاجر العقل ہو گیا اور کہیں چھ سال کے بعد غضب زبانی کی آگ ٹھنڈی پڑی اور اس نے اپنے لڑکے سے جو ابھی بچہ ہی تھا ابا امان کرنا سیکھا۔ ٹامس ڈی ٹیمیری کی کہانی اس سے بھی زیادہ ہولناک

Saint Dominic ۱۰

Pierre de Prusse ۱۱

Guillaume de Saint-Amoud ۱۲

Simon de Tournai ۱۳

Mendicants ۱۴

Mathew Paris ۱۵

Thomas de Cantimpre ۱۶



باب  
فصل ۱۲

ہے۔ پورے جوش و خروش کی حالت میں عین اس وقت جبکہ سائنس کے کتاب درمیان  
پر کفر کا فتویٰ لگا رہا تھا اس کی آنکھیں یکایک پھر گئیں اور ایک سیل کی طرح شور کرتے  
اور مرگی کے دورہ کی طرح زمین پر لوٹنے لگا۔ اس کے بعد سے تمام علم اس کے ذہن  
سے مفقود ہو گیا اور ایک جانور کی طرح زندگی بسر کرنے لگا جسے سوائے اپنی داشتہ  
کے اور کسی کا نام تک یاد نہیں رہا تھا۔ دیکھو گداگرانِ سیٹی نے کیسا اپنا بدلہ نیا غالباً  
کسی فطری سبب و اتفاق ناگہانی نے ان ہولناک کہانیوں کے گھڑنے کا موقع دیا  
ہو گا۔ جن سے پادریوں نے عوام کے تخیل پر خوف و ہیبت طاری کرنے کا کام لیا  
جیرانڈو ابی و ایل کو طبعی اور مفقود ہو کر مرا۔ سائیکر جسے ڈانٹی نے نور دائی میں بڑے  
بڑے مقدس علمائے مذہب کے ساتھ دیکھا تھا اس کے متعلق اس زمانہ کے روایات  
کیا بیان کرتے ہیں؟ کہتے ہیں کہ ایک کافر مرد وادور نامی ایک شخص تھا لیکن دوزخ  
کو خواب میں دیکھ کر تائب ہو گیا اور پادری بن کر عبائے مرشدانہ زیب برقی اور اسی  
حالت میں انتقال کیا۔ انتقام کا ایک اور طریقہ سمفاجس کے یہ پادری بہت زیادہ  
شائق تھے یعنی یا تو ان کے تمام دشمن تائب ہو کر انہیں کے فرقہ میں داخل ہو جایا کرتے  
تھے یا نہیں تو ایسی موت سے مرتے تھے کہ اس کے پہلے ہی ابدالاً باد تک دوزخ  
میں رہنے کی علامتیں ان سے ظاہر ہونے لگتی تھیں۔

### فصل (۱۳)

#### یورپ میں وسطی زمانوں کا الحاد

۱۲۷۷ء کے فتووں نے یس بتا دیا کہ فلسفہ ابن رشد میں کن مسائل کا تعلق الحاد

Simon ۱۱

Mendicants ۱۲

Gerard d'Abbeville ۱۳

Siger ۱۴

سے ہے۔ اس الحاد کی وجہ اپنی ریٹی ٹیمر مطالعہ فلسفہ عرب کو قرار دیتا ہے۔ اب ہم اس باب سے قریب ہوتے جا رہے ہیں جبکہ ابن رشد اکثر لوگوں کی نگاہ میں نہایت ہولناک کلمات کفر کا مصنف سمجھا گیا ہے اور جبکہ اس کے تمام تصنیفات کا خلاصہ ان الفاظ لینے مدعیان ثلاثہ میں کیا جاسکتا تھا پہلی نگاہ میں معلوم ہوتا ہے کہ وسطی زمانہ میں عقائد مذہبی کی حکومت ایسی قطعی اور خود مختار نہ تھی کہ یقیناً اس ہزار برس میں یعنی جیسے کہ قدیم معقولیت کا دور ختم ہوا ہے زمانہ حال کی معقولیت کے ظہور تک رائج زمانہ اور مستقل مذہب کے خلاف کوئی احتجاج کا لفظ بھی زبان سے نہ نکلا ہو گا لیکن جب ہم اس عجیب زمانہ کی طبیعت انسانی کا زیادہ گہرا مطالعہ کرتے ہیں تو اس مذہبی مطلق العنانی کی مدت بہت کچھ مختصر نظر آتی ہے اس میں شک نہیں کہ اس بات کی تیز حاصل کرنا بہت ضرور ہے کہ تصور و تجل انسانی کی جرات کب عقائد مذہب کو تسلیم کر کے ان عقائد کو سنی پہنانے میں اپنی قوت صرف کرتی ہے اور کب وہ خود وحی دالہام پر حملہ کرتی نظر آتی ہے مثلاً اسکاٹ ابریجینا ہے جو بظاہر ایک بہت غور و خوض کرنے والا شخص معلوم ہوتا ہے اور بہت محنتی اور سخت پابند مذہب بھی ہے بھلا ہم ایسے شخص کو کافر کہہ سکتے ہیں؟ نہیں ہرگز نہیں۔ سنیت جان دجو مذہب عیسوی کا منادی کہینوالا تھا وہ، اور سنیت پال اس کے نزدیک ایسے معتبر اور قابل استناد لوگ ہیں جو ملہم من اللہ سمجھے جاتے ہیں یہ عقیدہ تمام مذاہب کو کذب و افترا ہیں مگر اپنی جگہ پر اچھے ہیں ایک ایسا خیال ہے جو یہ مذہبی مسئلہ یا وہ مسئلہ کسی خاص طور پر رد نہیں کرتا بلکہ سب کے ساتھ بے عقیدگی ظاہر کرتا ہے اور تیرہویں صدی عیسوی میں اپنے مرتبہ کمال پر نظر آتا ہے۔ یہ سمجھ میں آنے کی بات ہے کہ مذاہب کا باہم ایک دوسرے سے مقابلہ کرنے کا خیال صرف اسی صدی میں پیدا ہو سکتا ہے جس میں لوگ دنیا کے مختلف مذہبوں کے متعلق کچھ نہ کچھ علم رکھتے ہوں لیکن ازمنہ وسطی کا نصف اول ایسا تھا کہ اس میں مذہب عیسوی اور موسوی کے سوا کسی دوسرے مذہب کا صحیح تصور ہی کسی کو نہ تھا اور ہر نئی شے بہت پرستی کے موہوم نام کے اندر داخل ہو جاتی تھی

باب  
فصل ۱۳

جیتک کہ موہم کو لوگ ایک بت خیال کرتے رہے جس کی اپانن اور ٹر وینشی شرکت میں پرستش کی جاتی تھی مذہب میسوی کو ایسے مفکرمہ خیر باطل خیالات سے مقابلہ کرنے کا خیال ہی نہیں ہو سکتا تھا لیکن جب پیری ڈی وینٹر نے اور رابرٹ دی ائسینیر کی تصنیفات قراں و محاربات صلیبی پر شائع ہوئیں اور فرقہ ڈامینیکی نے کتب ہائے مناظرہ مذہبی کے ذریعہ سے مذہب اسلام کی حقیقت سے واقف کیا تب یہ حالت نہ رہی پیغمبر اسلام محمد (صلعم) ایک پیغمبر اور ایک مذہب توحیدی کے بانی کہے جانے لگے اور لوگ اس یتیم پر آگے کہ دنیا میں نین مذہب ہیں جو ایک ہی طرح کے اصولوں پر مبنی ہیں اور ان سب میں افسانے اور کہانیاں مخلوط ہو گئی ہیں۔ یہ وہ خیال تھا جسے صحیح الفاظ میں دعیاں تلخ کے کلر گفر کے ساتھ ادر کیا گیا تھا۔ درحقیقت یہ تیرہویں صدی کا متشکیک نہ نہیں بلکہ ایک طرح کا انوکھا خیال تھا۔ جب ہم دنیا اور نوع بنی آدم کا علم زیادہ ہوا تو اسی مطابقت سے تمام دیگر خیالات کی طرح یہ خیال بھی پیدا ہوا۔ ایک ایسے زمانہ کے لئے جس میں منافقت اور کھوٹ نہ ہو صرف ایک ہی مذہب ہوا کرتا ہے جس پر شروع میں لوگ عقیدے رکھتے ہیں پھر یا تو لوگ یہ جانتے ہی نہیں کہ کوئی اور دوسرا مذہب بھی موجود ہے یا اگر اس کے وجود کا علم رکھتے ہیں تو اس کے عقائد کو اس قدر سمجھتے ہیں کہ اس کی پیرویوں کو بمشکل نوع انسانی میں شمار کرتے ہیں ایسی حالت میں لوگوں کو

لہ پیغمبر اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کو جنگ ہائے صلیبی کے پہلے تک یورپ والے نہیں جانتے تھے اور مسلمانوں کو سمجھتے تھے کہ بت پرست ہیں اور ایک بت موہم کی پرستش کرتے ہیں موہم آنحضرت کے نام پاک کے جزو کو بگاڑ کر بنایا تھا اور اسے ایک بت سمجھتے تھے اور اب بھی محمدؐ کہتے ہیں جس میں یہ اشارہ ہے کہ جس طرح کہ سچ حضرت مسیح کو خدا سمجھتے ہیں محمدؐ بھی آنحضرت کو سمجھتے ہیں بجاؤ اللہ افسوس یہ کہ پیغمبر مسیح کی جب بھی مذہب اسلام سے ناواقف تھے اور اب بھی ناواقف ہیں ۱۲۔

آپولین

ٹروواگان

پیر دے وینرابلے

روبرٹ دے رتینس

باب  
فصل ۱۳

جب یہ معلوم ہوا ہوگا کہ ان کے مذہب کے علاوہ ایک اور مذہب بھی موجود ہے جو ان کے مذہب کے مشابہ ہے۔ اور جو فی الجملہ عقل سے خالی نہیں ہے لکھتے ہیں کہ اس روز ان کے دلوں میں تلاطم پیدا ہوا ہوگا اور اس مذہب کے حالات معلوم کرنے کی کس قدر خواہش پیدا ہوئی ہوگی۔ بہر حال جس صفائی اور دلیری کے ساتھ کلیسا نے مذہب یہود و اسلام کی تردید شروع کی اس سے مناظرہ کے جوش و آرزو میں خاصی ترقی ہو گئی۔ ایک مذہب کی تردید کرنے کے لئے اس سے واقف ہونا لازم آتا ہے مگر کتنے لوگ ایسے ہو گئے جو اس میدان میں قدم رکھتے ہی رساں مذہبی کے حل مشکلات کی وجہ سے کفر و الحاد کے بھنور میں پڑ گئے۔ کیا ہم فلا رنس کے سیاح ریکارڈ ڈی پائٹی کر دی منصف سری پریشیو القرائی کو نہیں دیکھتے جس نے ایک کتاب موسوم بہ مذہب مختلف لکھی ہے؟ کسے نہیں معلوم کہ سری ڈی وینیٹل نے قرآن کی رد میں ایک کتاب حامی مذہب نہیں لکھی اور ریٹارڈ مارٹی نے کتاب مذہب یہود نہیں تصنیف کی مگر جو رواداری تحمل۔ دانشمندی اور انداز تنقید کا اظہار برونگارڈ جو ڈامی نیکی فرقہ سے تعلق رکھتا تھا اپنے روزنامہ ارض مقدس میں کرتا ہے وہ ہمیشہ حیرت انگیز سمجھا جائیگا جنگ ہائے صلیبی اور سمندر کے سفروں نے لوگوں کو اس رواداری پر مائل کر دیا تھا اور کیا انہوں نے صلاح الدین جیسے ایک کافر کو نہیں دیکھا تھا جو حسن عتیمت و فاشکاری۔ اور انسانیت میں ان بے اصول جان پر کھیلنے والے عیسائی صلیبیوں کی جماعت سے بدرجہا فائق تھا جو مشرق میں مذہب عیسوی کے منہ پر بکڑ گئے تھے مگر

Ricoldo de Monte Croce

Cribratis Alcorani

De varus religionibus

Pierre de Venerable

Prigis fidie

Reymond Martini

Brocard

Capistrum Judaeorum

باب  
فصل ۱۱

اس طرح تیرھویں صدی میں ہر طرح سامان پیدا ہو گئے کہ مذہب کا باہم مقابلہ کیا جاسکے جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ لوگ مذہب کی طرف سے بے پردا اور مادیت کی طرف مائل ہونے لگے۔ یہ وہ تبدیلی تھی جس کا پتہ ماقبل کی صدیوں میں کہیں نہیں تھا ہم نے ابھی دیکھا ہے اہل بدعت مباحث عقائد مذہبی میں کبھی اپنی آزادی کو ہاتھ سے نہیں دیتے تھے اور یہ وہ آزادی طبع ہے جسے طبیعت انسانی کبھی کبھی طور پر ترک نہیں کرتی۔ اور ایسیس کے منکرین مذہب تو ۱۲۰۰ء میں یہاں تک کہنے کی جرأت کر بیٹھے تھے کہ جس قدر معجزات کہ انجیل اور تورات میں بیان ہوئے ہیں سب کے سب بالکل افسانے ہیں۔ مذہب عیسوی کے تمام پوشیدہ اسرار سے انھیں انکار تھا۔ بیرنجر نے اپنے تئیں مرتد سے بھی کچھ زیادہ ظاہر کیا ہے اس کے بحث مباحثے ایک طے کے محلے ہوا کرتے تھے گائیٹان نے اپنی کتاب موسوم بہ رسالہ برپاس خاطر احمقان و ناقصان عقل میں ان بیوقوفوں کی طرف سے ایک طرح کی معذرت کرنے کی جرأت کی ہے جو اپنے دل میں کیا کرتے تھے کہ کوئی خدا نہیں ہے ایٹلارڈ ایک طرح کی خط وادار اور مروت کے بوج میں اپنی کتاب لاو لغھ میں سخت سے سخت خطرناک سوفسطائی عقائد کو امرار کے ساتھ بیان کرتا ہے جو لوگ سخت مذہب تھے انھوں نے بھی اس زمانہ سے جس میں ہر طرف شک و شبہ کا بازار گرم تھا متاثر ہو کر اپنے عقائد میں باریک باریک

لے عیسوی مذہب کی یہی حالت ہے۔ اسلام و دیگر مذاہب جب اس کا مقابلہ کیا جاتا ہے تو وہ ٹھہری نہیں سکتا اسی ناکامی کو دیکھ کر وسطی زمانہ کے علمائے مذہب کو الگ الگ رکھ کر مادیت کی طرف زیادہ مائل ہونے لگے تھے ۱۲

Orleans ۱۳

Berenger ۱۴

Gaunilon ۱۵

Liber pro insipiente The book for the unwise ۱۶

پیٹر ایٹلارڈ دولاوت ۱۲۰۰ء وفات ۱۲۰۰ء ایک کتاب لاو لغھ ۱۷

Sicetum

لکھی جس میں عقائد مذہبی کے موافق و مخالف دونوں رائیں دی گئی ہیں اور باہم

مطابقت کرنے کی کوئی کوشش نہیں کی ہے

فروق اور موہوم امتیازات کو جگہ دینی شروع کی چنانچہ کوئی سلام دی ساپیو بگبرٹ دی لا پوری باب ۱۱۲  
پیری لامبارڈ بھی انہیں خیالات کی اشاعت میں معاون سمجھے جاتے ہیں۔ عوام الناس نے  
انہیں بھی پہلے مردود سمجھا اس کے بعد قبول کیا مگر ان میں کوئی بات ایسی دیکھی جسے صحیح  
معنی میں الحاد کہا جاسکے۔ دراصل یہ جو ہم دیکھتے ہیں اہل مذہب اور سیدھے سادے  
استدلالات منطقی کے باہمی جھگڑے تھے مگر اس میں شک نہیں کہ یہ کھیل بہت  
خطرناک تھا کیونکہ ہم اعتقاد مذہبی کے نازک تار کو بلا قصد مہینچائے حرکت میں نہیں  
لا سکتے ہیں اور جب ہم نے ایک عقیدہ کو اس طرح ایک قسم کی بے تکلفی کے ساتھ  
چھیڑا تو پھر ہمارے دل سے اس کی عظمت جاتی رہتی ہے لیکن ان کھیلوں سے  
جو سادہ لوح مناظرین کی منطقی بحثوں کی بنا پر کچھ قابلِ دقت نظر آتے تھے فی نفسہ  
اس قدر تو ثابت ہو گیا کہ لوگوں میں اس دقت تک قوت ایمانی کس قدر کامل اور پختہ  
موجود ہے۔ گو تیرھویں صدی عیسوی میں مذہب کی جڑ بنیاد ہل گئی مگر ایسی کتابیں جو چھار  
زمانہ میں فحش کو از سر نو برا سمجھنے کر سکتی ہیں اور اشیائے مقدسہ کی ایسی توہین کرتی  
ہیں جیسے کہ رولہ بوف کرتا ہے اور پینارڈ کے افسانہ سے ظاہر ہوتا ہے۔ ایسی  
کتاب اس زمانہ میں بھی کوئی نہیں پسند کرتا تھا۔ مگر ذیل کے اشعار پڑھ کر ہم حیرت  
سے یہ سوال کرتے ہیں کہ یہ شاعر جس کے یہ اشعار ہیں کیا واقعی سینٹ لوی کا ہم عصر  
تھا؟۔ مجھے کوئی شبہ نہیں کہ جموٹے خدا بھی گواہ پیش کر سکتے ہیں (پس) اگر کوئی شخص یہ  
خیال کرے کہ خداؤں کا بھی وجود ہے۔ تو کیا یہ کوئی بری بات سمجھی جائیگی۔ کون ایسا عالم

Guillaume de Champeaux

Gilbert de la Porrae

Pierre Lombard

Rutebeul

Renard

Non dubits sugeros falsos adducere testis ; Nil aude

magnum quiputet esse Does ? I do not doubt false Gods (could)

produce witnesses ; Is it anything great if one supposes that there  
exist Gods

باب  
نصل ۱۲

جو کج ساربان میں بیٹھ کر سائیکر محبہ عقائد نامکنہ پر غور و خوض کرنے کی جرات کر سکتا ہے؟  
پھر اس صدی کا کیا حال ہو گا جس میں ثرون وائل جیسے ایک نیک نفس صاف دل آدمی  
کو ہم یہ اقرار کرتے دیکھتے ہیں کہ میں عقائد متحدہ کے جال میں پھنسنے کے لئے پوری  
طرح مائل ہو گیا تھا مگر بچ گیا۔ دل میں تحقیقات اور تجسس حق کی طرف میلان جو فرائس میں  
پایا جاتا تھا وہی حالت اطالیہ کی تھی۔ قدیم بت پرستی کے زمانہ کو ابھی وہاں بہت زیادہ  
مدت نہیں گزری تھی اور یہ معلوم ہوتا تھا کہ عیسائیت کے مقابلہ میں ایک خوفناک بھارت  
کرنے کے لئے طبعیتوں میں ابھی مواد موجود ہے۔ گیارہویں صدی کے شروع میں  
لوگوں نے دیکھا تھا کہ ایک شخص سسی و لگارگو جو را دنیا میں مدرس تھا صاف صاف  
بیان کر رہا ہے کہ جو کچھ قدیم شعرا نے کہا ہے وہی حق ہے اور لوگوں کو چاہئے کہ سسی  
اسرار پر ایمان لانے کے مقابلہ میں انھیں پر ایمان رکھیں۔ واللہ کے بعد سے  
فرائس میں ایقویوں کا ایک گروہ نظر آنے لگا جو اس قدر اشتغال دیا کرتا تھا کہ کثرتِ خون  
ہو جانے کا اندیشہ پیدا ہو جاتا تھا کبھی لہجہ کو عام طور پر لوگ مادیت کا قائل اور لاندہب

Sarbonne لہ

Siger گہ

Impossibilia گہ

Joinville گہ

Vilgard عہ

Ravenna عہ

لہ عربی اثر اور معتولیت کی تعلیم نے جب ذرا زمانہ وسطی کے جاہل مسلمان یورپ کی آنکھیں کھولیں تو وہ  
اپنے مذہب کو بت پرستی سے بھی بدتر سمجھنے لگے۔ اس بیزاری کی باعث بہت کچھ پادریوں کا ظہور ہوا  
اور سختیاں انھیں بنگراس سے ان کے مذہب کی حالت بھی معلوم ہوتی تھی کہ خود جس کے پیرو تھے  
اسے کیا سمجھتے تھے اس زمانہ میں فرق صرف یہ ہے کہ مادہ پرستی اور روپیہ کمانے کی حرص نے  
انھیں صرف دوسری طرف متوجہ کر دیا ہے اور پادریوں کے کپتے سے بھی اب انھیں نجات حاصل ہوئی ہے  
اور مذہب کو ایک جامد کی حیثیت سے بدن پر ڈالے رکھنے میں کوئی مفالیقہ نہیں سمجھتے ۱۲۔

Ghibelines عہ

سمجھتے تھے۔ آرنلڈ ساکن برسکیا نے اپنے زمانہ کی فلسفی اور مذہبی بنیادوں کو ملکی  
تخریک کی صورت میں بدل دیا تھا اور آرنلڈ ساکن دلی نیووی فرقہ فیثا غورنی ایک  
عالم متبحر سمجھا جاتا تھا۔ یہ فرقہ تمام اٹلی میں پھیل گیا تھا وہ نظم جس کا نام ہے نزول  
پالوس مقدوس بر جہنم نہایت خوفناک طریقہ پر اس جماعت کا پیرہ دیتی ہے جس نے  
مذہب عیسوی کے برباد کرنے کی قسم کھائی تھی وہ انہی نے اپنی کتاب جہنم میں ابیوقریو کو  
تاہوتوں میں زندہ دفن کر کے جہنم کے ایک خاص طبقہ میں جگہ دی ہے اور کیول کالی دی  
کیول کانٹی اور فارٹی ناٹا ڈریوری بھی اسی درجہ جہنم میں فریڈرک دوم کا ڈول یوبالڈینی  
اور ہزاروں دوسرے اشخاص کے ساتھ نظر آتا ہے گائیڈو کا دل کانٹی خود ایک  
منطقی۔ ایک طبیب۔ ایک ابیوقریو اور منکر خد اشہور تھا۔ جو لکچرہ کہتا ہے کہ  
چند نیک دل لوگوں نے اسے فلائرس کے کلی کوچوں میں اوجھتا ہوا خالی الذہن قدم  
انٹھاتے ہوئے دیکھا تو کھان کیا کہ انکار وجود باری تعالیٰ میں وہ کوئی دلائل تلاش کر رہا  
ہو گا۔ یورپ کا وسطی زمانہ جو خود اپنے ہی مصائب اور تکالیف میں مبتلا تھا۔ یہ بات  
تسلیم کرنے کے لئے بہت زیادہ مائل تھا کہ تمام لوگ جو روپیہ پیسہ والے ہیں۔  
دنیا داری کرتے ہیں اور بڑے فرے سے عیش و عشرت کی زندگی بسر کرتے ہیں  
وہ سب کے سب ٹھوہ بے دین ہیں اور جو لوگ مبتلائے مصائب و آلام ہیں صرف

Arnold of Brescia عہ

Arnold of Villeneuve سہ

Dante للہ

Descent of St. Paul into Hell کلمہ

Caval Cante de Caval cante کد

Farinata des Uberti کھ

Cardinal Ubaldini کھ

Guido Cavalcante کھ

Boccacio کھ



باب  
فصل ۱۲

انھیں کو مذہب کی زیادہ ضرورت ہے اور بہت خوشی سے یہ باور کر لیا گیا تھا کہ جو لوگ اس دنیا میں عیش و کامرانی کی زندگی بسر کرتے ہیں انھیں دوسرے عالم کی زیادہ پروا نہیں ہو ا کرتی۔ تیرہویں صدی میں لیمارڈی میں جو بار بار ارتداد و انسداد کے واقعات پیش آتے رہتے تھے اور فرقہ الہی جنسینز کے لوگ جو زندہ جلائے جانے سے کبھی گھبراتے نظر نہ آتے تھے اس میں کوئی شک نہیں کہ اپنی جگہ پر کلیسیا کی سخت مطلق الصافی کے خلاف ایک طرح کے احتجاج کا اظہار کرتے تھے اور اس خواہش کا ثبوت دیتے تھے کہ ضمیر کی آزادی ان کا مقصد اعلیٰ ہے۔

### فصل (۱۳)

#### شاہان ہونستافنسی کا اثر

لیکن ارتداد کی طرف یہ تمام میلانات جنہوں نے تیرہویں صدی عیسوی میں ایک خلاطم برپا کر دیا آخر کیا وجہ ہے کہ فلسفہ عرب سے اتحاد پیدا کر کے ابن رشد کے نام کے پردہ میں رہنے لگے؟ اس سوال کا جواب ہمیں دو بار فریڈرک ثانی میں تلاش کرنا چاہئے۔

۱۔ Albigenses الہی جنسینز۔ بارہویں اور تیرہویں صدی عیسوی میں جنوبی فرانس میں یہ ایک فرقہ تھا جو مذہب عیسوی سے منحرف ہو گیا تھا اور ملحدین و مرتدین کہلایا جاتا تھا۔ الہی ایک مقام کا نام جس کی وجہ سے یہ فرقہ الہی جنسینز کہلاتا ہے مگر اس کا اطلاق صحیح نہیں ہے اس لئے کہ اس فرقہ کا مرکز تولوس اور اس کے قرب و جوار کے اضلاع تھے نہ کہ ابی کلیسیائی روم کے مقابلہ میں یہ جماعت بہت سرگرم تھی اور اپنے زمانہ کے پادریوں کی بد اعمالیوں پر ہمیشہ احتجاج کیا کرتی تھی مذہبی عدالتوں نے ان کا بہت پیچھا لیا اور جن امراء و ضلع سے انکا تعلق تھا انھوں نے ساتھ چھوڑ دیا اسلئے وہ پہاڑوں اور جنگلوں میں جا چھپے اور زبردستی فنا ہو گئے۔

۲۔ فریڈرک ثانی شہنشاہ روم و جرمنی شاہ مقلیہ و یروشلم ولادت ۱۱۹۴ء وفات ۱۲۵۲ء

فریڈرک ثانی کا جو سیلان عربوں کی طرف تھا اور جسے اس کے مخالفین اس قدر خوشی کے ساتھ الزام کے طور پر پیش کرتے ہیں اس کے باعث صرف اس کے خیالات اور روش طبیعت کی روش تھی۔ اس عظیم القدر شخص کے دل میں سب سے زیادہ غالب خیال ”تہذیب“ کا تھا اور اس معنی میں جو آج کل اس لفظ کا مفہوم سمجھا جاتا ہے یعنی طبیعت انسانی کا آزادانہ اور شریفانہ ترقی حاصل کرنا اور اس خواری و بدنائی کی لذت سے بچنا جس نے ارمغہ وسطیٰ کو راہ راست سے ہٹا کر کچی پر ڈال دیا تھا یا ایک لفظ میں بیان کیا جائے تو ان تمام اشیاء کو جسے مذہب عیسوی نے زبردستی دنیا اور دنیا کے مطاع غرور سے تعبیر کیا ہے از سر نو معور کرنا، ناریکمین سے بھی اس کا مرتبہ افضل ہے اس لئے کہ اس نے اپنے مقصد خیال اور منصوبہ کو زیادہ بلند خیالی کے ساتھ اختیار کیا تھا اسے اپنے زمانہ کی مذہبی باعتوں سے جو جو مراعاتیں پیش آئیں وہ نظر میں نہیں آسکتیں اپنے محل سے جو کچھ آئیں واقع منفا اور جہاں اس کی بسائی ہوئی عجیب و غریب چیزیں سب موجود تھیں جب اس نے دیکھا ہوگا کہ ایک اسقف اور چند گداگر راہبوں نے صرف چند ہی نیپیل کے فاصلہ پر بیٹھ کر اس کے تمام کاموں کو روک دیا تو جو غصہ اوجھلا ہٹا اس شخص کے دل میں پیدا ہوئی ہوگی اس کا صحیح اندازہ ہم کبھی نہ کر سکیں گے بخلاف اس کے اہل عرب نے جو حقیقتیں میں بلکہ اکثر اس کی رعایا تھے اس کے خیالات کی تائید اور اغراض کی تکمیل میں بہت بہتر طریقہ پر آمادگی ظاہر کی۔ البتہ افسوس ہے کہ اس نے جس طرح کہا تھا۔ اس کی زبان سے بھی نکلا ہوگا کہ ”خوش نصیب ہے صلاح الدین جس کے پاس کوئی پوپ نہیں ہے“ اس شخص نے اس بڑے عیب پر نظر نہیں ڈالا جو تہذیب اسلامی کے اندر تھا۔ اس کے غصہ اور بعض خاص میلانات طبع نے اس کی سمجھ کو اس مہلک رکاوٹ کی طرف سے بند کر دیا تھا جس نے سلطنت پائے اسلامی کو اس قدرت سے اب تک تباہ و برباد کر رکھا ہے اس لئے کہ مادی استبداد کے

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ۔ خاندان ہونہٹافن کا عظیم الشان بادشاہ گراچہ عربی علوم و فنون کا بڑا اولاد تھا۔ پوپ کے خلاف تمام شاہان یورپ کو اس۔ نے جمع کیا اور اسکی قوت توڑنے کا کوشش کی۔

باب  
فصل ۱۴

سخت وزن کے مقابلہ میں اسلامی تمدن و تہذیب کے پل میں کوئی پانسنگ موجود نہ تھا۔ اس کے میر نہ ہونے والے شوق تحقیق اور اس کی تشریح پسند طبیعت اور اس کا لاکلام اعلیٰ علم ان سب نے ملکر عرب جیسی تیز طبیعت اور چتر قوم سے جو اس زمانہ میں اس کی نگاہوں میں آزادی خیال اور حکمت معقولہ کے نام لیا جیسے جاتے تھے اُس کو بہت قریب کر دیا تھا۔ اسی عربی شہر لوقیرا اور فاجیا جہاں مسجدیں مدرسے اور بازاراں اور عربوں کے محلات تھے اسے پسند تھے۔ واقعی یہ فیلسفی جنگ بھی ایک عجیب تماشہ تھی لوگ دیکھتے تھے کہ شہنشاہ میں اور کافروں کے امیر میں بہت میل جول ہے جن کی متعصب اور سخت طبیعت میں منظر دیکھ کر جلتی تھیں۔ جب فریڈرک پر وشلیم میں داخل ہوا تو کیفیت حد درجہ کپکپ گئی۔ یہ بادشاہ اس مقام پر جو تمام عالم مسیحی میں سب سے زیادہ مقدس سمجھا جاتا ہے کھڑے ہو کر مذہب مسیحی کا علاقہ ٹھسٹا کرتا تھا۔ سچہ عمر کا امام جو اس کے ساتھ ساتھ تھا ایسی بہت سی دلی کی باتوں کا ذکر کرتا ہے جو اس عجیب و غریب زائر نے اپنی زیارت مقامات مقدسہ کی یاد تازہ رہنے کے لئے کی تھیں وہ علمائے اسلام سے ریاضی اور فلسفہ پر گفتگو کرتا تھا اور اس نے مختلف علوم و حکمت میں بعض مشکل سے مشکل مسئلے انھیں حل کرنے کے لئے دیئے تھے۔ سلطان نے بھی اپنی جگہ پر یہ کیا کہ شہنشاہ کی خدمت میں ایک مصنوعی کرہ ٹھنڈا بھیجا جس سے حرکات افلاک و سیارگان کا نشان ملتا تھا۔ اب زمانہ کیسا بدل گیا ہے! ہم دیکھتے ہیں کہ یہاں عالم مسیحی کا دنیاوی سردار اور کافروں کا سلطان انسانی طبیعت کی جمیع غلیظہ میں شیر و شکر کی طرح باہم ملے ہوئے نظر آتے ہیں۔ اور اپنی اوقات ایک دوسرے کے پاس مسائل ہندسہ و اقلیدس کے بھیجنے میں صرف کرتے ہیں اور تو یہ واقعات

۱۔ Lucera لوقیرا۔ اٹلی کے ایک شہر کا نام ہے یہاں اسی نام کا پہلے ایک شہر تھا جو برباد ہو گیا تھا۔ فریڈرک ثانی نے اسی پر ۱۲۵۱ء میں بتایا اور میں ہزار اہل عرب کو مقلیہ سے یہاں لاکر بسایا۔ یہ پہلے اپنے مذہب پر رہے لیکن سن ۱۲۵۱ء میں بالبحر عیسائی بنائے گئے۔  
۲۔ Foggia فاجیا۔ بھی لوقیرا کے پاس ہی ایک شہر ہے اس میں بھی فریڈرک ثانی نے بہت سے عربوں کو لاکر بسایا تھا جن کا مذہب مسیحی تھا اور لوقیرا کے عربوں کا ہوا۔

ہیں اُدھر بیس سال بعد لوئی نہم کا زمانہ آتا ہے۔ جو اسی صدی میں ایک جنگ عیسائی کا  
خواب دیکھتا ہے جس میں پھر کفار کو آخر کا رنج ہوتی ہے غرض کہ فریڈرک ثانی اور اس کے  
بعد منفرڈ کا دربار تہذیب عربی اور مذہبی لاپرواہی کا پر زور مرکز بن گیا تھا۔ شہنشاہ کو  
عربی زبان آتی تھی اور عقلیہ کے ایک مسلمان سے اس نے علوم منطق بھی پڑھ لئے  
تھے۔ کارڈنل یو بالڈینی جو فریڈرک کا دوست تھا علانیہ ادویت کے خیالات کا اظہار  
کرتا تھا۔ میکائیل اسکٹ اور سیری ڈی وگنیز کی پختہ مذہبی بھی بہت کچھ معرض کلام میں  
آگئی تھی۔ بد نفس لوگ اس کے دربار میں کثرت سے جمع ہو گئے تھے۔ لوگوں نے  
وہاں دیکھا کہ خواجہ سرا ہیں عرم شاہی ہے بغداد کے نجم بڑی بڑی عبا ئیں پہنے پیر  
ہیں اور یہودی ہیں کہ جنہیں شہنشاہ نے بڑے بڑے وظیفے دیئے جو عربی علوم و حکمت کے  
ترجموں کے لئے نوکر رکھا ہے۔ عام لوگ ان سب تماشوں کو بلندی سے اور  
استہراس کے تعلقات مبرمانہ کی طرح سمجھتے تھے جیسا کہ اس نظم میں گلف شاعر جس نے

۱۔ Manfred

۲۔ Cardinal Ubaldini

۳۔ Michel Scot

۴۔ Pierre de Vignes

۵۔ بلزیب Beelzebub شہر اکرون و فلسطین کے دیوتا کا نام ہے اسے شیطان کا سردار بھی کہا جاتا ہے

۶۔ استہراس۔ Astharoth یہی ایک دیوی یا شیطان کا نام ہے ۱۲

۷۔ "Amisit astrologos et magos et vates, Beelzebub

et Astharoth proprios penatas. Tenebrarum consulens perguos  
potestates, Spheverat Ecclesiam et mundi magnates." Translation;=

He sent away Astrologers, magnicians and Sooth sayers, Beelzebub  
and Astharoth, their family gods (dieties), Through whom,  
consulting the powers of darkness, He spurned the church and the  
great ones of the world."

باب  
فصل ۱۱

پارما کی فتح کی داستان ۱۲۳۸ء میں لکھی تھی اس طرح بیان کرتا ہے :- اس نے جوتھیوں، ساحروں اور فال گوؤں اور نیز ملہی باب اور استہاروس اپنے گھر کے دیوتاؤں کو جکے توسط سے ظلمات کی قوتوں سے مشورہ کر کے وہ کلیسا کو اور دنیا کے بڑے بڑے لوگوں کی تحقیر کیا کرتا تھا روانہ کیا موسیٰ ہاری نے فریڈرک کے جو تعلقات حکمائے عرب سے تھے ان کے عجیب و غریب واقعات لکھے ہیں۔ ایک عجیب یا دو کار زمانہ واقعہ نقل کیا ہے۔ ۱۲۴۰ء کے اختتام کے قریب شہنشاہ نے مختلف ممالک اسلامی کے علماء و فضلا کے پاس سوالات فلسفہ کا ایک سلسلہ بھیجا کہ اس کا حل کریں مگر معلوم ہوتا ہے کہ ان کے جوابات سے اس کی تسکین نہیں ہوئی۔ آخر کار مایوسی کے عالم میں اس نے خلفائے موحدین اندلس کے خلیفہ راشد کو لکھا کہ ابن سبعین ساکن مرقیہ کا بیٹہ لگائیں جو اندلس میں اس زمانہ میں سب سے بڑا حکیم ہے اور جو سوالات کہ فریڈرک نے ترتیب دیئے ہیں اس کے پاس روانہ کر دئے جائیں فریڈرک کے سوالات کا عربی نسخہ اور ابن سبعین کے جوابات سب ہمارے پاس آکسفورڈ کے ایک قلمی نسخہ میں موجود ہیں۔ جس کا نام مسائل متعلیہ ہے۔ قدم عالم منہاج المذہب و ما بولہ الطبعیہ۔ مقولات کی تعداد و قدر و قیمت۔ حقیقت روح۔ غرض کہ یہ امور تھے جن پر شہنشاہ نے کفار دینی اہل اسلام سے روشنی ڈالنے کے لئے کہا تھا۔ ابن سبعین نے جو جواب دیا ہے اسے بڑے سے اس کی سراہیگی اور اضطراب کی حالت کا پتہ ملتا ہے۔ اس نے شہنشاہ کو جوابات تو اپنی حکومت کے توسط سے روانہ کر دیئے مگر ہم اسکی

Monsieur Amari ۱۷

Murcia ۱۸

The Sicilian Questions ۱۹

Catagories ۲۰

عہد اندلسی حکیم ۱۲۳۸ء میں بقام مرقیہ پیدا ہوا پچیس سال کی عمر میں شہرت عظیم مائل کی فریڈرک ثانی ہونڈسافن کے لئے اس نے مسائل متعلیہ کے نام سے فلسفہ پر ایک کتاب لکھی جس میں ابدیت عالم اور ماہیت روح کے متعلق بہت تفصیل سے بحث کی تھی ۱۲

ہر سطر اور جملہ میں دیکھتے ہیں کہ وہ صحیح کے جواب دیر ہا ہے کہ کہیں کفر والحاد کا الزام اس پر لگا یا نہ جائے اور بظاہر اپنی ٹھیک رائے کو مجبوراً ہمیں پھیر کے ساتھ بیان کرتا ہے۔ جو مسائل کہ بہت نازک ہیں ان کے متعلق شہنشاہ سے درخواست کرتا ہے کہ یا تو اسے ملاقات کا موقع دے اور زبانی جوابات دے یا کسی شخص کو وہاں بھیجے جسے پوشیدہ طریقہ پر وہ جوابات لکھ کر دیدے بعض دفعہ وہ شہنشاہ سے درخواست کرتا ہے کہ سوال ذرا پیچیدہ و مبہم الفاظ میں جو آسانی سے سمجھ میں نہ آسکیں ترتیب دیجے جائیں وہ اس کی وجہ یہ بتاتا ہے کہ وہ اس ملک میں جب ان امور سے بحث کی جاتی ہے تو انسانی طبیعتیں تلوار اور قینچی سے زیادہ تیزی دکھلاتی ہیں۔ اگر ہمارے علماء کو یقینی طور پر معلوم ہو جائے کہ میں نے ان سوالات کے بعض اجزاء کے جوابات روانہ کئے ہیں تو جس نظر سے وہ ان سوال کو دیکھیں گے اسی سے مجھے بھی دیکھیں گے اور میں نہیں جانتا کہ خدا اس وقت اپنے فضل و کرم سے مدد فرمایا یا نہیں ابن سبعین کی ملاقات فریڈرک سے کبھی نہیں ہوئی اور سچ بات تو یہ ہے کہ جو مدعیانہ اور رگستاخانہ لہجہ اس نے اپنے اہل ملک کے تعصبات کو ٹھنڈا کرنے کے لئے مجبوراً اختیار کیا تھا۔ اس کا تقاضا یہ نہیں تھا کہ ایسے جلدی تن شہنشاہ کے دربار میں اس کا قیام ہو سکے۔ اسی قسم کے دوسرے سوال بھی یہود ابن سلیمان کو بہن مصنف دائرۃ المعارف فلسفہ نے نقل کئے ہیں۔ یہود اپنے ان کا جواب عربی زبان میں دیا ہے۔ اس کے بعد وہ اٹلی چلا گیا جہاں اپنے دائرۃ المعارف کا اس نے عربی سے عبرانی میں ترجمہ کیا۔ فریڈرک ہمیشہ اس کی سرپرستی کرتا رہا ہے۔ ایک اور طبیب تقی الدین کا نام ہمیں معلوم ہے جس کی شہنشاہ نے صقلیہ میں بہت عزت کی تھی۔ یہی تعلقات ہیں جو مسلمان علماء و حکماء کے ساتھ فریڈرک کے تھے اور جو بلاشبک و شبہہ اس قفقہ کے گھرے جانے کے باعث ہوئے کہ ابن رشد کے لڑکے فریڈرک کے دربار میں آکر ٹھہرے تھے۔ اس قفقہ کو گامیلوس دومی روم نے بھی نقل کیا ہے۔

باب  
فصل ۱۳

اس مصنف نے اپنی کتاب میں ایک فقرہ لکھا ہے جسے ہم اوپر بیان کر چکے ہیں اسی سے اس سخت غلطی کی بنیاد پڑی اور لوگ یہاں تک کہہ گزرے کہ گائیس ڈی روم نے بحیثیت خود ابن رشد کے دو لڑکوں کو فریڈرک کے دربار میں دیکھا ہے۔ ناؤ۔ دوویس بیلی۔ نے اور نیز جن لوگوں نے ان غلط روایتوں کو نقل کیا یہاں تک خیال کرتے تھے کہ فریڈرک سے مراد فریڈرک بابر دسا ہے لیکن گائیس ڈی روم نے ایک اوٹرتی ہوئی سی خبر نقل کی ہے جس کی وہ خود بھی تصدیق نہیں کرتا اور جواب ہمارے زمانہ میں کہیں نہیں ملتا آتی اس سے ثابت ہوتا ہے کہ اس کا تعلق فریڈرک ثانی ہی سے تھا۔ جس طرز و انداز میں یہ فقرہ نقل کیا گیا ہے وہ کچھ ایسا اصلیت سے دور نظر آتا ہے کہ ہم باور کر سکتے ہیں کہ شاید یہ حاشیہ پر کی ایک شرح ہوگی جو اصل متن میں داخل کر دی گئی ہے۔ غرض کہ جو کچھ ہو یہ افواہ جسے لوگوں نے باسانی صحیح تسلیم کر لیا اب ظاہر اس بیان کے بالکل خلاف ہے جو ابن ابی صلیبہ نے ابن رشد کے لڑکوں کے متعلق درج کیا ہے۔ فریڈرک ثانی کی عربی مذاق کی طرف رغبت۔ اس کا شغف علوم و حکمت جسے مسیحی فرقہ نگہ اگر اٹل (سینیٹ) نے کچھ سے کچھ بگاڑ کر ظاہر کیا ہے اور نیز وہ فطری شک و شبہ جسے عوام الناس تمام علوم معقول کے معاملہ میں دل میں جگہ دیدیا کرتے تھے۔ یہ سب باتیں ملکر اس قسم کے

Naude ۱۱

Vossius ۱۲

Bayle ۱۳

Frederic, Barbarossa, Basebarossa ۱۴

Mendicants ۱۵

ڈامینیک (المونی ۱۲۱۲ء) اور فرانسیس (المونی ۱۲۱۷ء) تھی ان گہاگروں کے فرقہ کو بہت مقبولیت ہوئی اور بہت تھوڑے زمانہ میں تمام یورپ میں اور نیز ایشیا میں پھیل گئے ان گہاگروں کی کارکنی۔ آسٹن فرائڈ اور سروی گہاگروں داخل ہوئے۔ مغرب کی روحانی تمناؤں کو پورا کرنے کے لئے یہ گروہ پیدا ہوا تھا مگر سخت ناکامی ہوئی ۱۲۔

باب  
فصل ۱۳

تمام افواہوں اور بدگونیوں کے باعث ہوئیں جن سے زیادہ حد اعتدال سے تجاوز دنیا میں کوئی اور بُرائی نظر نہ آئیگی

## فصل (۱۵)

ابن رشد الحاد کا نمونہ بن جاتا ہے۔ ابن رشد ملحد کے متعلق افسانے

زمانہ وسطی کی تحریک الحاد کی اپنی ترقی کے دو بالکل مختلف راستے اختیار کرتی ہے۔ ان میں سے ایک راستہ وہ ہے جو بشارتِ دوامی کے نام سے مخصوص ہے اس میں منصفانہ اور انشراح کی میلانات بھی داخل ہیں جو شتم فلوری نے اسے آغاز کیا اور بارہویں اور تیرہویں صدی عیسوی میں چین دی پارما۔ پیرارڈوی سانڈورینو۔ یو برٹندی کساب۔ پیرڈی بروس۔ والڈو ڈاسینو اس کے حامی تھے جو سب اخوانِ الحریت کہلاتے تھے جو دھویں صدی عیسوی میں اس کا علم ہنی اہل اسرار کے ہاتھ میں رہا۔ دوسرا راستہ وہ تھا جس کا پتہ کتاب عیان ثلاثہ کے کفر آمیز مضامین سے ملتا ہے۔ یہ الحاد کی وہ تصویر ہے جو ادیت کے رنگ میں رنگی ہوئی ہے اور اہل عرب کے تصنیفات کے پڑھنے سے پیدا ہوئی لیکن اپنے تئیں ابن رشد کے نام کے پردہ میں ہمیشہ اس نے چھپائے رکھا۔ یہ ہم تسلیم کرتے ہیں کہ اس الحاد کو فلسفہ اسلام سے جو مربوط کیا جاتا ہے وہ نہ تو ایک بے سمجھی کے فعل کا نتیجہ تھا اور نہ عوام الناس کا ضبط کہا جاسکتا ہے۔ مذہب اسلام نے مذہبِ قدیم کے درمیان پہلے پہل جو حیثیت اختیار کی وہ ایک طرح

۱۵ Eternal Gospel

۱۵ Communistic

عہ جو شتم فلوری Joachim de Flore (ولادت ۱۱۳۵ء وفات ۱۲۰۲ء) خالقِ سانڈورینی واقع فلور کا اسقف تھا فریڈرک دوم نے اس کی بہت مدد کی ہے۔

Jean de Parme Gerard de San Dorino

Ubertinde Casab Pierre de Bruys Valdo Dolcino



باب  
فصل ۵

پر باہمی مقابلہ کی دعوت تھی۔ اس دعوت نے قدرتی طور پر اس خیال کو تحریک دی کہ ہر مذہب میں جو امر حق ہوتا ہے وہ محض اضافی ہوتا ہے اور اسی کے ساتھ موقوف ہوتا ہے جو اخلاقی اثر اس سے مترتب ہوتا ہے اسی کے لحاظ سے اس کے متعلق رائے قائم کرنی چاہئے۔ مذاہب ثلاثہ کا باہم مقابلہ علماء متکلیفین بغداد نے علانیہ کیا تھا ایک ایسی کتاب جیسی کہ شہرستانی نے لکھی ہے جس میں بغیر طرفداری کے ان فرقہ ہائے مذہب فلسفہ کے حالات بیان کئے ہیں جنہوں نے دنیا کو آپس میں تقسیم کر رکھا تھا ایسی کتاب ازمنہ وسطیٰ میں صرف مسلمانوں میں رہ کر لکھی جاسکتی تھی یہ ایک حیرت انگیز بات ہے کہ مسلمانوں کی طبیعت کس آسانی کے ساتھ مختلف مذاہب کے مقابلہ کو پسند کر لیا کرتی ہے ابوالعلاؒ کہتا ہے کہ ”عیسائی راستوں پر ادھر ادھر بھٹکتے پھر رہے ہیں اور مسلمان بالکل راستہ چھوڑے ہوئے ہیں اور یہودی تو بالکل لاشعہ بجان ہیں اور فارس کے مجوسی بالکل وہمی اور خیالی لوگ ہیں“ دوسری جگہ وہی کہتا ہے کہ ”حضرت مسیح شریعت موسوی کو منسوخ کرنے آئے تھے اور حضرت محمد (صلعم) ان کے بعد آئے اور روزانہ پانچ وقت کی نمازیں فرض فرمائیں۔ اب مجھے بتاؤ کہ جب سے تم

علہ تعالیٰ کی کلمۃ سداۃ بیننا و بینکم ان لا خذل الا للہ۔

۵ Mystics دیکھو ڈوزی کا جوزال ایشائیک ۱۸۵۳ء

۱۳ ابو الفتح محمد ابن عبد الکیم الشہرستانی ولادت ۳۸۵ھ وفات ۴۵۵ھ فقہاء و متکلمین عرب میں بڑے پایہ کا شخص گذرا ہے۔ شہرستان (خراسان) میں اس کی ولادت ہوئی۔ جرجانیہ اور نیشاپور میں اس کی تعلیم ہوئی۔ اشعری المذہب تھا۔ اس کی تصنیف کتاب الملل والنحل بہت مشہور ہے ۱۲ ۳۴ موسیو ہر بلاٹ نے ابو العلاؒ پر جو مضمون لکھا ہے ملاحظہ کیا جائے۔ غالباً ابو العلاؒ الاشعری حاد ہے جس کے اشعار لزومیات کے نام سے طبع ہوئے ہیں۔ اسکے دو خط بھی مشہور ہیں جن میں پروفیسر مارگولیو نے نوٹ لکھ کر شائع کیا ہے ان کا نام رسالۃ النفراں ہے جن کا خلاصہ مشرآر۔ انے ٹگسن نے رائل ایشیاٹک سوسائٹی کے جرنل میں شائع کیا تھا۔ دیکھو جرنل مذکور ۱۹ ص ۶۳ و ۶۴ و ۶۵ و ۶۶ و ۶۷ و ۶۸ و ۶۹ و ۷۰ و ۷۱ و ۷۲ و ۷۳ و ۷۴ و ۷۵ و ۷۶ و ۷۷ و ۷۸ و ۷۹ و ۸۰ و ۸۱ و ۸۲ و ۸۳ و ۸۴ و ۸۵ و ۸۶ و ۸۷ و ۸۸ و ۸۹ و ۹۰ و ۹۱ و ۹۲ و ۹۳ و ۹۴ و ۹۵ و ۹۶ و ۹۷ و ۹۸ و ۹۹ و ۱۰۰ و ۱۰۱ و ۱۰۲ و ۱۰۳ و ۱۰۴ و ۱۰۵ و ۱۰۶ و ۱۰۷ و ۱۰۸ و ۱۰۹ و ۱۱۰ و ۱۱۱ و ۱۱۲ و ۱۱۳ و ۱۱۴ و ۱۱۵ و ۱۱۶ و ۱۱۷ و ۱۱۸ و ۱۱۹ و ۱۲۰ و ۱۲۱ و ۱۲۲ و ۱۲۳ و ۱۲۴ و ۱۲۵ و ۱۲۶ و ۱۲۷ و ۱۲۸ و ۱۲۹ و ۱۳۰ و ۱۳۱ و ۱۳۲ و ۱۳۳ و ۱۳۴ و ۱۳۵ و ۱۳۶ و ۱۳۷ و ۱۳۸ و ۱۳۹ و ۱۴۰ و ۱۴۱ و ۱۴۲ و ۱۴۳ و ۱۴۴ و ۱۴۵ و ۱۴۶ و ۱۴۷ و ۱۴۸ و ۱۴۹ و ۱۵۰ و ۱۵۱ و ۱۵۲ و ۱۵۳ و ۱۵۴ و ۱۵۵ و ۱۵۶ و ۱۵۷ و ۱۵۸ و ۱۵۹ و ۱۶۰ و ۱۶۱ و ۱۶۲ و ۱۶۳ و ۱۶۴ و ۱۶۵ و ۱۶۶ و ۱۶۷ و ۱۶۸ و ۱۶۹ و ۱۷۰ و ۱۷۱ و ۱۷۲ و ۱۷۳ و ۱۷۴ و ۱۷۵ و ۱۷۶ و ۱۷۷ و ۱۷۸ و ۱۷۹ و ۱۸۰ و ۱۸۱ و ۱۸۲ و ۱۸۳ و ۱۸۴ و ۱۸۵ و ۱۸۶ و ۱۸۷ و ۱۸۸ و ۱۸۹ و ۱۹۰ و ۱۹۱ و ۱۹۲ و ۱۹۳ و ۱۹۴ و ۱۹۵ و ۱۹۶ و ۱۹۷ و ۱۹۸ و ۱۹۹ و ۲۰۰ و ۲۰۱ و ۲۰۲ و ۲۰۳ و ۲۰۴ و ۲۰۵ و ۲۰۶ و ۲۰۷ و ۲۰۸ و ۲۰۹ و ۲۱۰ و ۲۱۱ و ۲۱۲ و ۲۱۳ و ۲۱۴ و ۲۱۵ و ۲۱۶ و ۲۱۷ و ۲۱۸ و ۲۱۹ و ۲۲۰ و ۲۲۱ و ۲۲۲ و ۲۲۳ و ۲۲۴ و ۲۲۵ و ۲۲۶ و ۲۲۷ و ۲۲۸ و ۲۲۹ و ۲۳۰ و ۲۳۱ و ۲۳۲ و ۲۳۳ و ۲۳۴ و ۲۳۵ و ۲۳۶ و ۲۳۷ و ۲۳۸ و ۲۳۹ و ۲۴۰ و ۲۴۱ و ۲۴۲ و ۲۴۳ و ۲۴۴ و ۲۴۵ و ۲۴۶ و ۲۴۷ و ۲۴۸ و ۲۴۹ و ۲۵۰ و ۲۵۱ و ۲۵۲ و ۲۵۳ و ۲۵۴ و ۲۵۵ و ۲۵۶ و ۲۵۷ و ۲۵۸ و ۲۵۹ و ۲۶۰ و ۲۶۱ و ۲۶۲ و ۲۶۳ و ۲۶۴ و ۲۶۵ و ۲۶۶ و ۲۶۷ و ۲۶۸ و ۲۶۹ و ۲۷۰ و ۲۷۱ و ۲۷۲ و ۲۷۳ و ۲۷۴ و ۲۷۵ و ۲۷۶ و ۲۷۷ و ۲۷۸ و ۲۷۹ و ۲۸۰ و ۲۸۱ و ۲۸۲ و ۲۸۳ و ۲۸۴ و ۲۸۵ و ۲۸۶ و ۲۸۷ و ۲۸۸ و ۲۸۹ و ۲۹۰ و ۲۹۱ و ۲۹۲ و ۲۹۳ و ۲۹۴ و ۲۹۵ و ۲۹۶ و ۲۹۷ و ۲۹۸ و ۲۹۹ و ۳۰۰ و ۳۰۱ و ۳۰۲ و ۳۰۳ و ۳۰۴ و ۳۰۵ و ۳۰۶ و ۳۰۷ و ۳۰۸ و ۳۰۹ و ۳۱۰ و ۳۱۱ و ۳۱۲ و ۳۱۳ و ۳۱۴ و ۳۱۵ و ۳۱۶ و ۳۱۷ و ۳۱۸ و ۳۱۹ و ۳۲۰ و ۳۲۱ و ۳۲۲ و ۳۲۳ و ۳۲۴ و ۳۲۵ و ۳۲۶ و ۳۲۷ و ۳۲۸ و ۳۲۹ و ۳۳۰ و ۳۳۱ و ۳۳۲ و ۳۳۳ و ۳۳۴ و ۳۳۵ و ۳۳۶ و ۳۳۷ و ۳۳۸ و ۳۳۹ و ۳۴۰ و ۳۴۱ و ۳۴۲ و ۳۴۳ و ۳۴۴ و ۳۴۵ و ۳۴۶ و ۳۴۷ و ۳۴۸ و ۳۴۹ و ۳۵۰ و ۳۵۱ و ۳۵۲ و ۳۵۳ و ۳۵۴ و ۳۵۵ و ۳۵۶ و ۳۵۷ و ۳۵۸ و ۳۵۹ و ۳۶۰ و ۳۶۱ و ۳۶۲ و ۳۶۳ و ۳۶۴ و ۳۶۵ و ۳۶۶ و ۳۶۷ و ۳۶۸ و ۳۶۹ و ۳۷۰ و ۳۷۱ و ۳۷۲ و ۳۷۳ و ۳۷۴ و ۳۷۵ و ۳۷۶ و ۳۷۷ و ۳۷۸ و ۳۷۹ و ۳۸۰ و ۳۸۱ و ۳۸۲ و ۳۸۳ و ۳۸۴ و ۳۸۵ و ۳۸۶ و ۳۸۷ و ۳۸۸ و ۳۸۹ و ۳۹۰ و ۳۹۱ و ۳۹۲ و ۳۹۳ و ۳۹۴ و ۳۹۵ و ۳۹۶ و ۳۹۷ و ۳۹۸ و ۳۹۹ و ۴۰۰ و ۴۰۱ و ۴۰۲ و ۴۰۳ و ۴۰۴ و ۴۰۵ و ۴۰۶ و ۴۰۷ و ۴۰۸ و ۴۰۹ و ۴۱۰ و ۴۱۱ و ۴۱۲ و ۴۱۳ و ۴۱۴ و ۴۱۵ و ۴۱۶ و ۴۱۷ و ۴۱۸ و ۴۱۹ و ۴۲۰ و ۴۲۱ و ۴۲۲ و ۴۲۳ و ۴۲۴ و ۴۲۵ و ۴۲۶ و ۴۲۷ و ۴۲۸ و ۴۲۹ و ۴۳۰ و ۴۳۱ و ۴۳۲ و ۴۳۳ و ۴۳۴ و ۴۳۵ و ۴۳۶ و ۴۳۷ و ۴۳۸ و ۴۳۹ و ۴۴۰ و ۴۴۱ و ۴۴۲ و ۴۴۳ و ۴۴۴ و ۴۴۵ و ۴۴۶ و ۴۴۷ و ۴۴۸ و ۴۴۹ و ۴۵۰ و ۴۵۱ و ۴۵۲ و ۴۵۳ و ۴۵۴ و ۴۵۵ و ۴۵۶ و ۴۵۷ و ۴۵۸ و ۴۵۹ و ۴۶۰ و ۴۶۱ و ۴۶۲ و ۴۶۳ و ۴۶۴ و ۴۶۵ و ۴۶۶ و ۴۶۷ و ۴۶۸ و ۴۶۹ و ۴۷۰ و ۴۷۱ و ۴۷۲ و ۴۷۳ و ۴۷۴ و ۴۷۵ و ۴۷۶ و ۴۷۷ و ۴۷۸ و ۴۷۹ و ۴۸۰ و ۴۸۱ و ۴۸۲ و ۴۸۳ و ۴۸۴ و ۴۸۵ و ۴۸۶ و ۴۸۷ و ۴۸۸ و ۴۸۹ و ۴۹۰ و ۴۹۱ و ۴۹۲ و ۴۹۳ و ۴۹۴ و ۴۹۵ و ۴۹۶ و ۴۹۷ و ۴۹۸ و ۴۹۹ و ۵۰۰ و ۵۰۱ و ۵۰۲ و ۵۰۳ و ۵۰۴ و ۵۰۵ و ۵۰۶ و ۵۰۷ و ۵۰۸ و ۵۰۹ و ۵۱۰ و ۵۱۱ و ۵۱۲ و ۵۱۳ و ۵۱۴ و ۵۱۵ و ۵۱۶ و ۵۱۷ و ۵۱۸ و ۵۱۹ و ۵۲۰ و ۵۲۱ و ۵۲۲ و ۵۲۳ و ۵۲۴ و ۵۲۵ و ۵۲۶ و ۵۲۷ و ۵۲۸ و ۵۲۹ و ۵۳۰ و ۵۳۱ و ۵۳۲ و ۵۳۳ و ۵۳۴ و ۵۳۵ و ۵۳۶ و ۵۳۷ و ۵۳۸ و ۵۳۹ و ۵۴۰ و ۵۴۱ و ۵۴۲ و ۵۴۳ و ۵۴۴ و ۵۴۵ و ۵۴۶ و ۵۴۷ و ۵۴۸ و ۵۴۹ و ۵۵۰ و ۵۵۱ و ۵۵۲ و ۵۵۳ و ۵۵۴ و ۵۵۵ و ۵۵۶ و ۵۵۷ و ۵۵۸ و ۵۵۹ و ۵۶۰ و ۵۶۱ و ۵۶۲ و ۵۶۳ و ۵۶۴ و ۵۶۵ و ۵۶۶ و ۵۶۷ و ۵۶۸ و ۵۶۹ و ۵۷۰ و ۵۷۱ و ۵۷۲ و ۵۷۳ و ۵۷۴ و ۵۷۵ و ۵۷۶ و ۵۷۷ و ۵۷۸ و ۵۷۹ و ۵۸۰ و ۵۸۱ و ۵۸۲ و ۵۸۳ و ۵۸۴ و ۵۸۵ و ۵۸۶ و ۵۸۷ و ۵۸۸ و ۵۸۹ و ۵۹۰ و ۵۹۱ و ۵۹۲ و ۵۹۳ و ۵۹۴ و ۵۹۵ و ۵۹۶ و ۵۹۷ و ۵۹۸ و ۵۹۹ و ۶۰۰ و ۶۰۱ و ۶۰۲ و ۶۰۳ و ۶۰۴ و ۶۰۵ و ۶۰۶ و ۶۰۷ و ۶۰۸ و ۶۰۹ و ۶۱۰ و ۶۱۱ و ۶۱۲ و ۶۱۳ و ۶۱۴ و ۶۱۵ و ۶۱۶ و ۶۱۷ و ۶۱۸ و ۶۱۹ و ۶۲۰ و ۶۲۱ و ۶۲۲ و ۶۲۳ و ۶۲۴ و ۶۲۵ و ۶۲۶ و ۶۲۷ و ۶۲۸ و ۶۲۹ و ۶۳۰ و ۶۳۱ و ۶۳۲ و ۶۳۳ و ۶۳۴ و ۶۳۵ و ۶۳۶ و ۶۳۷ و ۶۳۸ و ۶۳۹ و ۶۴۰ و ۶۴۱ و ۶۴۲ و ۶۴۳ و ۶۴۴ و ۶۴۵ و ۶۴۶ و ۶۴۷ و ۶۴۸ و ۶۴۹ و ۶۵۰ و ۶۵۱ و ۶۵۲ و ۶۵۳ و ۶۵۴ و ۶۵۵ و ۶۵۶ و ۶۵۷ و ۶۵۸ و ۶۵۹ و ۶۶۰ و ۶۶۱ و ۶۶۲ و ۶۶۳ و ۶۶۴ و ۶۶۵ و ۶۶۶ و ۶۶۷ و ۶۶۸ و ۶۶۹ و ۶۷۰ و ۶۷۱ و ۶۷۲ و ۶۷۳ و ۶۷۴ و ۶۷۵ و ۶۷۶ و ۶۷۷ و ۶۷۸ و ۶۷۹ و ۶۸۰ و ۶۸۱ و ۶۸۲ و ۶۸۳ و ۶۸۴ و ۶۸۵ و ۶۸۶ و ۶۸۷ و ۶۸۸ و ۶۸۹ و ۶۹۰ و ۶۹۱ و ۶۹۲ و ۶۹۳ و ۶۹۴ و ۶۹۵ و ۶۹۶ و ۶۹۷ و ۶۹۸ و ۶۹۹ و ۷۰۰ و ۷۰۱ و ۷۰۲ و ۷۰۳ و ۷۰۴ و ۷۰۵ و ۷۰۶ و ۷۰۷ و ۷۰۸ و ۷۰۹ و ۷۱۰ و ۷۱۱ و ۷۱۲ و ۷۱۳ و ۷۱۴ و ۷۱۵ و ۷۱۶ و ۷۱۷ و ۷۱۸ و ۷۱۹ و ۷۲۰ و ۷۲۱ و ۷۲۲ و ۷۲۳ و ۷۲۴ و ۷۲۵ و ۷۲۶ و ۷۲۷ و ۷۲۸ و ۷۲۹ و ۷۳۰ و ۷۳۱ و ۷۳۲ و ۷۳۳ و ۷۳۴ و ۷۳۵ و ۷۳۶ و ۷۳۷ و ۷۳۸ و ۷۳۹ و ۷۴۰ و ۷۴۱ و ۷۴۲ و ۷۴۳ و ۷۴۴ و ۷۴۵ و ۷۴۶ و ۷۴۷ و ۷۴۸ و ۷۴۹ و ۷۵۰ و ۷۵۱ و ۷۵۲ و ۷۵۳ و ۷۵۴ و ۷۵۵ و ۷۵۶ و ۷۵۷ و ۷۵۸ و ۷۵۹ و ۷۶۰ و ۷۶۱ و ۷۶۲ و ۷۶۳ و ۷۶۴ و ۷۶۵ و ۷۶۶ و ۷۶۷ و ۷۶۸ و ۷۶۹ و ۷۷۰ و ۷۷۱ و ۷۷۲ و ۷۷۳ و ۷۷۴ و ۷۷۵ و ۷۷۶ و ۷۷۷ و ۷۷۸ و ۷۷۹ و ۷۸۰ و ۷۸۱ و ۷۸۲ و ۷۸۳ و ۷۸۴ و ۷۸۵ و ۷۸۶ و ۷۸۷ و ۷۸۸ و ۷۸۹ و ۷۹۰ و ۷۹۱ و ۷۹۲ و ۷۹۳ و ۷۹۴ و ۷۹۵ و ۷۹۶ و ۷۹۷ و ۷۹۸ و ۷۹۹ و ۸۰۰ و ۸۰۱ و ۸۰۲ و ۸۰۳ و ۸۰۴ و ۸۰۵ و ۸۰۶ و ۸۰۷ و ۸۰۸ و ۸۰۹ و ۸۱۰ و ۸۱۱ و ۸۱۲ و ۸۱۳ و ۸۱۴ و ۸۱۵ و ۸۱۶ و ۸۱۷ و ۸۱۸ و ۸۱۹ و ۸۲۰ و ۸۲۱ و ۸۲۲ و ۸۲۳ و ۸۲۴ و ۸۲۵ و ۸۲۶ و ۸۲۷ و ۸۲۸ و ۸۲۹ و ۸۳۰ و ۸۳۱ و ۸۳۲ و ۸۳۳ و ۸۳۴ و ۸۳۵ و ۸۳۶ و ۸۳۷ و ۸۳۸ و ۸۳۹ و ۸۴۰ و ۸۴۱ و ۸۴۲ و ۸۴۳ و ۸۴۴ و ۸۴۵ و ۸۴۶ و ۸۴۷ و ۸۴۸ و ۸۴۹ و ۸۵۰ و ۸۵۱ و ۸۵۲ و ۸۵۳ و ۸۵۴ و ۸۵۵ و ۸۵۶ و ۸۵۷ و ۸۵۸ و ۸۵۹ و ۸۶۰ و ۸۶۱ و ۸۶۲ و ۸۶۳ و ۸۶۴ و ۸۶۵ و ۸۶۶ و ۸۶۷ و ۸۶۸ و ۸۶۹ و ۸۷۰ و ۸۷۱ و ۸۷۲ و ۸۷۳ و ۸۷۴ و ۸۷۵ و ۸۷۶ و ۸۷۷ و ۸۷۸ و ۸۷۹ و ۸۸۰ و ۸۸۱ و ۸۸۲ و ۸۸۳ و ۸۸۴ و ۸۸۵ و ۸۸۶ و ۸۸۷ و ۸۸۸ و ۸۸۹ و ۸۹۰ و ۸۹۱ و ۸۹۲ و ۸۹۳ و ۸۹۴ و ۸۹۵ و ۸۹۶ و ۸۹۷ و ۸۹۸ و ۸۹۹ و ۹۰۰ و ۹۰۱ و ۹۰۲ و ۹۰۳ و ۹۰۴ و ۹۰۵ و ۹۰۶ و ۹۰۷ و ۹۰۸ و ۹۰۹ و ۹۱۰ و ۹۱۱ و ۹۱۲ و ۹۱۳ و ۹۱۴ و ۹۱۵ و ۹۱۶ و ۹۱۷ و ۹۱۸ و ۹۱۹ و ۹۲۰ و ۹۲۱ و ۹۲۲ و ۹۲۳ و ۹۲۴ و ۹۲۵ و ۹۲۶ و ۹۲۷ و ۹۲۸ و ۹۲۹ و ۹۳۰ و ۹۳۱ و ۹۳۲ و ۹۳۳ و ۹۳۴ و ۹۳۵ و ۹۳۶ و ۹۳۷ و ۹۳۸ و ۹۳۹ و ۹۴۰ و ۹۴۱ و ۹۴۲ و ۹۴۳ و ۹۴۴ و ۹۴۵ و ۹۴۶ و ۹۴۷ و ۹۴۸ و ۹۴۹ و ۹۵۰ و ۹۵۱ و ۹۵۲ و ۹۵۳ و ۹۵۴ و ۹۵۵ و ۹۵۶ و ۹۵۷ و ۹۵۸ و ۹۵۹ و ۹۶۰ و ۹۶۱ و ۹۶۲ و ۹۶۳ و ۹۶۴ و ۹۶۵ و ۹۶۶ و ۹۶۷ و ۹۶۸ و ۹۶۹ و ۹۷۰ و ۹۷۱ و ۹۷۲ و ۹۷۳ و ۹۷۴ و ۹۷۵ و ۹۷۶ و ۹۷۷ و ۹۷۸ و ۹۷۹ و ۹۸۰ و ۹۸۱ و ۹۸۲ و ۹۸۳ و ۹۸۴ و ۹۸۵ و ۹۸۶ و ۹۸۷ و ۹۸۸ و ۹۸۹ و ۹۹۰ و ۹۹۱ و ۹۹۲ و ۹۹۳ و ۹۹۴ و ۹۹۵ و ۹۹۶ و ۹۹۷ و ۹۹۸ و ۹۹۹ و ۱۰۰۰ و ۱۰۰۱ و ۱۰۰۲ و ۱۰۰۳ و ۱۰۰۴ و ۱۰۰۵ و ۱۰۰۶ و ۱۰۰۷ و ۱۰۰۸ و ۱۰۰۹ و ۱۰۱۰ و ۱۰۱۱ و ۱۰۱۲ و ۱۰۱۳ و ۱۰۱۴ و ۱۰۱۵ و ۱۰۱۶ و ۱۰۱۷ و ۱۰۱۸ و ۱۰۱۹ و ۱۰۲۰ و ۱۰۲۱ و ۱۰۲۲ و ۱۰۲۳ و ۱۰۲۴ و ۱۰۲۵ و ۱۰۲۶ و ۱۰۲۷ و ۱۰۲۸ و ۱۰۲۹ و ۱۰۳۰ و ۱۰۳۱ و ۱۰۳۲ و ۱۰۳۳ و ۱۰۳۴ و ۱۰۳۵ و ۱۰۳۶ و ۱۰۳۷ و ۱۰۳۸ و ۱۰۳۹ و ۱۰۴۰ و ۱۰۴۱ و ۱۰۴۲ و ۱۰۴۳ و ۱۰۴۴ و ۱۰۴۵ و ۱۰۴۶ و ۱۰۴۷ و ۱۰۴۸ و ۱۰۴۹ و ۱۰۵۰ و ۱۰۵۱ و ۱۰۵۲ و ۱۰۵۳ و ۱۰۵۴ و ۱۰۵۵ و ۱۰۵۶ و ۱۰۵۷ و ۱۰۵۸ و ۱۰۵۹ و ۱۰۶۰ و ۱۰۶۱ و ۱۰۶۲ و ۱۰۶۳ و ۱۰۶۴ و ۱۰۶۵ و ۱۰۶۶ و ۱۰۶۷ و ۱۰۶۸ و ۱۰۶۹ و ۱۰۷۰ و ۱۰۷۱ و ۱۰۷۲ و ۱۰۷۳ و ۱۰۷۴ و ۱۰۷۵ و ۱۰۷۶ و ۱۰۷۷ و ۱۰۷۸ و ۱۰۷۹ و ۱۰۸۰ و ۱۰۸۱ و ۱۰۸۲ و ۱۰۸۳ و ۱۰۸۴ و ۱۰۸۵ و ۱۰۸۶ و ۱۰۸۷ و ۱۰۸۸ و ۱۰۸۹ و ۱۰۹۰ و ۱۰۹۱ و ۱۰۹۲ و ۱۰۹۳ و ۱۰۹۴ و ۱۰۹۵ و ۱۰۹۶ و ۱۰۹۷ و ۱۰۹۸ و ۱۰۹۹ و ۱۱۰۰ و ۱۱۰۱ و ۱۱۰۲ و ۱۱۰۳ و ۱۱۰۴ و ۱۱۰۵ و ۱۱۰۶ و ۱۱۰۷ و ۱۱۰۸ و ۱۱۰۹ و ۱۱۱۰ و ۱۱۱۱ و ۱۱۱۲ و ۱۱۱۳ و ۱۱۱۴ و ۱۱۱۵ و ۱۱۱۶ و ۱۱۱۷ و ۱۱۱۸ و ۱۱۱۹ و ۱۱۲۰ و ۱۱۲۱ و ۱۱۲۲ و ۱۱۲۳ و ۱۱۲۴ و ۱۱۲۵ و ۱۱۲۶ و ۱۱۲۷ و ۱۱۲۸ و ۱۱۲۹ و ۱۱۳۰ و ۱۱۳۱ و ۱۱۳۲ و ۱۱۳۳ و ۱۱۳۴ و ۱۱۳۵ و ۱۱۳۶ و ۱۱۳۷ و ۱۱۳۸ و ۱۱۳۹ و ۱۱۴۰ و ۱۱۴۱ و ۱۱۴۲ و ۱۱۴۳ و ۱۱۴۴ و ۱۱۴۵ و ۱۱۴۶ و ۱۱۴۷ و ۱۱۴۸ و ۱۱۴۹ و ۱۱۵۰ و ۱۱۵۱ و ۱۱۵۲ و ۱۱۵۳ و ۱۱۵۴ و ۱۱۵۵ و ۱۱۵۶ و ۱۱۵۷ و ۱۱۵۸ و ۱۱۵۹ و ۱۱۶۰ و ۱۱۶۱ و ۱۱۶۲ و ۱۱۶۳ و ۱۱۶۴ و ۱۱۶۵ و ۱۱۶۶ و ۱۱۶۷ و ۱۱۶۸ و ۱۱۶۹ و ۱۱۷۰ و ۱۱۷۱ و ۱۱۷۲ و ۱۱۷۳ و ۱۱۷۴ و ۱۱۷۵ و ۱۱۷۶ و ۱۱۷۷ و ۱۱۷۸ و ۱۱۷۹ و ۱۱۸۰ و ۱۱۸۱ و ۱۱۸۲ و ۱۱۸۳ و ۱۱۸۴ و ۱۱۸۵ و ۱۱۸۶ و ۱۱۸۷ و ۱۱۸۸ و ۱۱۸۹ و ۱۱۹۰ و ۱۱۹۱ و ۱۱۹۲ و ۱۱۹۳ و ۱۱۹۴ و ۱۱۹۵ و ۱۱۹۶ و ۱۱۹۷ و ۱۱۹۸ و ۱۱۹۹ و ۱۲۰۰ و ۱۲۰۱ و ۱۲۰۲ و ۱۲۰۳ و ۱۲۰۴ و ۱۲۰۵ و ۱۲۰۶ و ۱۲۰۷ و ۱۲۰۸ و ۱۲۰۹ و ۱۲۱۰ و ۱۲۱۱ و ۱۲۱۲ و ۱۲۱۳ و ۱۲۱۴ و ۱۲۱۵ و ۱۲۱۶ و ۱۲۱۷ و ۱۲۱۸ و ۱۲۱۹ و ۱۲۲۰ و ۱۲۲۱ و ۱۲۲۲ و ۱۲۲۳ و ۱۲۲۴ و ۱۲۲۵ و ۱۲۲۶ و ۱۲۲۷ و ۱۲۲۸ و ۱۲۲۹ و ۱۲۳۰ و ۱۲۳۱ و ۱۲۳۲ و ۱۲۳۳ و ۱۲۳۴ و ۱۲۳۵ و ۱۲۳۶ و ۱۲۳۷ و ۱۲۳۸ و ۱۲۳۹ و ۱۲۴۰ و ۱۲۴۱ و ۱۲۴۲ و ۱۲۴۳ و ۱۲۴۴ و ۱۲۴۵ و ۱۲۴۶ و ۱۲۴۷ و ۱۲۴۸ و ۱۲۴۹ و ۱۲۵۰ و ۱۲۵۱ و ۱۲۵۲ و ۱۲۵۳ و ۱۲۵۴ و ۱۲۵۵ و ۱۲۵۶ و ۱۲۵۷ و ۱۲۵۸ و ۱۲۵۹ و ۱۲۶۰ و ۱۲۶۱ و ۱۲۶۲ و ۱۲۶۳ و ۱۲۶۴ و ۱۲۶۵ و ۱۲۶۶ و ۱۲۶۷ و ۱۲۶۸ و ۱۲۶۹ و ۱۲۷۰ و ۱۲۷۱ و ۱۲۷۲ و ۱۲۷۳ و ۱۲۷۴ و ۱۲۷۵ و ۱۲۷۶ و ۱۲۷۷ و ۱۲۷۸ و ۱۲۷۹ و ۱۲۸۰ و ۱۲۸۱ و ۱۲۸۲ و ۱۲۸۳ و ۱۲۸۴ و ۱۲۸۵ و ۱۲۸۶ و ۱۲۸۷ و ۱۲۸۸ و ۱۲۸۹ و ۱۲۹۰ و ۱۲۹۱ و ۱۲۹۲ و ۱۲۹۳ و ۱۲۹۴ و ۱۲۹۵ و ۱۲۹۶ و ۱۲۹۷ و ۱۲۹۸ و ۱۲۹۹ و ۱۳۰۰ و ۱۳۰۱ و ۱۳۰۲ و ۱۳۰۳ و ۱۳۰۴ و ۱۳۰۵ و ۱۳۰۶ و ۱۳۰۷ و ۱۳۰۸ و ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰ و ۱۳۱۱ و ۱۳۱۲ و ۱۳۱۳ و ۱۳۱۴ و ۱۳۱۵ و ۱۳۱۶ و ۱۳۱۷ و ۱۳۱۸ و ۱۳۱۹ و ۱۳۲۰ و ۱۳۲۱ و ۱۳۲۲ و ۱۳۲۳ و ۱۳۲۴ و ۱۳۲۵ و ۱۳۲۶ و ۱۳۲۷ و ۱۳۲۸ و ۱۳۲۹ و ۱۳۳۰ و ۱۳۳۱ و ۱۳۳۲ و ۱۳۳۳ و ۱۳۳۴ و ۱۳۳۵ و ۱۳۳۶ و ۱۳۳۷ و ۱۳۳۸ و ۱۳۳۹ و ۱۳۴۰ و ۱۳۴۱ و ۱۳۴۲ و ۱۳۴۳ و ۱۳۴۴ و ۱۳۴۵ و ۱۳۴۶ و ۱۳۴۷ و ۱۳۴۸ و ۱۳۴۹ و ۱۳۵۰ و ۱۳۵۱ و ۱۳۵۲ و ۱۳۵۳ و ۱۳۵۴ و ۱۳۵۵ و ۱۳۵۶ و ۱۳۵۷ و ۱۳۵۸ و ۱۳۵۹ و ۱۳۶۰ و ۱۳۶۱ و ۱۳۶۲ و ۱۳۶۳ و ۱۳۶۴ و ۱۳۶۵ و ۱۳۶۶ و ۱۳۶۷ و ۱۳۶۸ و ۱۳۶۹ و ۱۳۷۰ و ۱۳۷۱ و ۱۳۷۲ و ۱۳۷۳ و ۱۳۷۴ و ۱۳۷۵ و ۱۳۷۶ و ۱۳۷۷ و ۱۳۷۸ و ۱۳۷۹ و ۱۳۸۰ و ۱۳۸۱ و ۱۳۸۲ و ۱۳۸۳ و ۱۳۸۴ و ۱۳۸۵ و ۱۳۸۶ و ۱۳۸۷ و ۱۳۸۸ و ۱۳۸۹ و ۱۳۹۰ و ۱۳۹۱ و ۱۳۹۲ و ۱۳۹۳ و ۱۳۹۴ و ۱۳۹۵ و ۱۳۹۶ و

باب  
فصل ۱۵

ان شریعتوں کے موافق عمل کرنا شروع کیا ہے تبصیر سورج یا چاند کی روشنی کچھ زیادہ ملنے لگی یا کچھ کم۔ اس قسم کی بے اعتنائی اور بے پروائی صوفی بھی ظاہر کیا کرتے ہیں۔ ”جبکہ سوائے من و تو اور کچھ نہیں ہے تو مسلمانوں کا کعبہ ہوا تو کیا یہودیوں کا معبد ہوا تو کیا یا عیسائیوں کے مآلقاہ ہوئے تو کیا، غرض کہ عرب مورخ ان کا ذکر کچھ زیادہ حیرت کے ساتھ نہیں کرتے جو کوئی مذہب نہیں رکھتے یا بالو یا تیمور لنگ کی طرح تمام مذاہب موجودہ سے اپنے تئیں الگ رکھا کرتے ہیں۔ اندلس میں بھی جو تمام مذاہب مخلوط ہوئے اس سے بھی ایسے ہی خیالات کا نشو و نما ہوا ان میں سے سوسی ہیونی کی وحدانیت نکلی اور وہ عجیب کتاب خضریٰ اس نے لکھی جس میں مصنف ہر مذہب یہود و نصاریٰ و اسلام کے علماء اور نیز ایک فیلسوف میں باہم مناظرہ کراتا ہے۔ غالباً اسی واقعہ سے ملحقہ تھے ثلاثہ کا دلچسپ فناء گھر آگیا۔ جس نے بوجھ کو ایک نہایت چٹٹی کہانی کا مواد بہم پہنچایا اور لیسننگ کے دل میں نیتن دانشمند کا خیال پیدا کیا۔ ہم اس مشہور فقرہ یعنی ”مجدران دیا بانیان“

۱۔ دیکھو داسبرٹال D'Herbelot کے ابو العلاء

۲۔ دیکھو ڈی ساسکی DeSacy, Journal de Savants (1822) ورنال ڈی سیوا

افسوس ہے کہ اہل یورپ اہل تصوف کے مشرب کو کسی طرح نہیں سمجھ سکتے۔ موسیور بنیان کی یہ تاویل شعار اہل تصوف کے خلاف ہے کیونکہ وہ سب سے زیادہ پختہ مزاج ہو کر تے ہیں۔

۳۔ Batou

۴۔ اگر تیمور لنگ (ٹرین) سے امیر تیمور لنگ مراد ہے تو اسے لاندھب کہنا غلط ہے وہ مذہب اسلام رکھتا تھا گو اس کی خو بخواری دایت اسلامی کے خلاف تھی ۱۲۔

۵۔ Boccacio دانی بوجھو اطالوی مصنف تھا جس کی کتاب ڈی کیسیران بہت مشہور ہے (ولادت ۱۳۱۳ء وفات ۱۳۷۵ء)

۶۔ Lessing گو تھارڈ۔ انیم۔ لینگ ایک جرمن اہل قلم و ڈراما نویس تھا۔ اس نے بہت سی کہانیاں لکھی ہیں۔ اسپانوزا کے فلسفہ کا بہت مطالعہ کرتا تھا اس نے ایک مذہبی ڈراما لکھا ہے جس میں مذہب اسلام کی طرف سے صلاح الدین اور یہودیوں کی طرف سے نیتن دانشمند (ولادت ۱۳۷۵ء وفات ۱۴۸۱ء) Loquentes trium

legum = propunders or the three laws. Nathan, the wise

۷۔

شریعت ہائے ثلاثہ کو ابن رشد کے قلم سے بار بار نکلتا ہوا پاتے ہیں۔ اور بلاشبک  
یہ فقرہ ہے جس نے تمام ازمنہ وسطیٰ میں اسے طعنہ مارے کفر و الحاد کا مور و بنائے  
رکھا۔ گائیلکس ڈی روم اپنی کتاب اخلاط الفلاسفہ میں لکھتا ہے کہ ابن رشد نے تمام  
اخلاط فلاسفہ کو تازہ کر دیا۔ لیکن اسے معاف نہیں کیا جاسکتا اس لئے کہ اس نے  
ہمارے عقائد مذہبی پر بہت زیادہ راست حملے کئے ہیں۔ ان اخلاط فلاسفہ سے  
قطع نظر بھی کی جائے تب بھی ہم دیکھتے ہیں کہ لوگ اُسے بُرا کہتے ہیں اسلئے کہ مابعد الطبیعیات  
کے مقالہ ہائے دوم و یازدہم میں اس نے تمام مذاہب کو بُرا کہا ہے اور اسی کتاب  
میں سچی اور اہل اسلام دونوں کے کتب مقدس کو اس لئے مورد الزام قرار دیتا ہے  
کہ ان دونوں میں تخلیق عالم کا عدم سے وجود میں آنا تسلیم کیا گیا ہے۔ رسالہ طبیعیات  
کے مقالہ سوم کے آغاز میں بھی وہ مذہب کو الزام دیتا ہے اور سب سے بدتر یہ  
ہے کہ ہم سب کو یعنی ہم کو اور سب کو جو مذہب کے پابند ہیں ٹیڑھ کر نیوالا۔ بکی اور  
عقل سے بے بہرہ قرار دیتا ہے۔ طبیعیات کے مقالہ ہشتم میں بھی وہ مذہب کو بُرا کہتا  
ہے اور ملائے مذہب کی رایوں کو محض توہمات سے تعبیر کرتا ہے گویا انھوں نے عقل  
کی مدد سے نہیں بلکہ محض وہم کی مدد سے ان رایوں کو قائم کیا ہے۔ اس تحریر سے دو صنفے  
آگے گائیلکس ڈی روم ابن رشد کے مبدأ خیالات کا اعادہ کرتے ہوئے اُسکی زبانی  
یہ الفاظ ادا کرتا ہے: ”کوئی شریعت حق نہیں ہے گو ممکن ہے کہ مفید ہو، گائیلکس البرک  
بھی انہیں الزامات اور انہیں باطل دعاوی کی تکرار کرتا ہے کہ

پس یہاں نظر آتا ہے کہ عوام الناس نے جو ابن رشد کی طرف فقرہ ”مدعیان  
ثلاثہ“ کو منسوب کیا ہے وہ بلا کسی سبب کے نہیں ہے۔ یہ زمانہ ایسا تھا کہ اس میں  
ہر مذہب کے باہم مقابل کرنے کا کسی کو خیال ہی نہیں ہو سکتا تھا یعنی افسانہ  
حلقہ ہائے ثلاثہ کو جو بہت زیادہ مذہبی اہمیت دی گئی اور اس قدر نازک سمجھا گیا اسکا

۱۲ یہ سب گائیلکس ڈی روم کا مقولہ ہے

Quod nulla lex est vera licet possit esse utilis—that no law is true although it may be useful

Nicolas Eymeric ۳

باب  
فصل ۱۵

موقع ہی نہیں تھا۔ ان تینوں مذاہب کو باہم ایک دوسرے سے قریب کرنے کا سبب ان ہر سہ کا آسمانی مذہب ہونا نہیں تھا بلکہ جوئل اور فریب کا الزام ان پر یکساں لگایا جاتا تھا اس کی وجہ سے تینوں ایک دوسرے کے قریب ہو گئے۔ غرض کہ یہ خیال جو ایک خواب ہولناک کے مانند تھا تمام تیرہویں صدی کے بعد سے پھیلنا چلا گیا اور اس میں شک نہیں کہ یہ سب علوم اہل عرب کے مطالعہ اور دربار ہونیس ٹاٹن کے رجحانات کا نتیجہ تھا یہ الفاظ (یعنی مدعیان ثلاثہ) ایسے تھے جو گمنام حیثیت سے عالم کے سامنے نمودار ہوئے اور کوئی شخص ایسا نہیں ہوا جو اسے اپنی طرف منسوب کرنے کی جرات کرتا۔ یہ دل کی ایک ایچ اور ایک طرح کی خواہش تھی جو خناس کی طرح اس صدی کے لوگوں کے دلوں میں اندر گھسی ہوئی تھی۔ کوئی اسے کلمہ کفر کہتا تھا۔ کوئی اسے بڑی فصاحت کی بات سمجھتا تھا لیکن فرقہ گد اگر ان (مینڈکانٹ) کے ہاتھ میں ان الفاظ مدعیان ثلاثہ لے گئے پہنچ کر ایک ایسے خوفناک ہتیار کی صورت اختیار کرنی جو اپنے دشمنوں کو برباد کرنے کے لئے گد اگر کام میں لایا کرتے تھے یعنی جب وہ کسی کو بدنام کرنا اور عوام الناس کے سامنے دوسرا یہودا بنا کر پیش کرنا چاہتے تو اسے اس فقرہ کو زبان سے ادا کرنے کا الزام دیتے کہ دنیا میں مذہب کے تین مدعی گزرے ہیں..... اور یہ الزام اس پر کلنگ کے ٹیکے کی طرح جم جاتا کہتے ہی لوگ ہیں جو دائیہ کو ذیل کے بدنام فقرہ کی وجہ سے جانتے ہیں ”جھوٹ بولے جاؤ۔ ہمیں ہمیشہ جھوٹ بولنا چاہئے“ جسے اس بڑے شخص نے اس معنی سے جو اس کی طرف منسوب ہے بالکل ہی دوسرے ہی معنی

Hohenstauffen

Mendicants

Voltaire دالیر مشہور فرانسیسی حکیم سوخ۔ ڈورمانوئیس اور اہل قلم گزرا ہے۔ ۱۲ نومبر ۱۶۵۲ء کو بمقام پیرس پیدا ہوا۔ یہ مذہب آدمی تھا۔ ۸۳ سال کی عمر میں شہرت کے نصف النہار پر پہنچ کر۔ ۳ مئی ۱۷۴۸ء کو بیمار ہوا اور شب کو وفات پائی ۱۲۔

لے دالیر نے ایک سوخ پر یہ فقرہ کہا تھا۔ = Mentons, mentons toujours

Lie, Let us lie always

باب  
فصل ۱۹

میں استعمال کیا تھا۔ غرضکہ فرقہ اگر ان کے جتنے دشمن تھے سب کے متعلق بہت آسانی سے یہ کہا جاتا تھا کہ انہوں نے اس مخوس فقرہ کو زبان سے ادا کیا ہے۔ فریڈرک کے دشمنوں کو اس شے سے زیادہ بہتر کوئی اور شے نہیں مل سکتی تھی جس کی بنا پر اس بادشاہ کو دجال کا مقدمہ الحیش بنایا گیا۔ گرچہ گوری نہم کہتا ہے کہ یہ بلائے روزگار بادشاہ ہیں جتلاتا ہے کہ دنیا کو نین مدھیوں نے دھوکہ میں ڈال رکھا ہے۔ ان تینوں میں سے دو تو یہاں سے نام آوری کی حالت میں گئے اور تیسرے یعنی حضرت مسیح کو صلیب پر لٹکا دیا گیا۔ وہ اسی پر اکتفا نہیں کرتا بلکہ بائبل کہتا ہے یا یہ کہتا چاہئے کہ اس کذب و وافترا کی یہاں تک جہات کرتا ہے کہ جو لوگ ایسے خدا کے قادر مطلق پر ایمان لائیں جو ایک کنواری کے بطن سے پیدا ہوا تھا۔ وہ سخت احمق ہیں۔ وہ اپنے اس منکرانہ اعتقاد پر قائم ہے کہ کوئی آدمی بلامرد و عورت کی باہمی مجامعت کے کسی دوسرے بیج سے نہیں پیدا ہو سکتا۔ وہ یہ بھی کہتا ہے کہ ہمیں کسی ایسی شے پر ایمان ہرگز نہ لانا چاہئے جو قوانین استیاء اور عقل و فطرت سے ثابت نہ ہو سکے، یہی نہیں بلکہ عوام کے تخیلات پر زیادہ کامیابی کے ساتھ اثر ڈالنے کے لئے اس فقرہ کے نام سے ایک کتاب لکھوائی گئی۔ ابن رشد۔ فریڈرک۔ پیری ڈی وگنیئر۔ ارنوڈ ڈی دلی تیوری۔ بولیکیمو۔ پوگی۔ پیری ارتین۔ پچیاوولی۔ سمفورین چمپیر۔ بمپوناٹ۔ کارڈن برنارڈین۔ اوچین۔ لروٹ کوٹلام پوسل۔ کیاٹیللا۔ موری۔ جورڈانو برونو۔ اسپانوزا۔ ہانز اور دینی لی ان میں سے ہر ایک نیچے بعد دیگرے اس پر اسرار کتاب کا معنف بیان کیا گیا ہے۔ لیکن یہ کتاب کسی کی نظر سے نہیں گذری دیں نے غلطی کی۔ مرسوتائے اسے دیکھا تھا لیکن عربی زبان میں کا درجہ شاید کبھی وجود ہی میں نہیں آئی اور ایک صدی میں بھی کسی کی جرأت نہ ہوئی کہ ان ناپاک خیالات کو اپنی طرف منسوب کر سکے اور انہیں تسلیم کرے۔ یہ خیالات اودھر اودھر کے جوڑے ناموں کے پردوں میں ظاہر ہوتے رہے اور جن

Pierre des Vignes, Arnould de Villeneuve, Boccacio,

Pogge, Pierre Aretin, Machiavelli, Symphorin Champier,

Pompionat, muret, Jordano Bruno, Spinoza, Hobbes, Vanini

شخص کے نام سے ظاہر ہوتے رہے ان پر اپنا دل ٹھنڈا کر نیچے لے تاہم قسم کی اختیاری بوجھ کر گلی بادشاہ نلی بل نے پانی تیس شتم کو جب بدنام کرنا چاہا تو کلمات کفر کا ایک سلسلہ اس کی طرف منسوب کیا جو اسی قسم کے متشکک مادہ پرستوں کے عقیدہ سے اخذ کیا گیا تھا جس میں فریڈرک ثانی کو بدنام کرنے کی کوشش کی گئی تھی کو

یہ وہی طریقہ ہے جس نے اُن کہانیوں کے گھڑے جانے پر لوگوں کو آمادہ کیا جو ابن رشد ملحد کے متعلق تصنیف کئے گئے ہیں۔ یہ سیدین شخص کہتا ہے کہ تین مذہب ہیں جن میں سے ایک تو بالکل خارج از امکان یعنی مذہب عیسوی۔ دوسرا مذہب یعنی مذہب یہودی۔ تیسرا یعنی اسلام یہ غریبوں کا مذہب ہے۔ اس کے بعد اسی بیان پر ہر ایک شخص اپنی اپنی شرمیں چڑھانے لگا اور ابن رشد کے سنہ سے وہ سب کچھ کہلا دیا جسے اپنے نام سے کہنے کی کوئی جرات نہیں کر سکتا تھا۔ مذہب عیسوی آخر ایک خارج از امکان مذہب کیوں ہے؟ اس بدنامی اور فحشیت کا سنگ بنیا جس کے سامنے عقل مغلوبہ نے ہمیشہ پکار پکار کر کہا ہے کہ ”اس پیالے کو میرے سامنے سے اٹھایا جاؤ“ یعنی عقیدہ یوکرست یا عشاء ربانی چھپنے لے ہمیشہ تعمیر کو ہمیں رکھ لے۔ ابن رشد نے جو مذہب عیسوی کو خارج از امکان کہا ہے تو اسی یوکرست کی وجہ سے کہا ہے کہ

یہاں کہا جاتا ہے کہ ایک دن یہ بے دین (یعنی ابن رشد) ایک عیسائی کلیسا میں داخل ہوا۔ وہاں اس نے دیکھا کہ پروان مذہب عشاء ربانی کھا رہے ہیں یہ دیکھ کر اس سے ضبط نہ ہو سکا اور بے ساختہ کہہ اٹھا ”غضب ہے اب دنیا میں بھلا ایسا کوئی مذہب ہو گا جو ان عیسائیوں کے مذہب سے زیادہ نواور یہود ہ ہو جو اس خدا کو

Philip le Bel

۱۷

Boniface VIII

۱۸

Eucharist یوکرست یونانی زبان سے ماخوذ ہے جس کے فعلی معنی انبار شکر گزاری کے ہیں۔ مسیحی اس تقریب میں شراب پیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ حضرت مسیح کا (معاذ اللہ) یہ خون ہے اور روٹی کہاتے ہیں اور کہتے ہیں کہ (معاذ اللہ) یہ حضرت کا گوشت ہے۔ اس عقیدہ کے ایجاد کا مرقہ پولوس کے سرے ۱۱۲

باب  
فصل ۱۵

بیٹھے کھار ہے ہیں جس کی پرستش کرتے ہیں؟ اس وقت سے یہ ہوا کہ یہ بد نصیب شخص مذہب کی طرف سے منکر ہو گیا۔ اور بلعم کے الفاظ میں یہ کہنے لگا کہ ”کاش میری موت ایک حکیم کی موت کے مانند ہو“ بعض دوسرے لوگوں نے ابن رشد کو الحاد کے تمام مدارج طے کر اڈے لینے۔ بیان کیا کہ وہ پہلے عیسائی تھا۔ اس کے بعد یہودی ہوا۔ پھر مسلمان ہوا۔ اور اس کے بعد کسی مذہب کو نہیں ملتا تھا۔ یہی زمانہ ہے جبکہ کتاب موسوم بہ مدعیان ثلاثہ تصنیف ہوئی۔ ایک کہتا تھا کہ وہ عائشہ ربانی پر ایمان نہیں رکھتا دوسرا کہتا تھا کہ وہ شیطان کو بھی تو نہیں مانتا۔ تیسرا کہتا تھا اُسے دوزخ پر بھی اعتقاد نہیں۔ غرض کہ اس طرح ابن رشد گویا بعینہٴ چرٹھانے کا بکر بن گیا دجو ہر ایک کی طرف سے بعینہٴ چرٹھتا ہے اور جس کی طرف ہر شخص اپنے لمحہ ان خیالات کو منسوب کرنے لگتا ہے اس کی مثال اس دیوانے کتے کی سی ہو گئی تھی جسے حد درجہ کاجنون ہو گیا ہوا اور سٹیج اور مذہب کلیسا کی کیتھولک کی طرف ہونے سے باز نہ رہتا ہو۔

اب سوال یہ ہے کہ اس کہانی کی ابتدا کس زمانہ میں ہوئی؟ البرٹ یاسینٹ ٹاس کے زمانہ میں اس کا کوئی پتہ نہیں ملتا۔ بخلاف اس کے گامیل دی روم۔ ریسا یڈلیوک ڈنس اسکاٹ۔ یوکس ایمیرک اور نقاد ویرار کاگنا۔ ٹریٹی اور گدی ابن رشد کو متحدوں کا امام ظاہر کرتے ہیں۔ ڈنس اسکاٹ ہمیشہ اسے ابن رشد ملعون کے نام سے یاد کرتا ہے الفاظ خارج از امکان جو ابن رشد نے افسانوں کی روایت کے بموجب مذہب عیسوی کے ساتھ استعمال کئے تھے۔ ریٹاڈلی کے یہاں بھی کلمات کفر ابن رشد کے سلسلہ میں موجود ہیں پس یہ قرن قیاس معلوم ہوتا ہے کہ ان کہانیوں کا زیادہ حصہ ۱۳۰۰ء میں لکھا گیا ہے۔ اس نظم میں جس کا نام فی تو میل ڈی شازوردن ہے اور جو ۱۳۰۰ء اور ۱۳۰۵ء کے مابین لکھی گئی ہے

عہ بلعم باعور

Gilles de Rome Raymond Luke Duns Scot Nicolas

Eymerio

Pantings of Orcagna, of Traini, of Gaddi

Raymond Lulle

Le Tombel de chartrose

باب  
فصل ۱۵

ہم حسب ذیل اشعار پاتے ہیں :- ”افسوس تم دیکھتے ہو کہ ہمارے زمانہ میں جب کہ ملعون  
ابن رشد کے الفاظ کس قدر مقبولیت حاصل کرتے جاتے ہیں وہ پیشین گوئی کیسی صحیح ہوئی ۔  
یہ شخص اپنی تمام قوت کے ساتھ ہمارے عقائد سے دشمنی ظاہر کرتا رہا۔ اسی میں جیا اور ایک  
جانور کی موت مر گیا کیونکہ اس کے کان کبھی انجیل کے مقدس الفاظ سننے کے لئے مائل نہ ہوئے۔  
پڑا رکھا جبکہ اپنے اس ارادہ کا ذکر کرتا ہے کہ ابن رشد کے تمام کلمات کفر پر مقام  
سے جمع کر کے ان کی تردید کی جائے تو یقیناً اس کے ذہن میں وہ کفر آمیز مقولے ہونگے جو لوگوں  
نے اس عرب حکیم کی طرف منسوب کئے تھے۔ جرشون صرف ان الفاظ میں اس کا تذکرہ کرتا ہے  
”ملعون“ ”با ولا سجو کئے والا کتا“ ”یہ سائنس دانوں کا بہت سخت دشمن اور جلائیہ طور پر اس کی جانب  
مذہب ثلاثہ اور یوکاریسٹ یعنی عشا و ربانی کے بارے میں جو کلمات کفر مشہور تھے وہ منسوب  
کرتا ہے بنو دنیوڈ مولا“ ”انفرنو جنیم“ کے چوتھے بند کی تشریح کرتے ہوئے حیرت زدہ ہو جاتا

Helas ! Comment la prophetic Volez en noz temps

۱۵

a Complie-Quend plustos sunt les motzois, Du mabest

Averrois, Qui fu de toute sa puissance Anami de nostre

creance, Qui eslut vie et mort de beste ; Quar nul ses

oreilles ne preste Avir sarmons de la Bible (See Engene de

Beaure paire dans le memoires de la Soc des antiq, normandie,

LXX p. 237 ; et charma, l Athenoeum, 1853, p. 47)

English Translation :—Alas ! you see how in own time has been

accomplished the prophecy when there are rather

the words of the cursed Averrois, who was with all his

might. an Enemy to our helief & lived & died a

beast ; for never were his ears prepared to receive the holy.

۱۵ Gerson.

۱۶ Petranca.

—words of the Bible.

۱۷ Benvenuto d'Imola.



باب ۱۶ کہ ذہنی نے اسے ایک معزز مقام کیوں عطا کیا ہے اور ابن رشد جیسے کا ذکر کو کوئی سخت تر سزا کیوں نہیں دی اور جو تمام حکما اور فلاسفہ میں سب سے زیادہ مشاغل ہے اور جس نے تمام مذاہب کے حلقہ کیا اور سب کو ایک ہی حقارت کی نظر سے دیکھا ہے اور حضرت مسیح کو تمام مدعیوں سے کم عقل کہتا ہے کیونکہ انھیں صلیب پر چڑھ جانے سے زیادہ کامیابی نہیں ہوئی؟

## فصل (۱۶)

ازمنہ وسطیٰ کی اطالوی تصویر نہیں ابن رشد کی طرح دکھایا گیا ہے

وسطی زمانہ کی تصاویر میں بالخصوص جو اطالیہ میں کبھی گئیں ابن رشد کو الحاد کا ہاتھ تھا اور محدوں کا سر گردہ دکھایا ہے اور اس میں بالکل جدت سے کام لیا ہے۔ فرقہ داعی کی قیادت الہیات اس زمانہ کی ذہنی تہذیب کے اندر اس قدر سماجی تھیں کہ فنون لطیفہ نے اپنے مضامین اور موضوعات کا انتخاب انھیں سے کیا ہے۔ یسائیا مار یانا ویلا میں پادریوں کی مجلس کی ایک بے مثال نظریاتی رہ گئی ہے جس میں سینٹ طاس کے پورے ”مجموعہ“ کو تصویروں اور نقش و نگار میں دکھایا ہے۔ امبرگلو نیرینی مدرسہ سینٹ کار فراد فلسفہ الہیات کا ایک بڑا عالم تھا۔ ہر حکمہ مدرسین کی تعلیمات کا چرچا نظر آتا تھا۔ پیریز کے کاسیو ماتیوین بونلماک (اور بعض کہتے ہیں کہ پیرودا ویو) نظام طبیوس کے مطابق عقول ارضیہ اور آرزو پر گمانیت کے

۱ Danto

۲ Santa maria Novella

۳ Summa

۴ Ambragis Lorenzatti

۵ Pisa

۶ Camp santo

۷ Buffalmar

۸ Arcopagite

۹ Pietro d'Orvieto

پیراسرار دائرے کے گھومتا ہے۔ پیر دایں پیری ڈی آبانو کے پراسرار علم کی یاد دلا دیا۔  
 کے وسیع کرے کی اسٹرکچر کی تصویروں میں جو بحیثیت آثار قدیمہ اور اپنی کیمیائی خوبیوں  
 کے ممتاز ہیں اور نیز گاری انٹوار میٹس کی تصویروں میں جو اس سے زیادہ خیالی ہیں اور  
 بانجھن لئے ہوئے ہیں ایسا معلوم ہوتا ہے کہ گویا جان ڈال دی ہے۔ سائنس میں مل ڈالنا سائنس اور  
 پیراسرار طوطا ڈیو برتو جو ایک مشہور تہذیبی تصور تھا فلاسفہ قدیم شتا اسٹارٹا لیس کیٹو ساکن  
 ڈیٹیکا اور کیو ریس ڈینٹی اس کی تصویریں گھنٹی ہیں وہاں کے مشہور گرے کی دھوپ چھاؤں  
 کے کام میں جو مشہور پچی کاری کی گئی ہے اس میں بھی فلسفہ نے اپنی جگہ نکال لی ہے۔  
 ہر میس ٹری میجی ڈی وہاں اپنی کتاب پیراسرار کی ایک عیسائی اور ایک بت پرست دونوں  
 کے سامنے پیش کرتا ہے اور دونوں اسے قبول کر لیتے ہیں۔ بنوئی (ورجو) کو ایک  
 بہت ڈھلوان چٹان پر بٹھایا ہے اور سقراط اور کرٹس وہاں چڑھنے کی کوشش  
 کر رہے ہیں انہیں روایتوں کو مدرسہ میں چھپانے کی باقی رکھا ہے اور انہیں کا اتباع کیا  
 ہے۔ کیٹو ڈیو پیراسرار کے نقیب کرے میں بھی فلاسفہ قدیم کی تصویریں دیوار پر بنی ہوئی ہیں  
 اور میں اس وقت جبکہ فن نقاشی ازمنہ وسطی کی خصوصیت کو ترتیب کرتا نظر آتا ہے۔ مدرسہ پھنس

Pierre de Abano ۵۰

Dalla Ragione ۵۱

Sienna ۵۲

Dalla Signoria ۵۳

Toddeo Bartolo ۵۴

Aristotle, Cato of Utica, Curius Dentulus ۵۵

Clair-obscur ۵۶ کا ترجمہ یہاں دھوپ چھاؤں کا کام کیا گیا ہے۔ اس سے مراد ہے روشنی اور تاریکی

کو اہم ٹائمنی روشنی میں سایہ اور سایہ میں روشنی کو ظاہر کرنا۔ ۱۱

Hermes Trismegiste ۵۷

Pimandre ۵۸

Cambio of Perugia ۵۹ Perugia ۶۰ Grates ۶۱ پیروجیا

میں ایک شخص رفیع پیدا ہوتا ہے جو اپنے زمانہ کے تمام یونانی فلسفیانہ خیالات کو بصرہ ہاتھ میں لیکر تازہ کر دیتا ہے سب سے پہلی تصویر جس میں ابن رشد نظر آتا ہے وہ ہے جو پیترا کے گرجا کی پیو سائٹو کے دوزخ کی تصویر ہے جو انڈری آرکاگنا نے تقریباً ۱۳۳۰ء میں کچنی تھی ۲ دوسری زندگی لینے آخرت کے واقعات۔ یوم حساب اور روح کی تین حالتیں جو قبر میں جانے کے بعد ہوتی ہیں یہ ایسے مضامین ہیں جو وسطی زمانہ کے اطالیہ کے تمام تصورات و مذاہب و خیالات فلسفیانہ و شاعرانہ و کلام طرز آئینز سب پر محیط نظر آتے ہیں۔ پیزا۔ فلورنس۔ ایسی۔ آرومبو۔ بونا فرارا اور پید و آہر ایک شہر میں اپنی اپنی دوزخ اور اپنی اپنی آخری حساب کتاب کی تصویریں ہیں جو مقامی تبلیغات سے پڑ اور مصور کی ذاتی عداوت کا اظہار کرتی ہیں۔ کلیو سائٹو کی دوزخ میں ذاتی کے بیان کردہ واقعات کے بارے میں کوئی کلام نہیں۔ ان کا پتہ صاف معلوم ہوتا ہے۔ لیکن یہ ہم تسلیم نہیں کر سکتے کہ اور کاگنا نے جیسا کہ اس نے بعد میں سائٹا میریا ناویلا اور سائٹا کروسٹی میں کیا ہے اس جگہ بھی واقعی قصد کیا ہو کہ جن مقامات کو ذاتی نے اپنی مشہور نظم میں درج کیا ہے انہیں اس طرح بتایا جائے کہ گویا ماورائے الحد کا جزافیہ بذریعہ الہام معلوم ہوا ہے۔ اگر کہا جائے کہ یہ درکات جہنم کی تقسیم ہیں تو وائین کامیڈی کی یاد دلاتی ہے تو ان درکات کی جو تفصیل دکھائی گئی وہ ایگبرشی ڈوانٹی کی تفصیل کے بالکل مطابق نہیں ہے۔ ان درکات میں سے

۱۰ Raphael

۱۱ Campo Santo of Pisa

۱۲ Andre Orcagna

۱۳ Pisa. Florence, Assisi Orvieto, Bologna,

Ferrara and Padua

۱۴ Santa croce Santa maria Novella

۱۵ Divine Comedy ڈوانٹین کامیڈی۔ یہ ڈینٹی شاعر کی نظم کا نام ہے ۱۶

۱۷ Alligberri ہیکری ڈوانٹی۔ اٹلی کا سب سے بڑا شاعر ۱۲۶۵ء میں پیدا ہوا ۱۱ اور ۱۳۱۳ء میں ۶۷ سال کو بچا

سے بہت کم روینا دقات پائی۔ اس کی نظم ڈوانٹین کامیڈی بڑے پایہ کی نظم کہی جاتی ہے ۱۲۔

دو جہالات مقامات ہیں مغروروں کے لئے مخصوص کئے گئے ہیں جیسے کہ محمد بن ابی ایس اپنے تلامذہ کے ساتھ ساتھ پہلے نظر پڑتا ہے اس کے بعد مجوسی اور فال گو خوشی دکھائی دیتے ہیں۔ ان سب محمد بن کا سردار بنا ہوا ایریجینا آتا ہے پھر شمولی آتے ہیں لیکن جو درک و انہی طرف ہے وہ اس سے زیادہ سخت عذاب کے لئے محفوظ رکھا گیا ہے اور جن لوگوں کو اس میں جذاب ہو رہا ہے وہ بظاہر اوسى طبقہ کے معلوم ہوتے ہیں۔ جسے ملعون و مردود کہا جاتا تھا۔ اس کے بعد دجال کو زندہ جلایا جا رہا ہے اور ایک تیسرا شخص زمین پر پڑا ہوا ہے جس کے گرد اگر دسانپ حلقہ کئے ہوئے ہیں۔ یہ اپنی پگڑی اور لمبی داڑھی سے پہچانا جاسکتا ہے۔ یعنی یہ ابن رشد ہے مگر اس طریق پر جناب پیغمبر اسلام۔ دجال اور ابن رشد تین شخصوں پر ارکاگنا نے جو

۱۔ Aris ایریس۔ لیا میں پیدا ہوا تھا اور کلیسائے اسکندریہ کا رکن تھا۔ ۲۵۲ء نو مبر ۳۰ کو بلدہ کے ایک بڑے کلیسا کا ناظم مقرر ہوا۔ یہ شخص مذہب عیسوی میں بہت بڑا بدعتی تصور کیا جاتا ہے اسنے بالکل نئے۔ نئے عقائد جاری کرنا چاہے جن سے بہت شور مچ گیا۔ اور ایک جماعت اس کی پیرو ہو گئی جسے ایریون (Arian) کہنے لگے چنانچہ اسے جلا وطن کر دیا گیا لیکن ۳۳۳ء میں پھر طلب کر لیا گیا ۳۳۳ء میں شاہ قسطنطین نے اسے دار السلطنت میں طلب کیا لیکن ابھی کلیسیا میں داخل ہونے نہیں پایا تھا کہ ایک راہ چلتے بیا پر پڑا اور چند لمحوں میں انتقال ہو گیا ۱۲۔

۲۔ ایریجینا (Ierigena) اسکا اصلی نام جو اینیز اسکائوس (Johannies Scotus) ہے۔ ۸۴۷ء میں پیدا ہوا اور ۸۷۸ء میں مر گیا۔ اس نے حکمائے اسلام سے بہت سے خیالات اخذ کر کے مذہب میں داخل کرنا چاہے جس کی وجہ سے مردود قرار دیا گیا۔ علیٰ مذہب عیسوی میں اسکا بہت بڑا مرتبہ ہے ۱۱۔ صاحب تصنیف ہے ۱۲۔

۳۔ غالباً شمولی ساحر کے ماننے والے مراد ہیں کتب مقدسیہ میں اس شخص کا ذکر ہے ۱۲۔  
۴۔ اس مقام پر عارفانہ جناب پیغمبر اسلام صلی اللہ علیہ وسلم (روحی مذاہ) کا نام پاک ہے اور ایسے کلمات ہیں کہ ترجمہ کر کے ہی غیرت تقاضا نہیں کرتی۔

۵۔ عیسائیوں کا برتاؤ جو جناب پیغمبر اسلام و معلم کے ساتھ تھا اسے دیکھ کر سورۃ فرقان کے پہلے کئی آیتیں ہیں یہ الفاظ ہیں  
ہے (انظر کیف ضلوا لک الا شمالا فضلو افلا یبسن طیعون سبیلا ۱۲/۱۴)

باب  
فصل ۱۶

باب  
فصل ۱۶

اپنے زمانہ کے خیالات کا ترجمان تھا ان تمام باطل کا جو عقائد مذہبی کے خلاف ہیں غم و غصہ اتارا ہے۔ یہ ہیں یاد رکھنا چاہئے کہ دینی پیغمبر اسلام و صلعم کو صرف ایک فرقہ کا بانی تصور کرتا تھا اور مذہب اسلام کو صرف اتحاد عرب سے تفسیر کیا کرتا تھا۔ ابن رشد کو پیغمبروں کے ساتھ ساتھ اس لئے دکھایا ہے کہ یہ شخص متشکک اور کلمات کفر بکنے والا تھا جس نے ہر مذہب مذہب موسوی۔ عیسوی اور اسلام کی شان میں کلمات کفر استعمال کئے ہیں۔ مگر جہاں تک ہم جانتے ہیں وہی نے اپنی روایات میں اس طرح نہیں درج کیا ہے۔ اس لئے بہت تحمل سے کام لیکر اس عرب فیلسوف کو جس کی اس نے نہایت توجہ کے ساتھ مخالفت کی ہے ایک مقام اس اور المذاک آرام میں دوسرے بڑے لوگوں کے ساتھ جگہ دی ہے۔ وہ کہتا ہے کہ ”یہ بزرگ رویہ نہیں جنہیں میں اپنے آپ میں دیکھنے کی استعداد نہیں رکھتا“

مگر درگاہ کی تصویر میں بخلاف اس کے ابن رشد کو عذاب میں دجال کا شریک دکھایا گیا ہے۔ اسی زمانہ میں دوزخوں کی اور جگہ جو تصویریں بکھینچی گئی ہیں انہیں بھی ہی واقعا نظر آئیگی۔ بلوٹا کا کلیسا سیمنٹ پیٹروں کے ایک حصہ میں بھی نکلا جائیگا کامپوساٹو کی تصویروں کے مانند تصویریں ہیں جنہیں بولڈا کو می طرف منسوب کیا جاتا ہے۔

جب اس تصویر کو میں نے دیکھا تو مجھے سخت عجب ہوا کہ ایک طرف پیغمبر اسلام کو دیکھا اور دوسری طرف ایک شخص کو دیکھا جس کے نام کا حرف شروع کے حروف درج تھے اور یہ حروف وہی تھے جو ابن رشد کے نام کے ہیں لیکن جب میں نے میٹھی لاکر بہت غور کے ساتھ اڑے ہوئے حروف کو دیکھا تو مجھے لفظ آپسٹالانظر آیا۔ ایک اور

Dante

”Spiriti magni, Chedi vederti in me stesso n'essalso.“

= Sublime spirits, whom to see in myself I am unable”

Saint Petrone of Bologna

Buffalmano

ہم معاذ اللہ۔ قد صدق اللہ تعالیٰ فی کتابہ العظیم ”الطوحیف“  
حنیوا لک الامثال فضلوا فلا یستطیعون سیلا“

Apostala

دوسرے فرقہ کی تصویریں ہیں جن پر ڈرامی ٹیکنیکی تعلیمات کا اثر ہے ان میں بھی ابن رشد قریب قریب انہیں خصوصیات کے ساتھ دکھایا گیا ہے یہ تصویریں مناظرات سینٹ طاس کے نام سے موسوم ہیں۔ ان میں ابن رشد کو ہمیشہ محمد بن کی جماعت میں دکھایا گیا ہے کہ گویا وہ استاد مدرسین یعنی طاس کے قدموں پر سر رکھے پڑا ہے۔ سینٹ کیتھرائن کے کلیسا واقع پیزا میں جہاں سینٹ طاس کی یادگاریں بکثرت موجود ہیں اس کرسی کے قریب جہاں یہ عالم ربانی درس دیا کرتا تھا اس مضمون کی جو مدرسہ ہائے پیزا اور فلارنس اس قدر عزیز و محترم ہے زیادہ دلچسپ آثار موجود ہیں جس تصویر کا اہم یہاں ذکر کر رہے ہیں اور جو ضرور شکستہ کے قریب قریب تیار کی گئی ہوگی اس کا لکھنے والا فرانسکو برینی ہے جو چودھویں صدی کے بہترین مصوروں میں شمار کیا جاتا ہے تصویر کے وسط میں اس طریق سے کہ روشنی اس پر اچھی طرح پڑ رہی ہو ضخیم متناسب ہاتھ پیروں کے ساتھ سینٹ طاس کا سر نظر آ رہا ہے جو اس شکل کے بالکل مطابق ہے جسے سب صحیح تسلیم کرتے ہیں اور جس کے مطابق بعد ازین انجیلک ڈی فوٹی نے ایک اور تصویر کھینچی ہے۔ وزارت کی یہاں تک بیان کرتا ہے کہ پیزا کے داغظ پادریوں نے ٹرینی کے لئے وزی پو کی خانقاہ سے جہاں سینٹ طاس کا شکستہ ۱۲۷۷ء میں انتقال ہوا تھا اس کی یہ تصویر رنگا بنی تھی۔ تصویر کو دیکھنے سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ واقعی یہی نیک دل داغظ سینٹ طاس متلیہ کا بے زبان بیل ہے جو اپنے مجموعہ کے معنایں کی جگالی کر رہا ہے۔ تصویر کے سب سے اوپر خدا ہے جو تمام انوار کا منبع ہے اسکے

۱۰ Saint-Catharine

۱۱ Francesco Traini

۱۲ Angelica de Fiesoli (یہ ایک مصور کا نام ہے) Vasari

۱۳ Fosseneuve Traini

عہ انظر كيف يصفون على الله الكذب وكفى به اثمًا صباه الم تولى الذين اتوا نبيًا  
من الكتب يومئذ بالحب والطاغوت ويقولون للذين كفروا هؤلاء اهدى من الذين  
آمنوا سبيلا اولئك الذين لعنهم الله ومن يلعن بوجهه فلن ينجى له نصيبا  
(مصور غلاماء شروع رکوع ہشتم)

باب  
فصل ۱۲

اگر اگر دفرشتے کھڑے ہیں خدا وہی نور کی کرنیں حضرت موسیٰ اور حضرت مسیح کی تاریخ کیسے  
 والوں اور انجیل کی منادی کرنیوالوں اور پطرس مقدس پر ڈال دیا ہے یہ تمام بزرگ بادلوں  
 میں خلق ہیں۔ اور تمام شعاعیں اکٹھی ہو کر سینٹ طاس کی پیشانی پر جلوہ ریز ہیں۔ ان کے  
 علاوہ دو کرنیں بلا واسطہ خدا کی طرف سے سینٹ مذکور پر پڑ رہی ہیں۔ تصویر کے دونوں  
 طرف اس عالم ربانی کے فرق منور سے کسی قدر نیچے افلاطون و ارسطو نظر آ رہے ہیں انطاطون  
 کے ہاتھ میں اس کا مکالمہ ٹائی می پولیس ہے اور ارسطو طالیس کے ہاتھ میں کتاب الاخلاق  
 ہے ان دونوں کتابوں میں سے ایک باریک ملائی ڈور اوپر کی طرف صعود کرتا ہے اور  
 سینٹ طاس کے چہرے تک پہنچتا ہے جہاں اس نور الہی سے لمبا تا ہے جو فوق سے  
 نزول کرتا ہے۔ اور خود سینٹ طاس ایک کرسی پر بیٹھا ہوا ہے اور اس کے ہاتھ میں  
 کتب مقدس کا نسخہ ہے جو ان الفاظ پر سے کھلا ہوا ہے :- ”وہاں من ارادو امر حقو اہم کردو  
 ولہبائے من از بیدیناں متفرخو اہند شدہ“ اس کے زانوؤں پر اس کے اپنے مختلف تصنیفات  
 رکھے ہوئے ہیں اور جس طرح سے کہ سینٹ طاس کے سر پر گردہ تمام نور می شعاعیں ایک  
 ہو جاتی ہیں جو خدا یوسی۔ داغظین ربانی پطرس مقدس آفلاطون اور ارسطو طالیس سے  
 نکلتی ہیں اسی طرح اس کی تصنیفات سے کرنوں کا ایک دوسرا سلسلہ منتشر ہوتا ہے اور  
 ان تمام علمائے کلیسا تک پھیلتا ہوا پہنچتا ہے جو اس کے قدموں پر ہر دو جانب برابر جائے  
 کھڑے ہیں۔ صرف ایک کرن ایسی ہے جو ایک تنہا شخص پر جا کر پڑتی ہے جو تصویر کے سامنے  
 کے حصہ میں سینٹ طاس کے پیروں پر پڑا ہے یہ شخص اوریہ کا فرجس سے عالم ربانی  
 سینٹ طاس کے لب نفرت ظاہر کرتے ہیں ابن رشد ہے اس کی حالت ایک مغرور  
 شخص کی سی ہے جو ایک عالم فکریں متفرق ہو اور نہایت تکلیف سے اپنے آپ کو کہنیوں  
 کے بل اٹھائے ہوئے غیظ و غضب کی حالت میں مبتلا ہو اور ایک ایسے باغی کی طرح

۱۰ Timaeus

۱۱ Veritatem meditabitur guttur meum et tabia mea derestabuntur

impium my mouth shall meditate on truth &amp; my lips

shall detest the impious (Prov. XVIII, 7)

مقابلہ کی قسم کھا رہا ہو جو خدا اور نیز تمام بنی نوع انسان سے آمادہ پیکار ہے۔ یہ وہ تصویر بابٹ  
 ہے جو پانچ صدیاں ملے کر کے ہم تک پہنچی ہے اور جسے ہم وسطی زمانہ کی فلسفیانہ  
 تصویروں کی ایک انوکھی اور سب سے زیادہ جدت آمیز یادگار کہہ سکتے۔ بشرطیکہ  
 سائنسائریا ناویلا کی عمارت ہماری نظر کے سامنے نہ ہوتی جو فلائرس کے زندگی کا غلط  
 جہاں شاعری۔ فنون لطیفہ علم و حکمت و شجاعت کے آثار موجود ہیں اور جسے فنون لطیفہ نہیں  
 علم و حکمت۔ عیش و راحت سب نے نکل منضبط شہو پر جلوہ گر کیا ہے۔ یہاں پھر ہم یہی نیا  
 اور مسایل فینین۔ جنرل ڈی بنی اور سینوارولا کے درمیان ابن رشد کو پاتے ہیں  
 کہ گویا سینٹ طامس کی کامیابی ظاہر کرنے کے لئے اسکی بے چینٹ چڑھائی تھی ہے  
 سائنسائریا ناویلا۔ فرقہ ڈی بنی کا ایک گرجا ہے اور اس اثر کی ایک سب سے  
 زیادہ حقیر یادگار ہے جو کہ داغ پادری دینی فرائر اس روز تک فلائرس میں استعمال  
 کرتے رہے جس دن کہ انھوں نے فراگیر دلاؤ اور ڈامی میکو ڈاپیسیا کے واسطے براہ را  
 اس مقام کی حکومت اپنے ہاتھ میں لی۔ سینٹ ڈامی بنی کی یہی وہ فتح تھی جس نے ٹاؤن کی  
 اور سائنس بھی لے اس نئی جہاں شہری کے کہہ میں تصویریں بنا کر دکھانے کا ارادہ کیا تھا جو گرجا  
 سے بالکل ملا ہوا تھا اور جو بالکل ہل اندلس کی کلاہان عظیم کیسی ٹون ٹو بلی ہسپانولی کے نام سے مشہور

Santa maria Novella ۱۰

Pampinea ۱۱

Marsile Ficini ۱۲

Generva de' Benci ۱۳

Savonarola ۱۴

Santa maria Novella ۱۵

Fra Girolamo ۱۶

Dominico da Pescia ۱۷

Toddio Gaddi ۱۸ (یہ بھی ایک معور کا نام ہے)

Capellone degli Spagnouli Large ۱۹ Simorn memmi ۲۰

hats of the Spaniards.



ہے جلت کلیسا کے گرد سیاہ ٹوٹا مار یا ڈل فیاری۔ سمارری۔ گیوٹو ارنالٹو پیٹرار کا۔ لارڈ  
 لافیا میٹا کی تصویریں ہیں جو میٹرس کی تصویر کے مانند بطور علامات کے بنائی گئی ہیں  
 اور یہ دکھانا مقصود ہے کہ اس کلیسا کے خصوصیات اور صفات کیا ہیں یا پائے روئے کے قدموں  
 یونین کا ایک گلہ کا گلہ ہے۔ دو کتبہ جو فرسینٹ ڈامی نیک کی علامت ہیں گلہ کی نگہبانی  
 کر رہے ہیں بیٹریئے (دینی لمحدین) اس گلہ پر چل کرتے ہیں لیکن نجات دہندہ (یعنی حضرت  
 مسیح علیہ السلام) کے کتے جن پر سیاہ و سفید جو فرقہ ڈامی نیکی کے رنگ ہیں) طرخ ہیں  
 اپنے جبروں سے ان بھیڑیوں کو بھاڑ ڈالتے ہیں جس مقام پر لمحدین کا تعاقب کیا جا رہا ہے  
 اس کے پاس ہی ایسی تصویریں ہیں جن سے ظاہر ہوتا ہے کہ وعظ و نصیحت کا زیادہ اثر  
 کام انجام پار ہا ہے۔ یہاں لمحدین جو زیر کر لئے گئے ہیں اور سر اطاعت جھکا لئے  
 ہوئے ہیں گھٹنے ٹیکے کھڑے ہیں اور توبہ کر رہے اور انڈیا ریشیانی میں  
 اپنی کتابیں بھاڑ رہے ہیں۔ جنگجو کلیسا سے بالاتر اس کلیسا کا امن و سکون دکھایا گیا ہے  
 جسے مذہبی جنگ میں فتح حاصل ہوئی ہے۔ روح کی تصویر ایک بچے کی صورت کی بنائی ہے  
 جسے ایک عورت اپنے ہاتھ سے کھینچتی جا رہی ہے اور روح رفتہ رفتہ دنیا سے بے تعلقی  
 حاصل کر کے اُس مرتبہ اعلیٰ تک صعود کر جاتی ہے جس کے پرے خدا کی عظمت اور خوشنودی ہی  
 خوشنودی نظر آ رہی ہے ۛ

سینٹی نے ان قابل تعریف تصویروں میں سینٹ ڈامی نیکی کی مذہبی کامیابی کو  
 دکھایا ہے۔ گڈی نے اس کے بالمقابل اپنے فرقہ کی فلسفیانہ کامیابی کو سینٹ طاس  
 کی اعلیٰ برتری اور فوقیت کو دکھایا ہے جو سینٹ طاس تصویر کے بچوں بیچ میں ہے اس  
 کی کرسی سب سے بلند مقام پر ہے۔ اس کے پاس نیک اور معزز لوگوں کی ایک جماعت

Universal Church ۛ

Santa meria del fiere, Cinalrie, Giotto, Arnol'fo, petrarc, ۛ

laura, lo flametta, ۛ

Henric ۛ

Memmi ۛ

Gaddi ۛ

بیٹھی ہوئی اس جماعت میں دس آدمی تورت اور بخیل کے زندگوں میں سے ہیں یعنی حضرت موسیٰ۔  
 حضرت اشعیا۔ حضرت سلیمان۔ حضرت داؤد حضرت ایوب۔ ابن خیل کے کاتب  
 اور پولوس مقدس اس کے (یعنی سینٹ طامس کے) پیروں کے قریب تعمیر کے بالکل  
 سامنے والے حصہ کے مانند ایک مقام پہ جہاں وہ ملاحظہ کیے ہوئے ہیں جو اس  
 شریف جلسہ میں شریک ہونے کے قابل نہیں اور جن سینٹ طامس نے کچل ڈالا تھا یعنی ایریوس  
 سفی لیس اور ابن رشد ہیں یہ ایک طرح کے سخت غم والہم کے عذاب میں مبتلا ہیں اور  
 اُن لوگوں کے مانند نظر آتے ہیں جو امر حق سے مطمئن ہوئے ہیں اور جنہیں قوی سے  
 قوی دلیل بھی انکے خیالات کی تردید کر کے غرور سے نجات نہیں دلا سکتی ہو۔ ابن رشد  
 کی وہی شکل ہے جو کہ ٹریینی کی تصویر میں ہے اس کی پگڑی خصوصیت سے نمایاں ہے۔  
 اور اپنی تشریح بسیط پر سہارا دیئے بیٹھا ہوا ہے۔ اس کی نیچے گلائی نے دو جدا جدا  
 سطروں میں سات ناپاک اور سات پاک علوم اور ان کے اماموں کی تصویریں کھینچی  
 ہیں۔ وہ علوم اور ان کے امام یہ ہیں: صرف و نحو اور پریسین علم بلاغت و سماعی اور  
 سسر و علم منطق اور دنیاں علم موسیقی اور جوالکین علم ہیئت اور اثنا عشر حجیر مقدس اور اقلیدز  
 علم حساب اور ابراہیم جس کے ہاتھ میں شمار کی ایک تختی بھی موجود ہے۔ اس کے بعد

Arius ۱

Safellius ۲

Traini ۳

Gaddi ۴

Prescien ۵

Cicero ۶

Zenon ۷

Jubalcam ۸

atlas ۹

Euclid ۱۰

Abraham ۱۱

باب  
فصل ۱۹

قوانین ملکی اور مسیحین قانون مذہبی اور کلمنٹ ششم علم مذہب علمی اور پیری لمبارڈ -  
 علوم مذہب قیاسی اور سینٹ ڈنس - بیٹس اور علوم مذہب برہانی - ایس کے ہاتھ میں  
 ایک شلٹ ہے جو قیاس کی تین شکلوں کا اظہار کرتا ہے (سینٹ جین ڈاماسان اور  
 علم مذہب جو دھیان و تصور سے تعلق رکھتا ہے - سینٹ الگسٹائن اور علم مذہب جو فلسفہ  
 مدرسین سے متعلق ہے اس کے ہاتھ میں ایک مناظرہ کی کمان بھی ہے جو  
 یہ وہ عظیم نشان تصویر ہے جس میں ایک حیرت انگیز کمال فن کے ساتھ گڈی  
 نے اس صدی کے تمام فلسفیانہ خیالات کو ایک جا کر کے دکھایا ہے - ابن رشد اپنے  
 قدیم مقام پر ہے اور وہ فنی ظاہر کر رہا ہے جو اس سے خوب ہے - یہاں بھی جیسا  
 کہ ہم دیکھتے ہیں وہ ایک منکر مذہب اور بد اندیش آدمی کی مثال ہے جو مدرسہ ڈامی نسکی -  
 پختہ مذہبی اور ان کی فلسفہ الہیات کے سامنے بیچارگی کی حالت میں قدموں پر سر رکھ  
 پڑا ہے - مزید براں سینٹ طاس کے مناظرے کے جو واقعات ہیں وہ مدرسہ پزیرا  
 میں ایک عرصہ دراز تک علی القسلسل زندہ رہے ہیں - ٹریٹی آدر گڈی سے ایک سو  
 سال سے زیادہ مدت کے بعد اس وقت جبکہ پزیرا اپنے آپ کو اوقات سے سکون حال  
 کر کے سر اٹھا رہا تھا ہم دیکھتے ہیں کہ یہی مضمون کلیسا کے کیمپوسانو کے دلفریباراشل  
 دینے والے بنز و گوزولی کے موقلم سے ادا ہو رہا ہے - یہ تصویر جو پہلے کلیسا کے پزیرا

Justinian ۱

Clement VI ۲

Pierre Lombard ۳

St. Deny's the areopagite ۴

Boethius ۵

Saint Jean Damasane ۶

Saint Augustine ۷

Traini, Giddi. ۸

Benozzo Gozzoli ۹

Camp Santo ۱۰

میں سقف کے تخت کے پیچھے رکھی ہوئی تھی اب لوور کے عجائب خانہ (میوزیم) میں ہے۔ یہ ظاہر ہے کہ گوزولی ہر خصوصیت کو نظر میں رکھ کر ٹرینی کی تصویر کا چربا اُتارنا چاہتا تھا۔ چنانچہ اس میں بھی وہی ترتیب ہے۔ وہی لوگ ہیں۔ سینٹ طاس وسط میں ہے۔ اس کی تصنیفات اس کے زانوؤں پر دھری ہوئی ہیں۔ ہاتھ میں ایک کھلی ہوئی کتاب ہے جس میں یہی خوف ناک دہلکی کے الفاظ لکھے ہوئے ہیں کہ ”بہائے من از بیدینان متنفر خواہند شد“ حضرت مسیح کا تبار انجیل حضرت موسیٰ اور مقدس پولوس سب اوپر ہیں۔ ہر دو جانب افلاطون و ارسطو ہیں۔ نیچے پائیسے دو ماہے اور وہ علما ہیں جنہیں سینٹ طاس سے روشنی پہنچتی ہے اس کے قدموں پر ایک شخص لبالب پڑا ہوا ہے اور ایک کتاب کی درق گردانی کر رہا ہے جس میں ہیں یہ الفاظ نظر آتے ہیں ”اور ارسطو کی پہلی کتاب میں ان غیر محدود اسباب و علل کو بیان کر کے“ لیکن یہ شخص کون ہے جو لبالب پڑا ہوا ہے اور جسے سینٹ طاس معلوم ہوتا ہے کہ تصویر کے نقشہ سے باہر کر رہا ہے؟ یہ روایت متواتر علیٰ آکر ہی ہے کہ اس سے مراد گویلام بھی سینٹ ایر ہے۔ حقیقت بھی یہی ہے کہ سینٹ طاس کے حصوں میں ہم نے دیکھا ہے کہ گویلام وہی کام کر نیوالا نظر آتا ہے جو ابن رشد کی طرف منسوب ہے اور آخر الذکر کی طرح وہ بھی اس دُامی نیکی عالم کی فتح کی سمیٹ چڑھتا ہے۔ علاوہ بریں مصور کا یقیناً یہ ارادہ تھا کہ تصویر کے حصہ زیریں میں ”عقیدہ کی مجلس“ اناگنی کی تصویر کھینچا جس کی صدارت اسکندر بنجم (پوپ) نے کی تھی اور جس میں دارالعلوم پیرس کے اس عقیدہ کو ملعون و طرو و قرار دیا گیا تھا کہ اہل خانقاہ کو افلاس

۱ Lovre

۲ Labia mea detestabuntur impium

۳ Et facies causas infinitas in primien librum

Aristotelis—and giving infinite causes in the first book of Aristotle

۴ Assembly of Anagni

۵ Guillaume de Saint-Amour

باب  
نفس ۱۹

میں زندگی بسر کرنا چاہئے۔ سینٹ طاس کے علاوہ اور جو لوگ ہیں وہ یہ ہیں۔ سینٹ  
بونانوٹورا۔ جین ڈی ارسٹیس۔ میوگوز ڈی سینٹ چیر۔ البرٹ اعظم۔ ہومرٹ دی روٹنس  
مزید برآں پیرا اور فلارنس کی تصویروں میں جو تو ارد واقع ہے اس کا ذکر میں اور کر چکا  
ہوں۔ میرا خیال ہے کہ اس میں کوئی شک و شبہ کی گنجائش باقی نہیں رہتی کہ یہاں بھی  
مزم اگر کوئی ہے تو صرف ابن رشد ہے۔ اول تو گوز دی نے جس شخص کی تصویر کھینچی  
ہے اس کے چہرے پر ٹیپنی کی تصویر ابن رشد کے مانند کھنی ڈاڑھی ہے اور سر پر  
بگڑی اور پیروں میں قرطبی جوتے ہیں اور جو مخیم جلد اس کے ہاتھ میں ہے وہ بجائے  
گوئیلام ڈی سینٹ ایمر کے ابن رشد کی شرح بسیط معلوم ہوتی ہے۔ نیز یہ بھی ظاہر ہے  
کہ گوز دی نے اپنی تصویروں میں کسی نئے خیال سے کام نہیں لیا ہے بلکہ اس نے  
ٹپنی کی نقادیر کو چند تغیرات کے ساتھ صرف نقل کر دیا ہے۔ جب یہ  
صورت ہے تو پھر ہم کیسے یہ خیال کر سکتے ہیں کہ اس نے ایک مسلمہ روایت میں  
کے اصلی معنی سے وہ بے خبرتیا اپنی طرف سے کچھ تغیر کر دیا ہو گا۔ و فرضا اگر اس نے  
ایسا کیا ہے تو گویا ایک ایسے شخص کو داخل مضمون کر رہا ہے جس سے مدرسہ پیرا بالکل  
ناواقف ہے اور جسے شاید وہ بھی نہیں جانتا۔ قطع نظر اس کے جس شے سے تمام  
شکوک رفع ہو جاتے ہیں وہ یہ ہے کہ گوئیلام ڈی سینٹ ایمر تصویر کے حصہ زیر میں موجود  
ہے اور گو اس کے بدن پر یہود مشرق کا سالباس نہیں ہے لیکن ظاہر شاہت ایسی  
معلوم ہوتی ہے جیسے دارالعلوم پیرس کے عالموں کی تھی۔ اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے  
کہ اس خیالی مضمون کا جس کی اتنے طویل عرصہ تک مدرسہ ہائے پیرا۔ اور فلارنس  
نے حفاظت کی آخر یہ ہر شہر کہاں ہے؟ لوگوں کا خیال ہے کہ گڈی نے صرف انھیں  
خیالات کو سنا مارا یا نادیا کی تصویروں میں جو قلم سے دکھایا ہے جو فرا ڈامی نیکو کاوشیو

Saint Bonaventura, Jean des Ursius, Hugus de Saint-chair, ۱۹

Albert le grand, Humbert de Romans.

Guillaume de Saint amour ۲۰

Fra Dominico Cavateo ۲۱

Santa maria novella ۲۲

باب  
مفصل ۱۶

نے اس کے دل میں ڈالے تھے پہر حال ہم اس میں کسی شک و شبہ کی گنجائش نہیں پاتے کہ جب ان تین تصویروں میں جو ایک ہی مضمون پر مبنی ہیں اور تقریباً ایک ہی زمانہ (یعنی ۱۱۳۵ء) میں کھینچی گئی ہیں ابن رشد ایک ہی حیثیت سے دیکھا گیا ہے تو ار کا گنا۔ ٹرینی اور گدی نے لازماً اپنے اپنے تخیل کو ایک ہی منبع سے اخذ کیا ہو گا۔ اس منبع کو بھی ہم تحقیق کے ساتھ متنبہ کر سکتے ہیں۔ اور بالیقین کہہ سکتے ہیں کہ یہ سب گویا ٹام ڈی ٹوکوی کہانی کا شکوہ کاری ہے۔ ہمیں یاد ہے کہ گویا ٹام جب ان ملاحدہ کے نام لیتا ہے جنہیں سینٹ ٹامس نے ہریمیت دی تھی تو ابن رشد کو پہلی صف میں رکھتا ہے۔ ان مصوروں کو راہوں کی طرف سے ایک کتابچہ (بریلو) ملا کرتھا جس میں مضمون تصویر کا خاکہ دیا جاتا تھا اور ان لوگوں کے نام بھی ہوتے تھے جنہیں تصویروں میں دکھانا مقصود ہوتا تھا۔ اس لکھے ہوئے کرکے کے دروں پر وہی کہانی درج ہوتی تھی جو زبان زد خاص و عام ہوتی۔ سینٹ ٹامس کا دیوں میں نام چڑھانے کی رسم ۱۱۳۵ء میں ادا ہوئی تھی جس میں گویا ٹام ڈی ٹوکوی نے ایک اہم حصہ لیا تھا اس سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ یہی ہمیں جانب محرک ہوئی تھی۔ پس بلا پس و پیش میں کہہ سکتا ہوں کہ سینٹ ٹامس کے قصہ میں ان تمام واقعات کا سر رشتہ ملتا ہے جو مناظرات سینٹ ٹامس میں ابن رشد کی طرف منسوب کئے جاتے ہیں۔ اور گویا ٹام کے دفن میں جو ابن رشد کو جگہ دی گئی ہے اس کی صورت یہ معلوم ہوتی ہے کہ ریاضہ ٹولی جسے دوم مرتبہ پیزا جانی کا موقع ہوا تھا اور جس نے ۱۱۳۵ء میں اپنی کتاب "دفن بحیث الاما" (ارس بریلوئیس) ختم کی اس مضمون کے تصور و خیال سے بیگانہ نہ تھا اور

Guillaume de Toco ۱

Libretta ۲

Guillaume de Toco ۳

Orcagna ۴

Raymond Lulle ۵

Pisa ۶

Arishbrevis ۷

مگر سولہویں صدی کے نقاش و مصور ابن رشد کی شخصیت سے آشنا نہیں معلوم ہوتے اور یہ غلطی ہے جو لوگ اسے رافیل کے مدرسہ انتیمنس athens میں تلاش کرنا چاہتے ہیں اس کی تصویر میں وہ شخص جو سر پر جامہ باندھے ہوئے فٹیا عورت کے جدول پر جھکا ہوا سوچ رہا ہے وہ عرب بیشک ہے لیکن غالباً اس سے رافیل کا مطلب یہ ظاہر کرنا تھا کہ عربوں نے اپنے علم حساب و فلسفہ کو یونانیوں سے لیا ہے۔ علاوہ بریں رافیل اچھی طرح جانتا تھا کہ ابن رشد کا تعلق بجائے فٹیا عورت کے ارسطاطالیس سے ظاہر کرنا زیادہ درست ہوگا۔ بہر حال وہ سلسلہ خیالات جسے رافیل نے ایک قابل تعریف تصویر میں ظاہر کیا ہے نہ فلسفہ مدرسین سے تعلق رکھتا ہے اور نہ فلسفہ ابن رشد سے۔ اس کی نظر میں صرف یونان کی فتح اور یونان کے آتما کے نشوونما کا دکھانا مقصود تھا۔ اس کے سامنے افلاطون پیمائوس کا منصب ہے اور ارسطاطالیس الاخلاق کا لیکن اگر یہ ضرور ہے کہ اس مدرسہ کا بھی نام بتا دیا جائے جس سے اس بے نظیر نقاش نے اپنے مضمون اور تصویر کے خاکہ کو اخذ کیا تھا تو ہمارا خیال بدرجہ غالب مدرسہ مسایل فی سین کی طرف مائل ہوتا ہے کہ

## فصل (۱۷)

### شرح بسیطہ کی عالمگیر مقبولیت

اس تمام فلسفہ مدرسین میں ابن رشد کی دو گونہ شخصیت نظر آتی ہے۔ ایک طرف تو ابن رشد وہ شخص ہے جس نے شرح بسیطہ لکھی ہے اور بدرجہ اعلیٰ حکیم ارسطاطالیس کا ترجمان سمجھا جاتا ہے۔ اس کے مخالف بھی اس کی عزت کرتے ہیں اور دوسری طرف یہی وہ شخص ہے جو کلیسائے کامپوساموئیس تمام مذہب کو برا کہنے والا اور متفککین کا

۱۔ Raphael

۲۔ Timaeus

۳۔ Campo Santo

بانی کا رقرار دیا گیا ہے پہلے پہل یہ بات حیرت انگیز معلوم ہوگی کہ پابندی مذہب کے زمانہ میں بھی یہ دونوں حیثیتیں ایک دوسرے سے جدا نظر نہیں آتیں۔ اور ایک ہی شخص کئی ایک مذہب کے مدرسوں میں علوم قدیمہ کا استاد سمجھا جاتا ہے اور ساتھ ہی ساتھ دجال کا مقدمہ الجیش بھی کہا جاتا ہے۔ لیکن جیسا کہ ہم نے بیان کیا ہے وسطی زمانہ میں یہ بات کوئی خلاف فطرت نہیں سمجھی جاتی تھی کہ جن لوگوں کے مذہبی عقیدے قابل ملامت ہوں ان سے فلسفہ کے درس حاصل کرنے میں ممانعت نہ کیا جائے۔ وہ عظیم تفرقہ جو فلسفہ اور علوم الہامیہ میں سمجھا جاتا تھا اس عقیدہ کا مانع نہیں تھا کہ کفار و بت پرست علوم عقلیہ و طبعیہ میں سیکھیں سے بازی لیا جاسکتے ہیں کسی مورخ کو اس لئے اساتذہ بلکہ پوپ تک کو مدرسہ طلیطلہ سے باہر آتے دیکھ کر اس سے زیادہ حیرت نہ کرنا چاہئے جتنی کہ ایک آثار قدیمہ کے ماہر کو وسطی زمانہ کے خزانوں میں مذہبی زینت کے ساز و سامان عربی اشیاء کے بنے ہوئے اور آیات قرآنی سے مزین دیکھ کر ہوتی ہوگی کہ چودھویں صدی عیسوی میں شرع بیضا ہر جگہ مسلط سمجھی جانے لگی اور ہر کوئی بلا رد و قبح اُسے بطور سند کے پیش کرنے لگا۔ تیرھویں صدی عیسوی میں عوام کی نگاہوں میں ابن رشد کا مرتبہ بولعل سینا کے نیچے تھا۔ ۱۲۱۰ء میں پھرٹ وی پرولی جب ان شروع کا ذکر کرتا ہے جو اس نے ارسطو کے بعد الطبیعیات کی شرح کہنے میں استعمال کی تھیں تو اس وقت ابن رشد کو چوتھے درجہ پر جگہ دیتا ہے لیکن اس کے مقابلہ میں جب چودھویں اور پندرھویں صدیاں آئیں تو ان میں ابن رشد ارسطو کا سب سے بہتر شارح سمجھا جانے لگا صرف اسی کا اتباع کیا جاتا تھا اور اوس کے اقوال بیان کئے جاتے تھے۔ پٹرار کا اسے سب سے پہلا شرح کر نیا لاجیال کرتا ہے اور کہتا ہے کہ شاید تنہا یہی شخص ہے جس نے قدیم مصنفین کی تمام کتابوں پر شرح کی ہے۔ پٹریری اسے تمام فلسفہ مدرسین کا امام سمجھا ہے اور خیال کرتا ہے کہ صرف یہی ایک شارح ہے جس سے وسطی زمانہ سے لوگ

Humbert de prulli ۱

Petrarca ۲

Pattrizz ۳



باب  
فصل

متعارف تھے کہ

جب ۱۲۴۲ء میں لوی یازدہم نے تمام فلسفی تعلیمات کو باقاعدہ ترتیب دینا شروع کیا تو جس عقیدہ حکمت کو اس نے پسند کیا اور دوسروں کو اس کی طرف شوق دلایا وہ ارسطو اور اس کے شاگرد ابن رشد کا فلسفہ تھا جسے ایک عرصہ دامن تک صحیح اور قابل استناد و اتیان سمجھا جاتا رہا۔ ایک خط میں جو پٹی سے (اکتوبر ۱۲۹۸ء میں) کرسٹوفر کولمبس نے لکھا ہے (اس خط کو پیراڈیلی نے نقل کیا ہے) یہ مضمون ہے کہ ابن رشد ان مصنفین میں سے ہے جس کے تصنیفات پڑھ کر اُنسی نئی دنیا (یعنی امریکہ) کے وجود کا خیال پیدا ہوا ہے

ناظرین نے دیکھا ہو گا کہ کن وقتوں کے ساتھ ہم نے تیرھویں صدی کے متبعین ابن رشد کا پتہ لگایا ہے مدرسہ ڈامینیکی نے جو ترویج و ترویج کی ہیں اور ریپنڈلی نے جو مجنونانہ غضب و غم کا اظہار کیا ہے انھیں سے ہمیں رشدیوں کے وجود کا علم حاصل ہوا۔ لیکن ان عالموں میں سے جن کے اس قسم کے خیالات تھے کسی ایک کا نام لینے کی ہم سے فرمائش کی جائے تو شاید یہ ممکن نہ ہو گا چودھویں صدی میں یہ حالت باقی نہ رہی اس صدی میں ہیں ایک ایسا مدرسہ نظر آتا ہے۔ جو علانیہ طور پر ابن رشد کا نام اپنے جھنڈے پر درج کرتا ہے۔ یہ جماعت تھا جسے مدرسہ پیڈوا کا مقدمہ الجھیش خیال کرنا چاہئے ایسی خصوصیات کے ساتھ ممتاز ہے جو کافی طور پر نمایاں ہیں۔ یعنی ارسطو کے رسالوں کی جگہ شرح ابن رشد کا رواج۔ روح و عقل پر بے شمار سوالات انداز بیان دقیق۔ نمائشی اور بعد الفہم اور عقل پر بے شمار سوالات جو کارلائٹ جین ڈی بیکن تحریک (المتوفی ۱۳۴۶ء) اس مدرسہ کا سب سے

Louis XI ۱۵

Haiti ۱۶

Christopher Columbus ۱۷

Pierra d' Ailly ۱۸

Raymond Lulle ۱۹

Carmelite jean de Bacon thorp ۲۰ Padua ۲۱

زیادہ ممتاز شخص ہے اس کا نام ہمیشہ امام الرشیدین کے لقب کے ساتھ لیا جاتا ہے۔  
 بیکن تحریاب انگلستان میں فرقہ قرطبی کا سردار تھا۔ اور اپنے فرقہ مذہبی کا اسی طرح بڑا عالم  
 تھا جیسا کہ سینٹ طاس فرقہ ڈاچی نیک کلا اور۔ ٹولس اسکات فرقہ سینٹ فرانسیس  
 اور گائیس ڈوی روم فرقہ اگسٹینون کا تھا۔ اس کے ذریعہ سے مدرسہ قرطبی میں فلسفہ  
 ابن رشد کی تعلیم سینہ بہ سینہ چلی آتی تھی۔ ہم دیکھتے ہیں کہ اٹھارہویں صدی کے پہلے  
 سال اس فرقہ کے ایک راہب جوزف زگا گلیا ڈوی فراری کا یہ ارادہ تھا کہ بیکن تحریاب  
 کے طرز کو دوبارہ زندہ کرے اور علوم مذہبی کی تعبیر اس کے موافق کرے۔ لیکن  
 بیکن تحریاب کو شش کرتا ہے کہ فلسفہ ابن رشد کے لمحانہ مسائل کی اتنی تائید نہ  
 کی جائے جتنی کہ فی نفسہ اس کے اسناد کو ضعیف ثابت کرنے کی سعی کی جائے۔ وہ  
 مسئلہ وحدیت عقل کو تسلیم نہیں کرتا لیکن پہلے یہ ظاہر کر دیتا ہے کہ سینٹ طاس  
 اور ہاروی نینڈ ہلاک کے دلائل ابن رشد کے مقابلہ میں بہت کم شافی و قطعی کہے  
 جاسکتے ہیں۔ ابن رشد ایک ایسے نظریہ کو کبھی صحیح اور اپنی صحیح مفہوم کی توضیح کر بیوا  
 نہیں سمجھ سکتا جو خود اس کے اصول کے بالکل خلاف ہو۔ یہ اس لئے صرف ایک  
 مبہول شے کو فرض کر کے بحث کی ہے۔ یہ گویا ایک مضمون ہے جس پر بحث و حیا  
 کی ترغیب دی جاتی ہے تاکہ دوسرے حقائق پر روشنی پڑ سکے۔ ابن رشد کے نظریات  
 یعنی جو اب ہر منفصلہ کا اور اک عقول فلکیہ۔ اشیائے تحت القمر پر افلاک کا اثر اور  
 عالم کا قدیم ہونا۔ ان سب کی عموماً بہت زیادہ تحدید کے ساتھ شرح کی گئی ہے۔  
 چونکہ اس نے ابن رشد کے تصنیفات کو بہت استعمال کیا ہے اور بجائے اسکے  
 نظریات کے خود اسے قابل استناد سمجھتا ہے اس وجہ سے بیکن تحریاب اس کا

۱ Carmalite

۲ Saint Franciscans

۳ Augustinious

۴ Joseph Zagaglia de Ferrare

۵ Herve Nedellec

باب  
فصل ۱۱

ستحق ہے کہ چودھویں صدی کے حامیانِ فلسفہ ابن رشد میں شمار کیا جائے اور مدیوٹا  
میں علومِ قدیمہ کا ترجمان تسلیم کر لیا جائے۔ ہم آگے چل کر بیان کریں گے کہ اس شہرت  
سے دینی لوگوں کو کس قدر دھوکا ہوا اور کس عجیب کذب و افتراء کا تصور اس کے ذہن  
میں پیدا ہوا ہے۔

والطربار کے کا نام بھی فلسفہ کی اسی جماعت میں شریک کرنا چاہئے۔ زمارہ  
اکثر اس کے کلام کو پیر و ابن رشد سمجھ کر نقل کرتا ہے اور اس میں شک نہیں کہ پیر  
اور پیڈوا میں پندرھویں صدی میں اس کے اقوال بہت نقل کئے گئے ہیں۔ پیری اور یال  
اور دیگر تمام بارہویں صدی کے فلاسفہ مدیسین چودھویں اور پندرھویں صدی میں گزرے  
ہیں مثلاً پیری ڈی تارنٹیس، کونس بانٹ گیریٹیل۔ اور بالخصوص مدرستہ اوکسم کے  
پیر و بوریدان۔ رسائل ڈی انجمن یہ سب اسی زمرہ میں داخل ہیں۔ ان کے فلسفیانہ  
خیالات میں کوئی ایسی جدت نہیں تھی کہ استادوں میں کوئی ترتیب مداح کی جاسکتی۔  
سب ایک ہی سے صورتِ شکل کے زرد اور طبیعت کے ٹھس معلوم ہوتے تھے تو  
فلسفہ ابن رشد ایک طرح پر صرف اس فلسفہ الہیات کا نام رہتا ہے

Vanini ۱۰

Walter Barleigh ۱۱

Zamara ۱۲

Pierre Auriol ۱۳

Pierre de Tarentaise ۱۴

Nicolas Bonnet ۱۵

Gabriel Beal ۱۶

Occamistie school ۱۷  
یعنی پیر و ان اوکسم۔ اس حکیم کا حال اوپر کسی نوٹ میں درج ہے

۱۸ خط کیا جائے تو

Buridan ۱۹

Marsile d' Inghen ۲۰

جو اسلوب اور شذرات سے لیکر پڑھایا جاتا تھا اور جو فلسفہ زمانہ حال کے میدان میں آنے تک بڑھاپے کے تکالیف اور پھیکے پن کے باوجود ششم پشتم اپنے تئیں گھسیٹے لئے چلا جا رہا تھا۔ اطالیہ کے باہر صرف ایک شخص نے فلسفہ رشدائین کے نمائشی طور و طریقہ کے مقابلہ کی کوشش کی۔ یہ شخص گینسفورڈ کا رہنے والا جان ویسل تھا جو ہندب۔ شیائستہ طبیعت اور علوم السنہ کا باہر تھا اور جسے وٹشی یورپ کے درمیان پڑا رکھا۔ مرسائل فی سین پولی مین اور ہیمبو۔ کا صرف تنہا ہم خیال کہنا چاہئے جان ویسل بھی وسطی زمانہ کے یونانی و رومی علم ادب کے ماہرین کے مثل ابن رشد سے نفرت کرتا تھا۔ اس نے فلسفہ افلاطون کا متناہین عرب کے فلسفہ سے اور نظریہ وحدت عقل کا سینٹ آگسٹائن کے اس مسئلہ سے مقابلہ کر نیکی کوشش کی ہے کہ۔ ”خدا ایک ہے اور وہی مالک ہے..... تیرے ہی نور کی روشنی میں ہمیں روشنی نظر آئیگی“

Quaestiones ۱۰

Quodlibeta ۱۱

عہ اس زمانہ میں بجائے اصل متون یا ترویج سے پڑھانے کے استاد خلاصے اور سوال جواب لکھ لایا کرتے تھے ان سے پڑھاتے ہیں۔ یہ خلاصے اور سوال جواب زیادہ تر استادوں کے اپنے خیالات کے مطابق ہوتے تھے افسوس ہے کہ ہندوستان کے دارالعلوموں میں بھی اکثر اسی طریقہ پر خلاصوں اور نوٹوں سے پڑھانے کی عادت ہے کہ

Gainsford ۱۲

Jhon Wessel ۱۳

Petrarca ۱۴

Marsile Ficin ۱۵

Humanist Politien ۱۶

Bembo ۱۷

Humanisat بینفٹ احیاء و نشر علم کے زمانہ میں جو لوگ کیمنائی اور رومی ادب کا ہر ہوتے تھے انہیں اس نام سے موسوم کرتے تھے

Saint Augustine ۱۸

Unas est Magister Dens.... In lumine tuo videbimus luman ۱۹

God is one a master.... In thy light We shall see light (Brucker, t. III, p. 250 Sqq. t. VI p. 614)

# حصہ دوم

## باب سوم

### فلسفہ ابن رشد مدرسہ پیڈوا میں

#### فصل (۱)

#### مدرسہ پیڈوا کی عام خصوصیت

دارالعلوم پیڈوا کسی جدید اصول یا مسئلہ فلسفہ کی تعلیم دینے کے مقابلہ میں زیادہ تر اس وجہ سے تاریخ فلسفہ میں جگہ پانے کا مستحق ہے کہ اس میں دوسرے مدرسوں کی نسبت زیادہ طویل مدت تک وسطی زمانہ کی عادات و اطوار جاری و باقی رہے۔ فلسفہ پیڈوا درحقیقت مدرسین کا وہ فلسفہ ہے جو وسطی زمانہ کے بعد بھی زندہ رہا اور تمام جگہ سے سمٹ کر تنہا ایک مقام پر آہستہ آہستہ زندگی کے دن تیر کر تار ہا اس کی مثال ایسی ہے جیسی کہ سلطنت روم کی جو ہر طرف سے کم ہوتے ہوئے تھے صرف قسطنطنیہ کے حدود تک باقی رہ گئی تھی یا اندلس کی اسلامی حکومت کی جو چار جانب سے سمٹ کر صرف غرناطہ کی چار دیواری تک محدود رہ گئی تھی۔ فلسفہ مشائین عرب جو غرناطہ سے ایک خاص شکل اختیار

۱۔ مدرسین سے وہ حکماء فلسفہ الہیات یو پلر ہیں جو قرون وسطی میں ہوئے ہیں۔  
۲۔ بعد وفات حکیم بولگیوس فلسفہ کی تعلیم بالکل ترک ہوئی اور شارلمین کے زمانہ میں پھر شروع ہوئی۔ محل شاہی کا ایک مدرسہ تھا۔ پھر لیامس۔ پاٹرا اور لینس اور سینٹ ڈینس میں فلسفہ کے مدرسے تھے۔ نورس فولڈا۔ کارلی۔ فائنٹیل۔ سینٹ گال۔ ریشی ناؤ کی خانقاہوں میں یہ مدرسے۔ ان مقامات کے علاوہ اور بھی بکثرت مدرسے اور دارالعلوم تھے جہاں فلسفہ پڑھایا جایا کرتا تھا اور زمانہ کے بڑے بڑے مشہور لوگ درس دیا کرتے تھے۔ ان مدرسین کا اپنا ایک فلسفہ الگ بلکہ ان حکماء مدرسین اسکو لاسکس کہتے ہیں اور ان کے فلسفہ کو فلسفہ مدرسین ۱۱۱

بابت  
نفس  
کر کے نکلتا تھا کہ شمال مشرق میں پناہ لیتا ہے اور وہاں اپنی زندگی کے دن سترھویں  
صدی عیسوی تک بکھٹا رہتا ہے۔ اس فلسفہ الہیات کا صحیح معنی میں سب سے اخیر  
حکیم کریسٹوفیر ڈی لانتونی ۱۶۳۱ء گزرا ہے مگر سوال پیدا ہوتا ہے کہ یہ بے مزا فلسفہ  
پیٹرار کا کی جو طبع اور فرقہ (ہیومی نسٹ) مجددین ادب قدیم کے حلون کے باوجود  
کیا سبب تھا جو اس قدر اپنا کام کرتا رہا اور وہ بھی اس ملک میں جو تہذیب  
جدید کے قبول کرنے میں سب پر سبقت رکھتا تھا؟ میرے خیال میں اس سوال کا جواب  
صرف یہ ہے کہ تحریک نشر و احیاء علوم ایک ادبی تحریک تھی نہ کہ فلسفی۔ دہشتی یورپ کو اس  
تحریک سے صرف علوم و فنون کی تحصیل کا شوق پیدا ہوا تھا لیکن احساس صور جمیلہ کا جذبہ کہیں  
نہ لگا۔ اس نے اس تحریک کے بعد سے قدام کے مدرسہ میں صرف علومسانی و بلاغت کی  
تحصیل شروع کی۔ اور نشر و احیاء علوم کے علمبرداروں کو جیسا کہ چاہئے فلسفہ پر کبھی قدرت  
حاصل نہیں ہوئی۔ چنانچہ فلسفہ کی تعلیم اوس پرانی ڈگر اور دستور پر جاری رہی اور وسطی  
زمانہ کے بعد ہی اور نایشی وضعداریاں اپنی جگہ موجود رہیں۔ جن لوگوں کی طبیعتوں میں  
نفاست و تہذیب تھی وہ ان مناظروں اور بد مذاقیوں کی جگہ سے دور دور رہتے تھے  
جہاں لوگ ایک ناقابل فہم زبان بولا کرتے تھے اور ناقص لوگ کالموں جیسے طور و انداز  
دکھایا کرتے تھے۔ ہر چیز میں حق بات بہت لطیف و نازک ہوا کرتی ہے اور آسانی سے  
گرفت میں نہیں آتی اس لئے محض منطقیوں کا یہ حصہ نہیں ہے کہ اس تک رسائی  
حاصل کر سکیں۔ تخریر اقلیدس جبر مقابلہ میں جہاں اصول بے حد ساوے اور بجائے خود  
صحیح و درست ہوا کرتے ہیں ہم ایک قاعدہ (فارمولا) بنا کر اس سے کام لے سکتے ہیں اور  
جن حقائق کی طرف وہ قاعدہ اشارہ کرتا ہے ان کے متعلق اپنے تئیں تردیدیں ڈالے  
بغیر ایک قاعدہ کو دوسرے قاعدہ سے برابر مطابق کرتے چلے جاتے ہیں۔ بخلاف  
اس کے علوم اخلاق و سیاست مدن میں جہاں کہ اصول ہمیشہ جزوی اور ناقص ہونے

crem on ini  
میںزیر کرمیانی فی حکمائے مدسین میں ایک مشہور شخص ہے جس نے فلسفہ ابن رشد  
کے روایات کو اپنے زمانہ میں بڑی شد و حد سے قائم رکھا اس شخص نے فرارویں بارہویں اور پندرہویں پائیس  
سال درس دیا اور ۱۵۵۰ء میں پیدا ہوا اور ۱۶۱۳ء میں وفات پائی ۱۲۔

کی وجہ سے نصف حق پر اور نصف باطل پر مبنی ہوتی ہیں استدلالات منطقی کے نتائج صرف اسی صورت میں صحیح نکلتے ہیں کہ ہر قدم پر عقل سلیم اور تجربہ مدد دیتا رہے اور راہ راست سے ہٹنے نہ دے۔ قیاس منطقی ذرا ذرا سے فرقوں کو نظر انداز کر جایا کرتا ہے اور امر حق کی حالت یہ ہے کہ انہیں باریک فرقوں میں مضمر ہوتا ہے پس علوم اخلاقیہ میں حقیقی امر حق کے لئے قیاس منطقی اک بالکل بیکار آلہ ہے۔ صحیح منطقی دراصل فراست طبع و طبیعت کے لوج اور ذہن کی مختلف قسم کی تربیت میں پائی جاتی ہے فلسفہ میں اہیت کے لحاظ سے صورت مقصد واصل سے کم نہیں ہوتی اور جس طرز پر اظہار خیال کیا جاتا ہے صرف وہی اس کا ایک ممکن طرز اد کیا جاتا ہے۔ چنانچہ ایک لحاظ سے یہ کہنا درست ہو جائیگا کہ دور بیداری کے مجددین ادب (ہیوسٹ) جو بظاہر صورت اشیا کو اچھی طرح بیان کرنے کی طرف تقریباً بالکل ہنمک نظر آتے تھے درحقیقت رنخ دیان پید واکے مقابلہ میں زیادہ بہتر فلسفی تھے۔

یہ صحیح ہے کہ مدرسے پید واکہ اس عجیب تاریخی غلطی کا قلمب نہیں ہوا اور یہ کہنا بھی صحیح نہ ہوگا کہ فلسفہ مدرسن کا کام بندہ جوں اور سو فحویں مدی میں یا نہ تجربہ جوں حدی میں تمام ہو گیا تھا کیا اس زمانہ میں ہماری نظر ایک مشہور مذہبی فرقہ پر نہیں پڑی تھی جو ڈیکارٹ کی مخالفت میں ارسطو۔ یعنی مدارس مختلفہ کے ارسطو کا نام لے لیکر بہت سرگرمی دکھایا تھا یا بالفاظ دیگر ان تطبیقات کے مقابلہ میں جو یونیورسٹیوں کے پاس سلسلہ سلسلہ اور دست بدست منتقل ہوتے چلے آئے تھی سخت مخالفاۓ کو تشش کر رہا تھا۔ یہ ثابت کرنا بہت آسان ہے

لے Humanist

لے Descartes رینی ڈیکارٹ ایک فرانسیسی فلسفی تھا جو بمقام لائے (تورین) ۳۱ مارچ ۱۵۹۶ء کو پیدا ہوا اور فروری ۱۶۵۰ء کو وفات پائی۔ یہ ایک فلسفے کا بانی تھا جسے اسی کے نام پر فلسفہ کا: تسمیٰ کہتے ہیں۔ اس کا قول ہے کہ ہر مطالعہ کا مقصد یہ ہونا چاہئے کہ جو کچھ سائنس آٹھس پر صبح رائے قائم کی جاسکے۔ جملہ علوم و حکمت انسان کے صرف عقل پر عمل ہیں اور ان کی تفصیل صرف سمجھ کو بطریقائی ہے۔ اور بس۔ ذہن انسانی علم کے واسطے نہیں پیدا ہوا بلکہ علوم ذہن انسانی کے لئے پیدا ہوئے ہیں ۱۲۔

کو وسطی زمانہ کا یہ فلسفہ مدرسین خود ہمارے زمانہ تک متحد و نصابِ اعلیٰ تعلیم میں باقی رہا ہے۔ جب ہم بلجیویں اور سرسریوں صدی کے نصابِ اعلیٰ کو دیکھتے ہیں جو دارالعلوم پیٹروا میں اب تک محفوظ ہے تو اس میں ایسی نسبت تضاد و نظر آتی ہے جس کی نظیر نہیں مل سکتی۔ جیسے جہاں علومِ ماہیت انشیا و خارجہ پڑھائے جاتے ہیں اور فیلانٹ اور فیرس و اکاؤنٹنٹی جیسے لوگ سر کر وہ تعلیم ہیں۔ وہاں علومِ مذہب ایک ڈامی نیلی پادری سے سنپٹٹ ٹاس کے طریقہ پر اور فرانسکی پادری اسکاٹوس کے طریقہ پر پڑھا رہا ہے۔ کریسٹینی اپنی ساسین کے سامنے اعلان کرتا ہے کہ وہ رسالہ مکون و فیا دا اور رسالہ الفلک العالم دوہرا رفلورٹن لیکر پٹلیگا اور آنالیکہ اس سے بہت کم خواہ پر کیلی لی مبادیات اقلیدس کا درس دینے پر آمادہ ہو جاتا ہے۔ مدرسے پیٹروا اور اصل پروفیسروں کا مدرسہ تھا اور ہمارے ہاتھ میں ان کے درسی سبقوں کے سوا اور کچھ نہیں ہے اور اب اس زمانہ میں ان سبقوں کو کتاب کی صورت میں مرتب کرنا ممکن نہیں پس یہ کہا جاسکتا ہے

۱۔ Fallop گیر یوفلیوپوس ایلومی طیب دہا ہر علم تشریح تھا ۱۵۲۲ء میں بتام موڈینا پیدا ہوا اور ۱۵۶۲ء کو بتام پینڈا وفات پائی۔

۲۔ Fabrice d' Acquapendent ہیرانیوس فیبرسیوس ۱۵۲۴ء میں بتام ایوا پیدا ہوا اور فریس میں ۱۶ مئی ۱۵۶۲ء کو وفات پائی۔ پیٹروا میں یہ علم تشریح و سرچھی پڑھایا کرتا تھا۔

۳۔ S. Thomae

۴۔ Scoti

۵۔ Cremonini

۶۔ Florin فلورین۔ فرانس کا ایک مکہ ہے جو گیارہویں صدی عیسوی میں سکوک کیا گیا تھا جسکی قیمت بحر کے برابر تھی ۱۲۔

۷۔ Gallilei

۸۔ دارالعلوم پیٹروا میں یہ قصہ اب تک بیان کیا جاتا ہے کہ مشرعی کے تواج مبادیات جب دریافت ہوئے تو کرمیوتی نے محض اس خیال سے کہ یہ ایک نئے ارسطو کے خلاف ہے شدتِ تمام اس کے بعد درمیں کے ذریعہ سے دیکھنے سے انکار کیا ۱۲۔



کہ اس مدرسہ نے کوئی شے ایسی نہیں چھوڑی جو مطالعہ کی جا سکے یا جو ذہن انسانی کے لئے کچھ سودمند ہو سکے۔ پروفیسروں کا ایک گروہ ممکن ہے علم و حکمت کی بڑی خدمت کر سکے مگر مجموعہ طبع انسانی کی تمام پیچیدگیوں کے حل سے پھر بھی قاصر رہ جائے۔ فلسفہ پیٹروا میں خود ملکہ پیٹروا میں خصوصیتیں نظر آتی ہیں۔ لیکنی کے فہموں سے اگر پیٹروا کا مقابلہ کیا جائے تو یہ شہر بالکل معمولی درجہ کا نظر آئیگا جس میں کوئی غیر معمولی ذہن و ذکی آدمی نہیں گذرا۔ یہاں جتنی خوب صورت چیزیں ہیں مثلاً اکھاڑا۔ مکان استیلاخ۔ کارخانہ اور کلیسیائی ماسٹرو سب باہر کے لوگوں کے بنائے ہوئے ہیں کلیسیائی سینٹ انتہائی جو پیٹروا میں سب سے زیادہ حسین و خوبصورت کہا جاتا ہے اور خود پیٹروا والوں کا بنایا ہوا ہے فرانسیس ڈا سیسی یا کیتھرائن ڈی سین کے مقابلہ میں کچھ نہیں ہے۔ اس کے معجزے بہت ہی معمولی سی ایجاد ہیں اور اس کے قصہ اور کہانیاں نہایت برے طرز پر دکھائے گئے ہیں۔ بلونا۔ فرارا۔ اور ونیز کے تحریکات علمی بھی بالکل پیٹروا کی تحریک سے ماخوذ ہیں۔ پیٹروا اور بلونا کے دارالعلوم طبی و فلسفی تعلیم میں بالکل ایک ہی سے نظر آتے ہیں وہی پر دقتیروں جو ایک جگہ سے دوسری جگہ جہاں زیادہ مختصر ادلی ہر سال آتے جاتے رہتے ہیں۔ اس جانب پیٹروا گویا ونیز کے علما اور طلباء کا محلہ ہے۔ جو چیز پیٹروا میں پڑھائی جاتی ہے ونیز میں وہ بچھائی جاتی ہے پس یہ اچھی طرح سمجھ لو کہ جہاں کہیں ہم نے مدرسہ پیٹروا کا نام لیا ہے وہاں ہماری مراد علوم فلسفہ کی اس تمام ترقی سے ہے جو شمال و مشرقی اٹلی میں نمودار ہوئی تھی۔

### فصل (۲)

طب ابن رشد۔ پیری ڈا بانو

فن طب کی تحصیل نے سب سے زیادہ عربوں کا تسلط پیٹروا پر قائم کیا۔

۱۔ Santo

۲۔ Saint Anthony

۳۔ Francis d' Assisi

۴۔ Catherine de Sienne

عہ۔ معجزے اور مذہبی قصے کہانیوں کے تقادیر جو جوں میں نہلے گئے ہیں۔

اس لحاظ سے پیری ڈابانو اس کا معنی ہے کہ اُسے پیٹہ و امیں رشدیت کا بانی مہانی کہا جائے۔ اس کی کتاب نے اختلافات فلسفہ و طب نہادہ اور ٹومیٹیس کے مضامین کا گویا مقدمہ ہے جنہوں نے ارسطو اور ابن رشد میں ربط پیدا کرنے کی کوشش کی ہے۔ گرچہ حیرت کی یہ بات ہے کہ پیری ڈابانو خود نہ الکلیات سے واقف تھا اور نہ ابن رشد کی کتب طب اس نے دیکھیں تھیں جس قدر عبارتیں وہ نقل کرتا ہے وہ سب ابن رشد کی کتب فلسفہ سے لی گئی ہیں۔ مگر ایک اور ہی صفت ہے یعنی مشتبہ شہرت اور مذہبی خیالات کے ڈانوا ڈوئی جس کی وجہ سے پیری ڈابانو پیر و ابن رشد ہی نہیں بلکہ اس سے بہت کچھ زیادہ کہلائی جانے کا استحقاق حاصل کرتا ہے۔ زراچہ مذہب کا ایک لمبی راہ خیال جسے بعد میں پیمانٹاٹ - پلگ ڈیلائیمر ایڈال - کارڈن اور دینی ٹینی نے اپنی طرف سے بیان کیا۔ میرے خیال میں سب سے پہلے اسی مصنف کے تصنیفات میں حیرت انگیز گستاخانہ لہجہ میں نظر آتا ہے۔ مثلاً وہ کہتا ہے کہ ”دل اور شہری کے قرآن سے سبھا۔۔۔“ برج محل کے آغاز میں واقع ہو ہو جیو۔۔۔ ساٹھ سال کے اختتام کے قریب واقع ہوا ہے تمام عالم سفلی بدل جاتا ہے حتیٰ کہ سلطنتیں ہی نہیں بلکہ نئے نریٹیں اور پیغمبر پیدا ہوتے ہیں جیسا کہ نبی لغہ حضرت موسیٰ و سکندر اعظم - حضرت مسیح اور حضرت محمد (صلعم) کی آمد کے وقت ہوا تھا۔“ یہ کتاب ۱۲۱۰ء میں لکھی گئی تھی۔ مذہبی عدالت نے اس پر مقدمہ قائم کیسا مگر دوران مقدمہ میں یہ مرگیا نہ ہی عدالت (ان کوئی زین) نے اس کی ہڈیوں کو آگ میں

Pierre d' Abano

The Consiliator differentiarum philosophorum et medicorum

**Zimara** 

Tomitanus 2

**Pomponat** 

## Pic della mirandole

Cardan 46

Vanini 

جلا کر اپنا بدلایا اور عوام الناس میں اس کے نام کے ساتھ یہ شہرت باقی رہی کہ وہ طبع طرح کے ناپاک اور شیطانی سکایہ کا بانی تھا اور بہت سی ڈراونی باتیں اس کے ساتھ منسوب تھیں۔ پرتگہ کا تمام شعبہ طب اس کے بعد سے طریقہ ابن رشد کا پابند نظر آتا ہے۔ اس زمانہ میں شمالی اطالیہ میں طبیوں کا طبقہ ایک دولت مند اور آزاد طبقہ کہا جاتا تھا۔ جن کی طرف سے پادریوں کے خیالات ایسے نہ تھے اور مذہب کے مشعلق اس طبقہ کے خیالات بہت آزاد نظر آتے تھے۔ فی ثلب۔ فلسفہ اہل عرب۔ فلسفہ ابن رشد۔ علم جو تفسیر والہا و یہ الفاظ سب قریب قریب ہم معنی و مترادف سمجھے جاتے تھے چنانچہ میکو ڈاسکولی پر عدالت مذہبی (ان کوئی نہیں) نے ۱۳۲۲ء میں فتویٰ کفر دیا اور حکم کیا کہ علم نجوم پر جس قدر کتابیں اس کے پاس ہیں سب کو اپنے پاس سے الگ کر دے اور ہر اتوار کو گرجے میں وعظ سننے آیا کرے۔ کیونکہ اس کی زبان سے مذہب کے خلاف الفاظ نکلے تھے مگر انجام یہ ہوا کہ اسے زندہ جلا دیا گیا اور مصور ارکاگٹا نے اپنے ہتھوں میں سے ایک باویہ میں اسے جگہ دی۔

فلسفہ مادیت جو شمالی اطالیہ میں ہر جگہ چھایا ہوا تھا اس کی طرف لوگوں کی ایجاب پسند طبیعت کا میلان علانیہ ظاہر ہونے لگا۔ سخت طبیعت و سخت مزاج لوگوں کی تعداد بڑھنے لگی یہاں اور نیز ہر جگہ ایسے لوگوں کے یہی کوششیں ہوتی کہ ابن رشد کے نام کی آڑ میں اپنی نیکیں چھائے رکھیں اور اس کے نام سے اپنا کام کرتے رہیں۔ لیکن فلسفہ مشائین کی کسی قدر پٹھری شکلوں اور مدرسہ عرب کی وقت پسندیوں نے ان پروان ابن رشد میں ایک ایسی شان و تجمل پیدا کر دی جسے شکنی کے زیادہ مہذب لوگ پسند نہیں کر سکتے تھے۔ پڑار کا کی نازک طبیعت نے اس بار ایک امتیاز سے ایک خوش اسلوبی کے ساتھ فائدہ اٹھایا۔ چنانچہ طب ابن رشد سے جو اسے مخالفت پیدا ہوئی وہ اس کی

طہ Cecco d' Ascoli مشہور لاطینی عالم و مترجم اور شاہ فرانسسکو ڈی اسٹابیلی Francesco Degli Stabili

کاعرف عام میکو اسقاوی تھا جو ۱۳۲۲ء میں دارالعلوم بلونائیں ریاضی و نجوم کا پروفیسر تھا۔ ۱۳۵۶ء میں پیدا ہوا اور ۱۳۶۶ء میں وفات پائی ۱۲

زندگی کے خصوصیات خاص اور اوس کی موہنی طبیعت کی ایک پسندیدہ لٹک  
شمار کی جاتی ہے۔

### فصل (۳)

## پیٹرارکا کی جنگ فلسفہ و علوم ابن رشدی

پیٹرارکا اس کا سختی ہے کہ اُسے ہمدردی کا سب سے پہلا آدمی کہا جائے یعنی  
یہی وہ شخص ہے جس نے سب سے پہلے لاطینی اقوام میں تہذیب قدیم کا نازک جذبہ پیدا  
کیا جو ہمارے موجودہ تمدن کا سرچشمہ ہے۔ وسطی زمانوں نے متعدد قوموں پر یہ کوشش  
کی تھی کہ ٹوٹے ہوئے رشتہ کو پھر جوڑیں اور روایات قدیم سے تعلق پیدا کریں لیکن انہوں  
نے باوجودیکہ علوم قدیم کی ہمیشہ مدد سرائی کرتے رہے حقیقتہً کبھی اس نئے کو نہیں محسوس  
کیا جو ان میں زندہ اور پائدار آوری تھی۔ بخلاف ان کے پیٹرارکا کا درحقیقت زمانہ قدیم  
کا ایک قدیم شخص نظر آتا ہے وہ پہلا شخص تھا جس نے مسئلہ حیات پر اس شریف فیاضانہ اور  
محققانہ طریقہ پر نظر ڈالنے کا راز جو ازمنہ وسطی کی دقت پسندی کے رواج کے بعد سے  
پردہ خفایں مستور تھا دوبارہ دریافت کیا یہی وجہ ہے کہ پیٹرارکا کے دل میں وسطی  
زمانہ اور اوس کی سبب چیزوں سے نفرت بیٹھ گئی تھی۔ اہل عرب کے علوم اُسے انہیں  
زمانوں کے تجرّم و نائش کے باقیات ہیئتات نظر آتے تھے۔ جب تک کہ علوم و حکمت  
قدیمہ کے اصلی ذرائع اہل مغرب سے پوشیدہ رہے۔ عربوں نے جو خدمات انجام دیں اون  
سے کوئی انکار نہیں کر سکتا۔ لیکن ان علوم کے اصلی و قدیم کتب کی موجودگی کے بعد یہ  
کافر تر جان و شاعر محض دخل در معقولات دینے والے نظر آنے لگے۔ پیٹرارکا کے ہند

لے، Petrarca، فرانسیسی پیٹرارکا مشہور اطالوی شاعر اور یورپ میں قرون وسطی میں سب سے پہلا حامی علوم  
و فنون گزرا ہے بمقام اریزو Arezzo، ۲۰ جولائی ۱۳۰۴ء کو پیدا ہوا ۱۳۶۵ء میں ایک مرتبہ اسکی موت  
کی خبر مشہور ہوئی مگر دس برس یہ اور زندہ ہوا اور ۱۴ جولائی ۱۳۷۴ء کو لوگوں نے کتب خانہ کے کتابوں کے درمیان  
اسے سروہٹا ہوا پایا۔ یہ اخیر کے دس سال رشدیوں کے بگڑے اور طرح طرح کی نزاعوں میں گزرے ۱۲۔

وژنی الحس طبیعت میں ان کے تلامذہ کے مضحکہ خیز شغف نے ایک اور عظیم الشان ہیجان پیدا کر دیا تھا۔

اس کے مخزرات کے پہ صفحہ سے اس نفرت کا اظہار ہوتا ہے حتیٰ کہ پٹر اٹکا یہ نہیں گوارا کر سکتا تھا کہ طب عربی کے نحو یا بن دواؤں کا عربی نام ہے ان سے اس کا علاج کیا جائے اپنے ایک دوست سے جس کا نام ڈونڈی ہے وہ کہتا ہے میں تم سے ایک رعایت کا خواستگار ہوں یعنی جہاں تک سیری ذات سے تعلق ہے تم عربوں کا نام مت لو۔ یہ سمجھو کہ گویا وہ صفحہ ہستی پر پیدا ہی نہیں ہوئے۔ مجھے اس قوم کی قوم سے نفرت ہے۔ میں جانتا ہوں کہ یونان میں صاحب علم اور فصیح بلیغ لوگ پیدا ہوئے ہیں۔ علما۔ شاعر۔ خلیفہ ماہرین علم ریاضی سب ہی وہاں سے آئے ہیں اور وہیں طب کے ائمہ فن گذرے ہیں لیکن اطباء عرب تم خود جانتے ہو کہ وہ کیسے ہیں۔ مجھ سے اگر پوچھو تو میں ان کے شاعر دل کو جانتا ہوں۔ ان کے کلام سے زیادہ کوئی شے مامی۔ بہت ہمت بنانے والی اور فحش خیال میں نہیں گذر سکتی کوئی شخص ہو۔ مجھے مشکل سے یہ یاد کر سکتا ہے کہ عربوں سے کوئی سچی اچھی بات ظاہر ہو سکتی تھی۔ بائیم آب لوگ جو علماء ہیں یہ معلوم کس کمزوری سے مغلوب ہو کر ان کی تعریفوں کے جس کے وہ متحقق نہیں بل کے پل باندھتے چلے جاتے ہیں اور اس بنا خوانی کی نوبت یہاں تک پہنچ گئی ہے کہ میں نے ایک دفعہ ایک طبیب کو یہ کہتے ہوئے سنا تھا اور اس کے ساتھ اس کی ہاں میں ہاں ملاتے جاتے تھے کہ مجھے اس زمانہ میں اگر کوئی بفرط میسا طبیب بھی مل جائے تو اسے جیسی میں تصنیف و تالیف کی اجازت دوں گا جبکہ عربوں نے اس مضمون پر کوئی کتاب پہلے سے نہ لکھی ہو۔ یہ الفاظ تھے جنہوں نے میرے دل کو یہ نہیں کہتا کہ بچھو کے درخت کے طرح بھجوں ڈالالہ بخیر سے اُسے پارہ پارہ کر دیا اور کافی تھا کہ میں اپنی تمام کتابیں آگ میں جھونک دوں۔ حد ہو گئی تھی کہ ڈیہاس تصنیف کے

لے Demosthenese ڈیاستھین مشہور یونانی مقرر و بولک جیسے تم میں پیدا ہوا۔ اہل عادت تھی کہ جب کوئی چیز غور سے لکھتا تو قلم کو منہ میں ڈال دیتا اور چبا کر اڑاتا تھا۔ اس کے دشمنوں نے اسی ترکیب سے اسے زہر دیا یعنی قلم میں زہر ملا کر کھدیا جب اسے قلم منہ میں لیا تو زہر نے اثر کیا اور پوسیدن کے سندریں اکتوبر ۱۳۳۳ء کو انتقال کیا ۱۲۔

بعد سسرہ مقرر تسلیم کیا جاسکتا ہے۔ جو مقرر کے بعد ورقل کا نام شاعر کی حیثیت سے لیا جاسکتا ہے اور ہیردوٹس اور تھیوفیڈیز کے بعد ٹائٹس لوی اور سلیٹ مورخ مانے جاسکتے ہیں مگر عربوں کے بعد یہ اجازت ہی نہیں ہے کہ کسی کا نام لکھا جائے ہماری نسبت مشہور ہے کہ

۱۔ Cicero مارکس ٹولیس سسرہ مشہور رومی مقرر و میاسی بدر لک تھا۔ ۲۔ جنوری سنہ ۴۴ ق م بمقام اربنٹیم اس کی ولادت ہوئی اور ۴۳ برس تک ق م ایک جنگ میں مارا گیا۔

۳۔ Homer ہومر۔ مشہور یونانی شاعر جس کی دو نظمیں الیڈ اور آڈیسی بہت مشہور ہیں۔ اس کے زمانہ کی صحیح تاریخ نہیں معلوم مگر غالباً نویں صدی قبل مسیح میں گذرا ہے ۱۲۔

۴۔ Virgil ویلیوس۔ درجلیوس۔ مارور مشہور رومی شاعر گذرا ہے ۵۔ اکتوبر سنہ ۴۴ ق م سنوایکے قریب موضع اندیز میں پیدا ہوا اور اکیاون سال کی عمر میں ۱۲ ستمبر سنہ ۴۴ ق م بمقام برنڈیز وفات پائی اور تیتس میں دفن کیا گیا اس کی نظم اینیڈ بہت مشہور ہے۔

۶۔ Herodotus ہیردوٹس۔ مشہور یونانی مورخ سنہ ۴۴ ق م پیدا ہوا اور سنہ ۴۴ ق م میں وفات پائی۔ پیدائش کے وقت یہ ایرانی رعیت میں تھا اور تیس برس کی عمر تک ایرانی رعایا رہا یہ ن تاریخ میں بزرگین شخص اور بالوالہ تاریخ کہا جاتا ہے۔

۷۔ Thucydides تھوسیڈائڈیز۔ مشہور یونانی مورخ ہے اس کی تاریخ جنگ پلوپنسیا بہت مشہور ہے۔ اس کی پیدائش کا سنہ صحیح نہیں معلوم مگر بعض قرائن سے بیسپہ ق م بیان کیا جاتا ہے اسی طرح اس کی موت کا سنہ بھی قرائن سے ۴۰۹ ق م بیان کیا گیا ہے۔

۸۔ Titus Livy ٹائٹس لوی۔ مشہور رومی مورخ۔ بمقام پٹاریوم (پیڈوا) میں سنہ ۵۹ ق م پیدا ہوا اور سنہ ۱۷ ق م وفات پائی۔ اس کی تاریخ رومہ الکبریٰ بہت مشہور ہے اس شہر کی بنیاد جس وقت پڑی اس وقت سے لیکر ڈروموس کی وفات (سنہ ۴۴ ق م) تک کے حالات ہیں۔

۹۔ Sallust سلسٹس۔ کرسپوس۔ مشہور رومی مورخ گذرا ہے غریبوں کے خاندان میں پیدا ہوا۔ پیدائش کے ملک میں بمقام امی ٹوم سنہ ۸۶ ق م میں اس کی ولادت ہوئی۔ یہ واقعات کے تعلقات اور سانی اور لوگوں کے اطوار و رخص خوب بیان کرتا ہے سنہ ۵۲ ق م میں اس کی وفات ہوئی۔

۱۰۔ یعنی اس شخص کے نزدیک بت پرست لوگ موحین عرب سے افضل تھے۔ اس تعصب اور احسان فراخی کی کوئی حد ہو سکتی ہے۔ یہ شخص تہذیب جدید کا اکو ابیان کیا جاتا ہے ۱۲۔

یونانیوں کے اکثر ہم دوش بدوش رہے ہیں اور بعض اوقات ان سے سبقت بھی لے گئے ہیں اور جب یونانیوں کے مقابلہ میں ہمارا یہ درجہ ہے تو دوسری قوم کا کیا ذکر۔ مگر تم کہتے ہو کہ صرف ایک اہل عرب کے سوا ہر کس قدر طاقت کس قدر دیوانی چھائی ہے! اسے ان کی ذہانت خدا داد! کیا تو سو گئی یا دنیا ہی سے اٹھ گئی؟ پھر ارکا کو بخوبیوں اور طبیبوں سے اس لئے نفرت تھی کہ اس کی نگاہ میں وہ اہل عرب کے نام لیوا تقدیر کے قائل اور مادہ پرست لمحہ نظر آتے تھے۔ شاید علم طب کی چھوٹیت ہر زمانہ میں رہی ہے کہ اس نے مجددین ادب (ہنومنٹ) اور دیانت و ارادیوں کے ایک فرقہ کو اپنے خلاف اُبھارے رکھا ہے۔ پھر ارکا کو جو نفرت طبیبوں سے تھی وہ اس کی آخری عمر میں طبیعت ثانی کے درجہ تک پہنچ گئی تھی! اٹائے روم کے طبیبوں سے مقام اوگینان اس سے بہت کچھ مباحثے رہے ہیں۔ یہ طبیب بھی اپنی جگہ پر شاعروں سے نفرت کا اظہار کرتے تھے اور کہتے تھے کہ یہ بیکار لوگ ہیں۔ ان کا کوئی پیشہ نہیں ہوتا۔ اسی سلسلہ میں پھر ارکا نے وہ چار کتابیں تصنیف کیں جن میں ایک طبیب پر خوب خوب چوٹیں کی ہیں۔ فن طب کی بھوکی ان ضخیم کتابوں میں فن اندال الجراحۃ کے خلاف تمام الزامات جو ذہن میں آسکتے تھے جمع کئے گئے ہیں اور یہ نتیجہ نکالا گیا ہے کہ دنیا بھر میں ایک طبیب بھی ایسا نہ ملے گا جس پر اکتفا کیا جاسکے۔ کو کچھ تو اس نے ایک خط لکھا ہے جس میں اپنے زمانہ کے اطباء کے تذمغ اور مذکورہ فریب کی خوب خبر لی ہے یعنی جب یہ حضرات باہر نکلتے ہیں تو بڑے ٹھاٹھ سے خوب اگلے سے اگلے لباس پہن کر رآمد ہوتے ہیں۔ بڑے نفیس نفیس گھوڑوں پر سوار ہوتے ہیں۔ ملائی مہینیں لگانے ہیں ایک حکمائہ انداز لے رہتے ہیں اور انگلیوں میں انگوٹھیاں جواہرات سے جگمگاتی نظر آتی ہیں۔

۱۰ Humanist

۹ Avignon ادیگنان فرانس کے جنوب مشرق میں ایک شہر ہے۔ ایس اورار میگز کے درمیان جو رہا جاتی ہے اس پر واقع ہے۔

۸ Boccacio جیادانی۔ کوکچھ ایک مشہور اطالوی مصنف ہے جس کی کتاب ڈیکامیرن Decameron بہت مشہور ہے۔ ۱۳۷۱ء میں پیدا ہوا اور ۱۳۷۵ء میں وفات پائی ۱۲۔

وہ کہتا ہے کہ ”خود ہی اپنے سر کا میا بی کا سہرا باندھ کر ان کے اترتے پھرنے میں بس شمولی ہی کسر رو جاتی ہے۔ مگر درحقیقت ایک طرح پر وہ اس سہرے کے مستحق بھی ہوتے ہیں اس لئے کہ ان میں ایک بھی ایسا نہ ملے گا جس نے کم سے کم پانچ ہزار آدمیوں کو ملک مدد کارا سستہ نہ دکھایا ہو۔ یہ تعداد بے شک ایسی ہے کہ اس سے کامیابی کے سہرے کا استحقاق ضرور پیدا ہو جاتا ہے۔“ ایک دوسرے خط میں جو اس نے پنڈالو مالٹا کے نام لکھا ہے وہ ایک پُر لطف یا غالباً سن گھڑت ایسے مضمون کی تائید میں بیان کرتا ہے۔ بایں ہم یہ معلوم ہوتا ہے کہ پنڈو آ کے ہند ب لوگ اس کی اس جنگ کی وجہ سے جو اطباء کے نمود و تیغ کے مقابلہ میں اس نے شروع کی تھی ضرور منون تھے کیونکہ ایک عرصہ کے بعد ہم دیکھتے ہیں کہ اسی شہر پیدوا کا ایک باشندہ اپنے طرف سے پراٹو ڈیلا ویلا میں اس شرط سے پٹرار کا کابٹ بناتا چاہتا ہے کہ اس پر یہ انفاقا کندہ کر کے کی اد سے اجازت دی جائے۔

فرانسس پٹرار کا کے نام جو طیبہ بن کا سخت ترین دشمن تھا  
پٹرار کا کو بہر چیز سے جس میں عطائی بن اور کبر و فرب کا شائبہ نظر آتا تھا سخت نفرت تھی جتنے کہ اس نے ان تمام خدات کو بھی جو ہمارے طیبہ نے اس کے استہزاء کے باوجود ایک عقلی و دنیوی مہم و مہکت کی بنیاد ڈال کر انجام دی تھیں فراموش کر دیا۔ ہر مرتبہ جب اٹلی نے عوام الناس کے خیالات باطلہ کے خلاف سر اٹھانا چاہا ہے

لے Pandolfo Malatesta اٹلی کے صوبہ فورلی (Forli) میں ایک شہر رمی تی (Rimini) واقع ہے وہ اسقف اطالیہ کی جاگیر پر تیر چھویں صدی عری میں بہ جاگیر فاندان مالٹا کے قبضہ میں آئی۔ گیارہویں صدی میں اس فاندان کا بیٹا شخص تھا اس کے بعد اس کا بیٹا مالٹا ڈی ورو جو وارث ہوا۔ آؤالذکر کے چار لڑکے تھے جن میں سے ایک پنڈو مالٹا تھا جو سن ۱۳۲۰ء میں رمی تی جاگیر وار ہو اور سن ۱۳۲۲ء میں وفات پائی ۱۲ لے Prato della Vella ہراٹو ڈیلا ویلا ایک فکا نام ہے جو پیدوا (Padua) میں تھا اس فقرہ کے نقلی معنی میں دوادی کی دیوار ہائے قدیم یعنی آنازہندہ

سے۔ وہ اٹلی لائیں لافزیریں Francisco Petrarchae Medicorum hosti infensissimo

=To Francis Petrarca the most bitter enemy of medical men.



اوسے اوندھے مونھ ایک ایسی مادہ برقی کے غار میں گرنا پڑا ہے جو سخت اور درشت ہونے کے علاوہ اپنے سوا دوسری طرف کسی کو ایل ہی نہیں مچھلنے دیتی تھی چنانچہ اس زمانہ میں شمالی اطالیہ کے آزاد خیال اہل تحقیق کے نزدیک ابن رشد اور عربوں کا نام گویا ایک طرح کا روانہ راہ داری سمجھا جاتا تھا۔ کوئی شخص ایک فطین و ذی فہم فلسفی کہلائے جانے کا مشتق نہیں ہوتا جب تک کہ ابن رشد کو اس تسلیم نہ کر لیتا۔ پھر اگر کا خود اس قسم کے کئی عجیب و غریب واقعات بیان کرتا ہے کہ ایک دن فریض میں وہ اپنے کتب خانہ میں بیٹھا ہوا تھا کہ ایک شخص اون رشیدیوں میں سے اس کی ملاقات کو آیا جو حکمائے دور جدید کے طریقہ کے مطابق اس وقت بیکار سمجھے جاتے تھے جب تک کہ حضرت مسیح اور ان کے فوق العادت مسائل کے متعلق کوئی کلمہ بندان سے نہ نکالیں۔ پھر ارکانے دوران گفتگو میں سینٹ پال کے بعض الفاظ موہند سے نکالنے کی جرات لی۔ یہ سنتے ہی اس شخص نے نہایت نفرت سے سر اٹھا کر جواب دیا۔ اس قسم کے مالوں کا ذکر بس اپنے ہی تک رہنے دیجئے۔ میرا تو ایسا دوسرا ہی استاد ہے اور میں جانتا ہوں کہ کس بات کو تسلیم کرنا چاہئے۔ پھر اگر اس نے سینٹ نکور کی تائید میں کچھ کہنے کی کوشش کی۔ رشیدی ہتھیار مار کر منہ پڑا اور کہنے لگا "اجماع ہے تم ایک بدھو عیسائی بنے رہو۔ مجھے تو ان کتابوں میں سے ایک پر بھی ایمان نہیں تمہارا پال۔ تمہارا انگشتاں اور وہ سب جنہیں تم انتاڑ پھاڑ چا خیال کرتے ہو بالکل سچی اور سواسی تھے۔ کاش تم ابن رشد کو پڑھتے تو معلوم ہوتا کہ ان بد معاش لقوں سے وہ کس قدر اعلیٰ و افضل ہے۔" پھر اگر کا یہ سن کر غصہ کو ضبط نہ کر سکا۔ اس نے رشیدی کا گریباں تنجام کر باہر کر دیا اور کہا کہ جبردار اب نہ آنا۔ ایک دوسری مرتبہ پھر ارکانے ان تخت لوگوں میں سے ایک کے سامنے سینٹ انگشتاں کا قول بیان کیا۔ اس نے جواب دیا ہر افسوس ہے ایسا ذہین اور سمجھ دار آدمی ایسے بچوں کی کہانیوں میں پڑا ہوا ہے۔ لیکن مجھے امید ہے ایک روز تم بھی ضرور ہمارے ہم خیال ہو جاؤ گے۔"

معلوم ہوتا ہے کہ ایک زمانہ میں پطرار کا پرانہ رشتہ یوں کا بہت زخار ہا ہے۔ اس کے رسالہ موسومہ ”درجہ حالت خود و دیگران“ میں صرف وہ بات چیت درج ہے جو اس سے اور اس کے چار رشتہ می اجاب سے ہوئی تھی۔ انہوں نے پطرار کا کو اپنی طرف کر لینے میں کوئی دقیقہ اٹھا نہیں رکھا۔ پطرار کا پہلے تو اس جد و جہد کا ذکر کرتا ہے جو انہوں نے اکیلے اکیلے اور پھر سب مل کر اس کے لئے کی اور جب انہوں نے دیکھا کہ یہ اپنے مذہب پر جما ہوا ہے اور بات بات میں حضرت موسیٰ اور سینٹ پال کا حوالہ دیتا ہے تو انہیں سخت نفرت ہوئی۔ اسکے بعد انہوں نے ایک مجلس شوریٰ منعقد کی تاکہ اس پر غور کریں کہ اس شخص کو اپنی طرف بلانے کی کوشش کرنا سودمند ہو گا یا بے سود۔ ان کے باہمی مشورہ کا خلاصہ یہ تھا کہ پطرار کا ایک اچھا شخص ہے لیکن علم ادب سے اس سے کوئی بہرہ نہیں اسکے خود اپنے الفاظ یہ ہیں۔ ”انہوں نے یہ مختصر جملہ ادا کیا یعنی میں ایک اچھا آدمی ہوں لیکن بے علم ہوں۔“

اسی میں جن اینڈ پال کے کتب خانہ کے ایک قلمی نسخے میں میری نظر سے ان چار رشتہ یوں کے نام گذرے ہیں یعنی لیونارڈو ڈوڈو، لوڈوئیس، ڈکارٹی کو تیار ہیں۔ یہ تین نوویس کے تھے اور جو تھا گائیڈو ڈاکنو، ریمیو کا باشندہ تھا۔ انہیں کے اعلیٰ طبقہ میں

۱۰ De sui ipsius et mullorum ignorantia اس رسالہ کا اصلی نام یہ ہے۔

= about his own ignorance and that of many others.

۱۱ Breven diffinitivam hanc tute sententiam scilicet, me sine litteris virum bonum = They expressed this short definitive sentence viz : I

am a good man without learning

۱۲ SS. Jean and Paul

۱۳ Leonard Dandolo

۱۴ Thomas Talento

۱۵ Zachari Contarini

۱۶ Guido da Bagnolo

۱۷ Reggio

عقاید رشتہ یہ گوداغل وضع ہو گئے تھے لیکن اس نام کی آڑ میں صریح کفر و الحاد کا اظہار ہوتا تھا۔ پٹر ایک کتاب ہے کہ اگر کہیں خدا سے زیادہ آدمی کے مذالوں کا خوف نہ ہوتا تو یہ لوگ صرف تیموس افلاطون کے عقیدہ طق عالم ہی پر عمل کرنے کی جوت نہ کرتے بلکہ باب خلق عالم فی التوریت کتبہ لک مذہب اور حضرت مسیح کے مقدس حقید کی بھی مذمت کرنے سے باز نہ رہتے۔ چنانچہ جہاں کہیں یہ خطرہ مانع نظر نہیں ہے اور وہ بلا روک ٹوک کلام کر سکتے ہیں تو ضرور امر حق کی طانیہ گزیب کرتے ہیں اپنے خضیہ طسوں میں حضرت مسیح سے بالکل لاعلمی ظاہر کرتے اور اس طور کی تشاوصفت کرتے ہیں جسے وہ سمجھتے بھی نہیں۔ جب وہ مجمع عام میں بحث و مباحثہ کرتے ہیں تو اصرار کرتے ہیں کہ ہم مذہب کو صرف ایک مسمو و فہنی نئے سمجھتے ہیں یعنی حق کو زور کر کے حق کی تلاش کرتے ہیں اور سورج کی طرف پشت کر کے آجائے کو ڈھونڈتے ہیں۔ لیکن یہ لوگ جب تنہائی میں ہوتے ہیں تو کلمات کفر بکا کرتے ہیں اور جھوٹی دلیلیں بیان کر کے سخرہ پن کرتے اور عجوبہ اور طزیہ کلیات کہا کرتے ہیں جنہیں سننے والے سکر واہ وا کرتے ہیں۔ اور جب وہ ہمارے آقا حضرت مسیح کی شان میں بیوقوف اور غمخو طامو اس کے الفاظ استعمال کرتے ہیں تو کوئی وجہ نہیں کہ ہیں جاہل عامیوں کی طرح سمجھتے ہوں۔ ان کی شان یہ ہے کہ اپنے دلائل باطلہ میں مست اپنے ہی من میں مکن اودھ او دھ چکر لگاتے اور بلا تحصیل علم مناظرے اور بحث و مباحثہ کرتے پھرتے ہیں اس کے با پٹر ارکا ان عجیبہ سوالات کی طمی کھولتا ہے جس پر یہ مسائل اس طور کے نام پشیں کر کے ہیں اور ان وقتوں کو بیان کرتا ہے جو یہ لوگ مسایل خلق عالم۔ دنیا کے ازلی وابدی ہونے اور خدا نے عزوجل کے قادر مطلق ہونے میں اور نیز انسان کے حصول نعمت طمی (یعنے نجات) کے بارہ میں پشیں کیا کرتے

۱۔ Timoeus of Plato افلاطون کی مشہور کتاب ہے جس میں اسرار خلقی عالم پائے جاتے ہیں۔ یہ اسرار جب ذیل ہیں: "عالم جہانی شے ہے اور خلق ہوا ہے۔ حادث ہے اور اس کی ابتداء ہے؟" اس عالم کے پیدا کرنے والے نے اسے ایک دائمی اور ابدی نمونے پر بنایا ہے۔ (۲) خلقی عالم میں طبع انسانی کا کیا حصہ ہے۔ اثرات امتیاج جس میں اجسام کی عام مقیتیں اور خاص مقیتیں دونوں داخل ہیں (۵) اصول فیالوجیہ (۶) طب نظری وادویہ وغیرہ ۱۲۔

تھے وہ تعجب سے کہتا ہے کہ زندہ جاوید دیتاؤ ان لوگوں کی نگاہ میں کوئی شخص مذہب کہلانے کا شوق ہی نہیں ہوتا جب تک کہ وہ مذہب پر عمل کر چکے ہوں والا اور حاکم سے لبریز نہ ہو اور جب تک کہ وہ غلی کو چوں اور عام مقامات پر جا جا کر جانوروں پر زائیں نہ کرتا پھر ہے اور خود ہی اپنے تئیں جانور نہ ثابت کرے جس قدر زیادہ شدت کے ساتھ ایک شخص مذہب میسوی پر حملہ کرنا نظر آئیگا اسی قدر ان کی نگاہوں میں زیادہ عالم و فاضل سمجھا جائیگا۔ اگر کوئی مذہب کی حمایت کرنے کی جرات کرے گا تو وہ ایک کمزور طبیعت اور یوقوف شخص کہا جائیگا جو مذہب کے پردہ میں اپنی جہالت کو چھپائے پھرتا ہے۔ پٹر آر کا کہنا ہے کہ میری حالت تو یہ ہے جس قدر زیادہ میں ان لوگوں کی زبانی مذہب میسوی کی مذمت سنتا ہوں اسی قدر اور میرے دل میں اس کے عقاید راسخ ہوتے جاتے ہیں۔ میری حالت اس لئے کی ہے جس کی محبت اپنے باپ کے ساتھ گھٹن ٹھکی پڑ گئی ہو لیکن جب اپنے باپ کی شان میں خلاف ادب الفاظ استعمال ہوتے تو دل میں اس کی محبت کا اک شعلہ جسے پہلے مردہ سمجھے ہوئے تھے بھڑک اٹھتا ہے۔ میں حضرت مسیح کا نام لے کر اقرار کرتا ہوں کہ منکرین و ملحدین میسوی کے کلمات کفر لے اکثر مجھے زیادہ نکتہ مذہب عیسائی بنایا ہے۔

پٹر آر کا کہنا صرف اسی شاندار احتجاج پر قناعت نہیں کی بلکہ اغلاط ابن رشد کی باقاعدہ زوید بھی شروع کر دی تھی مگر اس کام کو وہ تہا انجام نہیں دے سکتا تھا اس لئے اپنے دوست۔ لونگی مارسلی سے جو فرقیسینٹ اگسٹائن کا ایک راہب تھا اس نے نہایت اصرار کرنا شروع کیا کہ اس کام کو اپنے ہاتھ میں لے۔ اس نے راہب مذکور کو لکھا کہ میں تم سے ایک اخیر درخواست کرتا ہوں کہ جس وقت تمہیں فرصت ملے تو مہربانی کر کے اس دیوانے کو ابن رشد کی طرف ذرا توجہ کرو جو اپنے جنون میں اندھا ہو کر حضرت مسیح اور مذہب کیتھولک پر بھوکنا بند نہیں کرتا۔

میں نے بھی ادھر ادھر ہے اس کے تمام کلمات کفر کو جمع کرنا شروع کر دیا ہے۔ لیکن آج کل اس قدر دیگر مشاغل کا جھوم ہے اور وقت بھی کم ہے اور اتنا علم بھی نہیں ہے

اس لئے اس طرف سے مجھے اپنا خیال ہٹا لینا پڑا ہے مگر جس قدر تم میں قوت و زور ہو سب اس کام میں مصروف کرو جس پر شرم کی بات ہے کہ ابھی تک لوگوں نے توجہ نہیں کی اور اپنی کتاب کو خواہ میں اوس وقت زندہ رہوں یا مری جاؤں میرے نام معنون کرو۔“

اگر ہم پطرار کا کے متعلق یہ رائے قائم کریں کہ ابن رشد کی جو وہ اس قدر مخالفت کر رہا ہے وہ شخص نقشب و تنگ خیالی کی وجہ سے ہے تو ہم اس کے شمائل و شمائل کا صحیح اندازہ کرنے میں غلطی کریں گے۔ یہ وہ شخص تھا کہ جو موجودہ زمانہ کی جیتی جاگتی تناؤں اور آرزوؤں کا گویا پیش خیمہ تھا یہ شخص تو تھر سے دو سو برس پہلے اس طرح کہتا ہے۔  
”ہا پاکلے بائل سے جہاں نہ کوئی شرم باقی رہی ہے اور نہ غلی۔ جو آلام کا گھر اور خطاؤں کی ماں ہے میں اپنی زندگی کے باقی دن بسر کرنے کیلئے بھاگ آیا ہوں۔“

یہ وہ شخص تھا جس نے رومیوں کو آزادی کی تائید و حمایت میں ایک خط لکھا تھا۔ جس میں کو لاڈی ری انٹری کا ذکر کرتے کرتے چوٹ میں آکر کہنے لگتا ہے کہ ”اے میری مقدس روم تو اب بھی خوبصورت ہے۔“ یہ ایسا شخص نہ تھا جو ذہن انسانی کی آزادی کے خیال سے خوف زدہ ہونے لگتا۔ لیکن پطرار کا کو رشد یون کے تختہ تر و غرور سے ایک قسم کی سخت دشمنی تھی۔ کئی کا یہ نازک مزاج باشندہ جسے سلیقہ اور مذاق کا وافر حصہ ملا تھا وینس کے ماوراء پرست اشخاص کے ورثہ بڑاؤ اور مٹی کے

Dall'empia Babilonia ond'efuggita Ogni vergogna ond ogni bene  
e fori, Albergo di dolor madre d'errori, Non fuggit is per allungar la vita.

=From the impious Babylon where all shame and good have flown away.

Hostel of sorrows, mother of errors, I have escaped to lengthen my  
days.

Cola de Rienzi

Romania Sara ancor bella!

بہر کوہر داشت نہیں کر سکتا تھا۔ بہت سے مہذب اور ثنائیت طبیعت لوگ ایسے ملینگے جو بجائے ایک بد مذاق منکر مذہب بننے کے مذہب کو ماننے والا بننا زیادہ پسند کریں گے۔

## فصل (۴)

### چین دی جنڈون۔ فراربانو۔ پالٹینی

ابن رشد کی تقدیر میں تھا کہ صنعتی تاریخ پر دو حیثیتوں سے وہ رہنا مجھا جائے۔ ایک علوم قدیمہ کی تعلیم میں اور دوسرے دنیا کے اہل تحقیق اور آزاد خیال وغیرہ اشخاص کے زیر میں۔ مگر یہ دونوں مختلف حیثیتیں باہم مگر غیر متعلق تھیں۔ اس کے نام کا بہت ناچیز استعمال لوگوں نے کیا ہے مگر ابن رشد کو بہت کچھ اس درجہ استناد سے تعویض پہنچی ہے جو دارالعلوموں میں اسے دیا گیا تھا۔ فلسفہ مدرسن نے جو آخر میں آکر بالکل وٹل ہو گیا تھا شروع سے اس قدر رواج دیا کہ شمالی اطالیہ گویا ان کا وطن قرار پا گیا۔ چودھویں صدی کے نصف اول میں گرگوری ڈی ریمینی۔ جیروم پیریری۔ چین دی جنڈون۔ فراربانو دی لوننا۔ ہمارے سامنے ان تعلیمات کو پیش کرتے ہیں جو اس مدرسہ کی خصوصیت میں داخل تھیں اور جو مسیحی عیسوی کے وسط تک پہنچاؤ میں جاری رہنے والی تھیں مگر کم ایسے معنف ہو گئے جن کے کلام کے اس قدر حوالے دئے گئے ہوں اور جو بعد میں اس قدر زیادہ ذہن سے محو ہو گئے جتنا کہ چین دی جنڈون سے۔ زمانہ کا یہ بتاؤ اس شخص کے ساتھ ہے۔ جسے دارالعلوموں کی وقعت و اعزاز نے شاہ فلسفہ و رئیس فلاسفہ کا خطاب دیا تھا۔ گویہ فرانس میں پیدا ہوا تھا اور دارالعلوم پیرس کا پروفیسر تھا لیکن دراصل اس کا حقیقی تعلق مدرسیہ و اسے تھاویں اسکے

Gregory de Rimini ۱

Jerome Perrari ۲

Jean de Jaundun ۳

fra Urbano de Bologna ۴

نام نے شہرت پائی۔ اور وہیں رسائل سے اور شاید پیری ڈالبانو سے اس کی ملاقات ہوئی۔ آخر اذکر کے ساتھ اس نے پیرس سے بھی سلسلہ بدل و رسائل جاری رکھا اور جس قدر کتابیں فلسفہ ابن رشد پر تصنیف ہوتی رہیں پیری سے لیکر بارسلونات میں اضافہ کرتا رہا۔ رسائل کی طرح اس نے بھی اس تنازع میں لوسی شاہ بویریا کا ساتھ دیا تھا۔ جو اس سے اور پوپ جین بخت و دوم سے ہوا تھا۔ مشہور و معروف کتاب محافظ امن کی ترتیب میں اس کا شریک جیمس رہا اور ۱۳۲۳ء میں اپنے خلاف پوپ کو فتوے دیئے ہوئے بھی دیکھ لیا۔ ارسطو اور ابن رشد کے تصنیفات خاص کہ جوہر الکون پر جو اس نے شرحیں لکھیں اور سوالات ترتیب دئے ہیں وہ سب دس میں ۱۳۲۸ء ۱۳۹۶ء اور ۱۵۱۷ء میں

۱ Marsile of Padua مرسیلیو مینارڈینو الخاطب ہر رسائل اٹالیہ میں قرون وسطی کا ایک فلسفی اور طبیب گذرا ہے۔ جو پیڈ وائیں منٹسلا میں پیدا ہوا ۱۳۰۴ء میں پیرس گیا ۱۳۲۸ء میں اپنی مشہور کتاب محافظ امن لکھی اور ۱۳۲۳ء میں مر گیا۔

۲ Pierre, J' Albano

۳ Defensor Pacis "ڈیفینسر پیس" (محافظ امن) "مرساہل کی مشہور تصنیف ہے جسے چودھویں صدی عیسوی میں تھلک ڈال دیا۔ اس میں لکھا ہے کہ دنیا میں امن کیونکر قائم رہ سکتا ہے۔ امن کی نوع انسانی کو سخت ضرورت ہے۔ صرف عامہ الناس اس کے لئے قانون بنانے کا حق رکھتے ہیں ماحدہ الناس ہی کو لازم ہے کہ اپنا حکمران انتخاب کرے جس کے پاس صرف تحوڑی ہی فوج رہنی چاہئے۔ یہ حکمران ماحدہ الرمایا کے سامنے ذمہ دار رہیگا۔ لوگوں میں پریشانی اور تکلیف کا اصلی سبب پاپائے دم کی حکومت تھی جس کی بنیاد غصب حقوق رعایا پر ہے۔ پوپ۔ اسقف۔ بادری کسی کو حکومت خارج از مذہب کرنے کا حق نہیں۔ اس کتاب کو دربار اوتگان نے ۱۳۲۸ء میں مردود قرار دیا۔ پوپ جینی ٹکٹ وہ ازوہم اور کلینٹ ششم نے بھی طعون و سطرود کیا۔ لوسی شاہ بویریا نے اس کی ذمہ داری اپنے سر لینے سے انکار کیا۔ اس کا ترجمہ فرانسیسی و اطالوی زبانوں میں چودھویں صدی عیسوی میں ہوا اور انگریزی زبان میں سولہویں صدی عیسوی میں ہوا ہے۔ اس کتاب کا اثر تحریک اصلاح پر بہت بڑا ہے۔ ۱۲

کئی بار طبع ہو چکے ہیں۔ مراسیل ہی کی وساطت سے مین دی چندوں کو پیرس میں پہلے پہل پیری ڈالبانڈ کی تصنیف کا علم ہوا۔ زارہ اور حکمای کثیر۔ رشدیوں کی فہرت میں مین دی چندوں کا نام داخل کرتے ہیں۔ اس کی نظر میں ابن رشد ایک صاحب کمال اور عالی مرتبت طبیب اور حق کا نہایت قوی اور پُر زور مامی تھو۔ بلحاظ مسائل فلسفہ کے مین چندوں میں کوئی پتن خصوصیت نظر نہیں آتی جو ہر لکون پر جو اس نے شرح لکھی ہے اس میں مادہ غلطی کی ضرورت اور اس کے غیر قابل فساد ہونے کے عقیدہ کی حمایت کی ہے اور زانہ جہید کے حکماء کی ترویج کی ہے جو کہتے ہیں کہ اخلاک چونکہ اسی مادہ سے بنے ہیں جس سے یہ عالم مشغلی یعنی دنیا مرکب ہے اس لئے اس کی ضرورت صرف ایک خارجی سبب سے ہے۔

کتاب النفس پر اس نے جو سوالات ترتیب دیئے ہیں ان میں ابن رشد کے مسائل عقل پر نہایت ذکاوت کے ساتھ موافق و مخالف دونوں طرح کے دلائل پیش کئے ہیں۔ کیا عقل فعال کا وجود ضرور ہے؟ کیا عقل فعال روح انسانی کا ایک جزو ہے؟ کیا عقل بالقوہ اسی عقل کے ساتھ عقل فعال کا اور اک کر سکتی ہے؟ اس اہم سوال پر کہ کیا عقل فعال تمام لوگوں میں ایک ہی ہے اسے کسی قدر دقت پیش آتی ہے کہ دلائل متقابلہ میں سے کس کو ترجیح دی جائے۔ اس مسئلہ کی تائید میں وہ کہتا ہے کہ اگر عقل متحد دیوں تو ایک آدمی کی عقل دوسرے شخص کی عقل سے مختلف ہوگی۔ اس نظریہ کو تسلیم کرنے سے یہ لازم آتا ہے کہ جسم سے عقل بھی تفرید پیدا ہو جاتی ہے لیکن یہ ایک بھل سی بات ہے کہ ایک جوہر جو جسم سے مشغول ہونے کے قبل موجود ہو اس میں اس جسم کی وجہ سے تفرید پیدا ہو جائے۔ پھر اس کی ترویج

۱۔ M. A. Zainara مارک۔ انٹونی۔ زادہ۔ سلطویں مدی مسوی کے مشہور رشیدیوں میں ہے جسے ابن رشد و اسطو کے عقاید میں ربط پیدا کر نیکی بڑی کوشش کی ہے ۱۵۵۲ء میں انکی وفات ہوئی۔ ۲۔ کمپارٹنگال میں ایک مشہور شہر ہے جہاں علم و فضل کا بڑا چرچا رہا ہے۔ یہاں دینیات کا ایک مشہور مدرسہ تھا۔ ایک بڑا کتب خانہ ہے جس میں تمام خانقاہوں سے کتابیں لا کر جمع کر دی گئی ہیں یہاں ایک بڑا دارالعلوم تھا۔ جسکے پانچ شعبے تھے۔ دینیات فقہ اصول فقہ طب۔ ریاضی و فلسفہ۔ ۱۲



میں لکھا ہے کہ یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ عقل چونکہ سب میں ایک ہی ہے اس لئے اس کا یکساں ہونا یا ثابت کرے کہ وہ سب میں واحد ہے۔ نیز یہ کیونکر ممکن ہے کہ عقل چونکہ انسان کا پہلا کمال ہے اس لئے میری آنکھیں اوسى ایک شے کی وجہ سے فرو و احد بھی جائیں جو دوسرے فرو و احد کے بھی مین ہو۔ نیز اگر ایک ہی عقل بھی جائے تو یہ نتیجہ نکلے گا کہ ایک ہی موضوع متفاو تغیرات قبول کرنے کی استعداد رکھتا ہے۔ نیز چونکہ عقل قدیم ہے اور نوع انسانی بھی قدیم ہے اس لئے عقل مذکور کو ابھی سے کامل اور تمام انواع معقولیہ سے معمور کہنا ہو گا۔ وہ کہتا ہے کہ مجھ سے اگر پوچھو تو گو ارسطو اور اوس کے شارح ابن رشد کی رائے سے لوگ اچھی طرح واقف ہیں لیکن میری یہ رائے ہے کہ عقل سب میں ایک نہیں ہے اور جس قدر اجسام انسانی ہیں اوسى قدر عقل کی تعداد ہے جین دی چندون زیادہ حتی طور پر اس رائے کو تسلیم کرنے سے انکار کرتا ہے جسے وہ خود ابن رشد کی رائے سے ممتاز اور الگ کر کے بیان کرتا ہے یعنی ایک روح جوازلی وابدی ہے ہر شخص میں ایک قسم کے تنازع و آواگون کے طور پر متغیر ہوتی رہتی ہے۔ یہ شخص بلا تردد و دوس ویش عقاید مذہبیہ سے مطابقت دیکر کہتا ہے کہ عقل استقرار محل کے وقت خدا کے ایک بلا واسطہ فعل سے وجود میں آتی ہے۔ دیگر اور بہت سے مسائل پر بھی جو عقل اور معقولات سے متعلق ہیں جین دی چندون ابن رشد کی رائے سے اسی طرح الگ بچا ہوا نظر آتا ہے۔

فیخر ابن ابوالباشندہ بلوناجس کا تعلق فرقہ خدام مذہب مریم (سوامیٹ) سے ہے جبکہ ان در بیان کے ایک دوسرا شخص ہے جنھوں نے لیکن تحریک کی طرح بلا خوف اپنے رشدی ہونے کا علانیہ اعلان کیا۔ میزوپولی اور آسنی کا خیال ہے کہ اس نے علم مذہب

۱۰ fra Urbano

۱۱ Servite

۱۲ Baconthrop

۱۳ Mazzuchelli

۱۴ Mansi

کا درس پیرس۔ پلونا اور پٹوایم بھی دیا ہے لیکن ترابوشی کہتا ہے کہ وہ قدیم کاغذات جن سے فادر گیانی نے اپنی تاریخ فرقہ خدام مریم (سروائیسٹ) میں مدولی ہے صرف اس مدرسہ فلسفہ کا پتہ دیتی ہیں جہاں فقیر اربانو۔ پلونا میں درس دیا کرتا تھا۔ اس کے تعینفات میں جو سب سے مہتمم بالشان کتاب تھی وہ ۱۲۳۲ء کی لکھی ہوئی ہے۔ وہ خود کہتا ہے کہ اس وقت میری عمر بہت ہو گئی ہے مگر وہ کتاب جس نے اسے پایائے فلسفہ کے خطاب کا استحقاق بخشا ابن رشد کی شرح طبعیات ارسطو کی ایک بہت ضخیم شرح ہے۔ انٹونی الا بانٹی نے جو فرقہ خدام مریم (سروائیسٹ) سے تعلق رکھتا تھا ۱۲۹۲ء میں اس کتاب کو طبع کرایا اور سرورق پر یہ عبارت درج کی ہے:-

”اربانوس جو سب سے بڑا رشدی حکیم ہے اور جو مقدس کنویری مریم کے خدام کے عظیم الشان فرقہ سے تعلق رکھتا ہے ابن رشد کو طبعیات ارسطو کے تمام مشہور شارحین میں سب سے زیادہ واضح تفسیر کرنے والا قرار دیتا ہے“

اس کتاب کے ساتھ نیکالیٹی ویرینی ناس نے ایک مقدمہ لکھ کر شامل کر دیا تھا۔ مصنف اپنی کتاب کے دیباچہ میں لکھتا ہے کہ میرا ارادہ اس طرح کی ایک اور شرح رسالہ فلک والعالم کی شرح ابن رشد پر لکھنے کا ہے۔ یعنی ہم دیکھتے ہیں کہ اب ارسطو کی جگہ ابن رشد ہی نے لے لی ہے اور بجائے ارسطو کے رسائل کے اسی کی

Tiraboschi ۱

Father Giani ۲

Antoine Alabanti ۳

Urbanus averroista philosophus Summus ex almfico ser vorum ۴

B. M. V. | rdine commentorum ominum Averoy

super librum Aristotelis de Physics auditu expositor

clarissimus.

Nicoletti Verinas ۵

شرح لوگ نہیں لکھتے ہیں۔ تیرابوشی جس نے فقیر اربانو کی شرح کا ایک نسخہ موڈینا کے کتب خانہ اٹلی میں دیکھا تھا۔ کہتا ہے کہ اس کے بقایا ایسے قابل اعتراض نہیں تھے جیسے کہ ابن رشد کے تھے۔ مگر یہ نہیں معلوم ہوتا کہ اس شخص کا کچھ زیادہ اثر لوگوں پر ہوا ہو اور اس کی شرح کو زیادہ لوگ پڑھتے ہوں۔ کتب خانہ ہائے وینس و لمبارڈی میں اس کی تصنیفات کا کوئی نسخہ ہمارے نظر سے نہیں گذرا۔

اسی زمانہ میں زکاریا نے (جولاطینی فن تقریر پر بہت بڑی سند سمجھا جاتا تھا) اور جو پارما میں بلاغت و ممانی کا پروفیسر تھا ایک رسالہ لکھا ہے۔  
”بڑا وقت و حرکت ملی خلاف ابن رشد“

جو کتب خانہ ہائے ساربان کے نمبر ۴۹، میں موجود ہے یہ کتاب کچھ ایسی قیمتی شے نہیں ہے لیکن اس بات کا ثبوت دیتی ہے کہ چودھویں صدی کے شروع میں شمالی اطالیہ کے مدارس میں اس وقت مسائل رشد یہ کس قدر چرچا تھا۔

پالٹوئی وینس (المٹوئی) ۱۴۲۹ء  
جو اپنے زمانہ کا ایک مستند عالم تسلیم کیا جاتا تھا اس کی تصنیفات کے بہت سے قلمی نسخے موجود ہیں اور اس کے تحقیر کا اظہار کرتے ہیں اس شخص کا خطاب تھا دوزبزرگ ترین اٹلی فلاسفہ، یہ نہایت منطقی کے ساتھ جس کی ہمیں فرقہ آگسٹائن کے ایک راہب سے حیرت ہوتی ہے ابن رشد کے نظریات کے آخری نتائج کو تسلیم کرتا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ ”زمانہ عجمید کے لوگ کہتے ہیں کہ روح عقلی (یعنی نفس ناطقہ) تعداد میں اسی قدر ہوتی ہے جس قدر کہ افراد ہوتے ہیں یعنی اس کا تکرر و تعداد افراد کے

۱۔ Tiraboschi گیلرولامو۔ تیرابوشی۔ اطالوی علم ادب کا پہلا مورخ ہے۔ ۱۸۰۱ء دسمبر ۱۸۳۱ء کو بنگام برگامو پیدا ہوا۔ میلان کی یونیورسٹی میں پروفیسر رہا اور موڈینا میں ۲ جون ۱۸۹۴ء کو وفات پائی ۱۲۔

۲۔ Este اٹلی۔ صوبہ پریو واداق اٹلی میں ایک قصبہ کا نام ہے جس کا قدیم نام استیت تھا۔

۳۔ Zaccaria

۴۔ Paul de Venice

مکثر وقتہ کے مطابق ہوتا ہے۔ یہ پیدا ہوتی ہے لیکن فساد پذیر نہیں ہے۔ ان کا خیال ہے کہ یہی رائے ارسطو کی بھی ہے۔ لیکن ارسطو کی اصل رائے وہی ہے جو ابن رشد کی ہے یعنی تمام آدمیوں کے لئے ایک ہی عقل ہے اور یہی قاعدہ ہے کہ جس طرح فطرت میں اشیاء کا محتاجی ہی نہیں ہے اسی طرح فصول و بے کار کی بھی زیادتی نہیں ہے۔ لیکن اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ وہی ایک روح ہے جو بوقت واحد خوش بھی ہے اور رنجیدہ بھی۔ عالم بھی ہے اور جاہل بھی۔ کیونکہ روح کے تمام اوصاف صرف از جسم عوارض ہو کر آتے ہیں عقل انسانی غیر مخلوق۔ رنج و راحت کی قید سے آزاد اور غیر قابل فساد ہوتی ہے۔ اس کی نہ ابتدا ہے نہ انتہا۔ اور اس کا شمار آدمیوں کی کتاؤ کے شمار سے نہیں ہے۔ دراصل جو اشیا کہ مقید بہ عدد ہو سکتے ہیں وہ سب مادی ہیں لیکن روح عقلی تمام مادی تخلیق سے پاک ہوتی ہے۔ یہ روح عقلی بقول مالک میں سب سے آخری عقل اور نوع انسانی کے ساتھ مخصوص ہے بخلاف اس کے روح حیوانی۔ جس کی وجہ سے انسان بھی دیگر حیوانات کے مانند ہے اسی نوع کی ہوتی ہے جیسے اور دیگر ارواح حیوانات ہیں یہ روح حیوانی مخلوق اور قابل فساد یعنی فانی ہے۔“

اس لئے پال، ڈمی وین، پولوس وینی کا شمار بہت نچرے کار رشدیوں میں کیا جاتا ہے۔ لونا میں جس وقت پیراڈان سینٹسٹک انٹرنیٹ کی ایک عام مجلس منعقد ہوئی تھی اس میں آٹھ سو سے زیادہ راہب شریک تھے۔ اس وقت اور ایسے جلسہ میں پال، ڈمی وین کو لگتا تھا کہ مقابلہ میں نہایت متانت کے ساتھ نظریات و مسائل ابن رشد کی حمایت کے لئے کھڑا ہوا تھا۔ باوجود اس کے کہ مقولات میں اسے بہت دستکام حاصل تھی تاہم حریف کے مقابلہ میں شکست اٹھانی پڑی۔ یوگو بنزائی جو سین کاربنوالا اور فاوا کا ذاتی مخالف تھا اور جو اس مناظرہ کے وقت موجود

Paul ۱۰

Nicolas Fava ۱۱

Ugo Benzi ۱۲

تھا۔ یہ کہے بغیر نہ رہ سکا کہ فاؤ آج کتا ہے اور پال تجھے شکست ہو گئی پال ڈی ونیس نے جواب دیا کہ سبحان اللہ میرے ڈاؤر یا ٹیلیٹ بھی دیکھو ایک دوسرے کے دوست ہو گئے۔ ان الفاظ پر سب لوگ قہقہہ مار کر ہنس پڑے اور جلسہ برخواست ہو گیا۔ پال ڈی ونیس کا اندازہ ہم سے اوس کے ہم عصر یوں کرتے ہیں کہ وہ ایک گستاخ اور مد منہ مدسی حکیم تھا۔ بخلاف اوس کے فاؤ آج فیلکٹ کے دوستوں میں سے تھا۔ اوس یونانی مدرسہ سے تعلق رکھتا تھا جس کے مقدریں ایک صدی بعد ابن رشد کو تحت سے آوازنا لکھا تھا۔

پال ڈی ونیس پر گولا۔ او نو فریو ڈی سلونا۔ میریکولس اب الی انیا جین ڈی لنی نار۔ ٹوکس ڈی فالگنو۔ بید لاسٹریس۔ ہیوجنس ڈی سین۔ مرسیل ڈی سینٹ سوئک۔

۱۔ Herod & Pilate انٹی پال ہیری۔ ارض میں وفار یا کا حاکم تھا۔ تم سے ۳۹ء تک مکمرانی کی۔ اسی کے پاس حضرت مسیح علیہ السلام کو پائیلیٹ نے تفتیش مقدسہ کے لئے بھیجا تھا۔

پائیلیٹ۔ ارض یہودیہ کا رومی گورنر جس کے زمانہ میں حضرت عیسیٰ کو بقول نصاریٰ صلیب دی گئی۔ یہ سخت بیرحم۔ فدی اور ہٹی تھا۔ یہودیوں سے ہمیشہ اس کا جھگڑا رہا ہے۔ ۱۲۔

۲۔ Philiph

۳۔ Paul de Pergola

۴۔ Onofrio de Sulmona

۵۔ Heuricus ab Alimania

۶۔ Jean de Lendinara

۷۔ Nicolas de Faligno

۸۔ Magister Stradus

۹۔ Hugues de Sienne

۱۰۔ Mersile de Saintzophie

جیسے ڈی فورلی، ٹامس ڈی کٹلون اور ایڈم بوشر میفورٹ۔ یہ سب لوگ اپنے زمانہ کے اساتذہ اور فلسفہ ابن رشد کے بہت بڑے حامی تھے۔ اس میں شک نہیں اس کشش و جذبہ کا حال ہماری سمجھ میں نہیں آتا جو اس فلسفہ کے ساتھ ان مستعد اور محنتی نوجوانوں کو تنہا جو بونا اور سیکوا میں تحصیل علم کے لئے تعداد کثیر میں آیا کرتے تھے۔ ایک شخص جو ذہنی اور طبی مشاغل سے شوق رکھتا ہو جب کتب خانوں کی الماریوں میں ان طویل میدانوں کے علمی مطالعہ کی ذخیروں کو دیکھتے دیکھتے یہ محسوس کرتا ہے کہ ویرینہ سا بخور وہ تصنیفات کے ڈھیر کے ڈھیر میں کچھ ناموں کے سوا اس کس پیرسی کی مالیت میں اور کوئی نام و نشان اب باقی نہیں رہا ہے۔ کس گوشہ گمنامی اور فراموشی میں فنا ہو گئی تو اس کے دل پر عظیم حزن و ملال کا اثر پیدا ہونے لگتا ہے۔ لیکن وہ اپنے دل کو اس خیال سے بھری دے لیتا ہے کہ ہندسہ نقی و تعلیم عقلی بجائے خود ایک اجر ہے اور جو غیر کی قدر دانی کا محتاج نہیں اور ان قلبی نسخہ جات سے بے نیاز جن دن و پولوس و سکی میں سے ہر ایک کتاب جس پر اس کے الگ کا نام بہت احتیاط سے درج ہے جو ان علوم سے موسوم ہے جو ایک زمانہ میں اس کتاب میں پڑھے جاتے تھے ایک حد تک علوم و حکمت کے روایات و داستانوں میں داخل ہو گئی ہے اور امکان ہے کہ ذہن انسانی کی تربیت عظیم میں جو کچھ ضائع نہیں ہوئی اسے بھی حصہ لیا ہو۔ وہ کتاب ابجد بھی جس سے گوئی نے پہلے پہل لکھنا سیکھا یقیناً ایک بیکار کتاب نہیں تھی۔

۱ Jacques de Forli

۲ Thomas de Catalogne

۳ Adam Boucherme fort

۴ Goethe جوہان۔ ولف گینگ وان گوٹھی جرمنی کا مشہور شاعر۔ ڈراما نویس اور عظیم گذرا

ہے۔ فریڈرک فورٹ میں ۱۸۱۰ء کو پیدا ہوا۔ اس کی کتاب فاسٹ (Faut) بہت مشہور

ہے جسے عوام الناس کے خیالات پر بڑا اثر ڈالا۔ اس باتور کا فلسفہ (جو ابن فضل کے رنگ میں رنگا ہوا ہے) اور لٹریچر کا مثلاً تقدیر کے مذہب عقیدہ کی بنیاد ہے۔ ۱۲ اپریل ۱۸۵۹ء کو بگرام ویرانہ کی وفات ہوئی اور زمین و آسمان ہوا۔

## فصل (۵)

## گے ٹائوڈمی ٹین اور ورنیاس

گے ٹائوڈمی ٹین (۱۳۸۶ء - ۱۴۶۵ء) امام طور پر فلسفہ ابن رشد و ارا العلوم پیٹ واکا بانی سمجھا جاتا ہے کہ یہ کسی طرح صحیح نہیں اس لئے کہ بروفسر موصوف نے صرف ۱۳۸۶ء سے اپنا درس شروع کیا تھا جس کے قبل زاید از یک صدی سے پیٹ وائیں ابن رشد کا سکہ بیٹھا ہوا نظر آتا ہے بہر حال گے ٹائو نے اپنی دولت اپنی وقعت عامہ - اپنی تعلیم و نظم اور اپنے تصنیفات کی مدد سے شروع بیٹہ کے درجہ اعتبار و استناد کو بہت بڑھادیا۔ یہ شخص وینس کے ایک بڑے لٹے غازیان میں پیدا ہوا اور وارا العلوم پیٹ وائیں سب سے زیادہ ہتم باشان لوگوں میں شمار کیا جانے لگا۔ جب اس کی وفات ہوئی تو وہ اس شہر کے بڑے پادری (کینن) کے منصب پر ہوتا۔ اس کا کتب خانہ اس کے اپنی تعینفات کے مانقاہ سان گیا وانی واقع و وارا میں پہلے منتقل ہوا جو فلسفہ ابن رشد کی تعلیم کا ایک بڑا مرکز تھا۔ پھر یہاں سے سینٹ مارک میں منتقل ہوا جہاں اب تک اس زمانہ کی تعلیم و مطالعات علمی کی تصویر ہمارے سامنے پیش کر رہا ہے۔ گے ٹائو کے سبقوں (لکچروں) کی غیر معمولی تعداد جو شمالی اٹلی کے کتب خانوں میں پائی جاتی ہے۔ ان کی خوش خطی جو اکثر نظر کو بھاتی ہے اور مطبوعہ نسخوں کی کثرت جو فن طبع کے روانہ کے ابتدائی ایام میں ہو گئی تھی اس بات کی شہادت دے رہے ہیں کہ اس شخص کو پندرہویں صدی کے وسط آخر میں مدارس اعلیٰ میں نہیں بلکہ مل یورپ میں کس قدر مقبولیت حاصل ہو گئی تھی اور وہاں اس کی کتابیں کس قدر پڑھی جاتی تھیں۔ کسی جدید مسئلہ کی ایجاد کی توقع نہیں گے ٹائو سے نہیں رکھنی چاہئے۔

پال ڈی ونس (پولوس ونسی) سے نسبت دس میں جرأت کم تھی کیونکہ فلسفہ شائین کے جتنے نتائج فکر الحاد کی طرف لیجاتے ہیں ان سب کو اس نے مردود قرار دیا۔  
 ۱۴۴۸ء میں کتاب النفس کی اس نے جو شرح لکھی ہے اس میں مسائل ابن رشد کے نہایت باریک امتیازی فرقوں کو خوب بیان کیا ہے گئے آثار ابدیت کے مسئلہ کو ارسطو کے نظریہ اوراک سے مطابقت کرنا چاہتا ہے اور بہت زیادہ حد سے متجاوز اصول قائم کر کے کامیابی کی شکل پیدا کرتا ہے۔ پیدائش اس نے ایک ایسے اصول سے بحث کی تھی جو اس کے زمانہ کے مدارس میں سب سے باعث انتہاک رہا ہے یعنی جس طرح عقل کے مفہوم کو واضح کرنے کے لئے ایک فاعل عقلی کو ہم مانا کرتے ہیں اسی طرح کیا حیثیت کی توضیح کے لئے بھی ایک فاعل حسی کی ضرورت ہوگی۔ گئے آثار کہتا ہے کہ بعض لوگ دعوے کرتے ہیں کہ عقل فعال ایسے انواع قابل حس پیدا کرتی ہے جو خود موضوعات احساس ہو جایا کرتی ہیں۔ لیکن یہ رائے ابن رشد کی نہیں ہے اور اس کی طرف منسوب کرنے میں غلطی کی جاتی ہے۔  
 دوسرے لوگ جو مین ڈی جنہ ون کے ہم خیال ہیں خیال کرتے ہیں کہ روح حسی اور روح عقلی میں دو قسم کی قوتیں ہوتی ہیں ایک متعلقہ دوسری فاعلہ۔ اگر دوسرے اور لوگ جو حق سے زیادہ قریب ہیں کسی احساسی یا جسمی واسطہ کے وجود کے بالکل قائل نہیں۔ ان کے خیال میں ایک طرف تو اشیاء قابل حس انواع کے پیدا کرنے کے قابل ہوتی ہیں۔ اور دوسری طرف یہ انواع حسی بدرجہ مداخلت کے بغیر احساس کی وضاحت کرنے کے لئے خود کافی ہو جاتی ہیں۔ ایک اور رسالہ میں وہ مسئلہ ابدیت عقل پر اس طرح اپنے خیالات کا اظہار کرتا ہے یعنی روح عقلی بلا واسطہ خلق ہوئی۔ اس کے بعد مادہ میں نفوذ کی گئی پس عقل اس حیثیت سے کہ تمام قوی سے قطع نظر کر کے مجرداً اس پر فور کیا جائے ایک مخلوق اور قابل فنا معلوم ہوگی لیکن اگر عقل انسانی پر تمام قوی اور استعداد کے لحاظ سے یہ حیثیت مجموعی فور کیا جائے تو فنا پذیر نہیں سمجھی جائیگی۔ ہم دیکھتے ہیں کہ یہ قول کوئی قطعی بات نہیں ہے اور نہ اس میں کوئی امتیازی خصوصیت ہے فرض کہ اس زمانہ سے ابن رشد کو اہل اطلاع و آکاہی کا سردار مانا گیا ہے۔



میکائیل ساوٹو زولا اپنی کتاب "برشنا ہاے پیڈوا" مرتبہ ۱۴۳۰ھ میں اس کی شان میں لکھا ہے "آن صاحب طبع ربانی حکیم ابن رشد شارح جمع کتب ارسطاطالیس" جین ڈی مارٹانو والے ۱۹۶۶ء میں اپنا جو کتب خانہ خالقہ سینٹ مین کے نام وصیت کر کے وقف کر دیا تھا اور جو اب سینٹ مارک واقع وینس میں موجود ہے اس میں جس قدر کتب ہیں وہ تقریباً سب تصنیفات ابن رشد پر ہیں۔ اگر ان تمام پیڈوا اور بوننا کے علما کے نام گنائے جائیں جنہوں نے پندرہویں صدی عیسوی میں ابن رشد کی کتابوں پر شروع لکھی ہیں تو گویا ان دونوں مقامات کے تمام پروفیسروں کی ایک فہرست تیار کرنی ہوگی۔ کلاؤ بیٹی اور طیبیری بیزی نے ایرمی ساکنان بوننا۔ لارنٹ مولی نو ساکن راویگو۔ اٹولی ناری افریدی۔ برتھا لوٹوا اپنا اور جرٹوم سابیونٹا نے اپنی آئینہ سے دیکھ لیا کہ ان کے لکھروں کو شاید یقین علوم نے شارح اعظم (یعنی ابن رشد) کی اُسان تشریحات کی طور پر استعمال کیا ہے۔ مشہور و معروف

میکائیل ساوٹا زولا۔ پیڈوا کا ایک مشہور طبیب اور

Michael Savonarola

فاضل شخص تھا۔

De laudibus Pativa

Ille ingenio divinus homo Averroes philosophus, Aristotelis Operum

omnium commae tator

Jean de Marcanuova

Clande Betti

Tebere Basilieri

Laurent molino of Rovigo

Apollinari Offredi

Bartholome Spina

Jerome Sabionetta

طالس ڈی ویلوجی ٹان خود ابن رشد کے طریقہ پر درس دیا کرتا تھا۔ اگر ہم گوی بیٹین کے قول کو باور کریں جس کا پیڑ واکی انوارہوں میں خوب ام آماکر تلے تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ ہیپوناٹ نے اپنا تمام زہیر اس شخص کی تعلیمات سے اخذ کیا تھا۔ شاہ میں ونس کے ایک عالم کا نڈرا فڈلی نے پیڑ واہیں مقدمات و نظریات ابن رشد کو اپنے ایک مضمون میں بیان کیا اور فلسفہ میں امتیاز خاص حاصل کیا۔ اس صورت حال کو مشکل سے مخالفت کہا جاسکتا ہے۔ انٹونی ٹرام بیٹا (فیروزہ) کے رسالہ نے جو رشیدیوں کے مقابلہ میں لکھا گیا تھا ان کی گستاخی اور دیدہ دلیری میں کوئی کمی پیدا نہ کی۔ غرض کہ چند رحوں صدی عیسوی کے آخری سال ایسے تھے کہ اس زمانہ میں پیڑ واہیں ابن رشد کی کمالی حکومت نظر آتی ہے۔ اس زمانہ کے بہت بختہ خیال رشیدیوں میں ہیں ہیٹاٹا میں نیلوٹی ورنیاس کا نام بھی شمار کرنا چاہئے جس نے پیڑ واہیں شاہ سے ۱۴۹۹ء تک درس دینے میں گئے نانو کے مقابلہ میں یہ بہت زیادہ جری تھا۔ اس نے بغیر کسی تفرقہ و تامل کے مسئلہ انتقال عقل کو تسلیم کر لیا تھا۔ بلکہ یہاں تک اسے فروغ دیا کہ اس نے خیر رساں غلطی کے اثر سے تمام اہلی کوکشا ترک کرنے کا لازم ٹھہرایا گیا۔ اسی کے مدرسہ میں تائینون نے فلسفہ ابن رشد کی تعلیم پائی تھی لیکن بعد میں ورنیاس نے ان کی غلطیوں کا حقایق

۱ Thomas d: vio Cajetan کارڈنل۔ کٹینوس کا بیٹا تھا۔ اس کا اصل نام ٹوماسو ڈی ویو ہے۔ لیکن کبے ٹان جو اس کی ولادت گاہ تھی اس کا نام اختیار کیا۔ یہ فرقہ ڈامی نیکی کاسروار تھا۔ اور فلسفہ مدرسہ میں سینٹ لاس کا صلح تھا۔ شاہ میرا پیدا ہوا اور اگست ۱۵۳۳ء کو بمقام رومۃ الکبریٰ وفات پائی ۱۲۔

۲ Gui Patin

۳ Pomponat

۴ Cassandra Fedele

۵ Antoine Trombetta

۶ Theatine Nicoletti Vernias

۷ Niphus انگلینوس۔ نیفوس۔ ایک اطالوی فلسفی و شاعر ابن رشد تھا۔ جبرلی و قح کا لہریا

سے رجوع کیا اور ارجاع کے بعد اور صمد فنا پر ایک رسالہ بھی لکھا جو ۱۲۹۹ء میں شائع ہوا۔ اس رسالہ کو اس نے ڈامی نیکٹ گرامی کے نام پر جو ایکونی لکھا اس کا بطریق متناہیوں کیا اور اس کے سامنے اقبال کیا کہ وہ آپ فلاسفہ کے لقب کو کہیں یعنی بڑے پادری کے لقب سے تبدیل کرنے کو تیار ہے یعنی یہ ایک تھی کہ بعض اوقات وہ فلسفہ اعلیٰ کے لقب کو نہیں بلکہ کہیں (یعنی بڑے پادری) کے لقب کو استعمال کر لگایا یہ تبدیلی دو غمی آگسٹین باریک اور پیری بوزی اسقف پیٹوا کے دو شانہ سمجھانے سمجھانے سے واضح ہوئی تھی اسے اسقف نے زمانہ مابعد میں ٹائیفس کو بھی مذہبی عدالت (انگوی زیشن) سے بچایا اور یہ ترغیب دی کہ اپنی غلطیوں کی اصلاح کر لے۔ یہ بحث اب بہت زیادہ طوالت اختیار کرتی جاتی ہے اس لئے مسائل منطقہ کے تنگ دائرہ کو چھوڑ کر اب فلسفہ مذہب و اخلاق کے فکر میں داخل ہونا چاہئے۔ ہم اپنے میں اب بد رسٹ پیٹوا کے اس شانہ از زمانہ کے کنارے پر پاتے ہیں جس میں ٹائیفس - اچی لینی

ابن قیہ جانیہ صفحہ گذشتہ) میں ۱۲۹۹ء میں پیدا ہوا۔ پیٹوا نیلس روم اور میرا میں اسے فلسفہ پر کچھ وقت۔ پوپ لیو دوم نے پیموناٹ اور اسکندریوں کے مقابل میں بچائے روح کے مذہبی عقیدے کے حمایت کرنے کیلئے اسے متعین کیا۔ اس کے صلہ میں اسے پاپا مین کا کاؤنٹ بنا دیا گیا۔ اسے کتب ابن رشد کی شرح مذہب کی تھولک کے موافق تھی۔ یہ کہتا تھا کہ روح الفردی عقل مجرد یعنی نفس ناقصہ کا جزو ہونے کی وجہ سے فنا پذیر نہیں چھادر موت کے بعد روح احدیت ابدی میں ضم ہو جاتی ہے۔ اکی وفات کی تاریخ میں معلوم نفس ۱۲۹۳ء کہتے ہیں اور بعض ۱۲۹۵ء۔

Dominic Gtrmani لے

Aquila لے ایگوی لیلی کا ایک بہت پرناشر جو جو جو یوڈا یا ایک پتہ ہوا ہونے سے پتہ لک کے فاصلہ پر ہے ۱۲۔

superphilosophi sed canonici tituto aliquando لے

canonici tituto aliquando usurum

Doge Augustine Barberigo لے

Pierre Barozzi لے

اور پمپوناٹ کے اسما نظر آئینگے۔

## فصل (۶)

### پمپوناٹ اور اچی لینی کی جنگ

۱۷۹۵ء میں وانیاس جو عمر رسیدہ ہو گیا تھا صرف تہا معلم رہ گیا چونکہ اسکا اب کوئی مد مقابل نہ رہا اس لئے کچھ غفلت سی رہنے لگا چنانچہ شاگردوں نے شکایت شروع کی اور لوگوں نے اسے بیدار کرنے کے خیال سے پیری پمپوناٹ کو سامنے لا کھڑا کیا۔ پمپوناٹ وہ شخص ہے جس کے میدان میں آتے ہی مدرسہ پید واکا ایک نیا دور شروع ہوتا ہے۔ اس وقت تک فلسفہ پید واکا ایک بالکل بے ضرر مابعد الطبیعیات کی شکل میں تھا پال ڈی ویس فقیر اربا تو گے ٹانو ڈی مین اور خود وانیاس نے شارچین کے وائرہ سے آگے قدم نہیں بڑھایا تھا۔ اس دائرہ کا قشر اتنا سخت تھا کہ کوئی حیات اور نہ کوئی خیال اس میں سے گذر کے گردش کر سکتا۔ جراثیم صرف الفاظ ہی الفاظ میں مدھن اور فلسفہ کی زبان میں حصہ زیادہ دقیق ہو کر اس مد تک پہنچ گئی کہ کسی چیز کا پردہ باقی نہ رہا۔ خود نفسیات صرف خوش آواز

۱۷ Vanias

۱۷ Pierre Pomponat

۱۷۹۵ء میں وانیاس جو عمر رسیدہ ہو گیا تھا صرف تہا معلم رہ گیا چونکہ اسکا اب کوئی مد مقابل نہ رہا اس لئے کچھ غفلت سی رہنے لگا چنانچہ شاگردوں نے شکایت شروع کی اور لوگوں نے اسے بیدار کرنے کے خیال سے پیری پمپوناٹ کو سامنے لا کھڑا کیا۔ پمپوناٹ وہ شخص ہے جس کے میدان میں آتے ہی مدرسہ پید واکا ایک نیا دور شروع ہوتا ہے۔ اس وقت تک فلسفہ پید واکا ایک بالکل بے ضرر مابعد الطبیعیات کی شکل میں تھا پال ڈی ویس فقیر اربا تو گے ٹانو ڈی مین اور خود وانیاس نے شارچین کے وائرہ سے آگے قدم نہیں بڑھایا تھا۔ اس دائرہ کا قشر اتنا سخت تھا کہ کوئی حیات اور نہ کوئی خیال اس میں سے گذر کے گردش کر سکتا۔ جراثیم صرف الفاظ ہی الفاظ میں مدھن اور فلسفہ کی زبان میں حصہ زیادہ دقیق ہو کر اس مد تک پہنچ گئی کہ کسی چیز کا پردہ باقی نہ رہا۔ خود نفسیات صرف خوش آواز

لفظوں کی تیز جھٹکا اور مجردات حاضرتک محدود تھی اس کے برخلاف پیونات اپنی صدی کے جیتے جاگتے خیال کو سامنے پیش کرتا ہے یعنی روح انسانی کے شخصیت مسئلہ ابدیت در بوبیت اور متعالے اور تمام حقایق مذہب فطری جن کی تحقیقات کی جاتی ہے اور یہ مسئلے شمالی اٹلی میں پر جو ش بحث و مباحثہ کے تحتہ مشتق بنائے جاتے ہیں۔ حسب دستور مسائل ارسطو و ابن رشد کی پوری توضیح کرتے وقت پیونات اپنے نوجوان سامعین میں دل چسپی پیدا کرنے اور انہیں صحیح معنی میں استدلال فلسفیانہ کی تعلیم دینے کا ڈھنگ خوب جانتا تھا۔ پال لچو و ان طرح طرح کے طرز و انداز اور لب و لہجوں کا تعریف سے ذکر کرتا ہے جن سے پیونات اپنے درسوں (لکچروں) میں کام لینا خوب جانتا تھا۔ ہمارے سامنے یہ پرانے مدرسوں کی لکچر کا فقیر نہیں معلوم ہوتا بلکہ موجودہ زمانہ کا ایک شخص نظر آتا ہے۔

اس نئے میلان زمانہ کو لوگوں کے سامنے پیش کرنے کے لئے ایک نئے نام کی ضرورت واقع ہوتی ہے یہ ضرورت اسکندر افردوسی کے نام سے پوری کی جاتی ہے۔ یعنی ابن رشد اب تنہا حکمرانی نہیں کرے گا۔ مدرسہ کی تقسیم کرنی ہوگی اور اسکے حامیوں میں کتنی کے چند ناموں سے زیادہ نظر نہیں آئینگے اور یہ نام بھی ہمیشہ ان لوگوں کے نہ ہونگے جو سب سے زیادہ مہتمم بالشان و ذی غفلت سمجھے جاتے ہیں۔ یہ ہے وہ ابتداء جس سے فلسفہ کی دو جماعتیں ہو جاتی ہیں ایک اسکندری کہلاتی ہے اور دوسری رشدی۔ لیکن اس امتیاز کو ہمیں کوئی زیادہ اہمیت نہ دینی چاہئے۔ یونیورسٹی کا تو یہاں شک خیال ہے کہ یہ کوئی دو جماعتیں نہیں ہیں۔ انکا وجود ہی سرے سے مشتبہ ہے

۱۔ Paul jove

۲۔ M. Ritter جنرلک ریڈ ایک جرمن حکیم تھا۔ جو بتام (Zerbst) ۱۲۱۱ء کو پیدا ہوا۔ گوٹن اور برلن میں ۱۸۱۵ء تک اسے فلسفہ کی تعلیم پائی۔ تاریخ فلسفہ اسنے ایک کتاب بارہ جلدوں میں لکھی ہے جو ہرگز میں طبع ہوئی اسکے علاوہ اور بھی متعدد تصنیفات اس کی یادگار ہیں۔ گوٹن میں ۱۸۶۹ء میں اس کا انتقال ہوا۔ ۱۲۱۔

لیکن اس میں شک نہیں کہ ان دونوں میں اگر کوئی خطا متبادلتاً دیکھنا جائے تو وہ اتنا واضح نہیں ہو سکتا جتنی کہ ہیں تو قح بھی چنانچہ سولہویں صدی عیسوی میں بہت کم ایسے اساتذہ ملنے جنہیں ہم حتی طور پر کہہ سکتے ہوں کہ یہ اسکندری ہیں اور یہ رشدی۔ دور بیداری (یعنی زمانہ احیاء و نشر علوم) کے چکائے مشائین کی اصل تقسیم مشائین عرب و مشائین یونان میں کی جاتی ہے لیکن تقسیم ایسی نہیں کہ اسکندری و رشدی تقسیم سے مطابقت رکھنے والی رہی جائے۔ یونانی مشائین مثلاً لیا نیکوئس تھیوپلوس نے اپنے تئیں تمام تنازعات مدین سے پرے رکھا ہے۔ لہذا انھیں یورین فلسفہ نے جن میں تئیں ایمان کا نام مثال کے طور پر لیا جاسکتا ہے اس تقسیم (اسکندری و رشدی) کو جو مشکل مسائل تئیں کے گھر فقرہ پر مبنی کہی جائیگی بہت زیادہ اہمیت دیکر بڑی غلطی کا ارتکاب کیا ہے۔ اس نتیجہ پر ہم کسی طرح اصلی ذرائع علوم کے مطالعہ کے بعد نہیں پہنچ سکتے۔

عام طور پر یہ خیال کیا جاتا ہے کہ ابدیت روح ایک ایسا مسئلہ ہے جس پر اسکندری اور رشدی باہم اختلاف رکھتے ہیں اس میں شک نہیں کہ تقریباً سترہویں صدی میں جو مسئلہ کہ اہل اٹالیہ کی فلسفیانہ طبیعتوں کو حرکت دے رہا تھا وہ بھی بقائے روح کا مسئلہ تھا اور جب کبھی دارالعلوم کے طلبہ کسی پروفیسر کے مذہب کو اس کے

۱۷ Leonicus Thomaeus

۱۸ Tennemann

۱۹ Marsilio Ficino

مرسیلیو فیچینو مشہور اٹالیوی حکیم گذرا ہے جو ۱۴۹۳ء میں بمقام فلورین (Figline) پیدا ہوا تھا اس نے افلاطون کی کتابوں کا مطالعہ خوب کیا تھا اس کی شہرت بھی کسی تھیں۔ اور اصل یونانی کتب افلاطون کا ترجمہ کیا۔ افلاطون کے مسئلہ ابدیت روح پر اس کی کتاب بہت مشہور ہے۔ اس کی پوری کوشش یہ رہی کہ فلسفہ اور مذہب میں رابطہ پیدا کیا جائے۔ یہ کہتا کہ فلسفہ حق و دانشمندی کا نام ہے جو ذات باری تعالیٰ کے صفات ہیں اس لئے فلسفہ میں مذہب ہے اور صحیح مذہب طبیعت فلسفہ ہے۔ اس کے احوال بہت سادہ تھے اور جو قول تھا ہی عمل تھا۔ فیثاغورس کا انتقال فلاؤس میں ۳۹۹ء میں ہوا اور وہی دفن ہوا ۱۲۔

پہلے ہی لکھ کر معلوم کرنا چاہتے تو یہ سوال کر دیا کرتے تھے کہ ”روح کا حال ہم سے بیان فرمائے“، سولہویں صدی عیسوی میں انسان کے اخلاقی ضمیر کو بطلان اصولوں سے جو سخت صدمہ پہنچا اُس سے بعض فطین و ذہین لوگوں کی طبیعتوں کا رجحان اس طرف ہو گیا۔ پروان ابن رشد نے یہ کبکراہی ظاہر کی و جاہت قائم رکھی کہ موت کے بعد عقل خدا کے جل و علٰی کی طرف لوٹ جاتی ہے اور وہاں پہنچ کر اوس کی انفرادیت باقی نہیں رہتی۔ ہپوذاٹ نے اسکندر افرودیسی کا مذہب اختیار کیا جس میں صاف طور پر ابدیت روح سے انکار کیا گیا ہے۔ اسنے ابدیت روح کے نام سے ایک رسالہ لکھا ہے جس میں مذہبی رجحان میں عقیدہ ابن رشد پر حمل کیا ہے اور اس کے فلسفہ کو ایک عظیم الشان غلطی قرار دیا ہے اور کہا ہے کہ سینٹ ٹامس نے جو اس عقیدہ کی تردید کی ہے تو وہ برسرِ مواب تھا اور نیز ارسطو کے اصلی خیالات سے بھی یہ عقاید بون بعید رکھتے ہیں۔ ارواح کی وحدت اوسے ایک لغو افسانہ معلوم ہوتی ہے اور ایک مہل شے ہے۔ وہ کہتا ہے کہ ”یہ جو ابن رشد نے ایجاد کی ہے اتنا بڑا افسانہ ہے کہ اس سے بڑا کوئی ہو نہیں سکتا اور اتنی عظیم مہیب شے ہے کہ اس سے زیادہ سمجھ میں نہیں آسکتی“

ہپوذاٹ کا ایک شاگرد سائمن پورٹا جو ٹیپس کا رہنے والا تھا اور جس نے ابدیت روح کے خلاف اپنے استاد کے اتباع میں کتابیں لکھی ہیں پروان ابن رشد پر اپنے استاد کی طرح سخت حملے کرتا ہے اور الزام دیتا ہے کہ انھوں نے علم کو قصہ کہانی بنا دیا ہے اور یہ خیال کرتے ہیں کہ ایک بچہ کی عقل بھی اسی طرح مکمل ہے جس طرح کہ ایک بڑے آدمی کی ہے۔ یہ بالکل وہی اعتراض ہے جو درمنہ لاک نے ڈیکارٹ کے

De immortalitate animae لہ

Simon Porta لہ

Locke جان لاک ایک انگریز حکیم تھا بمقام رگمن (سمرسٹ شائر) ۲۹ اگست ۱۶۳۲ء کو پیدا ہوا اور ۲۹ ستمبر ۱۷۰۴ء میں وفات پائی عقل انسانی پر اس کے مضامین بہت شہور ہیں۔

Descartes رینی ڈیکارٹ۔ ایک فرانسیسی حکیم تھا۔ بمقام لاہے ۲۲ مارچ ۱۵۹۶ء کو پیدا ہوا

اصلی خیالات پر مایہ کیا ہے۔ ہم آگے چل کر دیکھینگے کہ پوپ لیو دوم پیونٹ کی تردید کا کام نائیفوس رشدی کے سپرد کرتا ہے۔ ایک عجیب انقلاب ہے کہ پیروان ابن رشد جو اس وقت تک شخصیت انسانی کی نفی کیا کرتے تھے تھوڑی دیر کے بعد پیونٹ کے مقابل میں کھڑے ہو جاتے ہیں اور مسئلہ ابدیت روح اور عقاید مذہب کی حمایت کرتے ہیں۔ اسکندریوں کی مادیت محض کے مقابل میں اس میں شکی نہیں کہ ابن رشد کے فلسفہ میں ایک حد تک روحانیت کا جلوہ نظر آتا ہے۔ نظریہ عقل فعال نے یہ تسلیم کر کے کہ علم کا مبداء و منشاء بالاتر ہے اور اس میں ایک خارجی واقعیت نفس الامری موجود ہے تمام احساسی نظریوں کو تہہ کر کے الگ رکھ دیا۔ یہی وجہ ہے کہ سولہویں صدی کے وسط میں ہم دیکھتے ہیں کہ نظریہ لوح سادہ کا طرفدار اٹھو یا تھین اپنی کتاب عقل انسانی و عقل ربانی (پیڈ و اسٹ ۱۵۵۰ء) میں تجربہ اور تجربہ کاری کا نام لے کر فلسفہ ابن رشد کی بڑی شد و مد سے تردید کر رہا ہے۔

پس یہ غلطی ہے جو لوگوں نے پیری پیونٹ اور سائنس پورٹا کو پیروان ابن رشد میں شمار کیا ہے اور ان کے مسئلہ ابدیت روح کو ابن رشد سے منسوب کیا ہے خلاف اس کے پیونٹ اسکندرا فردوسی کے اقوال سند میں لایا کرتا ہے اور وہ بھی صرف

(بقیہ ماضیہ گذشتہ) اور بمقام اسٹاکہلم ایفروری سنہ ۱۶۵۰ء کو وفات پائی یہ اپنے زمانہ کے ائمہ فلسفہ میں سے گزرا ہے اور فلسفہ میں ایک خاص مذہب کا بانی ہے۔

۱۰ Leo X پوپ لیو دوم بہت مشہور پوپ تھا اس کا پورا نام گیا وانی ڈی۔ میڈیالیو لیو تھا ۱۴۵۰ء میں پیدا ہوا اور ۱۵۰۱ء میں مر گیا اور ۱۵۱۳ء سے یکم دسمبر ۱۵۲۱ء تک پوپ یہ علوم و فنون و ادب کا بڑا سرپرست تھا ۱۲۔

۱۱۔ فلسفہ احساس کا نظریہ یہ ہے کہ ہمارا تمام علم ابتدائے احساس سے پیدا ہوتا ہے ۱۲۔

۱۳۔ Tabula Rasa theory یعنی نظریہ لوح سادہ لاک اور نیز ارسطو نے یہ الفاظ استعمال کئے ہیں۔ ان سے مراد ہے کہ انسان کے دماغ میں کوئی تصور اپنے اندر نہیں ہوتا بلکہ وہ ایک لوح سادہ کی طرح ہوتا ہے اور جیوں جیوں اشیاء اس کے سامنے آتی جاتی ہیں۔ ان کا تصور پیدا ہوتا جاتا ہے ۱۲



اس واسطے کہ پیر وان ابن رشد کے ولایں کو پارہ پارہ کرے۔ بایں ہم یہ القباس جسے  
 بیل لیم اور بروکر نے بھی محسوس کیا ہے محض بے بنیاد نہیں کہا جاسکتا۔ فلسفہ اٹالیہ وسطی  
 زمانوں کی مجرور اور اتمزاعی بحثوں سے خلاصی حاصل کر کے اب اس نقطہ تک پہنچ گیا  
 تھا کہ سیدھی سادھی مادیت کے بعض مسائل سے تعلق رکھے۔ یعنی اب یہ خیال پیدا  
 ہونے لگا تھا کہ ابدیت روح کا مسئلہ صاحبان شریعت نے اس لئے ایجاد کیا تھا کہ عام  
 لوگ قابو میں رہیں۔ اور عالم میں محض اول کا وجود اسباب مبیعی سے ظہور میں آیا ہے۔  
 سمجھوں کے اثر و مظاہر جو بیان کئے جاتے ہیں وہ محض بے بنیاد یا درہوایا ہیں۔  
 نمازیں۔ بزرگوں کی مناجات اور تبرکات مذہبیہ پر اعتقاد بھی ایک بے اثر اور  
 جہل شے ہے اور مذہب صرف ان لوگوں کے لئے بنایا گیا ہے جو سادہ لوح واقع  
 ہوئے ہیں۔ ان عقاید کو لوگ ابن رشد کا فلسفہ کہتے تھے اور یہی وہ خیالات تھے  
 جو ہشتمند اور تعلیم یافتہ لوگ درباروں اور علمی جلسوں میں ظاہر کیا کرتے تھے اور دعویٰ  
 کیا کرتے تھے کہ ان عقاید کا ماننے والا کاتبان انیل و حواریوں سے بھی زیادہ بلند  
 مرتبہ رکھتا ہے اور ایسے محض کے تصنیفات کا مطالعہ شوق سے کیا کرتے تھے۔ دنیا  
 داروں (یعنی اہل مادیت) کی یہی رشدیت بے شک پہوناٹ کا فلسفہ تھی۔  
 ”معیان ثلاثہ“ کے کلمات کفر کو دوبارہ رواج دینے میں بہت کم کسر باقی رہ گئی تھی۔  
 کہا جاتا تھا کہ مذہبوں کا دنیا میں آنا اور ان کا زوال پذیر ہونا یہ سب ستاروں کا  
 اثر ہے۔ میسائیت میں اب کوئی جان باقی نہیں رہ گئی۔ اوس میں کوئی قدرت  
 اب ایسی موجود نہیں کہ کراہتیں اور محزے صادر کر سکے۔ ربوبیت باریتعالیٰ کے  
 خلاف اس قضیہ عقل الضدین کے متعلق ہم کیا کہہ سکتے ہیں جس میں صاف بد نفسی سے  
 مزے لے لے کر وہ کہتا ہے کہ ”اگر تینوں مذہب مجھوٹے ہیں تو ساری دنیا دھوکہ

لے Bayle پہری سیل ایک فرانسیسی محکم و ادیب کا نام ہے۔ ۱۸ نومبر ۱۶۶۶ء کو پیدا ہوا اور ۱۷۰۶ء

میں وفات پائی اس کی نعت بہت مشہور ہے ۱۲۔

لے Brucker جو ہان جیکب بروکر ایک جرمن مورخ و فلسفی گذرا جو ۱۶۹۶ء میں سسے میں انکی ولادت ہوئی۔

اور ۱۷۸۳ء میں وفات ہوئی۔ انکی تاریخ فلسفہ پر ایک کتاب موصوم بہ Historia critica philosophiae

بہت مشہور ہے ۱۳۔

میں رہی ہے۔ اگر ان تینوں میں صرف ایک ہی سچا ہے تو باقی دو کو جھوٹا ہونا چاہئے تب بھی ایک کثر نقاد لوگوں کی دھوکہ میں رہی، کیا بظاہر یہ وہ زمانہ نہیں معلوم ہوتا جب کہ لوگ اس سوال پر بحث کر رہے تھے کہ تین صاحبان شریعت میں سے کون سب سے زیادہ کامیاب رہا اور سب سے زیادہ نقاد میں کس کے پیروں؟ الفاظ ”بحسب“ اور ”بحسب“ لینا ریز جو ملالوی حکما ”اہب“ اور ”انکی“ بانیوں کے لئے استعمال کیسا کرتے تھے وہ داخل کتب ابن رشد کے ترجموں سے عاریتہ لئے گئے تھے جن میں ”تکیر“ کا لفظ عربی لفظ ”شرع“ کے لئے استعمال کیا گیا ہے تہاۃ التہاۃ کی وہ عبارت جس میں ابن رشد نہایت جرأت کے ساتھ مذہب کے باہم مقابلہ پر اصرار کرتا ہے ”مضمی ترجم میں“ ”سرمو ڈیجی بی بوس“ (المقال فی الشرائع کے نام سے مشہور ہے۔ اور شارح نے صاف اسی غرض سے نمایاں طور پر درج کی ہے۔

ابن مذہب داخل فلسفہ کی باہمی مخالفت جو تمام قدوں وسطی میں پروان ابن رشد کی خصوصیت خاص نظر آتی ہے پیپوناٹ کے نظام فلسفہ کی بھی بنیاد پائی جاتی ہے۔ پیپوناٹ ایک فلسفی کی حیثیت سے ابدیت روح کا قائل نہیں ہے مگر ایک مسیحی کی حیثیت سے اس پر ایمان رکھتا ہے بعض چیزیں مذہبی حیثیت سے حق ہیں مگر فلسفیانہ نظر سے درست نہیں معلوم ہوتیں۔ مذہب کی رو سے بزرگوں کی دعاؤں اور تہکرات میں بڑا اثر ہے جیسا پیپوناٹ سے بیمار پاں دفع ہو سکتی ہیں۔ مگر فلسفیانہ نقطہ نظر سے یہیں تعلیم کرنا پڑیگا کہ ایک مردہ کتنے کی ہڈیوں سے نہیں اتر ظاہر ہو سکتا ہے بشرطیکہ کامل اعتقاد کے ساتھ لوگ اس سے متبادلو کریں۔ چار سو برس تک آزاد خیال اور مذہب سے بے پروا لوگوں کو نہایت افسوس

Legis

Legislatores

Lex

Sermo de legibus

لگا ہوں میں اپنی گستاخوں کی معذرت کے طور پر اس سے بہتر کوئی حیل نہیں ملا سکتی اور  
 وباد سے ہمیشہ حیلہ و کرکی راہ کل آتی ہے۔ ضمیر انسانی مجتبیٰ نکالتا ہے اور جو جو رکاوٹیں  
 اس کی راہ میں پیدا کی جاتی ہیں ان کا پاس و لحاظ حسن استخفاف و انتہزاکے طور پر کرتا ہے  
 اور یوں اپنا انتقام لیتا ہے۔

اب اگر ہم پیر وان ابن رشد یا رشدین سے ان محققین کی جامع مراد لیں جو  
 احیاء علوم کے زمانہ میں اس قدیمین اور بے جا دباؤ سے پریشان نظر آتی  
 ہیں اور جن کا وجود انہی میں احیاء علوم کے زمانہ میں کثرت تھا اور جو اپنے تئیں ابن رشد  
 کے نام کی آڑ میں جھپٹے رہتے تھے تو پیپوناٹ کا نام رشدیوں کی صف اول میں  
 رکھنا چاہئے اور وائیل کا یہ قول بالکل صحیح ہو گا کہ "پطرس پیپوناٹ برترین حکمائے نازک  
 خیال جس کے جسم میں (اگر مہینا خورش (میں زندہ ہوتا تو) بھگتا ابن رشد کی روح  
 حلوں کر گئی ہے"۔

لیکن اگر رشدین سے وہ لوگ مراد ہیں جو ملحد و حدہ عقل کے ماننے والے  
 ہیں تو پیپوناٹ کے لئے یہ نام بالکل موزوں نظر نہیں آتا اس لئے کہ اس کی تمام عمر چلیسی  
 سے جو فلسفہ ابن رشد کا بڑا حامی تھا لڑائی لڑنے میں صرف ہوئی ہے۔ علاوہ بریں  
 پیپوناٹ نے اپنی تحریروں میں ابن رشد کے ساتھ نہایت درجہ سختی برتی ہے وہ

Vanini لائیو۔ سیر۔ والی ٹی۔ ایک اطالوی محقق تھا جو ۱۵۵۰ء میں نیپلس کے نزدیک  
 مقام تالیسا لائیو پیدا ہوا اور وہ میں فلسفہ و مذہب کی تحقیق کی نیپلس میں اگر علوم طبعیہ کی تحقیق میں معروف  
 ہوا یہاں سے پیٹہ و گیا جہاں پیپوناٹ کا اس پر اثر پڑا۔ سخت مخالف مذہب تھا اس لئے پادریوں سے  
 کہیں اسے امن نہ ملی۔ بالآخر نومبر ۱۵۹۱ء کو گرفتار ہوا اور طویل قید کے بعد حکم ہو گا کہ یہ دہریہ ہے اس کی  
 زبان کاٹ ڈالی جائے اور گلا گھونٹ کر مارا جائے اور اس کی لاش کو جلادیا جائے۔ و فروری ۱۵۹۱ء کو  
 اس حکم کی تعمیل ہوئی ۱۷۔

Petrus Pomponatius, philosophus acutissimus, in cujus corpus

animum Averrois commigrasse Pythagoras judicasset Vanini

Achillini لائیو۔ سیر۔ والی ٹی۔ ایک اطالوی فلسفی تھا جو بمقام پونا ۱۵۹۰ء کو پید ہوا۔

اس کے خیالات کو اس قدر متجاوز عن الحد اور معنی سے معرجم بھتا ہے کہ شبہ کرتا ہے کہ شاید ہی ایسی باتوں کو کسی نے قابل التفات سمجھا ہو اور نہ معلوم خود ابن رشد نے بھی انہیں مجسمہ سمجھا تھا یا نہیں۔ چونکہ ہیونانٹ کو اسکندر افرودوسی کے فلسفہ کا بانی مانا گیا تھا۔ گو ہم کہیں نہیں دیکھتے کہ واقعی اسکندر نے کو کا اس نے باقاعدہ اتباع کس جگہ کیا ہو۔ اس لئے مقابلہ کے لئے ضرورت تھی کہ اچیلینی کو رشیدیوں کا سردار مانا جائے لیکن اگر یہ تصور کیا جائے کہ اچیلینی واقعی وحدہ من اور ایدیت جملہ کا قابل تھا تو یہ ساری تقسیم بالکل بنادنی معلوم ہوگی۔ گو اچیلینی یہ پورے طور پر تسلیم کرتا ہے کہ ان دونوں مسئلوں میں ابن رشد کا اصول بالکل اسطر کے اصول کے مطابق ہے مگر تب بھی انہیں مخالف مذہب ہونے کی وجہ سے بالکل تسلیم نہیں کرتا لیکن اگر دوسرے نقطہ نظر سے دیکھا جائے تو اچیلینی رشیدی کہلانے کا ضرورتی ہے۔ یعنی شرح مہبط کو وہ بہت اہمیت دیتا ہے اور اس کا انداز و طریقہ بالکل مدرسن کا سا ہے جس میں ماصی تفسیر و غرور علمیت کی شان پائی جاتی ہے۔ مدرسہ پیڈ واپس ہیونانٹ اور اچیلینی کی ران لڑائیوں سے زیادہ کوئی شے مشہور نہیں ہے۔ اچیلینی نے ایک مستقل رسالہ کی صورت میں اپنے آراء کا بہترین طریقہ پر اظہار کیا تھا اگر عوام الناس ہیونانٹ ہی سے متفق تھے اور انہی کے لکھروں میں جو جوق جوق جایا کرتے تھے۔ جمعیت کبیرے نے فلسفہ میں ان دونوں کو مجبور کیا کہ اپنا کمال وہ یونانی اٹھا لجائیں۔ چنانچہ وہاں بھی یہ جنگ ۱۱۵۲ء تک جاری رہی اور اس وقت ختم ہوئی جب کہ دونوں نے داعی اہل کو لبیک کہا۔

اگر دیکھا جائے تو اچیلینی صرف ایک مناظرہ کرنے والا شخص نظر آتا ہے جس نے قدیم مدرسہ پیڈ واپس کے روایات کو برقرار رکھا جہاں سب سے زیادہ ضروری یاقوت

(بقیہ ماضیہ صفحہ گذشتہ) یونانٹ کے دروس طب و فلسفہ بہت مشہور تھے اور اسطر نے تانی کہلاتا تھا۔ علم تشریح میں بھی اس کا نام مشہور ہے ۱۱۵۲ء میں اس کی تصنیفات فلسفہ فیس میں طبع ہوئیں اور ۱۵۶۰ء تک کئی بار چھاپی گئیں۔ یونانٹ ۱۱۵۱ء کو اس کا انتقال ہوا ۱۲۱۰ء۔

یہ تھی کہ عام مناظروں کی شوق پیدا کی جائے۔ مد مقابل کو دبانے کی جرأت ہو اور اپنے جوابات پر کامل اعتبار اور یقین رہے۔ تمام رشدیوں کی طرح اچیلینی بھی ہمیشہ اپنی تئیں ایک مذہبی آدمی ظاہر کیا کرتا تھا اور کہا کرتا تھا کہ مذہبی اور فلسفی طریقوں میں ہمیشہ امتیاز برتتے رہنا چاہئے۔ مگر کلیسا کی سان مارٹینو ٹیگیار واقعہ بلونا میں اس کی قبر پر یہ شوخ کتبہ موجود ہے جس میں اس نے اپنے خیالات بہت زیادہ آزادانہ ظاہر کئے ہیں۔

”اے دوست! تم اس قبر میں اچیلینی کو دعوہ دینے میں غلطی کرتے ہو۔ وہ ارسلو کے ہمراہ مبارک لوگوں کی فتنہ میں جا بسا ہے۔ اور اشیا کے ان ٹل و اباب کو صاف طور سے دیکھتا ہے جن کا حال مشکل سے یہاں بیان کر سکتا تھا اور جب (اسکا) شریف سایہ میدانوں میں بلند پروازی کرتا ہو (اس وقت) ایک طویل اور دایمی خیر باد سے اسے یاد کیا کرو گے“

### فصل (۷)

#### پیروان اسکندر افروسی و ابن رشد بن لطران

اس طرح وہ عقاید و مسائل فلسفہ جنہیں ہم بطور آکا کے زمانہ میں چھپ جانے اور چپکے ہی چپکے سازش کرنے پر مجبور دیکھتے تھے۔ سولہویں صدی کے شروع میں تمام اٹلی کا تقریباً سرکاری طور پر تسلیم کردہ فلسفہ سمجھے جانے لگے۔ پوپ لیو دہم کے دربار

San Martino Maggiore

تھے۔ یہ کتبہ نظم میں ہے جو حسب ذیل ہے۔

Hospas, Achillinum tumulo qui quaeris in isto, Falleris: illum suo junctus Aristoteli Elysium colit,

et, quas rerum hic discere causas. Vix potuit, plenius nure videt ille

oculis Tu modo, per campos dum nobilis umbra beatos Errath, dic

longum perpetuumque sale.

Pope Leo X

میں ابدیت روح پر بحث و مباحث کرنا داخل وضع خیالی کیا جاتا تھا۔ پیپوناٹ کی طرف اپنی میلان خاطر کو پہنچنے اب پوشیدہ نہیں رکھا یہی وہ شخص ہے جس نے اوس حکیم (یعنی پیپوناٹ) کو حوالہ آتش ہونے سے بچایا تھا اور عدالت مذہبی (ان کو ی زین) کی برہمی کو دفع کرنے کے لئے اوس کے رسالہ ابدیت روح کی اصلاح اپنے ذمہ لی تھی۔ اسی شخص کے پیر سر پستی پیپوناٹ نے نامیغوس کے مقابلہ میں ایک جواب شائع کیا تھا۔ کفر آمیز فلسفہ ابن رشد کے تمام پرانے محاورے کو دوزخ بادشاہوں کی ایک ایجاد ہے اور تمام مذہبوں میں قصے کہانیاں پروا کرتی ہیں اور نمازیں اور قربانیاں محض پادریوں کی ایجاد ہیں۔ اب ان لوگوں کے ذہن زد تھے جنہیں دربار پوپ میں بڑی رسائی تھی۔ مسیحی ڈمی بالین کا مشکوک ہی پیر و ابن رشد تھا۔ دراصل لیکر ورن و مٹلی

لم Pamponet

لم Bembo بطور و بسو ایک اطالوی کارڈنل اور عالم گذرا ہے۔ ۲۰ مئی ۱۴۹۱ء کو بنگام وئس پیدا ہوا۔ پوپ لیو دہم کا سکریٹری مقرر ہوا۔ پوپ کی وفات کے بعد یہ سب متعفی ہو کر پرتگال چلا گیا۔ وہاں علمی مشاغل میں زندگی بسر کرنے لگا۔ ۱۵۲۹ء میں پوپ پلووس سوم نے اسے کارڈنل مقرر کیا جس کی وجہ سے اسے پھر و متہ الکبریٰ آباڑا جہاں اس نے علم مذہب اور تاریخ قدما کا مطالعہ شروع کیا۔ یونانی زبان کا یہ بڑا ماہر تھا اور جنوری ۱۵۴۶ء کو اس نے بنگام روم وفات پائی ۱۲۔

لم De Immortalitate animae

لم Niphus

لم Mease de Bolsene بالینیاس ایک گرجا ہے جس کا نام کلیسیائی سینٹ کرثاننا ہے۔ پوپ لیو دہم نے ۱۵۱۷ء میں اس میں ایک روکار بنا یا تھا۔ یہاں ایک مقام پر ۱۳۶۳ء میں ایک کرامت سننے میں آئی ہے۔ پوپسیا کا ایک پادری تھا جو عقیدہ خون مسیح کا بالکل قائل نہیں تھا۔ ایک مرتبہ اسکے پاس وہ روٹی رکھی تھی جسے حضرت مسیح کا گشت بھگت نیاز دیا کرتے ہیں اس پر ایک خون کے چند قطرے اپنے آپ نمودار ہوئے جس سے یہ مشکوک بے عقیدہ شخص جس عشاء ربانی کے خون مسیح پر ایمان لے آیا پوپ ابن چارم نے اس تقریب میں کارپس کرشی (جسم مسیح) کے ایک تہوار بنایا اور کلیسیائی آرٹیکو کی تعمیر کا حکم دیا۔ اس کرامت کو رافیل نے پوپ کے یہاں ڈسکین میں

میں یہ حالت تھی کہ جو کافر و بیدین خون مسیح پر شک کرتے نظر آتے انہیں لمحہ کہا جاتا تھا۔ ان دونوں حالتوں کا فرق قابلِ ملاحظہ ہے۔ اراذل نے ایک تصویر میں ایک رشتہ ی کو بڑی شان سے دکھایا ہے کہ وہ ایک مجسمے کو خوش طبعی کی نگاہ سے ایسے ہوشیار آدمی کی طرح ترجیحی نظر کر کے دیکھ رہا ہے جو گویا اشیاء کی طلت و سبب سے واقف ہے اور جس نے اپنے فلسفہ ابن رشد کو خاصا پڑھ لیا ہے۔

مگر یہ بات نہ تھی کہ لوگ بعض دفعہ ظاہری حالات پر پروہ ڈالنے کے لئے کسی قدر درستی اختیار نہ کر لیتے ہوں لوگ علانیہ تو بیہوشیاں کو برا کہتے تھے اور خفیہ طور پر اس کی تائید کرتے تھے۔ وہ نائیغوس کو زرقند دیتے تھے کہ بیہوشیاں کی تہ دید کی جائے اور ساتھ ہی بیہوشیاں کو بڑھا دے دیتے تھے کہ نائیغوس کا جواب ادا کرے۔ سچا یہ لوگ کیونکر پوپ کے ایک ایسے فرمان پر اعتقاد رکھتے تھے جس پر بیہوشی کے سبب دھوکے ہوئے اور ان کو یہ حکم دیا گیا ہو کہ اہدیت کے عقیدہ پر ایمان لائیں۔ وہ فرق جو اسکندریوں اور رشتہ یوں کے درمیان اس مسئلہ پر تھا ایسا باریک تھا کہ اس کا تیز کرنا مشکل نظر آتا تھا۔ اول الذکر اپنی عقاید کے متحجوں کو علانیہ تسلیم کرتے تھے جن سے گریز کرنے کے لئے آخر الذکر طرح طرح کی دروغ بانیوں سے کام لیتے تھے۔ دونوں میں اسلوب بیان یعنی اور لحاظ نہ میلان ایک ہی نظر آتا تھا۔ مرساں فی سین۔ جے۔ اے۔ مارٹا

(بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ) دیوار پر نقاد پر پیکر دکھایا ہے اسی واقعہ کے طرف یہاں متن میں اشارہ ہے کہ وہ لوگ جو روٹی کو گوشت مسیح اور نہر آب کو خون مسیح و شاد رسانی کے وقت نہیں سمجھتے تھے یعنی مذہب میں شک کرتے تھے وہ سب ابن رشد کے قابل تھے ۱۲۔

۱۲۸۳ء کو مقام ارینیو (اطلی) یہ پیدا ہوا اور ۱۵۳۱ء میں انتقال کیا۔ اس کی پیدائش کے بہت پہلے سے اور اس کے بعد بھی بہت زمانہ تک اس کا وطن (قصبہ ارینیو) اطلی کے فنون لطیفہ کا مرکز رہا ۱۲۔

۱۳ Bembo

۱۴ Marsile Flein

۱۵ J. A. Marta

گیسارڈ کوٹارینی اور بعد میں پلکراٹوٹی نے انہیں دلائل سے ان کی مخالفت کی اور مجلسِ لٹران نے انہیں الزامات کی ان پر بھجوا دی۔

لٹران کی مجلس صرف ایک قسم کی سعیِ لاعمل تھی کہ اٹلی کو جس ڈگر پر وہ جاری تھی گامِ زن ہونے سے مانع آئی، لیکن اس راہ سے اس کا مقصد صرف اس وقت پھر جب کہ اصلاحِ مذہب (رفارمیشن) کے صدمہ نے مل جی کی ایک عظیم تحریک پیدا کی۔ اس میں شک نہیں کہ اگر پاپائے روم کے فرمان پر نظر ڈالی جائے تو ہم یہ باور کرنے پر آمال ہو جائیں گے کہ اس کی اجرائی محض ایک پاک و عاف جذبہِ نجاتِ مذہبی سے رونما ہوئی تھی۔ بدستِ پید و الی تمام چال بازیوں کا اس میں لحاظ رکھا گیا تھا مجلس نے ان لوگوں کو جو روح کو ابدی نہیں کہتے اور یہ خیال کرتے ہیں کہ یہ عقاید کو مذہب کے منافی ہیں گرفتارِ حقہ کے موافق ہیں سخت نشانہِ ملامت کیا ہے اس میں تمام علمائے فلسفہ کو ہدایت کی گئی ہے کہ جہاں کہیں تمدانہ خیالات کی بو پائیں ان کی خوب فطری کھول کر زدید کریں اور جس طرح کافرو مرتد مذہب کا تعاقب کرتے ہیں اسی طرح اس قسم کے مردود و معطود عقاید کے شوشے اٹھانے والوں کا پچھا کریں۔ آخر میں تمام پادریوں کو محکم و ایالیا ہے کہ اگر علمِ مذہب اور اصول و عقاید کلیسا کے مسالہ کو ساتھ ہی ساتھ جاری رکھنا نہیں چاہتے تو فلسفہ اور شاعری میں پانچ سال سے زیادہ وقت نہ صرف کریں۔ اس فرمان پر ۱۹ دسمبر ۱۵۱۲ء کی تاریخ ثبت ہے لیکن اس کے بعد ہی وہ زانہ آیا جس میں کپوٹاٹ کے مباحثے اور مناظرے انتہائی سرگرمی اور گستاخی کے درجہ تک پہنچ گئے۔ اس کا رسالہ ابدیتِ روح ۱۵۱۲ء میں بتنام پوزاشایع ہوا۔ جس سے شلوم ہوگا کہ مجلسِ لٹران کے فیصلے نے کچھ زیادہ اثر نہیں کیا۔ خود مجلس میں چند لوگوں نے دبی زبان سے عقایدِ مردودہ کی حمایت میں آواز بلند کی تھی۔ یہ بیج ہے کہ

Gaspard coutarini لے

Antoine Sirmond لے

The Council of Latran لے



کورٹی لٹری ایک ایسے فرمان مورخہ ۱۳ جون ۱۵۱۸ء کا حوالہ دیتا ہے جس میں حکم دیا گیا تھا کہ بناوٹ مجلس لٹران کی علت میں پھونٹ کا چالان کیا جائے لیکن یہ نہیں پتہ چلتا کہ اس حکم کا کچھ اثر بھی ہوا۔ مگر اندلس میں اس فیصلہ مجلس کو نسبت بہت زیادہ اہمیت دی گئی۔ ریباڈلی کا ایک سوانح نگار جو اسی زمانہ میں تھا اس بات کا شائبہ ہے کہ اس فیصلہ کو دارالعلوم پائٹا میں ہر سال بہت اہتمام کے ساتھ برپا جایا کرتا تھا۔ یہ دیکھ کر خود اس سے اس قدر خوشی ہوتی ہے کہ جوشِ مسرت میں اگر وہ ایک نظم لکھ ڈالتا ہے جس میں لہجہ اس جوش کے جو فتنہ ازداد کے فرد کرنے میں پوپ لادان وہم نے دکھایا تھا اس کا مقابلہ اندلس کے کیتھولک بادشاہ کے ساتھ کیا گیا ہے اس نظم کا ایک برقیہ ہے :-

فخرین لوگوں نے مذہب کے خلاف جرم کئے ہیں انہیں وہ انتقام گیر شعلوں سے ڈراتا ہے اور تم اجنبیوں اور پھٹکنے والوں کو مذہبی اصول سے باندھے رکھتے ہو۔ تم دو بہادر آدمی (لادان) کافی ہو کہ قول و فعل سے تمام سلطنتوں کو مسخر کر کے حضرت مسیح کی فرمانبرداری میں داخل کر دو، لیکن یہ لائق و فائق پوپ صاحب اس تعریف کے کسی طرح مستحق نہیں تھے۔ مجلس میں جو بحث و مباحثہ ہوتا تھا اس میں زیادہ حصہ یہ اس لئے لیتا تھا کہ لڑائی لڑنے والوں کو آتش سوزاں کے

Cortelori لے

Raymond Lulle لے ریباڈلی - قطلونیبہ عربیہ اسپین کا ایک مشہور مصنف

اور پادری تھا بتمام پالما (مہجار کا) ۱۲۲۵ء میں پیدا ہوا اور مذہب اسلام کے خلاف لوگوں کو بھڑکانے پر ۹ جون ۱۳۱۵ء کو بتمام افریقہ منگسا کر دیا گیا ۱۲۔

Palma لے پالما جزیرہ مہجار کا میں ایک مشہور شہر ہے  
acta.S.S. Junti, t, v. p 678

Ille reos fidei flammis ultoricibus ardet Tuque peregrinum dogma  
vagumque premis Vos duo sufficitis gestis et voce Leones, Omnia  
sub Christi mittere regna jugo.

نذر کرنے کی فکر کرے۔ اور اس نے پھونٹ کی ترویید کا حکم جو اپنے رازدارہ متکلم و عالم  
عالم مذہب انگلستان میں نایغوس کو دیا اس کا مقصد یہ نہیں تھا کہ یہ شخص اسی طرح مستم  
ہو جائے بلکہ یہ تھا کہ یہ سلسلہ نزاع جاری رہے اور یہ اوسے دیکھ دیکھ کر خود  
خوش ہو۔

فصل (۸)  
آگسٹائین نائیفسوس۔

نائیفوس شروع شروع میں بہت بختہ خیال رشدی تھا اور نیاس کا مدرسہ چھوڑتے وقت اس نے ایک رسالہ لکھا جس کا نام المقال فی العقل والشیاطین تھا جس نے بہت ہنگامہ پیدا کر دیا اور بہت فضیلتی ہوئی۔ اس رسالہ میں وعدہ عقل و نیاس نے وہی رائے ظاہر کی تھی جو اس کے استاد کی تھی اور یہ ثابت کرنے کی کوشش کی تھی کہ سوائے اُن عقول کے جو اجرام سماوی کے حرکات کے باعث ہیں اور کوئی دوسری جہانگاہ عقول نہیں ہیں۔ سینٹ طاس اور البرٹ نے جو دلائل ابن رشد کی ترویج میں ڈپ کے تھے ان کی اس رسالہ میں اس قدر کٹوتی کی گئی تھی کہ پھر مان سینٹ طاس کی بھی سے نائیفوس کو اپنی جان بچانے کے لئے مقدمہ اور مکمل حزن و اسقف پید و ابتر می کی حفاظت کی ضرورت پڑی تھی۔ بروزی نے رائے دی کہ اس کتاب سے بعض فقرات حذف کر دو آگہ لوگوں کا غصہ تخم جائے چسپا نہ ۱۴۹۲ء میں جو نسخہ طبع ہوا اس میں سے ایسی تمام عبارتیں نکال دی گئیں۔ اس ناگہانی آفت نے نائیفوس کو زیادہ سمجھدار بنا دیا اور اس نے اپنا چوالا بالکل بدل ڈالا لینے پہلے وہ رشدی تھا کہ اس ہنگامہ کے بعد اب نہایت سخت پابند مذہب

اور پرچوش کیتھولک ہو گیا۔ پید و آسار مو۔ رومنہ الکبریٰ فیلس اور پیرز میں اس نے یکے  
بعد دیگرے سوشائوس۔ یونیکپوش اور فلو تھیوش کے نام سے فلسفہ ابن رشد میں تسلیم کر کے  
درس دے دیے ہیں۔ اس نے جو ہر الکون و نشاط روحانی اور خاص کر تہافت الہتافہ کی جو  
شرحین کی ہیں وہ ابن رشد کے متون کے ساتھ ہی ساتھ شائع ہوئی ہیں۔ اس کے  
علاوہ اور بھی متعدد جھوٹے چھوٹے رسالے ہیں جو سال بہ سال شائع ہوتے گئے  
ہیں۔ یہ شخص ابن رشد کے تصنیفات کو ترتیب دیکر خود شائع کرتا ہے۔ یہ سنہ ۱۴۹۵ء اور  
۱۴۹۶ء کے مابین اس نے ابن رشد کے تمام تصنیفات اپنی نگرائی اور حاشیہ کے  
ساتھ طبع کرائی ہیں اس کے بعد بھی اکثر اوس کے جو اشعار کے ساتھ یہ طبع ہوئے  
ہیں۔ اسی زمانہ کے بعد سے کتب خانوں میں کتب ہائے قدیم کے ساتھ ساتھ بعض علماء  
کتب بھی عید و تہنیتات داخل ہوئے ہیں۔ بلاشبہ اس کا نام ابن رشد کے نام کا گویا  
جز و لا یتجزی ہو گیا اور یہ کہا جانے لگا کہ ارسطو کو صرف ابن رشد نے سمجھا ہے اور  
ابن رشد کو صرف فلاسفوں نے سمجھا ہے

صرف ارسطوی ابن رشی مجلدات (کے مضامین) کا علم (کامل) رکھتا ہے  
قرطبہ (یعنی ابن رشد) ان کی تو شک میں وقت واپاس سے کام لیتا ہے مخزن فیلس  
نیفوس ان دونوں (حکیموں کے مسائل) سے خوب واقف ہے اور اب زمانہ  
ابہد میں انہیں بہت زیادہ صاف اور واضح کر دیتا ہے۔ نیفوس نے یہ بھی خیال  
رکھا ہے کہ علمائے مذہب سے دشمنی مولیٰ جائے۔ اپنی کتاب میں تہافت الہتافہ

Suessanus کہ

Futyehius کہ

Philothous کہ

سائل اللہین نظم یہ ہے۔ Solus Aristotelis nodose Volvutina volvit, Condala

et obscuris Exprimit illa nodis, Clara Parthenos Niphae.

beni novit utrumque. Et nitidum nodis plus iactat

esse die,

میں وہ اکثر ان الفاظ کا استعمال کرتا ہے۔۔۔۔۔ لیکن ہم کیسے لوگ..... لیکن ہم کیسے لوگ مذہب والے..... بگ جاتیہ پراس نے  
 عبارتیں لکھی ہیں اور ان میں بھی خوب چتے ہوئے طعن آمیز الفاظ ہیں مثلاً۔  
 ”ابن رشد یہ نہیں سمجھ سکتا کہ خدا ہر شے میں ہے۔ آف کس قدر جاہل ہے!  
 اسے بھلے آدمی تم عیسائیوں کے مافی الضمیر کو برے طور پر (یعنی غلط)  
 سمجھتے ہو!“

روحہ الکبریٰ میں اسے خوب کامیابی حاصل ہوئی۔ پوپ لیو دوم نے ان خدمات  
 کے صلہ میں اسے کاؤنٹ پلینٹائن بنا دیا اور پاپائیہ کا طغر استعمال کرنے کی  
 اجازت دی۔ اس کا رسالہ ابدیت روح جس میں پیوٹائٹ کی تردید کی گئی ہے  
 ۱۵۱۲ء میں شائع ہوا۔ معلوم ہوتا ہے کہ ٹائیٹوس ان آدنی پچھلیتوں میں  
 سے تھا جو اٹلی میں سولہویں صدی عیسوی میں اس قدر عام ہو گئے تھے۔ اٹالوں کی  
 رکاوٹ مذہبوں کی طرح اسے یہ سب بڑھنگا آنے چھے کہ کس طرح سوزہ کا سوانک  
 بھر کر اپنے آقا کو عیاشی و نفس پرستی کی سچی بھری باتیں اور دلچسپ کھینے اور چھٹکے  
 بیان کر کر کے خوش کرنا اور اپنا کام نکالنا چاہئے۔ اس کے اخلاقی اور سیاسی  
 رسالوں کا پڑھنا وضع میں داخل ہو گیا تھا۔ چارلس پنجم نے بھی اس پر بہت کچھ مکارم  
 شاہانہ مبذول فرمائے۔ اس کے علاوہ اس زمانہ کے کئی ایک شاہزادیوں کی  
 خدمت میں بھی اس کے رسوخ حاصل کرنے کی عزت نصیب ہوئی تھی۔

ٹائیٹوس کی طبیعت کا چھپورا پن ہمیں اس کی اجازت نہیں دیتا کہ اس کے  
 نظریات فلسفیانہ پر کسی توجہ کے ساتھ بحث کریں۔ اسکی نفسیات در حقیقت  
 سینٹ ٹامس کی نفسیات ہے جس کی کہ اس نے پہلے مخالفت کی تھی عقل جو  
 جسم کی صورت ہے کثرت اعدا کو قبول کر سکتی ہے اس کی تخلیق استقرار حل کیساتھ

Pope Leox لہ

Count Palatine لہ

Medicis لہ

ہی چونی ہے اور جب تک جسم زندہ رہتا ہے یہ بھی زندہ رہتی ہے۔ ارسطو اور ابن رشد دونوں میں سے کوئی بھی اس تخلیق کے راز سے واقف نہ تھا۔ باوجود اس سب کے پھر بھی نائیفسوس مشائین کے اس اصول سے انکار نہیں کرتا کہ خدا کوئی نہ کوئی جدید شے خلق فرماتا رہتا ہے گو فیہ خلق اپنی ذات کے تصرف سے یہی بلکہ ایک خارجی سبب یہی کے تصرف سے کیوں نہ ہو۔ ارسطو جس مسئلہ کو تسلیم نہیں کرتا وہ تخلیق فی الساعۃ کا فعل ہے لیکن ہمیں یہ تسلیم کرنے سے کوئی امر مانع نہیں ہے کہ تخلیق کا فعل دائمی ہے اور برابر جاری و باقی رہیگا اور بوجہ استقرار لفظ کے کسی کو اولیت نہیں دی جاسکتی۔ اپنے رسالہ ابدیت روح میں اور نیز اپنے شروع کی آخری اشاعتوں میں اس نے یہاں تک دعوے کیا ہے کہ ارسطو کے اصول تخلیق فی الساعۃ کے منافی نہیں ہیں اور اس حکم کے نزدیک عقل ایک مخلوق شے سمجھی جاتی تھی۔

نائیفسوس کو عام طور پر مدرسہ ابن رشد کے بڑے متہم بالشان شخصوں میں سمجھا جاتا ہے۔ موسیو گرٹر کی یہ رائے ہے کہ متعدد مقامات پر اس نے ابن رشد کی رائے کے خلاف اپنی رائے ظاہر کی ہے۔ مابعد الطبیعیات کے مقالہ دوازہم کی اس نے جو شرح لکھی ہے اس میں تو وہ ابن رشد کو ان الفاظ میں کسی قدر حقیر کے ساتھ یاد کرتا ہے۔

”موجودہ شرح میں ابن رشد نے تقریباً اسی قدر غلطیاں کی ہیں جتنے کہ الفاظ میں۔ یہ حیرت کی بات ہے کہ کس طرح اس شخص (یعنی ابن رشد) نے تو صحیح ارسطو میں لاطینیوں کا اس قدر اعتبار حاصل کر لیا تھا اور حالانکہ اس نے مشکل سے ایک لفظ بھی صحیح بیان کیا ہے اور اس کے شروع کو کہتا ہے کہ یہ کوئی تشریحات نہیں ہیں بلکہ معاین کو باہم خلط ملط کر دیا ہے اور کہتا ہے کہ اس مصنف کی کتاب کو اس نے صرف اس لئے ہاتھ میں لیا ہے کہ اس کی شہرت اس قدر زیادہ ہے اور طلبائے

علم کسی دوسرے استاد کے کلام کو کتابی پسند نہیں کرتے۔ یہ بھی ہے کہ وہ دوسری جگہ ابن رشد کی حدود پر تعریف بھی کرتا ہے مگر اس کے براہین والوں کے سامنے اپنے تئیں بہت سنگدل و بے رحم ظاہر کرتا ہے۔ ان تمام احتمالات کے دور کرنے کی کوشش کرنا میرے خیال میں بیجا نہ رہے اگر خود انہیں اس وقت موجود ہوتا تو وہ بھی اس قسم کی سستی کی طرف مڑ کر اٹھے بغیر نہ رہتا۔

### فصل (۹)

زمانہ فلسفہ ابن رشد کی مقبولیت علمائے مذہب کیتھولک میں

انہیں فوس کابلے ضرر فلسفہ ابن رشد تمام سولہویں صدی میں مدرسہ پیر و آ کے سرکاری مضامین داخل رہا۔ فلسفہ ابن رشد کے لفظی معنی اب کسی اصول و نظریہ کے نہیں رہے بلکہ اس سے مراد وہ اعتبار تھا جو اس شجاع اعظم پراسٹو کی توضیح و تشریح مطالب کے بارے میں لوگوں کو تھا۔ علمائے مذہب بھی اس قسم کی تعلیمات کی مخالفت نہیں کرتے تھے بلکہ ان کی مذہبی کتابوں کی تائید میں ایک ایسی بڑی سند کامل جانا ان کے لئے ایک گونہ مسرت ہی کا باعث تھا۔ صرف وہی لوگ جو فلسفہ و ادب میں بدعت کو رد و اڑکتے تھے اسے پُرانا ڈھیر اور بے معنی الفاظ سے پرکھا کرتے تھے۔ جو لوگ کہ مذہب کیتھولک کے بہت بڑے پابند اپنے آپ کو سمجھا کرتے تھے وہ بھی مذکورہ بالا معنی میں رشدی کہلاتا پسند کرتے تھے۔ خانقاہ چترسی نووا (کلیسیائی نو) وچ روتہ البری میں میں نے خود ایک کتب خانہ میں ان کتابوں کے درمیان جو ایک زبان میں سینٹ فلپ نیروی کی ملکیت تھیں تصنیفات ابن رشد کا ایک نہایت عمدہ نسخہ دیکھا ہے جو بطور یادگار کے اب تک محفوظ ہے۔ کلیسا کی طرف سے مطالعہ فلسفہ ارسطو کو نہایت درجہ نظر حسان سے دیکھا جاتا تھا۔ کارڈنل پالو سین نے تو یہاں

Cinese Nuova ۱۱

Saint Philip of Nori ۱۲

Cardinal Pallavemi ۱۳

مک بیان کیا ہے کہ اگر ارسطو نہ ہوتا تو کلیسا اپنے بعض عقاید کے سمجھنے سے محروم رہتا۔ اور ابن رشد کو عام طور پر یہ سمجھا جاتا تھا کہ اس سے زیادہ کوئی اور ارسطو کی تفسیر کرنے والا نہیں رہے۔ ایک ہمعصر کہتا ہے کہ فیثا فورث کے تلامذہ کے پاس کوئی نسخہ اب ایسی نہیں ہے جو میں حیرت و استعجاب میں ڈالے۔ ہم دیکھتے ہیں کہ جو لوگ فلسفہ سے تو غل رکھتے تھے اور ان کی نگاہ میں ابن رشد کے اقوال علوم متعارفہ کی مانند سمجھے جاتے تھے اور بہت عالیشان خطابات سے اسے لقب کیا جاتا تھا۔ مثلاً ”فلسفہ شاہین کا سب سے زیادہ زیرک ترجمہ۔ ارسطو کے شارحین میں سب سے زیادہ عظیم انسان۔ ابن رشد اعظم اکمل الحکماء۔ ارسطو کا مقدم ترین شارح یا رشدی سے مراد ایسے شخص سے لی جاتی تھی جو باریک باریک فرق و امتیازات پر وقت صرف نہ کرتا ہو بلکہ جس نے ابن رشد کے غرض و سبیل کو بہت غور و تامل کے ساتھ دیکھا ہو اور یہ لفظ اسی طرح فلسفی کا مرادف ہو گیا جس طرح جالینوسی طبیب کا مرادف تھا۔ مانتا پٹرو واقع ملک سپیس کے باشندے ایک انٹونی تزارہ کے مدرسوں میں اس وجہ سے بہت شہرت ہوئی کہ اس نے ابن رشد کے تصنیفات پر بہت توجہ صرف کی تھی۔ اس کے عل اختلافات ارسطو و ابن رشد۔ فہرست مضامین۔ فہرستین۔ حاشیہ کے تشریحات۔ اس کے ترکیبات نوی یہ سب رسائل ابن رشد کے جو اسے ضروریہ بنائی گئے۔ غرض کہ مدرسہ پیڈ و امیں ابن رشد کے ساتھ وہی ہوا جو تمام قدیم اساتذہ کے ساتھ ہوا کرتا ہے۔ اس کے اصلی متون پر لوگ زمانہ حال کے غلاموں کو ترجیح دینے لگے جو آسانی سے ہاتھ میں رہ سکتے تھے اور نسبت زیادہ روان پاک گئے تھے۔ تمام روشنیوں میں یہ مام خرابی تھی کہ ان کے بحث اور مباحثوں میں عقلی اور موشگافیاں بہت ہو اگر فی حقیقت تزارہ نے اس نے اس قدر دیکھا یا کہ نظیر نہیں

San Pietro ۱

Marc Antoine Zimara ۲

Soluton des Contradictions d' Aristotle et d' ۳

مل سکتی۔ اس وقت ہندی و افلاق سے اب پہلے وہاں بھی لوگ گھبرانے لگے۔ ہم ابھی یہ دیکھ چکے ہیں کہ اچینی جو ملی بنائش و نوو کا مادی ستارہ اس پر لوگ پھوٹاٹ کو ترجیح دیتے تھے یہی ذلت زمارہ کو نصیب ہوئی۔ لوگ اس کی ہنسی اڑانے لگے اور تلامذہ کے ہاتھ سے اس محل چھوٹنے لگا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ وہ مرفضین ہی سال درس دے سکا۔ بلواری اکتوبر ۱۵۲۵ء کے ایک خط میں بنایت لیاقت کیساتھ اس خوش طبعی کا ذکر کرتا ہے جو زمارہ کا قدیم طرز دیکھ کر اسے سوچتی تھی۔

موی اثر انٹو ایک نقطہ سے دوسرے نقطہ تک تمام ماحول کی نظروں میں نفرت کے قابل ہو گیا ہے۔ وہ استہزاء اس کی طرف نسبت میں کیونکہ ان کا قول ہے کہ اس کا فلسفہ میرا سر دقت الفاظ و پریشانی (معانی) سے لبریز ہے۔ وہ صرف ایک مخالف شخص ہے جس میں کسی طرح کا جذبہ نہیں اور فال بد کی طرح خوفناک سمجھا جاتا ہے۔ اس میں شک نہیں کہ اس سال جہاں تک فنون لطیفہ کا تعلق ہے (تحصیل) علم کے لئے مشکل معدودے چند طلبہ میرا آئینے اور تمام علوم کی تحصیل میں اخیر درجہ پر پہنچا۔ میرا یہ کوئی کام نہیں ہے لیکن چونکہ اس ملک کا ہوں اس لئے بولنے پر مجبور ہوں۔ یہ دیکھ کر مجھے مدد نہ ہوتا ہے کہ عوام الناس کی نگاہوں میں ہلکتا آبرو کا تعلق ہے اگر یہی رفتار ایشیا رہی جو اس (معتقد) سے بہت بعید ہے جو ہم چاہتے ہیں۔ اور جس کے لئے کوشش کرتے ہیں تو حالت کچھ اچھی اور سرسبز نہیں جیسی جابلی ہے۔

رسالہ اول اختلافات ارسطو و ابن رشد میں کی تالیف بہت حد تک زمارہ کے بعد ہوئی اور مجلس علماء (جنٹر) نے جسے مرتب کیا دل چسپی سے خالی نہیں ہے۔

Bembo لہ

Atranto لہ

Opere, t. III p. 118 Venezia 1729 لہ دیکھو

Solution des Contradictions d' Aristote et d' Averoes لہ

Juntas لہ علمائے نہپ کی عیسائی اہل بائبل کا بنایا میٹر کہتے تھے۔



اسلئے کہ ان طے اختلافات میں کثرت ان اساتذہ کی عبارتیں منقول ہیں جو بسط و ایں قبولیت عامہ رکھتے تھے۔ ایسے لوگوں کو جیسے کہ کاسٹلن ڈی روم۔ والٹر بورلے۔ یکن تھارپ۔ جین ڈی جندون۔ پیرگوری ڈی ریمی۔ پال ڈی نورس۔ جیکس ڈی فارلی۔ کاسٹلن ڈی مین۔ پینوناس۔ اچیلینی۔ اور نامیغوس ہیں ایک، ایک تنازعہ فیہ امر اپنی اپنی طرف کھٹے دیکھ کر حیرت ہوتی ہے۔ اس سے بھی زیادہ دلچسپ وہ حکایتیں ہیں جو مباحثات دارالعلوم پیردا کے متعلق مولف نے درج کی ہیں۔ یہ حکایتیں گویا اس مشہور مدرسہ کے بحث مباحثوں میں ہیں مدوینے کے لائق گردیتی ہیں۔ گو وحدت عقل کے مسئلہ کو اس معنی میں تسلیم کیا گیا ہے کہ طالع انسانی کے عام اصول سب ایک ہیں مگر صاف الفاظ میں اس خیال سے انکار کیا گیا ہے کہ عقل انسانی من حیث النحویہ صرف ایک ہی ہے۔ زمانہ قرون مختلف نازک فرقوں اور باریک امتیازات پر بحث کرتا ہے جو مدرسہ پیردا میں اس نظر پر کے متعلق پیدا ہوئے تھے اور ان مساعی کا ذکر کرتا ہے جو ان فرقوں اور امتیازات میں ربط قائم کرنے کے لئے کی گئی تھیں۔ ابن رشد کے ساتھ ہمیشہ ادب ملحوظ رکھتا ہے اور بجائے اس کے قول کو رد کرنے کے زیادہ تر اسے

Gilles de Rome لہ

Walter Burleigh لہ

Baconthorpe لہ

Jian de Jandun لہ

Gregoire de Rimmi لہ

Paul de Venice لہ

Jacquès de Forli لہ

Gaetano de Tione لہ

Pamponat لہ

Achillini لہ

Niphus لہ

ثابت کرنے کی کوشش کرتا ہے اور کہتا ہے کہ جو افلاطون اس کی طرف منسوب کئے گئے ہیں ان کی نسبت اس کی طرف کتنا دراصل غلط ہے عقل اول سے محرک اول کا ظہور ہوتا ہے اور اس سے عالم کا۔ محرک اول موجودات کی صورت اسی طرح ہے جس طرح مالک اپنے غلام کی صورت ہے عقل فعال نہ تو ذات باری تعالیٰ ہے جیسا کہ اسکندر کا خیال ہے اور نہ روح کی صرف ایک قوت ہے بلکہ ایک جوہر ہے جو روح سے اعلیٰ و بالاتر ہے۔ یہ قابل انفصال ہے مگر قابل فنا نہیں۔ صورت ہی اصولی تفرید ہے۔ اس میں شک نہیں کہ صورت کے ساتھ ہوا کا خیال پہلے سے ہوتا ہے مگر اس کا برعکس صحیح نہیں۔ روح عقلی (نفس ناطقہ) قابل انفصال اور ابدی ہے۔ یہ حقیقت دو طریقوں سے ہم تک پہنچتی ہے۔ انبیاء کے واسطے اور نیز حکماء کے راستے سے۔ اگر کوئی شک کی صورت ہو تو انبیاء کے قول پر ایمان لانا بہتر ہے تاہم جو اس اور زمارہ کے ساتھ جھگڑ پر و فیسروں کا ایک جم غفیر توضیح رسایل ابن رشد میں باہم مقابلہ کرنے کو کھڑا ہو جاتا ہے۔ انٹونی پاسلی ڈی ٹولیس نے زمارہ سے بھی زیادہ عجیب و غریب ایک فرہنگ شائع کی تھی (۱۵۶۲ء و ۱۵۶۳ء)۔ چولیس الاامیڈ نے اسی قسم کی تیسری فہرست پیش کی (۱۵۶۳ء)۔ ہزار و تین نامی تیس ڈی فلٹر نے ایک رسالہ اعلیٰ اختلافات اقوال ارسطاطیس و ابن رشد۔ زمارہ کے سال کے مانند ترتیب دیا اور مسایل ابن رشد پر دلائل سچی پیش کئے ہیں۔

فہرست ثانی نے بھی اس قسم کی ایک فرہنگ تالیف کی۔ ان کے علاوہ اور متعدد کتب ہیں جن کے نام یہ ہیں۔ طریقہ مطالعہ ابن رشد مطابق ابن رشد وغیرہ۔ یہ کتابیں دراصل علمائے وقت نے بظاہر تحقیقات مسایل کے طور پر لکھیں ہیں چنانچہ

Antoine Pasi de Monselice ۱۰

Julius Palanodes ۱۱

Bernardin Tamitanus de Filtre ۱۲

Phillip Boni ۱۳

Methodus Legendi Averroem Concordantia in Averroem ۱۴

مارک انٹونی پسیری ولنٹینٹ سپیڈو۔ کری ساٹم جاویلو۔ جن فریکای برانا۔ جیس سپٹنٹ بلیٹی  
جرومی اسٹیفانیلی۔ شاگردان زمارہ۔ دو کوٹرا لوسینی۔ اور وکٹر ٹریکا ویلی نے  
اپنے درس تدریس اور تصنیفات سے اسے ایک قسم کی تعلیمی روایتوں کو سولہویں صدی  
کے نصف اول تک برقرار رکھا۔

## فصل (۱۰)

ابن رشد کے ترجموں کی عام طور پر ترتیب کمرجلس علماء (مجلس بگالی نی

ابن رشد کی تصنیفات کے غیر معمولی رواج نے اس کی ضرورت پیدا کر دی کہ  
ان کی ترجموں پر نظر ثانی کی جائے پہلی مرتبہ جو نسخہ طبع ہوا تھا (سپڈو اسٹیفانیلی) اس  
کے بعد سے لوگ اس پر قانع ہو گئے تھے کہ قدیم ترجموں کو جو تیرہویں صدی عیسوی میں  
عربی سے کئے گئے تھے موجودہ علمی نسخہ جات ہی سے بار بار طبع کر لیا جائے یا نیفوس  
اور زمارہ نے ان کی تصحیح و تشریح کرنے میں پوری کوشش صرف کی تھی لیکن صرف  
ایک حد تک انھیں کامیابی ہوئی تھی۔ سولہویں صدی کے آغاز سے لوگوں نے  
عربی تراجم سے لاطینی میں نئے ترجمے کرنے شروع کئے۔ یہ یاد رکھنے کے قابل ہے کہ  
عربی نسخے اس زمانہ میں بھی اتنے ہی کیاب تھے جتنے کہ آج کل میں اور عربی جاننے

لے Marc Antoine Passeri

لے Vincent Madio

لے Chrysostom Javello

لے Jean Francois Burana

لے Jean Baptiste Bagolini

لے Jeromi Stefaneli

لے Trapolini

لے Victor Trincavalli

والے بھی کم لوگ ملتے تھے۔ لیکن عبرانی زبان سے ترجمہ کرنے والے بکثرت تھے۔ چنانچہ ابن سینا کے تصانیف کا بھی یہی حشر ہوا۔ پہلے ان کا ترجمہ عربی سے جرارد ڈی کرمونی نے کیا اس کے بعد عبرانی سے مائیل کو انڈری۔ الیا گوڈی بیون اور جین سکار بریز وغیرہ نے کیا اگر یہ تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ ان کا جو مقصد تھا وہ حاصل نہ ہوا اور عبرانی زبان سے جتنے ترجمے ہوئے وہ تیرھویں صدی کے تراجم سے بھی زیادہ دقیق اور مبہم ہوئے۔

نئے ترجمے عرصہ دراز تک نقل و نقل قلمی نسخوں کی شکل میں شائع ہوتے رہے بالآخر جنہیں ترجمہ مجلس علماء نے ابن رشد کے کمال ترجموں کی طبع کی ایک تجویز نکالی جس کے بموجب جین بیٹھٹ بیگولانی ساکن ورونا کے سپرد یہ کام کیا گیا جو پندرہویں ایک حکیم کے نام سے اور ویس میں طبیب کے نام سے شہرت رکھتا تھا۔ اس نے ترجمہ کا بہت بڑا حصہ جدید تراجم سے اخذ کیا اور بعض رسالوں کی حد تک یہ صرف پرانے ہی تراجم پر قرار رکھے گئے تھے۔ خاص کر شروح رسالہ اے طببیات۔ اخلاق۔ ابعاد الطببیات و اخلاق لقوما جس کے ترجمے قدیم ہی رہے۔ بعض دفعہ کتاب النفس کے بعض حصوں کے لئے یہ التزام کیا گیا کہ قدیم و جدید دونوں ترجمے دو متوازنی جدولوں میں درج کر دئے جائیں۔ اکثر یہ ہوا کہ قدیم و جدید دونوں ترجموں کی ایک دوسرے کی مدد سے اصلاح کی گئی بعض تلخیصات جو اس وقت تک شائع نہیں ہوئی تھیں ان پر زائد کا حاشیہ بھی درج کر دیا گیا۔ ترتیب و تقسیم ابواب میں اصلاح کی گئی۔ تلخیصات و غیر روح متوسط حصہ کر دی گئیں اور اصل متون کے بعد انھیں درج کیا گیا۔ اس کام میں گوبینی نے بہت سرگرمی اور دہمچی دکھلائی اور اپنے ہم عصروں کی حسب ذیل تعریف کا

Gerard de Cremona عہ

عہ

Alpago de Bellune لہ

Jean Cing Arbres لہ

Juntas لہ

Jean Baptiste Bagolini of Verona لہ

واقعی سختی قرار پایا۔  
"گولی فی اور قریب اسی قدر اسطاطیس کے دین منت میں جس قدر کہ جبریری  
کے جھاڑی سے بھری ہوئی زمین کاشت کار کی ٹیم اس نے اتنی محنت کی کہ اس ٹکامن  
کی تکمیل کے قبل ہی ٹکان سے مر گیا۔ اور اس کے بعد جو رسالہ جات ۵۵۲ء و ۵۵۳ء میں  
شائع ہوئے وہ تحت صدارت مارک اوڈو شائع ہوئے۔

جیکب مانٹی نویہودی۔ طرطوسہ واقع اندلس میں پیدا ہوا تھا اور پال سوسم  
کا طبیب تھا جن لوگوں نے سولہویں صدی عیسوی میں تھون ابن رشد کی تصانیف  
عبرانی تراجم کے مقابلہ میں کرنی شروع کی تھی ان میں یہ شخص بہت بجا کوشش مترجم  
سمجھا جاتا تھا اس نے تنہا تمام شرحوں کی نظر ثانی کی۔ گولی فی نے اس کے  
ترجموں میں سے جو جو حصے مناسب معلوم ہو اسے لئے اور باقی چھوڑ دیئے ہم دیکھتے  
ہیں کہ ان سے مترجموں کے مسامحی نے کام کی مقدار کو اکثر دو چندان کر دیا اور  
ایک ہی کتاب کا ترجمہ مختلف ذرائع سے وقت واحد میں ہونا پایا جاتا ہے۔

ابراہیم ڈی بامیز جو سلطنت سپیس میں بمقام لیسٹ پیدا ہوا تھا اور پلے ہا میں طبیب  
تھا اور یہودیوں میں بڑا اتھوڑی مشہور تھا اس نے ابن رشد کے کتب خانے شطرنج کی اور  
رسالہ بلاغت و معانی اور رسالہ شاعری کی طرف بطور خاص توجہ کی۔ گولی فی نے  
اس کے تراجم سے مانٹی نو کے ترجموں کو صحیح کرنے کا کام لیا ہے اور رسالہ ہائے براہین و  
دلائل باطلہ رسالہ بلاغت و معانی و رسالہ جو ہر الکون کے ترجموں میں اسی کے ترجموں  
کو ترجیح دی ہے۔

۱۔ یہ ایک لاطینی نظم حسب ذیل ہے۔ - Tantum est Aristoleli Bagolini et

Corduba debent, Quantum huius agricolae debet opera  
rubis.

Marc Oddo ۱۴

Abraham de Bolmes ۱۵

Lecee ۱۶

جین فریکائی بورانا ڈی ویرون پر و فی سر پٹ و ام فی ہی ایک صیائی ہے جو  
مترجموں کی فہرست میں نظر آتا ہے۔ یہ سب حد ممکن ہے کہ بورانا نے کسی یودی کے ترجمہ  
کو اپنے نام سے مشہور کر دیا ہو اس لئے کہ ہم مشکل خیال کر سکتے ہیں کہ اس زمانہ کے صیائیوں  
میں کوئی بھی رتی عبرانی اتنی جا شایہ کا جو معمولی طریقہ پر بھی اتنی مشکل کتابوں کا جیسے کہ  
یہ تھیں ترجمہ کر کے علاوہ اس کے جبکہ گرد و پیش اس کثرت سے یودی موجود تھے کہ اس کام کو  
چند دینار کے معاوضہ میں انجام دینے کو تیار تھے تو ضرورت ہی کیا تھی کہ کوئی شخص خود  
اپنے تئیں اس قدر زحمت میں ڈالتا۔ معلوم ہوتا ہے کہ لوگوں نے یہی مشہور کر دیا تھا کہ  
برونا کو عربی آتی ہے۔ بعض ایسی غیر شائع شدہ تحریرات سے جو غیبی کے پاس تھیں یہ نتیجہ  
نکلتا ہے کہ برونا نے متعدد یونانی مہمضین کی کتابوں کا ترجمہ کیا تھا۔ غرض کہ جو کچھ بھی  
ہو جو نسخے کہ مجلس علما (جینیئر) نے شائع کئے تھے اون میں معقولات (اولیہ و ثانیہ)  
کی شہرہ محیطہ کے ساتھ اسی کا نام نظر آتا ہے اس کے پہلے اس کتاب کی صرف شروع  
توسط پائی جاتی تھیں۔ برونا کے تراجم کتبہ میں طبع ہو چکے تھے کہ مارک اڈوراس  
ترجمہ کی حرا بیاں حکم کھلا بیان کرتا ہے۔ اور اس کی غلطیوں کی صحت بھی مانٹی نو کے  
ترجموں سے مجبوراً کرتا جاتا ہے پولوس اسرٹیل نے تھیں رسالہ الفک اور مقدمہ مقالہ  
دواز دہم البعد الطبیعیات کا ترجمہ کیا۔ وائٹل میسوس نے تھیں رسالہ تولید کا ترجمہ کیا۔  
کالو کلونیم لمبیب سپس۔ تہافۃ التہافہ اور کتبہ بر الصال عقول منفصلہ کا ترجمہ ہے۔ اس  
کا ترجمہ اس ترجمہ سے زیادہ مکمل ہے جو ۱۲۲۸ء میں کلونیم ابن کلونیم ابن میر نے عربی سے  
کیا تھا جو ۱۲۹۶ء میں میفوس کی نسخہ کے ساتھ طبع ہوا تھا۔ باری ہم اس ترجمہ سے اس  
کی کوئی زیادہ تعریف نہیں نکلتی۔ یہ ایسا مبہم اور دقیق الفہم ہے کہ ایسا کوئی نسخہ میر سے علم  
میں نہیں آیا۔ پوکاک نے خوب ہی سمجھ کر یہ فقرہ کہا ہے کہ یہ ترجمہ دو طرح پر تہافہ کے نام کا

Jern Francois Burana de Verone ۱۷

Maffei ۱۸

Vital Missus ۱۹

Calo Calonyne ۲۰

سہی ہے اور ترجمہ نہیں ہے بلکہ نقل نام ہے وگفت نے کاتو کی طرف اسوہ لطبیات ابن رشد کا ایک ترجمہ بھی منسوب کیا ہے جس کے ساتھ موسیٰ نادباتی کی شرح بھی ہے۔ شاہی کتب خانہ پیر (محدث کتب قدیم ۱۶۰۰ء) میں الطبیات کی شرح متوسط کا ایک لاطینی نسخہ موجود ہے۔ یہ شرح بحرانی ترجمہ اصل کتاب مترجمہ زرک یا ابن اسحق پر کی گئی تھی اور کبھی طبع نہیں ہوئی۔ اس ترجمہ کو بتایا ہے۔ جون تھامس ڈیکلی وکلی لومی ٹاس (عالم ادب و فاضل طب) نے اگوشلیا کے بطریق کارڈنل ڈامینیک گریماٹی کے حکم سے انجام دیا تھا۔ اس مترجم کا نام بھی کسی کو معلوم نہیں اور بالکل غیر معروف ہے۔ ایک ڈاکٹر ٹریڈگو کا بھی شمار ان ہیرو دیوں میں کیا جاتا ہے جنہوں نے تصنیفات ابن رشد کا ایک سلیس اور قابل فہم ترجمہ مدرسہ پیر و اگوشیش کرنے کی کوشش کی تھی۔ کہا جاتا ہے کہ اس نے جوہر لکون۔ شرح رسالہ شہاب ثاقب۔ اسوہ مقولات الادویہ کا ترجمہ کیا تھا جن کو (۱۶۰۰ء میں) بنگام ویک آڈی نے طبع کرایا تھا۔ اسی شخص نے ابدا الطبیات کے ابتدائی سات مقالوں کی شرح متوسط کا بھی ترجمہ کیا تھا جو ۱۵۶۱ء میں پہلی مرتبہ زیور طبع سے آراستہ ہوئی تھی۔ موت نے جلدی کی اور جس کام کا اس نے بیڑا اٹھایا تھا وہ تمام نہیں ہونے پایا۔ یہ بھی غالب خیال ہے کہ لوگوں نے اس کی ہنسن شرحوں کو جو اس نے رسائل ابن رشد پر خود لکھی تھیں ترجمہ ہی سمجھا ہے۔

زمانہ نے جو برتاؤ ابن رشد کے کتب فلسفہ کے ساتھ کیا وہی کتب طب کے ساتھ کیا۔ سولہویں صدی کے وسط میں لوگوں کو یہ ضرورت محسوس ہوئی کہ انکا دوبارہ

Nono Versio sed Destructio

۱۰

Wolf

۱۱

Vitalis Dactilometos

۱۲

Aquila

۱۳

Cardinal Doininque Grimani

۱۴

Elic del Medigo

۱۵

Alde

۱۶

ترجمہ کیا جائے اور ان کی تکمیل اور تصحیح بھی کی جائے۔ مین بیسٹ براورن شاپیر نے جو سمفورین شاپیر کا بیٹا تھا اور شاہ ہنری ثانی کا طبیب دوم تھا انکیلیات کے مقالہ لکھے دوم و ششم و ہفتم کا ترجمہ عبرانی سے خود کیا یا کرایا اور مجموعہ کے نام سے شائع کیا۔ انہی نے جسے مقالہ پنجم (کلیات) کے بعض ابواب کا اسی طرح ترجمہ کیا۔ اندری الپا کو ڈی بیلون نے ار جوزہ ابن سینا کی شرح پر نظر ثانی کی اور مقالہ التریاق بھی اندری ڈیلا کروسی جراح دینس کے قلمی نسخہ سے مطابقت کر کے طبع کیا گیا۔ مجلس علماء (رجنیز) نے مطبوعات مابعد کا کام اس سے زیادہ نہیں کیا کہ مطبوعات ۱۵۵۳ء کو دوبارہ طبع کرا دیا۔ ان کے دیباچوں کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کتابوں کی بڑی مانگ تھی۔ جس طرح دیگر مقبول عام کتب علوم قدیمہ جلد ختم ہو جایا کرتی تھیں اسی طرح دو تین سال میں یہ ایک دفعہ کی طبع کی ہوئی تمام کتابیں ختم ہو جایا کرتی تھیں۔

### فصل (۱۱)

#### فلسفہ ابن رشد کی مخالفت۔ مخالفت جمعیۃ یونانیہ میں

ایک حکومت جو اس قدر خود مختار اور مطلق العنان ہو لوگوں کی طبیعتوں میں آزادی کا جوش بھر جائے بغیر نہیں رہ سکتی۔ جو لوگ اس زمانہ میں قرون وسطیٰ کے گھنڈروں پر تمدن جدید کی جارت کھڑی کرنے کا کام مستعدی کے ساتھ انجام دے رہے تھے ان کی راہ میں عربوں کا فلسفہ ارسطو جو ابن رشد کی ذات میں ان کے سامنے نمایاں تھا سخت جابج تھا۔ اہل میں انقلاب پسند طبیعتوں میں کہیں اعتدال نہیں رہا ہے۔ ارسطو اب فوراً ایک قیدی بنالیا گیا۔ اسے مانع اصلاح کہا گیا۔ نوع انسانی کا قاتل ٹھہرایا گیا کہ

۱۔ Jean Baptiste Bruyerin Champier

۲۔ Symphorien Champier

۳۔ Andre Alpago de Bellunc

۴۔ Andre Della Croce



جس نے اپنے قلم سے دنیا کو اسی طرح تباہ و برباد کر دیا جیسے کہ اسکندر نے اپنی تلوار سے برباد کیا تھا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ابن رشد پر بھی نزلہ گرا اور اس کے اقتدار کو صدہا پہنچنے لگا۔ غرض کہ تمام مہذب و تربیت یافتہ اشخاص کی طعن و استہزاء کا بدف ظامت یہ عرب اور یہ وحشی بن گیا۔ اصل اور مستند یونانی نسخوں کے مل جانے سے غرور میں سرشار ہو کر علمائے علم الاسماء اور دیگر جماعتیں جو اپنے سیٹھ یونانی، افلاطونی اور بقراطی کہلاتی تھیں اوس مردود و بدبخت یونان کو نفرت سے دیکھنے لگیں جس کا عربوں کے واسطے سے انھیں تعارف حاصل ہوا تھا۔ یہ زرق برق فلسفہ مدرسیں یہ سست و حقیر مقولے اور یہ وحشیانہ زبان و طرز ادا ان لوگوں کو جن کی طبیعتیں علوم قدیم سے مہذب و شایستہ ہو کر عمدہ صورتوں اور صحیح طریقہ فہم و تصور کی طرف مایل ہو گئی تھیں ناقابل برداشت معلوم ہونے لگا۔ حتیٰ کہ پیراثر کا نام کو بھی ارسطو کے مطالعوں و تجزیوں کم ہونے لگی۔ پندرہویں صدی کی جمعیت مجددین اوسے قدیم (ہیومنٹ) نے یک زبان ہو کر کہہ دیا کہ ابن رشد کا مفہوم ہماری سمجھ میں نہیں آتا۔ اس میں نہ کوئی معنی ہیں اور نہ اس قابل ہے کہ کوئی مہذب و شایستہ مزاج آدمی اس طرف توجہ کرے۔ اوس کا ابہام ضرب الشک ہو گیا اور اس کے پیروؤں کو طعننا کہا جاتا کہ یہ حضرات اس شخص کی تلاش کر رہے ہیں جو نہیں وجودی نہیں کہتی۔ فلسفہ مدرسیں نے بتدریج اہل متن ارسطو سے دور ہو کر اور ارسطو کی جگہ ابن رشد کو دیکر اور شرح کی جگہ مدرسوں اور مطبعوں کے نوٹ پڑھا کر ایک ایسا مصنوعی ارسطو پیدا کر دیا تھا جسے اپنی اصل سے اسی قدر مشابہت تھی جس قدر کہ پیراثر کا مسطر کے تالیف مدرسیں کو انجیل کے عبرانی نسخے سے ترجموں کی خامی اور فکری مسودات اور پندرہویں صدی عیسوی کے مطبوعات کی غلطیوں نے متون ارسطو کے مطالعہ کو تقریباً ناممکن کر دیا تھا۔ جو عبارتیں کچھ با معنی نظر آتی تھیں ان کی قریب المفہوم تاویلات کر کے لوگ قانع ہو جاتے تھے اور بعض ایسے اصولوں پر اکتفا کرتے تھے جو انھوں نے ارسطو کے

طرف منسوب کرنے کا ارادہ کر لیا تھا تاکہ اس کی اڑھیں خود اپنا ایک نظام قائم کر سکیں۔ پھر جب ارسطاطالیس کے اصلی یونانی متن طبع ہوئے تو گویا ایک نئی کتاب نظر آئی اور تمام شایستہ اور مہذب اشخاص یہ کہنے لگے کہ اب صرف ایک بات باقی رہ گئی ہے وہ یہ کہ ازمنہ وسطیٰ کے تمام تراجم و شروح کو خود اپنے گرد میں آٹا پڑا رہے دیں تاکہ صرف عام متون کتب سے کھائے شائین کا فلسفہ تفصیل کر سکیں۔ لیکن جو بات رسم و رواج میں داخل ہو جایا کرتی ہے وہ جلدی مغلوب نہیں ہوتی۔ تھوڑا سا گڑا۔ جو جسے تراز بندہ می۔ آرگاٹروپول۔ اور ارسطو لا بار برو نے جس وقت یونان کے پرانے علوم کو دوبارہ زندہ کیا اس وقت بھی وسطیٰ زمانوں کے پرانے ترجموں اور قدیم شروح کے ماننے والے بہت باقی تھے۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ عربی فلسفہ ارسطویں جو اصل متون سے ارسطو کے خیالات بیان کرنا چاہتا تھا اور اس فلسفہ میں جو یونانی شارحین مثلاً اسکندر افریدوسی اور سامطیوس وغیرہ کی مدد سے اس حکیم کے معانی کی توضیح کرتا تھا سخت نزاع شروع ہوئی۔

چوتھی اپریل ۱۲۹۷ء کو نکولس لیاونی تھیوس۔ پینڈوا میں سربراہان علموں قدیمہ ہونا تاکہ یونانی زبان میں فلسفہ ارسطو کی تعلیم دے۔ بیٹھ گئے اس واقعہ کی جس نے گویا تعلیم فلسفہ میں ایک نئے دور کا آغاز کیا تھا اہمیت میں ایک نظم لکھی ہے۔ لیاونی سوس نے فلسفہ ازمنہ وسطیٰ کے مقابل جو بحث و مباحثہ کئے جو طبی تعلیم کا کل بقراط کے اصول پر دی جس انداز میں اس نے کتابیں لکھیں اور جس فصیح اللسانی سے سسر و کے مانند اس نے تقریریں کیں ان سب پر نظر کر کے یہ کہا جاسکتا ہے کہ ناقدانہ اور ٹھیٹ یونانی الاصل فلسفہ کی تعلیم کا وہ بانی مہمانی ہے۔ اس کی نیک مزاجی نے اسے سب و شتم میں پڑنے سے باز رکھا۔ اس نے یہاں تک تواضع سے کام لیا کہ ابن رشد کو ایک ممتاز مترجم شمار کیا اور کہا کہ ”ابن رشد (باکشتاء اہل یونان) ارسطاطالیس کا ایک نہایت مہتمم بالشان

ترجمان ہے۔ یہی نہیں بلکہ وہ ابن رشد کے نفیات کا سہارا لیتا ہے تاکہ ارسطو اور افلاطون میں مطابقت قائم کرے اور روح کے ازلی وابدی ہونے کو ثابت کرے۔

تمام سولہویں صدی میں یہی حالت رہی کہ زمانہ کے شہور لوگ و سنیان فلسفہ و طب (یعنی لکھائے پرستین) کے خلاف جنگ کا و غلط کرتے رہے۔ نوجوان طالب علم پیرسین کی مقننوں آفرینیوں کو چھوڑ کر صرف زبان یونانی پڑھنے کا خواب دیکھنے لگے تاکہ ارسطو کا کلام اہل متوں سے پڑھ سکیں۔ یہی وجہ ہوئی کہ منتخبتر و تفسیر زند زارہ کو اس کے فلسفہ ابن رشد کے سننے کے لئے کبھی سامعین نہیں ملتے تھے۔ مہو نے ایک خطرناک فریب کو لکھا تھا جس کا اقتباس اوپر درج کیا گیا ہے۔ اسی خط میں وہ لکھتا ہے کہ ”یہ ایک ایسا مصنف ہے جسے دوسرے عمدہ اہل تصنیف نے آج کل ترک کر دیا ہے اور رام (میلان) یہ ہے کہ (اہل) یونانی شہروں کو دیکھا جائے اور خود اہل یونانی (متون) کے مطالعہ کو ترقی دی جائے“

یہی انقلاب علم طب میں بھی رونما ہوا۔ بقراط اور جالینوس کے اقوال کو اب سوائے یونانی کے کسی اور زبان میں غلطی سے پاک نہیں سمجھتے تھے۔ طاس گوشتا اپنے مطبوعات ابن رشد کے مقدمہ میں کہتا ہے کہ ”ہمارے اجداد کسی شے کو خواہ فلسفہ میں ہو یا طب میں جو عربوں کے ذریعہ سے ان تک نہ پہنچی ہو قابل تعریف سمجھتے ہی نہ تھے اب یہ ہمارا زمانہ آیا ہے جس میں برخلاف اس کے تمام علوم کو جو عربوں سے منسوب ہوں یا مال کیا جا رہا ہے اور صرف اسی شے کی تعریف کی جا رہی ہے اور اوسے کو تسلیم کیا جاتا ہے جو خزانہ یونان سے برآمد کیا گیا ہو۔ یہ زمانہ صرف یونانیوں کی تعظیم و تکریم

Averroes Exquisitissimus aristotilis interpres

۱

(Graccos semp Excipio)

Rannusio

۲

Thomas Giunta

۳

کہتا ہے اور سوائے ان کے طب و فلسفہ و معقولات میں کسی کی اساتذہی تعلیم ہی نہیں کی جاتی۔ جسے یونانی زبان نہیں آتی اسے گویا کچھ نہیں آتا۔ فلاسفہ اور اطباء کی باہمی نزاع کی یہی وجہ ہے۔ ان مجگڑوں میں ایسی سرگرمی ظاہر ہو رہی ہے کہ مریض نہیں جانتے کہ کس غرقہ سے رجوع ہوں اور بجائے مریض کے اکثر اسی و با سے ہلاک ہو جاتے ہیں۔ جین برونارین شاہرہ مقدمہ مجتوئے (طب) ابن رشد میں جو ششہ کی تصنیف ہے یہ کتاب ہے کہ اوس کے زمانہ کے نوجوان طلباء عرب طبیبوں سے نفرت کرتے اور ان کے اقوال پر کان دھرنے کی پروا نہیں کرتے تھے۔

### فصل (۱۲)

## افلاطونیوں کی جمعیت کی مخالفت یا فلسفین

فلسفہ و علوم یونانی کا نشر و احیاء کا اعلان پیڈوا۔ وٹس اور شمالی اٹلی میں ارسطو کے اصلی یونانی متون کے واپس آنے سے ہوا استخفا فلاطونس میں اسی طرح ظاہر ہوتا ہے کہ لوگ افلاطون کی طرف پھر رجوع کرنے لگتے ہیں۔ فلاطونس اور پیڈوا عام فلسفہ اور فنون کے اٹلی میں دور کن ہیں۔ فلاطونس اور سکنی فن میں علامہ اریستو اور فلسفہ میں روحانیت کے مرکز کہے جاتے ہیں اور وٹس۔ پیڈوا۔ ہونو لمبارڈی۔ جزیرہ وکیل خیال بمعقولیت اور ایک طرح کے ایجابی میلان طبع کے گھروانے جاتے ہیں۔ پس کریگی اور روسیائی گارڈنس کے مکالمات کے لئے افلاطون الہی۔ اور مدارس ویک (جن کی بنیاد حزم و انجام مینی پر ہے ان کے لئے ارسطو ہی زیادہ موزوں

Jean Bruverin Champier لے

Collectanea (Medica) لے

Tuscany لے

Carggi لے

RuCELLAI Gardens لے

و مناسب معلوم ہوتا ہے پہلی نظر میں یہ دیکھ کر حیرت ہوتی ہے کہ ایک مدرسہ جو اپنے متبحر و انداز وقت پسندی کی وجہ خاص شہرت رکھتا تھا اور جس کی تاریخ ہم نے یہاں بیان کرنے کی کوشش کی ہے ایک ایسے شہر کا سرکاری مدرسہ تھا جو ہمارے مقبیلہ میں شعر و شاعری کی بوباس سے بسا ہوا ہے لیکن پھر زیادہ غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ مدرسہ اہل دین کے خصوصیات طبع کے بالکل مطابق تھا۔ جیسا کہ جنسوریو۔ جیسے نقاشی میں ہیں بالکل ویسا ہی یہ شہر فلسفہ میں ہے۔ اہل میں فلسفہ اور شاعری کا سرچشمہ ایک ہی ہے اور فلسفہ بھی دیگر انواع کے ساتھ شاعری کی ایک نوع ہے۔ شعر و شاعری کے جو ملک ہیں وہی فلسفہ کے بھی ملک ہیں۔ لیکن اہل دین کی خصوصیت خاص میں نہ فن داخل ہیں اور نہ شاعری مثلاً کلیسیائی پائیز آ کے مقابلہ میں (کلیسیائی) سینیٹ مارک کیا نشے ہے؟ سائنا اور پروزا کے مڈ وناؤں کو دیکھنے کے بن کون غص ویر کے مڈ ونا کا تصور کر سکتا ہے؟ جنٹائل ہینی اور پیرس بارڈون نے ہر سوالات اہل دین کی تصویریں پیش ہیں ان کے آدمیوں کے مضبوط سروں کو غور سے دیکھو۔ کیا جنٹائل کسی خیال کا پتہ دیتا ہے یا کوئی اعلیٰ معیار نظر آتا ہے؟ نہیں۔ بلکہ استقلال طبع اور عمل کا یہاں ایک نشان ملتا ہے اور اس گل شباب کے بجائے جو ہمیشہ سواصل اُرتو پر خنداں نظر آتا ہے یہاں ایک پختہ عمر آدمی کا بچا پن اور اس عالم کے اشیاء کا صحیح اور مستحکم اور اک نظر آتا ہے۔ اس میں شک نہیں کہ آزادی

Jitiar ۱۰

Jiptoretto ۱۱

Cathedral of Pisa ۱۲

Sienna &amp; Perousa ۱۳

Madonna ۱۴

Gentile Bellini ۱۵

Paris Bordone ۱۶

Arno ۱۷

خیال کے بارے میں فلاسفس کو ونس پر رشک کرنے کی کوئی وجہ نہیں ہے۔ کوئی جگہ ایسی نہ ہوگی جہاں اس جگہ سے آزادی رائے اور اشیاء مقدسہ کے ساتھ بے حرمتی برتی جاتی ہو۔ حتیٰ کہ سانچا کے کیتھر این مقدس کے کرامتیں بھی جن کے خود اہل سانچا تصدیق کرتے تھے ناقابل اعتبار سمجھی جاتی تھیں۔ تمام مذاہب متقابلہ کے کفر آمیز خیالات بھلا کہیں بھی ایسی گستاخی کے ساتھ ظاہر کئے گئے ہیں۔ جیسے کہ ڈیکارٹان کے تیسرے قصہ میں لکھے گئے ہیں۔ وہ جواب جو ٹی ٹیک سیووی نے صلاح الدین کو دیا تھا ایک ایسا جواب تھا جسے پوچھو کہتا رہے کہ نہایت دانشمندانہ تھا۔ مگر یہ جواب اس قسم کا تھا کہ یورپ کے دیگر حصوں میں شعلہ ہائے آتش بلند کر دیتا لیکن فلاسفس میں صرف ایک شعلہ و شنگ بسم سے زیادہ نتیجہ نہ نکلا۔ اور تبخترانہ جہا کے بجائے جسے ہمیں کے اہل کفر والحاد زب تن کیا کرتے تھے فلاسفس کے اہل الحما و حامیان آزادی خیال نے زرب لب بسم اور چھپر این کے ساتھ اپنے ٹیٹس مٹی دینا اور جوانی کی شادمانی و کامرانی میں ڈال دیا۔ ونس آن سختی بیندی اور صحت و احتیاط کی عادتوں سے فلسفہ تک پہنچا جو میں عمل و اکتساب اور امور دنیاوی کے برتنے سے حاصل ہوا کرتی ہیں۔ اور فلاسفس اس سلامتی طبع و ضمیر کی مدد سے جہاں ایک اعلیٰ معیار کے تمام اجزاء ایک مناسبت کے ساتھ اندر موجود رہتے ہیں نیز اس تازگی اور سرست کی باد پہاری کی اعانت سے جو ہم فائیسٹولی کی پہاڑیوں کے دامن میں پاتے ہیں اس مرتبہ حکمت تک پہنچا۔ مراسیل فیسین خود بیان کرتا ہے کہ ونس کے رشتہ فیلسف مشائین کے خلاف لوگوں کے خیالات بدل جانے کی وجہ ہے جو اس نے افلاطونی روایات کو دوبارہ زندہ کرنا چاہا تھا۔ کفر والحاد کی جڑیں اُسے اس قدر گہری جی ہوئی معلوم

Saint Catherine of Sienna ۱۷

Decameron ۱۸ بوکی ہیو ایک اطالوی مصنف کی کتاب ہے جسکے افسانے مشہور ہیں۔ ۱۲

Melchisedech ۱۹

Fiesole ۲۰

Marsile Ficin ۲۱

ہوتی ہیں کہ سوائے معجزات یا فلسفہ مذہب کے اور کوئی سامان مقابلہ کے لئے نظر نہیں آتا۔ وہ افلاطون یا فلاطینوں کا ترجمہ صرف اس لئے کرتا ہے کہ یہ لوگ فلسفی تھے اور فلسفی ہونے کی حیثیت سے خیال متلاک بہ مقابلہ اولیاء یا انبیاء کے ان کے اقوال لوگوں کے سامنے زیادہ قابل قبول ٹھہریں گے۔ ابن رشد کے ساتھ جو الحادى فلسفہ مشائین کا علمبردار تھا بہت حقارت کا پڑنا دیکھا جاتا ہے۔ کہا جاتا ہے کہ اسے یونانی زبان نہیں آتی تھی اور اس نے ہرگز ارسطو کے کسی قول کو نہیں سمجھا۔ افلاطون علم الذہب کے مقالہ پانزدہم میں تمام تر ابن رشد کے مسئلہ اتصال عقل کی تردید ہے جیسین کے استدلال میں نہ تو معنائی کی کمی ہے اور نہ نزاکت و موشگافیوں کی۔ وہ کہتا ہے کہ نظریہ ابن رشد کی رو سے اوراک کا تعلق کسی خاص فرد سے نہیں رہیگا۔ اس کی آزاد وحی افعال و آزاد وحی ارادہ کی صورت سمجھ میں نہیں آئیگی اپنی تائید میں وہ علم نجوم سے بھی دلیل لایا ہے کہ ارواح سب ایک نہیں ہیں۔ ارواح یا تو زمحل ہیں یا مریخی اور متعلق بہ شتری ہیں یا عطاردی۔ ابن رشد کے مسئلہ بومیت کی بھی اس نے نہایت وضاحت کے ساتھ تردید کی ہے وہ کہتا ہے کہ خدائے عزوجل ہر شے کا جلوہ خود اپنی ذات میں شاہدہ فرماتا ہے۔ چونکہ وہ ہمیشہ اسی شے کو جو عام طور پر خیر ترین ہے غلبہ دینی کے لئے مستعد و آمادہ رہتا ہے اس لئے اسے کوئی ضرورت نہیں ہے کہ ان بڑے اشیاء کی طرف سے توجہ ہٹا کر چھوٹے اشیاء کی طرف نظر ڈالے۔ یہی پلٹھان اور باریوت نے بھی جو مرابیل فیئین کے پہلے گذرے ہیں مخالفت کا اظہار لیا ہے۔ گو آخر الذکر نے فلسفہ افلاطونی کی طرف سے نظریات ابن رشد کی تردید کی ہے۔ پتیریسی اس سے زیادہ سخت ہے۔ ایک ایسی غلطی کی بنا پر جس کی بار بار تکرار ہوتی

Plotin لے

Gemiste Plethon لے

Bessarion لے

Patrizzi لے

رہی ہے اس نے بھی یہ خیال کر کے کہ حکمائے مسیین صرف ابن رشد ہی کے ذریعہ سے ارسطو سے روشناس تھے اپنی نظر میں ابن رشد ہی کو فلسفہ مسیین کی تمام خواہیوں کا ذمہ دار قرار دیا ہے اور اوسے کو یہ پیچیدہ اور دقیق سوالوں کی۔ اس تمام اہتری کشا جو ابدہ بھگتا ہے جس نے فلسفہ کے میدان کو اپنا آماجگاہ بنا رکھا تھا۔

### فصل (۱۳)

## قرن پومی نٹ کی مخالفت پومی وریوئی پک ڈیلا رنڈول

اس بیماری کا اندازہ کرنے کے لئے جو زانہ احیاء و نشر علوم میں تعلیم یافتہ اشخاص کو فلسفہ ابن رشد کے ساتھ پیدا ہو گئی تھی یہ ضرور ہے کہ بذریعہ تجربہ اس طرز تحریر سے واقفیت حاصل کی جائے جو اس قدر وحیانہ الفاظ سے پڑھے۔ اسی طرح اس پیچیدہ بحث مباحثوں اور ناقابل برداشت نوشگافیوں سے بھی روشناس ہونا چاہئے جو مدرسہ رشدیہ کی خصوصیات میں سے تھیں۔ لوی ڈیلا رنڈول کہتا ہے کہ پہلے اس سے زیادہ دلچسپ کوئی شے نہیں معلوم ہوتی تھی کہ اس عالم کے بلغ کو فکر و تصور کا آماجگاہ بنایا جائے مگر ان لوگوں (یعنی رشدیوں) نے طبائع انسانی کو دکھ اور اذیت پہنچانے کے لئے وہاں سولیاں نصب کر دیں۔ اب خود ہی سوچو کہ ان الفاظ سے جیسے کہ ذیل میں درج کئے جاتے ہیں ان لوگوں پر جیسے والا۔ باربرو۔ اور بھوتے کیا اثر پیدا ہوا ہو گا؟ ہر روح سب سے پہلے اپنے تئیں لینے اپنے وجود کا وراک کرتی ہے جس کا نام ذات ہے اس کے بعد وہ

۱۷ Louis Vives

۱۸ Valla

۱۹ Barbaroe

۲۰ Bembo

Quod Dehaath Appelatur Dehaath

۲۱۔ یعنی زبان میں یہ الفاظ ہیں۔



زبر کا ادراک کرتی ہے جس نے اسے اس کا وجود بخشا ہے یہ ایک ایسی صورت ہے کہ ہم سبھی ایک ڈیلا میرانڈول کے ہمزبان ہو کر کہتے ہیں کہ ہم تسلیم کرتے ہیں کہ تمہارا کام یہ نہیں ہے کہ شستہ و چمکنا ہو بلکہ یہ ضرورت ہے کہ شستہ ہی جاتی ہے کہ اشیاء کو عبارت آرائی کے طور پر نہ سمجھیں کہ موزوں و مناسب الفاظ میں تو ضرور واضح کر دو۔ مگر کہے کہ لاطینی زبان میں بھی تم یہ نہیں کر سکتے۔ میں تم سے ایک آراستہ و پیراستہ تقریر زبردستی نہیں کرانا چاہتا لیکن میں یہ بھی نہیں چاہتا کہ ایک بھدی تقریر کہائے۔ میں ایک پیاری سنسنی والی چیز کی تمنا نہیں کرتا۔ مگر ایک بدبودار نمٹے بھی نہیں طلب کرتا۔ میں یہ نہیں تو کہتا کہ یہ ایک شایستہ و شستہ چیز ہو لیکن یہ بھی نہیں چاہتا کہ بالکل غفلت میں غسی جائے ہم عیش و راحت کی امید نہیں رکھتے بلکہ انداز آزار کی حکایت بیشک کرتے ہیں یہ

نیز ویس نے اپنی کتاب "مخالفت گنگلک زبانی" (انٹی باہروس) میں ایک مضمون لکھا تھا جس میں بیان کیا تھا کہ تعلیم یافتہ اشخاص بہت زور دیتے ہیں کہ فلسفہ میں معمولی زبان استعمال کی جائے اور اصطلاحی ڈھرجے طرز تقریر پس کتے ہیں ترک کر دیا جائے۔ یہ حال بلا شک صحیح تھا اور اس تجویز کو کسی طرح بچوں کی تجویز نہیں کہہ سکتے تھے اور نہ ایک حامی فصاحت کا خطا سے کہنا جاسکتا تھا۔ زبان کی اصلاح سے زیادہ کسی دوسری شے کی اصلاح ضرورت نہ تھی۔ ترقی کی پہلی شرط یہ تھی کہ طرز انشائے مدہشین کو ناقابل برداشت قیود سے جنھوں نے تمام نزاکتوں کا خون

(بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ) جن کا ترجمہ کیا گیا ہے جس کا نام ذات ہے Dehaath کا ترجمہ ذات گرنی کا ذمہ دار مترجم ہے اور یہاں اس نے اپنے قیاس سے کام لیا ہے۔ یہ لفظ ہسپانوی عربی کا لفظ ہے جسے لوگ سمجھنے سے قاصر رہے اور پاک ڈیلا میرانڈول اس اخلاق کی وجہ سے ناخوشی کا اظہار کرتا ہے ۱۲۔

لہ زبر Zobar یہ بھی ہسپانوی عربی کا لفظ ہے جس کا لفظ ہے جس کا لفظ ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ من عرف نفسه فقد عرف ربه کے مضمون کو ادا کیا گیا ہے ۱۲۔

کر دیا تھا آزاد کیا جائے۔

اس صدی کا آدمی جس کے کارناموں میں جذبات مختلفہ کی یہ جنگ بہترین صورت میں نظر آتی ہے۔ پکٹ پلا میراٹو دل ہے۔ پکٹ شروع میں عربیت کے اثر سے آزاد نہیں تھا لیکن ڈل میڈیو رشی اس کا اوشاوت تھا۔ اس تعلیم کے برے اثر سے کلی نجات اسے کبھی حاصل نہ ہوئی۔ اپنے مشہور فلسفہ کے نگل کے لئے اس نے جو نو سو سوال ترتیب دئے تھے ان میں درسیں کی وقت پسندی صاف موجود تھی اور خاص کر ابن رشد کو ایک بڑی اہم جگہ دی گئی تھی وہ اپنے حضرت امام (ابو یوسف) میں کہتا ہے کہ ”یہ بات عربوں میں ملے گی۔ ابن رشد میں (میلگی) جو مستقل مزاج اور ناقابل شکست ہے الغارابی میں جو متین اور پختہ فکر ہے۔

ابن سینا میں (میلگی) جو ربانی و افلاطونی الشرب ہے“ ایک دوسری جگہ وہ ابن رشد کے متعلق کہتا ہے ”حکمائے ارسطاطالیسی کے گروہ میں مشہور اور اثباتی فطرت کا عاشق زار ہے“ پکٹ یہ ارادہ کرتا ہے کہ ابن سینا اور ابن رشد نیز افلاطون و ارسطو کے باہمی اختلافات کو رفع کرے۔ دارالعلوم کاظم برادری نے اوت رشیدیوں میں شمار کرتے ہیں مگر پکٹ پر آخر کار اچھے اثرات کا رنگ بجا۔ ایک خط جو اس نے ارمولا بارشرو کے نام لکھا ہے اس میں اپنی طبیعت کے لئے میان کو ظاہر کرتا ہے

۱۰ Pic della Merandole

۱۱ Elie del Medigo

۱۲ Apologia

۱۳ Colmbrians کاٹمبرا۔ صوبہ پیرا واقع پرتگال میں ایک شہر ہے یہ اپنے دارالعلوم کی وجہ سے بہت مشہور تھا جہاں فلسفہ کی تعلیم بطور خاص ہو لگتی تھی ۱۲۔

۱۴ Emoiao Barbaro ہرٹوس باربروس ایک اطالوی عالم ہے جو ۱۱۵۲ء کو پیدا ہوا۔ دارالعلوم پیزا میں تعلیم پائی اور وہیں پروفیسر مقرر ہوا۔ پوپ انٹونٹ ہشتم نے اسے بطریق اگوٹیلیا مقرر کیا مگر سینٹ کی مخالفت کی وجہ سے استعفا دینا پڑا۔ باربروس کو پوپ نے تھوڑی پنشن مقرر کر دی اور وہ اپنی وفات کے وقت تک رومہ الکبریٰ میں رہا

اس خط میں لکھا ہے وہ تھا راہِ غیر خط مجھے لابس میں ان وحشی فلاسفہ کی تم نے خوب خبر لی ہے۔  
یہ فلاسفہ تم کہتے ہو کہ عام طور پر بے وقتت جاں اور بے علم کہے جاتے ہیں۔ جو گو کہ زندہ ہیں  
مگر نہیں کہا جاسکتا کہ انہوں نے زندگی بسر کی ہے۔ نہ تو یہ معدوم (یعنی مردہ) ہیں اور نہ  
زندہ اور اب گو وہ اپنی زندگی کے دن تیر کر رہے ہیں مگر ذلت اور نفرت کی زندگی  
بسر کر رہے ہیں۔ اس ہر فلسفے میں اس قدر بے چین ہوں کہ مجھے اپنی مطالعہ کتب سے  
شرم اور بیزاری معلوم ہوتی ہے (اب چھ سال ہوئے آتے ہیں کہ میں ان کے ہمراہ ہوں)  
کاش میں نے کم سے کم ایسے ناچیز اور بے حقیقت اشیاء پر اتنی زیادہ کوشش نہ کی  
ہوتی۔ مجھے اقرار ہے کہ میں نے اپنی عمر کا اچھا زمانہ برباد کر دیا طامس۔ جان اسکاٹس  
البرٹ اور ابن رشد کے مطالعہ میں شب بیداری کرنا سب ضائع ہوا اگر میں اس  
زبان کو اچھے علم ادب کے مطالعہ میں صرف کرتا تو ممکن تھا مجھے کچھ حاصل ہو جائیں اپنی  
تسکین کے لئے دل ہی دل میں یہ سوچ رہا تھا کہ ان معقولوں میں سے اگر کوئی پھر  
زندہ ہو جائے تو اسے دعوے کو واجبی طور پر ثابت کرنے کے لئے اس کے پاس  
کوئی سامان نہ ملے گا، کپٹ ڈیلامیر انڈول اپنی تئیس ایک معقولیت کے دائرہ کے  
اند ر ثابت قدم رکھنا جانتا تھا مگر فرقہ مجددین ادب قدیم (پرومنٹ) کی ہمالیہ  
آئینوں نے اسے تقریباً بے باور کرنے پر مائل کر دیا کہ نہیں فلسفۃ الہیات اہل عرب  
میں کچھ خوبیاں ضرور ہیں وہ کہتا ہے کہ کوئی بعض نحوی ایسے ہیں جن سے میرا خون  
کھولنے لگتا ہے۔ یہ لوگ جب بھی الفاظ کو ذواتین بیان کرنے لگتے ہیں تو ایسی نائیں  
(اور قیصر) دکھاتے ہیں۔ اس قدر آئیے سے باہر ہو جایا کرتے ہیں اور اس قدر رنجی  
سے بھری اکثر دکھاتے ہیں کہ زمان ہوتا ہے کہ ان کے علاوہ (تمام دیگر) حکماء فلسفہ

(بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ) اسکی وفات کے متعلق اختلاف ہے بعض کہتے ہیں کہ ۱۲۹۲ء جون ۱۲ کو واقع  
ہوئی اور بعض کہتے ہیں کہ دو سال بعد واقع ہوئی بہت سی قدیم علوم کی کتابوں کا مترجم ہے۔  
Pic della Mirandole کپٹ ڈیلامیر انڈول شہزادہ ٹالوی امیر و حکیم تھا سنہ ولادت  
۱۲۶۱ء سنہ وفات ۱۲۹۹ء یہودیوں کے قبائل کا یہ شخص بہت بڑا فقیہ تھا اور غیر یہودی مغربین  
قبائل کی جماعت میں امتیاز خاص رکھتا ہے ۱۲۔

کے کوئی قدر و قیمت ہی نہیں۔ وہ کہتے ہیں کہ ہم تمہارے فلسفوں کی پروا نہیں کرتے۔ کوئی تعجب نہیں (اس لئے کہ) کتب بھی (شراب) نظر ثانی کی (پروا) نہیں کرتے۔ اگر اس معذرت سے رشتہ درمی کچھ مطمئن نہیں ہوئے بلکہ خلاف اس کے جمعیۃ یونانیوں کو خوش ہونے کا ایک موقع مل گیا۔ معذرت اہل سیتھیا و یونان کے نام سے اسے موسوم کرتے تھے۔ ارلاؤ نے اسے (یعنی پاک کو) لکھا کہ پیٹروا کے بعض احباب سے مجھے اطلاع پہنچی ہے کہ تمہاری معذرت جسے (لوگوں نے) اہل سیتھیا اور یونان کی معذرت کہنا شروع کر دیا ہے۔ ٹائیفان اور یونٹنا میڈوس کی تعریف کے مانند جن لوگوں کا تم حمایت کرتے ہو ان میں سے اکثر کے لئے بہت مضرب ہوتی ہے۔ مگر لوی و ڈائیوی نے جو ایک ہر جوش رندانہ نظم لکھی ہے اس کے سامنے جمعیۃ یونانیوں (ایلی لنسٹ) کے سخت سے سخت حملے بھی گروہ ہو گئے۔ بلا خوف تردید اس خطاب (الی النائب) کو ایسا سخت "غیر مہذب کہا جاسکتا ہے جس سے زیادہ ابن رشد کو کبھی نہیں کہا گیا ہو گا۔"

۱۰ Falernian Wine صوبہ کمپنیا (Compania) میں نیلیریا ایک شہر ہے جہاں کی شراب بہت شہور ہے۔

۱۱ Hellenists

۱۲ Scythia سبتیا۔ شمالی ایشیا کا ایک شہور خطہ ملک جہاں سے قدیم زمانہ میں خانہ بدوش اقوام نے نکل کر دنیا کے مختلف حصوں کو آباد کیا۔ ۱۳۔

۱۴ Teutons ٹیوٹان جرمنی کے قدیم باشندے جو دریائے البی کے شمال میں رہا کرتے تھے۔ ۱۵۔

۱۶ Ermolao ارمولیو۔ (دیکھو نوٹ گذشتہ)

۱۷ Typhon ایک یونانی دیوتا کا نام ہے جو کہ آتش فشاں کے قوای زیر ارض کا دیوتا ہے۔

خطرناک آدمیوں کا دیوتا بھی ہے۔ ۱۸۔

۱۹ Eumenidus یونیائیڈیز۔ یونانی انسانوں پر یوں کا نام ہے۔ نیکی اس نے اس نام کا ایک ڈراما لکھا ہے جس میں یونان کے ہر مذہب و حکومت کی تعریف کی گئی اور پریکسیوس کے ناز کی حکومت کے ختم کی ہے۔ ۲۰۔

۲۱ Louis Vives جولین لوی۔ وائیوی ایک سپانوی عالم تھا جو بلیشیر میں ۱۴۹۲ء کو پیدا ہوا۔

پیرس میں تعلیم پائی ۱۵۱۹ء میں لاطینی میں پروفیسر مقرر ہوا۔ فلسفۃ الہیات میں ارسطویہ بہت بڑی سند سمجھا جاتا ہے۔ ۱۵۲۵ء کو بتام برویجز (Bruges) اس کا انتقال ہوا۔ ۱۲۔

اور لوسی کے رسالہ موسوم بہ مقالہ اسباب الفتن الفاسد کے پورے چار صفحوں میں درج ہے۔ وہ لکھتا ہے کہ یہ شخص ایک شائع کہلاتا ہے جو ارسطو (کے خیالات و مضامین) کو بیان کرنے کا ذمہ لیکر جو کچھ بیان کرتا ہے وہ گویا اپنے ہی خیالات بیان کرتا ہے گویا کہ اسی کا (در اصل) اس نے نارا وہ کیا تھا۔ لیکن اگر اسے عارفانہ عقل بھی ہوتی تب بھی (ایسے مضامین) نہیں بیان کر سکتا تھا اس لئے کہ وہ ایک معمولی انسان اور اوسط درجہ سے بھی گرا ہوا آدمی تھا۔ آخر سبلا اس کے پاس کوئی لیاقت و قابلیت تھی جس سے وہ ارسطو کے شرح کرنے کا پورا اہل ہوتا۔ نہ تو پرانے لوگوں کا علم تھا۔ نہ قدیم تعلیم کے مقولے اور ان کے مختلف فرقوں اور گروہوں سے واقفیت تھی جن سے ارسطو (خوب واقف تھا یہی وجہ ہے جو تم دیکھتے ہو کہ وہ قدیم حکماء کے اقوال اس بری طرح درج کرتا ہے کہ گویا وہ ایک جاہل مطلق اور یونانی اور لاطینی دونوں زبانوں سے ناواقف شخص ہے۔ پتو لو کی جگہ وہ ٹالو میس کا نام لکھتا ہے۔ پروٹاگوراس کی جگہ پائٹاگوراس۔ کرٹیا لوس کے جگہ دیماکرٹوش لکھتا ہے۔ وہ تصنیفات افلاطون کو مضمون خیر و شر دیتا ہے اور ان کے بارے میں ایسی باتیں کرتا ہے کہ ایک اندھا آدمی بھی یہ صاف جان لے کہ اس شخص نے ان کتابوں کو بالکل نہیں پڑھا۔ اور کس اعتبار (و ثقافت) سے وہ یہ کہنے کی جرات کرتا ہے کہ ان (حکماء) کا یہ قول ہے یا وہ قول ہے اور کس قدر گستاخانہ وہ کہتا ہے کہ یہ (قول) ان کا نہیں ہے دروغا لیکہ اس نے صرف اسکندر۔ سامطیس و نقولائی و ششی کو دیکھا ہے اور وہ بھی

De Causis Corruptarum Artium

۱۰

Polo

۱۱

Pholomeus

۱۲

Protogoras

۱۳

Pythagoras

۱۴

کرٹیا لوس

۱۵

Democritus

۱۶

(جیسا کہ معلوم ہوتا ہے) کج مع اور غلط عربی (ترجموں) میں۔ یہ ان حکما کے اقوال نقل کرتا ہے۔ ان کی تردید کرتا ہے۔ ان سے جتنیں کرتا ہے حتیٰ کہ جن لوگوں نے یہ کتابیں کھسی ہیں (وہ اگر زندہ ہوتے تو) ان میں سے ایک بھی انہیں سمجھ نہیں سکتا۔ اس نے ارسطو کو کس طرح پڑھا ہے؟۔ اصلی کتاب میں نہیں جو صاف اور مکمل ہیں۔ نہ لاطینی روزمرہ میں (کیونکہ اسے زبانیں نہیں آتی تھیں) بلکہ عربی زبان کے نسخوں میں جو لاطینی سے ترجمہ ہوئی تھی۔ یہ ترجمے (خود) یونانی زبان سے اچھے ہو سکتے ہیں نہ کہ لاطینی سے۔ لاطینی (ترجموں سے پڑھنا) برابرے گزربے (ترجموں) سے سب سے زیادہ برا ہے۔ وائیوی اس کے بعد ایک عبارت نقل کرتا ہے جو اس کی طعن آمیز تنقید کو حق بجانب ٹھہراتی ہے لیکن اس کی ذمہ داری زیادہ تر عربی مترجمین پر عاید ہونی چاہئے نہ کہ ابن رشد پر۔ وہ لکھتا ہے کہ ”ارسطو اگر آج زندہ ہو جائے تو کیا وہ ان چیزوں کو سمجھ سکیگا یا ہم لوگوں کو قیاسات سے کام لینے پر قناب کرے گا؟ کہاں ہیں وہ لوگ جن کا معدہ صحیح ہے اور جو ان اشیاء کو کھا کر ہضم کر سکتے ہیں! یہ چیزیں ایسی ہیں جو ارسطو طالبس کی عقل و طبع دونوں کے لئے کراہیت کا باعث بنیں (یہ وہ چیزیں ہیں) جو ابن رشد شجاع نے ایجاد کی ہیں اور جن میں دل و دماغ کو اتنی اچھی معلوم ہوتی ہیں کہ ایسے بڑے نام والے آدمی اور ارسطو نے ثانی کی تعریف کرنی چاہئے“

ہر قلبوں کے بدذعیب گروہ نے لوی وائیوی کو ایک بے حد دلگی و مذاق کا موقع دیا۔ وہ کہتا ہے ”کیا یہ نوجوان لوگ یہ جسے تم ہڈی کہتے ہو تمہارے اس لئے کھلاتے ہیں کہ تم خدا کے سامنے بدکار ہو۔ اس لئے کہ تم ہمیشہ اپنے نام سے یا کسی دوسرے کے نام سے عداوت باقی کرتے رہتے ہو لیکن یہ ابن رشد ہے جسے انہیں لوگوں کے پاگل پن نے اس مرتبہ پہنچا دیا ہے جو ارسطو کا ہے اور سنیٹ طاس سے بھی بڑھا دیا ہے۔ اسے ابن رشد میں تم سے پوچھتا ہوں کہ تمہارے پاس کیا شے ہے۔ جو لوگوں کے دلوں کو گرویدہ اور انہیں پاگل بنا دیتی ہے؟ نبضوں نے اپنی زبان

اور لطافت بیان کے خاطر ایسی باتیں مومنہ سے نکالنے سے پرہیز کیا ہے کہ تم سے زیادہ خوفناک، ناشائستہ تر، فحش و نادان تر کوئی نہیں۔ بعض دوسرے لوگوں کی جنہیں قدما کا علم ہے یہ رائے ہے کہ تم کو یہ سب علم نہیں ہو سکتا کہ کس زمانہ میں تمہارا جنم ہوا ہے۔ قدیم زمانہ کی چیزوں کا بھی تمہیں علم نہیں۔ گویا کہ تم جگہ کے دیرانہ میں پیدا ہوئے اور وہیں ملے اور بڑے ہوئے۔ جن لوگوں نے اصولِ معیشت ایجاد کئے ہیں ہمیشہ سب لوگوں کی نگاہ میں قابلِ تعریف و ستائش سمجھے جاتے ہیں لیکن (تم ایسے ہو کہ تم سے زیادہ بد مذہب و منحہ شاید ہی کوئی ہو گا۔ اور جو شخص تمہاری یا دیگران کا قائم کرنا چاہتا ہے وہ بھی ملحد ضرور ہو گا۔ اچھا تم یہ بتلاؤ کہ ایسے لوگوں کو کسے خوش کرتے ہو؟ میں تمہیں یہ کہتے ہوئے (اپنے تصور میں) سنتا ہوں کہ یہ تمہاری نقلی نہیں ہے بلکہ ہماری ہے تم اشیاء کو اوصاف نہیں لیجا رہے تھے جہاں تم لے جانا چاہتے تھے اور ہم وہاں لیجا رہے تھے جہاں (لے جانے سے) تم ناخوش نہیں تھے تمہاری دلکش چیزیں تو حد درجہ مبہم اور حد درجہ کج عقلی تھیں مگر بعض لوگوں کو بآدودہ سمجھنے کے دیکھنے میں کوہنی نظر آتی تھیں۔ بہت سے لوگ جنہوں نے تمہاری کتابیں ہنسیں پڑھیں غیر لوگوں کی راہوں کا اتباع کرنے لگے۔ بعض لوگوں کو بد مذہبی کی وجہ سے تم اچھے معلوم ہوتے تھے اس لئے کہ فلسفہ ابن رشد و مابعد الطبیعیات ابن سینا اور بلاخرہ تمام عربی کتابیں محض قرآن کے رنگ میں رنگی ہوئی اور محمد . . . (کے اثر سے متاثر) معلوم ہوتی ہیں۔ اور ان سے زیادہ کوئی شے خارج از عقل زیادہ بے مزہ اور افسردہ تو نہیں ہو سکتی۔

میں نے اس طویل طویل جملہ کو اس واسطے نقل کرنا ضروری سمجھا کہ لوگوں کو معلوم ہو جائے کہ ابن رشد کے دشمنوں کا غصہ بعض وقت کس حد تک پہنچ جاتا تھا۔ کاکیمونس راڈی جیمونس بھی اس سے کچھ کم سخت نہیں ہے برنارڈ ڈنواگیرد جو بڑا ادیب تھا اور ابن رشد کا کسی قدر مداح بھی تھا اس صدی کے غیر معمولی صاحب کمالات میں شمار

کیا جاتا ہے۔ آخر لامر اعتدال پسند لوگ جو اٹلی کے فلسفہ مشائیین کی جرات دیکھ کر خوف زدہ ہو گئے تھے اور جنہوں نے اسے تئیں اصلاح یافتہ عیسائیت (یعنی مذہب پروٹسٹنٹ) سے وابستہ کر لیا تھا مثلاً میلنکٹھن (۱۵۲۱ء) کو اس ٹارل نے لوگ بھی تعلیمات ابن رشد کے خلاف زہر اچھنے لگے۔ اسموس کو ابن رشد کے الحاد شدہ ید کا یقین کامل تھا۔ امبروگیو لیان دارالعلوم نیپلس کا پروفیسر اسے (یعنی اسموس کو) لکھتا ہے کہ میں نے ابھی اپنی تصنیف ختم کی ہے جو چھیالیس جلدوں میں ہے اور ابن رشد کی ترویج میں لکھی گئی ہے۔ اسموس سبار کہا دیتا ہے اور یہ کہتا ہے دو کاشس یہ عظیم الشان تصنیف جو ابن رشد لمحہ کے رو میں لکھی گئی ہے طبع ہو جاتی۔“

دور احیاء علوم کی جمعیت مجددین ادب قدیم (ہیومنسٹ) وسطی زمانہ کے حکمائے مشائیین (یعنی مشائیین مدرسہ) کے برابر عام طور پر بے باک نہیں تھے۔ قطع نظر چند رسموں کے جو نایابیت پرستی کی تھیں اور جن سے کوئی ضرر نہیں پہنچتا تھا یہ لوگ پختہ مذہب کی تھو لک یا پروٹسٹنٹ تھے۔ خود پٹرار کا اس میلان قطع کی ایک

۱۔ Philipp Melancthon نپ سینکٹان۔ جرمنی کا ایک منظم و مجدد مذہب۔ برٹین (ہیڈن) میں ۱۴ فروری ۱۴۹۶ء میں پیدا ہوا۔ اس کی تمام عمر مذہبی باحتوں میں گزری اور ترسٹھ سال کی عمر میں ۱۹ اپریل ۱۵۶۱ء کو وفات ہوئی ۱۲۔

۲۔ Nicolas Tauriel (۱۵۲۱ء) کو اس تارل۔ جرمنی کا ایک حکیم و منظم۔ بتمام پوپل گارڈ ۱۵۴۱ء میں پیدا ہوا اور بتمام الٹ ڈارف ۱۵۶۱ء میں وفات پائی۔ ابتداً یہ تعلیمات کا پروفیسر تھا آخر میں طب کا پروفیسر ۱۲۔

۳۔ Erasmus دیسی ڈیریوس اریسٹو کار بنے والا۔ ایک عالم و منظم و مجدد مذہب تھا ۲۸ و ۲۹ اکتوبر کے مابین شب میں پیدا ہوا سند ولادت غالباً ۱۴۶۶ء ہے یہ سب سند نہیں معلوم۔ بڑا صاحب تصنیف و فاضل شخص تھا۔ انجیل پلاس کے نوٹ مشہور ہیں۔ ۱۵۳۶ء میں اس کا انتقال ہوا ۱۲۔

۴۔ Ambrogio Leone

۵۔ Humanist



عجیب مثال موجود ہے۔ فرقہ جیسوئٹ کی تیز طبع انجمن نے ابن رشد کے بالکل مقابل اپنی جگہ قائم کی۔ ریشو اسٹوڈیوم (احکام بر طریقہ تعلیم) میں علمائے فلسفہ کو حکم دیا گیا کہ مجلس اطران کے فیصلہ کو ہمیشہ یاد رکھیں اور اسطو کے تمام شارحین جنہوں نے مذہب مسوی کو بگاڑنے کی کوشش کی ہے ان کا کلام بہت احتیاط سے بیان کریں۔ یہ خیال رکھیں کہ طلباء ان شرح کرنے والوں سے زیادہ طاقتور نہیں۔ رہا ابن رشد۔ اس نے جہاں کہیں تصرفات کئے ہیں اور خود اپنے خیالات کا اظہار کیا ہے وہاں بالکل تو صیح نہ کریں اور خاموش رہیں اور اگر کسی کو اس کی شرحوں کی نقل کرنے کی ضرورت پڑے تو بغیر کسی بڑی تعریف کے نقل کرے اور اگر ممکن ہو سکے تو یہ ظاہر کرے کہ جو کچھ اچھی باتیں وہ کہتا ہے وہ اس کی نہیں ہیں بلکہ دوسروں سے مستعار لی گئی ہیں۔ اسطو کے اقوال کو امیرزش سے پاک رکھیں اور یہ سے سادے معنی لیا کریں اور جس طرح پیروان ابن رشد پر حملہ کیا جاتا ہے اسی طرح پیروان اسکندرافروسی پر بھی حملہ کیا کریں اور اسکندرافوان ابن رشد کی سند تسلیم کرنے سے انکار کریں۔ کون حق پر ہے اور کون باطل پر اس کی تیز کرنے کا خیال ریشیو کے مضنین کے ذہن میں پہلے سے موجود تھا۔ حکمت و فلسفہ صرف واؤں گھات کی باتیں ہیں۔ غلامہ کار یہ ہے کہ جو کوئی انجمن کے مقاصد کی تائید نہ کرے گا اس کی کبھی تعریف نہیں کی جائیگی اور اگر کبھی وہ حق پر بھی نظر آئیگا تو اس کی روش کو ہر قد سمجھا جائیگا۔

۱۷ Jesuits - انجمن عیسائی شیخ کے اذکین کا نام ہے۔ یہ انجمن کیسا ئے روم کی ایک مذہبی جمیعت ہے جو ۱۵۴۰ء میں قائم ہوئی۔ اس میں مختلف درجہ کے لوگ ہوتے تھے جو انکلاس پاکیزگی و محنت اور اطاعت کا حلف لیتے تھے اور یوپی کی خدمت گزاری کا بھی خاص طوف لیتے تھے تاکہ اپنی اور اپنے پڑوسیوں کے روحانی مفاد کی کوشش کرتے رہیں۔

۱۸ Ratio Studiorum

۱۹ Ratio

## فصل (۱۴)

پیڈ و این تعلیمات رشدیہ کا باقی رہنا۔ زیار یلا۔

عادت و روش بھی ایک عجیب و انگیز اور دیر پائے ہے! جو ڈھیر ایک دفعہ پڑ جاتا ہے وہ پھر شکل سے چھوٹتا ہے۔ یہ تمام تعلیم جو اس قدیم اور ناقابل فہم تھی اور اب محض انگیز بھی ہو گئی تھی اُٹلی جیسے مہذب ملک میں اور ایک ایسے زمانہ میں جب کہ زمانہ حال کی ہوا ہر طرف کامیابی سے چل رہی تھی ایک صدی اور قائم رہی۔ یہ سمجھ ہے کہ ابن رشد کا راجع اب تنہا باقی نہیں رہا اور دوسری راجع گدیاں بھی قائم ہو گئیں تاویل تفسیر کے ذرائع وسیع ہونے لگے۔ اور عربوں کے مقابلہ میں اب زیادہ خود یونانیوں کی طرف استناد و رجوع کیا جانے لگا۔ گرسال ابن رشد ہمیشہ مدرسوں میں غرض امتشار پیدا کرتے اور نصاب تعلیم میں برابر داخل رہے۔ ۱۱۹۶ء سے ۱۱۹۸ء تک جبکہ زیار یلا نے پیڈ واکے درس علوم قدیم کی روایات کو تازہ رکھا۔ شکل مقامات کی تفسیر و تفسیریں وہ ابن رشد سے راہ ہدایت حاصل کرتا رہے۔ گو بعض مقامات پر وہ اسکندریوں کے سے خیالات ظاہر کرنے لگتا ہے لیکن وہ اکثر ابن رشد ہی کی شرح سے نہایت تعلیم و توقیر کے ساتھ نقل کرتا ہے۔ وہ بمقابلہ علی ابن سینا کے ابن رشد اور ایچ لیننی کا بخیاں ہے کہ ایک واجب الوجود کی ضرورت خدا کے وجود کو ثابت نہیں کرتی۔ افلاک بھی اصول اولیہ قرار دینے جا سکتے اور وجود باری تعالیٰ کا صرف ایک ہی قطعی ثبوت ہے یعنی حرکت افلاک۔ زیار یلا۔ ابن رشد اور اوس کے طرف واردوں کی آراء میں تمیز قائم کرتا ہے۔

۱۱۹۸ء Jacques Zabarella جیک۔ گیا کو مو۔ ذرا بیلا۔ دارالعلوم پیڈ واکا ایک مشہور مدرسہ سے منظم تھا۔ ۱۵۳۲ء میں پیدا ہوا اور ۱۵۸۹ء میں وفات پائی اس کے لکھنے لوگ دور دور سے آیا کرتے تھے ۱۲۔

Achillini ۱۲ (دیکھو نوٹ گذشتہ)

گر جہاں نفسیات کی بحث آتی ہے وہاں ابن رشد کے نظریوں کی سخت مخالفت کرتا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ نظام وحدت ارواح کے بموجب عقل کہ انسان میں ہے اس کی حیثیت وہی رہ جاتی ہے جو جہاز کے ساتھ نا خدا کی ہے لیکن عقل ہی انسان کے اندر اصل مدد کہ ہے جس کی وجہ سے آدمی آدمی ہے۔ عقل میں تعداد اجسام کے لحاظ سے کثیر و تعدد واقع ہوتا رہتا ہے۔ باوجود اس کے زیار یا نظریہ سینٹ ٹھاس ا کوئی اس کے مطابق روح کی خارجی فعلیت اور عقل فعال میں (جو کہ ایک ذات مدد کہ ہے یا محرک کلی ہونے کی حیثیت سے خدا کی جاتی ہے) فرق قائم کرتا ہے۔ اگر زیار یا پر یہ اعتراض کیا جائے کہ اس طرح اس نے عقل کی شخصیت کو جسے وہ رشد یوں کے مقابلہ میں ثابت کرنا چاہتا تھا زوال پہنچایا ہے تو اس کے جواب میں وہ ادراکات اولیہ اور ما بعد میں تیز قائم کرتا ہے۔ اول الذکر میں کوئی شے شخصی نہیں ہے۔ تویر (یا بجلی) باہر سے آتی ہے اس کے بعد وہ کہتا ہے کہ بخلاف اس کے عقل مستفاد (یا اکتسابی) ہوتی ہے اور اس معنی میں وہ ہماری ہو جاتی ہے کہ جب بھی ہم خیال کو نا شروع کریں خدا اپنے نور کو پھیلا کر ہر وقت ہماری طرف متوجہ رہتا ہے۔ عقل انفرادی اپنی فطرت کے لحاظ سے قابل فنا ہے لیکن کلی ربانی سے کال بن جاتی ہے

لے Saint Thomas Aquinas سینٹ ٹھاس ا کوئی ٹھاس فلسفہ دہریدہ کی روح رواں کیا جاتا ہے ۱۲۲۵ء یا ۱۲۲۶ء میں اپنے باپ لند ولف نواب کوئی نو کی جاگیر دوکاسیکا میں مفادات صوبہ پیمپلس میں پیدا ہوا اس کی دشتہ واری یورپ کے اکثر شاہی خاندانوں سے تھی۔ اس کی ابتدائی تعلیم انٹی کرسی نویں ہوی اس کے بعد دارالعلوم پیمپلس میں تعلیم پائی۔ سترہ ہی برس کی عمر سے اس نے ڈامی ٹیگی پادریوں کی وضع اختیار کی اور مذہب فلسفہ کو اپنا مقصد وہ بنایا۔ یہ علم کے دوسرے قائم کرتا ہے۔ مذہب صوبی کے اسرار اور حقائق عقل انسانی اور دونوں کو ایک دوسرے سے بالکل الگ دکنے کی کوشش کرتا ہے گراہامی ذریعہ علم کو ترجیح دیتا ہے۔ اس نے فلسفہ اور مذہب میں ربط پیدا کرنی کے کوشش کی ہے اور اصول ہائے کلی کے خارجی وجود کا قائل ہے۔ اس کی کتاب الجمود (سوما) بہت شہور ہے۔ فاسانو کی فلتاہ سسٹر سین میں سات ہفتے کے حالات کے بعد مارچ ۱۲۷۳ء کو اس نے وفات پائی ۱۲۔

اور ابدی و غیر قابل فنا ہو جاتی ہے۔ مگر اس مسئلہ پر دیارِ یلا کا خیال بہت کم کسی تصفیہ تک پہنچا ہوا نظر آتا ہے۔ تمام مدرسہ پیڈوا کی طرح اس کا بھی خیال ہے کہ عیسائوں جیہ شناختیں (یعنی ارسطو کے علم فطرت و اعمال زندگی) کے اصولوں میں بقائے روح کا مسئلہ نہیں پایا جاتا اس حد تک وہ بیشک اسکندری مدرسہ کا بھی خیال ہے اور یہی رائے اس کے مبعصروں نے بھی اس کے شعلیقِ ظاہر کی ہے یعنی وہ کہتے ہیں کہ وہ اس نے اسکندریوں کی برترین تعلیمات کا محکم کھلا کقبال کیا ہے۔

زیارِ یلا اور پکالامینی کے مناظر سے پیڈوا میں سولہویں صدی کے نصف آخر کی جنگھائے اچی یعنی دیپوناٹ کی یاد تازہ کرتے ہیں۔ پکالامینی۔ زارہ کا شاگرد تھا اور غالباً رشتہ یوں کے اثر سے متاثر معلوم ہوتا ہے جن کی وجہ سے اس کی تعلیم کا طریقہ مدرسین کے طریقوں کی مانند یا بند یوں سے جڑا ہوا معلوم ہوتا ہے۔ مینو کا باشندہ فریڈرکسٹ پنا سیو جو اپنے زمانہ کا ایک ہوشیار و فیہر گزرا ہے زیارِ یلا کے مذہب کے بہت قریب نظر آتا ہے۔ دارالعلوم پیڈوا کے کتب خانہ میں اس کے لکچروں کا قلمی مجموعہ موجود ہے جو اس نے کتاب الکفص پر دئے تھے۔ یہ ابھی تک طبع نہیں ہوا ہے کہ کم کتابیں ایسی ہونگی جو اس مجموعہ سے زیادہ پیڈوا کے طرز و طریقہ پر غنی ڈال سکیں گی۔ ابن رشد کا اپنا متن سطر وار نہایت درجہ اقتضا کے ساتھ الگ الگ کر دیا گیا ہے۔ گوینڈ واسیو ابن رشد کے خیالات کو اپنے لکچروں کی بنیاد قرار دیتا ہے تاہم مسئلہ عقل میں وہ اسکندریہ و فرودوسی کے مسئلہ کی تقلید کرتا ہے یعنی جتنے افراد ہیں اوسی قدر تعداد عقول بھی ہے۔ اس میں شک نہیں

Rieter, Geschichte der neurn—Phibo I p. 718 لہ

Deterimam alexandriorum sententiam palam لہ

professus

piccolomini لہ

Mantua لہ بیٹوا۔ مونیٹو اداتع لہارڈی۔ ائی کا یہ لیک دارالکومت ہے۔

Fraderic Pendasio لہ

کہ اصول ہائے استدلالی بعض میں مشترک ہیں مگر صورتیں جو تمام افعال ذہنی کے لئے ضروری ہیں مختلف و متعدد ہوا کرتی ہیں عقل کو اگر نوع انسانی میں خیال کرو جہاں ہمیشہ یہ پائی جاتی ہے تو قدیم ہے اور اگر فرد واحد میں دیکھو تو حادث ہے۔ رشیوں کا کہنا یہ ہے کہ کثرت مدوی کا تعلق مادہ سے ہے اور اگر عقل میں بھی یہ کثرت پائی جائیگی تو وہ بھی مادہ سمجھی جائیگی اس کا جواب پنڈاسیویہ دیتا ہے کہ ایسا ہرگز نہیں ہے اس لئے کہ گو عقل جسم سے متحد کی گئی ہے مگر اس کے انحصار جسم پر نہیں ہے۔ اس کی مثال یوں سمجھو کہ جیسے ایک جوتا ہے جو پیر کے موافق بنایا جاتا ہے لیکن پیر اس کا انحصار نہیں ہوتا۔ اس رائے کے لحاظ سے پنڈاسیویہ صاف صاف اسکندری نظر آتا ہے۔ کریانی فی اور لوی البرٹانی اور اس کے تلامذہ بھی فلسفہ اسکندری کے بہت زیادہ حامی شمار کئے جاتے ہیں۔ عام طور پر یہ دہائے تمام پروفیسر جو سولہویں صدی مسیوی میں گذرے ہیں اور جن کے نام تاریخ فلسفہ میں محفوظ ہیں اس مذہب سے (جس میں مذکورہ بالا امتیاز مرمی لکھا گیا ہے) مخصوص سمجھے جاتے ہیں اور گو اپنے لکچروں میں ابن رشد ہی کے متون سے کام لیتے ہیں لیکن وحدت عقل کے مسئلہ میں اس پر سخت اعتراض کرتے ہیں۔ ایک شخص کا بھی نام عقل سے لیا جاسکتا ہے جس نے عقلی الطران کے بعد اس مسئلہ میں ابن رشد کی صاف صاف تائید کی ہو۔ باوجود اس کے جب ہم دیکھتے ہیں کہ پنڈاسیویہ بار بار رشیوں کی تردید پر اصرار کرتا ہے تو لامحالہ یہ خیال کرنا پڑتا ہے کہ پیٹو وائیں پھر بھی ایسے لوگوں کی ایک تعداد موجود ہوگی جو اس قسم کی آرا کی تسلیم کرنے والی ہوگی۔ ابن رشد کے اصلی متون چونکہ بالکل نادارالوجود ہیں اس لئے ابجد الطبیات کے مقالہ ووازوہم کی ایک غیر مطبوعہ شرح کو جو کتب خانہ سینٹ انٹونی واقع پیٹو وائیں موجود ہے نمبر (۴۲) ایک حد تک اہمیت دی گئی ہے۔ یہ شرح ایک شخص مجسٹر کلابر کی طرف

Loius Alberti لے

Saint Antony لے

Magister Calaber لے

منسوب کی جاتی ہے جو بالکل غیر معروف شخص ہے۔ فاروقیاً مولف قبرست کتب قلمی کتب خانہ سینٹ اٹمی کا خیال ہے کہ یہ شخص انا فرلو کلا بر ہو گا جس کے نام گلیٹا نو ڈی مین نے اپنی کتاب مقالہ فی الروح منون کی شرحی مگر یہ قیاس غیر قابل تسلیم ہے کیونکہ مجسٹر کلا بر نے اپیلی فی۔ نایفوس۔ زارہ اور سائن پودریوس کے اقوال نقل کئے ہیں جو گلیٹا نو سے ایک صدی بعد گذرے ہیں۔ بہر حال اس کتاب میں جس مسئلہ کی توضیح کی گئی ہے وہ صاف صاف فلسفہ ابن رشد ہے۔ مادہ اولیہ واحد و مشترک فی الكل ہے۔ سبب اول لازمی طور پر مل کر تا ہے بلکہ جس قدر زیادہ اس سے ممکن ہوتا ہے عمل کرتا ہے اس لئے کہ یہ اس کے امکان سے خارج ہے کہ ایصال خیر سے جو اس کا قیل ہے باز رہے۔ عدم محض سے کوئی نئے مواد نہیں ہوتی سینٹ طامس اور حکمائے لاطینی نے فلسفہ ارسطو کے اصولوں کو یہ کہہ کر بالکل الٹ دیا ہے کہ عقل اپنی صفت کثرت کے لحاظ سے متعدد اور غیر قابل فنا ہے۔ عقل ازلی وابدی ہے اس لئے کہ وہ واحد ہے اور فرد کے (ساتھ کی وجہ سے اس کی طرح) وحدت کی قید میں گرفتار نہیں۔ ابن رشد نے اخلاک پر جو نظریہ قائم کیا ہے وہ کل کا کل علم الکائنات میں اس طرح تسلیم کر لیا گیا ہے کہ اس کے سواء کو یا دوسرا اور کوئی نظریہ ممکن ہی نہیں۔

بلونا۔ نیپلس۔ فرارا۔ اودیز پیڈ وائس لوگوں نے ابن رشد پر شر میں لکھی ہیں۔ نکولس ریسس۔ نکولس ڈی گاڈی۔ فرانسسکس لانگوس۔

Father Minciothe	۱
Onofrio Calaber	۱
Gaetano de Tiene	۲
Simon Portuis	۳
Nicolus Rissus	۴
Nicolas Vitigoxi	۵
Franciscus Longus	۶

سپیان فلورلیوس نے جو ہر الکون اور شریعہ بیسٹ کے دیگر حصوں پر جو کچھ دئے تھے وہ چھپوائے ہیں۔ شمالی اٹلی کے کتب خانوں میں اس دور تعلیمی کی بکثرت علمی کتب موجود ہیں کیونکہ مدرسوں کی تعلیمات کبھی طبع نہیں ہونے پائیں۔ اور صرف نقل و نقل کے ذریعہ سے ایک جگہ سے دوسری جگہ پہنچتی رہیں۔ دربار اٹلی میں فلسفہ ابن رشد سے بیگانہ نہ تھا انٹونی مانیٹا ٹکائی نو جسے ڈیوک الفانزو دوم نے بیٹیں لیرہ (اشرفی) ماہانہ تنخواہ پر اپنا حکیم (فلسفی) خاص مقرر کیا تھا اس نے بھی اسطو اور ابن رشد پر شرمیں لکھی ہیں۔ کتب خانہ قرارمی (نمبر ۲۰۴) میں ایک نسخہ مصنف کے اپنے ہاتھ کا لکھا ہوا موجود ہے جو کبھی طبع نہیں ہوا۔ یہ نسخہ طبیب انٹونی براسا دولا کی شرح کا ہے جو اس نے ابن رشد پر لکھی تھیں اور جنہیں ہرٹس اسٹی اور زسی فرایسی کے نام منون کیا تھا۔

اٹلی کے دستور عام کے مطابق کتاب کے سرورق پر مصنف کی شان میں بعض اشارے لکھے ہوئے ہیں جن میں ابن رشد کی بہت ثناء و تعریف لکھی ہے اس کی ایک کاپی یہ ہے۔  
 ”قرطبہ (یعنی مکائے مدرسہ قرطبہ) اپنے عقاید و تعلیمات کے شارح ہونے کی عزت کو سہ گونہ گرامی قدر (ابن رشد) کے نام سے مخصوص کر کے خوش ہوتا ہے یہ“

Scipion Florillus لہ

Este لہ

Antoine Montecatino لہ

Antoine Brasavola لہ

Hercules d'Este لہ

Rence de France لہ

Corduba Tergemino Felixjam Sacret Honorem لہ

Commentatoris Dogmata Doctasui Etc. Etc—Cordova Feels

Happy in Dedicating the honour of the Commentator of her

Dogmas and teachings to the thrice worthy one (Averroes)

براسا و والا اپنی شرح جو ہر الکون میں جو فرسٹ ڈی گران زیگوڈیوک آف میٹوا کے نام معنون کی گئی ہے بیان کرتا ہے کہ مدرسہ رشدیہ کے تصنیفات پر اسے کس قدر مجبور حاصل ہے۔ وہ اس مدرسہ کو قدیم و جدید دو حصوں میں تقسیم کرتا ہے اور باری باری سے ابن رشد کے ہر جملے کی شرح میں یکن تراز اپہین دی جن دونوں گریگوری آف ریونی ٹرائیٹیا بہ گٹانو ڈی ٹین۔ ٹائیٹوس۔ زمارہ وغیرہ کے اقوال بیان کرتا جاتا ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ براسا و لا کا اپنا سیلان اسکندرافرو دسی کی طرف ہے۔ بعض وقت وہ ابن رشد کی راپوں پر سخت اعتراض کرتا ہے لیکن لوگوں کو یہ معلوم کر کے اور بھی زیادہ حیرت ہوئی کہ طاغوت شاعر بھی اسکندری تھا اور ان کتابوں میں جو اس نے آلفی ڈی چین سے اپنے قید خانہ میں شگافی تھیں ایک کتاب اسکندرافرو دسی کی شرح مابعد الطبیعیات بھی تھی۔

### فصل (۱۵)

سیرز کریانی فی فلسفہ مشائین کا زوال اٹلی میں۔

فلسفہ رشدیہ مدرسین کا آخری علمبردار سیرز کریانی فی تھا۔ جو پیٹ وائس

Francois de Gonzague Duke of Mantua

۱

Trombetta

۲

Gaetano de Tienc

۳

Tasso

۴

Alde de Jeune

۵

Caeser Cremonini

۶

سیرز کریانی فی۔ پیٹ واکا ایک مشہور حکیم تھانہ ۱۵۰۰ء میں پیدا ہوا اور ۱۵۲۱ء میں وفات پائی۔ زیار لادور گولامی فی کا ہم عصر تھا اور جب کئی یودیونانی زبان کی تحصیل کی طرف مائل تھی یہی لوگ تھے کہ پیٹ واکا کے روایات مدرسہ کو ہاتھ میں لئے ہوئے تھے۔ کریانی فی نے بارہ برس فراہیں پچھوئے اور چالیس برس پیٹ وائس ۱۲۔



زیارٹلا کا جانشین ہوا۔ کریانائی کی قدر اس وقت تک مورخین فلسفہ نے کافی نہیں کی۔ لوگوں نے اس کے بارے میں صرف اس کے مطبوعہ تصنیفات کو دیکھ کر رائے قائم کی ہے جو صرف تھوڑی اہمیت کے مقابلے میں اور جو عظیم الشان شہرت اسے حاصل ہوئی ہے اس کا اندازہ کرتے ہیں کسی طرح ہماری مدد کو نہیں کر سکتے۔

کریانائی کی صرف ایک پروفیسر تھا اس لئے اس کے لکچروں ہی میں اس کا اصلی فلسفہ موجود ہے۔ یہی وجہ ہے کہ گو اس کی مطبوعہ تصنیفات کی مانگ بہت کم ہوئی اور اچھی طرح فروخت نہیں ہوئی مگر اس کے لکچروں کے مجموعے اور نوٹ جو طلباء نے مرتب کئے وہ تمام اگلیں میں کوہ الپس کے برے تسکسچیل گئے۔ یہ مشہور بات ہے کہ طلباء اور تعلقات (نوٹوں) کو بمقابلہ مطبوعہ کتابوں کے زیادہ ترجیح دیا کرتے تھے جو پروفیسر کی زبان سے لکچر سکر وہ لکھا کرتے تھے۔ تمام ممتاز اہل اطالیہ سترھویں اور اٹھارھویں صدی عیسوی میں وائیکو کے مانند اس پر عبور ہوئے کہ اپنی صحیح زبان اور ادبی فصاحت و بلاغت کو ذریعہ سربرد زندگی بنائیں چنانچہ کریانائی کی تصنیفات میں سے صرف اس کی سلسل نظمیں اور بعض مختلف نظموں کے ٹکڑے مثلاً مراجعت ڈی ماتی ٹھ از کلارنڈا اولیرو کے طبع کرنے والے ملے۔ مگر اس کی جو تصنیفات زیادہ اہم اور دماغ سوزی کا نتیجہ تھیں وہ کسی نے ترتیب نہ دیں اور نہ طبع کرائیں۔ مدرسہ پیڈوا کا فلسفہ مطالعہ کے لئے

لے Vico جیادانی۔ بائٹا۔ وائیکو اٹلی کا مشہور نقض و حکیم تھا۔ کہا جاتا ہے سکن اور کروٹوس کے اثر سے بہت متاثر تھا گو ان کے خیالات کا اتباع نہیں کرتا تھا۔ پلس میں ۲۲ جون ۱۶۹۸ء کو پیدا ہوا۔ وہیں یونیورسٹی میں تعلیم پائی اور بلاغت و معانی کا پروفیسر مقرر ہو گیا اور ۱۷۶۵ء سے ۱۷۶۲ء تک قانون پر مشتمل کتابیں لکھیں ۱۷۶۵ء میں ہول ہائے حکمت جدیدہ Principia d'una Cienza nuova نامی جو بہت مشہور ہے ۱۷۶۵ء میں تباہی مورخ مقرر ہوا اس کے بعد کچھ اسے دماغی خلل واقع ہونے لگا اور ۲۰ جنوری ۱۷۶۴ء کو وفات پائی ۱۱۔

Clorine dae Valliero, It Retorno di Dimone — The return

of Dimone by clorinda Valliero

بجائے مطلوبہ ذرائع کے زیادہ تر ہیں تعلیقات (یعنی نوٹوں کی کتابوں) میں لیگا کر  
 کریائی فی کے فلسفہ کے لئے کوئی وقت نہیں۔ یہ کام بہت آسان ہے اس لئے کہ  
 اس کے لکچروں کے نسخے شمالی اٹلی میں بے شمار موجود ہیں۔ کتب خانہ سینٹ مارکولہ  
 واقع بلوہ ویک میں جو نسخہ موجود ہے وہ بلا خوف تردید سب سے زیادہ مکمل ہے۔  
 اس کی بائیں بڑی بڑی جلد میں ہیں اور فلسفہ مشائین کی تمام شاخوں پر ہر سال  
 کریائی فی جو لکچر دیا کرتا تھا وہ سب اس میں موجود ہیں۔ کریائی فی نے جیسا کہ ایک  
 خط سے جو ٹیکسن میں ہے (اور جس کا ہم ابھی ذکر کر چکے) معلوم ہو گا ان تصنیفات کو  
 مجلس مشرق کے نام منہون کیا تھا اور اسی مجلس کے قبضہ سے یہ لکھی نسخے حاصل ہوئے  
 ہیں۔ اگر دیکھا جائے تو کریائی فی نہ تو اسکندریہ ہے اور نہ رشدی۔ گو اس کا  
 میلان بہت زیادہ فلسفہ اسکندریہ اور فلسفہ کی طرف پایا جاتا ہے۔ ابن رشد اور  
 جین ڈی جندون وہ مصنف ہیں جن سے وہ بہت کام لیتا ہے اور انہیں کی  
 تصنیفات کو اپنے لکچروں کا اخذ قرار دیتا ہے۔ مدرسہ ابن رشد کے اور دیگر اساتذہ  
 بھی اپنی اپنی باری سے ان تمام حمیدہ اور نازک بحثوں میں آتے رہتے ہیں۔ کریائی فی  
 معلوم ہوتا ہے کہ ان تمام استادوں کی آراء پر ایک ظاہری شان معقولیت کے ساتھ  
 محاکمہ کرتا ہے۔ سیاسیہ اور زیادہ لایا کی طرح اس نے بھی وہ مذہب اختیار کیا تھا  
 جو اس زمانہ میں عام طور پر ابن رشد کی طرف منسوب کیا جاتا تھا۔ یعنی وجود باہمی تعالیٰ  
 نفس افلاک کی حرکت کے نظریہ طبیعی سے ثابت کیا جاسکتا ہے۔ وہ بلا کسی اہم  
 قیود و شرائط کے ابن رشد کے نظریات عقول افلاک و ربوبیت کو تسلیم کر لیتا ہے۔  
 تحت الافلاک جس قدر کہ اکب ہیں وہ سب افلاک ہی کے زیر تصرف ہیں۔  
 ایک فاعل کی ہے جس پر اس عالم کی علت فاعلی نہیں ہوتی ہے۔ خدا اپنی  
 ذات پاک کے ماوراء اور اک نہیں فرماتا۔ کریائی فی ابن رشد کے تصنیفات پر

Saint-Marc ۱۰

Mont Cassin ۱۰

Cesalpin and Zabarella ۱۰

زیادہ سستی کے ساتھ مترس ہوتا ہے۔ ابن رشد کا اصول کہ ”قابل لکھو چاہئے کہ جو اشیاء قبول کئے گئے ہیں خود ان کی نوعیت سے بالکل میرا مترس رہے“ (یعنی حافظہ و محفوظات و ظرف و منظور و دونوں ایک نوع کے نہیں ہونے چاہئیں) اسے ہر پہلو سے غلط معلوم ہوتا ہے۔ مسئلہ وحدت عقل کو بھی وہ کسی طرح تسلیم نہیں کرتا لیکن یہ تسلیم کرتا ہے کہ بقایا عدم فنا کی صفت نوع میں پائی جاتی چاہئے نہ کہ فرد میں اور جیسا کہ اسکندر افروسی کہتا ہے عقل فعال خود ذات باری تعالیٰ ہے اس لئے قوائے روحانی سے وہ لازمی طور پر ممتاز ہو گیا۔ وہ ساری تکلیف سے آزاد اور قائم بالذات ہے۔ عقل فعال درحقیقت تمام قابل عقل و ادراک اشیاء پر مشتمل ہے اور صرف وہی شے قابل عقل و ادراک ہوتی ہے جو سادی اور اور تکلیف سے آزاد۔ متصل اور قائم بالذات ہو ایک طرح پر روح سے ہر شے پر ہے۔ خدا عالم کی روح رواں ہے۔ اور اپنی صفت عقل عقل کی رو سے ہر شے میں موجود و متصرف ہے۔ عالم ایک دوامی سلسلہ علت و معلول ہے۔ وہ کبھی ایک حالت پر پائی نہیں رہتا۔ وہ ہمیشہ پیدا ہوتا اور بچھ فنا ہوتا رہتا ہے یہ وہ سال میں جن کی کریمانی نے سترہ برس تک فراموش اور چالیس برس تک بیہوش و امین تعلیم دی۔ ان میں کچھ کم گستاخی اور شوخی نہیں ہے اور محض اس وجہ سے کہ بار بار وہ اپنے بخت مذہبی کا اظہار کرتا رہتا تھا۔ عدالت مذہبی کے چٹھل سے بجا رہا۔ کتاب النفس کی شرح پر جو اس نے مقدمہ لکھا ہے وہ اس لحاظ سے اس کی ذکاوت کی ایک بہت بڑی نظیر ہے۔ اپنے سامعین سے وہ یوں مخاطب ہو کر کہتا ہے ”جان رکھو کہ روح کے متعلق جو کچھ اعتقاد تمہیں رکھنا چاہئے میں اس کی تعلیم دینے کا دعویٰ نہیں کرتا میں تم کو صرف یہ بتانا چاہتا ہوں کہ ارسطاطالیس نے اس کے متعلق کیا کہا ہے لیکن ارسطاطالیس کے اقوال میں

Recepiens debet denudatum & natura recepti The

۱۰

recipient must be altogether free from the nature of the

things received

جو کچھ مذہب کے خلاف ہے اون کا جواب علمائے مذہب خاص کر سینٹ طاس نے کافی طور پر دیدیا ہے۔ یہ مجھ سے ایک ہی مرتبہ کان دھر کر ہمیشہ کے لئے سن لو کہ اگر میرے لکچروں میں تمہیں کوئی بدنام مسئلہ نظر آئے تو تمہیں معلوم رہنا چاہئے کہ اس کا جواب کہاں ملیگا۔ کیونکہ اگر میں کبھی ارسطو کے خیالات کو رنگ آمیزی کر کے بیان کروں گا تو گویا اپنے فرائض منصبی میں جن کا ادا کرنا مجھ پر لازم ہے ناقص رہ جاؤں گا۔ جہاں کوئی خطرناک مسئلہ سامنے آتا تو وہ فوراً یہ کہتا رہ رہ کر مہیا کر دیکھو کہ میں بیان اپنی رائے کا اظہار نہیں کر رہا ہوں (میرے اپنے خیالات وہی ہیں جو ہماری ماں کلیسائے مقدس میں ملتے) بلکہ ارسطو طالیس کی رائے کو بیان کر رہا ہوں۔ وہ ترکیبیں جو اس زمانہ کے فلاسفہ اپنی آزادی واپس لینے لگے تھے چلا کرتے تھے۔ یہ تمہیں کہ جو مسائل قابل اعتراض ہوں انہیں دوسرے ہی شخص کے نام تحویپ دیں اور خود ان سے انکار کر جائیں بلکہ ایک حد تک تردید بھی کر دیں کہ یہ خوب خیال رہے کہ تردید اگر ہو تو اس قدر ضعیف ہو کہ قابل کے اصلی خیالات کی جھلک صاف اس میں نظر آتی ہو۔ کتب خانہ انگلیسن میں ایک دھچپ تحریر میری نظر سے گذری جس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ چالیس کریائیٹی کے ہمیشہ کام نہیں آیا کرتی تھیں۔ تیسری جولائی ۱۹۱۹ء کو پینڈاسیو کے حاکم عدالت مذہبی نے کریائیٹی کو ایک مراسلہ لکھا جس میں تصفیہ مجلس لٹران کے طرف توجہ دلائی۔ اس تصفیہ کی رو سے پروفیسروں پر لازم تھا کہ جن غلطیوں کو وہ بیان کر رہے ہوں ان کی اچھی طرح سے تردید بھی کرتے جائیں۔ حاکم مذکور نے پینڈاسیو کی اطاعت گزاری کو مثال کے طور پر بیان کر کے کریائیٹی کو حکم دیا کہ تم اپنے اقوال واپس لو۔ کریائیٹی نے اس مراسلہ کا جواب ایک ایسے خط کے ذریعہ سے دیا جو اس کے استقلال و عزیمت کی حیرت انگیز مثال ہے۔ اس نے لکھا کہ جو تحریرات کہ خود مجلس علمائے مذہب (سینٹ) پسند کر چکی ہے

اب ان میں رد و بدل کرنے کی ضرورت نہیں۔ اسے تنخواہ اس لئے دی جاتی ہے کہ ارسطو کے مسائل کی تشریح و توضیح کرے۔ اب اگر وہ کسی دیگر مسائل کی محض وہ یقین کرتا ہے کہ ارسطو کے اصلی خیالات نہیں ہیں تعلیم دینا تو اس پر لازم ہو جائیگا کہ مساوۃ تعلیم واپس کر دے۔ جس طرح میغوس کو سپیوناس کی تردید کرنے کے لئے مقرر کیا گیا تھا اسی طرح مناسب ہوگا کہ کسی دوسرے شخص کو اس کی بھی تحریرات کی تردید کے لئے مقرر کیا جائے۔ یہ خود وعدہ کرتا ہے کہ اس تردید کا جواب نہ دے گا۔ صرف اسی قدر وعدہ کر سکتا ہے اور صرف اسی قدر اس کی مروت سے لوگ فائدہ اٹھا سکتے ہیں۔ غرض کہ اس طرح قرون وسطیٰ کی تعلیمات و مناظرات ہمارے اس زمانہ تک ایک ایسے شہر میں باقی رہے جو یورپ کے علوم و حکمت کا ایک بنیاد بنا رہا ہے۔ مگر کرسٹوفر کولمبس نے پینڈو وائیل فلسفہ ابن رشد کو ماوی و قالب دیکھا ہے کہ مانی فی کی موت (۱۱۹۲ء) نے اس فلسفہ کی حکومت کا گویا خاتمہ کر دیا۔ فلسفہ مشائین مدرسہ کی حمایت اس کے بعد کسی ایسے شخص کی طرف سے نہیں ہوئی جو کوئی قدر و منزلت کا آدمی سمجھا جاتا ہو۔ فاروینیکوس ٹورامنتو (۱۶۵۶ء) اس فلسفہ کے آثار منہدمہ کو فلسفہ جدید کی روش اس میں پیدا کر کے تباہی سے بچانے کی کوشش کرتا ہے۔ پھر لیکارڈاس سے زیادہ بے باک تھا اس نے طبیعیات یونانی کو فلسفہ مشائین کی جگہ دینی چاہی تھی۔ ۱۶۵۶ء میں فاروینیکوس وائیل فلسفہ ڈیکارٹ کی تعلیم بلا کسی مخالفت کے دیتا رہا۔ فلسفہ ابن رشد تین سو برس تک علم ہائے فلسفہ افلاطون۔ جمعیتہ مجددین ادب قدیم (ہیومنٹ) اور علمائے مذہب و مجلس لٹران و مجلس ٹریٹ اور مذہبی عدالت کے حلوں کی مدافعت کرتا رہا اس کا خاتمہ اس روز ہوا جب کہ اس عظیم اور اہم اور علمی مدرسہ کے بنا پڑی

Gabriel Nand ۱۱

Fortunico Licito ۱۲

Berigard ۱۳

Fardella ۱۴

جس کا افتتاح لیونارڈو وینائی کے ہاتھوں ہوا ہے اور جس کے بارے میں رکھنے والے ایکیزبو۔ اریزو۔ جیاردو نویرو۔ پال سربانی۔ تلسیو۔ کینڈا۔ جیسے لوگ تھے۔ اور جس کی گیل گیلی لیو۔ جیسے طباع شخص کے ہاتھوں ہوئی۔ یہ وہ عظیم الشان مدرسہ تھا جو علم و فضل کا مخزن اور اطالیہ کا اصلی تاج اور واقعی اس تعریف کا ایک حد تک مستحق تھا جو یکنے کسی قدر مبالغہ آمیز لوگوں کے ساتھ کی ہے۔ یہی صحیح معنوں میں زمانہ حال کا مدرسہ اور قرون وسطیٰ کی وقت پسندیوں سے بالکل پاک تھا اور یہی ایسا تھا جو اسطو کے اس نئے فلسفہ کا خاتمہ کر سکتا تھا۔ ہمارے زمانہ کا صحیح فلسفہ اشیاء کے علوم تجربیہ و ایجابیہ پر مبنی ہے۔ صرف علوم ایجابیہ میں یہ قدرت ہے کہ باطل اور پیچ وریچ و دلائل اور پیچوں کے سے بے معنی سوالات کے انبار کو جنھیں فلسفہ درستیہ نے جمع کیا تھا دفع کر سکیں یہی حکمت ایجابیہ طبع انسانی کو اس عجیب مرض سے نجات دلا سکتی اور راہ راست پر لاسکتی ہے تاکہ وہ اشیاء کا تفکر کیا ہی کر سکے اور حقیقت کے زندہ جذبات پر راہ پاسکے۔ فلسفہ ابن رشد کے فنا ہو جانے پر ایک اور پہلو سے نظر ڈالی جاسکتی ہے۔ ایک طرف تو یہ معقولی و علمی طریقہ تعلیم کی کامیابی تھی دوسری طرف خالص مذہبیت کی فتح بھی جاسکتی ہے۔ فلسفہ ابن رشد جو پیکر و امیں رائج تھا گو بہ حیثیت فلسفہ کے بالکل

Leonardo de Vinci ۱۰

Aconzio &amp; Erasmoe ۱۱

Giordano Bruno ۱۲

۱۳

telsio ۱۴

companella ۱۵

Galileo ۱۶

۱۷ علوم ایجابیہ سے وہ علوم مراد ہیں جن کی بنا معائنہ اور تجربہ پر ہو۔ یہ صرف معائنہ یا تجربہ میں آئے ہوئے واقعات سے بحث کرتے ہیں اور انہی طبیعی تصورات کو تسلیم کرنے سے انکار کرتے ہیں۔

بے حقیقت تھا اگر تاریخ میں اس لحاظ سے کہ آزادی خیال کے لئے اس نے ایک بہانہ کا کام دیا تھا کبھی سے خالی نہیں ہے۔ یہ ظاہری اختلاف ہیں بالکل حیرت میں نہیں ڈالتا۔ ہم نے کیا نہیں دیکھا کہ عقاید جانشینی نے بھی جواہر بدعت کی تعلیم میں سب سے زیادہ شدید تھے اپنے طور پر آزادی خیال کا اظہار کیا ہے؟

نہیں ایک لحاظ سے اٹلی کیلئے بمنزلہ بالینڈ کے تھا۔ آزادی خیال کو وہاں ایک فائدہ بخش تجارت کی شاخ کے طور پر کام میں لایا جاتا تھا۔ پروٹسٹنٹ مذہب والوں کی تمام کتابیں وہیں سے آئیں۔ انجمن مرکسینی جس میں طرفداران کربانی فی بہت تھے آزاد و شغور منصوبوں کا گہر بن گئے تھے حتیٰ کہ سینٹ انٹونی کی کراستوں کو بھی اس طرح تراشا گیا تھا کہ ایسے انکار و الحاد کے ایک مرکز کے موزوں ہو سکیں۔

یعنی الرکھین (الہ دین؟) کا فرار یہ عربی نام قابل غور ہے) پانی کے ایک گلاس کی غفلت کو دیکھ کر تبدیل مذہب کر ڈالتا ہے۔ یہ عشاء ربانی کا ایک منکر ہے جسے ایک گدھا بھی قابل کہہ سکتا ہے۔ کلمتہ اللہ کے منکروں سے زیادہ سعادت و اطاعت مصلیوں میں نظر آتی ہے۔ عام لوگوں کو اور راہبوں کو اس میں لطف معلوم ہوتا تھا کہ ان عظیم الشان علماء کو جو ان کے (یعنی عوام کے) عقاید کو علانیہ نفرت سے دیکھتے تھے اس طریقہ پر سبق دیا جائے لیکن آرا کی یہ حد سے زیادہ

۱۵ Jansenism (Ypres) یعنی عقاید جانشینی۔ کارنلیس جانسن (۱۵۸۵ء - ۱۶۳۹ء) پرستی (Ypres) کا ایک رومن کیتھولک اسقف تھا۔ اس نے آگسٹائین کے کلام سے اپنے نئے عقیدے ایجاد کئے جو معمولی عقاید رومن کیتھولک سے مختلف تھے یہ آزادی پسند طبیعت کی نکالی ہوئی ایک روئیداد تھی جو کلیسا نے روم کے عقیدوں سے ہزاروں جوگلی تھی۔

۱۶ Morosini Society

۱۷ Alerdin

۱۸ الہ دین معلوم نہیں کیا ہے۔ اگر الہ دین جو شاہ الف لیلا سے ماخوذ ہو گا تو یہ کوئی عربی نام نہیں ہے۔ ۱۹

آزادی اور بے باکی جو سولہویں صدی عیسوی میں اٹلی کے شمال و مشرق کے حصہ کے صحیح خط و خال بالکل اصلی ظاہر کرتی ہے۔ سترھویں صدی کے حصہ اول میں عرب شائین کے فلسفہ کے ساتھ ہی فنا ہو جاتی ہے اوسے کے ساتھ تمام معقولی ہنگامہ آرائی بھی خیر باد کہتی ہے۔ ونیس جس کی کتابوں سے ایک زمانہ میں دنیا لبریز تھی اس میں ویس میں ایک بھی کتب کا شائع کرنے والا نظر نہیں آتا۔ اور مطبعہ کی یہ حالت ہو جاتی ہے کہ دیوالیہ ہو جانے کے اندیشہ سے لگیائے روم کے روزانہ و فیفوں کی کتابیں شائع کرنے لگتا ہے! عام طور پر ایک ذہنی و دماغی رجحانی فعل کے اثرات صرف ایک ہی نسل کے خاتمہ پر محسوس ہونے لگتے ہیں چنانچہ کیتھولک مذہب کا تازہ جوش جو اٹلی میں اصلاحات مذہب کی ناکامی کے بعد نظر آیا تحریک اطالوی کے لئے گویا پیام مرگ تھا۔ بایں ہمہ یہ تحریک (اصلاح) نصف صدی سے زیادہ باقی رہی۔ اٹلی میں سترہویں صدی میں بھی لیوڈیم کے زمانہ کے کچھ آثار زندگی ابھی باقی تھے جو اس قدر آزادانہ اس قدر واقعات سے معمور اور سرسبز و کامیاب تھی۔ اس کے بعد سیر و مہر شروع ہوئی جو رفتہ رفتہ دلوں کے قریب ہوتی گئی حتیٰ کہ سیدائے قلب تک پہنچی گئی۔ اس زمانہ میں فن و ہنر بڑی

لے ونیس میں ایک شخص سسی آلڈوس مانوٹوس Aldus Manutius تھا جو کتابیں چھاپا کرتا تھا اس کی طرف یہ مطلع منسوب ہے ۱۱۔

۱۲ Leo, X جیا دانی ڈی میڈیائی لیوڈیم بتام فلارس اردسمبر ۱۵۴۵ء کو پیدا ہوا ۱۱ مارچ ۱۵۱۳ء کو پوپ ہوا اور یکم دسمبر ۱۵۱۱ء کو مر گیا۔ یہ شخص ادب و ہنر کا بڑا حامی تھا بڑا مصرف مزاج اور پیش پسند تھا اس کے زمانہ میں پوپ کا تمام خزانہ خالی ہو گیا ۱۲۔

۱۳ Bernini برنیٹی ایک اطالوی ماہر فن و ہنر (آرٹسٹ) تھا ۱۵۹۸ء میں بتام فلپس پیدا ہوا اسے بتابلہ نقاشی کے فن تعمیر عمارت، دبت تراشی میں زیادہ ملکہ تھا۔ روم و فلورنس کے شاہی دیہاروں میں اسی وجہ سے بہت رسوم حاصل ہوا۔ سترہویں صدی میں اس کا انتقال ہوا اور ایک لاکھ پونڈ ترکہ چھوڑا ۱۳۔



کی خود تصنیفات اور ترمیمی کی بے اعتدالیوں کے سوا اور کچھ نہیں پیدا کرتا ہے اور  
فکراسانی طبعی مرکوزوں کے لئے مغزوں اور اشعار کے علاوہ اور کوئی کام انجام نہیں  
دیتی۔ ہر چیز سو رہی تھی گویا کہ کسی نے جادو کر دیا ہے۔ اور سنہ ۱۱۷۰ء میں اٹلی میں اس  
کے سوا کوئی اور خیال غالب نہیں ہے کہ نماز کی جگہیں مقرر کی جائیں۔ مذہبی سلام  
کو رواج دیا جائے۔ خانگی مکانات عبادت کے لئے تیار کئے جائیں۔ اور مذہبی  
برادریاں قائم ہوں۔

### فصل (۱۲)

فلسفہ ابن رشد کو کفر والحا وکامروف سمجھا جاتا ہے۔ سی سالیپن کرڈان اور وائینی۔

ابن رشد کے نام کے دو گونہ مفہوم کو ذہن میں نہ رکھنے کی وجہ سے لوگوں نے  
اس کے متبعین میں ایسے لوگوں کو شمار کیا ہے جو گردہ حکمائے مشائین پیڈول سے کوئی  
تعلق نہیں رکھتے مثلاً سی سالیپن کرڈان۔ وائینی۔ اور بیسٹی گارڈ۔ سی سالیپن خود  
ایسی جدت پسند طبیعت تھیں کہ کسی ایسے مدرسہ کے ساتھ اس کا تعلق ظاہر کرنا صحیح  
نہیں ہو سکتا جس میں کسی قسم کی جدت نہ پائی جائے۔ یہ صحیح ہے کہ بعض مسائل کے  
لحاظ سے وہ ابن رشد تک پہنچ جاتا ہے لیکن اپنی طبیعت اور طریقہ استدلال کے  
لحاظ سے اس میں اور پیڈول کے فلسفہ ابن رشد میں کوئی قدر مشترک نہیں ہے۔  
نقولہ جارح جو سیسالیپن کا حریف ہے اوس کے مسئلہ کو ابن رشد کے مسائل سے بھی

۱۰ Barromini

۱۱ Cesalpin,

۱۲ Cardan

۱۳ Vanini

۱۴ Berigard

۱۵ Cesalpin

۱۶ Nicolas-Jaurel

زیادہ لغو اور الحاد کا ہر رنگ پاتا ہے۔ سبھی سالیبن کو درحقیقت اسپینوزا کا مقدمہ ہمیشہ کہا جائے تو صحیح ہو گا وہ کہتا ہے کہ عالم میں صرف ایک سہی زندگی کافی ہے جو خدا یا روح کلی کی حیات ہے۔ خدا خود علت فاعلی نہیں ہے بلکہ تمام اشیاء کی علت ترکیبی ہے۔ عقل ربانی واحد ہے لیکن عقل انسانی افراد کی تعداد کے لحاظ سے کثرت پذیر ہے اس لئے کہ عقل انسانی عالم وجود میں نہیں بلکہ عالم امکان میں (بالقولہ) پائی جاتی ہے۔ اس طرح سی سالیبن گواہی اصول سے تجاوز نہیں کرتا جو فلسفہ ابن رشد کی بنیاد ہے لیکن اس پر نشان خیالی سے بچ جاتا ہے جس نے اس مدرسہ میں غلطیوں کا ایک طویل سلسلہ کھڑا کر دیا ہے۔ معروف (یعنی اک خارجی تھے) میں وحدت ہے لیکن موضوع (یعنی ایک ذہنی تھے) میں کثرت ہے اور ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ افراد کے علم کی وجہ سے کہ موضوعات (یعنی اشیاء ذہنی) کی تعداد کے مطابق معروف

۱۹۳۲ Spinoza اسپینوزا بالینڈ کا مشہور و معروف حکیم گذرا ہے۔ اسٹڈام میں ۲۴ نومبر ۱۶۳۲ء کو پیدا ہوا۔ اس کے آباؤ اجداد ان ہاجرین بنی اسرائیل میں سے تھے جو کیتھولک مذہب کے متعالم کی وجہ سے اسپین اور پرتگال سے بھاگ کر یہاں آکر پناہ گزین ہوئے تھے۔ اس کے باپ اور دادا یہودیوں کی جماعت میں بڑے معزز رکھے جاتے تھے اس کی ابتدائی تعلیم سال لوی مارٹیر اور مٹاس بن اسرائیل کے یہاں ہوئی اور تالمود سے واقفیت حاصل ہوئی۔ ابن عذراء یمونی۔ لوی ابن جوشوں حسدائی اور دیگر یہودی مکھائے قرون وسطیٰ کی کتابیں پڑھیں کہ علوم طبیعیہ سے جو اسے شغف تھا۔ وان ٹون اینڈ Vanden Ende سے اس نے لاطینی زبان میں جہارت حاصل کی جس نے تمام فلسفہ جدید و علوم حکمت کا دروازہ کھول دیا۔ اس کا فلسفہ ابن طفیل اور مولوی روم کے فلسفہ سے لبریز ہے۔ فیلکس والی ایک آسٹروی محقق اسی فلسفہ اسلامی کا رو حانی لڑکا اور ابن طفیل کے خیالات سے سمور بیان کرتا ہے۔ یہ شخص مکھائے دور جدید کا سردار اور ۱۱۴۱ء کہا جاتا ہے تب وہ فیلسف حکیم کا خاتمہ کر دیا۔ ۲۰ فروری ۱۶۷۷ء کو بروز شنبہ بہت زیادہ بیمار ہوا۔ ڈاکٹر کو بلایا گیا مگر وہ دیر میں پہنچا۔ اسپینوزا کا اسی روز انتقال ہو گیا تھا ۱۲۔

(یعنی خارجی شے) میں بھی تعدید یا ہوتا رہتا ہے۔ یہی سالیہ مذہبی عدالت کے شدید ترین زمانہ میں بلا تردد زندگی بسر کرتا رہا۔ حتیٰ کہ وہ پاپائے روم کا طبیب بھی تھا۔ نیز سائنس میں پروفیسر رہا اور گیارہ نو برس کو کوکشان ڈی طور میں جتنا پر جلتے ہوئے بھی اس نے دیکھا۔ عدالت مذکور کے الزامات سے محفوظ رہنے کے لئے اس نے ایک بالکل نئی چال چلی تھی۔ اس نے کہا یہ میں خوب جانتا ہوں کہ یہ تمام مسائل ہمارے مذہب کے خلاف غلطیوں سے سرشار ہیں اور گو میں ان غلطیوں کو غلطیاں سمجھتا ہوں مگر ان کی تردید کرنا میرا کام نہیں ہے۔ میں اس کام کو علمائے مذہب پر چھوڑتا ہوں جو مجھ سے زیادہ لائق فائق ہیں۔ کرڈان کا نظریہ ایسا نہیں ہے کہ اس میں اور یہی سالیہ کے مسئلہ میں شاہدیت نہ ہو۔ وہ کہتا ہے کہ تمام ارواح منفردہ درحقیقت روح کلی کے اندر اسی طرح مضمر ہیں جیسے کہ کیرا اس درخت میں چھپا رہتا ہے جس پر اس کی حیات کا دار و مدار ہے۔ اسے رسالہ الوحدت (ڈی یونو) میں جو اس کی ابتدائی تصنیف ہے کرڈان اتصال عقل کے متعلق ابن رشد کے نظریہ کو باقاعدہ تسلیم کر لیتا ہے اس کے بعد اپنے رسالہ التسلیم (ڈی کنسولیشن) میں اس پہلی رائے سے رجوع کرتا ہے اور علانیہ تسلیم کرتا ہے کہ تمام موجودات ذی روح یا تمام انسانوں کے لئے صرف ایک عقل نہیں ہو سکتی۔ اس کی دلیل یہ دیتا ہے کہ عقل اسی طرح ہمارے شخص سے وابستہ ہے جیسے کہ حیثیت ہے اور جتنی ارواح ہیں وہ سب اس عالم میں بھی اسی طرح الگ الگ ہیں جس طرح وہ دوسری زندگی میں الگ الگ ہونگی۔

Sapience ۱۰

Giardano Bruno ۱۱

Champ de Flore ۱۲

Cardan ۱۳

De Uno ۱۴

De Consolatione ۱۵

آخر میں اپنے تیسرے رسالہ بقائے روح (تھیانا سٹن) میں کہ وہ ان دونوں متضاد  
راہوں میں ربط پیدا کرنے کی کوشش کرتا ہے وہ کہتا ہے کہ عقل واحد ہے لیکن اس  
پر وہ مختلف پہلوؤں سے نظر ڈالی جاسکتی ہے یعنی یا تو وجود قدیم و مطلق کے تعلق کے  
لحاظ سے یا مختلف روپوں میں وقتاً فوقتاً نظر آنے کے لحاظ سے۔ وہ اپنے مخزن  
کے اعتبار سے واحد ہے لیکن مظاہر کے لحاظ سے کثیر ہے یہ ایک ایسا اجمال  
ہے جسے ہم مسئلہ عقول کی توضیح کے وقت ہمیشہ بیان کر سکتے ہیں۔ باوجود اس کے  
کہ گروٹان نے خود اپنے مسئلہ میں یہ تغیر کر دیا ہے تاہم اس کے حریف جوہر  
اسکا لیکر نے جو حملے کئے ہیں ان میں سے کسی۔ شہی کے کم اس کے ساتھ برتاؤ  
نہیں کیا ہے۔ جس طرح وہ فلسفیانہ بحثیں کرتا ہے اور جو اس کا طرز تحریر ہے اسے  
دیکھ کر کوئی نہیں کہہ سکتا کہ علمائے پیڈوا کے گروہ سے اس شخص کا تعلق ہوگا۔  
لیکن مذہب کے ساتھ جو اس کی روش رہی اس کے لحاظ سے بے شک وہ اس شے  
کا سب سے زیادہ مامی اور مشہور نام لیا ہے جو دوسرے معنی میں فلسفہ ابن رشد کے  
نام سے تعبیر کی جاتی تھی۔ اپنی کتاب التحقیق والتدقیق (کے ابواب حکیم تالیف دوم) میں

۱۰ The Theonoston

۱۱ عہ اس میں مسئلہ وحدت وجود کا رنگ نظر آتا ہے جس پر ابن رشد کا فلسفہ عقل منی ہے۔ یہ  
خیال کارڈن نے یقیناً ابن رشد سے لیا ہے اور خود ابن رشد نے غالباً شیخ محمد الدین ابن عربی  
سے لیا ہوگا جو وجودیوں میں ایک بڑے سربراہ اور وہ شیخ گذرے ہیں اور ابن رشد کے ہم عصر تھے۔  
ابن رشد نے یک مرتبہ شیخ سے تحصیل تصوف کا شوق بھی ظاہر کیا تھا اگر شیخ نے تعلیم دینے سے انکار کیا۔

۱۲ Jules-Caesar Scaliger of  
شخص تھا فلہ لاروکا (La Rocca) اٹلی میں ۱۵۱۳ء میں پیدا ہوا اور فرانکے شاہی خاندان سے  
متاثر ۱۵۱۳ء میں فوجی نوکری ترک کر کے دارالعلوم بونائی میں طالب علم کی حیثیت سے داخل ہوا جہاں پانچ  
برس رہا۔ اس کی شہرت ایک فلسفی اور سائنس دان کی حیثیت سے بہت ہوئی۔ اس کی تصنیفات  
بہت ہیں۔ اہر اکتوبر ۱۵۵۵ء کو بمقام ایجن (Agen) انتقال کیا ۱۲۔

۱۳ De Subtilitate

جہاں وہ عیسائیوں ہودیوں مسلمانوں اور بت پرستوں تک کے مذہب کے کٹر قدروں کو ایک دوسرے کے مقابل میں مناظرہ کے لئے اکٹھا کرتا ہے وہاں اس تمام قضیہ کو بالکل اکٹھا کرنے کے ساتھ اس جگہ پر ختم کر دیتا ہے۔ ”اس لئے ان چیزوں کو فتح و ظفر کے فیصلہ پر چھوڑ کر.... الخ“ یہ ایک ایسا جملہ ہے جس کی وجہ سے اُسے بھی کتاب مدعیانِ تلاش کے مصنفوں میں شمار کیا گیا ہے۔ کہتے ہیں کہ ایک جن جو اس کے باپ کے پاس آیا جانا کرنا تھا ایک بار غریہ کر رہا تھا کہ میں بھی شیخ ابن رشد ہوں۔ وہ صاف صاف اقرار کر رہا تھا کہ میں اب رشدی ہوں۔ اوس خیال کو جبریل ناؤ بہت شوخ اور میوہ خیال کرتا ہے اس لئے کہ ابن رشد کسی دیو جن پر بالکل اعتقاد ہی نہیں رکھتا تھا یہ

اسی طرح لوگوں نے غلطی سے کلاؤی میری گارڈ کو بھی رشدی سمجھ لیا ہے مگر بروکر نے اس الزام سے اسے پوری آزادی و لاوی۔ بخلاف اس کے میری گارڈ کا شمار فلسفہ شائین کے مخالفین میں عموماً اور فلسفہ ابن رشد کے مخالفین میں خصوصاً کیا جاتا ہے وہ تسلیم کرتا ہے کہ ولادت کے ساتھ ہی ہر شخص کے جسم میں روح داخل ہو جاتی ہے اس لئے روحوں میں کثرت ہے۔ مگر ہم گمان کر سکتے ہیں کہ اس کے مستقل فلسفہ فطرت نے نیز اس کی دلیل انہ نفسیوں اور انکاروں نے اسے رشدیوں کے گروہ میں اسی معنی کے لحاظ سے جگہ دی ہو جو عام طور پر اس لفظ کیلئے لئے جاتے تھے لیکن اگر رشدیت کے یہ معنی لئے جائیں تو اس کا سب سے زیادہ انوکھا اور اصلی نمونہ بلا خوف تردید بد نصیب وائینی ہے یہ شخص خود پس باور کرتا ہے کہ اس کا استاد ایک قمری راہب جین بیلین تھا جو شاہِ رشدیان کہلاتا تھا اور جس کا کام اس سے

Gabriel Naude ۱۰

Apologia does grands hommes p. 282--Eayle, art averroes note, E.

Claudy Berigard ۱۱

Brucker ۱۲

Vanini ۱۳

Carmelite, Jean Bacon. ۱۴

جین اربان بیلین ایک قمری راہب تھا جو بمقام

زیادہ نہ تھا کہ اپنے تلامذہ کو ابن رشد کا پکا متفقہ بنا دے۔ وائینی کی ہم اس میں مسخرہ بین کی حرکت میں یہاں گرفت کر سکتے ہیں یعنی جس شخص کا وہ ذکر کرتا ہے بلاشبک و شبہ جین لیکن متارپ ہے جو ۱۳۴۶ء میں رارگزائے عالم جاودانی ہو چکا تھا لیکن اسکی ولادت سے دو سو چالیس برس قبل معلوم ہوتا ہے کہ وائینی کے دماغ میں یہ بات کس کس لمحے تھی کہ عوام الناس کو اپنے استادوں کے عجیب و غریب نام بتا کر ہوت رکھنا چاہئے وہ کہتا ہے کہ میں پھوٹاٹ کا شاگرد ہوں مالا کہ پھوٹاٹ ۱۵۲۰ء میں مر گیا تھا اور وائینی ۱۵۵۰ء میں پیدا ہوا ہے۔ وائینی نے اپنے اس نام ہنادربانی استاد کی کتابیں بھی کچھ توجہ کے ساتھ نہیں پڑھیں اس لئے کہ وہ یہ کتابیں پڑھتا تو ابن رشد کو پھوٹاٹ کے جسم میں بطریق آواگوں پیدا ہونے کا خیال تو گنا پھوٹاٹ کی کتابوں کے ہر صفحہ پر اسے ابن رشد کی تردید نظر آتی مگر وائینی نے اس معاملہ میں بہت غور سے کام نہیں لیا ہے۔ اس حتمی طبیعت آدمی نے وہ تمام چیزیں جو دعوئے الحاد میں بھی مارنے کے لئے کام آسکتی تھیں اختیار کرنی شروع کیں۔ اپنے تفسیروں مکالمے میں وہ بیان کرتا ہے کہ ایک روز میں یہ تقریر کر رہا تھا کہ خدا نے انسان کو کیوں پیدا کیا؟ میں نے اس مسئلہ کو ابن رشد کے اس مشہور بیان سے حل کیا جس میں ارواح کے درجے مقرر ہیں یعنی اونے اونے اور نے روح سے لیکر اعلیٰ سے اعلیٰ روح تک جو خدا یا مادہ اولیہ کہلاتی ہے جینوا میں وائینی انھیں عقاید کی تعلیم دینا چاہتا تھا لیکن اس کا سوانح نگار کہتا ہے کہ وہاں لوگ ابن رشد کے اس قدر موافق نہیں تھے اس لئے وہ مجبوراً

رہقہ حاشیہ جو گزشتہ لیکن متارپ (زارفاک) پیدا ہوا۔ راربین کا یہ پڑ پڑتا تھا۔ یہ شخص بڑا صاحب تصنیف تھا۔ لوسیو۔ وائی نی اس کا ذکر بہت ادب سے کرتا ہے اس کی شہور کتاب یہ ہے۔

Doctores resouti Joannis Baconis Anglica Carmelitae  
radiantissimi apus super quottuor sententiarum libris  
(published 1510 A. D.)

اس ماہب کا انتقال ۱۳۴۶ء میں ہوا ۱۲۔

چھوڑ کر چلا گیا۔ وہ کہتا ہے کہ اس کے مطالعہ میں زیادہ تر ارسطو ابن رشد کا ردّ اور پیمونٹ کی تصانیف رہتی تھیں اور اسے مشہور استاد مین بیکن کی طرح وہ بھی اپنے تلامذہ کے ہاتھ میں سولے ابن رشد کی تصنیفات کے اور کوئی کتاب نہیں دیا کرتا تھا۔ ظاہر ہے کہ جس ابن رشد کا یہاں ذکر کیا جا رہا ہے وہ اندلس کا مشہور شارح اعظم نہیں ہے بلکہ بالکل ایک خیالی مصنف ہے جس کی طرف لوگوں نے الحاد و کفر کی کتابیں منسوب کر دی تھیں اور جو اس کے زمانہ میں بلاسی بار خاطر کے آسانی سے لوگ پڑھ لیا کرتے تھے۔ مگر دائینی نے شرح بسیط کو پڑھا تھا۔ وہ ابن رشد کے نظریات متعلق بہ قدم عالم۔ ربوبیت۔ وحدت ارواح کی تردید بالکل بناوٹ کی سمجھتی ہے کرتا ہے لیکن یہ خیال نہ کرنا چاہئے کہ دائینی اپنی ان رایوں کا اظہار بلا نقص کر رہا ہے۔ جس رائے کی وہ تردید کرتا ہے وہ ہمیشہ وہی ہوتی ہے جسے لوگوں کے دلوں کے اندر آنا چاہتا ہے۔ اس کی غیر مستقل اور لوہدار طبیعت میں اور خلص کر ان ترش فلسفیانہ مضامین میں جن کا نام اس نے مکالمات رکھا ہے اس کی جو کچھ کمزوری نظر آتی ہے اس کے باوجود بھی ہم انکار نہیں کر سکتے کہ یہ جوش۔ یہ نزاکت اور یہ ذکاوت طبع بھی پچھلے سے پچھلے خیالات شک و الحاد و ادب نے شرم سے بے شرم ہادویت پر پردہ ڈالنے سے قاصر رہی اور اس کی طبیعت کے اصلی خیالات کسی طرح چھپائے چھپتے نہیں نظر آتے۔ اس زندہ دلی اور روحانی بے تکلفی کے بجائے جو اٹھارویں صدی عیسوی میں فرانسیسی لمحدوں کی خصوصیت خاص معلوم ہوتی ہے۔ ابن رشد کا سولہویں صدی کا الحاد بالکل تاریک قابل حجازت۔ ریائی اور بے توقیر نظر آتا ہے۔ جن عقاید پر لوگ سمل کرنا چاہتے تھے انہیں کی تائید میں کتابیں لکھا کرتے تھے۔ پہلے تمام اعتراضات پورے زور و شور سے بیان کئے جاتے اور جو لوگ ان کے بانی سمجھے جاتے انہیں احمق و بدبخت کہا جاتا پھر گویہ تسلیم کر لیا جاتا کہ استدلال کے طور پر کوئی معقول جواب نہیں دیا جاسکتا ہے تاہم کہنے کو کچھ

یوں ہی سا جواب ادا کر دیا جاتا تھا۔ مذہبی عدالتیں ایسے آدمی کی کیا گرفت کر سکتی ہیں جو مجلس فرسٹ کی طرف سے عذر و معذرت کرتا ہے۔ سارہون کی ستائش کا شوق بھی قرار پاتا ہے اور ایک کتاب کی مصنفین یہ الفاظ لکھتا ہے۔

”ربوبیت ابدی کی تائید گاہ۔ مقدس اور ساتھ ہی جاودانہ مذہب عیسوی کے موافق فلسفہ طبعی سے پرہیز و غمِ نجوم کے موافق اور ساتھ ہی مذہب کیتھولک کے مطابق مرکز حکمائے قدیم و لمجدان و ایبقوریان و حکمائے مشائین و متبعین دیو جانس طبعی و غیرہ اور پھر یہی شخص اپنے اور شدید ترین طمانہ حملوں کو ان الفاظ میں ختم کرتا ہے ”باقی جو رہ گئے ہیں ان کے لئے میں مقدس ترین کلیسا کی روم کے حکم کا تابع ہوں یہ غالباً تیرھویں صدی عیسوی کی طرح سولہویں صدی میں بھی رشدیوں کی بدعتی کو قصہ کہتے بہ الفاظ آمیز طریقہ پر ظاہر کیا جاتا تھا اور اس میں لطف آتا تھا کہ انکار و الحاد کے فلاں فلاں کلمبر داروں پر ایسے تمام قہرارت آمیز خیالات کا بار ڈال دیا جائے جو اس زمانہ میں پھیلے ہوئے ہوں اور جس کالم و بیش بہر شخص مرتکب نظر آتا ہو سب سے پہلی دفعہ جب ایک ایماندار آدمی کے دل میں لمحہ نہ خیال پیدا ہوتا ہے تو وہ خوف زدہ سا ہو جاتا ہے اور چاہتا ہے کہ اپنے خیالات طبع کو دوسرے لوگوں کے سر تھوپ دے۔ چنانچہ کتاب ”عیان تلانہ“ کی طبع جدید لوگوں کے ضمیروں کو دلا دینے کے لئے ایک خواب پریشان کی طرح نظر آئی۔ لامونائی لکھتا ہے کہ یہ مذاق کہ دنیا کو (مساؤ اللہ تین و غایا زوں نے

Amphitheatre de l'eternelle providence, divine

۱۰

magique, christiano-physique, Astrologico Catholique

contre les anciens philosophes, les Athees-Epicuriens,

les Peripateticiens, les Stoiciens etc

Ceterum sacrosanctos Romanos ecclesiae me Subjicio ۱۱

For the rest I submit myself to the most Holy Roman Church.

La Monnoie ۱۲



راہ راست سے پہکا دیا ہے آزاد خیالی کے حامی ہمیشہ کیا کرتے تھے۔ اس سے ممکن ہے کہ ان میں سے کسی کے دل میں خیال پیدا ہو کہ مشقِ طبع کے واسطے اس میں کافی سالہ موجود ہے اور اس پر ایک لکھی سی کتاب لکھی جاسکتی ہے جو تمام مختلف طریقہ کے لوگوں نے خواہ وہ کیتھولک مذہب ہوں یا پروٹسٹنٹ وغیرہ اس کتاب کو تو بہت عظیم سمجھکر پسینک دیا۔ باؤن نے جب مختلف مذاہب کے طرفداروں کے دلائل ایک دوسرے کے مقابلہ میں پیش کرتا ہے تو کسی ایک کو بھی ترجیح نہیں دیتا جن لوگوں کی طبیعتیں بدی کی طرف مائل تھیں بظاہر یہ یاد کرتے تھے کہ باؤن کی کتاب میں عیسائیوں کی سب سے زیادہ مخالفت کی گئی ہے اور جس قدر قوی اعتراضات ہیں اسی قدر قوی جوابات نہیں ہیں۔ پوسٹل کا یہ دعوئے تھا کہ ایک ایسے مذہب میں جو کال و بختہ کہا جائے صیوہیت و یہودیت اور اسلام تینوں مذہبوں کا حصہ برابر برابر ہونا چاہئے۔ رہا دایمی وہ بقول گوراسس۔ بدبصافت۔ تجھ کا۔ کش۔ گندگی کا متلاشی۔ دیوانہ اور ایسا لفظ تھا کہ اس سے بدتر کوئی پیدا نہ ہوا ہو گا۔ یہ وہی شخص تھا جس نے بقول عوام الناس اس ملعون کتاب کی طبع جدید شائع کی تھی۔ جب وہ آخری حذاب بھگتے جارہا تھا تو جو الفاظ کہ چشم دید گواہوں نے اس کی طرف منسوب کئے ہیں یہ ہیں کہ وہ ایک حکیم کی طرح مرنے جارہا ہے اور ابن رشد کے ان الفاظ کو یاد دلاتے ہیں کاش میری روح کو ایک فلسفی و حکیم کی موت نصیب نہ ہو۔

۱۵۳۰ Bodin (جان) باؤن۔ فرانسیسی حکیم تاجو بھتام (Angers) ۱۵۳۰ء میں پیدا ہوا اسکے علم و فضل و طاقت سانی نے شاہ ہنری سوم کی نظروں میں اس کا صنف بجا دیا۔ اس کی کتاب فلسفہ طبیعی بہت مشہور ہے جو سیات آدمیوں کے درمیان ایک طرح کا مکالمہ ہے۔ ایک یہودی ایک مسلمان۔ ایک پیر و کافر ایک زونگی۔ ایک رومن کیتھولک۔ ایک پروٹسٹنٹ۔ اور ایک توحید میں گفتگو ہوتی ہے اور اس نتیجہ پر پہنچے ہیں کہ باوجود اختلاف مذہب سب کو دوا داری کے ساتھ رہنا چاہئے اور مذہبی مجرموں سے بچنا چاہئے۔ ۱۲۔

Postel

Gorasse

"Moriatur anima mea morte philosophorum."

## فصل (۱۷)

ابن رشد اٹلی کے باہر۔ اراٹے متعلقہ۔

مجمیع معنوں میں ابن رشد کا جو فلسفہ ہے یعنی شرح بوطیقا کا مطالعہ۔ اس کا چرچا اٹلی کے باہر عام طور پر بہت کم ہوا۔ پتھر زری مدرسہ ہائے فرانس واپسین کی یہ خصوصیت ظاہر کرتا ہے کہ وہاں ارسطو کے صرف تئوں بلا شرح پڑھائے جاتے ہیں۔ خانہ بدوش اہل اطالیہ مثلاً فرنگائی واپسیر کاٹی بہاڑوں کے اس طرف اس کا صرف کچھ چرچا لائے۔ جین بروٹیرین شیمیر (شفہ میں) اس بات کی شہادت دیتا ہے کہ پیرونی اساتذہ کی یہ کتابیں اس قدر پھیل گئی تھیں یہ اٹلی سے بعض فلاسفہ نے فرانس اگر ارسطو کے شروع ابن رشد کے معنی بہت تعریف کیساتھ ایک خاصے مجمع کے سامنے بیان کئے مگر ابن رشد کو فرانس میں بہت نیا وہ کامیابی نہیں ہوئی۔ ہمارے کتب خانوں میں جو نسخے ہیں وہ مطالعہ کا پتا نہیں دیتے ان کے کنارے ابھی تک ویسے ہی ہیں اور میں نے اکثر ایسے بن کئے ورق پائے ہیں جو جلد بند کے تراشنے سے رہ گئے تھے۔ لیکن لیان میں کسی قدر تعلیمات ابن رشد کے آثار پائے جاتے ہیں۔ جہاں اس کے فلسفہ اور طب کی کتابیں کئی بار مچھی میں مچی بادشاہ ہنری دوم کی خاص شہادت موجود ہے وہ کہتا ہے کہ یہ کتابیں اور رسالے کامل موجود ہیں اور فلسفہ کی خوبصورت اور بے نظیر

Patrizia. فرانسکو پتھر زری اطالوی حکیم و ماہر سائنس بنقام کلیسا (Clissa) واری ڈیشیا میں ۱۵۲۹ء میں پیدا ہوا۔ پیردان ارسطو سے اس کا ہمیشہ منظرہ رہا کرتا تھا۔ (اور یہ ہمیشہ اظالمون کی طرفداری کرتا تھا) ۱۵۹۹ء میں بنقام دوم وفات پائی ۱۳۔

Francois Vimercati لے

Jean Bruyerin Champier لے

Lyon لے

۵۰ غالباً فلاسفہ مراد ہے

سند سے مزین ہیں تاکہ ہمارے ملک کے عام لوگوں کے فائدہ کے لئے کام آسکیں اور جو لوگ انہیں دیکھنا اور پڑھنا چاہیں انہیں نفع اور علم حاصل ہو سکے، لیکن اس شاہی سفارش کی لوگوں نے زیادہ پروا نہیں کی اور سولہویں صدی عیسوی میں ابن رشد کی تصنیفات مدارس فرانس سے بالکل خارج ہو گئیں۔ رومان کے اس اصرار کو کہ جس طرح ابن سینا کی عربی کتابیں طبی سلسلہ میں سسے کے حروف میں چھاپی جا رہی ہیں اسی طرح ابن رشد کی تصنیفات بھی طبع کرائی جائیں بالکل اس کی ذاتی خواہش تک محدود رکھنا چاہئے۔ اسپین اور پرتگال جہاں فلسفہ مدریسہ کی تعلیم ہمارے زمانہ تک باقی رہی ہے وہاں بھی ابن رشد کی سند عرصہ تک تسلیم کی جاتی رہی۔ انٹونیو نے ان تمام تعریفوں کو سب ایک جگہ جمع کیا ہے جو ایک کثیر تعداد ادا طلبائے اسپین و پرتگال نے ابن رشد کی کی ہیں مگر کو انہرٹ کے جیسو ائیٹ پادری ابن رشد پر بہت سختی کے ساتھ معترض نظر آتے ہیں یہ گتہ ہائے فلسفہ مدریسہ کی بدولت جواب کسی الہ موسیقی کی پتی یا کسی کارٹون بنانے کے کام میں بھی نہیں آسکتی تھیں۔ خارج البلد ہو کر ابن رشد عوام الناس کی نظروں میں بہت بد صورت ظاہر کیا جاتا تھا۔ یہ بڑی بڑی شہر میں جن سے لوگ بہت آسانی کے ساتھ فہم مطالب میں کام لے سکتے تھے اب تو بین آمیز اور لمبہ ذہن خیالات سے پرہیز بھی جانے لگیں۔ یہ کس قدر عجیب بات تھی ابلی اور بروکر محفوں نے ابن رشد پر بڑے لمبے چوڑے مضامین لکھے ہیں اور نہایت درجہ خطرناک حکایتیں جو ابن رشد کے متعلق مشہور تھیں سب

۱۔ Ruckermann

۲۔ Antonio

۳۔ Jesuits of Coimbra

۴۔ فلسفہ مدریسہ کی ابتدا اور عروج اسپین کے باہر ہوا ہے ابن رشد کو مذہبی تھا اگرچہ اس کے فلسفہ کی خود اندہ لیسوں نے پروانہ کی اور اسے دیس سے پرویں ہونا پڑا تو بیرونی مالک کی آغوش میں اس نے پردوش باقی اور وہیں بڑا ہوا۔ ابن رشد کی بھی شہرت اپنی فلسفہ کے ساتھ ہی ساتھ دوسرے ملکوں گویا اپنے ملک سے اسے جلا وطن ہونا پڑا۔ ۱۲۔

جمع کر دی ہیں۔ دونوں میں سے ایک نے بھی اس کی کتابیں کھول کر دیکھنے کا خیال تک نہیں کیا۔ ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ یہ حالت کم سے کم نادر اور غیر مطبوعہ کتابوں کی ضرورتی جن کی بابت ہم یقین کے ساتھ کہنے پر مجبور ہیں۔ ناؤ لے جس کے لئے ابن رشد سے اپنے سفر پیڈول کے زمانہ میں بہت اچھی طرح واقف ہو جانا لازم تھا کہتا ہے کہ وہ ایک بے باک ملحد و دہریہ تھا اور طریقوں کا یہ جلد اس کے لئے استعمال کرتا ہے "ملحدوں کا بطریق حکما کے لباس پہن" ڈیپلس ماری کی رائے میں ارطاطائیس مذہب سے بہت کم تعلق رکھتا ہے۔ لیکن اس کا شاہج ابن رشد تو ایک بہت بڑا ہی منکر مذہب و ملحد ہے۔ ڈیپلس نے بھی اس کے نظر پر عقل مکی کی باضابطہ تردید کرنے کی تکلیف کو ادا فرمائی ہے۔ کیا نیلا اور اس کے بعد میری کارڈیج ابن رشد کو اس ملعون کتاب "عیان ثلاثہ" کا پہلا مصنف بیان کرتے ہیں مجھے نام یاد نہیں رہا کہ کس نیک نیت انگریز مذہبی عالم نے اسے آدمی کی صورت میں ایک بلا اور جہنم کا عقیدہ کیا ہے۔ یہ مشہور فقہ کہ "کاش میری روح کو ایک فلسفی و حکیم کی موت نصیب ہو" دو سوس کے لئے بالکل کافی تھا کہ اسے ایک پچھڑا عیاش بیان کرے اور لاموتانی کے لئے بھی کہ وہ ابن رشد کو تمام مذاہب سے ایک طرح کا شدید نفرت کرنے والا قرار دے۔ گائی میٹون

Naude ۱۰

Tertullian ۱۱

Duplessis-morney ۱۲

Subpallio Philosophorum patriarcha &amp; haereticorum ۱۳

بطریق ملحدان و لباس دانشمندان -

Campanella ۱۴

Berigard ۱۵

Vossius ۱۶

La Monnoie ۱۷

Cui Patin ۱۸

اس بتان سے بہت کم متاثر ہوتا ہے اور صرف محدودوں میں اسے شمار کرتا ہے۔ ایک اور صاحب ہیں وہ گراس کی ایک عبارت کی بنا پر ابن رشد کی طرف حسب ذیل عجیب پولیشکل آراء منسوب کرتے ہیں۔

”جی نوع انسان کے لئے بھی زیہ و انہنی کے آراء ہیں جنکی توضیح کی گئی ہے، یہ ضرور ہے کہ وہ عمل اختیار کیا جائے جو بڑے بڑے جنگلوں میں ہیرم تراش ہر سال کیا کرتے ہیں۔ وہ جنگلوں میں جاتے ہیں کہ وہاں درختوں کو دیکھیں کہ کون ان میں سے مر گیا ہے اور کون زندہ و سرسبز ہے اور جتنے بیکار و فضول یا نقصان رساں درخت وہاں پائیں سب چھانٹ کر الگ کر دیں تاکہ صرف اچھے اچھے درخت اور نئے ہو بہار پودے باقی رہ جائیں۔ اسی طرح یہ شریعہ انفس لمعدنی کہتا ہے کہ تمام بڑے بڑے آباد شہروں میں جا کر اسی طرح سختی کا برتاؤ کرنا چاہئے اور جو بیکار لوگ ہوں انہیں اسی طرح ہلاک کر دینا چاہئے اور جو لوگ باقی رہ جائیں انہیں ایسے لوگوں کی زندگی نہ بسر کرنے دی جائے جن کا کوئی مفید کام پیش نہیں ہے۔ جو بڑے فروت میں اور جو بد معاش اور کاہل الوجود ہیں۔ یہ ضروری ہوگا کہ قانون فطرت سے قطع نظر کی جائے اور قضیات کا بوجھ ہلکا کیا جائے اور ہر سال ایسے دس لاکھ آدمی جو خار و خاشاک کے انڈیں اور دوسروں کے نشوونما بننا چاہتے ہیں کاٹ چھانٹ کر موت کے گھاٹ اتار دئے جائیں“

واینینی کا ایک سولن نگار اس عبارت کو نقل کر کے فریاد کرتا ہے کہ یہ ہدرت ابن رشد کے فرائض ہیں!

آخر کو سترھویں صدی میں فرقہ بیسویٹ کے بعض لوگوں کو بھی ابن رشد کی تردید کرنے کا خیال پیدا ہوا۔ انٹونی سرانٹ نے اپنی کتاب میں جو بیسویٹ کی تردید

Grasse ویلیس

Grasse, Doctrine Curieanse p. 315.

۱۰

Vanini

۱۱

David Durand, La vie and les sentiments de Lucilla

۱۲

Vanini pp. 52-54

Antonic Sirmond

۱۳

میں لکھی ہے (اور پیرس میں ۱۶۲۵ء میں بیوناٹ کی وفات سے سو برس بعد چھپی ہے) اتنا عقل پر سخت حملے کئے ہیں۔ وہ کہتا ہے کہ اس نظریہ کی رو سے انسان کی غلطیوں کی ذمہ داری خدا پر جا پڑتی ہے اوس کی رو سے ایک ہی موضوع متخالف و متضاد تعینات قبول کرنے کی استعداد رکھتا ہے اگر ابن رشد کے نزدیک خدا کا وہ فعل جو عقل پر مسترب ہوتا ہے سبب اول ہے تو سرمانہ کو اس میں کوئی اعتراض نہیں ہوگا کہ وہ اس تحقیق کی طرف متوجہ رہی کہ ہوتا ہے کہ ابن رشد کے دور حقیقت کو نئے خیالات تھے اور کو نئے نہ تھے۔ اس کا ساقی دوسرا شخص پائسیوں اس سے بھی سخت تر ہے۔ اس کی نگاہ میں ابن رشد کفر و الحاد کا علم دار ہے اور جنبہ آور بگاڑ کوئی نے جو اس کی تصانیف کی تیاری و اشاعت کا کام کیا ہے وہ ایک شیطانی کام تھا۔ وائٹوئی نے جو طول طویل اعتراضات کئے ہیں ان کی یہ پوری پوری نقل کرتا ہے اور کہتا ہے کہ میں نہیں خیال کر سکتا کہ ایک عیسائی ایک ایسے لمحہ سے تعلیم حاصل کرنے کا خواب بھی دیکھ سکتا ہے جو ایسا شخص ہے کہ نور حیسانیت کے سیلاب میں رہ کر حضرت مسیح سے گیارہ سو برس بعد اپنی تجردی و انحراف پر اس طرح قائم رہا کہ تمام عمر اسی کفر و الحاد میں بسر کر دی۔ موری نے نہر بلاط پٹی۔ اور راپن نے ابن رشد کے کفر و الحاد کے متعلق صرف حوام الناس کی روایتوں کو تسلیم کر لیا ہے۔ ستر حوں اور اشعار حوں صدی میں بھی دوسروں کے کہنے سے لوگوں کی یہی خیال

Simond ۱۷

Posseva ۱۸

Jantes ۱۹

Bagolini ۲۰

Vives ۲۱

Moeri ۲۲

d'Herbelot Bayle ۲۳

Rapin ۲۴

تایم رہا۔ لیکن اسے اک بہت نقصان رساں مصنف سمجھتا ہے جس نے عالم سبکی کو اتنا زیادہ نقصان پہنچایا ہے کہ اس سے زیادہ ممکن نہیں تھا۔ ویکو کہتا ہے کہ تمام فلسفہ کا کفر والہاد جو فلسفہ مشائین میں مضمر پایا جاتا ہے ابن رشد اس کی جڑ ہے۔ وہ فقرہ جو مشاکورباتی کے مطلق ابن رشد کی جانب منسوب ہے۔ ایک عجیب سوء اتفاق سے پروٹسٹنٹوں کے مناظرہ میں بطور تیار کے استعمال کیا گیا ہے۔ ڈیپلیس نے مور نے یہ فرمایا ہے۔ ڈرینگورٹ اس فقرہ کے یہ معنی لیتے ہیں کہ کیتھولک مذہب کے عقیدوں نے کفار کی نظروں میں مذہب عیسوی کو کس قدر نقصان پہنچایا ہے۔ غرض کہ ابن رشد کی تقدیر میں یہ تھا کہ اس کا نام طبائع انسانی کی جدوجہد میں طرح طرح کی نفرتوں کے اظہار کے لئے بطور آلہ کے استعمال کیا جائے اور اس کے نام کے ساتھ ایسے متعدد اصول و سلی منسوب کر دئے جائیں جن کا شاید اسے وہم و گمان بھی نہ ہوگا۔



Leibnitz ۱

Vico ۲

Duplessis ۳

Mornay ۴

Daille ۵

Drelin-Court ۶

## خاتمہ

فلسفہ ابن رشد کی تاریخ لکھنا اور حقیقت ایک بڑے عمدے یا چہستان کی تاریخ لکھنا ہے۔ ابن رشد فلسفہ ارسطو کا جیسا ایک نہایت درجہ آزادانہ تاویل کرنے والا تھا اسی طرح خود اس کے شارحین نے جب ان کی باری آئی تو اس سے بھی زیادہ آزادوی کے ساتھ اس کے اقوال کی تاویلیں کیں۔ ایک تبدیلی کے بعد دوسری تبدیلی رونما ہوئی جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ فلسفہ یونان کے معنی حسب ذیل رہ گئے۔

”ما فوق الفطرت کوئی شے ممکن نہیں۔ کرامتیں یا معجزے۔ فرشتے۔ دیوسجوت۔ خدا کی قدرت۔ کچھ نہیں ہے اور مذاہب و عقاید اخلاق سب دھوکہ اور فریب ہیں۔“ ارسطو یا ابن رشد۔ دونوں میں سے کسی ایک کے حاشیہ خیال میں بھی یہ بات نہ گذری ہوگی کہ ان کے مسائل کو ایک روز اس درجہ تک پہنچایا جائیگا۔ لیکن ان لوگوں کے معاملہ میں جو عقاید کے بانی و حامی کہلاتے ہیں۔ ہمیں چاہئے کہ ان کی حیات شخصی اور حیات مابعد الموت میں ہمیشہ تمیز کرتے ہیں یعنی جیسے کہ وہ دراصل اس دنیا میں تھے اور جیسا کہ بعد وفات لوگوں کے گمان نے انہیں بنا دیا۔ ان دونوں صورتوں کو ملائے دینا چاہئے۔ ماہرین علوم السنہ کے نزدیک ایک عبارت کے صرف ایک ہی معنی ہو کر تے ہیں لیکن طبیعت انسانی جس نے اس عبارت میں خود اپنی جان اور اپنے تمام جذبات اندر آمار دئے ہیں اور ایسی طبیعت انسانی جو ہر ساعت نئے نئے اشیاء کی محتاج رہتی ہے اس کے لئے علوم السنہ کی یہ طعینہ تاویل کافی نہیں ہو کرتی۔ یہ لازمی امر ہے کہ جس عبارت کو طبیعت انسانی نے صحیح تسلیم کیا ہے وہ علم السنہ کے تمام شکوک پر حاوی اور اس کی تمام خواہشوں کی پوری کرنے والی ہونی چاہئے یہی وجہ ہے جو نوع انسان کی مذہبی اور



فلسفی ترقی میں ایک چیتاں یا مسمہ کی ضرورت پڑا کرتی ہے اس زمانے میں جب کہ ہر قسم کے انسانی خیالات کا دار و مدار منقولات پر ہوتا ہے انسانی طبیعت ایسے مسئلہ اور مقبولہ متون کتب کے خلاف جو خطا و مہو سے پاک سمجھے جاتے ہیں ہمیشہ اس طرح کے چیتانوں یا مسموں کے پروے میں انتقام لیتی رہتی ہے۔ آدمی اپنی آزادی کو ایک موخ پر صرف اس لئے ہاتھ سے جانے دیتا ہے کہ دوسرے مقام پر اسے پھر حاصل ہو جائیگی۔ انسان کی یہ طبعی آزادی ہزاروں چالیں اور چیلے ان قیدوں سے بچنے کے لئے کرتی رہتی ہے جو اس نے اپنے اوپر عاید کر لئے ہیں چنانچہ ہم ایک شے کو دوسری شے سے ہمیز کرتے رہتے ہیں۔ شرح کرتے ہیں۔ اضافے کرتے رہتے ہیں اور تو جع کرتے ہیں۔ دنیا کے سب سے بڑے دو فرماں روا جن سے زیادہ کسی نے خیالات انسانی پر حکومت نہیں کی یعنی انجیل اور ارسطو۔ ان دونوں کے باوجود کے۔ تھے ہی انہیں ترکیبوں سے طبیعت انسانی آج تک آزاد و خود مختار رہی ہے۔ یہی ترکیب ہے جس سے کوئی بے باک سمجھے۔ باک شاہ ایسا نہیں جو علمائے مذہب اس دعوے کے ساتھ اختیار کر سکتے ہوں کہ اس میں مذہب کے حدود سے کوئی تجاوز نہیں کیا جا رہا ہے اور پراسرار سے پراسرار حق یہی ہے کہ کوئی ترکیب سے تاویل و تفسیر سلوک کے پردہ میں نہیں کر دیا جاسکے۔ خیال کرو کہ ذریعہ انسانی کا حال کیا ہوا ہو تا اگر ان گزشتہ اٹھارہ صدیوں میں انجیل کی تفسیر جسے نیوسس نے اور بریٹ شنیڈلر کے لغات میں کی جاتی ہے ایک عبارت ہے جسے ہم بخوبی صحیح طور پر سمجھ سکتے ہیں اس میں کوئی نئی بات نہیں پیدا کر سکتے لیکن ایسی تاویل جو واقعی کچھ معنی خیز اور نتیجہ آور کہی جاسکے وہ ہوتی ہے جو ایک مرتبہ ہمیشہ کے لئے صحیح اور سندی تسلیم کر لی جائے اور پھر اس کے دائرے کے اندر فطرت انسانی

کی بار بار آنے والی ضرورتوں کی تسخیر ہوتی رہے۔ مگر یہ کام بدرجہ غایت  
ضمیر انسانی کا ہے نہ کہ علم اللسان کا۔





# فہرست اصطلاحات و فہرست اسما این شد و فلسفہ این رشد

<b>A</b>	
Analysis	تحلیل - تجزیہ
Analytical seconds	} مقولات ثانیہ
(Seconds analytique)	
Andalusia	اندلس
Anima intellective	نفس معقولی
Animal	حیوان
Annihilation	فنا
Anthology	گلدستہ
Anthropomorphism	عقیدہ اوتار
Argumentation	استدلال
Aristotle	ارسطو - ارسطو
Asceticism	مجاہدہ - ریاضت
Asharism	اشعری
Astronomy	علم ہشت
Atom	} سالہ - اجسام دقیقہ بسیطہ اجسام دقیقہ لپیٹ کا نظام - نظام سالمی -
Atomic system	
Attributes	صفات
Avenpace	ابن باجہ
Averroes	ابن رشد
Averroism	فلسفہ ابن رشد
Avicebron	ابن حیریل
Avicenna	ابن سینا
Abridgement	مختصر
Absolute	مطلق
Absolutely possible	مکن علی الاطلاق
Absorption	جذب - فنا
Abstractions	تجہرات
Abubecr	ابوبکر
Accident, pl.	} عرض - جمع عوارض
accidents	
Accident, negative	عوارض سلبی
Accidents, positive	عوارض ایجابی
Acquired, intellect	عقل اکتسابی
Active	فعال
Active force	توت فاعل
Active intellect	عقل فعال
Agent	فاعل
Alareos	الارک
Alexander'd	} اسکندر افرویدی
Aphrodisies	
Almohades	الموحیدین
Almoravide	المراویط
Alphonso	افنش

Conclusion, legitimate	نتیجہ صحیح	<b>B</b>	
Consciousness	شعور	Barcelona	برسلونا
Corruptible	قابل فساد	Beautiful, the	جمال
Corruption	فساد	Becoming	شدن
Cosmology	علم الکائنات	Being	وجود بودن
Cosri	خضری	Beings	موجودات
Costa-ben-Luca	قسط بن لوقا	Benjamin	ابن یامین
Critique	تنقید - نقد	Biography	سیرت
Culture	تہذیب	<b>C</b>	
<b>D</b>		Canon	قانون
Daniel	دانیال	Canon law	شع شریف
De Anima	الروح	Cantiqua des	غزل الغزلات
De Causes	الاسباب	cantiques	
De Colo et Mundi	الفلک الارض	Canto	بند
De Consolatione	التکلیف	Cardova	قرطبیہ
De Febribus	الحمی	Castile	قسطہ قسطیہ
De Immortalitate	بقاۃ روح -	Causality	تسبیب
animae		Chance	اتفاق
De musica	سویقی	Ciel	فلک
Demutrimento	الغدا	Comet	وعدار ستارہ
De sensibus	رسالہ برویت و شمارہ بینی	Commentary	شرح
De simplicibus	المفرد	Commentary, great	شرح بلیط
De spermate	النطفہ	Commentary, medium	شرح توسط
De substantia	المتعالی فی جرم السادک	Commentator	شارح
Orbes	جہر الکون اجزائہ سماوی	Conclusion	نتیجہ

Doctrines	سائل - خنقاوات	De subtilate	التدقیق
Du Ciel (of Heavens)	فلکیات	De Uno	الوحدة
<b>E</b>		Definitions	تعریفات
Earth	ارض	Demiurge	منظّم صنعت خلّاتی - خالق
Efficient cause	علت فاعلی	Demonstration	کشف
Encyclopaedia	دائرة المعارف	Derived noun	اسم مشتق
	علماء ردون (علم + دائرة = دائرة جمع علماء ردون)	Dessertations	مقاله جات
Ens	انس	Destruction of destruction	تہافت التہافت
Ensemble	مجموعہ - کلیات		
Esoteric	باطنی	Destruction of Philosophers	تہافت الفلاسفہ
Essence	جوہر - عین - ذات		
Eternity of matter	عدم ابدی مادہ کا دیرینہ	Details	جزئیات
Ethique	اخلاق	Determined	معیّن
Eucharist	عشاء ربانی	Dialectics	معقولیات
Evolution	ارتقاء	Diarrhaea	زحیر
Exegesis	شرح	Dictionnaire des sciences	قاموس علوم
Existence	وجود		
Existence, eternal	قدم	Diluvium	طوفان
Existence, temporary	حدوث	Dimensions, three	البعاد ثلاثہ
<b>F</b>		Disposition	صلاحیت - میلان
Faculties of the soul	قوی النفسیہ	Dissident	مختزلہ
Faculty	قوة	Divine essence	ذات الہی
Faith	مذہب	Divinity	الوہیت
Fatalism	جبریت	Doctrine of the	
Felicity	نعمت	Enneades, the	مسئلہ نظام تہ

Heresy	کفر	Felicity, supreme	نعمت عظمی
Hippocrates	بقراط	Fieri	علت یسبب
Hypostases	اقانیم ثلاثه	Force	توة
Hypothesis	نظریه	Force, active	توت فاعله
<b>I</b>		Force, passive	توت منفعله
Ibn-ul-Haiten	ابن الهیثم	Form	صورت
Ibn-Baja	ابن باجه	Formulas	عقائد
Ibn-el-Abbor	ابن الابرار	Free-thinkers	اهل تحقیق
Ibn-Sabin	ابن سبعین	<b>G</b>	
Ibn-Zohr	ابن زهر	Galen	جالینوس
Ilie del medigo	الیاس مدیجو	General laws	قوانین عامه
Illumination	نور	Generation	تولید - کون
Image	شبهه	Genie	جن
Immediate	بلا واسطه	Germ	برثومه
Immersion	تشکل	Gerson	برشون
Immortality	ابدیت	Gibraltar	جبل الطارق
Immortality, collective	ابدیت من حیث اکل - ابدیت مجمله	Good, the	خیر
Immutable	قدیم ازلی ابدی - لازمالی	Gratuitous	دجبی
Impersonal	لا شخصی	<b>H</b>	
Impression	ارتسام	Harmony	اتصال - ربط
Inaction	تعطیل	Harraneans	حرانیین
Incarnation	اوتار	Hasdai ben	محمد ای ابن شغروت
Incorruptible	نا قابل فساد	-Schaphrout	
Incredulity	الحاد	Hearing	سامعه
		Heavens	افلاک

Introduction	مقدمہ	Individual	فرد انسانی - فرد
<b>J</b>		Individuality	انفرادیت
Jacob ben	} یعقوب بن ابی مریم	Individuation	تشخیص - تفریق
-Abba-Mari		Infallibility	معصومیت
Juda	یہودا	Innovation	احداث
Junior	اصغر	Insoluble	لا یحل
Jurisprudence	نقہ	Intellect	عقل
<b>K</b>		Intellect, acquired	عقل اکتسابی
Karaites	کرائین	Intellect, material	عقل مادی لائی
<b>L</b>		Intellect, objective	عقل خارجی
Latent	مضمونہ - کامنہ	Intellect, passive	عقل منفعلہ
Laxatives	ادویہ مجببہ	Intellect, potential	عقل کامنہ
Leon l'Africain	لاون افریقی	Intellect, separate	عقل متعارفہ
Lève ben Gerson	لاوی بن جرشون	Intellect, subjective	عقل ذہنی
Liberty	قدر - اختیار	Intellect, theory of	سئلہ عقل
Libretts	رسالہ - کتابچہ	Intellect, universal	عقل کلی
Logic	منطق	Intellecion	تعقل
<b>M</b>		Intellectual	عقلی - ذہنی
Maimon	میہون	Intellectual agent	فاعل عقلی
Maimonides	میہونی	Intellectual soul	روح عقلی - نفس متغولی
Malaga	ملاخہ	Intelligence	عقل مدبرک
Manichaens	فرقہ مانویہ	Intelligible	قابل ادراک - مقبول
Manuscript	مخطوطہ نسخہ	Intermittent fever	نوبہ الجھش
Matter	مادہ - جہولہ	Internal	باطنی
Matter,	} قدم مادہ - مادہ کا	Interpretation	تفسیر - تاویل
externity of			



Nicolas de Damas	نقولای دمشقی	Medicament	ادویہ
Nicomache	نقوماچس	Medicine	علم طب
Non, the	تناجج سلبی	Melanges	مجموعہ
Non-being	عدم تناجج سلبی	Metaphysics	ابعد الطبیعیات
Nothingness	عدم	Metemoychosis	تناسخ - آداگون
Objective	O خارجی معروضی	Meteorology	علم کائنات الجو
		Meteors	شہاب ثاقب
Objective cause	خارجی سبب یا دمی سبب	Methods of demonstra	منہاج تکلف الادب
Occidental	اہل مغرب یا مغربیین	tion of religious	
Ontology	علم ماہیئت اشیاء	dogmas	وحدت نفسی
Opinion	مقال	Mono-psychism	
Opus majus	کتاب بزرگ	Morocco	مراکش
Opus tertium	کتاب ثالث	Motino	مشینو
Organon	تافون	Motor	محرك
Oriental	اہل مشرق یا مشرقین	Motor-agent	فاعل متحرک
Pantheism	P فلسفہ ہمہ ادست	Movement	حرکت
		Multiple	تعدد
Paraphrase	ملخص	Mysticism	تصوف
Particular	فرد	N	نبطین
Particulars	جزئیات		
Parva Naturalia	احادیث فیہ طبعیہ	Nabateans	فلسفہ قطعی
Patriarch	بطریق	Natural Philosophy	
Patronymic	کنیت	Necessary	واجب - لازم
Perception	ادراک	Necessary by essence	واجب بذاتہ
Peripateties	مشائیین یا متبعین ارسطو	Nagation	نفی
		Newness	حدث

Principle, the causal	مسئلہ تہییب مسئلہ علت و معلول -	Peripatetism	فلسفہ ارسطو - فلسفہ شاہین
Problems	مسائل	Perpetuity	بقا شخص
Prolegomena	تہدمات	Personal	ذات شخص
Prophetism	نبوت	Personality	شخصیت
Proposition	قضیہ	Perspicacity	فراست
Proposition, contingent	قضیہ احتمالی	Physics	طبیعیات
Proposition, false	قضیہ کا ذیہ	Physiognomy	علم قیافہ
Proposition, necessary	قضیہ ضروری	Plato	افلاطون
Proposition, true	قضیہ صادقہ	Pleiades	عقد ثریا
Providence	رب - ربوبیت	Plotinus	افلاطینوس
Psychology	نفیات	Poetique	عروض
Purification	ترکیہ	Polemies	بحث و مباحث
Putrid fever	حیات العفینہ	Politique	سیاست
Pythagoras	فیثاغورث	Porphyry	فرقوریوس
Q		Positive	ایجابی
		Possibility	امکان
		Possible	ممکن
		Possible by essence	ممکن بذاتہ
Qualibeta	شذرات	Potential intellect	عقل کا سنہ
Qualities	صفات	Potentiality	استعداد و ضمیر - استعداد کا سنہ
Quiddity	خصوصیت امتیازی	Predestination	جبر
Quietism	استغراق	Predicate	محمول
R		Primary	اولیہ
		Primilte proedicatorum	محمولات اولیہ
		Primordial	اولیہ
		Primordial reason	عقل اول
Rabi Yuda	ربی یہودا		
Rational	ذو اوراک		
Rational theology	علم کلام		
Rationalism	عقلیت		

Secondary	ثانیہ	Rationalistic	عقلی - معقولی
Sectaries	اہل بدعت	Rationalistic mysticism	عقلی تصوف
Senior	اکبر	Re-absorption	جذب مکرر
Sensation	احساس	Realism	فلسفہ حقیقت اشیاء
Sense	حس	Reason	عقل - عقل استدلال
Sensibility	حسیت	Relative	اضافی
Seperate	متفارقة	Renaissance	زمانہ احیائے نشر علوم
Sevile	اشبیلیہ	Repose	سکون
Sic, the	شامخ ارجانی	Republic	جمہوریت
Sicily	صقلیہ	Rest	سکون
Simplicius	سیمیسیوس	Resultant sound	آواز حاصل
Simulacrum	شائبہ	Revelation	وحی - الہام
Somme	مجموعہ	Rhetorique	سانی و بیانی
Sophism, the	راہین باللہ	<b>S</b>	
Sophist	اشترائیین	Salvation	نجات
Soul	نفس - روح	Samuel Aben Tibbon	سموئل بن طیبون
Sources	منبع	Saturn	زحل
Space	خیز - فضا - مکان	Scepticism	ریب
Species	جنس	Schism	فرقہ
Speculation	فکر	Scholastic	مدرسی
Speculative	مردک	Scholastic philosophy	فلسفہ مدرسی
Spiritistic soul	روح حیوانی	Scholastics	مدرسی - علمائے الہیات از مدرسی
Studies, scholastic	تعلیمات مدرسہ تعلیمات فلسفہ الہیات	School	مدرسہ
Study	نظر	Sciences	حکمت - علوم
		Sciences of Geneology	علم الانساب

Verities	حقایق	Subject	موضوع
Virtue	نیکی	Subjective	ذهنی یوضعی
Vous	نقل استملایی	Substance	ذات
W	دانش	Syllogism	قیاس
		Syllogism, conditional	قیاس شرطی
Wisdom	دانش	Syncretism	تطبیق بالائیکن
Word	کلمه	System	نظام - مذہب
X	شیطبه	T	مزاج
Xativa	شیطبه	Temperament	مزاج
Z	زردشت	Texts and reason	منقولات و معقولات
		Themistius	سامپلیوس
Zoroster	زردشت	Theology	علم کلام و مذہب
		Tibbonides	طیبونی
		Tithes	عشر
		Toledo	طلیطله
		Transient	حادث
		Treatise	مقاله
		Truxulla	ترجاله
		U	اتصال
		Union	اتصال
		Unity	احدیت
		Universal	کل کلی
		Universe	عالم
		V	فعل
		Verb	فعل



# صحت نامہ ابن رشد و فلسفہ ابن رشد

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۱	۲	۳	۴
۲	۱۴	سیراٹ	سیراٹ
۳	۱۸ حاشیہ	ہوئی ہے	ہوئی ہے
۴	۹	عبدون حبلی	عبدون حبلی
۶	۵	مسلان	مسلمانوں
۶	آخر	روداری	روداداری
۷	۱۱	ص ۱۱۹ (	ص ۱۱۹ ( ملاحظہ ہو
۸	۴	عامۃ الناس	عامۃ الناس
۹	۱۲	رہی ہے	رہی تھی
۱۰	۲۱	اطباء	الاطبائا
۱۱	۲	ابی عصبیہ	ابی صبیحہ
۱۳	۱۴	یا کسی	کسی
۱۴	۹	سکا	سکی
۱۴	۹	سرقلہ	سرقلہ
۱۵	۹ حاشیہ	منقلیہ	منقلیہ

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۱۵	آخری	فی الاستقسات	فی الاستقسات
۱۷	۲۲	حسّی	حسّی
۱۸	۱۲	الیاجی	الیاجی
۱۸	۱۹	قد غالمم	قد غالمم
۱۹	۴	ورحد	ورحد
"	۶	الشمیض	الشمیض
"	۱۰	اسی	اسی
"	۱۷	ادادی	ادادی
"	"	وحا	وحا
"	"	رہیا	رہیا
"	۲۳	خمینی	خمینی
۲۰	۱	کے تصنیفین	کی تصنیفین
۲۳	۳	کا	کی
۲۶	۸	جو متعلق ہے	جو متعلق ہے
۲۸	۱۱	تصنّب	تصنّب
۲۹	۱	ہے	ہے
"	۵	کا	کے
"	۱۳	ہے	ہے
"	۱۸	ہے	(۱)
"	۲۲	ہے	ہے
۳۰	۲	بدر کرانے	بدر کرانے
"	۳	پشین کوئی	پشین کوئی
"	۱۶	سیارہ	سیارہ

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۲۲	۲۰	بجو	بحر
"	۲۱	الانام	الانعام
"	۲۲	سورہ	مسودہ
"	۲۲	تیا تہا	تبا تمنھا
"	۲۴	قبہا	فیہا
۲۳	۱۶	ہے	تھی
۲۴	۳	بہی	بھی ہے
"	۶	مذہب	مذہب کو
"	۱۴	فلاسفر	فلاسفہ
"	۱۸	البقن	ایقن
"	۱۹	تلمنرم	تلموزم
"	"	ابن	یابن
"	۲۲	بالسطاق	بالنطق
۲۵	۱۸	مرامش	اور مرامش
۲۶	۲	جسکہ	جب
۲۷	۷	ماہ نفیس	ماہ نفیس
۲۸	۷	ولائل	ولائل سے
۲۸	۸	سختی	سختی سے
۲۸	۲۱	مصنف	تنزم
۴۰	۱۰	کیا	کیا۔
۴۰	۲۰	جن میں	جن میں
۴۱	۵	فلسفی	اور فلسفی
"	۱۲	ہس امام	امام



صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۴۶	۱۷	جمع ہو کے	جمع ہو گئے
۴۹	۱۹	اختیار	اختیار
۴۹	۲۲ حاشیہ	رود	اور
۵۰	۱۹	منبع	منبع
"	۲۱	مستطل	مستطل
۵۱	۱۸	کئے جاسکتے ہیں	کی جاسکتی ہیں
"	۲۲	لنوا	لنوا
"	۲۵	تینق	تینق
۵۲	۳	ابن ابی اصحیحہ	ابن ابی اصحیحہ
۵۳	۷	سکافی	کافر
"	۱۰	کرتا ہے	کرنا ہے
"	۱۳	ابن رشد نے	محض اسکی مخالفت کے لئے ابن رشد نے
"	۱۸	تہافت التہافت	تہافت التہافت
۵۴	۲	اس طرح	اسے طرح طرح کی
۵۵	آخری سطر	مربوئیاں	مربوئیاں
۵۶	۲۳	کر سکتے	کر سکتے ہوں
"	۲۵	علوم میں	علوم ہیں
۵۷	۱۶	طالس	طالس
"	۱۸	رسالوں	سالوں
"	آخری	یونان	یونانی
۵۸	۱۳	nipbus	nipbus
۶۰	۱۴	سسطیوس	سسطیوس
۶۱	۱۴	ساتھ ہی	ساتھ

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۶۱	۱۵	پیرار کا سے	پیرار کا سے
۶۱	۱۶	اپیکورس	اپیکورس
۶۶	۶	کیا	کیا تھا
۶۷	۵	کے کتاب	کی کتاب
۶۷	۱۶	ٹیگر	پڑی
"	۱۷	کا ترجمہ کردہ	کی ترجمہ کردہ
۶۹	۵	افوری	افوری
"	"	تینقولاوس	لنقولاؤس
"	۶	الارسطو طالیس	لا رسطو طالیس
"	۷	طبعی	طبعی
"	۱۰	المقدورہ	المقدورہ
۷۰	۱	ایف	ایف
"	۱۹	رتیان	رتیان
"	۲۳	beati tu tudine	beatitudine
۷۱	۲	عبرانی	عبرانی میں
۷۱	۴	رسالہ ہی	رسالہ ہے
"	۴	آیا	کہ آیا
"	۸	ہے	ہیں
"	۲۳	inteilgentiae	intelligentiae
"	"	abstractaeal	abstractae
۷۲	۲۰	nualyliques	analytiques
"	۲۵	Rinadi	Rivadi
۷۳	۲	استدال	الاستدال
۷۵	۸	برہان	برہان

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۷۵	۱۲	مدار	دُمدار
۷۶	۱۳	یقطان	یقطان
۷۹	۶	کتاب الفوری	کتاب الفوری
۸۰	۱۹	المنطقہ الجیوانیہ	المنطقہ الجیوانیہ
۸۲	۲	کائیوم پوسٹل	جسے کائیوم پوسٹل
۸۲	۱۳	قال غرض	ساقط الاعتبار
۸۳	۱۸	چند مختصر رسالہ	چند مختصر رسالے
۸۵	۲۱	Riva de tents	Riva de tents
۸۶	۲۰	ہو جائیں گی	چوٹیں
۸۹	۱۵	مکر	منکر
۹۰	۲۵	اپنے کو	اپنے آپ کو
۹۷	۱۲	اپنی	اپنے
۹۷	۱۹	الاسلام	حجۃ الاسلام
۷۶	آخری	بعد	وقت
۹۸	۱۲	ایر پھیر	ہیر پھیر
۹۸	۱۲	محببت	صحببت
۹۸	آخری	نارابی	فاردی
۱۰۰	۱۷	عادات	عادت
۷۶	۱۹	وحرکات	حرکات
۱۰۳	۵	نام حمی ابن یقطان نئیات میں	نام حمی ابن یقطان ہے نئیات میں
۱۰۳	۹-۱۳	یقطان	یقطان
۷۶	۱۳	فاکرس	فاکس
۱۰۴	۹	کے	کی

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۱۰۴	۱۶	جو یکے بعد دیگرے ہونے لگئے	جنکا یکے بعد دیگرے میدان میں آنا ہونے ابھی بیان کیا ہے
۱۰۴	۱۶	استاد	استاد
"	۲۱	lite	life
۱۰۵	۱	انفرادات	انفرادیت
۱۰۶	۴	میں	ہیں
"	۹	ایک	کہ ایک
"	۲۰	اشوری	اشوری ہے
"	۲۳	تکمن	تکمن
۱۰۷	۴	سکوتین	سکوتین
۱۰۸	۱	زرتہ	زرتے
"	۲	اور	و
"	۱۳	اس	اس کے
"	۱۴	جن	جس
۱۰۹	۲	علم کلام	علم کلام کے نام
"	۸	کلام	علم کلام
"	۱۲	گئی ہے	گئی
۱۱۰	۳	سبب	سبب
"	۱۷	کے	کسی
"	۱۸	وسطی	وسطی
۱۱۱	۷	متخلل	متخلل
"	۱۵	مبدأ	کہ مبدأ
"	۲۱	لا	لانے

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۱۱۱	آخری	نہیں	نہ
۱۱۲	۱۲	حکما اس نے	حکما نے
۱۱۳	آخری	استقصات	استقصات
۱۱۴	۱	حکمہ	جیسے کہ
۱۱۵	۲۰	غیر قطعی	غیر قطعی
۱۱۶	۲۲	جبر و قہر	جبر و قہر
۱۱۸	۲۰	تھیں	تھیں
۱۱۸	۲۳	جو اجزاء کے لاینجری	اجزاء کے لاینجری
۱۲۱	۴	بجھ لیا ہے۔	بجھ لیا ہے اور اسے ایک خارجی شے تصور کر رہے ہو
۱۲۲	۵	جو ہرے منزه ہے	کوئی ذات فی انکار انہیں ہے
۱۲۳	۲۲	ہفتاد	ہفتاد
۱۲۴	۶	وطی	جو وسطی
۱۲۵	۲۲	متحد	متحد
۱۲۶	۸	مطابق	مطابق ہے
۱۲۷	۱۲	صرف اسی	صرف نفس سائل
۱۲۸	۱۵	مسئلہ	اس مسئلہ
۱۲۹	۱۶	فلسفہ	جو فلسفہ
۱۳۰	۱۷	عجیب و غریب	غیر متعلق
		عقیدہ	نظریہ
		نظریہ	نظریہ
		ہیولا	ہیولی
		اند رسی	اند رسی

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۱۳۱	۲۴	۱۵ء	۱۵ء
"	"	حکیم	کا حکیم
۱۳۲	۱۲	سیکلی	فیکلی
۱۳۳	۱	واقعات	جزوی واقعات
"	۱۸	اسطو	ارسطو
"	آخری	نصف صدی	اور نصف صدی
۱۳۴	۶	ھے	رہا ہے
۱۳۵	۳	ظاہر ایسا	بہ ظاہر ایسا
"	۱۳	پڑ جاتا	ہو جاتا
۱۳۷	۲	شے	شے سے
"	۶	اسطو	ارسطو
"	۱۵	حیات	حیات
۱۳۸	۵	مکسوس	یکروس
"	۹	بوویں	بونویں
"	۱۶	بکیروس	بکیروس
۱۳۹	۵	بکرویں	بکیروس
"	۱۸	یہہ	کہ یہہ
"	۲۰	ہوا ہے	ہوا
۱۴۰	۱۸	جدا جدا کرتا ہے	جدا کرتا ہے
۱۴۲	۱۸	جسے معمولی	اور ایک فاعل کو جو متعلق بہ عالم ظاہر ہے ایسا ایسے مسئلہ میں پیش کرتا ہے جسے معمولی فنا
۱۴۶	۵	ٹوٹ	فنا
۱۴۸	۶	ہنود	ہنود

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۱۵۰	آخری	Ratimalistic	Rationalistic
۱۵۱	۸	خداے بزرگ و برتر	خداے بزرگ و برتر
۱۵۲	۳	او	ہو
۱۵۴	۱۱	نظام سے	نظام کا
"	"	اثر ہے	اثر نظر آتا ہے۔
۱۵۶	۲۵	انفرادیت	انفرادیت
۱۵۸	۱۱	تخیلات	تخیلات
"	۱۵	اہتواری	اہتواری
"	۱۸	دبارہ حاصل کریگا	دوبارہ حاصل کریگا
۱۶۰	۳	صلاح	صلاح
"	۵	غزالی	غزالی
۱۶۲	آخری	غالب	غالب
۱۶۳	ماشیہ سطر	اخیا، انعلوم	احیاء العلوم
۱۶۴	۶	کو جنٹ	میں منگ
۱۶۹	۱۰	تعلیم کر دیا کرتے تھے	تعلیم دیا کرتے تھے
۱۷۲	۵	حال	حال
"	۱۲	قوت جس	قوت جس
۱۷۲	۱۳	جس	جس

۱۔ انگریزی ترجمہ میں supreme God درج ہے لیکن سیاق و عبارت سے معلوم ہوتا ہے کہ supreme good صحیح ہے اور مطبع کی غلطی سے good کے جگہ God چھپ گیا ہے اگر supreme good صحیح سمجھا جائے تو سنی یہ ہو گئے ہیں یعنی اسی کا نام معلوت غلطی ہے، انوس ہے کہ فرانسیسی نسخہ اصل میرے پاس نہیں ہے درہد قیاس سے کام نہ لینا پڑتا ۱۲ مترجم

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۱۷۲	۱۶	الاشطاط	الاشطاط
"	۱۸	فارج از ذہن	فارج از ذہن شے کا
۱۷۳	۶	حشیش	حشیشین
۱۷۸	۷	مد اسی	نفسہ اسی
"	۱۷	قفق	قطع
۱۷۹	۱۹	کر اسی	- اسی
"	۲۰	۶۰۵	۶۰۵ مطابق مسئلہ
۱۸۱	۲۲	کد	مکدر
۱۸۲	۳	میرین	میرین
۱۸۴	۱۰	جطا	خط
۱۸۵	۱	کہ اس	اس
"	۲۴	کہتے سے نہیں	کہنے سے نہ
۱۸۶	۱۱	ابن دریس	ابن ادیس
۱۸۸	۲۳	رسالوں میں	رسالے میں
۱۸۹	۱۶	افلسفہ	الافلا سفہ
"	۲۰ و ۱۸	ستون	متون
۱۹۲	۱۶	نوم	النوم
"	۱۷	مجوہر	جوہر
۱۹۳	۷	ایسا	ایسی
"	۱۳	نے لی	لے لی
۱۹۴	۵	قنفی	قنفی
"	۱۱	منتج	منتج
"	آخری	Adron	Ahron



صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱۹۵	۱۰	افردوسی	افروسی
۱۹۶	۶	وقت ده	وقت و
۱۹۸	۹	رسیون	ریسیون
۱۹۹	۸	محبوبه	محبوبه
"	۹	له	له
"	"	میله	میله
"	"	اسپندور	اسپندور
۲۰۰	۲	پرکین	پرکین
"	۳	له	له
"	"	له	له
"	۹	له	له
"	"	له	له
"	"	له	له
"	"	له	له
"	"	له	له
"	۱۰	له	له
۲۰۱	۲	اسلقف	اسلقف
"	۱۴	نارونچی	نارونچی
"	۲۱	Cremon	Cremona
"	۲۲	monley	morley
۲۰۲	۷	شرح	شرح
"	۸	اشیفنس	اشیفنس
۲۰۵	۳	اسلی	اسلی
"	۳	صغیر	صغیر
"	۷	دوسیو	دوسیو

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۲۰۵	۲۰	Haurean	Heareau
"	۲۲	Ball, script m, may	Bale, script M. Maj
"	۲۳	T × U	T × V
"	۲۳	90	95
"	"	Bibe	Bible
۲۰۶	۷	کیا گئے	نئے
"	۸	کیا گیا	کیا تھا
"	۱۰	وسیم	ولیم
۲۰۷	۲	دربار	اور دربار
۲۰۸	۵	ہیں	ہیں۔ یعنی
۲۰۹	۳	ہو ہنس	ہو ہنس
"	"	سوم ملے	سوم ملے
۲۱۰	۱۵	افروسی	افروسی
۲۱۱	۱۶	اسیں	اسیں اور
۲۱۲	۶	القارالی	القارالی
"	۱۵	شفاء الہ ناعی	شفاء الہ ناعی
۲۱۳	۵	کے گئے	وہج کے گئے
"	۷	شروع	شروع
۲۱۵	۴	ہو گیا	ہو گئے
۲۱۶	۸	ساتھ	بابہ۔
۲۱۷	۱۳	ہو جاتا	ہو جانا
۲۱۸	۱۰	المرقوس	المرقوس
۲۱۹	۸	لوانی	لوانے

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۲۱۹	۱۱	۵۱	۵۳
"	۱۲	۵۲	۵۴
"	۱۳	میل	مُمبرا
۲۱۲	۱۴	ان	اُسے ان
۲۲۱	۱۱	اسکندریہ	اسکندر
۲۲۲	۸	مدرسین	مدرسین
"	۹	افروسی	افروسی
"	۱۰	ابھی	گو ابھی تک
۲۲۲	۱۲	خاص	خاصی
"	۱۴	کر رہے تھے	کرتے تھے
۲۲۳	۲	کے	جنگلی
"	۱۰	ابوبکر و ابن طفیل	ابوبکر (ابن طفیل)
۲۲۴	۱۲	ماوجود	ماوجودیکہ
۲۲۵	۱۴	مدرسین	مدرسین
۲۲۷	۱۹	انسانی	انسان
۲۲۸	۲۱	مدرک	مدرک
۲۳۱	۳	میں	یعنی
۲۳۴	۱	ایک	یعنی ایک
"	۵	ایک	ایک ایک
۲۳۵	"	"	"
۲۳۷	۴	یا	؟
"	۷	اجموعہ (سام) کے	اجموعہ (سام) کے
"	۱۵	رسالہ	جیسا کہ

صفحہ	سطر	خط	صحیح
۲۲۷	۱۷	سینٹ طامس کا شاگرد	فلسفہ سینٹ طامس کامولف
۲۲۸	۸	شاگرد کی	شاگرد ونکے
"	۱۹	علاوہ	علاوہ بریں
۲۲۹	۲	ساتھ	ساتھ
"	۱۱	ساتھ	ساتھ
۲۳۰	۵	تجدید	تجدید
"	۶	تفریق	تفریق انفرادی
۲۳۱	۱	عقاید مذہبی	عقاید مذہبی
"	۵	دوینی	دوینی
"	۷	اکثر	بہ اکثر
"	۱۷	اچنبے	اچنبے
"	۲۰	Quadrilateral	Quadrilateral
۲۳۲	۷	بن و ٹو نو	بن و نو ٹو
"	۸	ریڈر علمائے	دیگر علمائے
"	۱۱	کان و ٹوین	کان و ٹوین
"	۲۲	Convits	Convito
۲۳۳	۳	میسونی	میسونی
"	۲۵	Leibnitz	Leibnitz
۲۳۴	۲۱	میکوس	میکوس
"	۲۵	Evmeric	Evmeric
۲۳۵	۲	اخلاط فلاسفہ	اخلاط الفلاسفہ
"	۶	رب العباد	رب العباد
"	۷	(سینٹینی)	(سینٹینی)

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۲۴۶	۱۰	قلب لی ل کرتا ہے جو کے	قلب لی ل کے نام
۲۴۹	۸	جو متعین	جو متعین
"	۱۱ و ۸	کثارتین	کثارتین
"	۹	فیسلی سلی	فیسلی سلی
۲۵۱	۲۰	داؤدوران	داؤدوران
"	۲۱	لے	Robert de kilwardy لے
۲۵۲	۸	ذات بحث	ذات بحث
"	۱۴	انہی متعین	انہی متعین
"	۲۰	ستفقا علیہ	ستفقا علیہ
۲۵۳	۷	فلک العالم	فلک العالم
۲۵۴	۴	شمرہ وہ	شمرہ - وہ
"	۷	ہیولا	ہیولا -
"	۱۲	کر جو	کر مادہ تولیدی جو
"	۱۴	تعد داروان	تعد داروان
۲۵۵	۱۶	عیسوی	عیسوی کا
"	۱۶	رد کم	او کم
"	"	بسی	سری
"	۱۴	نانی طوم	نامی نلوم
"	۱۸	پڑی ہتی	پڑا تھا
۲۵۶	۱۶	سوجو د	سوجو دیں
۲۵۷	۹	کائیس	کائیس
۲۵۸	۱۰	بھی	بھی
"	۱۱	دارالعلوم (یونیورسٹی)	دارالعلوم (یونیورسٹی) اور

صحیح	قاط	سطر	صفحو
سینٹ ایور	سینٹ ایور	۱۳	۲۵۸
ایور	ایور	۱۲	"
(بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ)	بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ	۱۵	۲۶۰
تر	ترتو	۱	۲۶۲
شرع مسیحی	شرع مسیحی	۱۳	"
ایک	ایک	۲۲	"
حق پر	حق	۲ و ۱	۲۶۳
بے	کے	۱۱	۲۶۵
فقیر	فقیر	۱۲	"
غضب بانی	غضب زبانی	۱۶	"
Amour	amoud	۲۰	"
The mulieus mendicantium		بعد از آخر	"
عقیدہ کہ	عقیدہ	۱۶	۲۶۷
وے نے ریل	وے نے ریل	۳	۲۶۹
رئینیز	رئینیز	۳	"
برشیو	برشیو	۱	۲۶۹
کہا کرتے	کیا کرتے	۱۲	۲۷۰
Sic et non	Sicetum	۲۳	"
روٹی بون	روٹی بون	۱۳	۲۷۱
عالم ہے	عالم	۱۷	"
Rutebeuf	Rutebeul	۲۱	"
dubito	dubits	۲۳	"
superos	sugeros		"

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۲۵۱	۲۴	quiputet	qui putat
۲۵۲	۲	ژرون دال	ژرون دال
۲۵۲	۸	راوینا	راوینا
۲۵۲	۱۰-۱۹	لہ	لہ
۲۵۳	۱۲	کسی لی نینر	گہی ملی نینر
۲۵۳	۲	نیشا غورنی	نیشا غورنی کا
۲۵۴	۹	جو یکچو	جو یکچو
۲۵۴	۱۹	نام	نام ہے
۲۵۵	۲	اور روش	اور
۲۵۶	۸	کرنا	کرنا
۲۵۶	۸	مطاع غرور	مطاع غرور
۲۵۶	۲	کی تہیں	کی تہیں
۲۵۶	۱۳	باہم	باہم
۲۵۶	۱۶	اسی پر	اسی پر
۲۵۶	۱۸	جس میں کفار کو آغوش تہوتی	جس میں پہلے ہی کفر نے فتح حاصل کی تھی
۲۵۶	۲	مرکزین گیا تھا	مرکزین گیا تھا
۲۵۸	۳	ماری	اماری
۲۵۸	۴	سینا	سینا
۲۵۸	۶	مدعیانہ	مدعیانہ
۲۵۸	۱۳	اور	اور
۲۸۰	۲	سٹائٹس	سٹائٹس
۲۸۰	۱۴	مقول	مقول

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۲۸۱	۱۰	جرمنی اہل اسرار	المانوی اہل اسرار
"	۲۳	.	مستع
۲۸۲	۱۲	ع	م
"	۱۵	ع	ہیں
۲۸۳	۲	ہیں	ہیں
۲۸۴	۱۶	المبرک	ایسیریک
۲۸۶	۱۳	ارنوشہ	ارنولڈ
"	۱۳	ینوری	ینودی
"	۱۵	چمبیر	چمبیر
"	۱۸	مرسونا	مرسون
"	۲۲	Pompionat, muret	Pompionat, ochin, servet Guillaume Postel, Pomponella
۲۸۷	۱	ننتون	لعتنوں
"	۶	ہیں -	ہیں - یعنی
"	۱۲	نے	نے بھی
"	۱۳	یعنی	در اصل
"	۱۶	یہاں کہا جاتا ہے	بیان کیا جاتا ہے
۲۸۹	۱۸	own	our own
"	۱۹	rathr	rather
۲۹۲	۱۰	ان کا	کہ ان کا
"	۱۳	گویا	گویا اُسے
۲۹۲	۱۵	ایگبیری	ایگبیری



صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۲۹۴	۱۰	ور کا گنا	ار کا گنا
۲۹۵	۶	ظاہر نس	ظاہر نس کو
۳۰۰	۲	برہانی	اکتشافی (برہانی)
"	"	قیاسی	نظری (قیاسی)
۳۰۱	۱۴	حصتوں	قصور
"	۲۲	aristotes	Aristotles
۳۰۲	۲	ہومرٹ	ہومیرٹ
۳۰۵	آخری سطر	Pattrizz	Pattrizzi
۳۰۶	۱۳	یہ ممکن	اسکا پورا کرنا ممکن
"	۱۸	اور عقل	اور روح اور عقل
۳۰۷	۱۶	اور اک	اور اک -
"	۱۷	تحدید	قیود اور تحدید
۳۰۷	۲۲	Augustinious	augustinions
۳۰۹	۱۵	ہیں	تھے
۳۱۱	۱	کہ	اب اُلی کے
"	آخری	۱۵۵ء	۱۵۵ء
۳۱۲	۸	کیا جاتا	کہا جاتا
"	۹	ہیوست	ہیوٹینٹ
"	"	بظا	بظاہر
"	۲۱	کار خبی	کار خبی
۳۱۳	۲	نصاب اعلیٰ	نصاب اعلیٰ
"	۶	فرسنگی	فرسنگی
"	"	اسکا لوس	اسکا لوس

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۳۱۳	حاشیہ سطر ۴	سرجری	سرجری
۳۱۴	۳	حل	حل
"	"	رہ جائے	رہ جائیگا اور ان سب مرکز نہیں ہوتا۔
"	۴	پیڈ وائیں	پیڈ واک
۳۱۵	۶	اور ہی	اور بھی
"	۸	نہ اچھے	یہ اور زرا اچھے
"	۱۱	رحل	رحل
۳۱۶	۱۲	باویہ	باویہ
۳۱۷	۷	توموں	موقوفوں
۳۲	"	منہ منٹ	ہیو مینسٹ
"	"	ویانت دار	نیک نیت و ویانت دار
۳۲۰	۹	بابائے روم	بابائے روم
۳۲۲	۸	اس وقت	اس وقت تک
۳۲۴	۲۱	حادث	حادث
"	۲۳	اثرات امتیاج	(۳) اثرات امتیاج
۳۲۵	۹	نذمت	نذمت
"	۱۶	باقاعدہ ترویج	باقاعدہ تدوین
۳۲۶	۱۱	آیاہوں	آیاہوں کہ کچھ دن اور زندہ رہ سکیں
۳۲۷	۴	قرار بانو	قرار بانو
"	۸	تاچنیر	تاچنیر
۳۲۸	۱۰	سلسلہ	سلسلہ
"	۱۰ و ۱۲	برسائیل	مرسائیل

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۲۲۸	۱۶	انتخاب کرے	انتخاب کریں
"	۱۸	شخصی	ہی
"	۱۹	خارج	یا خارج
۳۲۹	۱	خندون	خندون
"	۲۲ - ۲	مکیرا	سکیرا
۳۳۰	۱۸	مذہب موہم	مذہب موہم
۳۳۱	۵	پاپائے	بابائے
"	۲۱	lerdine	Ordine
۳۳۲	۱۰	ہیٹ	ہیٹ
۳۳۵	۱۱	کا	تھی
"	۱۳	جو	اور جو
"	۱۶	وہ	چنانچہ وہ
۳۳۵	آخری	۲۳۳ء	۲۳۳ء
۳۳۶	۱۷	تھی	تھی۔ یہ سب
"	آخری	San Giovanni Verdara	San Giovanni in Verdara
۳۳۷	۱	دس	اس
۳۳۹	۱۸	سینٹ	سینٹ
۳۴۰	۵	سکین	سکین
"	۱۳	میرا میں اسے	میرا میں اسے
"	۲۱	superphilosophi	sperans se non Superphilosophi
"	۲۲	Cononici tituo aliquando	

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۳۴۱	۱۱	حیات	ذمی حیات
۳۴۲	۶	میواس	میوس
"	۹	فنیئین	فنیسین
۳۴۴	۹	سینیٹ	سینٹ
۳۴۴	۱۲	یہ جو	یہ بات جو
۳۴۵	۱۸	پوپ	پوپ ربا -
"	"	سیڈنیال	سیڈنیائی
"	۲۲	لودج	لوح
۳۴۸	۱	مینتی	سختی
"	۲۳	Vanini	.
۳۴۹	۱۲	گر	نگر
۳۵۰	۱۴	چہپ جانے	پدوہ تخا میں چلے جانے
"	۱۸	Hospas	Hospeas
"	"	tumulo	lumulo
"	۱۹	illum	ille
"	۲۰	nure	nune
"	۲۱	oculis	oculois
"	۲۲	perpetuumque sale	perpetuumque vale
۳۵۱	۶	کو	کہ
"	۲۰	ہے	ہے کہ
۳۵۲	۱۲	تینر	تینر
۳۵۴	۱۲	(لاون)	(لاون اور کیتھوٹک بادشاہ اندس)
"	۲۱	Tuqe	Tuque

صغیر	سطر	غلط	صحیح
۲۵۵	۹	پیدا	پیدا
"	۱۹	شکر	شکر
"	۲۰	daeraouibus	daemonibus
۲۵۶	۱۲	ٹائیفس	ٹائیفس
"	۲۱	Solas	Solus
"	۲۳	iacit	facit
۲۵۷	۱۰	بیس	ونیس
"	۱۲	سخرہ	مسخرہ
۲۵۸	۴	یہی	یہی
۲۵۹	۱	ستاہی	ستاہی
"	۷	زمانہ	زمانہ
"	۲۱	cniese	chiese
"	آخری	Pallavemi	Pallavicini
۳۶۰	۵	توغل	توغل
۳۶۱	۲۱	Atranto	Otranto
۳۶۲	۴	امر	امر کی حمایت پر
"	۱۰	زمانہ	زمانہ
۳۶۳	۳	طرح ہے	طرح پر ہے
۳۶۴	۱	جن فریکائی برانا	جین فریکائی برانا
"	۲	ٹراپولینی	ٹراپولینی
"	۶	جنر	جنٹیز
۳۶۶	۲۰	bnmus	humus
۳۶۷	۴	عبرانی	عبرانی زبان

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۳۹۷	۸	جو سفی	جو سفی
"	۱۶	کتوب	کتوب
۳۹۸	۱۰	الاویہ	الاویہ
۳۷۰	۱۱	ہیوینٹ	ہیوینٹ
۳۷۱	۱۱	افریدی	افریدی
"	۱۳	یانی	یانی
"	۱۶	یانی موس	یانی موس
۳۷۲	۱۲	دیس	دیس
۳۷۳	۱۳	سکنی	سکنی
"	۱۴	بلونا	بلونا
۳۷۴	۱۱	جنائل مینی	جنائل مینی
۳۷۵	۲	آزادی	آزادی
"	۷	پوچھو	پوچھو
"	۱۱	چھو ران	چھو ران
"	۱۱	مشی دنیا	مشی دنیا
"	۱۱	بوکی تھیو	بوکی تھیو
۳۷۶	۱۲	نزلی	نزلی
"	۱۸	یا ہے	یا ہے
"	۱۸	فتیسین	فتیسین
۳۷۷	۱۱ و ۶	دریوی	دریوی
"	۷	کوچی	کوچی
"	۲۲	Quod Dehaath	Quad Dehaath
		Appelatur Dehaath	Appelatur

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۳۷۸	۱۶	اصلاح	اصلاح کی
۳۷۸	۲۰	اغلاق	اغلاق
۳۷۹	۹	فکر ہے	فکر ہے - نیز
~	۲۱	Emoiao Berbaro	Ermolos Barbaro
۳۸۰	۱۴	ہیومنٹ	ہیومنٹ
۳۸۲	۱۱	ٹالومیسوس	ٹالومیسوس
~	۱۲	پائٹاگورس	پائٹاگورس
۳۸۷	۲	زیارٹلا	زیارٹلا
۳۸۸	۵	ٹیکشیر	ٹیکشیر
۳۸۹	۱	زیارٹلا	زیارٹلا
۳۸۹	۱۹	Phibo	Philos
۳۹۲	۷	قراری	قراری
۳۹۳	۲۳	زیارٹلا	زیارٹلا
۳۹۴	۱	~	~
~	۱۴	کرتے ہیں	کرتے ہیں
~	۱۴	کلاؤنڈا	کلاؤنڈا
۳۹۵	۷	ٹیکسین	ٹیکسین
~	۱۵	سیسٹین	سیسٹین
۳۹۶	۱۸	نظیر	نظیر
~	۲۲	denudalum &	denuatum a
۳۹۹	۲	ایکینرو	ایکینرو
~	۷	تجھے	تجھے
~	۱۲	کساہی	کساہی
۴۰۰	۹	النا	اس

صفحہ	سطر	خلاط	صحیح
۲۰۱	۱۸	فلاس	فلاس
۲۰۲	۱۶	جواسے	اسے
۲۰۵	۱۶	عربی	العربی
۲۰۶	۶	کر رہا	کہہ رہا
۲۰۶	۱۵	کیلئے	کے
۲۰۷	۱	نباوے	نبا ئے
"	۳	رہنما کے	رہنما کے
"	۲۰	Doctoris resouti	Doctoris resoluti
۲۰۹	۱۸	divine	divino—
"	۲۰	Athees	Athees les
۲۱۰	۹	ادسی	ادس
۲۱۲	آخری	ملکوں	ملکوں میں ہوسے
"	"	اُسے	اُسے بھی
۲۱۳	۱۸	&	"
۲۱۴	۱۶	قضیات	قصبات
۲۱۶	۴	شاء	عشاء
"	۱۲	Vico	Vico
۲۱۷	۱۷	ہیں	رہیں
۲	۱۹	فہرست	Comedy
۴	۱۳	شبہ	شبہ - شج - شال
۸	۴	فلسفہ حقیقت اشیاء -	فلسفہ حقیقت اشیاء - فلسفہ
۹	۱۶	"	فلسفہ حقیقت اشیاء - فلسفہ
			Tragedy









